

***Bibliographic Index***  
***Of Print Editions of the***  
***Greek New Testament***  
***Listed by***  
***Editor (1514-2023)***  
***By***  
***Robert Norvin Crawford***  
***2023***

Copyright Notice

(R.N. Crawford, Public Domain, 2023)  
Citation: Crawford, Robert Norvin. Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor (1514-2023). 1st. ed. Chamberlain, South Dakota, USA: Spring Green Ltd., 2023.  
ISBN: 979-8-89219-005-3  
DOCX  
Dedicated to the God who created the Universe.

Bibliographic Index of Print Editions of the  
Greek New Testament Listed by Editor  
(1514-2023)

Table of Contents

Contents

Copyright Notice.....1  
Table of Contents.....1  
Table of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor with Links.....1  
Table of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor: Citations, Authorities and Notes.....220  
Table of Authorities Consulted, Listed by Editor.....453  
Appendix A: Table of Different Formats of this Same Work by the same Author.....454  
Endnotes.....455

Table of Print Editions of the Greek New Testament Listed by  
Editor with Links<sup>i</sup>

Row ID	Editor	Title	Lang.	E d n .	City	Publisher	Year	Link: URL
--------	--------	-------	-------	---------	------	-----------	------	-----------

<a href="#">KTM</a>	Abarim Publications	<i>Interlinear New Testament</i>	greek					<a href="#">Misc</a>
<a href="#">GHA</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek		London	J. H. Parker	1854	
<a href="#">GKQ</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek		London	J. H. Parker	1855	
<a href="#">GNA</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek	2	London	David Nutt	1856	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GPM</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek		London	J. H. Parker	1857	
<a href="#">HII</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek		London	J. H. Parker	1866	
<a href="#">HJU</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>The Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References for the Use of Schools and Colleges: Part I - St. Matthew.</i>	greek		United Kingdom	David Nutt	1867	
<a href="#">HJY</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Students for Orders.</i>	greek		London	David Nutt	1867	
<a href="#">HNE</a>	Adams, Henry Chadwallader  (1817-1899)	<i>The Greek Text of the Gospels, with prolegomena, notes and references, for the use of schools and colleges. second edition. Part 1 - St. Matthew</i>	greek	2	London	David Nutt	1869	
<a href="#">HNI</a>	Adams, Henry Chadwallader	<i>The Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References, for the Use of Schools and Colleges. by the Rev. H.C. Adams, M.A., Late Fellow of Magdalen College, Oxford; Vicar of Dry</i>	greek	2	London	David Nutt	1869	Part 2: (Mark): <a href="#">GB</a>

	(1817-1899)	<i>Sandford. Part 2-St. Mark, 2nd ed.</i>						
<a href="#">EBI</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton</i>	greek	1	Lugduni	apud S. et J. Luchtmans	1809	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">ECU</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i>	greek		Glasgow		1810	
<a href="#">EHA</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i>	greek		Glasgow	impensis Andreae et Joannis M. Duncan, E Prelo Academico	1816	<a href="#">ABS</a>  <a href="#">ABS</a>
<a href="#">ELQ</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum ... editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i>	greek		Glasgow		1821	
<a href="#">EMY</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Glasgow  Edinburgi  Londini	Ex Prelo Academico; Impensis Rivingtons & Cochran, Longman, Hurst & Soc., G. & W. R. Whittaker, R. Priestley, et G. Cowie & Soc. Bell & Bradfute, et A. Black,	1822	<a href="#">ABS</a>
<a href="#">FDI</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Editione Griesbachii, Emendante Henrico A. Aitton.</i>	greek		Glasgow  Londini	Typis et Cura Georgii Brookman, Impensis Thomae Tegg R. Griffin & Soc.	1832	<a href="#">ABS</a>
<a href="#">FIM</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum ... editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i>	greek		Glasgow		1837	
<a href="#">FKY</a>	Aitton, Henrico Arnoldo  (1753-1819)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum ... editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i>	greek		Glasgow		1839	
<a href="#">KPI</a>	Aland, Kurt	<i>Novum Testamentum Graece (NA27)</i>	greek		Stuttgart	Deutsche Bibelgesellsc	1993	[online see

	<div>(1915-1994)</div> <div>and</div> <div>Aland, Barbara</div> <div>(1937-)</div> <div>and</div> <div>Karavidopoulos, Johannes</div> <div>(1937-2023)</div> <div>and</div> <div>Martini, Carlo Maria</div> <div>(1927-2012)</div>				haft		note]: <a href="#">UM</a>	
<a href="#">KPY</a>	<div>Aland, Kurt</div> <div>(1915-1994)</div> <div>and</div> <div>Aland, Barbara</div> <div>(1937-)</div> <div>and</div> <div>Karavidopoulos, Johannes</div> <div>(1937-2023)</div> <div>and</div> <div>Martini, Carlo Maria</div> <div>(1927-2012)</div>	<i>Novum Testamentum Graece (NA25) post Eberhard et Erwin Nestle editione vigesimo septima revisa communiter ediderunt Barbara et Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger. Apparatum criticum novis curis elaboraverunt Barbara et Kurt Aland una cum Instituto Studiorum Textus Novi Testamenti Monasterii Westphaliae.</i>	greek		Westhaliae	Deutsche Bibelgesellschaft	1996	
<a href="#">KSA</a>	<div>Aland, Kurt</div>	<i>Nestle-Aland. Novum Testamentum Graece.</i>	greek	28	Stuttgart	Deutsche Bibelgesellschaft	2012	[online]: <a href="#">NA</a>

	(1915-1994)  and  Aland, Barbara  (1937-)  and  Karavidopoulos, Johannes  (1937-2023)  and  Martini, Carlo Maria  (1927-2012)				haft			
<a href="#">KNE</a>	Aland, Kurt  (1915-1994)  and  Aland, Barbara  (1937-)  and  Karavidopoulos, Johannes  (1937-2023)  and  Martini, Carlo Maria  (1927-2012)	<i>Novum Testamentum Graece pose Eberhard et Erwin Nestle edition vicesima septima [27th] revisa communiter ediderunt Barbara et Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger. Apparatum criticum novis curis elaboraverunt Barbara et Kurt Aland una cum Instituto Studiorum Textus Novi Testamenti Monasterii Westphaliae. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1981.</i>	greek		Stuttgart	Deutsche Bibelgesellsc haft	1981	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KNQ</a>	Aland, Kurt	<i>The Greek New Testament. 4th revised edition.</i>	greek		Germany	printed by C.H. Beck	1983	

	(1915-1994)  and  Aland, Barbara  (1937-)  and  Karavidopoulos, Johannes  (1937-2023)  and  Martini, Carlo Maria  (1927-2012)							
<a href="#">AAI</a>	Aldus, Manutilus  (1449/1452-1515)	<i>Haranta (Παντα) τα κατ' ἑξοχὴν καλουμένα Βιβλία θείας δηλαδὴ Γραφῆς παλαιας τε και νεας. Sacrae Scripturae veteris, novaeque omnia</i>	greek	1	Venice	in aedib Aldi et Andreae Soceri	1518	
<a href="#">DUU</a>	Alexander, Caleb  (1755-1828)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Milli accuratissime impressum. Edition prima Americana.</i>	greek	1	Wigorniae, Mass.	Excudebat Isaías Thomas, Jun[ior].	1800	<a href="#">GB</a>
<a href="#">JFN</a>	Alexander, William  (1824-1911)	<i>The Epistles of St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i>	greek  latin  english		London	Hodder and Stoughton	1886	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IVZ</a>	Alexander, William  (1824-1911)	<i>The Epistles of St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i>	greek  latin  english		London	Hodder and Stoughton	1889	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JOU</a>	Alexander, William  (1824-1911)	<i>The Epistles of St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i>	greek  latin  english		New York	A.C. Armstrong	1901	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FYQ</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	1	London  Cambridge	Francis & John Rivington; John Deighton	1849	vol. 1: (1849, 1st ed. London: Longmans, Green, and Co., Gospels.): <a href="#">IA</a>

								<p>vol. 1: (1849, 1st. ed. Gospels): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 1: (1849): <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 1 &amp; 2: (1852, 1st. ed. Acts-Cor.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 3: can't find</p> <p>vol. 4.pt1: (1859, 1st ed. Heb-St. Peter): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 4.pt2: (1861, 1st ed. St. John-Rev.): <a href="#">HT</a></p>
<a href="#">GHE</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	2	London  Cambridge	Rivingtons; J. Deighton	1854	<p>vol. 1: (1854; 2nd ed. Gospels ): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 1: (1854; 2nd ed. Gospels ): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 1: (1854; 2nd ed. Gospels ): <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 2: (1854; 2nd ed., Acts to Cor.): <a href="#">HT</a></p>
<a href="#">GHI</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	3	London  Cambridge	Rivingtons; J. Deighton	1854-1871	<p>vol. 2: (1857, 3rd ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 4: (1861, ? ed., Heb. to Rev.): <a href="#">HT</a></p>
<a href="#">GHM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	2	London	Rivingtons;	1854-1857	<p>vol. 1 &amp; 1: another copy. (1854, 2nd ed., London: Rivingtons, Gospels): <a href="#">HT</a></p>
<a href="#">GKU</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek				1855-1856	<p>vol. 2: (1855, limited search; not online, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a></p>



<a href="#">GNB</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek				1855-1856	vol. 1: (1856-1866) Gospels: <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1856-1866) Acts-2Cor.: <a href="#">HT</a>  vol. 3: (1856-1866) Gal.-Phil.: <a href="#">HT</a>
<a href="#">GPQ</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	3	London	Rivingtons;	1857	vol. 2: (1857, 3rd ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">GTE</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	4	London	Rivingtons;	1859-1862	Harvard U.  vol. 2: (1861, 4th ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a> Harvard U.  vol. 3: (1862, 3rd ed. London: Rivingtons, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a> Harvard U.  vol. 1-4: (1861, ?ed. London: Rivingtons,): <a href="#">HT</a> Columbia U.  vol. 4. pt.2: (1861, ?ed. London: Rivingtons, St. John to Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">GWM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek				1860	
<a href="#">GYQ</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek		London	Rivingtons;	1861	vol. 4: (1861, ? ed. London: Rivingtons, Heb. to Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">HBI</a>	Alford,	<i>The Greek Testament; with a critically</i>	greek	5	London	Rivingtons; J.	186	vol. 1: (1863,

	Henry (1810-1871)	<i>revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>		Cambridge	Deighton	3-1866	<p>5th ed. London: Rivingtons, Gospels.): <a href="#">IA</a></p> <p>vol. 2: (1865, 3rd ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 3: (1865, 4th ed. London: Rivingtons, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 3: (1865): <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 4. pt.1: (1864, 3rd ed. London: Rivingtons, Heb to St. Peter.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 4. pt.2: (1866, 3rd ed. London: Rivingtons, St. John to Rev.): <a href="#">HT</a></p> <p>(another copy - all four vols in one): <a href="#">IA</a></p>
<a href="#">HDM</a>	Alford, Henry (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	Boston	Lee and Shepard	1864	
<a href="#">HDQ</a>	Alford, Henry (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury. In Four Volumes. Vol 4. Part 1. containing The Epistle to the Hebrews, and the Catholic Epistles of St. James and St. Peter. 3rd ed.</i>	greek	London ; Cambridge	Rivingtons; Deighton, Bell and Co.	1864	vol. 4. pt.1: (1864, 3rd ed. London: Rivingtons, Heb. to St. Peter): <a href="#">GB</a>
<a href="#">HFY</a>	Alford, Henry (1810-	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For</i>	greek	London Oxford	Rivingtons; Deighton, Bell & Co.	1865	vol. 3: (1865, 4th ed. Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>

	1871)	<i>the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury. In Four Volumes. Vol. 3. containing The Epistles to the Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessaloniana, - To Timotheus, Titus, and Philemon.</i>			Cambridge			<a href="#">HT</a>
<a href="#">HGA</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	4	Boston	Lee and Shepard	1865	
<a href="#">HIM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	3	London  Oxford  Cambridge	Rivingtons; Deighton, Bell & Co.	1866	vol. 4: (Hebrews - Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HNM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek				1869	
<a href="#">HRQ</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek  English  Comm.	7	London  Cambridge	Rivingtons;  J. Deighton	1871-1874	vol. 1: (1874, 7th ed. London: Rivingtons, Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1877, 7th ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (1871, 5th ed. London, Rivingtons, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>  vol. 4. pt.1: (1875, 5th ed. Longon: Rivingtons, Heb. to St. Peter.): <a href="#">HT</a>  vol. 4. pt.2: (1871, 4th. edition; London: Rivingtons, St. John to Rev.):

								<a href="#">HT</a>  vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 1,2,3,4 pt.1, & vol. 4. pt.2: <a href="#">HT</a>  vol. 1: <a href="#">HT</a>
<a href="#">HRU</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek		Boston	Lee & Shepard	1871	
<a href="#">HTE</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury. In Four Volumes. Vol. 1 containing The Four Gospels.</i>	greek	6	Boston  New York	Lee and  Shepard	1872	vol. 1: (1872, 6th ed. New York: Lee, Shepard, and Dillingham, Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 1: <a href="#">GB</a>
<a href="#">HTI</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>Dean Alford's Greek Testament with English Notes. (Intended for the Upper Forms of Schools and for Pass-Men at the Universities) Abridged by Bradley H. Alford, M.A. Vicar of Leavenheath, Colchester; and Late Scholar of Trinity College, Cambridge.</i>	greek		Philadelp hia  London	J.B. Kippincott & Co.,;  J. Rivingtons	1872	(1872, Matt.-Rev. with commentary): <a href="#">HT</a>
<a href="#">HVE</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	6	New York	Lee, Shepard, and Dillingham	1873	vol. 1: (1873, 5th ed. New York: Lee, Shepard, and Dillingham. Gospels.): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1873, 6th ed. New York: Lee, Shepard, and Dillingham, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (1873, 5th ed. New York: Lee, Shepard, and Dillingham, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>  vol. 4: (1873, 4th ed. New York: Lee, Shepard, and Dillingham, Heb. to Rev.): <a href="#">HT</a>

<a href="#">HVM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College. Vol.3.</i>	greek	7	Boston	Lee, Shepard	1877	vol. 3: (1877, 7th edition. Boston: Lee and Shepard, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (1877, 7th edition. Boston: Lee and Shepard, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">HXM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College. Vol.1.</i>	greek	7	London  Oxford  Cambridge	Rivingtons; Deighton, Bell, & Co.	1874	vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 1: (1874, 7th ed. London: Rivingtons, Gospels):  vol. 1: <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1857, 3rd ed. London: Rivingtons, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (1856, ? ed. London: Rivingtons, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>  vol. 1,2,3,4.pt.1,4.pt.2: <a href="#">HT</a>
<a href="#">ICM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings: Marginal References to Verbal and Idiomatic Usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary for the use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, D.D. late Dean of Canterbury. In Four Volumes. Vol. 2. containing The Acts of the Apostles, The Epistles to the Romans and Corinthians.</i>	greek				1877	2: (Epistles – Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">IEU</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	6	Boston	Lee and Shepard	1878	vol. 1: (1878, 5th Edition. Boston: Lee and Shepard, Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (1878, 5th. Edition, Boston: Lee and Shepard): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1878, 7th. Edition, Boston: Lee

								<p>and Shepard, Acts to Cor.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 3: (1878, 5th Edition, Boston: Lee and Shepard, Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 4: (1878, New Edition, Boston: Lee and Shepard, Heb. to Rev.): <a href="#">HT</a></p> <p>vol. 2: (1878, 7th ed. Boston: Lee and Shepard, Acts-2 Cor.): <a href="#">GB</a></p>
<a href="#">IEY</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Late Dean of Canterbury. In Four Volumes, Vol. 4. Containing The Epistle to the Hebrews: The Catholic Epistles of St. James and St. Peter: The Epistles of St. John and St. Jude: and the Revelation.</i>	greek	6	London  Cambridge	Rivingtons;  J. Deighton	1878	vol. 4: (1878): <a href="#">GB</a>
<a href="#">IHE</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	7	London  Cambridge	Rivingtons;  J. Deighton	1880	
<a href="#">IKI</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; ...</i>	greek				1881	
<a href="#">IKM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	7	Boston	Lee and Shepard	1881	
<a href="#">JCU</a>	Alford, Henry	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and</i>	greek	5	London  Cambridge	Rivingtons;  J. Deighton	1894	vol. 1: (Gospels.): <a href="#">GB</a>

	(1810-1871)	<i>idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>			ge			
<a href="#">JHU</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Late Dean of Canterbury. In four Volumes. Vol. 3 contining The Epistles to the Galations, Ephesians, Philipians, Colossians, Thessalonians, - To Timotheus, Titus, and Philemon.</i>	greek	5	Boston	Lee and Shepard	1897	vol. 3: (Gal. to Phil.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">JIM</a>	Alford, Henry  (1810-1871)	<i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, M.A. Vicar of Wymeswold, Leicestershire, and Late Fellow of Trinity College</i>	greek	5	London  Cambridge	Rivingtons;  J. Deighton	1898	vol. 1: (Gospels): available at: <a href="#">IA</a>
<a href="#">EJU</a>	Allman, T. et J.	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum graecum</i>	greek		Londini	impensis T. et J. Allman	1820	
<a href="#">DPU</a>	Alter, Franciscus Carolus  (1749-1804)	<i>Novum Testamentum ad Codicem Vindobonensem Graece expressum: Varietatem lectionis addidit Franciscus Carolus Alter.</i>	greek	1	Viennae	Typis Johannis Thomae nobilis de Tratinern	1786-1787	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1 & 2: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">KIU</a>	American Bible Society	<i>American Bible Society. Novum Testamentum graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. prof. ord. publ. Editio vicesima secunda.</i>	greek	20	Stuttgart, Wuerth	published by Privileg. Wurt. Bibelanstalt Stuttgart	1956	
<a href="#">KIY</a>	American Bible Society	<i>Novum Testamentum graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. prof. ord. publ. Editio vicesima secunda [22th ed.].</i>	greek	22	Stuttgart, Wuerth	Bibelanstalt for the American Bibel Society of New York, published by Privileg. Wurt. Bibelanstalt Stuttgart	1956	vol. 1: <a href="#">IA</a>



<a href="#">KJO</a>	American Bible Society	<i>American Bible Society. Novum Testamentum graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. prof. ord. publ. Editio vicesima secunda.</i>	greek	24	Stuttgart, Wuerth	Bibelanstalt for the American Bibel Society of New York, published by Privileg. Wurt. Bibelanstalt Stuttgart	1960	vol. 1: <a href="#">IA</a>
<a href="#">GHQ</a>	American Bible Union	<i>Bible. N.T. The Second Epistle of Peter, The Epistles of John and Judas, and the Revelation: Translated from the Greek, on the basis of the Common English Version, with notes.</i>	greek		New York London	American Bible Union; Trubner & Co.	1854	vol. 1: <a href="#">IA</a>
<a href="#">GNE</a>	American Bible Union	<i>Bible, N.T. Thessalonians. The Epistles of Paul to The Thessalonians: Translated from the Greek, on the basis of the Common English Version, with notes. by the Translator of II Peter-Revelation.</i>	greek english		New York London	American Bible Union; Trubner & Co.	1856	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GRQ</a>	American Bible Union	<i>Bible. N.T. Acts of the Apostles. on the basis of the Common English Version with Notes</i>	greek english		New York Louisville	American Bible Union; Bible Revision Assoc.	1858	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GWQ</a>	American Bible Union	<i>The Epistle of Paul to Philemon. Translated from the Greek, on the basis of the Common English Version with notes.</i>	greek		New York Louisville London	American Bible Union; Bible Revision Assoc.; Trubner & Co.	1860	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BYI</a>	Ammon, I.W.	<i>[Novum Testamentum Graece]</i>	greek		Hamburg i	impensis I. W. Ammon.	1655	
<a href="#">CPY</a>	Antiq. et Hodiern	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Halae-Saxon.	Antiq. et Hodiern	1710	
<a href="#">CQA</a>	Antiq. et Hodiern	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		London	Antiq. et Hodiern	1710	
<a href="#">DXM</a>	Baedeker and Comp.	<i>Novum Testamentum Graecum. Editio secunda accurata ad usum scholarum.</i>	greek	2	Duisburgi ac Essendiae	sumptibus Baedeker et Comp.	1804	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DUY</a>	Bagster, Samuel (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1800	
<a href="#">EFA</a>	Bagster, Samuel (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1813	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EJY</a>	Bagster, Samuel	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum</i>	greek		Londini	Bagster	1820	<a href="#">GP</a>



	(1772-1851)	<i>Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>					<a href="#">BNE</a>	
<a href="#">ELU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypus versionesque praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee . .</i>	greek		London	S. Bagster	1821	
<a href="#">EOE</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1823	
<a href="#">EQU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1825	<a href="#">BNE</a>
<a href="#">EWU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i>	greek  latin  portuguese  english  french  italian  spanish  german  syriac  hebrew		London	S. Bagster	1829	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EWY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)		greek		London	S. Bagster	1829	
<a href="#">EZE</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1830	
<a href="#">EZI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1830	
<a href="#">FAU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i>	greek  latin  portuguese		London	S. Bagster	1831	vol. 1 & 2: <a href="#">HT</a>  vol. 1: <a href="#">HT</a>

			english					
			french					
			italian					
			spanish					
			german					
			syriac					
			hebrew					
<a href="#">FHM</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1836	
<a href="#">FLA</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i>	greek		London	S. Bagster	1839	
<a href="#">FMI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesque praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee . .</i>	greek		London	S. Bagster	1840	
<a href="#">FRI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1844	
<a href="#">FSQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1845	
<a href="#">FZQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1850	
<a href="#">GCE</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesque praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee . .</i>	greek		London	S. Bagster	1851	
<a href="#">GCI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament, the 'Received Text,' with selected various readings from Griesbach, Scholz, Lachmann, and Tischendorf, and references to parallel passages.</i>	greek		London	Samuel Bagster and Sons	1851	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GHU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1854	

<a href="#">GQU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lipsiae	Bagster	1857	
<a href="#">GRU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>[New Testament]</i>	greek  english		London	Bagster, Samuel	1858	
<a href="#">HNQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesque praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee . .</i>	greek		London	S. Bagster	1869	
<a href="#">HXQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek  english		London	Bagster	1874	
<a href="#">ICQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek		London	Bagster	1877	
<a href="#">IMQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek  english	1	London	Bagster	[1882]	
<a href="#">JFU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek  english	3	London	Bagster	1896	<a href="#">OL</a>  <a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">JLQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1899	
<a href="#">JLU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i>	greek  latin  portuguese		London	S. Bagster	1899	

			english					
			french					
			italian					
			spanish					
			german					
			syriac					
<a href="#">EPA</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)  and  Vater, Joannes Severinus  (1771-1826)	<i>Novum Testamentum. Textum Graecum Griesbachii et Knappii denuo recognovit, delectu varietatum lectionis testimoniis confirmatarum, adnotatione cum critica tum exegetica et indicibus Historico et Geographico, vocum Graecarum infrequentiorum, et subsidiorum criticorum exegeticorumque instruxit Joannes Severinus Vater, Theol. Doct. et Prof. Hal., ...</i>	greek		Halis-Saxonum	Ex Libraria Gebaueriana	1824	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">EVI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)  and  Vater, Joannes Severinus  (1771-1826)	<i>Novi Testamenti Biblia Triglotta: sive, Graeci Textus Archetypi, Versionis Syriacae, et Versionis Latinae Vulgatae, Synopsis: cui Accedunt Subsidia Critica Varia. Evangelia.</i>	greek  latin  syriac		London	Impensis et Typis W. Watts	1828	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FAY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Bagster's Critical New Testament, Greek and English.</i>	greek		London	Samuel Bagster	1831	
<a href="#">FHQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons; John Willey	1836	
<a href="#">FIQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons; John Willey	1837	

		<i>Renderings.</i>						
<a href="#">FOU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament: Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Greisbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633 with the English authorised Version and its Marginal Renderings. ("Narrow edition.").</i>	greek		London	Samuel Bagster & Sons	1842	
<a href="#">FTY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The English Hexapla Exhibiting the Six Importnat English Translations of the New Testament Scripture, Wicliff (1380), Tyndale (1534, Cranmer (1539), Genevan (1557), Anglo-Rhemish 1582), Authorised (1611). The Original Greek Text after Scholz with the various readings of the Textus Receptus and the Principal Constantinopolitan and Alexandrine Manuscripts, and a complete Collation of Scholz's Text with Griesbach's Edition of 1805.; Preceded by a History of English Translations and Translators.</i>	greek  english	1	London	Bagster, Samuel	1846	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FXI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The English Hexapla Exhibiting the Six Importnat English Translations of the New Testament Scripture, Wicliff (1380), Tyndale (1534, Cranmer (1539), Genevan (1557), Anglo-Rhemish 1582), Authorised (1611). The Original Greek Text after Scholz with the various readings of the Textus Receptus and the Principal Constantinopolitan and Alexandrine Manuscripts, and a complete Collation of Scholz's Text with griesbach's Edition of 1805.; Preceded by a History of English Translations and Translators.</i>	greek	2	London	Bagster, Samuel	1848	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">GCM</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Bagster's Large-Print Greek Testament: Hē Kainē Diathēkē. The New Testament, the 'Received Text,' with selected various readings from Griesbach, Scholz, Lachmann, and Tischendorf, and references to parallel passages.</i>	greek		London	Bagster	1851	
<a href="#">GPU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Bagster's Critical New Testament, Greek and English.</i>	greek		London	Bagster	1857	
<a href="#">GPY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1857	
<a href="#">GTI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1859	<a href="#">GB</a>

		<i>Renderings.</i>						
<a href="#">GYU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1861	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GY Y</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The student's analytical Greek Testament; presenting at one view the text of Scholz and a grammatical analysis of the verbs . . With the readings . . of Griesbach and the variations of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633.</i>	greek		London	S. Bagster and Sons	1861	
<a href="#">HLE</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1868	
<a href="#">HNU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypus versionesque praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee ...</i>	greek		London	S. Bagster	1869	
<a href="#">HOU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The New Testament, Greek and English, in parallel columns: with various readings.</i>	greek  english		London	S. Bagster & Sons.;  Society for Promoting Christian Knowledge	1870	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HOY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons; John Willey	187x	<a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">HPA</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1</i>	greek		Londini	Bagster	1870	
<a href="#">HTM</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1872	
<a href="#">HXU</a>	Bagster, Samuel  (1772-	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann,</i>	greek  english		London	Bagster	1874	



	1851)	<i>Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>					
<a href="#">HXY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The student's analytical Greek Testament; presenting at one view the text of Scholz and a grammatical analysis of the verbs . . . With the readings . . . of Griesbach and the variations of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633.</i>	greek		London	S. Bagster and Sons	1874  <a href="#">BL</a>
<a href="#">HYM</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>Hē Kainē Diathēkē. New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  James Pott & Co.	1875  <a href="#">HT</a>
<a href="#">ICU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek	1	London	Bagster	1877
<a href="#">IFY</a>	Bagster and Sons, Samuel  (1800-1835)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1879
<a href="#">IHI</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1880  <a href="#">HT</a>
<a href="#">IKQ</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek  english		London	Bagster	1881
<a href="#">IMU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek  english		London	Bagster	[1882]

<a href="#">IOE</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1883	
<a href="#">ITY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1887	
<a href="#">IWA</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Third Edition.</i>	greek	2	London	Bagster	1889	
<a href="#">IYU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1891	
<a href="#">JBU</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1893	
<a href="#">JCY</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1894	
<a href="#">KEM</a>	Bagster, Samuel  (1772-1851)	<i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English Authorised Version and its Marginal Renderings.</i>	greek		London  New York	S. Bagster and Sons;  John Willey	1930	
<a href="#">FNY</a>	Bagster, Samuel  (1772-	<i>The English Hexapla: Exhibiting the Six Important English Translations of the New Testament Scriptures, Wyclif, M.CCC.LXXX.; Tyndale, M.D.XXXIV;</i>	greek  english		London	S. Bagster	1841	<a href="#">GB</a>



	1851)	<i>Cranmer, M.D.XXXIX; Genevan, M.D.LVII; Anglo-Rhemish, M.D.LXXXII; Authorised, M.DC.XI.; the Original Greek Text After Scholz, With the Various Readings of the Textus Receptus And the Principal Constantinopolitan And Alexandrine Manuscripts, And a Complete Collation of Scholz's Text With Griesbach's Edition of M.DCCC.V; Preceded by an Historical Account of the English Translations.</i>						<a href="#">BO</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">BLU</a>	Balduin, Fredrich  (1575-1627)	<i>Catechesis apostolica, hoc est. S. apostoli Pauli Epistola ad Romanos, commentario perspicuo illustrata. In quo praeter Analysis, Explicationem, et Paraphrasin textus, multiplices commonefactiones ex textu eruuntur, Et plusquam ducentis Quaestionibus controversis fundamenta sanae doctrinae monstrantur: iisque; in primis, quae partim Benedictus Pererius esauita; partim David Pareus Calvinista disputationibus et commentarijs suis in hanc epistolam contra ὁρθοδοξίαν fidei inspersionem, in gratiam studiosae juventutis, sufficienter responetur: Cum Textu Graeco-latino, et Indice triplici: quorum unus est dictorum scripturae: alter quaestionum explicatarum: tertius rerum et verborum. Autore Friderico Balduino, S. Theol. Doctore, Professore, Pastore ac Superintendente in Academia Wittergergensis. Editio Secunda</i>	greek  latin	2	Witterbergae	Typis Augusti Boreck, Sumtibus haeredum Samuelis Selfischet Pauli Helvvichij	1620	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JJY</a>	Baljon, Johannes Marinus Simon  (1891-1908)	<i>Novum Testamentum Graece. Praesertim im usum studiosorum recognovit et brevibus annotationibus instruxit J.M.S. Baljon.</i>	greek		Groningae	apud J.B. Wolters	1898	<a href="#">IA</a>
<a href="#">ALU</a>	Barbirii, Nicolai  (1552?-1564)  and  Courteau, Thomas  (?-1567)	<i>Tês kainês Diathêkês apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitur. Secundus res et sententias quae in annotationibus explicantur. Tertius verba et phrases graecas.</i>	greek		Tiguri	Impensis Nicolai Barbirii, & Thomae Courteau	1559	
<a href="#">ALY</a>	Barbirii, Nicolai  (1552?-1564)  and  Courteau, Thomas  (?-1567)	<i>Tês kainês Diathêkês apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitur. Secundus res et sententias quae in annotationibus explicantur. Tertius verba et phrases graecas.</i>	greek	1	Basileae	Impensis Nicolai Barbirii, and  Thomae Courteau	1559	<a href="#">ERARA</a>  Permalink: <a href="#">SC</a>

<a href="#">AMY</a>	Barbirii, Nicolai  (1552?- 1564)  and  Courteau, Thomas  (?-1567)	<i>Tēs kainēs Diathēkēs apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitur. Secundus res et sententias quae in annotationibus explicantur. Tertius verba et phrases graecas.</i>	greek	2	Basileae	Impensis Nicolai Barbirii,  and  Thomae Courteau	1560	
<a href="#">BBA</a>	Barker, Christopher  (1529- 1599)  and  Bishop, George  (?-1611)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. Cum obscuriorum vocum et quorundam loquendi generum accuratis interpretationibus margini adscriptis.</i>	greek		Londini	Excudebant Reg. Typog. (Christopher Barker et George Bishop) Anno salutis humanae	1592	
<a href="#">COU</a>	Baskerville, Joannis  (1706/1707-1775)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum. Typis Joannis Baskerville.</i>	greek		Oxonii	Sumptibus Academiae: e Typographeo Clarendoniano	1707	
<a href="#">KGM</a>	Beare, Francis Wright  (1902-1986)	<i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i>	greek	1	Oxford  Basil	Blackwell	1945	
<a href="#">KGQ</a>	Beare, Francis Wright  (1902-1986)	<i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i>	greek	1	Oxford  Basil	Blackwell	1947	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KJE</a>	Beare, Francis Wright  (1902-1986)	<i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i>	greek	2	Oxford  Basil	Blackwell	1958	
<a href="#">KJY</a>	Beare, Francis Wright  (1902-1986)	<i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i>	greek	2	Oxford  Basil	Blackwell	1961	
<a href="#">KLE</a>	Beare, Francis Wright  (1902-1986)	<i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i>	greek	3	Oxford  Basil	Blackwell	1970	
<a href="#">FZU</a>	Beelen, Joannis	<i>Commentarius in Acta apostolorum. Cui integri adduntur contextus graecus et</i>	greek		Lovanii	apud C.J.	185	<a href="#">GB</a>

	Theodori (1807-1884)	<i>latinus. Vol.1.</i>	latin			Fonteyn	0	
<a href="#">GCQ</a>	Beelen, Joannis Theodori (1807-1884)	<i>Commentarius in Acta apostolorum. Cui integri adduntur contextus graecus et latinus. Vol.2.</i>	greek latin		Lovanii	apud C.J. Fonteyn	1851	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GHY</a>	Beelen, Joannis Theodori (1807-1884)	<i>... Commentarius in Epistolam S. Pauli AD Romanos. Accedunt textus Graecus atque Latinus, et Continua totius Epistolae Paraphrasis.</i>	greek latin		Lovanii	apud C.J. Fonteyn, etapud Vanlinthout etSoc. Bibliopolas	1854	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EIQ</a>	Bell & Bradfute	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum, Graece.</i>	greek		Edinburgi	Typis academicis; veneunt apud Bell & Bradfute, Stirling & Slade, et J. Fairbairn & Anderson, Gul. Creech successores	1819	
<a href="#">EIU</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece.</i>	greek		Edinburgi	excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech	1819	
<a href="#">EKA</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece.</i>	greek		Edinburgi	excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech	1820	
<a href="#">ENA</a>	Bell & Bradfute	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum, Graece. lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi	Impensis Rivingtons & Cochran, Longman, Hurst & Soc., G. & W. B. Whittaker, R. Priestley, Et G. Cowie & Coc., Londini; Bell & Bradfute, Et A Black	1822	
<a href="#">HLM</a>	Bell & Daldy	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction. Third edition.</i>	greek	3	London	Henry G. Bohn	1868	
<a href="#">HLQ</a>	Bell & Daldy	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a</i>	greek	4	London	Bell & Daldy	186	<a href="#">GB</a>

		<i>Critical Introduction. Fourth Edition, Revised and Corrected.</i>					8	
<a href="#">HPE</a>	Bell & Daldy	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i>	greek		London	Bell & Daldy	1870	
<a href="#">DSQ</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece. Editio Nova.</i>	greek		Edinburgi	excudebat Joannes Paterson cum Sociis. Impensis Bell & Bradfute, J. Dickson, et Gul. Creech	1795	<a href="#">NLS</a>
<a href="#">DXQ</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece. Editio Nova.</i>	greek		Edinburgi	excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech	1804	<a href="#">NLS</a> <a href="#">NLS</a>
<a href="#">EAI</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece.</i>	greek		Edinburgi	excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech	1807	
<a href="#">EDQ</a>	Bell & Bradfute	<i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece. Editio Nova.</i>	greek		Edinburgi  London	E Prelo Academico: veneunt ibidem apud Bell & Bradfute, S. Doig, et A. Sterling;  Apud Craddock & Joy	1811	<a href="#">NLS</a>
<a href="#">IQE</a>	Bell, George	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i>	greek		London	G. Bell	1885	
<a href="#">HYQ</a>	George Bell & Sons	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i>	greek	4	London	G. Bell & Sons	1875	
<a href="#">IGA</a>	Bell, George & Sons	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i>	greek		London	G. Bell & Sons	1879	
<a href="#">IMY</a>	Bell, Georgy & Sons	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction. Fourth Edition, Revised and Corrected.</i>	greek	4	London	Bell & Sons	1882	<a href="#">GB</a>

<a href="#">AWU</a>	Bene- natum, loann.  (?-1588)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi D. N. Testamentum. Ad Christianiss. Galliae et Poloniae Regem Henricum III. Potentiss. et Invictiss. Principem Christinae Religionis Vindicem et Assertorem unicum.</i>	greek  latin  hebrew	1	Parisiis	Ioann. Bene- natum [a.k.a. Bienné, Jean fl.]	158 4, 158 8	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>
<a href="#">CXQ</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek	1	Tubingae	Sumptibus Io. Georgii Cottae	173 4	<a href="#">IA</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CZI</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek		Tubingae	Sumptibus Io. Georgii Cottae	173 8	
<a href="#">CZM</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek		Tubingae	Sumptibus Io. Georgii Cottae	173 9	
<a href="#">DCQ</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek		Tubingae	Sumptibus Io. Georgii Cottae	174 4	
<a href="#">DFM</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek	2	Tubingae	Sumptibus Io. Georgii Cottae	175 3	
<a href="#">DFQ</a>	Bengel, Io. Alberto  (1687- 1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>	greek	2	Tubingae	Impensis Chr. Henr. Bergeri	175 3	

<a href="#">DIQ</a>	Bengel, lo. Alberto  (1687-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente lo. Alberto Bengelio.</i>	greek		Tubingae	Impensis Chr. Henr. Bergeri	176 2	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DMU</a>	Bengel, lo. Alberto  (1687-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. ita adornatum ut in Textu Medulla Editionum probatarum retineatur, atque in Margine ad discernendas Lectiones genuinas, ancipites, sequiores, ansa detur, ex iterata recognitione b. Jo. Alb. Bengelii, S.T.D. Accedit Quartae huic manuall Editioni Tabula Critica, Judicii Bengeliani diversas periodos succincte exhibens.</i>	greek	4	Tubingae		177 6	<a href="#">GP</a>
<a href="#">DQY</a>	Bengel, lo. Alberto  (1687-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum manuale, ex iterata recognitione b. Jo. Alb. Bengelii, S.T.D. Quintae huic editioni praeter tabulam ...</i>	greek	5	Tubingae	Impensis Jac, Frid. Heerbrandt; Joh. Ad. Sigmund	179 0	
<a href="#">DRA</a>	Bengel, lo. Alberto  (1687-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente lo. Alberto Bengelio.</i>	greek		Tubingae	Sumptibus lo. Georgii	179 0	
<a href="#">DJI</a>	Bengel, lo. Alberto  (1687-1752)  and  Burk, Philipp David  (1714-1770)	<i>D. lo. Alberti Bengelii Apparatus criticus ad Novum Testamentum : criseos sacrae compendium, limam, supplementum ac fructum exhibens. 2a ed. curis b. auctoris posterioribus aucta et emendata, copiosoque indice instructa curante Philippo Davide Burkio.</i>	greek		Tubingae	sumptibus lo. Georgii Cottae	176 3	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KSU</a>	Berean Bible	<i>The Berean Bible</i>	greek		Pittsburg h	Bible Hub	201 6	<a href="#">MISC</a>  DOCX:  <a href="#">MISC</a>
<a href="#">DFU</a>	Bergeri, Chr. Henr.	<i>Hē Kainē Diathēkē . . Novum Testamentum graecum.</i>	greek		Tubingae	Chr. Henr. Bergeri	175 3	
<a href="#">BFU</a>	Berjon, Matthieu  (1595-	<i>Novum Jesu Christi Testamentum, Graece et Latine: Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum &amp;</i>	greek  latin		Geneve	Matthieu Berjon	160 4	(Matt.-Rev.): <a href="#">ERARA</a>



	1641)	<i>Actorum loco comprehensae; item, Methodi Apostolicarum epistolarum brevis explicatio. Huic autem quintae editioni, praeter multorum lecorum recognitionem, accesserunt breves difficiliorum phrasewn expositiones, et aliae quaedam annotatiunculae, cum ex maioribus ipsius Beze annotationibus, tum aliunde excerptae.</i>						
<a href="#">JDA</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth.</i>	greek  english		New York	Arthur Hinds and Co.	1894	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JIA</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth.</i>	greek  english		Chicago	Wilcox & Follett	1897	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JIE</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth.</i>	greek  english		Harrisburg,  PA	Handy Book Corp.	1897	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JII</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth.</i>	greek  english		New York	Hinds, Noble & Eldredge	1897	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">KBE</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth to which has been added A New Greek-English New Testament Lexicon supplemented by a Chapter Elucidating the synonyms of the New Testament, with a complete index to the Synonyms by George Ricker Berry ...</i>	greek  english		New York	Arthur Hinds and Co.	1920	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KMU</a>	Berry, George Ricker  (1865-1945)	<i>The Interlinear Greek-English New Testament: with Lexicon and Synonyms.</i>	greek  english	25	Grand Raids,  Michigan	Zondervan	1981	<a href="#">IA</a>
<a href="#">DQU</a>	Bettinelli, Thomas	<i>[GNT]</i>	greek  french  germa		Patavina	Ex Typographia Seminarii, Apud Thomas	1789	

			n		Bettinelli		
<a href="#">ECY</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē Toũ Kuriou Kai Sotēros Hēmōn 'Iē Soũ Christoũ Diǵlōttos: Toũt Esti, to Theion Archetypon Kai Hē Autoũ Metaphrasis Eis Koinēn Dialekton.</i>	greek	London Chelsea	BFBS; Typus Ioan Tilligou	1810	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">HNY</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek	Cologne	Britische und Ausländische Bibelgesellschaft, Typis: W. Hassel	1869	
<a href="#">HVQ</a>	BFBS	<i>GNT</i>	greek	Cologne		1873	
<a href="#">IAM</a>	BFBS	<i>GNT</i>	english greek	Cambridge	University Press	1876	
<a href="#">IAQ</a>	BFBS	<i>GNT</i>	greek	Cologne		1876	
<a href="#">IAU</a>	BFBS	<i>The New Testament ... according to the Received Greek Text, together with the English Authorised Version. Arranged in paragraphs.</i>	greek	Cambridge	BFBS	1876	
<a href="#">IAY</a>	BFBS	<i>The New Testament ... according to the Received Greek Text, Arranged in paragraphs.</i>	greek	Cambridge	BFBS	1876	
<a href="#">IBA</a>	BFBS	<i>The New Testament ... according to the Received Greek Text, Arranged in paragraphs.</i>	greek	Cambridge	BFBS	1876	
<a href="#">IHM</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē απαντα.</i>	greek	Athens Constantin.	BFBS	1880	
<a href="#">IHQ</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german	Berlin	Leipzig printed	1880	
<a href="#">INA</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german	Berlin	Leipzig printed	1882	
<a href="#">IQI</a>	BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek	London	BFBS Athens and Constantinople	1885	
<a href="#">ISA</a>	BFBS	<i>... Novum Testamentum Graece.</i>	greek	Londini	BFBS	1886	



<a href="#">IVE</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german		Berlin	Britische und Ausländische Bibelgesellschaft	1888	<a href="#">GB</a>
<a href="#">JAO</a>	BFBS	<i>Griechisch und Deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german		Berlin Cologne	Leipzig printed	1892	
<a href="#">JLY</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german		Berlin	Britische und Ausländische Bibelgesellschaft	1899	
<a href="#">JMA</a>	BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		London; Athens; Constantin.	BFBS Athens and Constantinople	1899	
<a href="#">JNM</a>	BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		London; Athens; Constantin.	BFBS Athens and Constantinople	1900	
<a href="#">JPY</a>	BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		London; Athens; Constantinople	BFBS Athens and Constantinople	1902	
<a href="#">KFU</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i>	greek	2	London	BFBS	1942	
<a href="#">KIE</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i>	greek	3	London	BFBS	1954	
<a href="#">KJU</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i>	greek	2	London	BFBS	1960	
<a href="#">KKE</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i>	greek	3	London	BFBS	1964	
<a href="#">KKM</a>	BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i>	greek	4	London	BFBS	1965	
<a href="#">KOY</a>	BFBS	<i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Ieiu Christi nach der deutichen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>	greek german		Berlin	Britische und Ausländische Bibelgesellschaft	1992	

<a href="#">JME</a>	BFBS	<i>The New Testament ... according to the Received Greek Text, together with the English Authorised Version. Arranged in paragraphs.</i>	greek greek		Cambridge	BFBS University Press	1899	
<a href="#">ETM</a>	BFBS and Watts, R.	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		London	BFBS and Watts, R.	1827	
<a href="#">EXA</a>	BFBS and Watts, R.	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		London	BFBS and Watts, R.	1829	
<a href="#">EZM</a>	BFBS and Watts, R.	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		London	BFBS and Watts, R.	1830	
<a href="#">IQM</a>	Fausset, Andrew Robert  (1821-1910)	<i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagion Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais.</i>	greek		En Athēnais  Kōnstantin.	BFBS and Faussett, A.R.	1885	
<a href="#">DQI</a>	Birch, Andreas  (1758-1829)	<i>Quatuor Evangelia, Graecè, cum Variantibus a textu Lectionibus Codd. Manuscriptorum Bibliothecae Vaticanae; Barberinae, Laurentianae, Vindobonensis, Escorialensis, Havniensis Regiae; quibus accedunt Lectiones Versionum Syrarum Veteris, Philoxenianae, et Hierosolymitanae, jussu et sumptibus regis edidit Andreas Birch.</i>	greek	1	Havniae	J.F. Schultz, Univers. Typographus	1788	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DUA</a>	Birch, Andreas  (1758-1829)	<i>Variae Lections ad Textum Actorum Apostolorum, Epistolarum Catholicarum et Paul.</i>	greek		Havniae	apud Proft & Storch	1798	
<a href="#">DVA</a>	Birch, Andreas  (1758-1829)	<i>Variae Lections ad Apocalypsin.</i>	greek		Havniae	apud Proft & Storch	1800	
<a href="#">DVM</a>	Birch, Andreas  (1758-1829)	<i>Varie Lectiones ad Textum IV Evangeliorum.</i>	greek		Havniae	apud Proft & Storch	1801	
<a href="#">AIA</a>	Birkmanni, Arnoldi  (xxxx-1541)	<i>Evangelia et Acta Apostolorum Graece.</i>	greek		Graece	Impensis Arnoldi Birkmanni	1549	
<a href="#">AIE</a>	Birkmanni, Arnoldi  (xxxx-1541)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Parisiis	Impensis viduae Arnoldi Birkmanni Excudebat Benedic. Praevotius	1549	
<a href="#">AII</a>	Birkmanni, Arnoldi  (xxxx-1541)	<i>Hē Kainē Diathēkē</i>	greek		Parisiis	apud Petrum Haultinum in vico Jacobaeo	1549	
<a href="#">DDU</a>	Birr, Anton	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum ex optimis codd. summa fide recensitum.</i>	greek		Basileae	typis viduae Johannis	1749	<a href="#">GB</a>

	(1693-1762)	<i>accesserunt loca parallela in usum sacrar. letterarum studiosorum accurate selecta. cetera Praefatio ad Lectorem indicat.</i>			Conradi a Mechel		<a href="#">GP</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">BRU</a>	Blaeu, Guilelmum [William]	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Amsterdami	Apud Guilelmum Blaeu	1633 <a href="#">GB</a>
<a href="#">BUA</a>	Blaeu, Guilelmum [William]	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Amsterdami	apud Guilelmum Blaeu	1642
<a href="#">CKI</a>	Blaeu, Guilelmum [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē.</i>	greek		Amsterdam	apud Guilelmum Blaeu	1699
<a href="#">CLM</a>	Blaeu, Guilelmum [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē.</i>	greek		Amsterdam	Cocceii; apud Guilelmum Blaeu	1701
<a href="#">JQA</a>	Blass, Fridericus (1843-1907)	<i>Evangelium secundum Iohannem cum variae lectionis delectu edidit Fridericus Blass.</i>	greek		Lipsiae	aedibus B.G. Teubneri	1902 <a href="#">IA</a>
<a href="#">Jvu</a>	Blass, Fridericus (1843-1907)	<i>Evangelium secundum Iohannem cum variae lectionis delectu edidit Fridericus Blass.</i>	greek		Lipsiae	aedibus B.G. Teubneri	1907 <a href="#">IA</a>
<a href="#">JZM</a>	Blenkin, G. W. (1861-1924)	<i>The First Epistle General of Peter ... with Notes and Introduction.</i>	greek		Cambridge	University Press	1914 <a href="#">IA</a>
<a href="#">FDM</a>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical...</i>	greek	1	London; Cambridge	J.G. & F. Rivington	1832 vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GP</a>
<a href="#">FHU</a>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek	2	London	Longman, Rees, & co.	1836 vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GP</a>  vol. 1 & 2: (v.1: Matt.-Acts) (v.2: Rom.-Rev.):  <a href="#">HT</a>
<a href="#">FIU</a>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers:</i>	greek	1	Boston  New York;  Philadelphia	Perkins & Marvin; Gould and Newman; Henry Perkins.	1837 vol. 1: (Matt.-John): (1st Am. ed.; Boston; New York; Philadelphia) <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-

*Though also intended for the use of  
Theological Readers in General.*

Rev.): (Boston:  
New York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

(many copies):  
[HT](#)

vol. 1:  
(Boston;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 1:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 1:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 1:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 1:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 2:  
(Boston;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 2:  
(Boston;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 2:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

vol. 2:  
(Boston: New  
York;  
Philadelphia):  
[HT](#)

**FLE**

Bloomfield,  
Samuel  
Thomas

*Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament;  
with English Notes, Critical, Philological,  
and Exegetical, partly selected and  
arranged from the best commentators,  
ancient and modern, but chiefly original.*

greek

3

London

Longman,  
Orme,  
Brown,  
Green, and

183  
9

vol. 1: [GB](#)

vol. 1: [HT](#)

	(1784-1869)	<i>The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>				Longmans.		
<b>FOA</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek	4	London	Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans.	1841	vol. 1: <a href="#">GB</a> vol. 2: <a href="#">GB</a>
<b>FQI</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical</i>	greek	5	London	Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans.	1843	
<b>FSU</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek	6	London	Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans.	1845	vol. 1: <a href="#">GB</a> vol. 2: <a href="#">GB</a>
<b>FUA</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		Boston; Philadelphia	Benjamin Perkins & Co.; Henry Perkins	1846	vol. 1: <a href="#">GB</a> vol. 2: <a href="#">GB</a>
<b>FVI</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek	7	London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1847	vol. 1: (Gospels); and vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">HT</a>
<b>FXM</b>	Bloomfield, Samuel Thomas (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek english	5	Boston; Philadelphia	Benjamin Perkins; & Co. Henry Perkins	1848	vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 1: & vol. 2: <a href="#">HT</a>  vol. 1: <a href="#">HT</a>  vol. 2: <a href="#">HT</a>

								vol. 2: <a href="#">GB</a>
<a href="#">FZY</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Additional Annotations, Critical, Philological and Explanatory, on the New Testament: being a Supplemental Volume to the "Greek Testament, with English Notes," in 2 Vols ...</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1850	(Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">GIA</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1854	
<a href="#">GIE</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		Philadelphia	Clark & Hesser	1854	vol. 1: (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">GKY</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical,</i>	greek	9	London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1855	vol. 1: (Matt.-Acts) <a href="#">GP</a>  vol. 1: (Matt.-Acts) <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.) <a href="#">IA</a>
<a href="#">GTM</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1859	
<a href="#">GWU</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Critical Annotations, Additional and Supplementary, on the New Testament: being a Supplemental Volume to the "Greek Testament, with English Notes," in 2 Vols ...</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1860	(Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">HAE</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1862	

		<i>Theological Readers in General.</i>						
<a href="#">HLU</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		Philadelphia	Lippincott	1868	
<a href="#">HPI</a>	Bloomfield, Samuel Thomas  (1784-1869)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological, and Exegetical, partly selected and arranged from the best commentators, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General.</i>	greek		London	Longman, Brown, Green, and Longmans.	1870	
<a href="#">CCM</a>	Bodmeriano	<i>Hē Kainē Diathēkē Tou Κυριου ημων Ιησου Χριστου. Novum Testamentum Domini nostri Jesu Christi Græco-Latinum, Theodoro Beza interprete. Editio nova et accurata.</i>	greek		Tiguri	Ex Typographeo Bodmeriano	1671	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">CFA</a>	Bodmeriano	<i>Hē Kainē Diathēkē tou Kyriou hēmon Iēsou Christou =: Novum Testamentum Domini nostri Jesu Christi: Græco-Latinum / Theodoro Beza interprete.</i>	greek		Tiguri	ex Typographeo Bodmeriano	1677	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">CPI</a>	Bodmeriano	<i>Hē Kainē Diathēkē . . Novum Testamentum . . Græco-Latinum Theodoro Beza interprete. Editio nova et accurata.</i>	greek	15	Tiguri	Ex Typographeo Bodmeriano	1708	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">BVI</a>	Boecler, J.H.  (1611-1611)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Nouum Testamentum. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissimo MSC.</i>	greek	1	Argentorati	Ex off. Jo. Phil. Mulbii	1645	<a href="#">GB</a> <a href="#">GP</a>
<a href="#">BZU</a>	Boecler, J.H.  (1611-1611)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Nouum Testamentum. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissimo MSC.</i>	greek	2	Argentorati	Ex off. Jo. Phil. Mulbii	1660	
<a href="#">DZI</a>	Boehme, Christian Friedrich  (1766-1844)	<i>Bible. N.T. romans. Epistola Pauli ad Romanos Graece Ex Recensione Nouissima Griesbachii cum Commentario Perpetuo Edidit Christ. Frid. Boehme, Sacror. Coenob. Magdal. Altenburg. Antist</i>	greek		Lipsiae	Siegfried Lebrecht Crusii	1806	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GTQ</a>	Bohn, Henry George  (1796-1884)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction. Third Edition.</i>	greek	3	London	Henry G. Bohn	1859	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">GUM</a>	Bohn,	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with</i>	greek	3	London	R. Clay	185	<a href="#">GB</a>



	Henry G.	<i>the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction. Third edition, revised and corrected.</i>					9	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">HBM</a>	Bohn, Henry George  (1796-1884)	<i>Ē kainē Diathēkē: Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i>	greek		United Kingdom	H.G. Bohn	1863	
<a href="#">HCE</a>	Bohn, H. G.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i>	greek		London	H.G. Bohn	1863	
<a href="#">IXE</a>	Boise, James R.	<i>Four of The Earlier Epistles of The Apostle Paul, vis. First and Second Thessalonians, First and Second Corinthians. Greek Text with explanatory Notes. by James R. Boise etc.</i>	greek		New York	D. Appleton and Co.,	1890	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EPE</a>	Boissonade de Fontarabie, Jean Francois  (1774-1857)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, (Tom.I)</i>	greek	1	Parisiis	apud Lefèvre Bibliopolam	1824	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>
<a href="#">EPI</a>	Boissonade de Fontarabie, Jean Francois  (1774-1857)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. (Tom.II)</i>	greek	1	Parisiis	apud Lefèvre Bibliopolam.	1824	vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">FHE</a>	Böcklin, P.J.	<i>Novum Testamentum. Graece &amp; Latine av Curavit: P.J. Böcklin.</i>	greek latin		Christianstadt	Curavit: P.J. Böcklin	1835	
<a href="#">DCY</a>	Bortoli, Antonio  (1706-1780)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Venetiis	apud Antonium Bortoli	1745	<a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">DFA</a>	Bortoli, Antonio  (1706-1780)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, Additis Argumentis uniuscu jusque Capitis Evangeliorum metro expositis, Ex Regiis aliisque optimis Editionibus cum cura expressum.</i>	greek		Venetiis	Apud Antonium Bortoli, superiorum Termis. [Ex libris Antonii]	1751	
<a href="#">KGE</a>	Bover, Jose Maria  (1877-1954)	<i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensis Sancti Ignatii Pont. Commissionis De Re Bablica Consultor. Editio Quinta.</i>	greek latin	1	Madrid	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas,	1943	<a href="#">IA</a>



<a href="#">KHI</a>	Bover, Jose Maria  (1877-1954)	<i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensis Sancti Ignatii Pont. Commissionis De Re Bablica Consultor. Editio Quinta.</i>	greek  latin	2	Madrid	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas,	1943	
<a href="#">KHY</a>	Bover, Jose Maria  (1877-1954)	<i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensis Sancti Ignatii Pont. Commissionis De Re Bablica Consultor. Editio Quinta.</i>	greek  latin	3	Madrid	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas,	1952	
<a href="#">KJM</a>	Bover, Jose Maria  (1877-1954)	<i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensis Sancti Ignatii Pont. Commissionis De Re Bablica Consultor. Editio Quinta.</i>	greek  latin	4	Madrid	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas,	1959	
<a href="#">KKY</a>	Bover, Jose Maria  (1877-1954)	<i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensis Sancti Ignatii Pont. Commissionis De Re Bablica Consultor. Editio Quinta.</i>	greek  latin	5	Madrid	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas,	1968	<a href="#">IA</a>
<a href="#">DKQ</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)  and  Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplaria Roberti Stephani et Joannis Millii Accuratissime Impressum. Copious MS. Notes.</i>	greek		Londini	Excudit Gulielmus Bowyer et J. Nichols, Impensis Sodalium Stationariorum	1770	
<a href="#">DLE</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)  and  Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplaria Roberti Stephani et Joannis Millii Accuratissime Impressum. Copious MS. Notes.</i>	greek		Londini	Excudit Gulielmus Bowyer et J. Nichols, Impensis Sodalium Stationariorum	1772	
<a href="#">DNE</a>	Bowyer, William jr.	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum, juxta exemplar Joannis Millii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebant G. Bowyer et J. Nichols, impensis Societatis	1777	<a href="#">GB</a>

	(1699-1777)  and  Nichols, John  (1745-1826)					Stationariorum		
<a href="#">DCM</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar J. Millii accuratissime impressum.</i>	greek	1	Londini	Impensis Societatis Stationariorum; Gul. Bowyer	1743	<a href="#">HT</a>
<a href="#">DIE</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplar Joannis Millii Accuratissime Impressum.</i>	greek		Londini	Excudit Gulielmus Bowyer. Impensis Sodalium Stationariorum	1760	
<a href="#">DJM</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek	1	Londini	Cura Typis et Sumptibus G.B. [Gulielmi Bowyer, the younger]	1763	
<a href="#">DOE</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1782	
<a href="#">DOQ</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1783	
<a href="#">DPY</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1787	
<a href="#">DRQ</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1794	
<a href="#">DVE</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1800	
<a href="#">DVQ</a>	Bowyer, William	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				180	

	jr.  (1699-1777)						1	
<a href="#">EBM</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1809	
<a href="#">EEI</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1812	
<a href="#">EFU</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek				1814	
<a href="#">EHE</a>	Bowyer, William jr.  (1699-1777)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Londini		1816	
<a href="#">CRI</a>	Bowyer, William Sr.  (1663-1737)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Juxta exemplar J. Millii accuratissime impressum.</i>	greek	1	Londini	Impensis Societatis Stationariorum; Guil. Bowyer	1715	<a href="#">GB</a>  <a href="#">BL</a>
<a href="#">CVM</a>	Bowyer, William Sr.  (1663-1737)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lond.	G. Bowyer	1728	
<a href="#">JOY</a>	Brandscheid, Friedrich  (?-1902)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Textum Recensuit, Breves Capitulum Inscriptiones et Locos Parallelos Uberiores Addidit. Fridericus Brandscheid, Gymnasii Hadamariensis Olim Conrector. Editio Critica Altera, Emendatior. Cum Approbatione Rev. Archiep. Fribrugensis.</i>	greek	3	Friburgi  Brisgovia	Imprimatur, Archiepps, Thomas. Typis Herderianis	1901	vol. 1 and 2: (Matt.-Rev.): <a href="#">GP</a>  vol. 1: (Matt.-St. John): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Matt.-St. John): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 1 & 2: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">JUQ</a>	Brandscheid, Friedrich	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine. 3rd ed. critica recognita.</i>	greek  latin	3	Friburgi  Brisgovia	Herder	1906	vol 1 & 2: (Matt.-Rev.) <a href="#">GB</a>

	(?-1902)							vol 2: (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>
<a href="#">JY</a>	Brandsch eid, Friedrich	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine. critica recognita.</i>	greek  german	3	Friburgi  Brisgovia e	Herder	190 7	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">FEI</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	183 3	
<a href="#">FXQ</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	184 8	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HGE</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	186 5	
<a href="#">HVU</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	187 3	
<a href="#">ICY</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	187 7	
<a href="#">IHY</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. [Tēs kainēs diathēkēs hapanta.]</i>	greek		Εν Αθηναις  [in Athens ]  Κωνσταν τιν.	Δαπάνη της Βρετανικῆς Βι βλικῆς Εταιρίας προς Διαδοσι ν των Αγίων Γραφῶν εν τε τη μεγάλῃ Βρετανίᾳ καὶ ταῖς Ξεναῖς Χωραῖς [sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda Constitutae. ]	188 0	<a href="#">GB</a>

<a href="#">IOI</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece.</i>	greek		Londinii	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	188 3	
<a href="#">IQQ</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece.</i>	greek		Londinii	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	188 5	
<a href="#">ISE</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	188 6	
<a href="#">IWE</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	188 9	
<a href="#">JYY</a>	Britannic ae Societatis	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece</i>	greek		Londini	sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et Foris Edenda Constitutae	191 2	
<a href="#">CTA</a>	Brocasii	[NT]	greek		Paris	Brocasii	172 2	
<a href="#">GAA</a>	Brookman, G.	[NT]	greek				185 0	
<a href="#">FBA</a>	Brosset, Edente	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Juxta Griesbachianam Recensionem, Edente Brosset. Tomus Primus.</i>	greek	1	Parisiis	Excudebat Amb. Firminus Didot	183 1	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FIY</a>	Brosset, Edente	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Juxta Griesbachianam Recensionem, Edente Brosset. Tomus Primus.</i>	greek		Parisiis	Excudebat Amb. Firminus Didot	183 7	
<a href="#">DBU</a>	Broughton, E. Bibliop. (publ.)	<i>... Novum Testamentum Graecum. Textu per omnia Milliano cum divisione pericoparum et interpunctura J. A. Bengelii.</i>	greek		Oxonii	Impensis E. Broughton Bibliop.;  E Theatro Sheldoniano	174 2	
<a href="#">KHQ</a>	Bruce, Frederick Fyvie	<i>The Acts of the Apostles: Greek Text with Introduction and Commentary by F. F. Bruce</i>	greek	1	London	Tyndale Press	195 1	

	(1910-1990)							
<a href="#">KIA</a>	Bruce, Frederick Fyvie	<i>The Acts of the Apostles: Greek Text with Introduction and Commentary by F. F. Bruce.</i>	greek	2	London	Tyndale Press	1952	<a href="#">GB</a>
	(1910-1990)							
<a href="#">KOQ</a>	Bruce, Frederick Fyvie	<i>The Acts of the Apostles: Greek Text with Introduction and Commentary.</i>	greek	3	Grand Rapids, Michigan	Eerdmans	1990	<a href="#">IA</a>
	(1910-1990)							
<a href="#">AEQ</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura &amp; diligentia D. Erasmi Roter. iam denuo &amp; collatum, &amp; postrema manu castigatum.</i>	greek latin	2 ?	Basileae	Bryllinger, Nikolaus; Franck, Sebastian	1541	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
	(1515-1565)							
<a href="#">AFE</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum. Adiecimus quoque huic aeditioni, eiusdem Argumenta, unacum scripturae (ut uocant) concordantijs, ne lector quicquam desiderare possit.</i>	greek latin		Basel	Bryllinger, Nikolaus; Franck, Sebastian	1542	Permalink: <a href="#">BSB</a>
	(1515-1565)							
<a href="#">AFM</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin		Basel	apud Bryllinger, Nikolaus	1543	
	(1515-1565)							
<a href="#">AGA</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin		Basileae	per Nicolaum Bryllinger	1544	<a href="#">SBB</a>
	(1515-1565)							
<a href="#">AGE</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek latin		Basel	apud Bryllinger, Nikolaus	1544	
	(1515-1565)							
<a href="#">AHA</a>	Bryllinger, Nicolas	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin		Basileae	per Nicolaum Bryllinger	1546	<a href="#">GB</a>
	(1515-1565)							
<a href="#">AHU</a>	Bryllinger,	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum</i>	greek		Basel	apud Bryllinger,	154	

	Nicolas (1515-1565)	<i>Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	latin			Nikolaus	8	
<a href="#">AHY</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1548	
<a href="#">AIM</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin	5	Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1549	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">AJI</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1550	
<a href="#">AJM</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek latin		Basileae	Per Nicolaum Brylingerum	1550	
<a href="#">AKA</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum IESU Christi Testamentum, Graece, collatis non paucis venerande. fidei exemplaribus, accuratissima nunc lima editum.</i>	greek	3	Basileae	Per Nicolaum Brylingerum, Mense Maio.	1553	<a href="#">DD</a> Permalink: <a href="#">MU</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AKE</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1553	
<a href="#">AKI</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek		Basileae	Per Nicolaum Brylingerum	1553	<a href="#">SBB</a>
<a href="#">AKU</a>	Brylinger, Nicolas (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1556	
<a href="#">AKY</a>	Brylinger, Nicolas	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa</i>	greek latin		Basileae	Per Nicolaum Brylingerum	1556	



	(1515-1565)	<i>exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>					
<a href="#">ALE</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta = Novum Jesu Christi Testamentum: Graece, collatis non paucis venerande fidei exemplaribus, accuratissima nunc lima editum.</i>	greek		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1558  <a href="#">GB</a>
<a href="#">ALI</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1558
<a href="#">ALM</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam postremo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek  latin		Basileae	Per Nicolaum Brylingerum	1558  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">ANA</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1562
<a href="#">ANE</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam postremo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek  latin		Basileae	Per Nicolaum Brylingerum	1562  Permalink: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">ANI</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta = Novum Jesu Christi Testamentum: Graece, collatis non paucis venerande fidei exemplaribus, accuratissima nunc lima editum.</i>	greek		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1563  <a href="#">DD</a>
<a href="#">ANQ</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1564
<a href="#">ANU</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1564
<a href="#">AOY</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1566

		<i>pollstrema manu castigatum.</i>						
<a href="#">APA</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novvm Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordantiis.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1566	
<a href="#">APM</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatisima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1567	
<a href="#">APQ</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Biblia Graece et Latina</i>	greek  latin		Venice	Brylinger	1567	
<a href="#">ARQ</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatisima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basileae	Nicolaum Brylinger	1571	
<a href="#">ARU</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum IESV Christi, Graece et Latine, primo quidem studio et industria Des. Erasmi Roterod. accurate editum, nunc autem magna diligentia collatis com. pluribus exemplaribus denuo expressum. Adiecta argumentis cum marginalibus concordantijs in margine, et quadam adiuncta separatim utili tam explicatione vocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam veritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Basileae	per haeredes Nikolai Brylinger	1571	Permalink: <a href="#">SBB</a>
<a href="#">ATY</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Nouum Testamentum Iesu Christi, Graece &amp; Latine: . .</i>	greek  latin	19	Basileae	Per Haeredes Nicolai Bryling	1577	
<a href="#">AUA</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatisima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i>	greek  latin		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	1577	
<a href="#">AUE</a>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum IESV Christi, Graece et Latine, primo quidem studio et industria Des. Erasmi Roterod. accurate editum, nunc autem magna diligentia collatis com. pluribus exemplaribus denuo expressum. Adiecta argumentis cum marginalibus concordantijs in margine, et quadam adiuncta separatim utili tam explicatione vocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam veritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Lat.	Lat.	1577	Permalink: <a href="#">SBB</a>

<b><a href="#">AVM</a></b>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Biblia Graece et Latina.</i>	greek  latin		Basileae	N. Brylinger	158 2	
<b><a href="#">BWU</a></b>	Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Basileae	Nic. Brylingeri	165 0	
<b><a href="#">BQY</a></b>	Buck, Thomas  (?-1670)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum.</i>	greek		Cantabrigiae	Apud Tho. Buck	163 2	<a href="#">HT</a>
<b><a href="#">BOU</a></b>	Buon, Nicolas  (1598-1628)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum IESU Chrisit Domini Nostri Testamentum. Textui Graeco conjuncta est versio Latina Vulgata, summorum Pontisicum, Sixti V. &amp; Clementis VIII. auctoritate edita &amp; recognita. Tomvs Tertius. via Iacobaea, sub signis S. Claudij &amp; Hominis sylvestris.</i>	greek  latin		Lutetiae  Parisiorum	impensis Buon, Nicolas	162 8	vol. 3: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>
<b><a href="#">BOY</a></b>	Buon, Nicolas  (1598-1628)	<i>... Vestus Testamentum, secundum LXX. et ex auctoritate Sixti V. Pont. Max. editum...</i>	greek		Lutetiae  Parisiorum	Apud Nicolaum Buon, etc.	162 8	
<b><a href="#">KAI</a></b>	Burnside, Walter Fletcher  (1874-1949)	<i>The Acts of the Apostles. The Greek Text Edited with introduction and notes for the use of schools. by W.F. Burnside, etc.</i>	greek		Cambridge	University Press	191 6	<a href="#">IA</a>
<b><a href="#">FBE</a></b>	Burton, Edward  (1794-1836)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By By the Rev. Edward Burton, in two volumes. vol.1.</i>	greek  english	1	Oxford  London	Oxford: Whittaker, Treacher, and Arnott; J.G. and F. Rivington; London: J.H. and J. Deighton	183 1	vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">IA</a>
<b><a href="#">FDQ</a></b>	Burton, Edward  (1794-1836)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton .</i>	greek	2			183 2	
<b><a href="#">FGE</a></b>	Burton, Edward  (1794-1836)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton .</i>	greek				183 5	
<b><a href="#">FXU</a></b>	Burton, Edward  (1794-1836)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton .</i>	greek	3	Oxford  London  Cambridge  Eton	John Henry Parker; Whittaker and Co.; J. and J.J. Deighton; E.P. Williams	184 8	(Matt. - Rev.): <a href="#">GB</a>  (Matt. - Rev.): <a href="#">IA</a>  (Matt. - Rev.): <a href="#">HT</a>
<b><a href="#">GFA</a></b>	Burton,	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward</i>	greek	3	Oxford		185	

	Edward (1794-1836)	<i>Burton .</i>					2	
<a href="#">GNM</a>	Burton, Edward (1794-1836)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By ... Edward Burton ... fifth edition, revised, with a new index.</i>	greek	5	Oxford	J.H. and J. Parker	1856	<a href="#">GB</a>
<a href="#">KBI</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865-1925)  and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek	1	Chicago	University of Chicago Press	1920	<a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>  Physical Book: <a href="#">WC</a>
<a href="#">KCE</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865-1925)  and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek	1	Chicago	University of Chicago Press	1922	
<a href="#">KDA</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865-1925)  and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek	1	Chicago	University of Chicago Press	1924	
<a href="#">KDU</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865-1925)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek	1	Chicago	University of Chicago Press	1927	

	and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871- 1962)							
<a href="#">KEA</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865- 1925)  and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871- 1962)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek	2	Chicago	University of Chicago Press	192 8	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KGU</a>	Burton, Ernest De Witt  (1865- 1925)  and  Goodspe ed, Edgar Johnson  (1871- 1962)	<i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i>	greek		Chicago	University of Chicago Press	194 7	
<a href="#">CTU</a>	Büttig, Andreas  (1688- 1744)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum, adiunctisque summariis . . vigiliis et industria Io. Georgii Pritii. Editio tertia . . aucta et emendata. Accessit historia passionis I.C. ex quatuor Evangelistis Graece collecta.</i>	greek				172 4	
<a href="#">CYA</a>	Büttig, Andreas  (1688- 1744)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum</i>	greek  latin			curante Andrea Buttigio	173 6	
<a href="#">CYQ</a>	Büttig, Andreas  (1688- 1744)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum, ut Textus probatarum editionum medullam, margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delecum exhibeat curante Andrea Buttigio.</i>	greek  latin		Lipsiae	Ex Officina Weidmannia na	173 7	
<a href="#">FOY</a>	Buttmann , Philip  (1764-	<i>Novum Testamentum Graece et Latine Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus, Ph. F. Graecae Lectionis</i>	greek  latin		Berlin	Reimer	184 2	

	1829)	<i>Auctoritates, apposuit.</i>						
<a href="#">GNQ</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece: Ad Fidem Potissimum Codicis Vatican B Recensuit, Varias Lectiones Codicis B, Textus Recepti, Editionum Griesbachii Lachmanni Tischendorfii Integras Adiecit. Philippus Buttmann.</i>	greek			Williams & Norgate	185 6	
<a href="#">GNU</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece: Ad Fidem Potissimum Codicis Vatican B Recensuit, Varias Lectiones Codicis B, Textus Recepti, Editionum Griesbachii Lachmanni Tischendorfii Integras Adiecit. Philippus Buttmann.</i>	greek		Lipsiae	sumptibus et typis B.G. Teubneri	185 6	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GWY</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ...</i>	greek			Williams & Norgate	186 0	
<a href="#">GZA</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ...</i>	greek		Berolini	Williams & Norgate	186 1	
<a href="#">HAI</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ...</i>	greek		Berolini	in aedibus Rudolphi Ludovici Deckeri	186 2	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HDU</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ad fidem potissimum codicis Vatican B recensuit, varias lectiones Codicis B, Textus Recepti, editionum Griesbachii Lachmanni Tischendorfii integras adiecit. Philippus Buttmann. Editio altera et emendata.</i>	greek		Lipsiae	B.G. Teubner	186 4	
<a href="#">HDY</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ...</i>	greek			Williams & Norgate	186 4	
<a href="#">JEY</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ad fidem potissimum codicis Vatican B recensuit, varias lectiones Codicis B, Textus Recepti, editionum Griesbachii Lachmanni Tischendorfii integras adiecit. Philippus Buttmann. Editio altera et emendata.</i>	greek	5	Lipsiae	B.G. Teubner	189 5	
<a href="#">KRO</a>	Buttmann , Philip  (1764- 1829)	<i>Novum Testamentum Graece ...</i>	greek			Williams & Norgate	201 0	
<a href="#">IBE</a>	Buttz, Henry A.  (1835- 1920)	<i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens, is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf, and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew</i>	greek		New York  Cincinnati	Nelson & Phillips;  Hitchcock & Walden	187 6	<a href="#">IA</a>

		<i>Theological Seminary.</i>						
<a href="#">IOM</a>	Buttz, Henry A.  (1835-1920)	<i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens, Third Edition is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf, and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew Theological Seminary.</i>	greek		New York  Cincinnati	Nelson & Phillips;  Hitchcock & Walden	1883	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JFA</a>	Buttz, Henry A.  (1835-1920)	<i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens, is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf, and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew Theological Seminary.</i>	greek	3	New York  Cincinnati	Eaton & Mains;  Jennings & Pye	1895	<a href="#">IA</a>
<a href="#">FOQ</a>	C.J.G. et  F. Rivington	<i>Η Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum Graece. ex recensione Jo. Jac. Griesbachii, cum Selecta Lectionum Varietate.</i>	greek		Malta	sumptibus C.J.G. et F. Rivington	1841	
<a href="#">BUE</a>	Camerarius the elder, Joachim  (1500-1574)  and  de Beze, Theodore  (1519-1605)	<i>Iesu Christi Domini Nostri Novum Testamentum, Sive, Novum Foedus: Cujus Graeco Contextui Respondent Interpretationes Duae, Una Vetus, Altera Theodori Bezae: Ejusdem Theod. Bezae Annotationes, In Quibus Ratione Interpretationis Vocunt Redditâ, Additur Synopsis Doctrinae In Evangelica Historia &amp; Epistolis Apostolicis Comprehensae, &amp; Ipse Quoque Contextus Quasi Brevi Commentario Explicatur: Omnia Nunc Demum, Ultimâ Adhibitâ Manu, Ex Collatione Exemplarium Omnium Quàm Accuratissimè Emendata, &amp; Aliquantulum Aucta: Accessit Etiam Joachimi Camerarii In Novum Foedus Commentarius, In Quo &amp; Figurae Sermonis &amp; Verborum Significatio, &amp; Orationis Sententia, Ad Illus Foederis Intelligentiam Certiorem, Tractantur.</i>	greek  latin		Cantabrigiae	Ex Officina Rogeri Danielis	1642	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">BNE</a>
<a href="#">JMM</a>	Campbell, Colin  (1848-1931)	<i>The First Three Gospels in Greek arranged in parallel columns by Colin Campbell ... second edition revised.</i>	greek	2	London	Williams and Norgate	1899	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HIQ</a>	Candy, Thomas Henry	<i>Novum Testamentum Graece in usum scholarum ad fidem testium antiquissimorum recensuit T.H.C., etc.</i>	greek	1	Londini	Ex Officina Rivington	1866	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">BL</a>
<a href="#">HKA</a>	Candy, Thomas Henry	<i>The Greek Testament critically revised, with the documentary evidence for the text, accompanied by various readings from all the earliest MSS. and principal versions with special attention to the Codex Sinaiticus, by T.H.Candy</i>	greek		Londini  Oxford  Cambridge	Rivingtons	1867	



<a href="#">GCU</a>	Cantabrig ae	<i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novum Testamentum graece.</i>	greek		Cantabri gae	Εκ Τυπογραφείου Πιπτικου ετει	185 1	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GQA</a>	Cantabrig ae	<i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novum Testamentum graece.</i>	greek		Cantabri gae	Ἐν Κανταβριγια.	185 7	
<a href="#">FJA</a>	Cardwell, Edward  (1787- 1861)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament in Greek and English; with a marginal harmony, references to parallel passages, a concordance of words, and a graduated collection of various readings; arranged and edited by Edward Cardwell D.D. Principal of St. Alban's Hall. In two volumes. (vol.1: The Gospels, and the Acts of the Apostles.).</i>	english greek  english		Oxford	University Press	183 7	vol. 1: (Matt.- Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.- Acts): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HBQ</a>	Cardwell, Edward  (1787- 1861)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament in Greek and English;</i>	greek  english				186 3	
<a href="#">HEA</a>	Cardwell, Edward  (1787- 1861)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament in Greek and English;</i>	greek  english		Cambrid ge		186 4	
<a href="#">JDQ</a>	Carr, Arthur  (1837- 1916)	<i>Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges. The Gospel According to St Matthew, with maps and notes and introduction by The Rev. A. Carr, M.A... . edited for the Syndics of the University Press.</i>	greek		Cambrid ge	University Press	189 4	<a href="#">GB</a>
<a href="#">JTM</a>	Carr, Arthur  (1837- 1916)	<i>Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges. The Gospel According to St. Matthew, with maps and notes and introduction by The Rev. A. Carr, M.A... . edited for the Syndics of the University Press.</i>	greek		Cambrid ge	University Press	190 4	
<a href="#">HYU</a>	Carr, Arthur  (1837- 1916)	<i>Notes on the Greek Testament: The Gospel According to St. Luke.</i>	greek  english	4	London  Oxford  Cambrid ge	Rivingtons	187 5	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JUJ</a>	Carr, Rev. Authur	<i>The Gospel According to St. Matthew, with Maps, Notes and Introduction.</i>	greek		Cambrid ge	University Press	190 6	<a href="#">IA</a>
<a href="#">APU</a>	Casaubon , Isaac  (1559- 1614)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum . .</i>	greek		[Geneve]	Oliva Stephani, sumptibus Sam. Crespini	156 7	

<a href="#">BJU</a>	Casaubon , Isaac  (1559-1614)	<i>Hê Kainê Diathêkê =: Novum Testamentum / obscuriorum vocum et quorundam loquendi generum accuratae magnaeque accessiones, Is. Casauboni, Henry II Stephani et aliorum, tum margini, tum ad finem adscriptae, notae et interpretationes. Editio Postrema.</i>	greek	[Geneve]	Oliva Stephani, sumptibus Sam. Crespini	1615	
<a href="#">BKU</a>	Casaubon , Isaac  (1559-1614)	<i>Hê Kainê Diathêkê =: Novum Testamentum / obscuriorum vocum et quorundam loquendi generum accuratae magnaeque accessiones, Is. Casauboni, Henry II Stephani et aliorum, tum margini, tum ad finem adscriptae, notae et interpretationes. Editio Postrema.</i>	greek	[Geneve]	Oliva Stephani, sumptibus Sam. Crespini	1617	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">AVY</a>	Castellion is, Sebastian us  (1515-1564)	<i>N. T. Gr. et Lat.</i>	greek  latin	Venet.		1583	
<a href="#">AWY</a>	Castellion is, Sebastian us  (1515-1564)	<i>N. T. Gr. et Lat.</i>	greek  latin	Lipsiae		1584	
<a href="#">BAI</a>	Castellion is, Sebastian us  (1515-1564)	<i>N. T. Gr. et Lat.</i>	greek  latin	Lipsiae		1591	
<a href="#">ALA</a>	Castellion is, Sebastian us  (1515-1564)	<i>Novum Testamentum cum annotationibus...</i>	greek	Basel	Lucius	1556	
<a href="#">AAY</a>	Cephalae um, Wolfgang  (1499-1569)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek	Argentor ati	apud Vuolfium Cephaloeum	1524	vol. 4: (N.T.): Ευαγγελιον κατα Ματθαιον - Αποκαλυψισρ. (p.5 - 201) (N.T.): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (N.T.): Ευαγγελιον κατα Ματθαιον - Αποκαλυψισρ. (p. 5 - 201) (N.T.): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (N.T.): Ευαγγελιον κατα Ματθαιον - Αποκαλυψισρ. (p.5 - 201)

								(N.T.): [dated in catalogue: 1524-1526]:  vol. 4: (Matt.-Rev.): <a href="#">AL</a>
<a href="#">ABI</a>	Cephalaeum, Wolfgang  (1500-1554)	<i>Tēs Theias Grathes (Της θειας Γραθης) παλαιας και νεας απαντα. Divine Scripturae, ueteris nouaeque omnia</i>	greek	2	Argentorati	apud Vuolfium Cephaloeum	1526	
<a href="#">ABU</a>	Cephalaeum, Wolfgang  (1499-1569)	<i>Tēs theias graphēs, palaias dēladē kai neas diathēkēs, hapanta = Divinae scripturae, veteris noueq[ue] omnia.</i>	greek		Argentorati	apud Wolfium Cephalaeum	1529	
<a href="#">BPA</a>	Chappelet, Sebastianum  (1598-1647)	<i>[Hē Kainē Diathēkē] = Novum Jesu Christi Domini Nostri Testamentum. Textui Graeco conjuncta est versio Latina Vulgata, summorum pontificum, Sixti V. et Clementis VIII. auctoritate edita et recognita. Quae sunt hoc tomo praestita, docebit sequens ad Lectorem epistola. Tomus Tertius.</i>	greek		Lutetiae Parisiorum	Apud Sebastianum Chappelet, via Iacobaea, sub Rosario	1628	
<a href="#">KBM</a>	Charles, Robert Henry  (1855-1931)	<i>A critical and exegetical commentary on the Revelation of St. John: with introduction, notes, and indices, also the Greek text and English translation. By R.H. Charles ... in two volumes. Volume 1.</i>	greek		New York	Scriber	1920	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KHE</a>	Charles, Robert Henry  (1855-1931)	<i>A critical and exegetical commentary on the Revelation of St. John: with introduction, notes, and indices, also the Greek text and English translation. By R.H. Charles ... in two volumes. Volume 1.</i>	greek		New York	Scriber	1950	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BSU</a>	Chouet, Pierre  (1610-1676)	<i>Novum Testamentum Graecum idiomate graeco litterali et graeco vulgari.</i>	greek		Geneva	P. Chouet	1638	
<a href="#">IOY</a>	Christie, P, et al.	<i>Critical And Exegetical Hand-book to the Gospel of Matthew by August Wilhelm Meyer; translated from the sixth edition of the German by Peter Christie; the translation revised and edited by Frederick Crombie and William Stewart; with a preface and supplementary notes to the American edition by George R. Crooks.</i>	greek  English  Comm.		New York	Funk & Wagnalls	1884	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CLQ</a>	Churchil, A. & J.	<i>Ἰησου Χριστου του Κυριου ἡμων Hē Kainē Diathēkē. Jesu Christi D.N. Testamentum Novum. Ad paginarum oras plenissime adhibentur radices, sive themata vocum quarumlibet difficiliorum, in tyronum gratiam.</i>	greek		Londini	Apud A. et J. Churchill	1701	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EAM</a>	Clarendon [publ]	<i>Novum Testamentum Graece. Lectiones Variantes, Griesbachii iudicio, iis quas textus receptus exhibet anteponendas vel aequiparandas, adjecit Josephus White,</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian	1808	

		<i>S.T.P., Linguarum Heb. et Arab. in Academia Oxoniensi Professor.</i>				o,		
<a href="#">HOA</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1869	
<a href="#">JFE</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1895	
<a href="#">DJE</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum. Typis Joannis Baskerville.</i>	greek		Oxonii	Sumptibus Academiae: e Typographeo Clarendonian o, Typis Joannis Baskerville	1763	<a href="#">GB</a> <a href="#">UV</a>
<a href="#">DYA</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1805	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">DYE</a>	Clarendon [publ]	<i>Harmonia Quatuor Evangeliorum juxta sectiones ammonianas et eusebii canones.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1805	
<a href="#">DYI</a>	Clarendon [publ]	<i>Harmonia Quatuor Evangeliorum, juxta sectiones Ammonianas et Eusebii canones.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	1805	
<a href="#">DYM</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1805	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">EFE</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1813	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EFI</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1813	
<a href="#">EIY</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1819	
<a href="#">EJA</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1819	
<a href="#">EQY</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1825	

<a href="#">ERA</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1825	
<a href="#">GCY</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1851	
<a href="#">GDA</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1851	
<a href="#">GTU</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	1859	
<a href="#">GTY</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1859	
<a href="#">HPQ</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1870	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HVV</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1873	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IBI</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		London Oxonii	MacMillan; E typographeo Clarendonian o	1876	
<a href="#">IDE</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		London Oxonii	MacMillan; E typographeo Clarendonian o	1877	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IQU</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		London Oxonii	Henry Frowde; E typographeo Clarendonian o	1885	<a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">JDE</a>	Clarendon [publ]	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	1894	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JIM</a>	Clarendon [publ]	<i>The Greek Testament with readings adopted by the revisors of the Authorised Version, and with references in the Margin to Parallel Passages of the Old and the New Testament. New edition.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1897	
<a href="#">JTY</a>	Clarendon [publ]	<i>The New Testament in the Apostolic Fathers by a Committee of the Oxford Society of Historical Theology.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o, Henry Frowde	1905	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>

							<a href="#">IA</a>
<a href="#">KEY</a>	Clark, Albert Curtis  (1859-1937)	<i>The Acts of the Apostles. A Critical Edition with Introduction and Notes on Selected Passages.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1933  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KLI</a>	Clark, Albert Curtis  (1859-1937)	<i>The Acts of the Apostles. A Critical Edition with Introduction and Notes on Selected Passages.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1970  <a href="#">IA</a>
<a href="#">CDO</a>	Clark, Andrew  and  Mearne, Samuel  (1624-1683)  and  Martyn, Joannis  (1618-1680)  and  Herringman, Henry  (1628-1704)	<i>... Novum Testamentum. Huic Editioni omnia difficiliorum vocabulorum themata, quae in Georgii Pasoris Lexico grammaticae resolvuntur ...</i>	greek		Londini	Excudebat Andr. Clark, pro Sam. Mearne, Joan. Mariyn, et Hen. Herringman	1674
<a href="#">KPM</a>	Classic Christian Library	<i>New Testament part. 1</i>	greek				1994-2022  PDF: <a href="#">MISC</a>  <a href="#">CCC</a>
<a href="#">GXA</a>	Cobet, Carel Gabriel  (1813-1889)  and  Kuenen, Abraham  (1828-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Ad Fidem Codicis Vaticani.</i>	greek		Lugduni  Batavorum	E.J. Brill	1860  <a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">CCU</a>	Cocceius, Johannes	<i>... Opera anecdota theologica, exegetica, didactica, polemica, philologica, 8 vols.</i>	greek		Amstelodami		1673-167

	(1603-1669)					5		
<a href="#">CEE</a>	Cocceius, Johannes	... Opera anecdota theologica et philologica ...	greek		Amstelodami	Van Someren	1675	
	(1603-1669)							
<a href="#">CHA</a>	Cocceius, Johannes	... Opera anecdota theologica et philologica ...	greek		Amstelodami		1688	
	(1603-1669)							
<a href="#">CHQ</a>	Cocceius, Johannes	... Opera anecdota theologica et philologica ...	greek		Amstelodami		1689	
	(1603-1669)							
<a href="#">CLU</a>	Cocceius, Johannes	... Opera anecdota theologica et philologica ...	greek		Amstelodami	Blaeu	1701	
	(1603-1669)							
<a href="#">COM</a>	Cocceius, Johannes	... Opera anecdota theologica et philologica ...	greek		Amstelodami		1706	
	(1603-1669)							
<a href="#">GNY</a>	Cohn, Henry	The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Greek Septuagint, the Syriac New Testament, the Latin Vulgate, the Authorised English and German, and the most approved French versions. Edited and revised with Great care and diligence, by several clergymen.	greek latin german english syriac		London	Henry Cohn	1856-1859	
<a href="#">DHY</a>	Collin, Laurentio Arvid	Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.	greek		Strengnesiae	Impressum a Laurentio Arvid Collin, cum gratia et Privilegio Majatis	1758	
<a href="#">FQM</a>	Cramer, John Anthony	Catenaē in Sancti Pauli. Epistolas ad Timotheum, Titum, Philemona et ad Hebraeos. Ad fidem CODD. MSS. edidit J.A. Cramer, etc.	greek		Oxonii	E Typographeo Academico	1843	<a href="#">IA</a>
	(1793-1848)							
<a href="#">FRM</a>	Cramer, John Anthony	Catenaē Graecorum patrum in Novum Testamentum.	greek		Oxoniae	Typographeo Academico	1844	<a href="#">IA</a>
	(1793-1848)							
<a href="#">KEQ</a>	Creed, John Martin	The Gospel According to St. Luke. The Greek Text with Introduction, Notes, and Indices.	greek		London	MacMillan & co.	1930	<a href="#">IA</a>
	(1889-1940)							



<a href="#">AOI</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Novum Testamentum, Graece, cum argumentis capitum Latinis, &amp; quibusdam variis lectionibus.</i>	greek		Geneva	Typis Joan, Crespini	1565	
<a href="#">APE</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. . Nouum Iesu Christi domini nostri Testamentum. Additis summis rerum &amp; sententiarum, quae singulis capitibus continentur: variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quae laborem in legendo ac conferendo magnopere subleuabunt.</i>	greek		Tiguri	apud Froschoverum	1566	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BIU</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. Nouum Iesu Christi domini nostri Testamentum. Additis summis rerum &amp; sententiarum, quae singulis capitibus continentur: variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quae laborem in legendo ac conferendo magnopere subleuabunt.</i>	greek				1612-1622	
<a href="#">BRA</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. Nouum Iesu Christi domini nostri Testamentum.</i>	greek				1632	
<a href="#">BIY</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Novum Jesu Christi Testamentum Graece et Latine / Theodoro Beza interprete</i>	greek  latin		Geneve	apud Samuelem Crespinum	1612	
<a href="#">BMA</a>	Crespin, Samuel  (1572-1648)	<i>Novvm Testamentvm Graecvm: Cum Vulgata interpretatione Latine Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, quum a graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diverso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek  latin			apud Samuelem Crespinum	1622	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">AKM</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: en hois para ta polla akribōs diorthōthenta, kai ta kephalaia, kai diaphoras anagnōseis, kai tas ep' allēla martyrias prospheromen = Nouum Iesu Christi Domini Nostri Testamentum: additis summis rerum &amp; sententiarum, quae singulis capitibus continentur: variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quae laborem in legendo ac conserendo magnpere subleuabunt.</i>	greek		Geneva	Παρα Ιωαννη τω Κρισπινω [=Typis Joan, Crespini]	1553	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">ANY</a>	Crespin, Jean  (1520-1572)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. (Της Καινης Διαθηκης άπαντα): εν 'οις παρα τα πολλα ακριβως διορθωθεντα, και τα κεφαλαια, και διαφορας αναγνωσεις, και τας επ'αλληλα μαρτυριας προσφερομεν = Nouum Iesu Christi Domini Nostri Testamentum: additis summis rerum &amp; sententiarum, quae singulis capitibus</i>	greek	2	Geneva	J. Crespin	1564	<a href="#">GB</a>

		<i>continentur: variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quae laborem in legendo ac conserendo magnpere subleuabunt.</i>						
<a href="#">IKU</a>	Crombie, Frederick  (1827-1889)	<i>Critical and Exegetical Commentary on the New Testament: Handbook to the Gospel of Matthew by Heinrich August Wilhelm Meyer, TH.D., Oberconsistorialrath, Hannover. Translated from the Sixth Edition of the German by Rev. Peter Christie. The Translation Revised and Edited by Frederick Crombie, D.D., Professor of Biblical Criticism, St. Mary's College, St. Andrews. vol.2.</i>	greek  English  Comm.		Edinburg h	T. & T. Clark	1881	vol.2: 1881 (Matt 18 - ): <a href="#">GB</a>
<a href="#">IIM</a>	Crombie, Frederick  (1827-1889)  and  Cristie, Peter  (1824-1905)  and  Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]  (1800-1873)	<i>Critical and Exegetical Commentary on the New Testament: Handbook to the Gospel of Matthew by Heinrich August Wilhelm Meyer, TH.D., Oberconsistorialrath, Hannover. Translated from the Sixth Edition of the German by Rev. Peter Christie. The Translation Revised and Edited by Frederick Crombie, D.D., Professor of Biblical Criticism, St. Mary's College, St. Andrews. vol.1.</i>	greek  English  Comm.		Edinburg h	T. & T. Clark	1880	vol. 1: 1880 (Matt. 1 - Matt. 18): <a href="#">GB</a>
<a href="#">ERE</a>	Cumming s, Hilliards & Co.	<i>The Four Gospels of the New Testament, in Greek, from the text of Griesbach; with A Lexicon in English of all the words contained in them. Designed for the Use of Schools.</i>	greek		Boston	Cummings, Hilliars, & Co.	1825	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BZA</a>	Curcellae us, Stephanu s  (1586-1659)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Editio nova: in qua diligentius quam unquam antea variantes lectiones tam ex manuscriptis quam impressis codicibus collectae, &amp; parallela Scripturae loca annotata sunt, studio &amp; labore Stephani Curcellaei.</i>	greek	1	Amstelae dami	Elzevir	1658	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CEI</a>	Curcellae us, Stephanu s  (1586-1659)	<i>... Novum Testamentu. Editio nova, denuo recusa: in qua diligentius quam unquam antea variantes lectiones tam ex manuscriptis ...</i>	greek	2	Amstelod ami	Apud Danielem Elsevirium	1675	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CGM</a>	Curcellae us, Stephanu s	<i>H KAINH ΔΙΑΘΗΚΗ. Novum Testamentum. Edition nova, denuo recusa: In qua diligentius quam unquam antea varantes lectiones tam ex manuscriptis quam</i>	greek	3	Amstelod ami	Sumptibus Societatis Ex Typographia	1685	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>

	(1586-1659)	<i>impressis codicibus collectae, &amp; parallela scripturae loca annotato sunt, Studio &amp; labore Stephani Curcellaei.</i>				Blaviana		
<b>CKM</b>	Curcellaeus, Stephanus  (1586-1659)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Editio nova, denuo revisa; in qua diligentius - studio et labore Stephani Curcellaei.</i>	greek	4	Amstelædami	Sumptibus P. & J. Blaeu, Waesbergen, Boom, à Someren, & Goethals	1699	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<b>ACY</b>	Curionem, Hieronymum  (1579-1614)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: = Novi testamenti omnia.</i>	greek		Basileae	per Hieronymum Curionem	1535	
<b>AGM</b>	Curionem, Hieronymum  (1579-1614)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: = Novi testamenti omnia.</i>	greek		Basileae	per Hieronymum Curionem	1545	<a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">DD</a> <a href="#">GB</a>
<b>CRM</b>	Cyprianus, Ernst Salomon  (1673-1745)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Accesserunt Libri Apocryphi: ita ut exhibeantur Libri Biblici Graeco idiomate scripti, omnes ad fidem probatorum codicum emendate expressi, cum praefatione Ern. Sal. Cypriani.</i>	greek		Gothae	Sumptibus Joan. Andreae Reyheri	1715	<a href="#">GB</a>
<b>GDE</b>	Dabamus ex Æde Christi	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millanum.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Academico	1851	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<b>EOI</b>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D... . Editio stereotypa.</i>	greek		Londini	Ex officina Andreae Wilson; venale prostat apud J. Johnson, etc.	1823	
<b>EAQ</b>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D... . Editio stereotypa.</i>	greek		Londini	Ex officina Andreae Wilson; venale prostat apud J. Johnson, etc.	1808	
<b>EDA</b>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri, Westmon. Praecentore.</i>	greek		Londini	Ex Officina Andreae Wilson, venale prostat apud Cadell et Davies,	1810	<a href="#">GP</a>

	(1767-1850)	<i>Editio Stereotypa.</i>			Longman, Hurst, Rees, Orme, et Brown, et R. Hunter et Soc.		
<a href="#">EEM</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri, Westmon. Praecentore. Editio Stereotypa.</i>	greek	Londini		1812	
<a href="#">ELY</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri, Westmon. Praecentore. Editio Stereotypa.</i>	greek	Londini		1821	
<a href="#">ERI</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et Epistolas Apostolorum. curante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D... . Editio Stereotypa.</i>	greek	Londini	Ex Officina A. Hancock, venale prostatapud Cadell, Stand, Longman, Hurst, Rees, Orme, et Brown, et R. Hunter et Soc.	1825	<a href="#">GP</a>
<a href="#">EXE</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D... . Editio sterotypa.</i>	greek	Londini	Ex officina Andreae Wilson; venale prostat apud J. Johnson,	1829	
<a href="#">EXI</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]  (1767-1850)	<i>Novum Testamentum graecum: juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, impressum: accedunt prolegomena in evangelia, in acta et epistolas apostolorum. Currante Gulielmo Whitfield Dakins.</i>	greek	London	A. Hancock; for T. Cadell, etc.	1829	
<a href="#">FVM</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond.</i>	greek	Londini	Longman, Brown, Green, & Longmans	1847	<a href="#">GP</a>

	William] (1767-1850)	<i>Socio; Sancti Petri, Westmon. Praecentore. Editio Nova.</i>					
<a href="#">GOA</a>	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William] (1767-1850)	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri, Westmon. Praecentore. Editio Nova.</i>	greek		Londini	Longman, Brown, Green, & Longmans	1856
<a href="#">BUI</a>	Daniel, Roger (1593-1667)	<i>Jesu Christi Domini Nostri Novum Testamentum: sive Novum Foedus, cujus Graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus; altera, Theodori Bezae. Ejusdem Theod. Bezae Annotationes, in quibus ratione interpretationis vocum redditâ, additur synopsis doctrinae in evangelica historia, et Epistolis Apostolicis comprehensae, et ipse quoque contextus quasi brevi Commentario explicatur. Omnia nunc demum, ultima adhibita manu, ex collatione exemplarium omnium quam accuratissime emendata, et aliquantulum aucta. Accessit etiam Joachimi Camerarii in Novum Foedus Commentarius, in quo &amp; figurae sermonis, &amp; verborum significatio, et orationis sententia, ad illius Doederi Intelligentiam certior, tractantur.</i>	greek		Cantabrigiae	Ex Officina Rogeri Danielis, Almae Academiae Typographi	1642 <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">BUM</a>	Daniel, Roger (1593-1667)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek latin		Cantabrigiae	apud R. Danielum	1642
<a href="#">BWY</a>	Daniel, Roger (1593-1667)	<i>Tês Kainês diathêkês apanta. Novi Testamenti libri omnes. Editio nova accurata.</i>	greek		Londini	Ex Officina Rogeri Danielis	1652
<a href="#">BXA</a>	Daniel, Roger (1593-1667)	<i>Tês Kainês diathêkês apanta. Novi Testamenti libri omnes. Editio nova accurata.</i>	greek		Londini	Ex Officina Rogeri Danielis	1653
<a href="#">CBQ</a>	Daniel, Roger (1593-1667)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Londini	R. Danielis	1665
<a href="#">BAE</a>	de Bezae, Theodore (1519-1605)	<i>Novum Jesu Christi Testamentum, Graece et Latine: Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem, summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum et Actorum loco comprehensae. Item Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Huic autem quartae editioni, praeter multorum locorum recognitionem, accesserunt breves difficiliorum phraseon expositiones, et aliae quaedam annotatiunculae, cum ex maioribus ipsius Bezae annotationibus, tum aliunde</i>	greek latin		Geneve	Jeremie des Planches	1590 <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">BSB</a>

		<i>excerptae.</i>					
<a href="#">AZY</a>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>Testamentum novum, sive novum foedus Jesu Christi, D. N. Cujus graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae, nunc quarto diligenter ab eo recognita. Ejusdem annotationes, quas itidem hac quarta editione accuratè recognovit, et accessione non parva locupletavit: ut docebunt asterisci margini apposit, necnon ejus ad lectorem epistolium. Haec quarto editio, propter accessiones non paucas, duos indices novos habet: quorum prior priori parti, posterior posteriori subjunctus est. Seorsum edetur recensio earundem in diversis Novi Testamenti locis vocum (vulgo concordantiae Novi Testamenti) cui etiam operam multum lectori profuturam idem Theodorus Beza et quidam alii impenderunt.</i>	greek  latin		Geneva	Jacques I Chouet pour H. Stephanus	1589  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BBY</a>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>Theodori Bezae Annotationes majores in Novum Dn. Nostri Jesu Christi Testamentum. In duas distinctae partes, quarum prior explicationem in quatuor Evangelistas et Acta Apostolorum: Posterior vero in Epistolas et Apocalypsin continet. Quibus etiam adjuncti sunt indices rerum ac verborum locupletissimi. Nova autem haec editio multo correctior et emendatior priore, nunc primum hac minore forma in gratiam et utilitatem studiosorum in lucem prodit.</i>	greek		Geneva	Christophori Plantini	1594  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BDM</a>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>Jesu Christi Domini nostri Novum Testamentum, sive Novum Foedus, cujus graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae. Ejusdem Theodori Bezae annotationes, in quibus ratione interpretationis vocum reddita, additur synopsis doctrinae in Evangelica historia, et Epistolis apostolicis comprehensae, et ipse quoque contextus, quasi brevi commentario explicatur. Omnia nunc demum, ultima adhibita manu, quam accuratissime emendata et aucta, ut quodammodo novum opus videri possit.</i>	greek		Geneva	Jeremie Des Planches	1598  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BHY</a>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>Novum Jesu Christi Testamentum Graece et Latine / Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum &amp; Actorum loco comprehensae; item methodi apostolicarum Epistolarum brevis explicatio; cum duplici interpretatione.</i>	greek  latin		Geneve	apud Samuelem Crespinum	1611  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">BSB</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">BSB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BIQ</a>	de Bezae, Theodore  (1519-	<i>Novum Jesu Christi Testamentum Graece et Latine / Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum &amp; Actorum loco comprehensae; item methodi</i>	greek  latin		[Genève]	apud Joannem Vignon	1611  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>



	1605)	<i>apostolicarum Epistolarum brevis explicatio; cum duplici interpretatione.</i>						
<b>BWI</b>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>D. N. IESV Christi Testamentum Novum Graece et Latine. Theodore Beza interpr. Prioribus editionibus multo accuratius et a multis mendis expurgatum. Editio Nova et Correctior</i>	greek  latin		Amsterodami	sumptibus Henrici Laurensz.	1647	<a href="#">GB</a> <a href="#">ONB</a> <a href="#">ONB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<b>CBE</b>	de Bezae, Theodore  (1519-1605)	<i>Hē Kainē Diathēkē Tou Κυριου ημων ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christ Graeco-Latinum. Theodoro Beza interprete. Edition nova, et accurata</i>	greek	1	Tiguri	Ex Typographeo Bodmeriano	1663	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<b>BME</b>	de Billy, Jacques  (1535-1581)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Londini	Jacques de Billy	1622	
<b>ERM</b>	de Carpenter, William  (1797-1874)	<i>Scientia Biblica: Containing the New Testament, in the Original Tongue, with The English Vulgate, and a Copious and Original Collection of Parallel Passages, Printed in words at length... In three Volumes. vol.1. Matthew-Mark. the New Testament, in the Original Tongue, with the English Vulgate ... in three volumes.</i>	greek		London	W. Booth	1825	vol. 1: (Matt.-Mark): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-Mark): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Luke-Romans): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (1Cor.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<b>AAA</b>	de Cisneros, Francisco Jiménez  (1436-1517)	<i>Vetus testamentū multiplici lingua nūc primo impressum, Et imprimis Pentateuchus Hebraico Greco atque Chaldaico idiomate [Texto impreso]: adiūcta vnicuiq[ue] sua latina interpretatione</i>	greek  latin	1	Complutum  [orAlcala]	Complutense University	1514	<a href="#">BNE</a>  PDF: <a href="#">MISC</a>  <a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<b>ACM</b>	de Colines, Simon  (1480-1546)	<i>Hē Kainē Diathēkē.</i>	greek	1	Paris	Colinaeus	1534	vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 2: <a href="#">GB</a>
<b>ACQ</b>	de Colines, Simon  (1480-1546)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ἐν λουκετία τῶν παρηστίων, παρὰ Σίμωνι τῷ κολιναιῶ, δεκεμβρίου μηνὸς δευτέρᾳ φθίνοντος, ἔτει ἀπὸ τῆς θεογονίας α. φ. λ. δ.</i>	greek		Argentorati  [Strasbourg]	Colinaeus	1534	
<b>BOI</b>	De Dieu, Ludovici  (1590-1642)	<i>... Apocalypsis Sancti Johannis, ... opera and studio Ludovici de Dieu.</i>	greek		Lugduni  Spain	Elzeviriana	1627	
<b>BHM</b>	de Harsy,	<i>ΑΠΑΝΤΑ τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. Nouum IEIV Christi D.N. Testamentum, Graece et</i>	greek		Lugduni	Apud viduam	161	<a href="#">GB</a>



	Antoine (1572-1607)	<i>Latine Ad Romanae ...</i>				Ant. de Harsy	0	
<a href="#">BIA</a>	de Harsy, Antoine (1572-1607)	<i>ΑΠΑΝΤΑ τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. Nouum IEIV Christi D.N. Testamentum, Graece et Latine Ad Romanae ...</i>	greek		France	Apud viduam Ant. de Harsy	1611	
<a href="#">BJA</a>	de Harsy, Antoine (1572-1607)	<i>ΑΠΑΝΤΑ τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. Nouum IEIV Christi D.N. Testamentum, Graece et Latine Ad Romanae ...</i>	greek		France	Apud viduam Ant. de Harsy	1612	
<a href="#">BGU</a>	de la Rouiere, Petrus (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Accesserunt et huic editioni Libri Graece scripti, qui vocantur Apocryphi; cum interlineari interpretatione Latina ex Bibliis Complutensibus deprompta.</i>	greek		Geneva	Petrus de la Rouiere	1609	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BGY</a>	de la Rouiere, Petrus (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multo quam antehac emendatior. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek		Geneva	excudebat Petrus de La Rouiere, Aureliae Allobrogum	1609	<a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BHQ</a>	de la Rouiere, Petrus (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, quam a Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek		[Geneva]	excudebat Petrus de La Rouiere, Aureliae Allobrogum	1610	<a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BHU</a>	de la Rouiere, Petrus (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, quam a Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine</i>	greek		Antueriae	Petrus de la Rouiere	1610	

		<i>libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>					
<b>BLM</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graecum, cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatiocum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum.</i>	greek		Geneva	Petrus de la Rouiere	1619  <a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a>
<b>BIE</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in quasui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek  latin		Geneva	excudebat Petrus de la Rovièrre	1611  <a href="#">ERARA</a>
<b>BII</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Sancti Pauli Epistolae. Catholicae Epistolae. Apocalypsis Sancti Ioannis Theologi.</i>	greek		Aurellae  Allobrogum	excudebat Petrus de la Rovièrre	1611  <a href="#">GB</a>
<b>BNQ</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece:</i>	greek			excudebat Petrus de la Rovièrre	1625
<b>BOM</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece:</i>	greek			excudebat Petrus de la Rovièrre	1627
<b>BQQ</b>	de la Rouiere, Petrus  (1599-1623)	<i>Novum Testamentum Graece:</i>	greek			excudebat Petrus de la Rovièrre	1631
<b>EVM</b>	de Leutsch, Carolo Christian	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece Secundum Editiones Probatissimas expressum cum Ariae Montano Interpretatione Latina. Curante Carolo Christiano de Leutsch.</i>	greek	2	Lipsiae	In Libraria Serigiana	1828  <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>

	o (1798-1881)							<a href="#">HT</a>
<a href="#">FLI</a>	de Leutsch,  Carolo Christiano  (1798-1881)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece, Secundum Editiones Knappii Expressum. Cum Ariae Montano Interpretatione Latina. Editio Secunda</i>	greek	2	Lipsiae	In Libraria Serigiana	1839	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HYA</a>	de Levante, Riches Edward	<i>The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the Authorised English and German, and the most approved French, versions arranged in parallel columns. (The Masoretic Notes are appended to each volume of the Old Testament.) Edited by the Rev. Edward Riches de Levante ... assisted by competent Biblical scholars. In six volumes.</i>	greek  english		Lipsiae	Dickinson and Higham	1874-1876	vol 5: (Gospels) <a href="#">GB</a>  vol 6: (Acts-Rev.) <a href="#">GB</a>
<a href="#">IBM</a>	de Levante, Riches Edward	<i>The hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in parallel columns. (The Masoretic Notes are appended to each Volume of the Old Testament) Edited by the Rev. Edward Riches de Levante A.M., Ph.d., Assisted by competent Biblical Scholars. In six volumes. Tomus V.-Evangelia</i>	greek  latin  german  french  english  hebrew  syriac		London	Dickinson and Higham	1876	vol. 2 – 5 (Index): <a href="#">HT</a>  vol. 5 (Gospels): <a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">JPA</a>	de Levante, Riches Edward	<i>The hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in parallel columns. (The Masoretic Notes are appended to each Volume of the Old Testament) Edited by the Rev. Edward Riches de Levante A.M., Ph.d., Assisted by competent Biblical Scholars. In six volumes. Tomus V.-Evangelia.</i>	greek  syriac  latin  german  english  french		London	Funk & Wagnalls	1901	vol. 5: [Gospels]: <a href="#">IA</a>  vol. 5: vol. 1 – 6: <a href="#">HT</a>  vol. 5: [Gospels]: <a href="#">GB</a>  vol. 6: [Acts – Rev]: <a href="#">IA</a>  vol. 6: [Acts – Rev]: <a href="#">GB</a>
<a href="#">GOE</a>	de Levante, Riches Edward	<i>The hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in</i>	greek  latin  english		London	Funk & Wagnalls	1856-1859	

		<i>parallel columns . . Tomus V.-Evangelia.</i>	french				
<a href="#">JUY</a>	de Levante, Riches Edward	<i>The Hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in parallel columns. (The Masoretic Notes are appended to each Volume of the Old Testament) Edited by the Rev. Edward Riches de Levante A.M., Ph.d., Assisted by competent Biblical Scholars. In six volumes. Tomus V.-Evangelia.</i>	syriac greek syriac latin german english french		London	Funk & Wagnalls	1906  vol. 1 – 6: [Gospels]: <a href="#">HT</a>  vol. 5: [Gospels]: <a href="#">GB</a>  vol. 1 – 6: [Acts – Rev]: <a href="#">HT</a>  vol. 6: [Acts – Rev]: <a href="#">GB</a>
<a href="#">AIQ</a>	de Marnef, Dionysiam  (?-?)  and  de Marnef, Hiéronymum  (1515-1595)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum Graece &amp; Latine.</i>	greek  latin		Parisiis	apud Hieronymum et Dionysiam de Marnef	1549
<a href="#">AMA</a>	de Marnef, Dionysiam  (?-?)  and  de Marnef, Hiéronymum  (1515-1595)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum Graece &amp; Latine.</i>	greek		Parisiis	apud Hieronymum et Dionysiam de Marnef	1559
<a href="#">CAI</a>	de Marnef, Dionysiam  (?-?)  and  de Marnef, Hiéronymum	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum Graece &amp; Latine.</i>	greek		Parisiis	apud Hieronymum et Dionysiam de Marnef	1661

	(1515-1595)						
<b>ALQ</b>	de Tournes, Joannem	<i>Novum D.N. Jesu Christi Testamentum, ...</i>	greek		Lugduni	sumptibus Joannem de Tournes	1558
	(1504-1564)						
<b>AME</b>	de Tournes, Joannem	<i>Nouum Testamentum Graece &amp; Latine /iusta veterum ... exemplaria, accuratissima cura &amp; diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo &amp; collatum, &amp; castigatum</i>	greek latin	1	Lugduni	sumptibus Joannem de Tournes	1559
	(1504-1564)						
<b>AMI</b>	de Tournes, Joannem	<i>Novum D.N. IESV Christi Testamentum, ...</i>	greek		Lugduni	apud lac. Roussin	1559
	(1504-1564)						
<b>AQE</b>	de Tournes, Joannem	<i>Novum D.N. IESV Christi Testamentum, ...</i>	greek		Lugduni	sumptibus Joannem de Tournes	1568
	(1504-1564)						
<b>BMI</b>	de Tournes, Joannem (II)	<i>Novum D.N. IESV Christi Testamentum, ...</i>	greek		Lugduni	sumptibus Joannem de Tournes	1622
	(1593-1669)						
<b>BPE</b>	de Tournes, Joannem (II)	<i>Nouum D. N. IESV Christi Testamentum, cuius Graeco Conica textui espondent Versiones duae, altera Gallica, altera Latina, Theod. Bezae.</i>	greek		Aureliae	sumptibus lo. de Tournes	1628
	(1593-1669)						<a href="#">GB</a>
<b>BRE</b>	de Tournes, Joannem (II)	<i>Novum D.N. IESV Christi Testamentum, ...</i>	greek			sumptibus Joannem de Tournes	1632
	(1593-1669)						
<b>BRI</b>	de Tournes, Joannem (II)	<i>Novum D.N. IESV Christi Testamentum, ...</i>	greek			Joannem de Tournes et lac. de la Pierre	1632
	(1593-1669)						
<b>ATA</b>	de Villiers, Pierre Loiseleur de Villiers, Pierre Loiseleur	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum,</i>	greek				1574

	(1530-1590)						
<b>ATM</b>	de Villiers, Pierre Loiseleur  (1530-1590)	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum,</i>	greek			1575	
<b>AVY</b>	de Villiers, Pierre Loiseleur  (1530-1590)	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum, [Greek; Latin; Latin] Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem, summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum et Actorum [. .].</i>	greek  latin		Geneve	1580	
<b>BFY</b>	de Villiers, Pierre Loiseleur  (1530-1590)	<i>Novvm IESV Christi Testamentum Graece et Latine: Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem summae breves doctrinae vnoquoque Euangeliorum et Actorum loco comprehensae. Item, Methodi Apostolicarum epistolarum brevis explicatio. Huic autem, quintae editioni, praeter multorum locorum recognitionem, accesserunt breves difficiliorum phraesewn expositiones, et aliae quaedam annotationculae, eum ex maioribus ipsius Bezae annotationibus, tum alitinde excerptae.</i>	greek		Aventicensis	[ex Libris AD Mottet][in hand script.]	1604  vol. 1: <a href="#">GB</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">ERARA</a>
<b>FPA</b>	de Wette, Gulielmo Martin Leberecht  (1780-1849)	<i>Synopsis Evangeliorum matthaei Marci et Lucae cum Parallelis Joannis Pericopis. Ex recensione Greisbachii cum selecta lectionum varietate. Concinnaverunt et breves argumentorum notationes adjecerunt Guil. Mart. Leber. de Wette et Frid. Lücke.</i>	greek	2	Londini  Berolini	apud I. Black et Fil. et I.H. Bothe et Soc.,; impensis et typis G. Reimeri	1842  <a href="#">GB</a>
<b>EII</b>	de Wette, Gulielmo Martin Leberecht  (1780-1849)  and  Lucke, Frid.	<i>Synopsis Evangeliorum Matthaei Marci et Lucae cum parallelis Joannis Pericopis. Ex Recensione Griesbachii cum Selecta Lectionum Varietate. Concinnaverunt et Breves Argumentorum Notationes Adiecerunt Guil. Mart. Leber. de Wette et Frid. Lucke.</i>	greek	1	Berolini  Londini	impensis et typis G. Reimeri; apud I. Black et Fil. et I.H. Bothe et Soc.	1818  <a href="#">IA</a>  <a href="#">GB</a>
<b>CZY</b>	Debiel, Ludwig  (1697-1771)	<i>Hē Kainē Diathēkē tou Kyriou hēmōn Iēsou Christou = Novum Testamentum Domini nostri Jesu Christi Testamentum Graecum: Graeco in Latinum ad literam redditum et in usum Theologiae Candidatorum Vulgatum.</i>	greek		Vienne	Typis Leopoldi Joannis Kaliwoda	1740  <a href="#">GB</a>
<b>EEQ</b>	Delalain, Jacques-	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	de l'imprimerie	181

	Auguste  (1774-1852)					d'Aug. Delalain.	2	
<a href="#">EFY</a>	Delalain, Jacque-Auguste  (1774-1852)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	de l'imprimerie d'Aug. Delalain.	1814	
<a href="#">EKE</a>	Delalain, Jacque-Auguste  (1774-1852)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	de l'imprimerie d'Aug. Delalain.	1820	
<a href="#">ETQ</a>	Delalain, Jacque-Auguste  (1774-1852)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	de l'imprimerie d'Aug. Delalain.	1827	
<a href="#">FLM</a>	Delalain, Jacque-Auguste  (1774-1852)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	de l'imprimerie d'Aug. Delalain.	1839	
<a href="#">DGO</a>	Des Weysenh auses	<i>Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament Griechisch und Teutsch: Jenes nach der Herausgabe D. G. von Mastricht; dieses nach der Uebersetzung D. M. Luthers bergestalt eingerichtet. Das beyde mit dem in den cansteinischen Bibeln von Blatt zu Blatt übereinkommen. Zweyte Auflage.</i>	greek  german	1	Halle	in Berlegung des Weiisenhauses	1756	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DKI</a>	Des Weysenh auses	<i>Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament Griechisch und Teutsch: Jenes nach der Herausgabe D. G. von Mastricht; dieses nach der Uebersetzung D. M. Luthers bergestalt eingerichtet. Das beyde mit dem in den cansteinischen Bibeln von Blatt zu Blatt übereinkommen. Zweyte Auflage.</i>	greek  german	1	Halle	in Berlegung des Weiisenhauses	1767	
<a href="#">DQA</a>	Detmold and  ex Fratrum Helwing	<i>Novum Testamentum graecum. Edit. accurata.</i>	greek		Meyenberg	Detmold and ex fratrum Helwing	1787	
<a href="#">DTA</a>	di Padua, Dominicus Fracasso	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Venetiis	Impensis Dominicus Fracasso (di Padua)	1796	<a href="#">ERARA</a>
<a href="#">IXI</a>	Dickinson , Richard D.	<i>The Triglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the Original Tongues; also the Septuagint, The Syriac (of the New Testament), and the Vulgate versions, arranged in parallel columns, (the Masoretic Notes are appended to the Old Testament) with a complete Prolegomenon. Edited by several eminent</i>	greek  syriac  latin  hebrew		London	Richard D. Dickinson	1890	vol. 2: N.T.: <a href="#">GB</a>  vol. 2: N.T.: <a href="#">IA</a>



		<i>Biblical Scholars. in two volumes. vol. 2 - New Testament.</i>					
<a href="#">JIO</a>	Dickinson , Richard D.	<i>The Triglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the Original Tongues; also the Septuagint, The Syriac (of the New Testament), and the Vulgate versions, arranged in parallel columns, (the Masoretic Notes are appended to the Old Testament) with a complete Prolegomenon. Edited by several eminent Biblical Scholars. in two volumes. vol. 2 - New Testament.</i>	greek syriac latin hebrew	London	Richard D. Dickinson	1897	vol. 1: O.T. <a href="#">UCLA</a>  vol. 1: N.T.: <a href="#">GB</a>  vol. 2: N.T.: <a href="#">GB</a>  vol. 2: N.T.: <a href="#">HT</a>
<a href="#">CAU</a>	Dilherr, Johannes Michael  (1604-1669)	<i>Eclogæ Sacrae Novi Testamenti Syriacæ, Graecæ, Latinæ: Cum Notis &amp; Observationibus Ita Explicatae, Ut, Praeter Rerum Non Inutilem Cognitionem, Adhibitis Grammaticae Syriacae Rudimentis, Antehac Excusis, Attentus Lector Lingvam Syriacam Proprio Marte Possit Adiscere, Adduntur Indices Locupletissimi, Et Manuale Lexici Syriaci.</i>	greek latin syriac	Jenae	Apud Joh. Lud. Neuenhahon	1662	
<a href="#">KSY</a>	Dotan, Aron  (1928-2022)	<i>The Complete Hebrew-Greek Bible.</i>	greek hebrew	Peabody, Mass.,  USA	Hendrickson	2017	
<a href="#">EHI</a>	Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M.  and  Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M.	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece.</i>	greek	Glasguae	Ex Prelo Acadmico; impensis Andreaeet Joannis M. Duncan	1816	
<a href="#">EHU</a>	Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M.  and  Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M.	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece.</i>	greek	Glasguae	Ex Prelo Acadmico; impensis Andreaeet Joannis M. Duncan	1817	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EMA</a>	Duncan, Andreae  and  Duncan, Joannis M.	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece.</i>	greek	Glasguae	Ex Prelo Acadmico; typis et cura Andreaeet Joannis M. Duncan	1821	<a href="#">HT</a>  <a href="#">ABS</a>

<a href="#">FJE</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>	greek		Edinburgi London	Stirling & KenneyWhittaker & Soc.	1837	
<a href="#">EDU</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece:</i>	greek	1			1811	
<a href="#">EHM</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece:</i>	greek				1816	
<a href="#">EHY</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi	Bell & Bradfute	1817	
<a href="#">EJE</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi	Typis Academicis Veneuntapud Bell & Bradfute, Stirling & Slade, et Fairbairn & Anderson, bul. Creech successores,	1819	
<a href="#">EKI</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi	Bell & Bradfute	1820	
<a href="#">ENE</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi		1822	
<a href="#">ERQ</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi Londini Dublini	Typis Academicis; apud Bell & Bradfute et al; Cumming, Pickering & folios, et al.	1825	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EXM</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i>	greek		Edinburgi	Bell & Bradfute	1829	
<a href="#">EZQ</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>	greek		Londini	Stirling & Kenney	1830	<a href="#">GP</a>
<a href="#">FBI</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo</i>	greek		Edinburgi	Stirling & Kenney	1831	



		<i>praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>						
<a href="#">GII</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>	greek		Edinburgi Londini	Oliver et Boyd; Simpkin, Marshall	1854	
<a href="#">GQE</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>	greek		Edinburgi	Stirling & Kenney	1857	
<a href="#">GXI</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendationumque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplurimae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P.</i>	greek		Edinburgi Londini	Veneunt apud Oliver et Boyd;  Apud Simpkin, Marshall, et Socios	1860	
<a href="#">HIU</a>	Duncan, Gulielmo [William]	<i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece;</i>	greek				1866	
<a href="#">HGI</a>	Duncan, Milfred	<i>Novum Testamentum graece ...</i>	greek		Edinburg h	Oliver and Boyd	1865	
<a href="#">AIU</a>	Du Puys, Jacques  (15??-1589)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Paris	apud Iacobum Dupuis, Sub insigni Sararitanae	1549	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HEE</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A. Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc.</i>	greek	3	London	Longman, Green, Longman, Roberts & Green	1864	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HEI</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatical Commentary, and a Revised Translation, ...</i>	greek	3	London	Longman, Green, Longman, Roberts and Green	1864	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GLA</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Ephesians, with a Revised Translation... .</i>	greek	1			1855	
<a href="#">GRY</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A. Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Thessalonians, with a Revised Translation. by Charles J. A. Ellicott, etc</i>	greek		London	John Parker & son	1858	<a href="#">IA</a>

<a href="#">GUA</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Ephesians, with a Revised Translation... .</i>	greek	2	London	John W. Parker and Son	1859	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GUE</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles to the Thessalonians, with a Revised Translation, by C.J. Ellicott, etc.</i>	greek		London	John Parker & son	1859	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GXM</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A. Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc. and an Introductory Notice by Calvin E. Stowe etc.</i>	greek		Andover Boston New York	Warren F. Draper  Crosby, Nichols  John Wiley  Smith, English & Co.	1860	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">HCA</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Ephesians, with a Revised Translation... .</i>	greek		Andover Boston New York Philadelp hia	Warren F. Draper;  Crosby, Nichols; John Wiley;  Smith, English & Co.	1863	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HLY</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatical Commentary, and a Revised Translation, ...</i>	greek	4	London	Longmans, Greek, Reader, & Dyer	1868	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HTQ</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles to the Phillippians, Colossians, and to Philemon, with a Revised Translation, by Rt. Rev. Chas. J. Ellicott, etc.</i>	greek  English  Comm.		Andover Boston Philadelp hia	Warren F. Draper;  Crosby, Nichols; John Wiley;  Smith, English & Co.	1872	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IPA</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatical Commentary, and a Revised Translation, ...</i>	greek  English  Comm.	5	London	Longmans, Greek, Reader, & Dyer	1884	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IPE</a>	Ellicott, Charles John  (1819-1905)	<i>A. Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc.</i>	greek  English  Comm.	5	London	Longman, Green, Longman, Roberts & Green	1884	
<a href="#">KPQ</a>	Elliot, W. J., D. and Parker, C.	<i>The Gospel According to St. John.</i>	greek		New York	E.J. Brill	1995	
<a href="#">FEQ</a>	Elsley,	<i>Annotations of the Four Gospels and the</i>	greeke	7	London	A. J. Valpy	183	vol. 1: Matt.:

	Heneage (?-1833)	<i>Acts of the Apostles.</i>	nglish				3	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BNM</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regia aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	1	Lugduni  Batavorum	Ex Officina Elzeviriana	1624	<a href="#">GB</a>  Online: <a href="#">BC</a>  <a href="#">OB</a>
<a href="#">BRY</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, Praefatio docebit.</i>	greek	2	Lugd.  Batavorum	Ex Officina Elzeviriorum	1633	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">BTQ</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkēs Ἀπαντα. Novi Testamenti Libri omnes, recens nunc editi: Cum Notis et Animaduersionibus Doctissimorum, Praesertim vero, Roberti Stephani, Josephi Scaligeri, Isaaci Casauboni, Variarum item Lectiones ex antiquissimis exemplaribus, et celeberrimis Bibliothecis, desumptae.</i>	greek	3	Lugd.  Batavorum	Ex Officina Elzeviriorum	1641	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BYQ</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	4	Amstelodami	Ex Officina Elzeviriana	1656	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BYU</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regia aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	4	Lugduni  Batavorum	Ex Officina Elzeviriana	1656	
<a href="#">CAY</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	5	Amstelae dami	Ex Officina Elzeviriana	1662	
<a href="#">CFE</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	7	Amstelodami	Ex Officina Elzeviriana	1678-1679	
<a href="#">CCI</a>	Elzevir, Isaac  (1596-1651)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i>	greek	6	Amstelodami	Ex Officina Elzeviriana	1670	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>
<a href="#">CNY</a>	Emery, Petrus François  (1678-1755)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, versiculis distinctum, Ex Regiis aliisque optimis editionibus accurate expressum.</i>	greek		Parisiis	Apud Societatem Bibliopolarum. cum privilegio Regis	1704	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CRO</a>	Emery, Petrus François  (1678-	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Editio nova; ex Regiis aliisque optimis editionibus, cum postrema Milliensi diligentissime collatis, express.</i>	greek		Parisiis	apud Societatem  Bibliopolarum et al.	1715	



	1755)						
<a href="#">CAM</a>	Endter, Michael  (1613-1682)	<i>Novum Testamentum Gr. &amp; Lat.</i>	greek  latin		Francofurti	apud Io. Andr. et Wolfg. jun. Endteri haeredes.	1661
<a href="#">CGQ</a>	Endter, Michael  (1613-1682)	<i>Biblia, Das ist Die gantze Schrifft, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann Sauberti et praef. Dilberrii.</i>	greek  german		Nurimberg	apud Endteri fil.	1685
<a href="#">COQ</a>	Endter, Michael  (1613-1682)	<i>Biblia, Das ist Die gantze Schrifft, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann Sauberti et praef. Dilberrii.</i>	greek  german		Nurimberg	apud Endteri fil.	1706
<a href="#">CQE</a>	Endter, Michael  (1613-1682)	<i>Biblia, Das ist Die gantze Schrifft, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann Sauberti et praef. Dilberrii.</i>	greek		Nurimberg	apud Endteri fil.	1710
<a href="#">EDY</a>	Engelbreth, Wolf Frederik  (1771-1862)	<i>Fragmenta Basmurico-Coptica Veteris et Novi Testamenti, quae in Museo Borgiano Velitris Asservantur, cum Reliquis Versionibus Aegyptiis contulit, Latine vertit, nec non Criticis et Philologicis Adnotationibus Illustravit W.F. Engelbreth, etc.</i>	greek		Havniae	excudebat Sebastianus Popp.	1811 <a href="#">HT</a>
<a href="#">AAE</a>	Erasmus, Desiderius  (1469-1536)	<i>Novum Testamentum omne, diligenter ab Erasmo Roterodamo recognitum et emendatum, non solum ad Graecam ueritatem, uerumetiam ad multorum utriusque[ue] linguae codicum, ueterum simul &amp; emendatorum fidem, postremo ad probatissimorum autorum citationem, emendationem &amp; interpretationem, praecipue, Origenis, Chrysostomi, Cyrilli, Vulgarij, Hieronymi, Cypriani, Ambrosij, Hilarij, Augustini, unà cum Annotationibus, quae lectorem doceant, quid qua ratione mutatum sit. Quisquis igitur amas ueram Theologiam, lege, cognosce, ac deinde iudica. Neque[ue] statim offendere, si quid mutatum offenderis, sed expède, num in melius mutatum sit.</i>	greek	1	Basileae	ex officina Frobeniana	1516 <a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">CSNTM</a> <a href="#">OB</a>
<a href="#">AAM</a>	Erasmus, Desiderius  (1469-1536)	<i>Novum Testamentum omne, multo quam diligentius ab Erasmo Roterodamo recognitum emendatum ac translatum, non solum ad Graecam ueritatem, uerum etiam ad multorum utriusque[ue] linguae codicum, ueterumque simul &amp; emendatorum fidem, postremo ad probatissimorum autorum citationem, emendationem &amp; interpretationem, praecipue, Origenis, Athanasij, Nazianzeni, Chrysostomi, Cyrilli, Theophylacti, Hieronymi, Cypriani, Ambrosij, Hilarij, Augustini, unà cum Annotationibus, recognitis, ac magna accessione locupletatis, quae lectorem doceant, quid qua ratione mutatum sit. Quisquis igitur amas ueram Theologiam, lege, cognosce, ac deinde iudica. Neque[ue]</i>	greek	2	Basileae	ex officina Frobeniana	1518, 1519 <a href="#">OB</a> <a href="#">GB</a>



		<i>statim offendere, si quid mutatum offenderis, sed expéde, num in melius mutatum sit. Nam morbus est non iudicium, damnare quod non inspexeris. 2nd ed.</i>						
<a href="#">AAU</a>	Erasmus, Desiderius  (1469-1536)	<i>Ioannes Frobenius Candido Lectori S.D. En Novum Testamentum, ex Erasmo Roterodamo recognitum, iam quartum damus studiose lector, adiecta uulgata translatione, quo protinus ipsis oculis conferre possis, quid conueniat quid diffideat. Hic non fine graui tedio nostro, tibi tedium ademimus. Adiecta est Pauli peregrinatio Latina, cum praefatione Chrysostomi, in omnes epistolas Pauli. In annotationibus praeterquam quod autor exactiora reddidit omnia, magnam accessionem adiunxit ex Graecorum uoluminibus equis uetuftissimis exemplaribus Latinis, quae nuper est nactus. Cuius in recognoscendo summam diligentiam, nos in excudendo sumus imitati. Si proxima aeditio fatissecit, fateberis hic Frobenium a Frobenio superatum. accessit et locorum annotatu dignorum index non aspernandus. Fruere, nostrisque conatibus faue. 3rd ed.</i>	greek	3	Basileae	ex officina Frobeniana	1522	<a href="#">OB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">ABM</a>	Erasmus, Desiderius  (1469-1536)	<i>Novum Testamentum, ex Erasmo Roterodamo recognitum, iam quartum damus studiose lector, adiecta uulgata translatione, quo protinus ipsis oculis conferre possis, quid conueniat quid diffideat. Hic non fine graui tedio nostro, tibi tedium ademimus. Adiecta est Pauli peregrinatio Latina, cum praefatione Chrysostomi, in omnes epistolas Pauli. In annotationibus praeterquam quod autor exactiora reddidit omnia, magnam accessionem adiunxit ex Graecorum uoluminibus equis uetuftissimis exemplaribus Latinis, quae nuper est nactus. Cuius in recognoscendo summam diligentiam, nos in excudendo sumus imitati. Si proxima aeditio fatissecit, fateberis hic Frobenium a Frobenio superatum. accessit et locorum annotatu dignorum index non aspernandus. Fruere, nostrisque conatibus faue. 4th ed.</i>	greek	4	Basileae	ex officina Frobeniana	1527	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">ADA</a>	Erasmus, Desiderius  (1469-1536)	<i>Novum Instrumentum omne</i>	greek	5	Basileae	ex officina Frobeniana	1535	<a href="#">OB</a>
<a href="#">DRU</a>	Exshaw, Johannes  (1751-1827)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Dublinii	excudebat Johannes Exshaw	1794	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HPU</a>	Fausset, Andrew Robert  (1821-	<i>A Commentary, Critical, Experimental, and Practical, on the Old and New Testaments. vol. VI. Acts-Romans. By the Rev. David Brown, D.D. 1 Corinthians - Revelation. By</i>	greek		Glasgow	William Collins, Sons, and Co.	1870	

		<i>the Rev. Andrew Robert Fausset, A.M.</i>						
	1910)							
<a href="#">IDI</a>	Fausset, Andrew Robert  (1821-1910)	<i>... Novum Testamentum Graece.</i>	greek		London	BFBS; A.R. Fausset	1877	
<a href="#">JMI</a>	Fausset, Andrew Robert  (1821-1910)	<i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais.</i>	greek		En Athēnais kai  Kōnstantin.	BFBS and Faussett, A.R.	1899	
<a href="#">IHU</a>	Fausset, Andrew Robert  (1821-1910)	<i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais</i>	greek		En Athēnais  Kōnstantin.	BFBS and Faussett, A.R.	1880	
<a href="#">CEM</a>	Fell, John  (1625-1686)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i>	greek	1	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1675	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">CJA</a>	Fell, John  (1625-1686)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i>	greek	2	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1697	
<a href="#">CMM</a>	Fell, John  (1625-1686)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i>	greek	3	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1702	
<a href="#">CNI</a>	Fell, John  (1625-1686)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i>	greek	4	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1703	
<a href="#">DTE</a>	Fell, John  (1625-1686)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i>	greek		Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1796	
<a href="#">BXE</a>	Field, Ioannis	<i>Biblia Graeca ...</i>	greek				1653	
<a href="#">CEY</a>	Field, Ioannis	<i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i>	greek		Cantabrigia	Ex Officinae	1676	
<a href="#">CGA</a>	Field, Ioannis	<i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i>	greek		Cantabrigia	Ex Officinae Ioannis Field	1683	
<a href="#">COY</a>	Field, Ioannis	<i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i>	greek		Cantabrigia	Ex Officinae Ioannis Field	1707	

<a href="#">CBU</a>	Field, John	<i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta.</i>	greek		Cantabrigae	Ioannou Phieldou	1665	
<a href="#">BCA</a>	Field, Richard  (1561-1616/1624)	<i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum Theodoro Beza interprete.</i>	greek		London	impensis I. Harisoni; Excudebat Richardus Field	1594	
<a href="#">BCE</a>	Field, Richard  (1561-1616/1624)	<i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum Theodoro Beza interprete</i>	greek		London	impensis I. Harisoni	1594	
<a href="#">IYY</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Galatians.</i>	greek		London	Hodder and Stoughton	1891	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IZA</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		Cambridge	University Press	1891	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">JAU</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles to the Ephesians.</i>	greek	3	London	Hodder and Stoughton	1891	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JMQ</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles to the Ephesians.</i>	greek		New York	A. C. Armstrong	1899	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JMU</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles to the Galatians.</i>	greek		New York	A. C. Armstrong	1899	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JNU</a>	Findlay, George Gillanders  (1849-1919)	<i>The Epistles to the Galatians.</i>	greek		New York	A. C. Armstrong	1900	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JQI</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Epistles to the Galatians.</i>	greek	3	New York	A. C. Armstrong	1902	<a href="#">HT</a>

	(1849-1919)							
<a href="#">JRM</a>	Findlay, George Gillanders	<i>of Paul the Apostle to the Thessalonians. In Chase, F. H. (gen. ed.) Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges.</i>	greek	3	London  Cambridge	C. J. Clay and Sons University Press	1903	
	(1849-1919)							
<a href="#">JUE</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Epistle to the Ephesians [with Epistle to the Philippians].</i>	greek		New York	A. C. Armstrong	1905	<a href="#">HT</a>
	(1849-1919)							
<a href="#">JZQ</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		Cambridge	University Press	1914	<a href="#">HT</a>
	(1849-1919)							
<a href="#">KDI</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		Cambridge	University Press	1925	<a href="#">HT</a>
	(1849-1919)							
<a href="#">JRQ</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Second Epistle to the Corinthians.</i>	greek		New York	A. C. Armstrong	1903	<a href="#">IA</a>
	(1849-1919)							
	and							
	Denney, James							
	(1856-1917)							
<a href="#">JSQ</a>	Findlay, George Gillanders	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		London  Cambridge	C.J. Clay and sons: University Press	1904	<a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>
	(1849-1919)							
	and							
	Denney, James							
	(1856-1917)							
<a href="#">JUI</a>	Findlay, George	<i>The Epistle to the Corinthians. vol. 38-39.</i>	greek		New York	A. C.	190	<a href="#">HT</a>

	Gillanders (1849-1919) and Denney, James (1856-1917)				Armstrong	5	
<a href="#">JWI</a>	Findlay, George Gillanders (1849-1919) and Denney, James (1856-1917)	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		Cambridge	University Press	1908 <a href="#">HT</a>
<a href="#">JJQ</a>	Findlay, George Gillanders (1849-1919)	<i>The Epistles to the Ephesians.</i>	greek		London	Hodder and Stoughton	1898 <a href="#">HT</a>
<a href="#">JJU</a>	Findlay, George Gillanders (1849-1919)	<i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i>	greek		Cambridge	University Press	1898 <a href="#">HT</a>
<a href="#">DNI</a>	Fischer, Christophorus	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, curante Christophoro Fischer, Professore. Cum approbatione caesareo-regiae censurae.</i>	greek		Pragae	sumptibus regiae scholae normalis; in fine: excudebat Joannas Adamus Hagen	1777 <a href="#">GB</a>
<a href="#">BZM</a>	Flacius, Matthias (1520-1575)	<i>Tēs Tu Hyiu Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testamentum IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Roterodami Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumque sensum emendata. Cum Glossa Compendiaria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses nec non multiplici indice tum ipsius Sacri Textus, tum etiam Glossae. Insuper Additione versuum, ut vocant, allegatorum S. Scripturae Locorum necessaria, Quid praeterea in commodum Lectoris in hac</i>	greek latin	2	Frankfurti	apud Joan Beyer; Joan. Wilhelmum Ammonium, and Wilhelmum Serlinum	1659 <a href="#">ULBH</a> <a href="#">GB</a>

		<i>editione sit praestitum, nuncupatoria indicabit praefatio.</i>						
<a href="#">AQM</a>	Flacius, Matthias  (1520-1575)	<i>Tēs Tu Hyiu Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testamentum IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumque sensum emendata. Glossa Compendiaria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses in Nouum Testamentum. Cum multiplici indice tum ipsius sacri Textus, tum etiam glossae. Quid praeterea sit in commodum lectoris in hac editione praestitum, sequens nuncupatoria praefatio indicabit.</i>	greek  latin	1	Basileae	Petrus Perna et Theobaldus Dietrich	1569	
<a href="#">ARE</a>	Flacius, Matthias  (1520-1575)	<i>Tēs Tu Hyiu Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testamentum IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumque sensum emendata. Glossa Compendiaria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses in Nouum Testamentum. Cum multiplici indice tum ipsius sacri Textus, tum etiam glossae. Quid praeterea sit in commodum lectoris in hac editione praestitum, sequens nuncupatoria praefatio indicabit.</i>	greek  latin	2	Basileae	Petrus Perna et Theobaldus Dietrich	1570	<a href="#">DD</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GFO</a>	Foinkos	<i>Θειον και Ιερων Ευαγγελιον εξ Αριστων Εκδοσεων της Νεας Διαθηκης Επιμελως Διορθωθεν μετα Προσθηκης των της Παλαιας Μαρτυριων Καθ νυν Λαμπροτερον Εκδοθεν τη Εγγραφω Αδεια της Αγαις του Χριστου Μεγαλης Εκκλησιας.</i>	greek		Εν ΒΕΝΕΤΙΑ	Εκ της Ελληνικης Τυπογραφιας του Φοινικος	1852	<a href="#">GB</a>
<a href="#">KQQ</a>	Fortna, Robert Tomson	<i>The Gospel of Matthew: The Scholars Version Annotated with Introduction and Greek Text. Volume 3.</i>	greek  english		Santa Rosa, California	Poleridge Press	2005	<a href="#">IA</a>
<a href="#">DIA</a>	Foulis, R. et A.  (1707-1776)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum ex editione Wetsteniana 1759.</i>	greek		Glasguae	excudebat R. et A. Foulis	1759	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CMQ</a>	Franché, August Hermann  (1663-1727)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Του Κυρίου και Σωτηῆρος ἡ μὲν Ἰησοῦ Χριστοῦ Διγλωττος Τουῖ ἔσι, το Θεῖον Ἀρχετυπον και ἡ αὐτοῦ μεταφρασις εἰς κοινὴν Διαλεκτον Μετὰ πάσης ἐπιμελείας διορθωθεντα, και νεωσὶ μετατυποθέντα Ἐν Ἄλᾳ τῆς Ζαξονιας, Ἐν τῷ Τυποκρᾶφείῳ του Ὀρφανοτροφείου. Ἔτει ἀπο τῆς Ἐυσάρκου Οἰκονομίας Του Κυρίου Καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χοισου, 1702.</i>	greek		Lipsiae	Joh. Christoph. Koning	1702	<a href="#">DD</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CQI</a>	Franché, August Hermann  (1663-1727)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Του Κυρίου και Σωτηῆρος ἡ μὲν Ἰησοῦ Χριστοῦ Διγλωττος Τουῖ ἔσι, Το Θεῖον Ἀρχετυπον και ἡ αὐτοῦ μεταφρασις εἰς Κοινὴν Διαλεκτον Μετὰ πάσης ἐπιμελείας διορθωθεντα, και νεωσὶ μετατυποθέντα.</i>	greek		Halle	Waisenhaus [Andreas Achilles]	1710	<a href="#">UH</a>
<a href="#">CMU</a>	Franché, August Hermann	<i>Novum Testamentum, Graece; ad exemplar Oxoniense impressum: accesserunt parallela Scripturae loca, nec non variantes lectiones ex MSS. codicibus,</i>	greek		Lipsiae	Joh. Hern. Richter	1702	

	(1663-1727)  and Richter us, Johann Heinrich  (1654-1743)	<i>&amp; antiquis versionibus collectae; a B. H. W. cum Augusti Hermannii Franckii praefatione de vera ratione tractandi sacram Scripturam, imprimis libros Novi Testamenti.</i>					
<a href="#">EZU</a>	Frederici, E.	<i>The Gospel of St. John, in Greek and English, Interlined, and Literally Translated; with a Transposition of the Words into their due order of construction; and a Dictionary, defining and parsing them: principally designed for the use of Schools.</i>	greek  english		New York	published for the author by G.F. Bunce	1830  <a href="#">IA</a>
<a href="#">BWQ</a>	Frere, Danielum  (?-1649)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs apanta. Novi Testamenti libri omnes: Adiectae sunt variæ lectiones, cum diligenti similium locorum collatione.</i>	greek		Londini	apud Danielum Frere	1648
<a href="#">KMY</a>	Friberg & Friberg	<i>Analytical Greek New Testament. Greek-Text Analysis. Edited by Barbara Friberg and Timothy Friberg.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan	Baker Book House	1981
<a href="#">CJE</a>	Frick, Johann  (1670-1739)	<i>[New Testament]</i>	greek		Liseae	Koenig.	1697
<a href="#">ESQ</a>	Fritzsche, Friedrich Augustus  (1801-1846)	<i>Quatuor N.T. Evangelia recensuit et cum Commentariis Perpetuis Edidit Carol. Freder. Augustus Fritzsche. Tom. I. Evangelium Matthaei.</i>	greek		Lipsiae	Sumtibus Frederici Fleischeri	1826  <a href="#">GB</a>
<a href="#">ABQ</a>	Froben, Johann  (1460-1527)	<i>Novum Testamentum graece et latine, absque distinctione capitum, editio ex Erasmi Roterodami recognitione quantum data</i>	greek  latin		Basileae	per Nicolaum Brylinger, typis Joannis Frobenii	1527
<a href="#">AEE</a>	Frobenius, Hieronymus  (1501-1563)	<i>Novum Testamentum, graece et latine, ex Vulgata et ex nova versione jam quiniū ac postremum accuratissima cura recognitum a Desiderio Erasmo, etc., ut in editione anni 1540.</i>	greek  latin		Basileae	Hier. Frobenii and Episcopii Nicolaum	1540
<a href="#">AEU</a>	Frobenius, Hieronymus  (1501-1563)	<i>Operum Sextus Tomus Novum Testamentum complectens: iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum ab autore: cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus novum videri possit.</i>	greek		Basileae	ex officina Frobeniana	1541  vol. 6: pt.1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 6: pt.1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 6: pt.1: (Gospels): <a href="#">ERARA</a>  vol. 6: pt.1: (Gospels):



								<a href="#">ERARA</a> vol. 6: part 1: <a href="#">GP</a>
<a href="#">AFI</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)	<i>Novum Testamentum graece et latine, absque distinctione capitum, editio ex Erasmi Roterodami recognitione quartum data</i>	greek  latin		Basileae	per Nicolaum Brylinger	154 2	
<a href="#">AGQ</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)	<i>Novum Instrumentum omne</i>	greek	5	Basileae	ex officina Frobeniana	154 5	
<a href="#">AKQ</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)	<i>Operum Sextus Tomus Novum Testamentum complectens: iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum ab autore: cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus novum videri possit.</i>	greek		Basileae	ex officina Frobeniana	155 5	
<a href="#">AUI</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. D. Erasmi,</i>	greek  latin		Lipsiae		157 8	
<a href="#">BAM</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)	<i>Operum Sextus Tomus Novum Testamentum complectens: iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum ab autore: cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus novum videri possit...</i>	greek		Basileae	ex officina Frobeniana	159 1	
<a href="#">ADE</a>	Frobeniu m, Hieronym us  (1501- 1563)  and  Episcopiu m, Nicolaum  [a.k.a.Nic olaus Bischoff]  (1501- 1564)	<i>Nouum Testamentum iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum a Des. Erasmo Roterodamo cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus nouum uideri possit. En margaritum nobile, Eme, si cupis ditescere.</i>	greek	5	Basileae	cum privilegio Caesareae maiestatis in annos quatuor. apud Hieronymus Froben et Nicolaum Episcopium	153 5	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">OB</a>
<a href="#">AEA</a>	Frobeniu m, Hieronym us	<i>Nouum Testamentum iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum a Des. Erasmo Roterodamo cum annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut</i>	greek	5	Basileae	Hieronymum Frobenium Nicolaum	153 9	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>

	(1501-1563)  and  Episcopium, Nicolaum  [a.k.a. Nicolaus Bischoff]  (1501-1564)	<i>propemodum opus nouum uideri possit.</i>				Episcopium		
<a href="#">AEY</a>	Frobenius, Hieronymus  (1501-1563)  and  Episcopium, Nicolaum  [a.k.a. Nicolaus Bischoff]  (1501-1564)	<i>Nouum Testamentum iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum a Des. Erasmo Roterodamo cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus nouum uideri possit</i>	greek	5	Basileae	Hieronymus Frobenius	1541	<a href="#">GP</a>
<a href="#">DAA</a>	Frommann, Gottlob Benjamin  (1697-1741)	<i>Evangelische Deutsche Original-Bibel. Das ist: Die gantze heilige Schrift Altes und Neues Testaments, dergestalt eingerichtet, daß der hebräische oder griechische Grundtext und die deutsche Uebersetzung D. Martin Luthers neben einander erscheinen, Die Blätter aber mit den Seiten der so gemein gewordenen Cansteinischen Bibel übereintreffen: Mit reichen Summarien . . versehen: Nebst einer Vorrede Johann Muthmanns, der Sachsen-Salfeldischen Superintendentur Adjuncti und Pastoris Pößneck.</i>	greek  german  hebrew		Züllichau	Frommann	1740-1741	<a href="#">ULBH</a>  <a href="#">UH</a>
<a href="#">DBE</a>	Frommann, Gottlob Benjamin  (1697-1741)	<i>Evangelische Deutsche Original-Bibel von 1741. Hebräischer und Griechischer Original-Text mit der Deutschen Originalübersetzung Martin Luther. 2 Bände (vollständig). (Fotomechanischer Nachdruck der Ausgabe Züllichau, in Verlegung des Waysenhauses, 1741, bey Gottlob Benjamin Frommann).</i>	greek  german  hebrew		Berlin	Eva Berndt-Verlags GmbH	1741	
<a href="#">AHE</a>	Froschouer, Christoph  (1490-	<i>Novvm Testamentum Graece</i>	greek		Tigvri	Ex Officina Froschouiana	1546	

	1564)							
<a href="#">AHQ</a>	Froschov er, Christoph  (1490- 1564)	<i>Novvm Testamentum Graece. [Hrsg.: Desiderius Erasmus].</i>	greek	2	Tigvri	apud Froschovervs	154 7	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">MISC</a>
<a href="#">AMM</a>	Froschov er, Christoph  (1490- 1564)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta... Novum lesv Christi Domini Nostri Testamentvm . .</i>	greek		Tigvri	apud Froschovervs	155 9	<a href="#">DD</a>  <a href="#">BSB</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">API</a>	Froschov er, Christoph  (1490- 1564)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Tiguri	Ex Officina Froschouiana	156 6	<a href="#">DD</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">EFM</a>	Gaillard, F.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Le Nouveau Testament Grec. Nouvelle Edition, Publiée par F. Gaillard, Ministre Du Saint Evangile. Tome Premier. Se vend Chez L'Éditeur, au Collège.</i>	greek	1	Geneve	L'Imprimerie Des Successeurs Bonnant	181 3	vol. 1: <a href="#">GB</a>
<a href="#">EGA</a>	Gaillard, F.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Le Nouveau Testament Grec. Nouvelle Edition, Publiée par F. Gaillard, Ministre Du Saint Evangile. Tome Premier. Se vend Chez L'Éditeur, au Collège.</i>	greek	2	Geneve	L'Imprimerie Des Successeurs Bonnant	181 4	
<a href="#">EKM</a>	Gaillard, F.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Le Nouveau Testament Grec.</i>	greek				182 0	
<a href="#">EME</a>	Gaillard, F.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Le Nouveau Testament Grec.</i>	greek				182 1	
<a href="#">DBY</a>	Gambold, John  (1711- 1771)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. Textu per omnia Milliano cum divisione pericoparum et interpunctura J. A. Bengelii.</i>	greek		Oxonii	Impensis E Theatro Sheldoniano; E. Broughton Bibliop.	174 2	
<a href="#">HRY</a>	Gardiner, Frederic  (1822- 1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek		Andover, Mass.; Edinburg h	Warren F. Draper; T. & T. Clark	187 1	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HWE</a>	Gardiner, Frederic  (1822- 1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek		Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T & T Clark	187 3	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HXI</a>	Gardiner, Frederic  (1822- 1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D.,</i>	greek		Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T. & T. Clark;	187 3	<a href="#">GB</a>

		<i>Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>					
<a href="#">IBQ</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F. Draper	1876	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">IBY</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T. & T. Clark;	1876	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">IIA</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F. Draper	1880	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IJQ</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T. & T. Clark;	1880	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IPM</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F. Draper	1884	
<a href="#">IWI</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F. Draper	1889	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IWU</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T. & T. Clark;	1889	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JBY</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F. Draper	1893	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JCQ</a>	Gardiner, Frederic  (1822-1889)	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>	greek	Andover, Mass.  Edinburg h	Warren F. Draper;  T. & T. Clark;	1893	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JYQ</a>	Gardiner,	<i>A Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf: With</i>	greek	Andover, Mass.	Warren F.	191	

	Frederic (1822-1889)	<i>a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School ...</i>			Draper	1	
<a href="#">IUA</a>	Geobel, Siegfried (1844-1928)	<i>Neutestamentliche Schriften griechisch, mit kurzer Erklärung, Heft II. Der Brief Pauli an die Galater, griechisch (frei nach Tischendorf), mit kurzer Erklärung von Siegfried Goebel, Hofprediger in Halberstadt.</i>	greek  german		Gotha	Andreas Perthes	1887  (Pauli & Cor.): <a href="#">GB</a> Issue II  (Pauli & Cor.): <a href="#">GB</a> Issue III  (Thess. Rom.): <a href="#">GB</a> Issue 1-5  (Thess. Rom.): <a href="#">GB</a> Issue 1-5  (Thess. Rom.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">CYE</a>	Georgi, Christian Siegmund (1702-1771)	<i>Novvm Testamentvm Graecvm: Ad Probatissimorvm Codicvm Exempla Svmma Diligentia Recognitvm Chartarvm Ac Typorvm Elegantia Magnifice Adornatvm Capitvm Argvmentis Ac Locis Parallelis Cvrativs Instrvctvm Notis Pariter Theologicis Ac Philologicis Qvoad Difficiliores Locos Exiqvisitivs Illvstratvm Vitiosa Contra Interpvngendi Ratione Textvm Distvrbante Qva Codices Vvlgō Premvntvr Et Mendis Typographicis Pro Virili Liberatvm Perpvrgatvmqve.</i>	greek		Wittebergae	Teubnerus	1736  <a href="#">UH</a>  <a href="#">UH</a>
<a href="#">CYU</a>	Georgi, Christian Siegmund (1702-1771)	<i>Testamentum Novum, Gr. et Lat. cura C. S. Georgii</i>	greek		Wittebergae	cura C.S. Georgii	1737
<a href="#">DTI</a>	Georgi, Christian Siegmund (1702-1771)	<i>Testamentum Novum, Graece. Editio secunda Volumen I. IV Evangelia Complectens. Textum . . Recensuit J.J. Griesbach.</i>	greek	2	Halle  London	Curt; Elmsly	1796
<a href="#">AAQ</a>	Gerbel, Nikolaus (1485-1560)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek	1	Hagenoae	in aedibus Thomae Anshelmi Badensis	1521  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BMM</a>	Gergani, Zachariae	<i>Hē Kainē Diathēkē Iησου Χριστου, εις δοξαο του Φιλανθρωπου ενος τρισυποστατου θεου, του πατρος, και του Υιου, και του Αγιου Πνευματος: ικοδομκν το Τῶν φολοθεαν και ευλαβων Ρωμαξων: Προμηθεια μεν και Αναλωμασι Του Θεοφιλεςατου κυρ: Νικηφοροτ Θεσσαλονικεως, του τῆς Ιεριοσου και του Αγιου-ορους Επισκοπου: Και του Ευλαβεσατου Κυρ: Δημητριου, Ιερεως Τῆς Πολεως-αγιας: Εργοδιακονου Του λογεον: Κυρ: Ερλσμου Σχμιδιοτ δηλιτιανου Μυσιου, Του Ελλκνικων και Μαθηματων εν Τῇ πολυθρθλλητῳ Ουιττεμπεργικῇ Ακαδημα</i>	greek		Wittembergae	Augustus Borek	1622  <a href="#">GB</a>

		<i>Διδασκαλου: Επιμολημι δι του Ζαχαριου Γερτανο, [Zachariae Gergano] Ευγενους σκ πολεως Αρτης Τυπωθειω [Hē Kainē Diathēkē. (Testamentum novum graece editum cura Zachariae Gergani.)]</i>					
<a href="#">CHE</a>	Gezelius (the elder), Joannis  (1615-1690)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum graecum, in usum Scholarum trivialium in Patria, singulari cura, quoad analysin Vocabulorum Grammaticam, editum.</i>	greek		Aboae  [Finlandiae]	Studio et Impensis J.G.D. Ep. Ab. Aboae, Excusum a Johanne Winter, Typographo Regio	1688
<a href="#">CFQ</a>	Glykys, Nicolaos  (1619-1693)	<i>Hē kainē diathēke: Novum Testamentum graecum ...</i>	greek		Venice	Παρα Νικολαω Γλυκει τω εξ Ιωαννινων [impensis Nicoli Glukei] or [impensis Nicoli Dulcis]	1681
<a href="#">CGY</a>	Glykys, Nicolaos  (1619-1693)	<i>Η ΘΕΙΑ γραφη δηλαδη παλαιας και ωεας διαθηκης απαντα. DIVINA SCRIPTURA, nempe Veteris ac Novi Testamenti omnia, à Viro doctissimo et linguarum peritissimo diligenter recognita, et multis in locis emendata, variisque lectionibus ex diuersorum Exemplarium collatione decerptis, etc. ad Hebraicam veritatem in veteri Testamento reuocatis aucta et illustrata. Παλαι μεν ετερωθι τυπωθεισα, και νυν πρωτον εκδωθεισα εν ετησι αχπζ. (1687) Παρα Νικολαω Γλυκει τω εξ Ιωαννινων. Con Licenza de Superiori, e Privilegio.</i>	greek		Venice	Παρα Νικολαω Γλυκει τω εξ Ιωαννινων [impensis Nicoli Glukei] or [impensis Nicoli Dulcis]	1687
<a href="#">DYQ</a>	Goeschen , Adolf  (1803-1889)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recension J.J. Griesbachii Cum Selecta Lectorum Varietate. Tomus Primus</i>	greek		Leizig	G.J. Goeschen	1805
<a href="#">FDY</a>	Goeschen , Adolf  (1803-1889)	<i>Novum Testamentum graece et latine.</i>	greek		Lipsiae	Libraria Weidmannia	1832 <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">EBQ</a>	Goeschen , Georg Joachim  (1752-1828)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recension J.J. Griesbachii Cum Selecta Lectorum Varietate. Tomus Primus</i>	greek		Cantabrigiae;  Nov-Anglorum Moguntiae	G.J. Goeschen	1809 <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">DFY</a>	Goldhagen, P. Hermann  (1718-1794)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Sive Novum D.N.J.C. Testamentum Graecum. cum variantibus lectionibus, quae demonstrant Vulgatam Latinam ipsis ē Graecis N.T. Codicibus hodiernum extantibus authenticam. Accedit Index Epistolarum et Evangeliorum, Spicilegium Apologeticum et Lexidion Graeco-Latinum. Curâ et operâ P. Hermanii</i>	greek		Moguntiae	sumptibus Francisci Varrentrapp	1753 <a href="#">BL</a> <a href="#">GP</a>



		<i>Goldhagen, Societatis Jesu. Editio Catholica Novissima. [sumptibus Francisci Varrentrapp]</i>					
<a href="#">FLQ</a>	Goldhagen, P. Hermann  (1718-1794)	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη, sive Novum D.N.J.C. Testamentum Graecum cum variantibus lectionibus, quae demonstrant Vulgatam Latinam ipsis e Graecis N.T. codicibus hodiernum extantibus authenticam. Accedit index Epistolarum et Evangeliorum, Spicilegium Apologeticum, et Lexidion Graeco-Latinum. Cura et opera P. Hermanni Goldhagen . . Editio Catholica novissima.</i>	greek	Leodii	excudebat P. Kersten	1839	<a href="#">GB</a>
<a href="#">KFA</a>	Goodspeed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>The Meaning of Ephesians.</i>	greek english	Chicago	University of Chicago Press	1933	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KGY</a>	Goodspeed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>The Student's New Testament. The Greek Text and the American Translation.</i>	greek			1948	
<a href="#">KII</a>	Goodspeed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>The Student's New Testament. The Greek Text and the American Translation.</i>	greek	Chicago London	University of Chicago Press; Cambridge University Press	1954	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KLQ</a>	Goodspeed, Edgar Johnson  (1871-1962)	<i>The Student's New Testament. The Greek Text and the American Translation.</i>	greek			1975	
<a href="#">BRM</a>	Gordon, James  (1553-1641)	<i>Biblia Sacra cum commentariis ad sensum literae, et explicatione temporum, locorum, rerumque omnium quae in sacris his codicibus habent obscuritatem. Auctore R. P. Jacobo Gordono Lesmorio, Societatis Jesu. In tres tomos divisa. Tome III.</i>	greek	Lutetia Parisiorum	sumptibus Sebastiani et Gabrielis Cramoisy	1632	vol. 3: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">BWE</a>	Goudae?	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek latin	Amsterdam	Goudae	1647	
<a href="#">EMI</a>	Gratz, D. Petri Aloysii  (1769-1849)	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretatione Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Complutensem diligentissime expresso e regione opposita (Pars I).</i>	greek	Tubingae	Sumtibus Ludovici Friderici Fues	1821	vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">ONB</a>
<a href="#">ESU</a>	Gratz, D. Petri Aloysii	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretatione Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Complutensem diligentissime expresso e</i>	greek	Tubingae	Sumtibus Ludovici Friderici Fues	1826	<a href="#">IA</a>



	(1769-1849)	<i>regione opposita (Pars I).</i>					
<a href="#">ETU</a>	Gratz, D. Petri Aloysii  (1769-1849)	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretatione Latina editionis Clementis VIII. Edidit et loca Parallela Uberiora Selectamque Lectionis Varietatem subministravit Petr. Al. Gratz Theologiae Doctor Ac Professor. Ed. nova. Tomus Primus.</i>	greek  latin		Moguntiae	F. Kupferberg	1827  vol. 1: Gospels and vol. 2: (N.T.): <a href="#">HT</a>  vol. 1 Gospels and vol.2: (N.T.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">EVQ</a>	Gratz, D. Petri Aloysii  (1769-1849)	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretatione Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Complutensem diligentissime expresso e regione opposita (Pars I).</i>	greek  latin		Tubingae	Sumtibus Ludovici Friderici Fues	1828
<a href="#">GDI</a>	Gratz, D. Petri Aloysii  (1769-1849)	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretatione Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Complutensem diligentissime expresso e regione opposita (Pars I).</i>	greek  latin		Tubingae	Sumtibus Ludovici Friderici Fues	1851
<a href="#">JSY</a>	Greek Orthodox	<i>Greek Orthodox Greek New Testament</i>	greek				1904  <a href="#">GOC</a>  <a href="#">GOC</a>  <a href="#">MISC</a>  (PDF): <a href="#">GOC</a>  <a href="#">MISC</a>
<a href="#">JTA</a>	Greek Orthodox , Constantinople	<i>Hē Kainē Diathēkē Διαθηκη εφκρισει της μεγαλης του Χριστου εκκλησιας.</i>	greek		Constantin.	Constantinople: Patriarchal Press	1904
<a href="#">KMQ</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>Interlinear Bible...</i>	greek				1980
<a href="#">KNA</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>Interlinear Bible...</i>	greek				1981

<a href="#">KOE</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>Interlinear Bible. Hebrew, Greek, English. 2nd Ed.</i>	greek	2			1986	
<a href="#">KQA</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>Interlinear Bible...</i>	greek hebrew english	3			1997	
<a href="#">KQU</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>The Interlinear Bible: Hebrew-Greek-English with Strong's Concordance Numbers.</i>	greek hebrew english		Peabody, Mass.	Hendrickson Pub.	2005	
<a href="#">KRM</a>	Green, Jay Patrick, Sr.  (1918-2008)	<i>Interlinear Bible...</i>	greek hebrew english			Authors for Christ, Inc.	2009	
<a href="#">HEM</a>	Green, Thomas Sheldon  (1803/1804-1876)	<i>The Twofold New Testament: being a new translation, accompanying a newly formed text in parallel columns.</i>	greek english		London	Samuel Bagster and Sons	1864	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HGM</a>	Green, Thomas Sheldon  (1803/1804-1876)	<i>The Twofold New Testament: being a new translation, accompanying a newly formed text in parallel columns.</i>	greek english		London	Samuel Bagster	1865	
<a href="#">HLI</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)	<i>The Greek Student's Manual: Consisting of I.- A Practical Guide to the Greek New Testament. II.- The Greek Testament, With the Authorised English Version. III.- A Greek-English Lexicon.</i>	greek english		London	Samuel Bagster and Sons	[1868]	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EXQ</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griesbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield.</i>	greek	1	Londini	sumptibus Samuelis Bagster et ff	1829	<a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">EXU</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)	<i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i>	greek		London	Bagster	1829	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EZY</a>	Greenfield, William [Gulielmi]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum ad exemplar Millianum, cum emendationibus et lectionibus Griesbachii, praecipuis vocibus ellipticis, thematibus omnium vocum difficiliorum, atque loci</i>	greek		Londini	Sumptibus S. Bagster	1830	

	(1799-1831)	<i>Scripturae parallelis. Studio et labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>						
<a href="#">FAA</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield.</i>	greek		Philadelphia	Theodore Bliss & Co.	1830	
<a href="#">FBM</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphia	Theodore Bliss & Co.	1831	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FEA</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphia  London	Theodore Bliss & Co. Bagster	1832	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FLU</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Boston  Philadelphia	sumptibus Henrici Perkins; Perkins et Marvin.	1839	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FMM</a>	Greenfield, William [Gulielmi]	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae</i>	greek		Boston  Philadelphia	Perkins et Marvin; sumptibus Henrici	1840	<a href="#">BNE</a>

	(1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>				Perkins.		
<b>FMQ</b>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield.</i>	greek		London	Sumptibus S. Bagster	1840	
<b>FOE</b>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphia	Henry Perkins	1841	
<b>FRQ</b>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)  and  Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Hanc editionem primam Americanam</i>	greek		Philadelphia	Perkins et Purves	1844	<a href="#">HT</a>
<b>FUI</b>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae</i>	greek		Philadelphia	Henry Perkins	1846	

	1831) and Engles, Josephus P.  (1793- 1861)	<i>Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>					
<a href="#">FYA</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831) and Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelpha	Henry Perkins	1848  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GAI</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831) and Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphia	Henry Perkins	1850  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GIM</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831) and Engles, Josephus P.  (1793-1861)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphia	Clark & Hesser	1854  <a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GLE</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799-1831)	<i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi</i>	greek		Philadelphia	H.C. Peck & Theo. Bliss	1855  <a href="#">HT</a>

	and Engles, Josephus P.  (1793- 1861)	<i>Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>					
<a href="#">GOI</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799- 1831)  Engles, Josephus P.  (1793- 1861)	<i>Ē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emendationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americanam, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i>	greek		Philadelphi a	Theo. Bliss & Co.	185 6  <a href="#">HT</a>
<a href="#">FBQ</a>	Greenfield, William [Gulielmi]  (1799- 1831)  and  Bagster, Samuel  (1772- 1851)	<i>Biblia Sacra Polyglotta: Textus Archetypus Versioneque Praecipuas Ab Ecclesia Antiquitus Receptas Necnon Versiones Recentiores Anglicanam, Germanicam (a M. Luthero), Italicam (a G. Diodati), Gallicam (a J. F. Ostervald), Et Hispanicam (a Padre Scio), Complectentia: Accedunt Prolegomena in Textuum Archetyporum, Versionumque Antiquarum Crisin Literalem, Auctore Samuele Lee,</i>	greek  english  german  italian  french  spanish		London	S. Bagster	183 1  <a href="#">HT</a>
<a href="#">CKU</a>	Gregorii, Joannis	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Cantabrigiae		170 0  
<a href="#">CNM</a>	Gregorii, Joannis	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum, un cum Scholiis Graecus ē Gracis Scriptoribus, Tam Ecclesiasticis quam Exteris, maxima ex parte desumptis. Opera ac Studio Joannis Gregorii, olim SS. ac Individuae Trin. Coll. apud Cantab. Socii: Nuper Archi-Diac. Glocestriensis.</i>	greek		Oxonii  Londini	e Theatro Sheldoniano Impensis Tho. Bennet	170 3  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FEY</a>	Greswell, Edvardus  (1797- 1869)	<i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. Collegii Corporis Christi Editio Tertia.</i>	greek		Oxonii	apud E Typographeo Academico, apud Oxonienes socius	183 4  
<a href="#">FMU</a>	Greswell, Edvardus  (1797- 1869)	<i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. Collegii Corporis Christi Editio Tertia.</i>	greek	3	Oxonii	apud E Typographeo Academico, apud Oxonienes socius	184 0  <a href="#">IA</a>
<a href="#">FSY</a>	Greswell, Edvardus	<i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex</i>	greek	3	Oxonii	apud E Typographeo Academico,	184 5  <a href="#">IA</a>

	(1797-1869)	<i>Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. Collegii Corporis Christi. Editio Quarta.</i>				apud Oxonienses socius		
<a href="#">GLI</a>	Greswell, Edvardus  (1797-1869)	<i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B.</i>	greek	4	Oxonii	apud E Typographeo Academico, apud Oxonienses socius	1855	<a href="#">IA</a>
<a href="#">DME</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Libri historici novi testamenti graece: Epistolas Omnes Et Apocalypsin complectens. Novum Testamentum Graece vol.2.</i>	greek		Halle	Io. Iac. Curt	1775	vol. 2: (Epistles & Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DMI</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Novum Testamentum Graece: Textum Ad Fidem Codicum Versionum Et Patrum Emendavit Et Lectionis Varietatem Adiecit.</i>	greek		Halle	Io. Iac. Curt	1775	
<a href="#">DMY</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Synopsis Evangeliorum Matthaei, Marci et Lucae. Textum Graecum ad fidem codicum versionum et Patrum emendavit et lectionis varietatem adiecit Io. Iac. Griesbach. vol. 1.</i>	greek		Halae	apud Io. Iac. Curt	1776	
<a href="#">DNM</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem codicum versionum et patrum emendavit et lectionis varietatem adiecit Io. Iac. Griesbach. Evangelia Complectens. Editio Secunda emendatior multoque locupletior. vol. 1.</i>	greek	1	Halae	Apud Johannes Jacobus Burt	1777, 1775	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DPA</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Symbolae Criticae ad Supplendas et Corrigendas Variarum N.T. Lectionum Collectiones, accedit Multorum N.T. Codicum Graecorum Descriptio et Examen. Tomus Prior:</i>	greek		Hallae	Impensis Io. Iac. Curtii viduae	1785	vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DRI</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Symbolae Criticae ad supplendas et corrigendas variarum N.T. lectionum collectiones: accedit multorum N.T. codicum graecorum descriptio et examen. Tom. 2</i>	greek		Halle	apud Io. Iac. Curt viduae	1793	vol. 2: (Epistles & Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DTM</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem codicum versionum et patrum emendavit et lectionis varietatem adiecit Io. Iac. Griesbach. vol. 1. IV. Evangelia Complectens. Editio Secunda emendatior multoque locupletior.</i>	greek	2	Halae-Saxonum Londini	apud Io. Iac. Curt viduae;  Apud Petr. Elmsly;	1796	vol. 1: (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DTU</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Synopsis Evangeliorum Matthaei, Marci et Lucae. Textum Graecum ad fidem codicum versionum et patrum emendavit et lectionis varietatem adiecit Io. Iac. Griesbach Vol 1.</i>	greek		Halle	apud Io. Iac. Curt haeredes	1797	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DUE</a>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Commentarius Criticus in Textum Graecum Novi Testamenti. Vol 1 &amp; vol.2.</i>	greek		lenae	apud J.C.G. Goepferdt	1798-181	<a href="#">GB</a>



	(1745-1812)					1	
<b>DWU</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Novum Testamentum graece. Ex recensione J. Jac. Griesbachii, cum selecta Lectionis Varietate.</i>	greek		Lipsiae		1803-1807
<b>DYU</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate, Tomus Primus. vol. 1.</i>	greek		Lipsiae Cantabrigiae Nov-Anglorum	G.J. Goeschel;  Typis Academicis; sumtibus W. Wellset W. Hilliard	1805  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>
<b>DZM</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>J.J. Griesbach, Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem codicum versionum et patrum recensuit et lectionis varietatem adiecit D. Io. Jac. Griesbach vol. 2: Acta et Epistolas Apostolorum cum Apocalypsi. 2nd ed.</i>	greek		Halae Saxonum London	Io. Jac. Curtii Haerdes; Payne & MacKinlay	1806  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">DS</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">IA</a>
<b>EBU</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate, Tomus Primus.</i>	greek		Lipsiae		1809
<b>EBY</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Synopsis evangeliorum Mattaei, marci et Lucae una cum his Joannis pericopis quae omnino cum caeterorum evangelistarum narrationibus conferendae sunt. textum recensuit et selectam lectionis varietatem adjecit D. Jo. Jac. Griesbach.</i>	greek	3	Halle	Libraria Curtiana	1809  <a href="#">HT</a>
<b>ECA</b>	Griesbach, Johann Jakob	<i>Novum Testamentum Graece Textum ad fidem Codicum Versionum et Patrum recensuit et Lectionis Varietatem adjecit D. Do. Jac. Griesbach. vol.1: IV. Evangelia Complectens. Editio Nova.</i>	greek		London	Impensis J. Mackinlay, et Cuthell et Martin	1809  <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">IA</a>  vol. 1&2: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 1 & 2: (Gospels): <a href="#">BNE</a>

<a href="#">ECE</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii cum Selecta Lectionum Varietate. Tomus Primus &amp; Secundus</i>	greek		Lipsiae  Cantabrigiae	G.J. Göschen;  Nov-Anglorum, Typis Academicis, sumtibus W. Wells et W. Hilliard	1809	vol. 1&2: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 1&2: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 1&2: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">EDE</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem Codicum Versionum et Patrum recensuit et Lectionis Varietatem adjecit D. Do. Jac. Griesbach. vol.2.: Acta et Epistolas Apostolorum cum Apocalypsi Complectns. Editio Nova.</i>	greek		London	Impensis J. Mackinlay, et Cuthellet Martin	1810	
<a href="#">EIA</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate, Tomus Primus.</i>	greek		Glaasgae		1817	
<a href="#">EIM</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Novum Testamentum Graece Textum ad fidem Codicum Versionum et Patrum recensuit et Lectionis Varietatem adjecit D. Do. Jac. Griesbach. vol.2: ACTA et Epistolas Apostolorum cum Apocalypsi Complectens. Editio Nova.</i>	greek		London	Impensis F.C. et J. Rivington	1818	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">ENI</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii.</i>	greek		Lipsiae		1822	
<a href="#">ENM</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Synopsis evangeliorum Matthaei Marci et Lucae: una com iis Joannis pericopis quae omnino cum caeterorum Evangelistarum Narrationibus Consarendae sunt. Textum Recensuit et Selectam Lectionis Varietatem Adjecit D. Jo. Jac. Griesbach. Editio Quarta. 4th edition.</i>	greek	4	Halle	in Officina Libraria Curtiana	1822	<a href="#">IA</a>
<a href="#">ERU</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate. Editio Nova non tamen mutata.</i>	greek		Lipsiae	sumptibus G. J. Göschen	1825	<a href="#">GB</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">ERY</a>	Griesbach, Johann Jakob  (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. textui ante Griesbachium vulgo recepto additur lectionum variantium earum praecipue quae a Griesbachio potiores censentur delectus.</i>	greek		Basileae	Thumeisen	1825	vol. 1: (Gospels): <a href="#">BSB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">BSB</a>
<a href="#">ETY</a>	Griesbach, Johann	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fideem codicum versionum et patrum</i>	greek	3	Berolini	sumptibus	182	<a href="#">GB</a>

	Jakob (1745-1812)	<i>recensuit et lectionis varietatem adiecit D. Io. Jac. Griesbach vol. 1. IV Evangelia complectens. Editionem Tertiam [3rd edition] Emendatam et Auctam cruavit D. David Schulz.</i>				Friderici Laue	7	
<a href="#">EXY</a>	Griesbach, Johann Jakob (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate, Tomus Primus.</i>	greek		Londini	sumptibus C.J.G. et F. Rivington	1829	<a href="#">GB</a> <a href="#">BNE</a>
<a href="#">FMY</a>	Griesbach, Johann Jakob (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testamentum, Graece: Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii, Cum Selecta Lectionum Varietate: Juxta Editionem Quae Anno 1805 Atque Iterum Anno 1825.</i>	greek		Lipsiae Londini	Prodiit Nunc Fideliter Impressum;  Excudebant R. et J.E. Taylor, Academiae Topographi: Veneunt apud Whittaker et Soc.	1840	<a href="#">HT</a>
<a href="#">GAM</a>	Griesbach, Johann Jakob (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, Marginal references to parallels, and a critical introduction.</i>	greek	2	London		1850	
<a href="#">JMY</a>	Griesbach, Johann Jakob (1745-1812)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, Marginal references to parallels, and a critical introduction. 3rd ed.</i>	greek	3	London	Henry G. Bohn	1899	
<a href="#">EOM</a>	Griesbach, Johann Jakob (1745-1812)  and  Leusden, Johanne (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Cura Leusdenii Et Griesbachii.</i>	greek		Londini	impensis G. et W.B. Whittaker	1823	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FQU</a>	Grinfield, Edward William (1785-1864)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Εκ της παλαιας διαθηκης κατα τους Εβδομηκοητα διερμηνευομενη. Tom.1. Novum Testamentum Graecum Editio Hellenistica. 2 vols.</i>	greek		Londini	Gulielmus Pickering	1843	vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">HT</a>  vol. 1 – 3: (Matt.-Acts): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">IA</a>

								vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">CEQ</a>	Grotius, Hugo  (1583-1645)	<i>Annotationum selectarum, ex Hugone Grotio ad Novum Testamentum, specimen ... Ad VII. capita S. Matthaei. Dicatum D. vicecancellario. [Volume 1:?] Matthew 1-7.</i>	greek  latin		Oxoniae	pro Joh. Barksdale London, Ad Quinque campanas novi vici	1675	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EUA</a>	Grotius, Hugo  (1583-1645)	<i>Annotationes In Novum Testamentum. Denuo emendatius ed. Groningae. Volume 2: Continens Annotationes ad Matthew 14-27.</i>	greek		Groningae	Ex Officina W. Zuidema, Bibliopolae	1827	vol. 1 – 9: <a href="#">HT</a>
<a href="#">AFQ</a>	Guillard, Charlotte  (1485-1557)  and  Toussaint, Jacques  (1499-1547)  and  de Roigny, Jean  (1529-1566)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo et collatum, et postrema manu castigatum. Accesserunt in fine operis Lectionum varietates ex diuersis exemplarib. (quibus usi fuimus in hac editione) vetustiss. collectae.</i>	greek  latin		Parisiis	Acesserunt in fine operis Lectionum varietates ex diuersis exemplaribus (quibus usi fuimus in hac editione) vetustiss. Collectae.	1543	<a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">AFU</a>	Guillard, Charlotte  (1485-1557)  and  Toussaint, Jacques  (1499-1547)  and  de Roigny, Jean	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo et collatum, et postrema manu castigatum. Accesserunt in fine operis Lectionum varietates ex diuersis exemplarib. (quibus usi fuimus in hac editione) vetustiss. collectae.</i>	greek  latin		Parisiis	Veneunt apud Iacobum Bogardum, sub insigni diui Christophori, e regione gymnasii Cameracensis.	1543	<a href="#">GB</a>

<a href="#">GXQ</a>	(1529-1566) Hackett, Horatio Balch  (1880-1941)	<i>Notes on the Greek text of the Epistle of Paul to Philemon, as the basis of a Revision of the Common English Version; and a Revised Version, with Notes.</i>	greek		New York  Louisville  London	American Bible Union;  Bible Revision Assoc.;  Trubner & Co.,	1860	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BLA</a>	Hafenraffer, Matthias  (1561-1619)	<i>Η Καιη Διαθηκη. Ιησου Χριστου. Novum Testamentum IESU Christi. Greek &amp; Latin.</i>	greek  latin		Tubingae	per Theodoricum Werlin, Impensis Joha Berneri, Bibliopola Francof.	1618	vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>
<a href="#">CBY</a>	Hampelii, Josephi Dieterici  (1608-1673)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graeco-Latinum interprete Desiderio Erasmo Roterodamo, , in quo variantes lectiones, itemque innumeræ Scripturæ concordantiae, ex clarissimorum virorum scriptis collectae. Editio nova, lato margine, notis philologico-theologicis annectendis utilissima, Tali vultu nondum hactenus visa, prout ex sequenti praefatione et ipso opere cuilibet conspicuum crit. [Copious MS. notes by J. P. Mueller].</i>	greek  latin		Gissae  Hassorum	Ex officina Josephi Dieterici Hampelii	1669	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CHU</a>	Hanschii	[NT]	greek				1691	
<a href="#">CJI</a>	Heinschii, Joh.	<i>Hē kainē diathēkē , sive, Novum dominiac salvatoris nostri Jesu Christi Testamentum: ex optimis editionibus unā cum parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter expressum.</i>	greek		Germany	Apud viduam Joh. Heinichii, typis loh. Heinr. Richteri	1697	
<a href="#">CMY</a>	Hanschii	<i>Novum Testamentum, Graece; ad exemplar Oxoniense impressum: accesserunt parallela Scripturae loca, nec non variantes lectiones ex MSS. codicibus, &amp; antiquis versionibus collectae; a B. H. W. cum Augusti Hermannii Franckii praefatione de vera ratione tractandi sacram Scripturam, imprimis libros Novi Testamenti.</i>	greek		Lipsiae	apud viduam lo. Heinichii typis I.H. Richteri	1702	<a href="#">UHI</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CYI</a>	Hanschii	[NT]	greek		Lipsiae	ex officina Heinsiana	1736	
<a href="#">HEU</a>	Hansell, Edvardus Halifax	<i>Novum Testamentum Graece. Antiquissimorum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus Halifax Hansel etc. Volume 2. (Acts-Rev.),</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1864	vol. 2: (Acts to Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts to Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HEY</a>	Hansell, Edvardus Halifax	<i>Novum Testamentum Graece. Antiquissimorum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus Halifax Hansel etc. Volume 3. (Praefatio. Notae. Appendices),</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1864	vol. 3: (Praefatio. Notae. Appendices):

								<a href="#">GB</a>  vol. 3: (Praefatio. Notae. Appendices): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Praefatio. Notae. Appendices): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HEQ</a>	Hansell, Edvardus Halifax	<i>Novum Testamentum Graece. Antiquissimorum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus Halifax Hansel etc. Volume 1. (Matt.-John),</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1864	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>
<a href="#">DKM</a>	Hardi, Samuel  (1720-1793)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scholiis Theologicis et Philologicis. vol.1.</i>	greek  latin	1	Londini	Prostant apud S. Bladon	1768	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DNU</a>	Hardy, Samuel  (1720-1793)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scholiis Theologicis et Philologicis, in quibus loca varia N.T. tam ex celeberrimis veterum interpretum commentariis, quam ex uberrimis eruditorum hujus et superioris saeculi lucubrationibus illustrantur, phraseologia explicatur, et sensus genuinus eruitur. Opus in gratiam juniorum fideliter excerptum, et quibus desunt largiora volumina in epitomen redactum. Samuel Hardy, A.B... . 3rd ed. vol.1.</i>	greek	3	Londini	Prostant apud S. Bladon,	1778	
<a href="#">EKQ</a>	Hardy, Samuel  (1720-1793)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scholiis Theologicis et Philologicis, in quibus loca varia N.T. tam ex celeberrimis veterum interpretum commentariis, quam ex uberrimis eruditorum hujus et superioris saeculi lucubrationibus illustrantur, phraseologia explicatur, et sensus genuinus eruitur. Opus in gratiam juniorum fideliter excerptum, et quibus desunt largiora volumina in epitomen redactum. Samuel Hardy, A.B... . 3rd ed. vol.1.</i>	greek	3	Londini	F.C. et J. Rivington et al.	1820	vol. 1: (Matt. - Acts): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Rom. - Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 1 & 2: <a href="#">HT</a>
<a href="#">DCA</a>	Harwood, Edward  (1729-1794)	<i>[Hē Kainē Diathēkē] =: Novum Testamentum Graecum. Textu Per Omnia Milliano, Cum Divisione Pericoparum &amp; Interpuncturâ.</i>	greek		Oxonii	E Theatro Sheldoniano, impensis E. Broughton	1742	
<a href="#">DNA</a>	Harwood, Edward  (1729-1794)	<i>H kaine diatheke. The New Testament collated with the Most Approved Manuscripts, with Select notes in English, critical and explanatory; and References to those Authors who have best illustrated the Sacred Writings. To which are added, A Catalogue of the principle editions of the Greek Testament; and A list of the most esteemed commentators and critics. vol. I.</i>	greek		London	For J. Johnson	1776	vol. 1: (Matt.-Acts) and vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">BNE</a>

<a href="#">DNY</a>	Harwood, Edward  (1729-1794)	<i>H kaine diatheke. The New Testament collated with the Most Approved Manuscripts, with Select notes in English, critical and explanatory; and References to those Authors who have best illustrated the Sacred Writings. To which are added, A Catalogue of the principle editions of the Greek Testament; and A list of the most esteemed commentators and critics. vol. I.</i>	greek		London	For J. Johnson	1778	
<a href="#">HSI</a>	Hassel, W.	<i>Tēs Kainēs Diathēkē apanta: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Cologne	W. Hassel	1871	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HYE</a>	Hassel, W.	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek		Coloniae Agrippinae	Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae et Externae, typis W. Hassel	1874	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AIY</a>	Haultinm, Petrum  (15??-1588)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Parisiis	apud Petrum Haultinumin vico Jacobaeo	1549	<a href="#">GB</a>
<a href="#">AMQ</a>	Haultinm, Petrum  (15??-1588)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Parisiis	Benedictus Praevotius	1559	
<a href="#">CPM</a>	Heinich	<i>Hē Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Jesu Christi Testamentum.</i>	greek		Lipsiae	apud viduam Io. Heinichii typis I.H. Richteri	1709	
<a href="#">EOQ</a>	Heinrichs, Ioannes Henricum  (1751-1826)	<i>Novum Testamentum Graece. Perpetua Annotatione Illustratum. Editionis Koppianae. vol. 8. Complectens Epistolam Paulii ad Hebraeos, Continuavit Ioannes Henricus Heinrichs, Theologiae Doctor et Dioeceseos Burgdorfiensis Superintendens. Edition Altera Auctior Passim et Emendatior.</i>	greek latin		Gottingae	apud Henricum Dieterich	1823	vol. 8. (Heb.) <a href="#">GB</a>
<a href="#">CCY</a>	Hampelii, Josephi Dieterici  (1608-1673)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graeco-Latinum interprete Desiderio Erasmo, in quo varantes lectiones, itemque innumerae Scripturae Concordantiae, ex clarissimorum virorum scriptis collectae. Editio nova, lato margine, notis philologico-theologicis annectendis utilissinua. Copius Ms. Notes [by J.P. Mueller].</i>	greek latin		Francofurti ad Moenum	apud Bathasarum Christophorum Wust	1673	
<a href="#">GNI</a>	Henry T. J.  and  Bagge, B. A.	<i>St. Paul's Epistle to the Galations. The Text Revised; and Illustrated by A Commentary, intended Principally for the use of Ministers, and Students of Theology.</i>	greek		London	James Nisbet and Co.	1856	<a href="#">IA</a>
<a href="#">AGU</a>	Herwage n, John	<i>Tes Theias Graphes (Της Θειας Γραφης) παλαιας και νεας Διαθηκης, απαντα. Divine Scripturae, ueteris nouaeque omnia.</i>	greek		Basileae	Per Ioan.	154	<a href="#">GB</a>



	(1497-1558)	<i>Divine Scripturae, ueteris ac novi testamenti, omnia, innumerislocis nunc demum, et optimorum librorum collatione, et doctorum uirorum opera, multo quàm unquam antea emendatiora, in Lucem edita. cum Caes. Maiest. gratia et priuilegio ad quinquennium.</i>				Heruagium	5	
<a href="#">JFY</a>	Hetzenauer, Michael  (1860-1928)	<i>Hē Kainē Diathēkē Ellēnisti: = Novum Testamentum Vulgatae Editionis: Graecum Textum Diligentissime Recognovit, Latinum Accuratissime Descripsit, Utrumque Annotationibus Criticis Illustravit Ac Demonstravit. P. F. Michael Hetzenauer O.C. A Zell Prope Kufstein, Approbatus Lector S. Theologiae et Bibliothecarius. Tomus Prior. Evangelium. Cum Approbatione Ecclesiastica.</i>	greek	4	Oenionte		1899	
<a href="#">JGA</a>	Hetzenauer, Michael  (1860-1928)	<i>Hē Kainē Diathēkē Ellēnisti: = Novum Testamentum Vulgatae Editionis: Graecum Textum Diligentissime Recognovit, Latinum Accuratissime Descripsit, Utrumque Annotationibus Criticis Illustravit Ac Demonstravit. P. F. Michael Hetzenauer O.C. A Zell Prope Kufstein, Approbatus Lector S. Theologiae et Bibliothecarius. Tomus Prior. Evangelium. Cum Approbatione Ecclesiastica.</i>	greek	3	Oenionte	Libraria Academica, Typis Wagneriana	1896-1898	<a href="#">HT</a>
<a href="#">KNM</a>	Hodges, Zane Clark  (1932-2008)  and  Farstad, Arthur L.  (1935-1998)	<i>The Greek New Testament According to the Majority Text.</i>	greek  english	1	Nashville	T. Nelson Publishers	1982	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KNU</a>	Hodges, Zane Clark  (1932-2008)  and  Farstad, Arthur L.  (1935-1998)	<i>The Greek New Testament According to the Majority Text.</i>	greek  english	2	Nashville  Atlanta  London  Vancouver	T. Nelson Publishers	1984	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KRU</a>	Holmes, Michael William  (1950-2016)	<i>The Greek New Testament: SBL Edition.</i>	greek		Atlanta, Georgia, USA	Society of Biblical Literature	2010	<a href="#">MISC</a>

<a href="#">DUI</a>	Holmes, Robertus	<i>Vetus Testamentum Graecum cum variis lectioibus. Edidit Robertus Holmes ...</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1798	vol. 1: (Gen.-Deut.): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gen.-Deut.): <a href="#">GP</a>
<a href="#">KSE</a>	Holmes, Michael William  (1950-2016)	<i>The Greek New Testament: SBL Edition.</i>	greek		Atlanta, Georgia, USA	Society of Biblical Literature	2013	
<a href="#">BXI</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. = Novum Testamentum Huic editioni omnia difficiliorum vocabulorum themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammaticè resolvuntur, in margine apposuit Carolus Hoole. In eorum scilicet gratiam, qui prima Græcæ linguæ tyrocinia faciunt.</i>	greek		London	: excudebat Andr. Clark, pro Sam. Mearne, Joan. Martyn, & Hen. Herringman	1653	
<a href="#">CBI</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Huic editioni omnia difficiliorum vocabularum themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammaticè resolvuntur, in margine apposuit Carolus Hoole, In eorum scilicet gratiam, qui prima Græcæ Linguae tyrocinia saciunt.</i>	greek		Londini	Excudebat R. Nortonus pro Josh. Kyrton, ad cuius Officinam prostant, sub Insignibus Regalibus in Coemeterio Paulino	1664	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CCQ</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Huic editioni omnia difficiliorum vocabularum themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammaticè resolvuntur, in margine apposuit Carolus Hoole, In eorum scilicet gratiam, qui prima Græcæ Linguae tyrocinia saciunt.</i>	greek		Londini	Excudebat R. Nortonus pro Josh. Kyrton, ad cuius Officinam prostant, sub Insignibus Regalibus in Coemeterio Paulino	1672	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CDA</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Londini		1672	
<a href="#">CDU</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Huic editioni omnia difficiliorum vocabularum themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammaticè resolvuntur, in margine apposuit Carolus Hoole, In eorum scilicet gratiam, qui prima Græcæ Linguae tyrocinia saciunt.</i>	greek		Londini	Excudebat A. Clark, pro s. Mearne, etc.	1674	
<a href="#">CGE</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Londini		1683	
<a href="#">CLY</a>	Hoole, Carolus  (1610-1667)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Oxford		1701	
<a href="#">FJI</a>	Hoole,	<i>The Four Gospels in Greek: to which are added, English Notes, With the Roots in the</i>	greek		Oxford	D. A. Talboys	183	<a href="#">GB</a>

	Carolus (1610-1667)	<i>Margin.</i>					7	
<a href="#">JWM</a>	Hort, Fenton John (1828-1892)	<i>The Apocalypse of St. John I-II. The Greek Text with Introduction, Commentary, and Additional Notes. By the late F.J.A. Hort etc.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1908	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JXE</a>	Hort, Fenton John (1828-1892)	<i>The Epistle of St James. The Greek Text with introduction, commentary as far as Chapter 5, verse 7, and additional Notes. By the late F.J.A. Hort etc.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1909	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EYA</a>	Hutchison and Brookman	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Glasguae	Typis et cura Hutchison et Brookman. Impensis Thomae Tegg.	1829	<a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">FAE</a>	Hutchison and Brookman	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Glasguae	Typis et cura Hutchison et Brookman. Impensis Thomae Tegg.	1830	<a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">GAQ</a>	Hutchison and Brookman	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Glasguae	Typis et cura Hutchison et Brookman	1850	
<a href="#">AYA</a>	Hutter, Elias (1553-1605)	<i>[NT]</i>	greek		Noribergae		1587	
<a href="#">BDY</a>	Hutter, Elias (1553-1605)	<i>Novum Testamentum Dni: Nri: Iesu Christi, Syriace, Ebraice, Graece, Latine, Germanice, Bohemice, Italice, Hispanice, Gallice, Anglice, Danice, Polonice; studio et labore Eliae Hutteri Germani.</i>	greek latin german french english hebrew syriac polish italian spanish		Noribergae	Huteri	1599	vol. 1: Matthew: <a href="#">GB</a>  vol. 1: Matthew: <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gospels:): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt. - Acts) and vol. 2: (Epistles-Rev.): <a href="#">BNE</a>  vol. 1: (Matt. - Acts): <a href="#">BO</a>

			czech					
			danish					
<a href="#">BEQ</a>	Hutter, Elias  (1553-1605)	<i>Novvm Testamentvm Dni: Nri: Iesv. Christi: Syriace, Ebraice, Graece, Latine, Germanice, Bohemice, Italice, Hispanice, Gallice, Anglice, Danice, Polonice. Secundus Tomus Continens Epistolas S. Pauli, . . Et Apocalypsin Iohannis.</i>	greek  latin  german  french  english  hebrew  syriac  polish  italian  spanish  ces  danish		Noribergae	Dietrich	1600	vol. 2: (Epistles of Paul - Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">BFM</a>	Hutter, Elias  (1553-1605)	<i>Novum Testamentum, Harmonicum, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano.</i>	greek	1	Noribergae	Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non RegisGalliarum et Navarrae etc. Privilegijs	1602	(Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Mark): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Luke): <a href="#">GB</a>  vol. 5: (Acts): <a href="#">GP</a>
<a href="#">BFQ</a>	Hutter, Elias  (1553-1605)	<i>Novum Testamentum, Harmonicum, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano.</i>	greek  latin  hebrew  german		Noribergae	Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non RegisGalliarum et Navarrae etc. Privilegijs	1603	vol. 6: (Romans): <a href="#">GB</a>
<a href="#">BJY</a>	Hutter, Elias  (1553-1605)	<i>Novum Testamentum, Harmonicum, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano.</i>	greek  latin  hebrew		Noribergae	Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non RegisGalliarum et Navarrae etc.	1615	

						Privilegijs		
<a href="#">BJM</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Sedani	ex Typis noviss. Joan. Jannoni	161 4	
<a href="#">BPI</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Tes Kaines Diathekes Apanta. Novum Iesu Christi Domini Nostri Testamentum, Ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum</i>	greek		Sedani	Ex Typographia et typis nouissimisIoan nis Iannoni	162 8, 162 9	
<a href="#">BPU</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>[Tēs kainēs diathēkēs hapanta] = Novvm Iesv Christi Domini Nostri Testamentum: ex regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum</i>	greek				162 9	
<a href="#">BQE</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testamentum:</i>	greek		Amstelodami		163 0	
<a href="#">BRQ</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testamentum: Ex utrâq[ue] Regiâ, aliisq[ue] optimis editionibus summo studio expressum.</i>	greek  latin		Amstelodami	typis ac sumptibus Ioannis Ianssonii	163 2	<a href="#">GB</a>  <a href="#">MDZ</a>
<a href="#">BTI</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, ex utrâque Regiâ, aliisque optimis editionibus summo studio expressum</i>	greek		Amstelodami	Typis ac Sumptibus Joannis Janssonij	163 9	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BTM</a>	Iannoni, Ioannis  (1580-1658)	<i>Novum Testamentum latine et graece: cum commentariis ad sensum literae, Iacobo Gordoni, et explicatione temporum, locorum, rerumque omnium quae in sacris his codicibus habent obscuritatem. Tome III.</i>	greek  latin				164 0	
<a href="#">CKY</a>	Ieffray	<i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novum Testamentum graece.</i>	greek		Ἐν Κανταβριγία  [Cantabrigae]	Ἐν Κανταβριγία. [Ieffray]	170 0	
<a href="#">KOI</a>	International Greek New Testament Project. American Committee and British Committee.	<i>The New Testament in Greek. The Gospel According to St. Luke. Part 2: Chapters 13-24.</i>	greek		New York	Clarendon Press	198 7	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KLU</a>	Iversen-Norman	<i>The Zondervan Parallel New Testament in Greek and English.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan:	Zondervan Bible Publishers	197 5	
<a href="#">ESA</a>	J.H.[Bass, J. H.]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece, Textui ante Griesbachium Vulgo Recepto additur lectionum variantium</i>	greek		Basileae		182 5	<a href="#">GB</a>

		<i>earum praecipue quae a Griesbachio potiores censentur delectus. Tom. I. et Tom. II.</i>				typis Emanuelis Thurneisen		<a href="#">GP</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GAU</a>	J.H.[Bass, J. H.]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i>	greek				1850	
<a href="#">GLM</a>	J.H.[Bass, J. H.]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i>	greek				1855	
<a href="#">IQY</a>	J.H.[Bass, J. H.]	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction. Third edition, revised and corrected.</i>	greek				1885	
<a href="#">FEE</a>	Jaumann, Antonius	<i>Novum Testamentum Graece ad optimorum librorum fidem recensuit Antonius Jaumann. Cum selecta Lectionum Varietate.</i>	greek		Monachii	in Libraria Ios. Lindauer (C. Th. F. Sauer)	1832	
<a href="#">FHY</a>	Jaumann, Antonius	<i>Novum Testamentum Graece ad optimorum librorum fidem recensuit Antonius Jaumann. Cum selecta Lectionum Varietate.</i>	greek		Monachii	Lindauer	1836	
<a href="#">AWA</a>	Jegeri	<i>[Greek New Testament]. Greek et Latine.</i>	greek latin		Amsterdam		1583	
<a href="#">KTE</a>	Jongkind, Kirk  (1968-)  and Williams, Peter J.  (?-?)	<i>The Greek-English New Testament: Tyndale House, Cambridge Edition and English Standard Version.</i>	greek english		Wheaton IL:  USA	Crossway	2020	Online: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">GUQ</a>	Jowett, Benjamin  (1817-1893)	<i>The Epistles of St. Paul to the Thessalonians, Galatians, Roman with Critican Notes and Dissertations in two volumes. Volume 1. Second Edition.</i>	greek	2	London	John Murray	1859	vol. 1: (Thess.-Rom.):  <a href="#">IA</a>
<a href="#">GDM</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769-1850)	<i>Της Καινη Διαθηκης απαντα.</i>	greek	3	Cambridge	Pitt Press	1851	<a href="#">HT</a>

<a href="#">GOM</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769- 1850)	<i>Της Καινη Διαθηκης απαντα.</i>	greek	1	Coloniae  Agrippina e	sumptibus Societatis Bibliophiloru m Britannicaeet Externae, typis W. Hassel	185 6	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GUU</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769- 1850)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek	2	Coloniae  Agrippina e	Sumptibus Societatis Bibliophiloru m Britannicae et Externae, typis W. Hassel	185 9	<a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">GZE</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769- 1850)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek		Coloniae  Agrippina e	Sumptibus Societatis Bibliophiloru m Britannicae et Externae, typis W. Hassel	186 1	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HCI</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769- 1850)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek  english		Coloniae  Agrippina e	Sumptibus Societatis Bibliophiloru m Britannicae et Externae, typis W. Hassel	186 3	
<a href="#">HFA</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769- 1850)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek  germa n		Coloniae  Agrippina e	Sumptibus Societatis Bibliophiloru m Britannicae et Externae, typis W. Hassel	186 4	
<a href="#">HGO</a>	Jowett, Joseph	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek		Coloniae	Sumptibus Societatis Bibliophiloru	186 5	<a href="#">GB</a>



	<p>and</p> <p>Meller, Thomas Gul. [William]</p> <p>(1769-1850)</p>				Agrippinae	m Britannicae et Externae, typis W. Hassel		<a href="#">GB</a>
<a href="#">HJA</a>	<p>Jowett, Joseph</p> <p>(1751-1813)</p> <p>and</p> <p>Meller, Thomas Gul. [William]</p> <p>(1769-1850)</p>	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece. typis W. Hassel.</i>	greek		Coloniae Agrippinae	[for the Frankurt Agency of the BFBS], typis W. Hassel	1866	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">HOE</a>	<p>Jowett, Joseph</p> <p>(1751-1813)</p> <p>and</p> <p>Meller, Thomas Gul. [William]</p> <p>(1769-1850)</p>	<i>Griechisch und Deutsches Neues Testament ...</i>	greek french german		Cologne	Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae et Externae, typis W. Hassel	1869	
<a href="#">JNQ</a>	<p>Jowett, Joseph</p> <p>and</p> <p>Meller, Thomas Gul. [William]</p> <p>(1769-1850)</p> <p>and</p> <p>Fausset, Andrew Robert</p> <p>(1821-1910)</p>	<i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais.</i>	greek		En Athēnais kai Kōnstantin.	BRBS; Jowett, Joseph; Meller, Thomas; Fausset, A.R.	1900	

<a href="#">JOE</a>	Jowett, Joseph  and  Meller, Thomas Gul. [William]  (1769-1850)  and  Fausset, Andrew Robert  (1821-1910)	<i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais.</i>	greek		En Athēnais kai Kōnstantin.	BRBS; Jowett, Joseph; Meller, Thomas; Fausset, A.R.	1902	
<a href="#">FOY</a>	Jowett, Joseph  and  BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Cambridge	[BFBS] Pitt Press [Ek typographeiou Pittikou]	1843	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FUM</a>	Jowett, Joseph for BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Cambridge	[BFBS] Pitt Press [Ek typographeiou Pittikou]	1846	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FVY</a>	Jowett, Joseph for BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek	2	Kantabrigia	Ek tou Typographeiou Pittikou	1847	<a href="#">HT</a>
<a href="#">GOQ</a>	Jowett, Joseph for BFBS	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Kantabrigia	Ek tou Typographeiou Pittikou	1856	
<a href="#">HSQ</a>	Jowett, Joseph for BFBS  (1751-1813)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Kantabrigia	Ek tou Typographeiou Pittikou	1871	
<a href="#">IDM</a>	Jowett, Joseph for BFBS  (1751-1813)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i>	greek		Kantabrigia	Ek tou Typographeiou Pittikou	1877	
<a href="#">KRA</a>	katabiblion.com	<i>KataBiblion.com</i>	greek				2007	Online: <a href="#">HT</a>  Online: <a href="#">KB</a>
<a href="#">IDQ</a>	Kay, William (creator)  (1820-1886)	<i>The Greek text of St. Paul's two Epistles to the Corinthians, with an English Commentary.</i>	greek		London		1877	

	and (1822-?)						
<a href="#">IUE</a>	Kay, William (1820-1886)  and Slatter, John (1822-?)	<i>The Greek text of St. Paul's two Epistles to the Corinthians, with an English Commentary.</i>	greek		London		1877
<a href="#">CFU</a>	Kelony, Icannis Gu	<i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi</i>	greek		Amsterdam	Icannis Gu Kelony	1682
<a href="#">FLY</a>	Kersten, Pierre (1789-1865)	<i>Hē Kainē Diathēkē Sive, Novum D.N.J.C.</i>	greek		Leodii [Belgio]	excudebat Pierre Kersten	1839
<a href="#">GSA</a>	Kersten, Pierre (1789-1865)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη, sive Novum D.N.J.C. Testamentum Graecum cum variantibus lectionibus, quae demonstrant Vulgatam Latinam ipsis e Graecis N.T. codicibus hodiernum extantibus authenticam. Accedit index Epistolarum et Evangeliorum, Spicilegium Apologeticum, et Lexidion Graeco-Latinum. Cura et opera P. Hermannii Goldhagen. Editio Catholica novissima.</i>	greek		Parisiis	H. Casterman	1858
<a href="#">KJI</a>	Kilpatrick, George Dunbar (1910-1989)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Second Edition, with Revised Critical Apparatus.</i>	greek		London	British and Foreign Bible Society [BFBS]	1958
<a href="#">KKQ</a>	Kilpatrick, George Dunbar (1910-1989)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Second Edition, with Revised Critical Apparatus.</i>	greek	2	London	British and Foreign Bible Society [BFBS]	1965
<a href="#">KFI</a>	Kleist, James Aloysius (1873-1949)	<i>The Gospel of Saint Mark Presented in Greek Thought-Units and Sense-Lines with a Commentary by James A. Kleist.</i>	greek		New York  Milwaukee  Chicago		1936
<a href="#">CVQ</a>	Knaplock, R.  and Tonson, J.	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum</i>	greek	2	Londini	Impensis R. Knaplock, J. Tonson, & J. Watts	1728

	and Watts, J.							
<b>CWA</b>	Knaplock, R.  and Tonson, J.  and Watts, J.	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum</i>	greek	3	Londini	Impensis R. Knaplock, J. Tonson, & J. Watts	1730	
<b>DTY</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i>	greek	1	Halae	e libraria Orphanotrop hei	1797	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<b>EFQ</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i>	greek		Halae	E libraria Orphanotrop hei	1813	<a href="#">GP</a> <a href="#">HT</a>
<b>EPM</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjunxit Georg. Christian Knappius. Editio quarta.</i>	greek	3	Londini	Excudebat A. J. Valpy; sumtibus Ricardi Priestley	1824	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<b>EPQ</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i>	greek		Halae	E libraria Orphanotrop hei	1824	<a href="#">HT</a>
<b>EYE</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i>	greek	4	Halis-Saxonum	E libraria Orphanotrop hei	1829	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<b>FGM</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Recognovit Atque Insignioris Lectionum Varietatis Notationes Subjunxit. Ed. prima americana stereotypa. In Usum Sacrarum Literarum Studiosorum.</i>	greek		Novi-Eboraci  [= new York]	Impensis Caroli Starr	1835	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<b>FNA</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i>	greek		Halis-Saxonum	E libraria Orphanotrop hei	1840	<a href="#">HT</a>
<b>FTA</b>	Knapp, G. Christian  (1753-1825)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Recognovit Atque Insignioris Lectionum Varietatis Notationes Subjunxit. Georg. Christian Knappius Ed. prima americana stereotypa. In Usum Sacrarum Literarum Studiosorum.</i>	greek		Novi-Eboraci	Impensis Caroli Starr	1845	<a href="#">HT</a>
<b>FUQ</b>	Knapp, G. Christian	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Recognovit Atque Insignioris</i>	greek	17	Halae	e Libr. Orphanotrop	18x	

	(1753-1825)	<i>Lectionum Varietatis Notationes Subjunxit. Georg. Christian Knappius Ed. prima americana stereotypa. In Usum Sacrarum Literarum Studiosorum.</i>			Berolini	hei	x	
<a href="#">KDO</a>	Knoch, Adolf Ernst  (1874-1965)	<i>Concordant Version, the Sacred Scriptures, Designed to Put the English Reader In Possession of All the Vital Facts of Divine Revelation Without a Former Knowledge of Greek, by Means of a Restored Greek Text, With Various Readings, Conforming, As Far As Possible, to the Inspired Autographs, a Consistent Sublinear Based Upon a Standard English Equivalent for Each Greek Element, And an Idiomatic, Emphasized English Version With Notes, Which Are Linked Together And Correlated for the English Reader by Means of an English Concordance And Lexicon And a Complementary List of the Greek Elements.</i>	greek		Los Angeles, Calif.	The Concordant Publishing Concern	1926	<a href="#">HT</a>
<a href="#">KEE</a>	Knoch, Adolf Ernst  (1874-1965)  and  Hoskier, H.C.	<i>The Complete Commentary of Oecumenius on the Apocalypse. Now printed for the first time from Manuscripts at Messina, Rome, Salonika and Athos. Edited with notes by H.C. Hoskier.</i>	greek		Ann Arbor	University of Michigan	1928	<a href="#">IA</a>
<a href="#">AEI</a>	Kohlhans, Johannes Heinrich  (1552-1594)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Noui Testamenti Omnia</i>	greek		Basileae	per Thoman Platterum	1540	<a href="#">DD</a> <a href="#">HAAB</a>
<a href="#">CJM</a>	Königii, Johann Christophori  (1666-after 1734)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta: Novi Testamenti Libri Omnes. Accesserunt Parallela Scripturae Loca, Nec non Variantes Lectiones ex plus 100. Mss. Codicibus, Et Antiquis Versionibus Collectae. Omnia iuxta exemplar Oxoniense ad amussim recusa. In H Παλαια Διαθηκη κατα τους Εβδομηκοντα, Vetus Testamentum Graecum ex Versione Septuaginta Interpretum cum libris Apocryphis, juxta Exemplar Vaticanum Romae editum et Anglicanum Londini excusum. Accessit Novum Testamentum juxta Oxoniensem editionem recusum, Cum parallelis Scripturae locis, et variantibus lectionibus, quae e plurimis manuscriptis et impressis codicibus studiose collectae sunt. Omnia accuratissime ad fidem optimorum codicum, emendatius quam unquam antea, expressa. Cum Privilegio Sereniss. Elect. Saxoniae.</i>	greek		Lipsiae	Sumptibus Joh. Christophori Königii, Bibliopolae Goslariensis	1697	vol. 3: (Gen.-Macc. & N.T. p.187): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Gen.-Macc. & N.T. p.187): <a href="#">GB</a> p.186:  vol. 3: (Gen.-Macc. & N.T. p.187): <a href="#">BSB</a>  vol. 3: (Gen.-Macc. & N.T. p.187): <a href="#">DD</a>
<a href="#">CNA</a>	Königii, Joh. Christophori	<i>Hē Kainē Diathēkē apanta. (Hē Kainē Diathēkē ΑΠΑΝΤΑ.) Novi Testamenti Libri Omnes. Accesserunt Parallela Scripturae Loca, Variantes Lectiones ex plus 100.</i>	greek		Lipsiae	Sumptibus Joh. Christoph. König,	1702	

	(1666-after 1734)	<i>MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae. Nunc denuo ad Exemplar Oxonii impressum revisae, auctae, atque emendatae. Cum Praefatione Nova Augusti Hermanni Franckii, S.S. Theol. Prof. Ord. in Acad. hallensi, &amp; Pastoris, De vera ratione tractandi Scripturam S. inprimis libros N.T. cum privilegiis.</i>				Bibliopolae Goslariens. Excudit Joh. Heninr. Richter, A		
<a href="#">ECI</a>	Koppiana	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Gottingae	Edition Koppiana	1809	
<a href="#">EMM</a>	Koppiana	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Gottingae	Edition Koppiana	1821	
<a href="#">FBY</a>	Kuinol, D. Christiani Theophili  (1768-1841)	<i>Commentarius in Epistolam ad Hebraeos.</i>	greek  hebrew  latin		Lipsiae	apud Carolum Tauchnitz	1831	<a href="#">IA</a>
<a href="#">FGQ</a>	Kuinol, D. Christiani Theophili  (1768-1841)	<i>Novi Testamenti Libri Historici Graece. Textui Recepto appositae sunt Lectiones Griesbachianae. cum Commentariis D. Christiani Theophili Kuinoel, Tomus I: Evangelia Matthaei et Marci.</i>	greek		Londini	apud Jos. Booker	1835	vol. 1: (Matt. and Mark): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Luke et Johannis): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Luke and John): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Acts): <a href="#">GB</a>
<a href="#">COM</a>	Kusterus, Ludolphus  (1670-1716)	<i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum SS. Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum; et in Easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque Exegetica. Praemittitur Dissertatio de libris N.T. Canonis Constitutione, et S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora Historia. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. collectionem Millianam Recensuit, Meliori Ordine Disposuit, Novisque Accesssionibus Locupletavit Ludolphus Kusterus.</i>	greek		Roterodami	apud Fridericum Gleditsch et Fil.	1710	<a href="#">GP</a>
<a href="#">CQQ</a>	Kusterus, Ludolphus  (1670-1716)	<i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum SS. Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum; et in Easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque Exegetica. Praemittitur Dissertatio de libris N.T. Canonis Constitutione, et S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora Historia. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. collectionem Millianam Recensuit, Meliori Ordine Disposuit, Novisque Accesssionibus Locupletavit Ludolphus Kusterus.</i>	greek		Roterodami	apud Casparum Fritsch Et Michaellem Böhm	1710	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>
<a href="#">CTM</a>	Kusterus, Ludolphus  (1670-1716)	<i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum SS. Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum; et in Easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque Exegetica. Praemittitur Dissertatio</i>	greek	2	Lipsiae	sumptibus Filii Friderici Gleditschii, cum privilegiis	1723	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">BSB</a>

		<i>de libris N.T. Canonis Constitutione, et S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora Historia. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. collectionem Millianam Recensuit, Meliori Ordine Disposuit, Novisque Accesssionibus Locupletavit Ludolphus Kusterus. Editio Secunda.</i>						
<b>DDM</b>	Kusterus, Ludolphus  (1670-1716)	<i>Novum testamentum graecum, cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum, SS. patrum et scriptorum ecclesiasticorum, et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemittitur dissertatio de libris N.T. canonis constitutione, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia. Studio et labore Joannis Millii S.T.P. Collectionem Millianam recensuit, meliori ordine disposuit, novisque accessionibus locupletavit Ludolphus Kusterus. Editio Secunda.</i>	greek	2	Lipsiae  Amstelodami	sumptibus Filii J. F. Gleditschii;  apud Jacobum Westenium	1746	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GP</a> <a href="#">GP</a>
<b>DTQ</b>	Kusterus, Ludolphus  (1670-1716)	<i>Novum testamentum graecum, cum lectionibus variantibus mss. exemplarium, versionum, editionum, SS. patrum et scriptorum ecclesiasticorum, et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemittitur dissertatio de libris N.T. canonis constitutione, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia. Studio et labore Joannis Millii S.T.P. Collectionem Millianam recensuit, meliori ordine disposuit, novisque accessionibus locupletavit Ludolphus Kusterus. Editio Secunda.</i>	greek	2	Lipsiae  Amstelodami	sumptibus Filii J. F. Gleditschii;  apud Jacobum Westenium	1796	
<b>EYI</b>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa.</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1829	
<b>FCA</b>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa.</i>	greek		Berolini  London	G. Reimer; Black and Young	1831	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">BL</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>
<b>FCE</b>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Caroli Lachmanni. recensuit. Philippus Buttmannus H. F. Graecae lectionis auctoritates apposvit. Editio sterotypa.</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1831	
<b>FJM</b>	Lachmanni, Caroli	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1837	<a href="#">ERARA</a>



	(1793-1815)	<i>stereotypa.</i>					<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">FKA</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novvm Testamentvm</i>	greek		Berolini		1838
<a href="#">FNE</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa.</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1840
<a href="#">FPI</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine. Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus Ph. F. Graecae lectionis auctoritates apposvit. Tomus Prior. [vol.1].</i>	greek		Berolini	in aedibus Georgii Reimeri	1842  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol.1 & 2: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 1 & 2: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>  vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 1: <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 2: <a href="#">HT</a>
<a href="#">FUU</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa.</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1846 vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a>
<a href="#">FYU</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novvm Testamentvm</i>	greek		Berolini		1849
<a href="#">GAY</a>	Lachmanni, Caroli  (1793-1815)	<i>Novvm Testamentvm Graece et Latine. Carolvs Lachmannvs recensvit. Philippvs Bvttmannvs PH. F. Graecae lectionis avctoritates apposvit. Tomvs Alter</i>	greek		Berolini	in aedibus Georgii Reimeri	1850  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts-Rev): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts-Rev): <a href="#">GB</a>
<a href="#">HYY</a>	Lard, Moses	<i>Commentary on Paul's letter to Romans . .</i>	greek		Lexington, KY	Transylvania Printing and	187 <a href="#">HT</a>

	Easterly				Publishing Co.	5	
<a href="#">JYU</a>	Larfeld, Wilhelm  (1858-1929)	<i>Griechische Synopse der vier neutestamentlichen Evangelien nach literarhistorischen Gesichtspunkten und mit textkritischen Apparat von Prof. Dr. Wilhelm Larfeld.</i>	greek  german	Tübingen	Verlag von J.C.B. Mohr(Paul Siebeck)	1911	
<a href="#">BEA</a>	Latzenberger, Michael  (1552-1612)	<i>Novvm Testamentum Graece et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exemplaribus iam denuo expressum. Adiectis Argumentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin	Lipsiae	Privilegio Electorali, Imprimebus Michael Lantzenberger	1599	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">BNY</a>	Laurensz, Hendrick  (1588-1649)	<i>D. N. IESV Christi Testamentum novum graeco-latinum Theodoro Beza interprete, prioribus editionibus accuratius et a mendis expurgatum.</i>	greek	Amsterdam	Henricus Laurensz	1626	<a href="#">ONB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BVE</a>	Laurensz, Hendrick  (1588-1649)	<i>D. N. IESV Christi Testamentum Novum</i>	greek			1643	
<a href="#">AXA</a>	le Bouc, Hilarium  (?-1596)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. ad Christianiss. Galliae et Poloniae Regem Henricum III. Pontentiss. et Inuictiss. Principem, Christianae Religionis Vindicem et assertatorem unicum.</i>	greek  latin  syriac	Parisiis	apud Hilarium le Bouc, Sebastianum Moulin et Ioannem Gueffier, In monte D. Hilarij	1584	
<a href="#">AXU</a>	le Bouc, Hilarium  (?-1596)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. ad Christianiss. Galliae et Poloniae Regem Henricum III. Pontentiss. et Inuictiss. Principem, Christianae Religionis Vindicem et assertatorem unicum.</i>	greek  latin  hebrew	Parisiis	apud Hilarium le Bouc, sebastianum Moulin et Ioannem Gueffier, In monte D. Hilarij	1586	<a href="#">GB</a>  <a href="#">BL</a>
<a href="#">COE</a>	Le Clerc, Jean  (1657-1736)	<i>Novum Testamentum, Graece Et Latine: Ex Versione Et Cum Adnotationibus, Singulis Paginis Subjectis. Desiderii Erasmi Roterodami, Editio Nova accuratior et emendatior.</i>	greek  latin	Lugduni  Batavorum	cura et impensis Petri Vander Aa, cum speciali Privilegio Illustr. acPraepotent. Ordd. Holl. et West-Frisiae	1705	<a href="#">HT</a>
<a href="#">BPY</a>	Le Jay, Guy-Michel	<i>Bibla 1. Hebraica, 2. Samaritana, 3. Chaldaica, 4. Graeca, 5. Syriaca, 6. Latina, 7. Arabica, quibus textus originales totius Scripturae Sacrae, quorum pars in editione Complutensi, deinde in Antuerpiensi regiis</i>	greek  latin	Lutetiae  Parisiiorum	Le Jay	1629-164	

	(1588-1674)	<i>sumptibus extat, nunc integri, ex manuscriptis toto fere orbe quaesitis exemplaribus, exhibentur ...</i>	syriac hebrew Chaldean Samaritan			5	
<b>BVM</b>	Le Jay, Guy-Michel  (1588-1674)	<i>Bible. Polyglot. 1645. Biblia Hebraica, Samaritana, Chaldaica, Graeca, Syriaca, Latina, Arabica, quibus textus originales totius Scripturae Sacrae, quorum pars in editione Complutensi deinde in Antverpiensi . . . extat, nunc integri, ex manuscriptis toto fere orbe quaesitis exemplaribus, exhibentur.</i>	greek latin hebrew syriac arabic Chaldean Samaritan		Lutetiae  Parisiorum	Excudebat A. Vitré	1645
<b>BXU</b>	Leers, Arnoldi	<i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum. Ex regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, praefatio docebit.</i>	greek		Roterodami	ex officina Arnoldi Leers	1654 <a href="#">GB</a> <a href="#">GP</a>
<b>BZI</b>	Leers, Arnoldi	<i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum. Ex regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, praefatio docebit.</i>	greek		Roterodami	ex officina Arnoldi Leers	1658 <a href="#">GB</a>
<b>FAI</b>	Lefranc, Émile  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouveau Testament. Les Quatre Evangelistes, Les Actes Des Apotres, Les Epitres et L'Apocalypse. (Texte Grec.) Avec Sommaires et Notes. Par Em. LeFranc. Edition Classique.</i>	greek		Paris	Librairie Classique D'Eugène Belin	1830 <a href="#">GB</a>
<b>CEU</b>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek		Utrecht, Londini		1675
<b>CHI</b>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. In quo non tantum selecti versiculi 1900, continentes omnes voces Novi T. Asterisels notantur, sed etiam omnes et singulae voces, ... auctor Johanne Leusden.</i>	greek	2	Utrecht, Londini	Apud Samuelem Smith, J. van Stuyvesant	1688
<b>CHM</b>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, In quo non tantum felecti versiculi 1900, continentes omnes voces Novi T. asteriscis notantur, sed etiam omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrentes, distincta nota distinguuntur, Auctore Johanne Leusden.</i>	greek		Amstelodami	Apud Henricum & Viduam Theodori Boom	1688 <a href="#">GB</a>
<b>CJY</b>	Leusden, Johanne	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces</i>	greek latin	3	Amstelael dami	Ex Officina Wetsteniana	1698 <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>

	(1624-1699)	<i>continentur, astericis notantur, tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, actore Johannis Leusden.</i>					
<a href="#">CKQ</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden.</i>	greek		Lugduni  Batavorum	sumptibus societatis	1699
<a href="#">CMA</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden.</i>	greek		Lugduni  Batavorum	sumptibus societatis	1701  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CRU</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden.</i>	greek		Lugduni  Batavorum	sumptibus societatis	1716  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CRY</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden.</i>	greek		Amstelædami	Ex Officina Wetsteniana	1717  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CSA</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes peculiari nota distinguuntur, auctore J. Leusden.</i>	greek  latin		Amstelædami	Ex Officina Wetsteniana	1717  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">CTE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek		Lipsiae  Lubbenae	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	1722
<a href="#">CTY</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek		Lipsiae  Lubbenae	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	1724
<a href="#">CVE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek		Lipsiae  Lubbenae	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	1727
<a href="#">CWE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; tum omnes et singulae</i>	greek		Amstelædami	Ex OfficinaWetsteniana	1730

		<i>voces, semel vel sæpius occurrentes peculiari nota distinguuntur, auctore J. Leusden.</i>					
<a href="#">CXA</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Lipsiae  Lubbenae	verlegts Geo. Voss	1732	
<a href="#">CYY</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Lipsiae  Lubbenae	verlegts Geo. Voss	1737	
<a href="#">CZO</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Lipsiae  Lubbenae	verlegts Geo. Voss	1739	
<a href="#">DAE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, In quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; tum omnes et singulae voces, semel vel sæpius occurrentes peculiari nota distinguuntur, auctore J. Leusden.</i>	greek	Amstelædami	Apud J. Wetstenium, et C. Smith	1740	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DBI</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden Professore. Editio nova accuratissime recognita.</i>	greek  latin	Amstelædami	J. Wetstenium et G. Smith	1741	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">DDA</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Lipsiae  Lubbenae	verlegts Geo. Voss	1745	
<a href="#">DEE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Berolini  Lipsiae		1750	
<a href="#">DGA</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Berolini  Lipsiae		1753	
<a href="#">DHE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes. Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; Tum omnes &amp; singulae voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek	Lugduni  Batavorum	Ex officina Luchtmanniana	1757	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DHI</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti voces Continentur Astericis Notantur: Tum Omnes Et Singulae Voces semel vel sæpius</i>	greek	Berolini  Lipsiae	apud Chr. Fridr. Vossium., Impressit Io. Christian.	1757	<a href="#">GB</a>  <a href="#">BNE</a>

		<i>occurrentes peculiari nota Distinguuntur Auctore Johanne Leusden, Professore. Cum Privii. Reg. Pol. et Elect. Sax.</i>			Langenhemi s.		
<a href="#">DII</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Berolini  Lipsiae		176 1	
<a href="#">DJU</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes. Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; Tum omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek	Lugduni  Batavoru m	Ex officina Luchtman na	176 5	<a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BL</a>
<a href="#">DLI</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek  latin	Lugduni  Batavoru m  London	Apud Wetstenios; Apud Johannem Nourse	177 2	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">DLU</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>	greek	Berolini  Lipsiae		177 4	
<a href="#">DRY</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek  latin	Lugduni  Batavoru m  London	Apud Wetstenios; Apud Johannem Nourse	179 4	
<a href="#">DXU</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek  latin	Londini	Apud F. Wingrave; J. Johnson; G.&J. Robinson; J. Walker; J. Scatcherd and C. J. Letterman; C. Law; and J. Mawman.	180 4	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DZQ</a>	Leusden, Johanne  (1624- 1699)	<i>Η Καινε Διαθηκη. Novum Testamentum græcum: In quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden. Editio secunda Americana: qua plurima Londiniensis errata, diligentissime animadversa, corriguntur: cura Johannis Watts.</i>	greek	Philadel hi a	ex officina classica: impensis S. F. Bradford	180 6	
<a href="#">EPU</a>	Leusden, Johanne	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ</i>	greek	New York	Stereotyped by Hammond	182	<a href="#">HT</a>



	(1624-1699)	<i>Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	latin		Wallis, et Co., published by Collins & Hannay	4	
<a href="#">FJQ</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek	New York	Published by B.& S. Collins	1837	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FKE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek latin	New York	B&S Collins	1838	
<a href="#">FKI</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum,</i>	greek	Neo-Ebor.	Dean.	1838	
<a href="#">GLQ</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek latin	Philadelhi a	Lippincott, Grambo & Co.	1855	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HCM</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, ... actore Johanne Leusden.</i>	greek	Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	1863	
<a href="#">HKE</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quodum selecti versiculi 1900, quibus omnes novi testamenti voci si continentur, astericis notantur; tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari novi distinguuntur. Actore Johanne Leusden Professore.</i>	greek latin	Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	1867	<a href="#">IA</a>
<a href="#">FKM</a>	Leusden, Johanne  (1624-1699)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioulī 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i>	greek latin	New York	Published by B.& S. Collins  ;  Dean	1838	<a href="#">HT</a>



<a href="#">GSE</a>	Leusden, Johanne, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes novi testamenti vocise continentur, astericis notantur; Tum omnes et singulae voces, semei vel saepius occurrentes, peculiari notae distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, professore.</i>	greek		Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	185 8	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FRU</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Neo-Ebor.	Dean.	184 4	
<a href="#">FYY</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Neo-Ebor.	Dean.	184 9	
<a href="#">GFY</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Neo-Ebor.	Dean.	185 3	
<a href="#">GXU</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	186 0	
<a href="#">HZA</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	187 5	
<a href="#">IIE</a>	Leusden, Johannis, (pseudo)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum ...</i>	greek		Philadelhi a	J. B. Lippincott & Co.	188 0	
<a href="#">CIE</a>	Leusden, Rodolphus  (1671-1764)	<i>He Kaine Diatheke Novum Testamentum In quo Non tantum selecti versiculi 1900 continentes omnes voces Novi Testamenti, asteriscis notantur, sed etiam omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, distincta nota in ipso Textu distinguuntur, et in margine latine transferuntur; quod hactenus nullus tentavit. Eddit, sub ductu Patris, Rodolphus Leusdenus, Johannis Filius. Philosophiae Doctor.</i>	greek		Francofur ti  ad Moenum	Typis et Impensis Balthas Christ Wustii	169 2	
<a href="#">CIM</a>	Leusden, Rodolphus  (1671-1764)	<i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum Editio Nova Accuratissime recognita et Studiosae Tuventuti singulari modo adaptata.</i>	greek		Francofur ti  ad Moenum	Typis et Impensis Balthas Christ Wustii	169 3	
<a href="#">GGA</a>	Liesching, Samuel Gottlieb  (1786-1864)	<i>Das Neue Testament, Griechisch Und Deutsch.</i>	greek  germa n		Stuttgart	Privilegirte Bibelanstalt, Für den Buchhandel in commissionb ei S. G. Liesching	185 3	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IFA</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i>	greek	4	London	MacMillan	187 8	<a href="#">IA</a>

<a href="#">III</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc. 6th Edition.</i>	greek	6	London	MacMillan and Co.	1880	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IUI</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc. 9th Edition.</i>	greek	9	London	MacMillan and Co.	1887	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IVI</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>The Epistles of Saint Paul. III. The First Roman Capitivity. Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc. 8th edition.</i>	greek	8	London New York	MacMillan and Co.	1888	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IXM</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1890	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JGE</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i>	greek		London	MacMillan	1896	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JGI</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>The Epistles of Saint Paul. III. The First Roman Capitivity. Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i>	greek		London New York	MacMillan and Co.	1896	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JKA</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i>	greek		London	MacMillan	1898	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JQM</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1902	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JYA</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i>	greek		London	MacMillan and Co.	1910	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JZU</a>	Lightfoot, Joseph Barber  (1828-1889)	<i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc. Sixth Edition.</i>	greek	10	London	MacMillan and Co.	1914	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EVU</a>	Lloyd, Charles  (1784-	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et</i>	greek	1	Oxonii	E Typographeo Clarendonian	1828	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>

		<i>canones Eusebii.</i>				o		
<a href="#">FWA</a>	1829) Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	184 7	
<a href="#">HBU</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum.</i>	greek		Oxonii	e Typographeo Clarendonian o,	186 3	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HBY</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum. Accedunt Parallel S. Scripturae loca necnon vetus Capitulum Notatio et Canons Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E typographeo Clarendonian o	186 3	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IZE</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capitulorum notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	189 1	
<a href="#">JPE</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capitulorum notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	190 1	
<a href="#">FAM</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek	2	Oxonii	E Typographeo Academico	183 0	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GDY</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Academico.	185 1	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HCO</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	186 3	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HMA</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	186 8	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HOI</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	186 9	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HPY</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o; Macmillan	187 0	
<a href="#">HWI</a>	Lloyd, Charles  (1784- 1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	187 3	<a href="#">IA</a>

<a href="#">IDU</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek				187 7	
<a href="#">IGE</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek				187 9	
<a href="#">IKY</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulorum notatio et canones Eusebii.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	188 1	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IWM</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capitulorum notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	188 9	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IZI</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capitulorum notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices.</i>	greek				189 1	
<a href="#">JDM</a>	Lloyd, Charles  (1784-1829)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capitulorum notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	189 4	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HAM</a>	Loch, Valentinu s  (1813-1893)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Textum Graecum ex Codice Vaticano, Latinum ex Vulgatae Editionis Exemplaribus Romanis Correctum. Edidit Valentinus Loch, etc.</i>	greek		Ratisbon ae	Georgii Josephi Manz	186 2	<a href="#">GP</a>  <a href="#">HT</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">DSA</a>	Longman, T.	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Londini	impensis T. Longman, T. Cadell, F&C Rivington, G&T Wilke	179 4	
<a href="#">FCI</a>	Lotze, Johanne Anthonio	<i>Novum Testamentum Graecum Editionis Receptae cum lectionibus variantibus codicum MSS., Editionum Aliarum, Versionum et Patrum Nec Non Commentario Pleniore ex Scriptoribus Veteribus Hebraeis, Graecis et Latinis Historiam et Vim Verborum Illustrante Opera et Studio Joannis Jacobi Wetstenii. Tomus I. Continens Quatuor Evangelia. Editio Altera Aucta et Emendata Curante Johanne Anthonio Lotze.</i>	greek  latin  hebrew		Rotterod ami	Ex Officina Allartiana	183 1	
<a href="#">BJQ</a>	Lubini, Eilhardi  (1565-1621)	<i>Novi Jesu Christi Testamenti Graeco Latino Germanicae. Novae Editionis, Pars Prima. in qua una cum pietate, et verbis aeternae vita, tres linguae vel solae, vel inter se collatae una opera et propemodum simul legi, et addisci compendiose a junioribus possint, Cum praeliminari ad Celfissimum</i>	greek  latin  germa n		Rostochi	Typis Joachimi Pedani	161 4	<a href="#">SBB</a>  <a href="#">SBB</a>  <a href="#">UG</a>



		<i>propemodum simul legi, imbibere, et addisci a junioribus compendiose possint, pars prima ... cura, studio et labore Eilhardi Lubini ...</i>				6	
<a href="#">IZM</a>	Lumby, Joseph Rawson  (1831-1895)	<i>The Acts of The Apostles, with maps, notes and introduction by J. Rawson Lumby, D.D. etc.</i>	greek	Cambridge	University Press	1891	<a href="#">IA</a>
<a href="#">CVY</a>	Mace, Daniel  (?-1753)	<i>The New Testament in Greek and English</i>	greek	London	For J. Roberts	1729	
<a href="#">DSU</a>	MacKnight, James  (1721-1800)	<i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological, Critical, Explanatory, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul. by James MacKnight, D.D. Author of a Harmony of the Gospels, etc. second edition - in six volumes, to which is prefixed, An Account of the Life of the Author. Volume 1.</i>	greek	London	printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme	1795	vol. 1: (Rom.-2Cor.): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Gal.-Phil.): can't find
<a href="#">DZU</a>	MacKnight, James  (1721-1800)	<i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological, Critical, Explanatory, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul. by James MacKnight, D.D. Author of a Harmony of the Gospels, etc. second edition - in six volumes, to which is prefixed, An Account of the Life of the Author. Volume 1.</i>	greek	London	printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme	1806	vol. 1: (Rom.): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (1 & 2): Cor.: <a href="#">IA</a>
<a href="#">FGU</a>	MacKnight, James  (1721-1800)	<i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological, Critical, Explanatory, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul. by James MacKnight, D.D. Author of a Harmony of the Gospels, etc. second edition - in six volumes, to which is prefixed, An Account of the Life of the Author. Volume 1.</i>	greek	London	printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme	1835	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JFI</a>	MacLean, John Patterson  (1848-1939)	<i>Introduction to the Study of the Gospel of St. John together with An Interlinear Translation of the Greek Text of Stephens, 1550 with The Authorized Version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir, 1624 Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth. by J.P. MacLean, Ph.D.</i>	greek	Cincinnati	The Robert Clarke Company	1895	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JCA</a>	MacLear, George Frederick  (1833-1902)	<i>The Gospel According to St Mark, with maps, notes and introduction by The Rev. G. F. Maclear, D.D. etc.</i>	greek	Cambridge  London	University Press; C.J. Clay and Sons	1893	<a href="#">IA</a>  <a href="#">BibleHub</a>



<a href="#">GIQ</a>	MacMichael, John Fisher  (1812-1872)	<i>The New Testament in Greek: based on the text of Dr. J.M.A. Scholz, with English notes and prefaces, a Synopsis of the Four Gospels, and chronological tables Illustrating the Gospel Narrative. edited by ... J.F. MacMichael ...</i>	greek		London	Whittaker and Co.	1854	
<a href="#">GIU</a>	MacMichael, John Fisher  (1812-1872)	<i>The New Testament in Greek: based on the text of Dr. J.M.A. Scholz, with English notes and prefaces, a synopsis of the Four Gospels, and chronological tables ... edited by ... J.F. MacMichael . .</i>	greek		London	Whittaker and Co.	1854	
<a href="#">CRA</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek	1	Londini	Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts	1714	
<a href="#">CVU</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek	2	Londini	Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts	1728	
<a href="#">CWI</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek	3	Londini	Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts	1730	
<a href="#">DGU</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek		Londini	J. & R. Tonson	1756	<a href="#">HT</a>
<a href="#">DMM</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek		Londini	Rivington	1775	
<a href="#">DPM</a>	Maittaire, Michael  (1668-1747)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graecum.</i>	greek		Londini		1786	
<a href="#">CUI</a>	Manfre, Giovanni  (1676-1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum. Patavii: ex typographia Seminarii apud Joannem Manfrē</i>	greek		Patavii	ex typographia Seminarii apud Joannem Manfrē	1725	
<a href="#">DDE</a>	Manfre, Giovanni  (1676-1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Patavii	ex Typographia Seminarii, Apud Joannem Manfrē	1745	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DGM</a>	Manfre, Giovanni  (1676-1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum. Patavii: ex typographia Seminarii apud Joannem Manfrē</i>	greek		Patavii	ex typographia Seminarii apud Joannem	1755	<a href="#">HT</a>



					Manfré		
<a href="#">DIU</a>	Manfre, Giovanni  (1676- 1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum. Patavii: ex typographia Seminarii apud Joannem Manfré</i>	greek		Patavii	ex typographia Seminarii apud Joannem Manfré	176 2
<a href="#">DLY</a>	Manfre, Giovanni  (1676- 1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum. Patavii: ex typographia Seminarii apud Joannem Manfré</i>	greek		Patavii	ex typographia Seminarii apud Joannem Manfré	177 4
<a href="#">DPE</a>	Manfre, Giovanni  (1676- 1743)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		Patavii	ex typographia Seminarii apud Joannem Manfré	178 5  <a href="#">GB</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">KLA</a>	Marshall, Alfred  (1884- 1965)	<i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan	Zondervan	196 8
<a href="#">KLM</a>	Marshall, Alfred  (1884- 1965)	<i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan	Zondervan	197 0  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KLY</a>	Marshall, Alfred  (1884- 1965)	<i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan	Zondervan	197 5  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KMM</a>	Marshall, Alfred  (1884- 1965)	<i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i>	greek		Grand Raids,  Michigan	Zondervan	197 5
<a href="#">KPE</a>	Marshall, Alfred  (1884- 1965)	<i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i>	greek  english		Grand Raids,  Michigan	Zondervan	199 3  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DOI</a>	Matthaei, Christian us Fridericus  (1744- 1811)	<i>Novum Testamentum, XII. tomis distinctum Graece et Latine. Textum denuo recensuit, varias lectiones nunquam antea Vulgatas ex centum codicibus MSS... . animadversiones criticas adjecit et edidit Christianus Fridericus matthaei ... Cum tabulis aeneis XXIX.</i>	greek  latin	1	Rigae	Impensis Ioann. Frider. Hartknochii	178 2- 178 8  vol. 5: 1782: Acts: <a href="#">GB</a>  vol. 6: 1782: (Rom. Tit. Phil.): <a href="#">GB</a>  vol. 11: 1782: (Epistolae Catholicae): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DWY</a>	Matthaei, Christian us Fridericus  (1744-	<i>Novum Testamentum Graece. Ad Codices Mosquenses utriusque Bibliothecae SS. Synodi et Tabularii Imperialis, item Augustanos, Dresdenses, Goettingenses, Gothanos, GuelpherBytanos, Langeri, Monachienses, Lipsienses, Nicephori et</i>	greek  latin		Wittenbe rgae		180 3- 180 7  vol. 1: 1803 (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: 1803

	1811)	<i>Zittaviensem, Adhibitis Patrum Graecorum Lectionibus, editionibus N. Testamenti principibus et doctorum virorum libellis criticis, inerum recensuit, sectiones maiores, et minores Eusebii, Euthalii et Andreae Ceasariensis Notavit, primum quoque nunc Lectiones Ecclesiasticas ex usu Ecclesiae Graecae Designavit ac Synaxaria Evangeliarum et Praxapostoli addidit et criticis interpositis animadversionibus edidit Christianus Fridericus de Matthaei, Collegiorum Imperialium Rossicorum Assessor et Professor Wittenbergensis. Tomus Primus.</i>						(Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: 1803 (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: 1803 (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 2: 1804 (Acts; Catholic Epist.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: 1804 (Acts-Epistle of John): Permalink: <a href="#">BSB</a>  vol. 2: (Acts-Epistle of John): Permalink: <a href="#">BSB</a>  vol. 2: 1803 (Acts-Epistle of John): <a href="#">IA</a>  vol. 3: 1807 (Paul to Rev.): Permalink <a href="#">BSB</a>  vol. 1,2,3: 1803-1807 (multiple copies): <a href="#">HT</a>
<a href="#">DOW</a>	Matthaei, Christianus Fridericus  (1744-1811)	<i>Evangelium Secundum Matthaeum Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis Maximam Partem Mosquensibus edidit et Animadversiones Adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector.</i>	greek  latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 4: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DOX</a>	Matthaei, Christianus Fridericus  (1744-1811)	<i>D. Pauli Epistolae I. et II. ad Corinthios Graece et Latine. Varias Lectiones Codd. Mosqq. Scholia Inedita et Animadversiones Criticas adiecit et Denvo Recensuit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Assessor Litterarumque Humaniorum Professor.</i>	greek  latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 7: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DPN</a>	Matthaei, Christianus Fridericus  (1744-1811)	<i>Evangelium Secundum Lucam Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis edidit et Animadversiones Criticas Adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector.</i>	greek  latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 3: 1786: Luke: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DPO</a>	Matthaei, Christianus	<i>Evangelium Secundum Ioannem Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis edidit et Animadversiones</i>	greek		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 4: 1786: John: <a href="#">GB</a>

	Fridericus (1744-1811)	<i>Criticas Adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector.</i>	latin					
<a href="#">DOY</a>	Matthaei, Christianus Fridericus (1744-1811)	<i>D. Pauli Epistolae ad Hebraeos et Collassenses Graece et Latine. Varias Lectiones Ex Codd. Mss. Mosqq. Nunquam antea Examinatis Scholia Graeca Maximam Partem Inedita et Animadversiones Criticas adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Imperialium Rossicorum Assessor Litterarumque Humaniorum in Universitate Caesareus Mosquensi Professor P.O.</i>	greek latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 4: <a href="#">GB</a>  vol. 10: 1784: (Heb. Col.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DOZ</a>	Matthaei, Christianus Fridericus (1744-1811)	<i>D. Pauli Epistolae ad Galatas, Ephesios et Philippenses Graece et Latine. Varias Lectiones Codd. Mosqq. Scholia Graeca Inedita et Animadversiones Criticas adiecit ac Denvo Recensvit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Assessor Litterarumque Humaniorum Professor.</i>	greek latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1784	vol. 4: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DPF</a>	Matthaei, Christianus Fridericus (1744-1811)	<i>D. Pauli Epistolae ad Thessalonicenses et ad Timotheum Graece et Latine. Varias Lectiones Codd. Mosqq. Scholia Graeca Inedita et Animadversiones Criticas adiecit et Denvo Recensvit Christianus Fridericus Matthaei.</i>	greek latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1785	vol. 9: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DPG</a>	Matthaei, Christianus Fridericus (1744-1811)	<i>Ioannis Apocalypsis Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis Edidit et Animadversiones Criticas adiecit Christianus Fridericus Matthaei.</i>	greek latin		Rigae	Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii	1785	vol. 12: <a href="#">GB</a>
<a href="#">DQM</a>	Matthaei, Christianus Fridericus (1744-1811)	<i>Evangelium Secundum Marcum Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam antea Examinatis Maximam Partem Mosquensibus Edidit et Animaduersiones adiecit Christianus Fridericus Matthaei.</i>	greek latin		Rigae	impensis Ioann. Frider. Hartknochii	1788	vol. 2: 1788: Mark: <a href="#">GB</a>
<a href="#">HGU</a>	Mattias, G.W.	<i>Der Galaterbrief giechisch und deutsch nebst einer Erklärung seiner schwierigeren stallen einer Abhandlung über Cap. III, 20. Ein Beitrag zur Kritik und Exegese dieses Briefes von Dr. G. W. Matthias, Director des kurfürstl. Gymnasiums zu Cassel.</i>	greek german		Cassel	Verlag von Theodor Kay	1865	Cap. 3: (Galatians): <a href="#">IA</a>
<a href="#">BSY</a>	Maximos from Kallioupolis (?-1633)	<i>Hē Kainē Diathēkē tou Kurίου ημών Ιησού Χριστού: Δίγλωττος, Εν η αντιπροσώπως το τε θείον πρωτότυπον και η απαραλλάκτως εξ εκείνου εις απλήν διάλεκτον, διά του μακαρίτου κυρίου Μαξίμου του Καλλιουπολίτου</i>	greek				1638	Permalink: <a href="#">AL</a>
<a href="#">JXY</a>	Mayor, Joseph B. (1828-1916)	<i>The Epistle of St. James. The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i>	greek latin		London	MacMillan and Co.	1910	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KMA</a>	Mayor, Joseph	<i>The Epistles of Jude and II Peter.</i>	greek		Toledo, OH	Discover	197	

	Bickersteth  (1828-1916)		lating			Books	5	
<a href="#">JAY</a>	Mayor, Joseph B.  (1828-1916)	<i>The Epistle of St. James. The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i>	greek  latin		London  New York	MacMillan and Co.	1892	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">JIU</a>	Mayor, Joseph B.  (1828-1916)	<i>The Epistle of St. James. The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i>	greek  latin				1897	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BUQ</a>	Mazarin, Cardinal (Edition) Mazarin, Cardinal  (1602-1661)	<i>Hē Kainē Diathēkē. (Ἡ Καινὴ Διαθήκη) του Κυρίου ημῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.</i>	greek		Paris	[Cardinal Mazarin]	1642	Permalink: <a href="#">AL</a>
<a href="#">KAE</a>	McNeile, Alan Hugh  (1871-1933)	<i>The Gospel According to St. Matthew. The Greek Text with Introduction, Notes and Indices by Alan Hugh McNeile, D.D...</i>	greek  english		London	MacMillan and Co.	1915	<a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">JZA</a>	Menzies, Allen	<i>The Second Epistle of the Apostle Paul to the Corinthians. Introduction, Text, English Translation and Notes.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1912	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KPA</a>	Merk, Augustinus  (1869-1945)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  german	11	Romae	Sumptibus Pontificii Instituti Biblici.	1992	<a href="#">IA</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">KFM</a>	Merk, Augustinus  (1869-1945)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek		Romae	Sumptibus Pontificii Instituti Biblici.	1936	
<a href="#">KGI</a>	Merk, Augustinus  (1869-1945)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Romae	Sumptibus Pontificii Instituti Biblici.	1944	
<a href="#">KHU</a>	Merk, Augustinus  (1869-1945)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Romae	Sumptibus Pontificii Instituti Biblici.	1951	
<a href="#">KKI</a>	Merk, Augustinus  (1869-1945)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Romae	Sumptibus Pontificii Instituti Biblici.	1964	
<a href="#">BXM</a>	Mevii,	<i>Novum Testamentum Graece et Latine,</i>	greek		Francofur	Impensis	165	<a href="#">GB</a>

	Balthasar is	<i>Desid. Erasmo Roterodamo Interprete. cum summarii, Concordantiis, et Explicationibus difficiliorum vocabulorum, et aliis in hac editione praeftitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>	latin	ti Wittebergae	Balthasaris Mevii, Bibliopolae Wittenberg, [at the end of the book] Typis Caspari Röteli	3	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">GGE</a>	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]  (1800-1873)	<i>Kritisch exegetischer Kommentar über das Neue Testament von Dr. Heinr. Aug. Wilh. Meyer, Consistorialrathe in Hannover. Erste Abtheilung erste Hälfte das Evangelium des Matthäus umfassend. Dritte, verbesserte und vermehrte Auflage</i>	greek	Göttingen	bei Vandenhoeck und Ruprecht	1853	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EYM</a>	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]  (1800-1873)	<i>Das Neue Testament Griechisch, nach den besten Hülfsmitteln kritisch revidirt mit einer neuen Deutschen Übersetzung von H.A.W. Meyer, Pfarrer zu Osthausen bei Kranichfeld im Herzogthume Meiningen. Erste Abtheilung die vier Evangelien.</i>	greek	Göttingen	bei Vandenhoeck und Ruprecht	1829	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">FRY</a>	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]  (1800-1873)	<i>Das Neue Testament Griechisch, nach den besten Hülfsmitteln kritisch revidirt mit einer neuen Deutschen Übersetzung und einem kritischen und exegetischen Kommentar von Heinr. Aug. Wilh. Meyer, Königl. Hannov. Consistorial-Rathe, Superintendenten der Inspection Neustadt-Hannover und Pastor primarius an der Neustädter Hof- und Stadtkirche in Hannover. Zweiter Theil den Kommentar enthaltend. Erster Abtheilung erste Hälfte das Evangelium des Matthäus. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage.</i>	greek german	Göttingen	bei Vandenhoeck und Ruprecht	1844	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CDE</a>	Migeot, Gaspard  (1630-1703)	<i>Le Nouveau Testament De Nostre Seigneur Jesus Christ Traduit en Francois avec le Grec, et le Latin de la Vulgate ajoûtez à côté. Nouvelle Edition.</i>	greek latin french	À Mons	Chez Gaspard Migeot, à l'enseigne destrois Vertus	1673	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CGI</a>	Migeot, Gaspard  (1630-1703)	<i>Le Nouveau Testament De Nostre Seigneur Jesus Christ Traduit en Francois avec le Grec, et le Latin de la Vulgate ajoûtez à côté. Nouvelle Edition.</i>	greek latin french	À Mons	Chez Gaspard Migeot, à l'enseigne destrois Vertus	1684	
<a href="#">CPA</a>	Mill, John  (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum. Cum Lectionibus Variantibus MSS Exemplarium, Versionum, Editionum SS Patrum et Scriptorum Ecclesiasticorum; et in easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque ἐξήγηκὰ, et Appendix ad Variantes Lectiones. Praemittitur Dissertatio, In qua de Libris N.T. et Canonis Constitutione agitur: Historia S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora deducitur: Et quid in hac Editione praestitum sit, explicatur. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P.</i>	greek	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1707	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">BNE</a> <a href="#">CSNTM</a>

<a href="#">CUM</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1725	
<a href="#">DJQ</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . juxta exemplar Millianum. Typis Joannis</i>	greek	Oxonii	E Theatro Sheldoniano	1763	
<a href="#">DSE</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek	Oxonii		1794	
<a href="#">EJI</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . juxta exemplar Millianum.</i>	greek	Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1819	<a href="#">HT</a>
<a href="#">GOU</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1856	
<a href="#">HME</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1868	
<a href="#">HQA</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1870	
<a href="#">HQE</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>The New Testament, Greek and English, in parallel columns with various readings.</i>	greek english	London	Society for Promoting Christian Knowledge	1870	<a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">HWM</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1873	
<a href="#">IDY</a>	Mill, John (1645-1707)	<i>H Kaine Diatheke. Novum Testamentum . .</i>	greek			1877	
<a href="#">JWQ</a>	Milligan, George	<i>St. Paul's Epistles to the Thessalonians. The Greet Text with Introduction and Notes. By George Milligan. etc.</i>	greek	London	MacMillan	1908	<a href="#">IA</a>
<a href="#">CDY</a>	Molini, (I) Antoine (1612-1691)		greek	Lugduni	apud Ant. Molin, typographi Petri Guillimin	1674	
<a href="#">AOA</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα (two Syric words) Novvm IESV Christi D. N. Testamentum. Sacrorvm Bibliorvm." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanctae ecclesiae usum. Atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5.</i>	greek	Antueriae	Christopher Plantinus excud.	1564	
<a href="#">AQO</a>	Montano, Benito	<i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα (two Syric words) Novvm IESV Christi D. N. Testamentum. Sacrorvm Bibliorvm." In</i>	greek	Antueriae	Christopher Plantinus excud.	1569-157	vol. 5: (NT, 1569): <a href="#">GB</a>



	Ariae (1527-1598)	<i>Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanctae ecclesiae usum. Atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5.</i>	latin hebrew syriac				2	
<a href="#">AQU</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Bibla Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece, &amp; Latine, Philippi II. Reg. Cathol. pietate et studio ad Sacrosanctae Ecclesiae usum.</i>	greek latin syriac		Antueriae	Christoph. Plantinus	1569-1572	<a href="#">PURL</a> (index to all 8 vol.s) <a href="#">ERARA</a> (index to all 8 vol.s) <a href="#">GB</a> (index to all 8 vol.s) <a href="#">MEN</a> (index to all many vol.s and editions): <a href="#">MISC</a> (index to all many vol.s and editions):
<a href="#">ARY</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita.</i>	greek latin	1	Antueriae	Augusti Hunnaeus and Reyneri, Cornelius and Harlemius, Wilhelm	1571	<a href="#">GB</a>
<a href="#">ASA</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα. [ . . ] Nouum Iesu Christi D.N. Testamentum. Sacrorum Bibliorum." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanctae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5.</i>	greek latin hebrew syriac		Antueriae	excudebat Christopher Plantinus	1571	<a href="#">BNE</a>
<a href="#">ASM</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Novum Testamentum graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum à graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano. . opera è verbo reddita. ." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanctae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.7.</i>	greek latin hebrew syriac		Antueriae	Excudebat Christophorus Plantinus, Regius Prototypographus	1572	<a href="#">ERARA</a> vol. 7: <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">BNE</a>
<a href="#">ASQ</a>	Montano, Benito Ariae (1527-1598)	<i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Nouvm IESV Christi D.N. Testamentum. In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanctae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5.</i>	greek latin hebrew syriac		Antueriae	Christopher Plantinus	1572	<a href="#">ERARA</a> vol. 5: Polyglot:



<a href="#">ASU</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Nouum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diverso characterum genere distincta, in eius est substituta locum.</i>	greek  latin	Antueriae	Excudebat Christophorus Plantinus, Regius Prototypographus	1573	
<a href="#">ASY</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek	Antueriae	Ex officina Christoph. Plantini  Architypographi Regii,	1573	<a href="#">GB</a>
<a href="#">ATE</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek	Antueriae	Architypographi Regii	1574	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AUY</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek	Antueriae	Christophori Plantini	1579	
<a href="#">AVI</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek	Antueriae	Christophori Plantini	1581	
<a href="#">AWE</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Nouum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diverso characterum genere distincta, in eius est substituta locum</i>	greek  latin	Antueriae	Excudebat Christophorus Plantinus, Regius Prototypographus	1583	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">AXE</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens; in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diverso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Accesserunt et huic editioni Libri Graece scripti, qui vocantur Apocryphi.</i>	greek  latin	Antueriae	Christophori Plantini	1584	<a href="#">GP</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AXI</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-	<i>Biblia Hebraica, eorundem Latina interpretatio Xantis Pagnini Lucensis, recenter Benedicti Ariae Montani Hispal. et quorundam aliorum collato studio, ad Hebraicam dictionem diligentissime expansa. Accesserunt et huic editioni libri</i>	greek  latin	Antueriae	ex officina Christophori Plantini	1584	<a href="#">GB</a>

	1598)	<i>Graece scripti, quos Ecclesia orthodoxa, Hebraeorum Canonem secuta, inter Apocryphos recenset; cum interlineari interpretatione Latina ex Bibliis Complutensibus petita.</i>						
<a href="#">AYE</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek		Antueriae	Christophori Plantini	1587	
<a href="#">AYI</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Novum Testamentum Graece, cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, quum à Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum, videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multò quàm antehac emendatior. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docétque quis ex eo fructus à sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek latin	1	Heidelberg	Commeliniana	1587	
<a href="#">AZU</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek		Antueriae	Christophori Plantini	1589	
<a href="#">BAQ</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum.</i>	greek		Antueriae	Ex officina Christoph. Plantini Architypographi Regii,	1591	
<a href="#">BEE</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Novum Testamentum Graece, cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, quum à Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum, videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multò quàm antehac emendatior. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docétque quis ex eo fructus à sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek latin	2	Heidelberg	Commeliniana	1599	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BHA</a>	Montano, Benito Ariae  (1527-1598)	<i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus inserta ...</i>	greek		Antueriae	Christophori Plantini	1609	
<a href="#">BYY</a>	Montano, Benito	<i>Novum Testamentum Graecum, cum Vulgata Interpretatione Latina Graeci</i>	greek		Lipsiae	Impensis Christiani	165	<a href="#">GP</a>

	Ariae (1527-1598)	<i>contextus lineis insertis: Quae quidem interpretatio cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diverso characterum genere distincta, in ejus est substituta locum. Accesserunt et huic editioni Libri Graece scripti, qui vocantur Apocryphi; cum interlineari interpretatione Latina ex Bibliis Complutensibus deprompta.</i>	latin		Kirchneri	7	<a href="#">GP</a> <a href="#">GB</a> Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">BQI</a>	Morellum, Carolum	<i>Oecumenii Commentaria in hosce Novi Testamenti tractatus, in Acta Apostolorum, In omnes Pauli Epistolas, in Epistolas Catholicas Omnes.</i>	greek latin	Lutetiae Parisiorum	Carolus Morellum	1630	(Acts-Gal.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">BPM</a>	Morin, Jean (1591-1628)	<i>Biblia Sacra, Graeca, Gr. et Lat. cum Scholiis, curâ Morini, 2 vol.</i>	greek latin	Paris	apud Sonnum	1628	
<a href="#">BTU</a>	Morin, Jean (1591-1628)	<i>Biblia graeca</i>	greek	Paris	Piget	1641	
<a href="#">EMQ</a>	Moscow B.S. Holy Synod Press	<i>Τα Βιβλία, τουτεστιν, Ἡ θεία Γραφή της Παλαιας τε και Καινης Ιαθηκης, ...</i>	greek	Moscow	Moscow B.S. Holy Synod Press	1821	
<a href="#">CNO</a>	Motte, Benjamin (?-1710)	<i>Hē Kainē Diathēkē. του κθριου και Σωτηρος νμων ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, Μεταφραοξεισα Προ χρονων ικα ων εις πεζην φρασιν δια την κοινην ωφελειαν των Χριστιανων, παρα του εν ιερομοναχοις μαξιμου του Καλλιουπολιτου, και νυν αυθις, τθποθεισα διωρθωσει Σεραφειμieroμυναχου του Μιτυληναιου.</i>	greek	Εω Λονδνη [in Londini]	της Βρεταννίας, εν ετει σωτηριω	1703	
<a href="#">KRI</a>	Mounce, William D. (1953-) and Mounce, Robert Hayden (1921-2019)	<i>The Zondervan Greek and English Interlinear New Testament (KJV/NIV)</i>	greek english	Grand Raids, Michigan	Zondervan	2008	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BVQ</a>	Mülbii, Joan. Philippo	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissimo MSC.</i>	greek	Argentorati	ex offic. Io. Ph. Mülbii	1645	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DAI</a>	Muthmanni, Johann Gottlob (1685-	<i>Deutschen Original-Bibel, Zwenster Theil, Die Propheten, die Apocrypha, und das Neue Testament, so wohl nach dem hebraischen und Griechischen Grund-Text, als nach der Deutschen Uebersetzung</i>	greek german	Züllichov	Züllichau, in Verlegung des	1740	vol. 2: (Isaiah-Malachi and

	1747)	<i>Doctor Martin Luthers, mit jedes Capitels reichen Summarien, auch bengefugten vielen und richtigen Parallelen.</i>			Waysenhaus es		Judith- Manasse  and N.T.)  :  <a href="#">DD</a>
<a href="#">DBL</a>	Muthman ni, Johann Gottlob  (1685- 1747)	<i>Deutschen Original-Bibel, Zwenter Theil, Die Propheten, die Apocrypha, und das Neue Testament, so wohl nach dem hebraischen und Griechischen Grund-Text, als nach der Deutschen Ueberstzung Doctor Martin Luthers, mit jedes Capitels reichen Summarien, auch bengefugten vielen und richtigen Parallelen.</i>	greek  germa n		Züllichov  Züllichau,  in Verlegung  des Waysenhaus es	174 0	vol. 1: (Gen.- Solomon): <a href="#">DD</a> Columbia U.
<a href="#">BBE</a>	Mylii, Arnoldi  (1540- 1604)	<i>Novum Testamentum graeco-latinum Vulgata interpretatione latina a theologis Lovaniensibus quam diligentissime recognita et emendata, Graeco contextui per versiculos numeris distinctos e regione opposita: notatis in margine locis concordantibus.</i>	greek		Coloniae  in Officinae Birckmannica , sumptibus Arnoldi Mylii	159 2	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BEY</a>	Mylii, Arnoldi	<i>Novum Testamentum graeco-latinum Vulgata interpretatione latina a theologis Lovaniensibus quam diligentissime recognita et emendata, Graeco contextui per versiculos numeris distinctos e regione opposita: notatis in margine locis concordantibus.</i>	greek		Coloniae  in Officinae Birckmannica , sumptibus Arnoldi Mylii	160 1	
<a href="#">FCM</a>	Näbe, Friedrich August Adolph  (1800/18 01-?)	<i>Novum Testamentum Graece nova versione latina donatum ad optimas recensioni expressum selectis variis lectionibus perpetuoque singulorum librorum argumento instructum (addita III. Pauli ad Corinthios Epistola) Edidit M. Fred. Aug. Adolph. Naebe. doct. Priv. in Acad. Lipsiensi.</i>	greek		Lipsiae  sumtibus F. Koehlari	183 1	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">KAU</a>	Nairne, Alexande r  (1863- 1939)	<i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne. With introduction and notes.</i>	greek		Cambrid ge  University Press	191 7	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KCI</a>	Nairne, Alexande r  (1863- 1939)	<i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne etc. With Introduction and Notes.</i>	greek		Cambrid ge  University Press	192 2	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KJA</a>	Nairne, Alexande r  (1863- 1939)	<i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne. With introduction and notes.</i>	greek		Cambrid ge  University Press	195 7	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JKE</a>	Nestle, Eberhard  (1851-	<i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto.</i>	greek	1	Stuttgart  Privilegierte Wüttembergi scheBibelans	189 8	<a href="#">IA</a>

	1913)				talt		<a href="#">IA</a>
<a href="#">JNA</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto.</i>	greek	2	Stuttgart	Privilegierte Wüttembergische Bibelanstalt	1899 <a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">MISC</a>
<a href="#">JPI</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto curavit Eberhard Nestle. Editio tertia recognita.</i>	greek		Stuttgart	Privilegierte Wüttembergische Bibelanstalt	1901
<a href="#">JRU</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto curavit Eberhard Nestle. Editio quarta recognita.</i>	greek		Stuttgart	Privilegierte Wüttembergische Bibelanstalt	1903
<a href="#">JTE</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Text with critical appartus.</i>	greek	3	Cambridge  London	University Press	1904  GB BFBS London edition: <a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a> [online]: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">JTI</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Novum Testamentum graece et germanice: Das Neue Testament griechisch und deutsch.</i>	greek  german		Germany	Württembergische Bibelanstalt	1904  <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">JVA</a>	Nestle, Eberhard (1851-1913)	<i>Novum Testamentum graece et germanice: Das Neue Testament griechisch und deutsch.</i>	greek  german		Germany	Privilegierte Württembergische Bibelanstalt	1906  <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">CWM</a>	Neudecker, Christian	<i>Novum Testamentum Graecum Germanice Illustratum Oder Das Griechische Neue Testament mit Teutschen Noten: Darinnen I. Der Text auf das accurateste, nach des Mastrichts Edition, exhibiret, II. Die Lectiones Variantes, die von einiger Wichtigkeit sind, wie auch die Loca. .</i>	greek  german		Halle	Renger	1730
<a href="#">CXE</a>	Neudecker, Christian	<i>Novum Testamentum Graecum Germanice Illustratum Oder Das Griechische Neue Testament mit Teutschen Noten, Der Andere Theil, In sich haltend die Apostel Geschicht und Episteln Pauli, Rebst einer Borrede, Chronologischen Iabellen austrandigen Land Charten und drensachen Register herausgegeben von Christian Neudecker, Asarrer zu Pabdorf und Drengdorf in ber Inspection Ronneburg. Mit Ronigl. Pohln. und Chursl. Sachssl Privilegio.</i>	greek  german		Halle	Renger	1732  <a href="#">GB</a>
<a href="#">ILA</a>	Newberry, Thomas (1811-1901)	<i>The English-Greek Testament: uniting the precision of the original Greek with the text of the Authorized version.</i>	greek  english		London	Eyre & Spotswoode	1881

<a href="#">INE</a>	Newberry, Thomas  (1811-1901)	<i>The English-Greek Testament: uniting the precision of the original Greek with the text of the Authorized version.</i>	greek english		London	S. Bagster	188 2	
<a href="#">DIY</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	176 2	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DOU</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Novum Testamentum Graece, ad fidem Graecorum solum codicum MSS. expressum, adstipulante Joanne Jacobo Wetstenio, juxta sectiones Jo. Alberti Bengelii divisum, et nova interpunctione saepius illustratum.</i>	greek	2	Londini	Cura, typis, et sumptibus Johannis Nichols; Assisted by Henry Owen	178 3	<a href="#">IA</a>
<a href="#">DQE</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	178 7	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">DQQ</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	178 8	
<a href="#">DSI</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	179 4	
<a href="#">EAU</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Novum Testament Graecum, Juxta Exemplar Wetstenii, Glasgae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum. Accedunt Prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri Westmon. Praecentore. Editio Stereotypa.</i>	greek		Londini	Cura, typis, et sumptibus Johannis Nichols; Assisted by Henry Owen	180 8	
<a href="#">ECM</a>	Nichols, John  (1745-1826)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	180 9	
<a href="#">GEA</a>	Nichols, John	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i>	greek		Londini	Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationarum.	185 1	
<a href="#">JIY</a>	Nicoll, William Robertson	<i>The Expositor's Greek Testament.</i>	greek		London	Dodd, Mead and Co.	189 8-191 0	vol. 1, 2, 4, 5 (of 5): <a href="#">HT</a>

	(1851-1923)				New York Toronto	Hodder and Stoughton		(4 vols.):  vol. 1: (1902): (Gospels, John): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (1902): (Gospels, John): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (1902): (Gospels, John): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (1900): (Acts-1Cor.): <a href="#">HT</a>  vol. 3: (2Cor.- Col.): <a href="#">IA</a>  vol. 4: (1910): (1Thess.- James): <a href="#">HT</a>  vol. 5: (1910): (1Pet.-Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">JJA</a>	Nicoll, William Robertson  (1851-1923)	<i>The Expositor's Greek Testament.</i>	greek		London  New York  Toronto	Aberdeen University Press, for Hodder and Stoughton	1897-1910	vol. 1, 2, 3, 4 (of 5): <a href="#">HT</a>  (London. 4 vols. limited search):  vol. 1: (Gospels, John): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Gospels, John): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts- 1Cor.): <a href="#">IA</a>  vol. 3: (2Cor.- Col): <a href="#">IA</a>  vol. 4: (1Thess.- James): <a href="#">IA</a>  vol. 5: (1Peter- Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">JYE</a>	Nicoll, William Robertson  (1851-1923)	<i>The Expositor's Greek Testament.</i>	greek	6	London	Hodder and Stoughton	1910	vol. 1: : (Gospels + John) <a href="#">IA</a>



<a href="#">JZE</a>	Nicoll, William Robertso n  (1851-1923)	<i>The Expositor's Greek Testament.</i>	greek		London	Hodder and Stoughton	1912	vol. 1, 2, 3, 4. 5: <a href="#">HT</a>
<a href="#">DLM</a>	Nourse, John  (1705-1780)	<i>Novum Testamentum Graece Gr. et Lat.</i>	greek  latin		Londini	apud J. Nourse	1772	
<a href="#">DKU</a>	Nyon, Jean-Luc  (1675-1754)	<i>Novum Jesu-Christi Testamentum: Vulgatae editionis.</i>	greek  latin		Paris	Jean-Luc Nyon (III). Apud Saillant & Nyon, bibliopolas	1771	
<a href="#">DLQ</a>	Nyon, Jean-Luc  (1675-1754)	<i>Novum Jesu-Christi Testamentum: Vulgatae editionis.</i>	greek  latin		Paris	Jean-Luc Nyon (III). Apud Saillant & Nyon, bibliopolas	1772	
<a href="#">ABY</a>	Ökolamp adius, Johannes Jacob  (1482-1531)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia</i>	greek	2	Basileae	apud Io. Bebelium	1531	<a href="#">GB</a>  <a href="#">UHSA</a>
<a href="#">ADI</a>	Ökolamp adius, Johannes Jacob  (1482-1531)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia</i>	greek	3	Basileae	apud Io. Bebelium	1535	<a href="#">UH</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">ADY</a>	Ökolamp adius, Johannes Jacob  (1482-1531)	<i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novi Testamenti omnia</i>	greek	4	Basileae	[apud Joannes Bebelium, sumptibus Johann Schabler]	1538	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">AEM</a>	Ökolamp adius, Johannes Jacob  (1482-1531)	<i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novum Testamentum Graece et Latine cum exhortatione Ioan. OEcolampadii.</i>	greek	5	Basileae	Thomas Platteri	1540	<a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">ABA</a>	Ökolamp adius, Johannes Jacob  (1482-1531)  and  Cephalae um, Jacob	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia</i>	greek	1	Basileae	Io. Bebelium	1524	<a href="#">BSB</a>  <a href="#">DD</a>  <a href="#">IA</a>  <a href="#">AL</a>  <a href="#">GB</a>

	(1499-1525)							<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GUY</a>	Oliver & Boyd and Simpkin, Marshal	<i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i>	greek		Edinburg h London	Oliver & Boyd; Simpkin, Marshal	185 9	
<a href="#">AXQ</a>	Ostein, Leonhard  (1538-1593)  and  Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Tēs kainēs diathēkēs hapanta =: Novum D. N. Iesu Christi Testamentum, Gaece: iam denuo sub Aristarchi limam revocatum, &amp; collatis quamplurimis venerandae fidei exemplaribus, accuratissime nunc editum. Additis summis rerum, et sententiarum, quae singulis capitibus continentur: varijs item lectionibus, mutisque scripturae sacrae testimonijs: versuum denique cuiusque capituli per numerorum notas diligentissima distinctione: quae laborem in legendo acconferendo magnopere subleuabunt.</i>	greek		Basel	apud Brylinger, Nikolaus	158 6	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">DD</a> <a href="#">UH</a>
<a href="#">AZE</a>	Ostein, Leonhard  (1538-1593)  and  Brylinger, Nicolas  (1515-1565)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta = Novvm D. N. IESV CHRISTI Testamentvm Graece . .</i>	greek		Basileae	Olstein, Leonhard und Brylinger, Nikolaus (Erben)	158 8	
<a href="#">KTI</a>	OpenGNT .com	<i>The Greek/English Interlinear New Testament (open source).</i>	greek  english				202 2	<a href="#">CCC</a>
<a href="#">AJY</a>	Oporinum , Ioannem  (1507-1568)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum IESU Christi Domini Nostri Testamentum, Graece, antiquorum aliquot exemplarium collatione multo quam hactenus est editum, emendatius.</i>	greek	1	Basileae	per Ioannem Oporinum	155 2	<a href="#">ULBM</a> <a href="#">BSB</a>
<a href="#">GXY</a>	Ornsby, Robert  (1820-1889)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament, from Cardinal Mai's edition of the Vatican Bible, with notes, Chiefly Philolglcal and Exegetical; a Harmony of the Gospels, chronological tables, etc, by Robert Ornsby ...</i>	greek		Dublinii	J. Duffy	186 0	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HGY</a>	Ornsby, Robert  (1820-1889)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament, from Cardinal Mai's edition of the Vatican Bible, with notes, Chiefly Philolglcal and Exegetical; a Harmony of the Gospels, chronological tables, etc, by Robert Ornsby ...</i>	greek		Dublinii	J. Duffy	186 5	
<a href="#">DGY</a>	Orphanot rophei	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentum Graecum ad Mastrichtianum ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae</i>	greek  germa		Halle	sumtibus Orphanotrop	175 6	

		<i>Cansteinianae respondeant.</i>	n		hei		
<a href="#">DJA</a>	Orphanotrophei	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentum Graecum ad Mastrichtianum ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae Cansteinianae respondeant.</i>	greek	Halle	sumtibus Orphanotrophei	1762	
<a href="#">DMQ</a>	Orphanotrophei	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentum Graecum ad Mastrichtianum ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae Cansteinianae respondeant.</i>	greek german	Halle	sumtibus Orphanotrophei	1775	<a href="#">GP</a>
<a href="#">INI</a>	Oxford University Press	<i>The Parallel New Testament Greek and English ... being the Authorised Version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the Revised Version of 1881 and with the Greek text followed in the Revised Version to which are added the readings followed in the Authorised Version and the readings noted in the margin of the Revised Version.</i>	greek english	Oxford	University Press	1882	
<a href="#">IUM</a>	Oxford University Press	<i>The Parallel New Testament Greek and English ... being the Authorised Version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the Revised Version of 1881 and with the Greek text followed in the Revised Version to which are added the readings followed in the Authorised Version and the readings noted in the margin of the Revised Version.</i>	greek english	Oxford	University Press	1887	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">JGM</a>	Oxford University Press	<i>The New Testament of Our Lord And Saviour Jesus Christ: Being the Authorised Version Set Forth In 1611, Arranged In Parallel Columns, With the Revised Version of 1881 And With the Greek Text Followed In the Revised Version to Which Are Added the Readings Followed In the Authorised Version And the Readings Noted In the Margin of the Revised Version.</i>	greek english	Oxford	University Press	1896	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IWQ</a>	Page, Thomas Ethelbert	<i>The Acts of the Apostles, being the Greek text as revised by Drs. Westcott and Hort, with explanatory notes by Thomas Ethelbert Page ...</i>	greek	London	Macmillan and Co.	1889	
<a href="#">JPM</a>	Palmer, Edward Henry  (1840-1882)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament: With the Readings Adopted by the Revisers of the Authorised Version And With References In the Margin to Parallel Passages of the Old And the New Testament. New edition.</i>	greek	Oxford	Clarendon Press	1901	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">ILE</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version.</i>	greek english	Oxford	Clarendon Press	1881	<a href="#">GB</a>
<a href="#">INM</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek english	Oxford	Clarendon Press	1882	<a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a>

<a href="#">IRA</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1885	
<a href="#">JGQ</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1896	
<a href="#">JJE</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1897	
<a href="#">JKI</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1898	
<a href="#">JPQ</a>	Palmer, Edwin  (1824-1895)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i>	greek		Oxford	Clarendon Press	1901	
<a href="#">BCY</a>	Palthenii, Zachariae  (1570-1615)	<i>Novi Testamenti, versionis Vulgatae, correctae, ad normam libri concordia, cum additionibus locorum communium paraphrasticis, et explicatione locorum controversorum genuina: Filo DNN. Hunnii, Mylii, Rungii, Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerata a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos.</i>	greek		Frankfurt  Main	iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta	1596	
<a href="#">BIM</a>	Palthenii, Zachariae  (1570-1615)	<i>Novi Testamenti, versionis Vulgatae, correctae, ad normam libri concordia, cum additionibus locorum communium paraphrasticis, et explicatione locorum controversorum genuina: Filo DNN. Hunnii, Mylii, Rungii, Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerata a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos.</i>	greek		Frankfurt  Main	iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta	1611	
<a href="#">BMQ</a>	Palthenii, Zachariae  (1570-1615)	<i>Novi Testamenti, versionis Vulgatae, correctae, ad normam libri concordia, cum additionibus locorum communium paraphrasticis, et explicatione locorum controversorum genuina: Filo DNN. Hunnii, Mylii, Rungii, Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerata a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos.</i>	greek		Frankfurt  Main	iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta	1622	
<a href="#">DVU</a>	Parker, John	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. ex editione Stephani tertia,</i>	greek		London	J.W. Parker	180	

	William  (1791-1870)	1550. <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, according to the Authorized Version. The Greek and English Texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and Improved. By the Rev. James Scholefield, M.A., Regius Professor of Greek in the University, and Canon of Ely. Cambridge: Edited for the Syndics of the University Press.</i>	english				1	
<a href="#">FCQ</a>	Parker, John William  (1791-1870)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. Ex editione Stephani tertia, 1550.</i>	greek		London	J.W. Parker	1831	
<a href="#">FFA</a>	Parker, John William  (1791-1870)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references.</i>	greek		Cambridge	at the Pitt Press	1834	
<a href="#">FKQ</a>	Parker, John William  (1791-1870)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. Ex editione Stephani tertia, 1550.</i>	greek		London	J.W. Parker	1838	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GBA</a>	Parker, John William  (1791-1870)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament.</i>	greek  english		Cambridge  London	J.W. Parker	1850	<a href="#">GB</a>
<a href="#">ENQ</a>	Parkhurst, John  (1789-1875)  and  Kneeland, Abner  (1774-1844)	<i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In Greek And English.</i>	greek  english		Philadelphia	Kneeland	1822	
<a href="#">ENU</a>	Parkhurst, John  (1789-1875)  and  Kneeland, Abner  (1774-1844)	<i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In Greek.</i>	greek		Philadelphia	Kneeland	1822	
<a href="#">EQU</a>	Parkhurst	<i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In</i>	greek		Philadelphia	Kneeland	182	<a href="#">HT</a>

	, John  (1789-1875)  and  Kneeland, Abner  (1774-1844)	<i>Greek And English.</i>	english				3	
<a href="#">KBY</a>	Parry, R. St. John  (1858-1935)	<i>The Epistle of Paul The Apostle to the Romans. Edited by R. St. John Parry etc. with Introduction and Notes.</i>	greek		Cambridge	University Press	1921	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">DVY</a>	Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob  (1761-1851)	<i>Philologisch-kritischer und historischer Kommentar über das Neue Testament: in welchem der griechische Text, nach einer Recognition der Varianten, Interpunctionen und Abschnitte, durch Einleitungen, Inhaltsanzeigen und ununterbrochene Scholien als Grundlage der Geschichte des Urchristentums bearbeitet ist. 2, Die drey ersten Evangelien zweite Hälfte bis zur Leidensgeschichte von Heinrich Eberhard Gottlob Paulus, der Theologie Professor zn Jena: , Neue Testament. Part 1.</i>	greek  german		Lubeck	Zweiter Theil., bey Johann Friedrich Bohn	1801	<a href="#">BSB</a>
<a href="#">EEU</a>	Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob  (1761-1851)	<i>Philologisch-kritischer und historischer Commentar über das Evangelium des Johannes, in welchem der griechische Test, nach einer Recognition der Varianten, Interpunktionem und Abschnitte, durch Einleitungen, Inhaltsanzeigen und ununterbrochene Scholien als Grundlage der Geschichte des Urchristenthums synoptisch und chronologisch bearbeitet ist von Heinrich Eberhard Gottlob Paulus, Consistorialrath und Professor der Theologie zu Heidelberg. Erste Hälfte.</i>	greek		Leizig	bey Johann Ambrosius Barth.	1812	<a href="#">GB</a>
<a href="#">AUM</a>	Pernam, Peter  (1519-1582)	<i>Novum Testamentum</i>	greek				1578	
<a href="#">ISI</a>	Perowne, J.J. (gen. ed.) et al.  and  Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Epistles of S. John, with Notes, Introduction and Appendices. IN Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges.</i>	greek		Cambridge	University Press	1886	
<a href="#">ILI</a>	Perowne, J.J. (gen. ed.) et al.	<i>Cambridge Greek Testament for Schools And Colleges.</i>	greek		Cambridge	University Press	1881-1914	vol.s 1-19: <a href="#">HT</a>

	and Carr, A. (ed.)					188 5- 191 4	
<a href="#">ESY</a>	Pickering, Gulielmu s  (1796- 1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum graecum.</i>	greek		Londini	Typis C. Carrall	182 6
<a href="#">EYV</a>	Pickering, Gulielmu s  (1796- 1854)	<i>Novum Testamentum Graecum.</i>	greek		Londini	Gulielmus Pickering; typis C. Carrall	182 8
<a href="#">KSI</a>	Pickering, Wilbur N.  (1934-)	<i>Novo Texto Grego do N.T.</i>	greek		Basileae		201 4  [online]: <a href="#">TRB</a> [online]: <a href="#">MISC</a>  <a href="#">MISC</a>  PDF-1: <a href="#">MISC</a>  PDF-2: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">AGI</a>	Platterum , Thomas  (1499- 1582)  and  Beck	<i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novi Testamenti omnia</i>	greek		Basileae	Thomas Platterus, impensis Reinhardi Beck	154 4  <a href="#">DD</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>  <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">AFY</a>	Platterum , Thomas  (1499- 1582)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novi Testamenti omnia</i>	greek	3	Basileae	per Thomas Platterum	154 3  <a href="#">DD</a>  <a href="#">DD</a>
<a href="#">INQ</a>	Plummer, Alfred  (1841- 1926)	<i>The Gospel According to . .</i>	greek	1	Cambrid ge	University Press	188 2
<a href="#">IUQ</a>	Plummer, Alfred  (1841- 1926)	<i>The Gospel According to . .</i>	greek		Cambrid ge	University Press	188 7
<a href="#">IVM</a>	Plummer, Alfred  (1841- 1926)	<i>The Gospel According to . .</i>	greek		Cambrid ge	University Press	188 8
<a href="#">IXQ</a>	Plummer, Alfred  (1841- 1926)	<i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introduction by The Rev. A. Plummer, etc. Stereotyped Edition.</i>	greek		Cambrid ge	University Press	189 0  <a href="#">IA</a>



<a href="#">IZQ</a>	Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Gospel According to . .</i>	greek				1891	
<a href="#">JCE</a>	Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introduction by The Rev. A. Plummer, etc. Stereotyped Edition.</i>	greek		Cambridge	University Press	1893	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JGU</a>	Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Gospel According to . .</i>	greek		Cambridge	University Press	1896	
<a href="#">JNY</a>	Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introduction by The Rev. A. Plummer, etc. Stereotyped Edition.</i>	greek		Cambridge	University Press	1900	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JZI</a>	Plummer, Alfred  (1841-1926)	<i>The Second epistle of Paul The Apostle to The Corinthians, Edited by A. Plummer, etc.</i>	greek		Cambridge	University Press	1912	<a href="#">IA</a>
<a href="#">BQM</a>	Pococke, Edvvardi  (1604-1691)	<i>... Epistolae Quatuor, Petri secunda, Johannis secunda ei Iudae, fratris Jacobi, una. Ex Celeberrimae Bibliothecae Bodleianae Oxoniensis MS. exemplari nunc primum depromptae, et Characteres Hebraeo, versione Latina, notisque quibusdam insignuae, Opera et studio Edvvardi Pococke, Angli-Oxoniensis.</i>	greek latin hebrew syriac arabic		Lugdunum Batavorum	Abrahami Elzevir	1630	<a href="#">IA</a>
<a href="#">CFM</a>	Poole, Matthew  (1624-1679)	<i>Synopsis Criticorum Aliorumque Sacrae Scripturae Interpretum Et Commentatorum, summo studio et fide adornata, Matthaeo Polo Londinensi, volumen IV: Complectens Evangelia et ACTA Apostolorum. Revisum et a mendis plurimis repurgatum. Revisum &amp; a mendis plurimis repurgatum.</i>	greek		Francofurti ad Moenum	Typis & impensis Bathasaris Christophori Wustii	1678-1679	
<a href="#">AJA</a>	Prévost, Benoît  (1543-1562)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Parisiis	Impensis viduae Arnoldi Birkmanni	1549	
<a href="#">BZY</a>	Pricaei, Ioannis  (1600/1602-1676)	<i>Commentarii in varios N.T. libros, quibus inseritur textus graecus Matthaei et Lucae integer, Ioannis Cap. X. et XI. tum Acta App. Epistolae primae ad Cor. c.XII. Epp. ad Timotheum, Titum, Philemonem, Iacobi, Iudae et Ioannis. Textus Apocalypseos commentario non additus est, et Maschius p. 322 hactenus corrigendus.</i>	greek		London	execubat Iac. Flesher	1660	
<a href="#">CNU</a>	Priti, George  (1662-1732)	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum adiunctisque summariis, Singula capita in partes suas accurate dividuntibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipuis &amp; denique chartis geographicis</i>	greek	1	Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1703	<a href="#">GP</a>

		<i>In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii.</i>						
<a href="#">CPQ</a>	Pritii, Johann Georgii  (1662-1732)	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum adiunctisque summariis, Singula capita in partes suas accurate dividantibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographicis In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii.</i>	greek	2	Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1709	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">CSQ</a>	Pritii, Johann Georgii  (1662-1732)	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum adiunctisque summariis, Singula capita in partes suas accurate dividantibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographicis In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii.</i>	greek	3	Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1719	
<a href="#">CTQ</a>	Pritii, Johann Georgii  (1662-1732)	<i>Novum testamentum graecum, cum lectionibus variantibus mss. exemplarium, versionum, editionum, ss. patrum et scriptorum ecclesiasticorum; et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemi Hitur dissertatio de libris N.T. canonis constitutione, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia.</i>	greek		Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1723	
<a href="#">CUA</a>	Pritii, Johann Georgii  (1662-1732)	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum adiunctisque summariis, Singula capita in partes suas accurate dividantibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographicis In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii.</i>	greek		Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1724	
<a href="#">CXU</a>	Pritii, Johann Georgii  (1662-1732)	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum adiunctisque summariis, Singula capita in partes suas accurate dividantibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographicis In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii.</i>	greek	4	Lipsiae	sumptibus Gleditschii, Senioris	1735	<a href="#">BSB</a>
<a href="#">EGI</a>	Pytt, T.	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Londini	T. Pytt	1814	
<a href="#">COA</a>	Quillau, Jacobi	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, versiculis distinctum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus accurate expressum.</i>	greek		Parisiis	Ex Officina Jacobi Quillau; apud Societatem Bibliopolarum	1704	
<a href="#">BJI</a>	Raphelengius, Christopher	<i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata Interpretatione Latina, Graeci Contextus Lineis Inserta. Quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum</i>	greek		Leiden	Ex Officina Plantiniana Raphelengii	1613	<a href="#">HT</a>

	(1566-1600)	<i>proprietate discredita, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens; in margine libri est collacata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso char acterum genere distincta, in eius est subtitla locum.</i>						
<a href="#">BAU</a>	Raphelengius the Elder, Franciscus  (1550-1600)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta...</i>	greek		[Antvery]	Ex officina Plantiniana Raphelengii	1591	
<a href="#">BJE</a>	Raphelengius, Christopher  (1566-1600)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. Ex officina Plantiniana.</i>	greek		[Antverp.]	Ex officina Plantiniana Raphelengii	1612	<a href="#">HF</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">BFA</a>	Raphelengium, Christopherum	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta . Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. Ex officina Plantiniana</i>	greek		Leyden	Ex Officina Plantiniana, apud Christophorum Raphelengium, Academiae Lugduno-Bat. Typogr.	1601	<a href="#">GB</a>
<a href="#">BHE</a>	Raphelengium, Christopherum  (1566-1600)	<i>... Novum ... Testamentum Graece &amp; Latine ...</i>	greek		Lugduno-Bat.  [Leyden]	Ex officina Plantiniana apud Christophorum Raphelengium, Academiae Lugduno-Bat. Typogr.	1609	
<a href="#">CBA</a>	Ravesteinius, Johannes  (1618-1675)	<i>Novi testamenti libri historici Graeci et Latini, perpetuo commentario ex antiquitate, Historiis, Philologia, Illustrati, Quem, praeter venerabilis Bezae, undique conquisitae doctis. virorum lucubrationes, ac prae caeteris insigniores explicationes suppeditarunt, adornante Balduino Walaeo, Foederat. Belgarum ad Potentiss. Galliar. Regem Legationi à Sacris. Praemissa est H. Stephani de Stylo N.T. Dissertatio. Ad calcem vero adjecti sunt Indices quatuor locupletissimi. . illustrati adornante Balduino Walaeo. Praemissa est H. Stephani de stylo novi testamenti dissertatio.</i>	greek  latin		Amstelae dami	apud Joannes Ravesteinius, civitatis et Illustris Scholae Typographum	1662	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CHY</a>	Rechenbergii, Adam	<i>He Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Iesu Christi Testamentum: Ex optimis editionibus una cum Parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter</i>	greek		Lüneburg i	apud Io. Ge. Lipper	1691	

	(1642-1721)	<i>expressum.</i>					
<a href="#">CIA</a>	Rechenbergii, Adam  (1642-1721)	<i>He Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Jesu Christi Testamentum: Ex optimis editionibus una cum Parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter expressum.</i>	greek		Lipsiae	apud Io. Heinichen	1691
<a href="#">CJO</a>	Rechenbergii, Adam  (1642-1721)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testamentum ad formam editionis Leusdeni additis locis parallelis et variantibus lectionibus ex XX Codicibus selectis desumptis, nec non Chartis Geographicis, diligenter expressum, cura et studio D. Ad. Rechenbergii, S.S. Theol. Prof. Primarii in Acad.</i>	greek		Lipsiae	Richter	1697
<a href="#">CNE</a>	Rechenbergii, Adam  (1642-1721)	<i>Hē Kainē Diathēkē sive Novum Jesu Christi Testamentum ad formam editionis Leusdeni, additis insuper Parallelis S. Scripturae locis, diligenter expressum. Praefatione D. A. Rechenbergii, Nec non Seren. Polon. Regis et Elect. Sax. P...</i>	greek		Lipsiae	Apud Viduam Joh. Heinichi. Typis Ioh. Henr. Richtari.	1702
<a href="#">CPU</a>	Rechenbergii, Adam  (1642-1721)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testamentum ...</i>	greek		Lipsiae		1709
<a href="#">CYM</a>	Rechenbergii, Adam  (1642-1721)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testamentum ad formam editionis Leusdeni additis locis parallelis et variantibus lectionibus ex XX Codicibus selectis desumptis, nec non Chartis Geographicis, diligenter expressum, cura et studio D. Ad. Rechenbergii, S.S. Theol. Prof. Primarii in Acad.</i>	greek		Lipsiae	Ex Officina Heinsiana	1736
<a href="#">CEA</a>	Redmayne, Johannes  (1659-1688)	<i>Tes Kaines Diathekes apanta</i>	greek		London	excudebat Johannes Redmayne	[1674]
<a href="#">DWA</a>	Reeves, John  (1752-1829)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. The New Testament in Greek; according to the text of Mill and Stephens, and the arrangement of Mr. Reeves's Bible.</i>	greek		London	John Reeves	1801
<a href="#">DXA</a>	Reeves, John  (1752-1829)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. The New Testament in Greek; according to the text of Mill and Stephens, and the arrangement of Mr. Reeves's Bible.</i>	greek		London	John Reeves	1803
<a href="#">BBI</a>	Reg. Typo.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D.N. Testamentum. Cum obscuriorum vocum et quorundam loquendi generum accuratis interpretationibus margini adscriptis.</i>	greek		Londini	Excudebat Reg. Typog. Anno. salutis humanae.	1592
<a href="#">FZA</a>	Reimer, G.	<i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio</i>	greek		Berolini	G. Reimer	1849

		<i>stereotypa.</i>						
<a href="#">CUQ</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ad optimas quasque editiones collatum et excusum adjectis nonnullis variantibus lectionibus ... accurante M. Christiano Reineccio ...</i>	greek	1	Lipsiae	Apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium	1725	
<a href="#">CXM</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium.	1733	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DCE</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium.	1742	<a href="#">GB</a> <a href="#">GP</a>
<a href="#">DDQ</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Biblia Sacra Quadrilingua Novi Testamenti Graeci cum Versionibus Syriaca, Graeca Vulgari, Latina et Germanica. Universa ad Optimas Quasque Editiones recognita Adjectis Variantibus Lectionibus tum Graecis Ex Ed. Nov. Test. Iohannis Millii S.T.P. Praecipue Excerptis, Tum Syriacis Ex Polyglottis Anglicanis et Ed. Schaafii Petitis, tum etiam Germanicis Nonnullis E Diversis B. Lutheri Editionibus Annotatis. Quibus Accedunt Loca Parallela Uberrima Tantoque Numero Ex Bibliis et Commentariis Comportata Quantum nulla Adhuc Editio Protulit et Annotationes Philologicae et Exegeticae ad Loca Difficiliora Pleraque et quae aliqua Illustratione indigere videbantur ex celeberrimis Philologicis Theologis et Scripturarum Interpretibus Congestae. Accurante M. Christiano Reineccio SS. Theol. Baccal. vol.3.</i>	greek  latin  german  syriac		Leizig	sumptibus Haeredum Lanckisianorum	1747	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">DEI</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek  latin		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium.	1750	
<a href="#">DEM</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-	<i>Biblia Sacra Quadrilingua Veteris Testamenti hebraici, cum Versionibus e regione positis, utpote versione Graeca LXX Interpretum ex codice manuscripto Alexandrino, a J. Ern. Grabio primum eVulgata - Item versione Latina Sebast.</i>	greek  hebrew		Leizig	sumptibus Haeredum Lanckisianorum	1750	

	1752)	<i>Schmidii noviter revisa et textui Hebraeo accuratius accommodata, et Germanica beati Lutheri, ex ultima beati viri revisione et editione 1544-45 expressa. Codicis Vaticani; notis philologicis et exegeticis aliis, ut et summariis capitum ac locis parallelis locupletissimis ornata. Accurante M. Christ. Reineccio</i>						
<a href="#">DGE</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium.	1753	<a href="#">GP</a>
<a href="#">DHA</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek	2	Lipsiae	C. Reineccio	1756	
<a href="#">DHM</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>... Vestus Testamentum Graecum ex versione Septuaginta interpretum unacum libris Apocryphis secundum exemplar Vaticanum Romae editum ... adjecit M. Christianus Reineccius ... Editio secunda.</i>	greek	2	Lipsiae	Impensis Bernh. Christ. Breitkopffii	1757	
<a href="#">DHQ</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkopfium.	1757	
<a href="#">DKE</a>	Reineccio , M. Christiano  (1688-1752)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. M. Christiano Reineccio S.S. Theol. B. Consiliar. Saxo-Weissenfels. Ill. Augustei Rect. Et P.P.</i>	greek		Lipsiae	apud Bernhard. Christoph. Breitkop et filium.	1766	<a href="#">GP</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">FWE</a>	Reithmayr, Franz Xaver  (1809-1872)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Textum Graecum recognovit et Vulgatam Latinam Clementis VIII. Jussu editam addidit Franc. Xav. Reithmayr.</i>	greek  latin		Monachii	sumtibus Societatis de Propagandis Libris Cahtolicis	1847	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>  <a href="#">HT</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">JXI</a>	Rendall, Gerald H.  (1851-	<i>The Epistles of St Paul to the Corinthians. A Study Personal and Historical of the Date and Composition of the Epistles. By Gerald H. Rendall etc.</i>	greek		London	MacMillan & co.	1909	



	1945)						
<a href="#">ACA</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)	<i>Testamentum Novum graecum</i>	greek		Louvain	apud Bartholomoe us Gravius	153 1
<a href="#">ACE</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)	<i>Testamentum Novum graecum. Ευαγγελιον κατα Ματθαιον.</i>	greek		Louvain	apud Bartholomoe us Gravius	153 1
<a href="#">ACI</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)	<i>Testamentum Novum graecum. Ευαγγελιον κατα Μαρον.</i>	greek		Louvain	apud Bartholomoe us Gravius	153 1
<a href="#">ACU</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)	<i>Testamentum Novum graecum</i>	greek		Louvain, Paris	apud Bartholomoe us Gravius	153 4
<a href="#">AFA</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)	<i>Testamentum Novum graecum</i>	greek		Louvain, [Paris]	in officina Rutgerus Rescius	154 1
<a href="#">BUU</a>	Rescius, Rutgerus  (1497- 1545)  and  Gravius, Bartholo maeus  (1531- 1578)	<i>Testamentum Novum graecum.</i>	greek		Loyanii	Rutgerus Rescius; Bartholomoe us Gravius	164 2
<a href="#">AMU</a>	Rihelii, Josia  (1525- 1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum. Argentotorati: Exp. J. Rihelii, 1559.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	155 9
<a href="#">ASE</a>	Rihelii, Josia  (1525- 1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	157 1
<a href="#">AWI</a>	Rihelii, Josia  (1525- 1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	158 3
<a href="#">BAY</a>	Rihelii, Josia  (1525- 1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	159 1
<a href="#">BDA</a>	Rihelii,	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	159



	Josia (1525-1597)	<i>indice evangeliorum et epistolarum.</i>					6	
<a href="#">BGI</a>	Rihelii, Josia (1525-1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	160 5	
<a href="#">BLE</a>	Rihelii, Josia (1525-1597)	<i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum.</i>	greek		Argentot orati	J. Rihelii	161 8	
<a href="#">BDQ</a>	Rihelii, Josia (1525-1597)	<i>Novvm Testamentum Graece &amp; Latine: Cvm Svmuariis, concordantijs et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et alijs in hac editione praestitis, vti ex sequenti epistola et ipsius operis impressione apparet.</i>	greek latin		Argentor ati	Excudibat Theodosius Riheliua	159 8	Permalink: <a href="#">BSB</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">CAA</a>	Rihelii, Josia (1525-1597)	<i>Novum Testamentum graece et latine. Def. Erasmo Roterodamo Interprete cum summarijs, concordantijs et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et alijs in hac Editione praestitis, uti ex sequenti Epistola et ipsius operis impressione apparet.</i>	greek latin		Argentot orati	Theod. Rihelii	166 0	
<a href="#">DPQ</a>	Rivington	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Londini	Impensis J.F. & C. Rivington	178 6	
<a href="#">EMU</a>	Rivington s & Cochran et al	<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum Manuale.</i>	greek	1	Glasgue London	impensis Rivingtons et Cochran	182 1	<a href="#">GB</a>
<a href="#">ENY</a>	Rivington s & Cochran et al	<i>Vetus Testamentum: ex versione Septuaginta interpretum, juxta exemplar Vaticanum, ex editione Holmesii et Lamberti Bos., et Novum Testamentum Graece, Volume 4: Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Glasgae	Ex Prelo Academico, impensis Rivingtons & Cochran, et al.	182 2	vol. 4: (NT): <a href="#">GB</a>
<a href="#">CVA</a>	Roberts, Henry Floy	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum</i>	greek				172 6	
<a href="#">FFE</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Gospels in Greek in the general order of Le Clerc and Newcome, with Newcome's notes. Printed from the Text and with the various readings of Knapp. The whole revised and the Greek Text newly arranged by Edward Robinson.</i>	greek		Andover  New York	Gould & Newman	183 4	<a href="#">IA</a>
<a href="#">GBI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)  and  Taylor, Walton &	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz. Second edition, revised and corrected.</i>	greek	2	London	Taylor and Walton and Maberly	185 0	<a href="#">GB</a>

<b><a href="#">FGY</a></b>	Maberly Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum ... ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		Bostonia e  Neo- Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Brewster;	183 5	
<b><a href="#">FPM</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum ... ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		Bostonia e  Neo- Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Brewster;	184 2	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<b><a href="#">FTE</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		Bostonia e  Neo- Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Brewster;	184 5	<a href="#">HT</a>  <a href="#">MISC</a>
<b><a href="#">FTI</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	184 5	<a href="#">HT</a>  <a href="#">IA</a>
<b><a href="#">FUY</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				184 6	
<b><a href="#">FWI</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				184 7	
<b><a href="#">FYE</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				184 8	
<b><a href="#">GEE</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		Bostonia e  Neo- Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Brewster;	185 1	<a href="#">HT</a>
<b><a href="#">GEI</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	185 1	<a href="#">GB</a>
<b><a href="#">GGI</a></b>	Robinson, Edward  (1794- 1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	185 3	<a href="#">IA</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>

							<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GIY</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		New-York	Leavitt et Allen	1854  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GLY</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				1855
<a href="#">GOY</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	1856  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GQI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				1857
<a href="#">GQM</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek		Bostonia  Neo-Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Allen;	1857  <a href="#">HT</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">GSI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	1858
<a href="#">GVA</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	1859  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HAQ</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	1862  <a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HHA</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition.</i>	greek		Boston	Crocker and Brewster	1865  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HJE</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype</i>	greek		New-York	D. Appleton & Co.,	1866  <a href="#">HT</a>

		<i>curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>					
<a href="#">HJI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek			1866	
<a href="#">HKI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek	New York	D. Appleton & Co.	1867	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HMI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek	New York	D. Appleton & Co.	1868	<a href="#">MISC</a>
<a href="#">HQI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek	Bostonia  Neo-Eboraci	Leavitt et Trow;  Crocker et Brewster;	1870	
<a href="#">HQM</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek			1870	
<a href="#">HWQ</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek	New York	D. Appleton  and Co.	1873	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">MISC</a>
<a href="#">HZE</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Καὶνὴ Διαθήκη. Novum Testamentum Graece...</i>	greek	Neo-Eboraci	Appleton	1875	
<a href="#">IRE</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn ... Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D.</i>	greek	New York	D. Appleton & Co.	1885	<a href="#">HT</a> <a href="#">MISC</a>
<a href="#">IRI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition, giving the text of Tischendorf, and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle...</i>	greek  english	Boston	Houghton, Millflin and company	1885	<a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>

<a href="#">IVQ</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition, giving the text of Tischendorf, and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle...</i>	greek		Boston	Houghton, Millflin and company	1888	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IXU</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition, giving the text of Tischendorf, and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle...</i>	greek		Boston	Houghton, Mifflin and company	1890	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">JBA</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				1892	
<a href="#">JGY</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition, giving the text of Tischendorf, and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle...</i>	greek  english		Boston	Houghton, Mifflin and company	1896	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JKM</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson ... Revised Edition, giving the text of Tischendorf, and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle...</i>	greek		Boston	Houghton, Mifflin and company	1898	
<a href="#">JOA</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				1900	
<a href="#">KEI</a>	Robinson, Edward  (1794-1863)	<i>A Harmony of the Four Gospels in Greek ...</i>	greek				1929	
<a href="#">JRY</a>	Robinson, J. Armitage  (1858-1933)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster</i>	greek	1	London	MacMillan & Co.	1903	
<a href="#">JTQ</a>	Robinson, J. Armitage  (1858-1933)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster</i>	greek	2	London	MacMillan & Co.	1904	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JWA</a>	Robinson, J. Armitage	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage</i>	greek	2	London	MacMillan & Co.	1907	

	(1858-1933)	<i>Robinson D.D., Dean of Westminster</i>						
<a href="#">JXM</a>	Robinson, J. Armitage  (1858-1933)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster</i>	greek	2	London	MacMillan & Co.	1909	
<a href="#">KCY</a>	Robinson, J. Armitage  (1858-1933)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster</i>	greek				1923	
<a href="#">KQI</a>	Robinson, J. Armitage  (1858-1933)	<i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes. by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster.</i>	greek				2002	
<a href="#">KOU</a>	Robinson, Maurice A.  (1947-)  and Pierpont, William G.  (1918-2008)	<i>The New Testament in the Original Greek, Byzantine Textform.</i>	greek	1	Atlanta	Original Word	1991	PDF: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">KQE</a>	Robinson, Maurice A.  (1947-)  and Pierpont, William G.  (1918-2008)	<i>The New Testament in the Original Greek, Byzantine Textform.</i>	greek	1	Atlanta	Original Word	2000	Online: <a href="#">TRB</a>
<a href="#">KQY</a>	Robinson, Maurice A.  (1947-)  and Pierpont, William G.  (1918-2008)	<i>The New Testament in the Original Greek, Byzantine Textform.</i>	greek	2	Atlanta	Original Word	2005	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>  PDF: <a href="#">MISC</a>  [Online]: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">KTA</a>	Robinson, Maurice	<i>The New Testament in the Original Greek,</i>	greek	2	Atlanta	Original	201	PDF: <a href="#">GB</a>

	A.  (1947-)  and Pierpont, William G.  (1918- 2008)	<i>Byzantine Textform.</i>				Word	8	
<a href="#">DNQ</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Continens Evangelia Matthaei et Marci. Tomus 1.</i>	greek		Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1777	vol. 1: (Matt. +Mark): <a href="#">GB</a>
<a href="#">DOA</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Tomus 5: Pavli Epistolas ad Ephesios, Philippenses, Colossenses, Thessalonicenses, Timotheum, Titum, Philemonem, et Hebraeos.</i>	greek		Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1781	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DPI</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Tomus 2: Evangelia Lucae et Ioannis.</i>	greek		Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1785	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DRE</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Editio quarta, auctior et emendatior. Tomus 1. Continens Evangelia Matthaei et Marci. Editio quarta auctior et emendatior.</i>	greek	4	Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1792	<a href="#">HT</a>
<a href="#">DRM</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Tomus 3: ACTA Apostolorum et Epistolam Pauli ad Romanos.</i>	greek	4	Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1793	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DWE</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Editio quinta, auctior et emendatior. Tomus 1. Continens Evangelia Matthaei et Marci. Editio quinta auctior et emendatior.</i>	greek	5	Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1801-1808	<a href="#">HT</a>
<a href="#">DXE</a>	Rosenmüller, Johann Georg  (1736- 1815)	<i>Scholia In Novum Testamentum. Tomus 2: Evangelia Lucae et Ioannis.</i>	greek		Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1803	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EUE</a>	Rosenmüller, Johann Georg	<i>Scholia In Novum Testamentum. Tomus 2: Evangelia Lucae et Ioannis.</i>	greek		Norimbergae	In Officina Felseckeriana	1827	<a href="#">GB</a>



	(1736-1815)							
<a href="#">DZA</a>	Rotermundt, Joseph Alois	<i>Novum Jesu Christi Testamentum.</i>	greek		Ratisboni	Rotemundt	1805	
	(1798-1852)							
<a href="#">FHA</a>	Rotermundt, Joseph Alois	<i>Synopsis Quatuor Evangeliorum Graeco - Latina. Exhibet Textum Complutensem cum variis ex collatione cum recensionibus Roberti Stephani, Chr. Fr. Matthaei, Jo. Jac. Griesbach, J. M. Aug. Scholz ac C. Lachmann lectionibus et Vulgatam versionem latinam subjunctamque Harmoniam latinam. Edidit Dr. J. A. Rotermundt, Ecclesiae Passaviensis cathedralis Canonicus, Seminarii Clericalis et Lycei Passaviensis Rector</i>	greek latin		Passavii	apud Ambrosium Ambrosi	1835	<a href="#">GB</a>
	(1798-1852)							
<a href="#">BUY</a>	Royal Typography	<i>Bible. Η Καινή Διαθήκη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.</i>	greek		Εν Παρισίοις [in Paris]	Εκ της Βασιλικής Τυπογραφίας, [from Royal Typography]	1642	Permalink: <a href="#">AL</a>
<a href="#">DAM</a>	Ruddiman, Thomas	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Edinburgi	Apud Tho. & Wal. Ruddimanno s, Veneunt autem apud Gideonem Crawford, Bibliopolam in area parliamentaria	1740	
	(1674-1757)							
	and Ruddiman, Walter							
	(1687-1770)							
<a href="#">CME</a>	Ruddiman, Thomas	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Edinburgi	Apud Tho. & Wal. Ruddimanno s, Veneunt autem apud Gideonem Crawford, Bibliopolam in area parliamentaria	1701	<a href="#">ABS</a>
	(1674-1757)							
	and Ruddiman, Walter							
	(1687-1770)							
<a href="#">DEQ</a>	Ruddiman, Walter	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Edinburgi	Apud Tho. et Wal. Ruddimanno s	1750	<a href="#">GB</a>
	(1687-1770)							
<a href="#">DKY</a>	Ruddiman, Thomas	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i>	greek		Edinburgi	Apud Tho. & Wal. Ruddimanno s, Veneunt autem apud Gideonem Crawford,	1771	
	(1674-1757)							

	and Ruddiman, Walter  (1687-1770)				Bibliopolam in area parliamentaria		
<a href="#">DAQ</a>	Ruddimann, Thomas  (1674-1757)  and Ruddiman, Walter  (1687-1770)	<i>Tes Kaines Diathekes Apanta</i>	greek		United Kingdom	Apud Wal. Ruddimannu met Socios	1740
<a href="#">DLA</a>	Ruddimann, Thomas  (1674-1757)  and Ruddiman, Walter  (1687-1770)	<i>Tes Kaines Diathekes Apanta</i>	greek		United Kingdom	Apud Wal. Ruddimannu met Socios	1771
<a href="#">JQQ</a>	Saliberos, M.I.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ἐπιμελεια και επιστασια Σπ. Κ. Παπαγεωργιου Καθηγητου εγκρισει τνς Ἱερας Συναδου και του Οικουμενικου Πατριαρχειου. Ἐκδορης Μιχαηλ Ι. Σαλιβερος.</i>	greek		Athens	M.I. Saliberos	1902
<a href="#">BLQ</a>	Scalinger, Joseph  (1540-1609)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta: additus etiam syllabus locorum Novi Testamenti. cum notis Iosephi Scaligeris ... Additus etiam syllabus locorum Noui Testamenti ....</i>	greek		Coloniae  Allobrogum  [Genevae]	de la Rouiere	1619
<a href="#">BLY</a>	Scalinger, Joseph  (1540-1609)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta: additus etiam syllabus locorum Novi Testamenti. .</i>	greek		Coloniae  Allobrogum  [Genevae]	de la Rouiere	1620
<a href="#">BMU</a>	Scalinger, Joseph  (1540-1609)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta: additus etiam syllabus locorum Novi Testamenti. .</i>	greek		Coloniae  Allobrogum  [Genevae]	de la Rouiere	1622
<a href="#">JJI</a>	Schjött,	<i>Novum Testamentum Graece: ad fidem testium vetustissimorum recognovit nec</i>	greek		Coenhausen	Gad	189

	Frederik	<i>non variantes lectiones ex editionibus elezeviriana et tischendorfiana subjunxit.</i>				7	
<b>KPU</b>	Schmid, Ulrich  (1962-)	<i>Marcion und Sein Apostolos Rekonstruktion und Historische Einordnung der Marcionitischen Paulusbriefausgabe.</i>	greek		New York  Berlin	Walter de Gruyter	1995  <a href="#">IA</a>
<b>BMJ</b>	Schmidii, Erasmi  (1560-1637)	<i>Ἡ Κainē Diathēkē Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς δοξαῖο τοῦ Φαλανθρωποῦ ενοῦ τρισυποστατοῦ θεοῦ, οὐτ πατρος, καὶ οὐτ υἱοῦ, καὶ οὐτ Ἀριου Πνευματοῦ οἰκοδομικῆς τῶν φιλοθεῶν ἡ ευλαβῶν Ῥωμαίων Προμηθεὶς μὲν καὶ ἀναλωμασί Του θεοφιλεσάτου κυρ Νικηφοροῦ Θεσσαλονικεως, του της Ἱερίσσου καὶ του Ἁγίου-όρους Ἐπισκοποῦ: καὶ του Ευλαβεσάτου Κυρ Δημητρίου, Ἱερεως της Πολεως-ἁγίας: ἐργοδιωκτοῦ Του λογιωτ Κυρ Ἐρασμου Σχμιδίου [Erasmus Schmidii] Δηλιτιαῶν Μυσιου, Τ Ελλκικῶν Καὶ Μαθηματῶν ἐν τῇ πολυθρυλλητῶ Ουιττεμβεργκεκῇ Ακαδημαὶ Διδασκαλοῦ Ἐπιμελεὶα δὲ του Ζαχαρίου Γεργανου, Ευγηροῦς ἐκ πολεως Ἀρ Της.</i>	greek		Τυτῶθεισ α	Αυγουσσοῦ Βωρεκιοῦ Χαλκογραφοῦ	1622  <a href="#">GB</a>
<b>BZE</b>	Schmidii, Erasmi  (1560-1637)	<i>Erasmi schmidii opus saerum posthumum: in quo continentur Versio Novi Testamenti nova, ad Graecum veritatem emendata, et notae ac animadversiones in idem ... Accedit Sacer Contextus Graecus, cum versione veteri ... itemque Auctoris Orationes de Sibyllis. Gr. &amp; Lat.</i>	greek		Norimbergae	Sumptibus ac typis Michaelis Endteri	1658  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<b>CSE</b>	Schmidt, Sebastian  (1617-1696)  and Wilisch, Christian Fredrich  (1684-1759)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. = Novi Testamenti Libri Omnes, interprete Sebastiano Schmidio. Accedunt Svmmaria Capitvm, Selectiora Loca Parallela, breuiores Euangelistarum Apostolorumque delineationes, et Tabulae Greographicae. Recensuit Christ. Frider. Wilisch, Illustris Gymnasii Fridericiani, quod Alten Burgi, est, Director. Cum Privilegio Reg. Polon, et Elect. Sax.</i>	greek  latin		Chemnitii	apud Conradum Stoesselium	1717  Permalink: <a href="#">BSB</a>  <a href="#">DD</a>  <a href="#">DD</a>  <a href="#">BSB</a>
<b>CWQ</b>	Schmidt, Sebastian  (1617-1696)  and Wilisch, Christian Fredrich  (1684-1759)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. = Novi Testamenti Libri Omnes, interprete Sebastiano Schmidio. Accedunt Svmmaria Capitvm, Selectiora Loca Parallela, breuiores Euangelistarum Apostolorumque delineationes, et Tabulae Greographicae. Recensuit Christ. Frider. Wilisch, Illustris Gymnasii Fridericiani, quod Alten Burgi, est, Director. Cum Privilegio Reg. Polon, et Elect. Sax.</i>	greek  latin		Chemnitii	apud Conradum Stoesselium	1730
<b>FFI</b>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the</i>	greek  english		Cambridge	J. W. Parker, Pitt Press	1834

		<i>marginal references.</i>					
<a href="#">FIA</a>	Schofield, James  (1798-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references.</i>	greek		Cambridge	at the Pitt Press	1836
<a href="#">GBE</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. The Greek and English Testament. ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of Our Lord the Saviour Jesus Christ: according to the authorised version. The Greek and English Texts arranged in Parallel columns. A New edition, revised and improved. Edited for the Syndics of the University Press, by the Rev. James Scholefield . .</i>	greek  english		Cambridge  London	Edited for the Syndics of the University Press;  John W. Parker	1850
<a href="#">GEM</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references.</i>	greek		London	John W. Parker	1851
<a href="#">GGM</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns.</i>	greek  english				1853
<a href="#">GQQ</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns.</i>	greek	3			1857
<a href="#">IFE</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references.</i>	greek  english		London  Cambridge	Cambridge Warehouse;  Deighton, Bell & Co.;	1878
<a href="#">IGI</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and improved.</i>	greek		London  Cambridge	Cambridge Warehouse;  Deighton, Bell & Co.;	1879
<a href="#">IIQ</a>	Scholefield, James  (1789-1853)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns.</i>	greek  english		London	Cambridge Warehouse	1880
<a href="#">FIE</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus	<i>The New Testament, consisting of the Greek Text of Scholz . . with the English authorised Version.</i>	greek  english		London	Samuel Bagster	1836

	(1794-1852)  and  Green, Thomas Sheldon  (1803/1804-1876)						
<a href="#">FAQ</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus  (1794-1852)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem Testium Criticorum recensuit, Lectionum Familias subjecit, e Graecis Codicibus Manuscriptis qui in Europae et Asiae Bibliothecis reperiuntur fere omnibus, e Versionibus Antiquis, Conciliis, Sanctis Patribus et Scriptoibus Ecclesiasticis quibuscunque, vel primo vel iterum collatis, Copias Criticas addidit, atque Conditionem horum Testium Criticorum, Historiamque Textûs Novi Testamenti in Prolegomenis fusius exposuit, praeterea Synaxaria Codicum Parisiensium typis exscribenda curavit Dr. J. Martinus Augustinus Scholz.</i>	greek		Lipsiae	Typis Andreae: Francofurti a. M.; sumptibus Friderici Fleischer	1830-1836  <a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">BNE</a>  vol. 2: (Acts-Rev.): <a href="#">BNE</a>
<a href="#">HZI</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus  (1794-1852)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lipsiae		1875
<a href="#">IEA</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus  (1794-1852)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lipsiae		1877
<a href="#">IGM</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus  (1794-1852)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament. consisting of Greek Text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; and The Elzevir, 1633: with The English Authorized Version, and its Marginal Renderings.</i>	greek  english		New York	John Wiley & Sons	1879  <a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">IOQ</a>	Scholz, Johann Martinus Augustinus  (1794-1852)	<i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament: Consisting of the Greek Text of Scholz, With the Readings, Both Textual And Marginal of Griesbach; And the Variations of the Editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; And the Elzevir, 1633; With the English Authorized Version And Its Marginal Renderings.</i>	greek  english		New York	John Wiley & Sons	1883  <a href="#">HT</a>
<a href="#">FFM</a>	Schott, Heinrich August	<i>Novum Testamentum. Graece &amp; Latine Pars Prima.</i>	greek  latin		London	Curavit: P.J. Böcklin	1834

	(1780-1835)							
<a href="#">DZE</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graece, Ex recensione Griesbachiana, nova versione Latina illustratum, indice brevi praecipuae lectionum et interpretationum diversitatis instructum, in usum maxime Gymnasiorum et Academiarum Editum, actor M. Henrico Augusto Schott, Theologian et Philosophiae Doctore Privato Academiae Lipsiensis.</i>	greek  latin	1	Lipsiae	Sumtibus Fr. Tr. Maerkeri; ex officina Neubertiani	1805	<a href="#">GB</a>
<a href="#">ECQ</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum cum variantibus lectionibus Editionis Manualis Griesbachianae et Versionem Latinam Interpretationum Diversitate Instructam Venerabilis M. Henrici Augusti Schott Praefato Textui Graeco Denuo Accomodatam. Tomus Primus.</i>	greek  latin		Lipsiae		1809	Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">EEA</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graecum, secundum editiones probatissimas expressum, nova versione Latina illustratum, indice brevi Praecipuae Diversitatis Lectionum Et Interpretationum Instructum, In Usum Maxime Iuventutis Litterarum Sacrarum Studiosae Editum auctore Henrico Augusto Schott Editio Tertia, Textum Latinum Sic Emendatum, ut fere nova versio videri possit, exhibens.</i>	greek  latin	2	Lipsiae	J. Tilling [BFBS ]	1811	<a href="#">HT</a>
<a href="#">ESE</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graecum, secundum editiones probatissimas expressum, nova versione Latina illustratum, indice brevi Praecipuae Diversitatis Lectionum Et Interpretationum Instructum, In Usum Maxime Iuventutis Litterarum Sacrarum Studiosae Editum auctore Henrico Augusto Schott Editio Tertia, Textum Latinum Sic Emendatum, ut fere nova versio videri possit, exhibens.</i>	greek  latin	3	Lipsiae	sumtibus Fr. Tr. Maerkeri	1825	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">FMA</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graece, Ex recensione Griesbachiana, nova versione Latina illustratum, indice brevi praecipuae lectionum et interpretationum diversitatis instructum, in usum maxime Gymnasiorum et Academiarum Editum, actor M. Henrico Augusto Schott, Theologian et Philosophiae Doctore Privato Academiae Lipsiensis.</i>	greek	4	Lipsiae	Sumtibus Fr. Tr. Maerkeri; ex officina Neubertiani	1839	
<a href="#">FME</a>	Schott, Heinrich August  (1780-1835)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum</i>	greek  latin		Lipsiae	Barth.	1839	
<a href="#">FFQ</a>	Schott, Heinrich August  (1780-	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum</i>	greek  latin		Lipsiae		1834	

	1835)  and  Per Johan Böklin						
<a href="#">DCU</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Lipsiae	C. Schoettgenio	1744  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>
<a href="#">DEA</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Lipsiae	C. Schoettgenio	1749
<a href="#">DJY</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones divisit, Interpunctiones accuratè posuit, et Dispositionem Logicam adjecit Christianus Schoettgenius.</i>	greek		Vrtislaviae		1765
<a href="#">DKA</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Vratislaviae	C. Schoettgenio	1765
<a href="#">DOM</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Vratislaviae	apud Io. Fridericum Kornium, sen. in Officinasua Prope Regium Oberzollamt	1782  <a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">DSM</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Vratislaviae	apud Io. Fridericum Kornium, sen. in Officinasua Prope Regium Oberzollamt	1794
<a href="#">DSY</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. In Sectiones Divisit, Interpunctiones Accurate Posuit, Et Dispositionem Logicam Adiecit Christianus Schoettgenius. Editio Nova.</i>	greek		Vratislaviae	apud Io. Fridericum Kornium, sen. in Officinasua Prope Regium Oberzollamt	1795  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DZY</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Latin</i>	greek		Sweden	Edman-Zeipel-Palmblad	1806



<a href="#">EIE</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē</i> = . <i>Novum testamentum graece, ad fidem recensiois Schoettgenianae, addita ex Griesbachii apparatu lectionis varietate praecipua.</i>	greek		Usaliae	Edman-Zeipel-Palmblad regiae acad. typographi	1817	
<a href="#">EKU</a>	Schöttgen, Christian  (1687-1751)	<i>Hē Kainē Diathēkē</i> = . <i>Novum testamentum graece, ad fidem recensiois Schoettgenianae, addita ex Griesbachii apparatu lectionis varietate praecipua.</i>	greek		Usaliae	Edman-Zeipel-Palmblad regiae acad. typographi	1820	
<a href="#">EUI</a>	Schulz, D. David  (1779-1854)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem Codicum versionum et Patrum recensuit, et Lectionis varietatem adjecit D. J. Jac. Griesbach. Volumen I., Quatuor Evangelia complectens. Editionem tertiam emendatam et auctam curavit D. David Schulz.</i>	greek		Berolini	Friderici Laue	1827	<a href="#">GP</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GZI</a>	Schulze, Moritz Mermann	<i>Evangelientafel als übersichtliche Darstellung der synoptischen Evangelien in ihrem Verwandtschaftsverhältnis zu einander, verbunden mit geeigneter Berücksichtigung des Evangeliums Johannes, zum Selbststudium für die akademische Jugend und zur Unterlage für Vorlesungen wie für Forschungen geordnet von M.H.Schulze.</i>	greek		Leizig	Gustav Mayer	1861	
<a href="#">KSO</a>	Scripture 4All	<i>Greek Interlinear Bible (NT)</i>	greek		online		2015	Online: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">FTM</a>	Scrivener, Frederick Henry Ambrose  (1813-1891)	<i>The British Edition of the Greek Testament; comprising a full and exact Collation of all Manuscripts of the Original Greek, and of the Peshito Syriac Version, now deposited in Great Britain; with the Elzevir Text and Critical Prolegomena. By the Rev. Frederick Henry Scrivener, M.A.</i>	greek		London		1845	
<a href="#">GGQ</a>	Scrivener, Frederick Henry Ambrose  (1813-1891)	<i>Full and Exact Collation of About Twenty Greek Manuscripts of the Holy Gospels.</i>	greek		Cambridge	John W. Parker and Son	1853	<a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">GSM</a>	Scrivener, Frederick Henry Ambrose  (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek	1	Cantabrigiae	Deighton, Bell et Soc.,	1858	
<a href="#">GVE</a>	Scrivener, Frederick Henry Ambrose  (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae	Deighton, Bell et Soc.	1859	

<a href="#">GYA</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum textus Stephanici A.D. 1550. Accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener, A.M. Editio auctior et emendatior.</i>	greek		London	Deighton, Bell and Co.	186 0	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HAU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae	Deighton, Bell et Soc.	186 2	
<a href="#">HHI</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae	Deighton, Bell et Soc.	186 5	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HKM</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum textus Stephanici A.D. 1550. Accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener, A.M. Editio auctior et emendatior.</i>	greek		London  Cantabrigiae	Deighton, Bell and Co.; Whittaker and Co., etc.	186 7	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HKQ</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek				186 7	
<a href="#">HTU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae		187 2	
<a href="#">HWU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae		187 3	
<a href="#">HZM</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Editio auctior et emendatior.</i>	greek		Cantabrigiae  London	Deighton, Bell et Soc.; Whittaker & Co., and Bell & Daldy and G. Bell et Filii	187 5	<a href="#">HT</a>

<a href="#">IEE</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Editio auctior.</i>	greek	Cantabrigiae	Deighton, Bell et Soc.;	187 7	<a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">IGQ</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek	New York	H. Holt	187 9	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">IGU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. Novum Testamentum. Textus Stephanici A.D. 1550, cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii, Westcott-Hortii, versionis Anglicanae Emendatorum, Curante F.H.A. Scrivener. Accedunt Parallela s. Scripturae Loca. Editio Auctior et emendatio.</i>	greek	Cantabrigiae  London	Deighton, Bell et Soc.; Whittaker & Co., and Bell & Daldy and G. Bell et Filii	187 9	
<a href="#">ILM</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener ...</i>	greek  english	Cambridge	University Press	188 1	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">ILQ</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek	Cantabrigiae	University Press	188 1	
<a href="#">INU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>The Parallel New Testament Greek and English. The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ being the authorised version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the revised version of 1881 and with The Original Greek as Edited by F.H.A. Scrivener, M.A., D.C.L., LL.D. Prebendary of Exeter and Vicar of Hendon, according to the Text followed in the Authorised Version with the variations adopted in the revised version. The Revised Version is the joint property of the Universities of Oxford and Cambridge.</i>	greek  english	Cambridge	University Press	188 2	<a href="#">GB</a>  <a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">IRM</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>The British Edition of the Greek Testament; comprising a full and exact Collation of all Manuscripts of the Original Greek, and of the Peshito Syriac Version, now deposited in Great Britain; with the Elzevir Text and Critical Prolegomena. By the Rev. Frederick Henry Scrivener, M.A.</i>	greek	London		188 5	
<a href="#">ISM</a>	Scrivener ,	<i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the</i>	greek	Cambridge	University	188	<a href="#">GB</a>

	Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener ...</i>	english			Press	6	
<a href="#">ISQ</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i>	greek		Cantabrigiae		1886	
<a href="#">IUU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii, Wescott-Hortii, Versionis Anglicanae Emendatorum.</i>	greek		Londini	Whittaker & Co., and Bell	1887	<a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">MISC</a>
<a href="#">IZU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum textus Stephanici A.D. 1550, cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii. curante F.H.A. Scrivener ... accedunt parallela S. Scripturae loca.</i>	greek		Cantabrigiae London	Whittaker & Co., and Bell	1891	
<a href="#">IZY</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek		Cantabrigiae London	University Press	1891	
<a href="#">JBE</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek		Cantabrigiae	University Press	1892	
<a href="#">JDU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener ... New Edition.</i>	greek	2	Cambridge	University Press	1894	
<a href="#">JDY</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose (1813-1891)	<i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener ...</i>	greek		Cambridge	University Press	1894	Online: <a href="#">MISC</a> Online: <a href="#">MISC</a> Online: <a href="#">TRB</a> Online: <a href="#">BC</a> Online: <a href="#">MISC</a>

<a href="#">JKQ</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550 ; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek		Cantabrigiae	University Press	1898	
<a href="#">JQU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550 ; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek		Cantabrigiae	University Press	1902	
<a href="#">JVE</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Novum Testamentum. Textus Stephanici A.D. 1550, Cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii, Wescott-Hortii, Versionis Anglicanae Emendatorum. Curante F.H.A. Scrivener, A.M., D.C.L., LL.D. Accedunt Parallela S. Scripturae Loca. Editio Quarta. AB Eb. Nestle Correcta.</i>	greek	4	Londini  Cantabrigiae	Bell et Filii; Deighton, Bell et Soc.	1906	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a> [Note: there were various publishers including: Nestle, Cash, Jobling, ]  <a href="#">IA</a> - limited search only
<a href="#">JWU</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener ...</i>	greek		Cambridge	University Press	1908	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">KAM</a>	Scrivener , Frederick Henry Ambrose  (1813- 1891)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550 ; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorfii, Tregellesii.</i>	greek				1916	
<a href="#">EYQ</a>	Seidel	<i>Biblia Sacra. Novum Testamentum ...</i>	greek		Solisbaci	Seidel	1829	
<a href="#">AGY</a>	Selfisch, Samuel  (1529- 1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek  latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1545	
<a href="#">AHI</a>	Selfisch, Samuel  (1529- 1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek  latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1546	
<a href="#">AWM</a>	Selfisch, Samuel  (1529- 1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek  latin		Wittebergae  Amstelodami	Samuelis Selfischii	1583	
<a href="#">BGA</a>	Selfisch,	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine,</i>	greek		Wittebergae	Samuelis	160	

	Samuel (1529-1615)	<i>Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	latin			Selfischii	4	
<a href="#">BGM</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	impensis Samuelis Selfischii, typis L. Seuberlich	1605	
<a href="#">BGQ</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1606	
<a href="#">BKM</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1616	
<a href="#">BLI</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1618	
<a href="#">BNE</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	Samuelis Selfischii	1623	
<a href="#">BNI</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete</i>	greek latin		Wittebergae	impensis haered. Samuelis Selfischii	1623	
<a href="#">BSE</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum Vocabulorum, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>	greek latin		Wittebergae	Impensis Haered. Samuel Selfisch	1635	<a href="#">UJ</a> Permalink: <a href="#">UJ</a>
<a href="#">BSQ</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid. Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum Vocabulorum, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>	greek latin		Wittebergae	Impensis Haered. Samuel Selfisch, Typis Johannis Christophori Siegel	1636	<a href="#">DD</a>
<a href="#">CCE</a>	Selfisch, Samuel (1529-1615)	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum Vocabulorum, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>	greek latin		Wittebergae	Impensis Haered. Samuel Selfisch, Typis Johannis Christophori Siegel	1669	
<a href="#">CDI</a>	Selfisch, Samuel (1529-	<i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum Vocabulorum,</i>	greek latin		Wittebergae	Impensis Haered. Samuel Selfisch,	1673	



	1615)	<i>et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>				Typis Johannis Christophori Siegel		
<a href="#">ADU</a>	Sessa,  Melchiorre  (1505-1562)	<i>Tes Kaines Diathekes apanta. Novi Testamenti omnia.</i>	greek		Venetiis		1538	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DCI</a>	Sheldonian	<i>Novum Testamentum Graecum</i>	greek		Oxford	Sheldonian	1742	
<a href="#">IRQ</a>	Sidney, Philip	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek		London  Oxonii	E. Typo. Clarendonian o,	1885	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IXY</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek	1	Cambridge	University Press	1890	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JEA</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek	1	Cambridge	University Press	1894	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JOY</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek	1	Cambridge	University Press	1902	<a href="#">HT</a>
<a href="#">KCA</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek		Cambridge	University Press	1921	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JKU</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek	1	Cambridge	University Press	1898	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JCI</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek	1	Cambridge	University Press	1893	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JXQ</a>	Simcox, William Henry  (1842/1843-1889)	<i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductions by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i>	greek		Cambridge	University Press	1909	<a href="#">IA</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">JOE</a>	Skallarius , P.D.	<i>Κείμενον και μεταφρασις του Ίερου Ευαγγελιου, προς αποκλειστικην οικογενειακην του Έλληνικου λαου χρησην,</i>	greek		Athens	P.D. Sakellarius	1900	



		μεριμνη την Α.Μ. της Βασιλισσῆς των Ἑλληνῶν Ολγας ἐκδομένα.						
<a href="#">IFI</a>	Slatter, John  (1822-?)	<i>Student's Gospel Harmony being The Four Gospels in the Original Greek arranged in parallel columns so as to shew the consentient portions together with A preface and Various Analytical Tables by the Rev. John Slatter, M.A. of Lincoln College, Vicar of Streatley, Berks, and Honorary Canon of Christ Church, Oxford.</i>	greek		London	W. Wells Gardner	1878	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IYA</a>	Sloman, Arthur  (1851-1919)	<i>The Gospel According to St Matthew: Being the Greek Text.</i>	greek		London	Macmillan	1890	<a href="#">HT</a>
<a href="#">CKA</a>	Smith, Samuel  (1681-1706)  and  Walford, Benjamin  (1688-1711)	<i>Novum D.N. Jesu Christi Testamentum juxta editionem Bibliorum polyglot. In qua textus Graecus, cum versione interlineari, et vulg. Lat. Translationes antiquae Syriaca Arabica Aethiopica totius Novi Testamenti Persica evangeliorum et singularum versiones Latinae. Omnia eo ordine disposita, ut textus cum versionibus uno intuitu conferri possint. Cum variis laectionibus et annotationibus Grec. Lat. Syr. Aethiop. Persic. etc.</i>	greek  latin		Londini	Apud Sam. Smith et Benj. Walford, Regiae Societatis typographos, adinsignia Principis in CA meterioD. Pauli.	1698	
<a href="#">FFU</a>	Smithii, I.	<i>[NT]</i>	greek		Cantabrigiae	typis Acad., excusum I. Smith caett.	1834	
<a href="#">FFY</a>	Smithii, I.	<i>[NT]</i>	greek		Londini	Hurst.	1834	
<a href="#">CUU</a>	Societatis	<i>... Vetus Testamentum ex Versione Septuaginta Interpretum secundum Exemplar Vaticanum Romae editum ...</i>	greek		Amstelodami	Sumptibus Societatis	1725	
<a href="#">HMM</a>	Societatis Congregationis de Propaganda Fide	<i>Bibliorum Sacrorum Graecus Codex Vitcanus auspice Pio IX. Pontifice Maximo collatis studiis ...</i>	greek		Romae	Typis et impensis S. Congregationis de Propaganda Fide	1868-1872 1781	
<a href="#">ABE</a>	Soter, [Johann]  [a.k.a. Johann Heyl]	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Coloniae	Soter	1525	
<a href="#">FWM</a>	Souter and Law	<i>The Gospel of St. John in Greek: with an interlineal and analytical translation, on the principles of the Hamiltonian system. To which are prefixed a preface, explanatory of the principles of that system, and instructions for the use of this book. 5th ed., carefully revised.</i>	greek	5	London	Souter and Law	1847	
<a href="#">JYI</a>	Souter, Alexander	<i>Novvm Testamentvm Graece.</i>	greek	1	Oxonii	E Typographeo Clarendonian	1910	<a href="#">IA</a>

	(1873-1949)				o		<a href="#">HT</a>
<a href="#">FWQ</a>	Spencer, Jesse Ames  (1816-1898)	<i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With English Notes, Critical, Philological, And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse. The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And Theological Seminaries.</i>	greek		New York	Harper	1847  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GOY</a>	Spencer, Jesse Ames  (1816-1898)	<i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With English Notes, Critical, Philological, And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse. The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And Theological Seminaries.</i>	greek		New York	Harper	1857  <a href="#">IA</a>
<a href="#">GVI</a>	Spencer, Jesse Ames  (1816-1898)	<i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With English Notes, Critical, Philological, And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse. The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And Theological Seminaries.</i>	greek		New York	Harper	1859  
<a href="#">GVM</a>	Spithöver, Josephum  (1813-1892)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum ex vetustissimo codice vaticano secundis curis editum studio Angeli Maii.</i>	greek		Romae	apud Josephum Spithöver	1859  <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">CAE</a>	Staedelii, Iosiae  (1627-1700)	<i>Hē kainē diathēke. = Novum Testamentum. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli. Ex antiquissimo MSC. Secunda Editio.</i>	greek	2	Argentorati	Ex Offic. Iosiae. Staedelii	1660  <a href="#">BSB</a> <a href="#">GP</a>
<a href="#">DBM</a>	Stamperia, Reale	<i>Stamperia Reale. E Kainē Diathēke =: Novum Testamentum.</i>	greek		Taurini	ex Typographia Regia	1741  <a href="#">HT</a>
<a href="#">AUQ</a>	Steinmanni, Tobiae  (1556-1631)	<i>Nouum Testamentum Graece et Latin</i>	greek  latin		Lisae	typis Tobiae Steinmanni Impressae	1578  
<a href="#">AVQ</a>	Steinmanni, Tobiae  (1556-1631)	<i>Nouum Testamentum Graece et Latin</i>	greek  latin		Lisae	typis Tobiae Steinmanni Impressae	1582  
<a href="#">AZM</a>	Steinmanni, Tobiae  (1556-1631)	<i>Nouum Testamentum Graece et Latin</i>	greek  latin		Lisae	typis Tobiae Steinmanni Impressae	1588  
<a href="#">AOM</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-	<i>Jesu Christi D. N. Novum Testamentum, sive Novum Foedus. Cuius graeco textui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, nova, Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita. Eiusdem Th.</i>	greek	1	Geneva	H. Stephanus	1565  <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">GB</a>

	1598)	<i>Bezae annotationes, quas itidem ac secunda editione recognovit, et accessione non parva locupletavit. Indices etiam duo, theologis (praesertim haebraicae, graecae et latinae linguae studiosis) multum profuturi, adjecti sunt. Responsio ejusdem ad Sebastianum Castellionem, in qua multi Novi Testamenti et harum in ipsum annotationum loci accuratissime excutiuntur, seorsum excusa prostat.</i>						
<a href="#">AOQ</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum, siue foedus, Graece &amp; Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelistarum &amp; Act. Apostolicorum loco comprehensae. Item, Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Eiusdem ad illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condensem, &amp; Gallicam nobilitatem verum Dei Euangelium amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti autoritate &amp; vera eius interpretatione disseritur. H. Stephanus.</i>	greek  latin	1	Geneva	H. Stephanus	1565	<a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">ONB</a> <a href="#">ONB</a>
<a href="#">APY</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum, siue foedus, Graece &amp; Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelistarum &amp; Act. Apostolicorum loco comprehensae. Item, Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Eiusdem ad illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condensem, &amp; Gallicam nobilitatem verum Dei Euangelium amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti autoritate &amp; vera eius interpretatione disseritur. H. Stephanus.</i>	greek  latin		Geneva	H. Stephanus	1567	<a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">ATQ</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum, siue foedus, Graece &amp; Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelistarum &amp; Act. Apostolicorum loco comprehensae. Item, Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Eiusdem ad illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condensem, &amp; Gallicam nobilitatem verum Dei Euangelium amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti autoritate &amp; vera eius interpretatione disseritur. H. Stephanus.</i>	greek  latin		Geneva	H. Stephanus	1576	
<a href="#">AVE</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum, Graece et Latine Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem, summae breues doctrinae unoquoque Evangeliorum et Actorum loco comprehensae. Item Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Huic autem tertiae editioni, praeter quorundam locorum recognitionem, accesserunt breues</i>	greek  latin	3	Geneva	H. Stephanus	1580	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>

		<i>difficiliorum phrasewn expositiones, et aliae quaedam annotatiunculae, cum ex maioribus ipsius Bezae annotationibus, tum aliunde excerptae: opera eorum qui in typographi epistola nominantur. [Genève]: Henri II Estienne, 1580.</i>						<a href="#">ONB</a> <a href="#">ONB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">BNE</a>
<a href="#">AVU</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum, sive novum foedus: cuius Graeco contextui respondent interpretationes duae, una vetus, altera nova Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita ejusdem Theodori Bezae annotationes, quas itidem hac tertia editione recognovit, et accessione non parva locupletavit. Responsio ejusdem ad Sebastianum Castellionem, in qua multi Novi Testamenti et harum in ipsum annotationum loci accuratissime excutiuntur, seorsum excusa prostat.</i>	greek  latin	2	Geneva	H. Stephanus	1582	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AYM</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Hē Kainē Diathēkē . . cum magna accessione in hac posteriori editione.</i>	greek		Geneva	H. Stephanus	1587	
<a href="#">AYQ</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Obscuriorum vocum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretationes margini adscripsit Henr. Stephanus cum magna accessione in hac posteriori editione.</i>	greek	2	Geneva	Henricus II Estienne [Stephanus ]	1587	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> (Universitätsbibliothek Basel, FG IX 74) <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BAA</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>IESU Christi Domini Nostri Novum Testamentum sive novum fides Cuius Graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita Eiusdem Th. Bezae Annotationes, quas itidem hac quarta editione recognovit, et accessione non parualocupletavit: quod docebunt asterisci ad marginem ipsarum positi. In hac Quarta editione propter accessiones non paucas Indices duo de nouo facti sunt quorum prior priori parti, posterior posteriori subiiciatur.</i>	greek  latin		Geneva	Henricus Stephanus	1589	
<a href="#">BBM</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum. Obscuriorum vocum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretationes margini adscripsit Henr. Stephanus cum magna accessione in hac posteriori editione.</i>	greek		Geneva	Henricus Stephanus	1592	

<a href="#">BGE</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Obscuriorum vorum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretationes margini adscripsit Henr. Stephanus cum magna accessione in hac posteriori editione.</i>	greek	3	Geneva	Henricus II Estienne [Stephanus]	1604	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">AWQ</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Jesu Christi D.N. Novum Testamentum.</i>	greek		Antveriae	excudebat Aegidius Radaeus	1583	
<a href="#">AZQ</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)  and  Chouet, Jacques	<i>Testamentum novum, sive novum foedus Jesu Christi, D. N. Cujus graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae, nunc quarto diligenter ab eo recognita. Ejusdem annotationes, quas itidem hac quarta editione accuratè recognovit, et accessione non parva locupletavit: ut docebunt asterisci margini apposit, necnon ejus ad lectorem epistolium. Haec quarto editio, propter accessiones non paucas, duos indices novos habet: quorum prior priori parti, posterior posteriori subjunctus est. Seorsum edetur recensio earundem in diversis Novi Testamenti locis vorum (vulgo concordantiae Novi Testamenti) cui etiam operam multum lectori profuturam idem Theodorus Beza et quidam alii impenderunt.</i>	greek  latin		Geneva	Jacques I Chouet pour H. Stephanus	1588	<a href="#">ERARA</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">ERARA</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">CSNTM</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">ATU</a>	Stephanus, Henri (II)  (1528-1598)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Obscuriorum vorum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretationes margini adscripsit Henr. Stephanus.</i>	greek	1	Geneva	Henricus Stephanus	1576	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">AHM</a>	Stephanus, Robert (I) Sr.  (1503-1559)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum ex bibliotheca regia.</i>	greek	1	Paris	Roberti Stephani typographi Regi	1546	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">AJE</a>	Stephanus, Robert I, Sr.  (1503-1559)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum ex bibliotheca regia.</i>	greek	2	Lutetiae  [Paris]	Ex officina Roberti Stephani, typographi Regij	1549	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">AJQ</a>	Stephanus, Robert (I) Sr.  (1503-1559)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesv Christi Domini Nostri Testamentvm</i>	greek	3	Lutetiae  [Paris]	Ex officina Roberti Stephani	1550	<a href="#">BNE</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">MISC</a> <a href="#">CSNTM</a>
<a href="#">AJU</a>	Stephanus, Robert (I) Sr.  (1503-	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesv Christi Domini Nostri Testamentum. Cum duplici interpretatione, D. Erasmi, et Veteris interpretis: Harmonia item</i>	greek	4	Geneva	Ex officina Roberti Stephani	1551	vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-

	1559)	<i>Evangelica, et copioso Indice.</i>						Acts): <a href="#">BSB</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">ERARA</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">BSB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">ERARA</a>  vol. 2: (Rom.-Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">BFE</a>	Stephanus, Robert (II)  (1530-1570)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta. Euangelion Kata Mathaion, Kata Markon, Kata Loukan, Kata Ioannen. Praxeis ton apostolol. Novum IESU Christi Dn. Nostri Testamentum. Ut ex Bibliotheca Regia Anno 1550 per Robertum Stephanum excusum suit.</i>	greek		Francofurti	Typis Wechelianis apud Claudium Marniumet heredes Joannis Aubrii	1601	
<a href="#">AQI</a>	Stephanus, Robert (II)  (1530-1570)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum. Ex Bibliotheca Regia</i>	greek		Lutetiae  [Paris]	Ex Bibliotheca Regia. R. Stephanus	1568, 1569	<a href="#">HT</a>
<a href="#">BVA</a>	Stephanus, Robert (II)  (1530-1570)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum. Ex Bibliotheca Regia</i>	greek		Lutetiae  [Paris]	Ex Bibliotheca Regia. R. Stephanus (jr.)	1642	
<a href="#">CWY</a>	Stock, Christian  (1672-1733)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentum ad probatissimos codices revisum, summariis singula capita dividendibus, copiosis locis parallelis, et praecipuis variantibus lectionibus, instructum, observationibus philologicis, criticis et exegeticis illustratum, et in memoriam iubilaei II. aug. confessionis in lucem editum cura et studio Christiani Stockii, in acad. ien. Prof. Publ. Ord., Volume 1.</i>	greek	1	Jenae	apud Viduam Mayerianam; excudebat Petrus Fickelscherr	1731	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IIU</a>	Stockmeyer, J.  and  Riggenbach	<i>Hē Kainē Diathēkē, κατα τα αρχαιοτατα αντιγραφα εκδοθεισα συν τω. ψαλτηριω. κατα τοις ο.</i>	greek		Basel	in Basel (Bibelgesellschaft)	1880	<a href="#">LN</a>



<a href="#">BHI</a>	ch, E. Stoer, Jacob  (1542-1610)	<i>... Nouum ... Testamentum. Graece et Latine.</i>	greek		Geneva	Apud Iacobum Stoer et Aureliae Allobrogum	1609	
<a href="#">BNU</a>	Stoer, Jacob  (1542-1610)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin		Genevae	Apud Iacobum Stoer	1625	
<a href="#">BOQ</a>	Stoer, Jacob  (1542-1610)	<i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretatio, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multo quam antehac emendatior. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek			Ex Typographia Iacobi Stoer	1627	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GGU</a>	Stroud, William  (1789-1858)	<i>A New Greek harmony of the four Gospels, comprising a synopsis, and a diatessaron: together with an introductory treatise, and numerous tables, indexes, and diagrams, supplying the necessary proofs and explanations.</i>	greek		London	Samuel Bagster	1853	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">EGE</a>	Stuart, Moses	<i>A Harmony In Greek of the Gospels: With Notes. by William Newcome, D.D. Dublin 1778: reprinted from the text and select various readings of Griesbach by the junior class in the theological seminary at Andover, under the superintendence of Moses Stuart.</i>	greek		Andover	Printed by Flagg and Gould	1814	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JNE</a>	Tafel, Leonard  and  Tafel, Rudolph  and  Tafel, L.H.	<i>Interlinear Translation of the New Testament: With Grammatical and Critical Notes. vol. 1.</i>	greek  english		Philadelhi a	L.H. Tafel	1899	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GJA</a>	Tauchnitii , Bernhardi  (1816-1895)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus. Edition sterotypa.</i>	greek  latin		Lipsiae	Sumptibus Bernhardi Tauchnitii	1854	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">IIY</a>	Tauchnitii , Bernhardi	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus. Edition</i>	greek  latin		Lipsiae	Sumptibus Bernhardi Tauchnitii	1880	<a href="#">HT</a>



	(1816-1895)	<i>stereotypa.</i>						
<a href="#">JCM</a>	Tauchnitii , Bernhardi  (1816-1895)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus. Editio stereotypa.</i>	greek  latin		Lipsiae	Sumptibus Bernhardi Tauchnitii	189 3	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FJU</a>	Taylor and Walton	<i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz.</i>	greek		London	Taylor and Walton	183 7	<a href="#">GB</a>  <a href="#">BL</a>
<a href="#">FGA</a>	Taylor, John  (1781-1864)	<i>The Triglott Evangelists, interlinear: consisting of the original Greek, from the text of Griesbach; the Latin taken from Montanus, Beza, and the Vulgate; and the English of the authorised version, accommodated to the Greek idiom; with grammatical and historical notes.</i>	greek  latin		London	Thoms.	183 4	
<a href="#">FNI</a>	Taylor, R.  and  Taylor, J. E.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recensione Jo. Jac. Griesbachii, cum selecta lectionum varietate. Juxta editionem quæ anno 1805 atque iterum anno 1825 Lipsiæ prodiit nunc fideliter impressum.</i>	greek		London	R. et J. E. Taylor, Academiae Typographi. Veneunt apud Whittaker et Soc.	184 0	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GBM</a>	Taylor and Walton	<i>E Kaine diatheke. Griesbach's text with the various readings of Mill and Scholz.</i>	greek		United  Kingdom	Taylor and Walton	185 0	
<a href="#">CZA</a>	Teubneri, Io. Michaelis	<i>... Novum Testamentum Graecum ad probatissimorum codicum exempla summa diligentia recognitum ... et mendis typographicis pro virili liberatum perpurgatumque a Christiano Sigismundo Georgio ...</i>	greek		Witteber gae	Sumptibus Io. Michaelis Teubneri	173 7	
<a href="#">FPQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio stereotypa.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	184 2	
<a href="#">FSA</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio stereotypa.</i>	greek	1	Leizig	Tauchnitz, Bernhard	184 4	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>  The British Library: <a href="#">BL</a>
<a href="#">FYI</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio stereotypa.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	184 8	

<a href="#">FZE</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1849	
<a href="#">GEO</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1851	
<a href="#">GFI</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Novum Testamentum Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculum versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicibus nec non librorum et historiae conspectu/Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile.</i>	greek german		Lipsiae	Sumtibus Bernh. Tauchnitz	1852	
<a href="#">GFM</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa quarta.</i>	greek	4	Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1852	<a href="#">GP</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">BSB</a>
<a href="#">GJE</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Novum Testamentum Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculum versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicibus nec non librorum et historiae conspectu/Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile.</i>	greek german		Lipsiae	Sumtibus Bernh. Tauchnitz	1854	
<a href="#">GJI</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa quinta.</i>	greek	5	Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1854	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GJM</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum Graece editit Car. God. Guilielmus Theile Editio octava; accedit appendix Tischendorfii de codice Sinaitico.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1854	
<a href="#">GJQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Novum Testamentum Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculum versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicibus nec non librorum et historiae conspectu/Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile.</i>	greek german		Lipsiae	Sumtibus Bernh. Tauchnitz	1854	
<a href="#">GPA</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem</i>	greek	6	Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1856	<a href="#">GB</a>

	(1799-1854)	<i>Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa sexta.</i>						
<a href="#">GSQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa septima.</i>	greek	7	Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1858	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">HAY</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum Graece editit Car. God. Guilielmus Theile Editio octava; accedit appendix Tischendorffii de codice Sinaitico.</i>	greek		Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1862	
<a href="#">HHM</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. edidit Car. God. Guilielmus Theile. Prof. Lipsiensis. Editio Stereotypa Octava. Accedit Appendix Tischendorffii de Codice Sinaitico.</i>	greek		Lipsiae	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	1865	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">HTY</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek			Bernhard Tauchnitz	1872	
<a href="#">GBQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)  and  von Steir, R.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa tertia emendatio.</i>	greek	3	Lipsiae	Bernhard Tauchnitz	1850	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FVA</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Überseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  german		Bielefeld	Berlag von Velhagen und Klasing	1846	vol. 4: (Matt.-Rev.): <a href="#">BL</a>  vol. 4: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">FWU</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Überseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von</i>	greek  latin  german		Bielefeld	Berlag von Velhagen und Klasing	1847	

	and von Steir, R.	<i>R. Stier und K.G.W. Theile.</i>						
<b>FZI</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfebung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Ueberseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  germa n		Bielefeld	Berlag von Velhagen und Klasing	184 9	vol. 6: (Matt.- Rev.): <a href="#">GB</a>
<b>GU</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfebung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Ueberseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  germa n		Bielefeld	Berlag von Velhagen und Klasing	185 4	vol. 4: (Matt.- Rev.) <a href="#">HT</a>  vol. 2(pt.1): (Joshua- 2Kings) 2: (pt.2): (Isiah- Mal.) 3: (pt.1): (Psalms-Ecc.) 3: (pt.2): (Ester-2Chr.) (4: (N.T.) <a href="#">HT</a>  vol. 4: <a href="#">GB</a>
<b>GMA</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Novum Testamentum Tetraglotton. Archetypum Graecum cum versionibus Vulgata Latina, Germanica Lutheri et Anglica Authentica in usum Manualem edendum Curaverunt C.G.W. Theile et R. Stier.</i>	greek  latin  germa n  english	1	Bielefeld	Velhagen und Klasing	185 5	<a href="#">GB</a>
<b>GSU</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Novum Testamentum Tetraglotton. Archetypum Graecum cum versionibus Vulgata Latina, Germanica Lutheri et Anglica Authentica in usum Manualem edendum Curaverunt C.G.W. Theile et R. Stier.</i>	greek  latin  germa n  english	2	Bielefeld	Velhagen und Klasing	185 8	<a href="#">GP</a>  <a href="#">HT</a>
<b>HCY</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfebung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Ueberseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von</i>	greek  latin  germa n	3	Bielefeld	Berlat von Velhagen und Klasing	186 3	vol. 3: <a href="#">IA</a>  vol. 3: <a href="#">HT</a>

	and von Steir, R.	<i>R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>					
<a href="#">HHQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Uebersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  german		Bielefeld	Berlat von Velhagenund Klasing	186 5
<a href="#">HJM</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Novum Testamentum Tetraglotton. Archetypum Graecum cum versionibus Vulgata Latina, Germanica Lutheri et Anglica Authentica in usum Manualem edendum Curaverunt C.G.W. Theile et R. Stier.</i>	greek  latin  german  english	3	London	Williams & Norgate	186 6  <a href="#">IA</a>
<a href="#">HMQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Uebersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  german		Bielefeld	Berlat von Velhagen und Klasing	186 8
<a href="#">HZQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799- 1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Uebersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4.</i>	greek  latin  german		Bielefeld	Berlat von Velhagenund Klasing	187 5  vol. 4: (Matt.-Rev.) <a href="#">ULBM</a>  Permalink: vol. 4: (Matt.-Rev.) <a href="#">MISC</a>  vol. 4: (Matt.-Rev.) <a href="#">GB</a>  vol. 4: (Matt.-Rev.)PDF: <a href="#">MISC</a>  PDF: vol. 4: (Matt.-Rev.) <a href="#">MISC</a>
<a href="#">FTQ</a>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm	<i>Polyglotten Bibel ... Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie</i>	greek  latin		Bielefeld	Berlag von Velhagen und Klasing	184 5

	(1799-1854)  and  von Steir, R.	<i>der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Uebersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile.</i>	german				
<b>HMU</b>	Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)  and  von Steir, R.	<i>Polyglotten-Bibel zum praktischen Handgebrauch. Die Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments in übersichtlicher Nebeneinanderstellung des Urtextes, der Septuaginta, Vulgata und Luther-Uebersetzung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Uebersetzungen bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile ...</i>	greek  latin  german	Dritte  verbesserte  Auflage	Bielefeld	1868, 1864	
<b>FPU</b>	Theoklitos, Farmakidis  (1784-1860)	<i>Hē Kainē Diathēkē Μετα Υπομνηματων Αρχαιων, Εκδομενη υπο Θεοκλητου Φαρμακιδου [Theoklitos Farmakidis]. Τομος Πρωτος. Περιεχων το κατα Ματθαιον Ευεγγελιον.</i>	greek	Εν Αθηναις  [in Athens]	Θεοκλητου Φαρμακιδου [Theoklitos Farmakidou]	1842-1845	vol. 1: 1842 (Matt.): <a href="#">AL</a>  vol. 2: 1842 (Mark-John): <a href="#">AL</a>  vol. 3: 1842 (Acts & Rom.): <a href="#">GB</a>  vol. 3: 1842 (Acts & Rom.): <a href="#">MISC</a>  vol. 4: 1843 (1 & 2 Cor.): <a href="#">GB</a>  vol. 5: 1843 (Gal. & Philemon): <a href="#">GB</a>  vol. 5: 1843 (Gal. & Philemon): <a href="#">GB</a> :  vol. 6: 1844 (Catholic Ep.): <a href="#">GB</a>  vol. 7: 1845 (Rev.): <a href="#">GB</a>
<b>GJY</b>	Theophylacti Archiepiscopi  (1055-1107)  and	<i>Θεοφυλακτου Ερμηνεια εις το κατα Ματθαιον Ευαγγελιον. Theophylacti in Evangelium S. Matthaei. Edidit Graece et Latine. Gulielmus Gilson Humphry, S.T.B. Jussu Syndicorum Preli Academici.</i>	greek  latin	Cantabrigiae  Londini	Joh. Gul. Parker	1854	<a href="#">IA</a>

	Humphry, Gulielmus Gilson						
<a href="#">BSI</a>	Theophylacti Archiepiscopi  (1055-1107)	<i>Theophylaktou Archiepiskopou Boulgarias Hermēneia eis ta tessara Evangelia = Theophylacti Archiepiscopi Bulgariae Commentarii in quatuor Evangelia: opus nunc primum Graece et Latine editum: theologis omnibus, ecclesiastis &amp; concionatoribus perutile &amp; necessarium: idipsum praelectione facta notulis &amp; variis lectionibus illustravit qui editioni praefuit J. P. addito duplici Graeco Latinóque indice.</i>	greek		Lutetiae Parisiorum	Apud Carolum Morellum	1635
<a href="#">BQU</a>	Theophylacti Archiepiscopi Theophylacti, Archiepiscopi  (1055-1107)	<i>Theophylacti Archiepiscopi Bulgariae Commentarii in quatuor Euangelia Opus nunc primum Graece et Latine editum ... Idipsum praelectione facta notulis &amp; variis lectionibus illustravit qui editioni praefuit I. P. addito duplici Graeco Latinoque indice.</i>	greek  latin		Lutetiae Parisiorum	Apud Carolum Morellum	1631  (Matt.-John): <a href="#">GB</a>
<a href="#">EGM</a>	Thomas, Esaias	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta exemplar Milli accuratissime impressum. Edition prima Americana.</i>	greek		Wigorniae, Mass. [Boston]	Excudebat Isaías Thomas, Jun[ior], Typis Watson & Bangs.	1814  <a href="#">HT</a>
<a href="#">KRY</a>	Thompson, Kevin P.	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ: A Parallel New Testament with Two Translations: English (King James Bible), Greek (Textus Receptus). 1st ed.</i>	greek			Kevin P. Thompson	2011  <a href="#">GB</a>
<a href="#">EPY</a>	Tilling, J. and  and  Hughes  and  BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		London	J. Tilling and Hughes [BFBS ]	1824
<a href="#">EDI</a>	Tilling, J. and BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		Chelsea  London	J. Tilling [BFBS ]	1810  <a href="#">HT</a>
<a href="#">EGQ</a>	Tilling, J.  and  BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek  latin		Chelsea	J. Tilling [BFBS ]	1814
<a href="#">EJM</a>	Tilling, J.  and  BFBS	<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος ...</i>	greek		Chelsea	J. Tilling [BFBS ]	1819
<a href="#">EUM</a>	Tilling, J. and BFBS	<i>Τα Τεσσαρα ... Αγια Ευαγγελια, διγλωττα ... μετα πασης επιμελειας νεωστι μεταφρασθεντα</i>	greek		London	J. Tilling, [BFBS ]	1827



<a href="#">EWA</a>	Tilling, J. and BFBS	<i>Ἡ Νεα Διαθηκη ... μεταφρασθεισα εις την απλην των νυν Ἑλληνων διαλεκτον αδεια της Ανατοικικης Εκκλησιας Και επιθεωρηθεισα ακριβως εξεδοθη.</i>	greek		London	Tilling, [BFBS ]	1828	
<a href="#">EWE</a>	Tilling, J. and BFBS	<i>Ἡ Νεα Διαθηκη ... μεταφρασθεισα εις την απλην των νυν Ἑλληνων διαλεκτον . . παρακειμενου και του Ἑλληνικου.</i>	greek		London	Tilling, [BFBS ]	1828	
<a href="#">EJO</a>	Tilling, J. and Hughes	<i>Ἡ Καινη Διαθηκη. του Κυριου και Σωτηρος ἡμων ἸΗΣΟΥ Χριστου δι Ἑλωττος, Τουτ ἔσι, το θειον Ἀρχετυπον καὶ ἡ αὐτου Μετα ἴφρασις εις Κοινην Διαλεκτον. Μετὰ πολλῆς ἐπιμελείας διορθωθέντα, καὶ γεωσὶ μετατυπωθέντα.</i>	greek		London Chelsea	J. Tilling and Hougou	1819	<a href="#">BNE</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">FNM</a>	Timothée et Darolles	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Curantibus DD. Timothée et Darolles.</i>	greek		Toulouse	Liberte, Religinuse et Classique, Librairie De Delsol et Pradel	1840	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">EKY</a>	Tittmann, John August Heinrich  (1780-1849)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa.</i>	greek	1	Lipsiae	Ex officina Caroli Tauchnitii	1820	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EQA</a>	Tittmann, John August Heinrich  (1780-1849)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa.</i>	greek		Lipsiae	Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii	1824	
<a href="#">EWI</a>	Tittmann, John August Heinrich  (1780-1849)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa.</i>	greek	2	Lipsiae	Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii	1828	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">BNE</a> Permalink: <a href="#">BSB</a> Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">FCU</a>	Tittmann, John August Heinrich  (1780-1849)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa.</i>	greek		Lipsiae	Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii	1831	
<a href="#">HKY</a>	Tittmann, J. A. H.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa.</i>	greek		Lipsiae	Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii	1867	
<a href="#">CPE</a>	Toinardi, R.	<i>Evangelium Harmonia Gr. et Lat.</i>	greek		Parisiis	R. Toinardi	1707	

			latin				
<a href="#">GRA</a>	Tregelles, Samuel Prideaux  (1813-1875)	<i>The Greek New Testament, edited from ancient authorities, with their various readings in full, and the Latin version of Jerome, by Samuel Prideaux Tregelles, LL.D.</i>	greek		London	S. Bagster and Sons, etc.	1857-1879  <a href="#">CSNTM</a> <a href="#">BNE</a>  vol. 1: (Matt. & Mark): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Matt. & Mark): <a href="#">UCL</a>  vol. 1: (Matt. & Mark): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Luke & John): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Luke & John): <a href="#">UCL</a>  vol. 3: (Acts & Catholic Epistles): <a href="#">IA</a>  vol. 3: (Acts & Catholic Epistles): <a href="#">UCL</a>  vol. 4: (Rom. - 2 Thess.): <a href="#">IA</a>  vol. 4: (Rom. - 2 Thess.): <a href="#">UCL</a>  vol. 5: (Heb. - Philemon): <a href="#">UCL</a>  vol. 5-6: (Heb. - Rev.): <a href="#">IA</a>  vol. 6: (Rev.): <a href="#">UCL</a>  vol. 7: (Prolegomena, Addenda & Corrigenda): <a href="#">GB</a>  1857-1859: <a href="#">CSNTM</a>  [online 18xx]: <a href="#">MISC</a>  vol. 1 -7: <a href="#">MISC</a>
<a href="#">FSE</a>	Tregelles, Samuel Prideaux	<i>Αποκαλυψις Ιησου Χριστου, εχ Απχαιων Αντιγραφων Εκδοθεισα. The Book of Revelation in Greek, Edited from Ancient Authorities; with a New English Version,</i>	greek		London	S. Bagster and Sons	1844  <a href="#">GB</a>

	(1813-1875)	<i>and Various Readings by S: P. Tregelles. .</i>					
<a href="#">FSI</a>	Tregelles, Samuel Prideaux	<i>... The Book of Revelation in Greek, edited from ancient authorities; with a new English version, and various readings.</i>	greek		London	S. Bagster and Sons	1844
<a href="#">HRA</a>	Tregelles, Samuel Prideaux	<i>The Greek New Testament, edited from Ancient Authorities with the Latin version of Jerome, from the Codex Amiantinus. by S.P. Tregelles, LL.D. vol.1: Matthew to Acts - Catholic Epistles - Romans to Philemon</i>	greek latin		London	Samuel Bagster and Sons	1870
<a href="#">IVY</a>	Tregelles, Samuel Prideaux	<i>Novum Testamentum Graece Recensionis Tischendorfianae ultimae Textum cum Tregellesiano et Westcottio-Hortiano. Contulit et Brevi Adnotatione Critica Additisque Locis Parallelis Illustravit Oscar De Gebhardt. Editio Stereotypa Quarta.</i>	greek		Lipsiae	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	1888
<a href="#">ARA</a>	Tremellius, Immanuel	<i>Hē Kainē Diathēkē. Testamentum Novum. {Diyatika hadata} Est autem interpretatio syriaca Novi Testamenti, Hebraeis typis descripta, plerisque etiam locis emendata. Eadem latino sermone reddita. Autor Immanuele Tremellio theologiae doctore et professore in schola heidelbergensi, cuius etiam grammatica Chaldaica et Syra calci operis adjecta est.</i>	greek latin hebrew		Geneva	Henr. Stephanus	1569
<a href="#">ASI</a>	Tremellius, Immanuel	<i>H Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. {Diyatika hapata} Est autem interpretatio Syriaca Novi Testamenti, Hebraeis typis descripta, plerisque etiam locis emendata. Eadem latino sermone reddita. Autore Immanuele Tremellio, theologiae doctore et professore in schola heidelbergensi, cuius etiam grammatica Chaldaica et Syra calci operis adjecta est.</i>	greek latin hebrew syriac		Lugd.		1571
<a href="#">FJY</a>	Trollope, William	<i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, Chiefly from the Text of Mill; with Copious English Notes, Adapted to the Use of Schools And Universities, And to the Purposes of General Reference: to Which Are Annexed a Chronological Harmony, And Three Indices.</i>	greek		London	J. Rickerby	1837
<a href="#">GCA</a>	Trollope, William	<i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, with A carefully Corrected Text, a Critical Conspectus, and Copious English Notes, Adapted to the Use of Schools And Universities, And to the Purposes of General Reference: to Which Are Annexed a Chronological Harmony, And Three Indices. By the Rev. William Trollope, M.A. of Penbrooke College, Cambridge; and formerly one of the Classical Masters of Christ's Hospital. A New Edition.</i>	greek		London	Published by Simpkin, Marshall, & Co.	1850
<a href="#">GEY</a>	Trollope, William	<i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, ...</i>	greek		London	Tegg.	1851

	1863)						
<a href="#">GYE</a>	Trollope, William  (1798-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, ...</i>	greek		London	Published by Simpkin, Marshall, & Co.	1860
<a href="#">GFU</a>	Turner, Samuel H.  (1790-1861)	<i>The Epistle to the Hebrews, in Greek and English, with an Analysis and Exegetical Commentary. By Samuel H. Turner, D.D., Professor of Biblical Learning and Interpretation of Scripture in the General Theological Seminary, and of the Hebrew Language and Literature in Columbia College, N.Y.</i>	greek  english		New York	Stanford and Swords	1852  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KME</a>	United Bible Societies	<i>The Greek New Testament.</i>	greek		New York	United Bible Societies	1975
<a href="#">KSM</a>	United Bible Society	<i>Bible, New Testament. Greek.</i>	greek		New York	United Bible Societies	2014
<a href="#">CLA</a>	Universid ad Complute nse de Madrid	<i>Novum Testamentum</i>	greek		S.I.	S.N.	17xx  <a href="#">HT</a>
<a href="#">DEU</a>	Urie, R.	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum.</i>	greek		Glasguae	In AEdibus R. Urie	1750  <a href="#">HT</a>
<a href="#">ADQ</a>	Valderus, Johannes  [or Wälder, John]  (1485-1560)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum Graece.</i>	greek	1	Basileae	Valderus, Johannes	1536  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">BBQ</a>	Valderus, Johannes  [or Wälder, John]  (1485-1560)	<i>Novi Testamenti ?</i>	greek		Londini	Valderus, Johannes	1592
<a href="#">EGY</a>	Valpy, Edward  (1764-1832)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum cum scholiis Theologicis et Philologicis. Ῥηματα Ζωης Αἰωνίου. vol. 1.</i>	greek		Londini	in aedibus Valpianis	1815
<a href="#">EHQ</a>	Valpy, Edward  (1764-1832)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum cum scholiis Theologicis et Philologicis. Ῥηματα Ζωης Αἰωνίου. vol. 1.</i>	greek		Londini  Venit  Dublinien ses  Oxonien s	in aedibus Valpianis  apud Law et Soc.	1816  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>

				es Cantabri gienses			
<a href="#">ELA</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum cum scholiis Theologicis et Philologicis. Ῥηματα Ζωης Αἰωνίου. vol. 1.</i>	greek	Londini  Venit  Oxonien ses	in aedibus Valpianis	182 0	
<a href="#">EQE</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti ...</i>	greek			182 4	
<a href="#">ETA</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory. by the Rev. Ed. Valpy ... A new edition, in three vols. Volume 1.</i>	greek	London	A. J. Valpy	182 6	vol. 1: (Matt.- Luke): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (John- 2Cor.): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Gal.- Rev.): can't find
<a href="#">FCY</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: The New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory. 3rd edition. Corrected and Enlarged.</i>	greek	London	A.J. Valpy	183 1	
<a href="#">FDA</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory. A new edition, in three vols. Volume 1.</i>	greek	London	A. J. Valpy	183 1	vol. 1: (Matt.- Luke):  vol. 2: (John- 2Cor.):  vol. 3: (Gal.- Rev.): can't find
<a href="#">FII</a>	Valpy, Edward  (1764- 1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory. by the Rev. Ed. Valpy ... A new edition, in three vols. Volume 1.</i>	greek  english	London	A. J. Valpy	183 6	<a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.- Luke): <a href="#">GB</a>  vol. 1, 2, 3: <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.- Luke): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.- Luke): <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.- Luke): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (St. John-2Cor.): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (St. John-2Cor.):

								<a href="#">HT</a> vol. 3: (Gal.-Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">FTU</a>	Valpy, Edward  (1764-1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory by the Rev. Ed. Valpy ... A new edition, in three vols. Volume 1.</i>	greek		London	A. J. Valpy	1845	
<a href="#">FVE</a>	Valpy, Edward  (1764-1832)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti</i>	greek				1846	
<a href="#">FXA</a>	Valpy, Edward  (1764-1832)	<i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological, And Explanatory by the Rev. Ed. Valpy ... A new edition, in three vols. Volume 1.</i>	greek		London	A. J. Valpy	1847	vol. 1: (Matt.-Luke): <a href="#">HT</a>
<a href="#">CBM</a>	van Breenii, Danielis  (1594-1664)	<i>Breve in Vetus &amp; Novum Testamentum annotationes. Adjectus est tractatus de regno ecclesiae glorioso per Christum erigendo. Item De qualitate regni Christi, quodque totum illud in spirituali dominio consistat, una cum responso ad viri cujusdam docti in dictum libellum animadversiones: nec non Amica disputatio adversus Judaeos. Actandem brevissimus dialogus de veritate religionis Christianae, cui ob affinitatem materiae annexa est brevis ejusdem vetitatis demonstratio ab incerto authore conscripta. Additi sunt in fine duo indices copiosissimi, quoum prior est rerum et verborum memorabilium, alter continet prasiologias, ex sacris scriptoribus in hoc opere indacat as. vol.1.</i>	greek		Amstelae dami	apud Hendricum Dendrinum	1664	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EQI</a>	van Ess, Johann Heinrich [Leander]  (1772-1847)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine expressum . .</i>	greek				1824	
<a href="#">EUQ</a>	van Ess, Johann Heinrich [Leander]  (1772-1847)	<i>Novum Testamentum Graece et Latine expressum ad binas editiones a Leone X.P.M. Adprobatas Complutensem scilicet et Erasmi Roterod. additae sunt recensionum Roberti Stephani, C.F. de Matthaei et J.J. Griesbachii variantes Lectiones Graecae una cum Vulgata Latina, Editionis Clementinae ad exemplar Ex Typographia Apostolica Vaticana, Romae 1592. Correctis Corrigendis Ex indicibus Correctoriis Ibidem Editis, nec non cum additis Lectionibus Ex Vaticanis Editionibus Latinis de annis 1590, 1592, 1593, 1598, variantibus, adpositisque locis parallelis. Studio et Cura. Leandri van Ess, S. Theol Doctoris.</i>	greek  latin		Tubingae	Sumtibus L.F. Fues	1827	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>

								Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  <a href="#">MISC</a>
<a href="#">KQM</a>	Vanderpool, Charles  (1941-)	<i>The Apostolic Bible Polyglot (ABP)</i>	greek			Apostolic Press	2003	
<a href="#">AYU</a>	Vatabli, Francisci  (1495-1547)	<i>Sacra biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Latina interpretatio duplex est, altera vetus, altera noua: cum annotationibus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii. Omnia cum editione Complutensi diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationibus nonnunquam omiserat, idiotismis, verborumque difficiliorum radicibus. Volume 1</i>	greek  latin  hebrew	1	Heidelberg	Ex officina Sanctandrea [Commeliniana]. Samuelis Petitaui, Pastoris. Eulesiae Mediolanejis apud Santonas. Eliae Batanchen gymnasiarchae.	1587	
<a href="#">BEM</a>	Vatabli, Francisci  (1495-1547)	<i>Sacra biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Cum annotationibus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii Lutetiae. Latina interpretatio duplex est, altera vetus, altera noua. Omnia cum editione Complutensi diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationibus nonnunquam omiserat, idiotismis, verborumque difficiliorum radicibus. Editio postrema, multo quam antehac emendatior: cui etiam nunc accessit, ne quid in ea defiderari posset. Novum Testamentum Graecolatinum Ben. Ariae Montano Hispalensis. Volume 4</i>	greek  latin  hebrew	2	Heidelberg	Ex officina Commeliniana	1599	(N.T.): <a href="#">GB</a>  (N.T.): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (Jer-Maccab.III; N.T. p.131): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (Jer-Maccab.III; N.T. p.131): <a href="#">IA</a>  vol. 4: (Jer-Maccab.III; N.T. p.131): <a href="#">GB</a>  vol. 4: (Jer-Maccab.III; N.T. p.131): <a href="#">ERARA</a>
<a href="#">BKQ</a>	Vatabli, Francisci  (1495-1547)	<i>Sacra biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Cum annotationibus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii Lutetiae. Latina interpretatio duplex est, altera vetus, altera noua. Omnia cum editione Complutensi diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationibus nonnunquam omiserat, idiotismis, verborumque difficiliorum radicibus. Editio postrema, multo quam antehac emendatior: cui etiam nunc accessit, ne quid in ea defiderari posset. Novum Testamentum Graecolatinum Ben. Ariae Montano Hispalensis. Volume 4</i>	greek  latin	3	Heidelberg	Ex officina Commeliniana	1616	
<a href="#">EQM</a>	Vater,	<i>Novum Testamentum. Textum Graecum</i>	greek	1	Halis	Ex Libraria	182	<a href="#">GP</a>



	Joannes Severinus  (1771-1826)	<i>Griesbachii et Knappii denuo recognovit, delectu varietatum lectionis testimoniis confirmatarum, adnotatione cum critica tum exegetica et indicibus Historico et Geographico, vtrum Graecarum infrequentiorum, et subsidiorum criticorum exegeticorumque instruxit Joannes Severinus Vater, Theol. Doct. et Prof. Hal., ...</i>			Saxonum	Gebaueriana	4	<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">EWM</a>	Vater, Joannes Severinus  (1771-1826)	<i>Novi Testamenti Biblia Triglotta; sive, Graeci textus archetypi, versionis Syriacae, et versionis Latine Vulgatae, synopsis: cui accedunt subsidia critica varia. Evangelia.</i>	greek  latin  syriac		London	R. Watts; S. Bagster	1828	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HYI</a>	Vaughan, Charles John  (1816-1997)	<i>Η Προς Ρωμαίους Επιστολή. St. Paul's Epistle to the Romans: with notes By Charles John Vaughan, D.D. etc. 4th edition.</i>	greek	4	London	MacMillan and Co.	1874	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IJU</a>	Vaughan, Charles John  (1816-1997)	<i>Η Προς Ρωμαίους Επιστολή. St. Paul's Epistle to the Romans: with notes By C. J. Vaughan, D.D. etc. 5th edition.</i>	greek	5	London	MacMillan and Co.	1880	
<a href="#">IRU</a>	Vaughan, Charles John  (1816-1997)	<i>Η Προς Ρωμαίους Επιστολή St. Paul's Epistle to the Romans: with notes By C. J. Vaughan, D.D. etc. 6th edition.</i>	greek	6	London	MacMillan and Co.	1885	<a href="#">IA</a>
<a href="#">AAY</a>	Vautrollier, Thomas  (?-1587)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum ad editionem H. Steph. impressum, &amp; nunc cum ultima Theodori Bezae editione diligenter collatum, cum quoad exemplar ipsum, tum etiam quoad obscuriorum vtrum &amp; loquendi generum interpretationes margini ascriptas.</i>	greek	1	Londini	Thomas Vautrollerius	1587	
<a href="#">BBU</a>	Vautrollerius, Thomas  (?-1587)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum ad editionem H. Steph. impressum, &amp; nunc cum ultima Theodori Bezae editione diligenter collatum, cum quoad exemplar ipsum, tum etiam quoad obscuriorum vtrum &amp; loquendi generum interpretationes margini ascriptas.</i>	greek	2	Londini	Thomas Vautrollerius	1592	
<a href="#">ANM</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exemplaribus iam denuo expressum. Adiectis Argumentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek		Lipsiae	In Officina Voegelinana	1563	Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">AOE</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Diathēkēs Tēs Kainēs Hapanta, Novvm IESV Christi Domini Nostri Testamentum.</i>	greek		Lipsiae	Voegelini, Svmtibvs Valentini	1564	Permalink: <a href="#">MU</a>  <a href="#">GB</a>

							<a href="#">DD</a>
<a href="#">AOU</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Lipsiae	In Officina Voegelinana	1565  <a href="#">Permalink: BSB</a>
<a href="#">ARM</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Lipsiae	In Officina Voegelinana	1570  <a href="#">Permalink: BSB</a>
<a href="#">AUU</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Lipsiae	In Officina Voegelinana	1578
<a href="#">BCI</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Nouum Testamentum Graece et Latine, studio et industria D. Erasmi Roterodami accurate edium, etc.</i>	greek  latin		Lipsiae	for Earnest Voegelin	1594
<a href="#">BCM</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Diathēkēs Tēs Kainēs Hapanta, Novvm IESV Christi Domini Nostri Testamentum.</i>	greek		Lipsiae	Voegelini, Svmtibvs Valentini	1594  <a href="#">DD</a>  <a href="#">Permalink: BSB</a>
<a href="#">ATI</a>	Vignon, Eustache Haered. Eustache Haered  (1530-1588)	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek	1	[Genevae]	apud Eustathium Vignon	1574
<a href="#">AZA</a>	Vignon, Eustache Haered.  (1530-1588)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Genevae	Eustice Vignon	1587
<a href="#">BDU</a>	Vignon, Eustache	<i>Jesu Christi Domini nostri Novum Testamentum, sive Novum Foedus, cujus graeco contextui respondent</i>	greek		Geneve	Héritiers d'Eustache	1598  <a href="#">BNE</a>

	Haered. (1530-1588)	<i>interpretationes duae: una, Vetus: altera, Theodori Bezae. Ejusdem Th. Bezae annotationes, in quibus ratione interpretationis vocum reddita, additur synopsis doctrinae in Evangelica historia, et Epistolis Apostolicis comprehensae, et ipse quoque contextus, quasi brevi commentario explicatur. Omnia nunc demum, ultima adhibita manu, quam accuratissime emendata et aucta, ut quodammodo novum opus videri possit.</i>				Vignon,		<a href="#">ERARA</a> <a href="#">ERARA</a> [Online]: <a href="#">TRB</a>
<a href="#">AXM</a>	Vignon, Eustache Haered.  (1530-1588)	<i>Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Genevae	Eustice Vignon	158 4	
<a href="#">BKE</a>	Vignon, Joannam  (1576-1622)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novi Testamenti Libri Omnes recens nunc editi, cum Notis Isaaci Casavboni. Adiectae sunt variae lectiones omnes: cum diligenti turulium locorum collatione.</i>	greek		Geneve	apud Joannem Vignon	161 5	<a href="#">GB</a>
<a href="#">JOI</a>	Vigourou x, Fulcran Gregoire  (1837-1915)	<i>La Sainte bible Polyglotte: Contenant le texte Hebreu Original, le Texte Grec des Septante, Le Texte Latin de la Vulgate, et la Traduction Francaise de M. L'Abbe Glaire avec les Differences de L'Hebreu, des Septante et de la Vulgate; Des Introductions, des Notes, des Cartes et des Illustrations. ... Nouveau Testament, Tome VII. Les Quatre Evangiles - Les Actes des Apotres. Apotres. vol. 7.</i>	greek		Paris	Roger et Chernoviz	190 0	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JWY</a>	Vigourou x, Fulcran Gregoire  (1837-1915)	<i>La Sainte Bible Polyglotte, contenant le texte Hébreu original, le texte Grec des septante, le texte Latin de la Vulgate et la traduction française de l'Abbé Glaire, avec les différences de l'Hébreu, des septante et de la Vulgate; des Introductions, des notes, des cartes et des illustrations par F. Vigouroux. Pêtre de Saint-Sulpice. Novum Testament. Tome VII. Les Quatre Évangiles. - Les Actes des Apôtres.</i>	greek  hebrew  latin  hebrew		Paris  Bruxelles	R. Roger et F. Chernoviz; Société Belge de Librarie	190 8	
<a href="#">BEI</a>	Vincentiu m, Bertolele my  (153?-159?)	<i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, quum a Graecarum dictionum interpretatione discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta; in eius est substituta locum. Editio postrema, multo quam antehac emendatior. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i>	greek  latin		Lugduni	Veneunt apud Berthol. Vincentium	159 9	<a href="#">GB</a> <a href="#">EU</a>
<a href="#">COI</a>	Vitringa, Campegi o	<i>Ἀνακρίσις Apocalypsios Joannis Apostoli ... auctore Campegio Vitringa ...</i>	greek		Franeque rae	Apud Franciscum Halmam	170 5	

<a href="#">BCQ</a>	Vögelin, Ernst  (1529-1589)	<i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordantiis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione uocabulorum quorundam, quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum.</i>	greek  latin		Lipsiae	In Officina Voegelinana	1594	
<a href="#">KBQ</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece: Textum Recensuit, Apparatum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscriptis Collectum Addidit Henrich Joseph Vogels.</i>	greek		Düsseldorff	L. Schwann	1920	<a href="#">HT</a>
<a href="#">KIM</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece: Textum Recensuit, . . . Addidit Henrich Joseph Vogels.</i>	greek				1955	
<a href="#">KBU</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscriptis Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i>	greek		Düsseldorff	L. Schwann	1920	
<a href="#">KCQ</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscriptis Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i>	greek  latin		Düsseldorff	L. Schwann, Druckerei und Verlag	1922	<a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">KHA</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscriptis Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i>	greek  latin	3	Friburgi	Herder	1949	
<a href="#">KIQ</a>	Vogels, Heinrich Joseph  (1880-1972)	<i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscriptis Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i>	greek		Düsseldorff	L. Schwann	1955	
<a href="#">IUY</a>	von Gebhardt, Oskar  (1844-1906)	<i>Novum Testamentum Graece: Ex Ultima Tischendorfii Recensione Edidit. Editio Stereotypa Minor.</i>	greek		Lipsiae	Bernhardi Tauchnitz	1887	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JEM</a>	von Gebhardt, Oskar  (1844-	<i>Novum Testamentum Graecae reccensionis Tischendorfianae ultimae textum cum Tregellesiano et Westcottio-Hortiano contulit et brevi adnotatione critica additisque locis parallelis illustravit</i>	greek	6	Lipsiae	B. Tauchnitz	1894	<a href="#">HT</a>

	1906)	<i>Oscar de Gebhardt. Editio stereotypa sexta.</i>						
<a href="#">IFQ</a>	von Gebhardt , Oskar  (1844-1906)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Theilii editionem recognovit perpetuaque collatione textus et Tregellesiani et Tischendorfiani ante et post inventum Sinaiticum editi locupletavit Oscar de Gebhardt. Editio stereotypa duodecima.</i>	greek	1 2	Lipsiae	B. Tauchnitz	1878	<a href="#">GB</a>
<a href="#">IMA</a>	von Gebhardt , Oskar  (1844-1906)	<i>Novum Testamentum graece et Germanice. Das Neue Testament griechisch nach Tischendorfs letzter Recension und deutsch nach dem revidirten Luthertext mit Angabe abweichender Lesarten beider Texte und ausgewählten Parallelstellen herausgegeben von Oskar von Gebhardt. Stereotypausgabe.</i>	greek  german		Leizig	B. Tauchnitz	1881	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">IVU</a>	von Gebhardt , Oskar  (1844-1906)	<i>Novum Testamentum Graece recensiois Tischendorfianae ultimae textum cum Tregellesiano et Westcottio-Hortiano contulit et Brevi Adnotatione Critica Additisque Locis Parallelis illustravit Oscar De Gebhardt. Editio Stereotypa Quarta.</i>	greek		Leizig	Ex officina Bernard Tauchnitz	1888	<a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">IAA</a>	von Gebhardt , Oskar  (1844-1906)  and  Theile, Karl Gottfried Wilhelm  (1799-1854)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Theilii editionem recognovit perpetuaque collatione textus et Tregellesiani et Tischendorfiani ante et post inventum Sinaiticum editi locupletavit Oscar de Gebhardt. Editio stereotypa undecima.</i>	greek	1 1	Lipsiae	Ex Offinina Bernardi Tauchnitz	1875	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a>  [p.41-48 missing on the above which includes Matt. 19:9]
<a href="#">EWQ</a>	von Hahn, Augustus  (1792-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece: (ad fidem optimorum librorum.) Denuo editum. Editio stereotypa, novis curis emendata.</i>	greek		Lipsiae	sumptibus Caroli Tauchnitii	1828	
<a href="#">FNQ</a>	von Hahn, Augustus  (1792-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannum Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum Librorum Secundis curis recognovit Lectionumque Varietatem Notavit Augustus Hahn. Editio Stereotypa.</i>	greek		Lipsiae	sumtibus et typis Caroli Tauchnitii	1840	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">UCL</a> <a href="#">UCH</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">FOM</a>	von Hahn, Augustus	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recensione Augusti Hahnii. Denuo Editum. Editio stereotypa.</i>	greek		Lipsiae	sumtibus et Typis Caroli Tauchnitii	1841	

	(1792-1863)							<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">MISC</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GZU</a>	von Hahn, Augustus  (1792-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. post Lachmannum et Tischendorfium ad fidem optimorum librorum denuo diligenter recognovit lectionumque varietatem notavit. Augustus Hahn. Editio stereotypa.</i>	greek		Lipsiae	Caroli Tauchnitii	1861	
<a href="#">IAE</a>	von Hahn, Augustus  (1792-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Dublin	Kelly	1875	
<a href="#">IHA</a>	von Hahn, Augustus  (1792-1863)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lipsiae	f. Bredt.	1879	
<a href="#">JBI</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek	1	Freiburg	I.B.; Akademische Verlagsbuchhandlung Von J.C.B. Mohr.	1892	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JKY</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1898	
<a href="#">JVI</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1906	
<a href="#">JYM</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1910	
<a href="#">KAQ</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1916	
<a href="#">KCU</a>	von Huck, Lic. Albert  (1867-1942)	<i>Synopse der drei ersten Evangelien. Sechste, Durchgesehene und Verbesserte Auflage Hierzu als Anhang Die Johannes Parallelen.</i>	greek		Tubingen	Verlag von J.C.B. Mohr (Paul Siebeck)	1922	<a href="#">IA</a>
<a href="#">KDY</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1927	

	(1867-1942)						
<a href="#">KEU</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1931
	(1867-1942)						
<a href="#">KFQ</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1936
	(1867-1942)						
<a href="#">KHM</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1950
	(1867-1942)						
<a href="#">KMI</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1975
	(1867-1942)						
<a href="#">KNI</a>	von Huck, Lic. Albert	<i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien...</i>	greek		Freiburg		1981
	(1867-1942)						<a href="#">IA</a>
	and						<a href="#">IA</a>
	Greeven, Heinrich						
	(1906-1990)						
<a href="#">CQY</a>	von Maestricht, Gerard	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Post priores Steph. Curcellaei, tum et D.D. Oxoniensium labores; quibus Parallela Scripturae Loca nec non Variantes Lectiones ex plus C. MSS. CODD. et antiquis Versionibus collectae, exhibentur; Accedit tantus Locor. Parall., numerus, quantum nulla adhuc, ac ne vix quidem ipsa prosert praestantiss, Editio Milliana; variantes praeterea ex MS Vindobonensi; ac tandem Crisis Perpetua, qua singulas Variantes earumque valorem aut originem ad XLIII. Canones examinat G.D.T.M.D. cum ejusdem Prolegomenis; et Notis in fine adjectis, Omnium Indicem quaere ad calcem praefationis.</i>	greek	1	Amstelae dami	Ex Officina Wetsteniana	1711
	(1630-1722)						<a href="#">GB</a>
							<a href="#">GB</a>
<a href="#">CXY</a>	von Maestricht, Gerard	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Post priores Steph. Curcellaei, tum &amp; D.D. Oxoniensium labores; quibus Parallela Scripturae loca nec non Variantes Lectiones ex plus C. MSS. Codd. &amp; antiquis Versionibus collectae, exhibentur; Accedit Tantus Locor. Parall. numerus, quantum</i>	greek		Amstelae dami	apud J. Wetstenium and G. Smith	1735
	(1630-1722)						<a href="#">GB</a>



		<i>nulla adhuc, ac ne vix quidem ipsa prosert praestantiss. Editio Milliana; Variantes praeterea ex MS Vindobonensi ac tandem Crisis Perpetua, qua singulas Variantes earumque valorem aut originem ad XLIII. Canones examinat G.D.T.M.D. Cum ejusdem Prolegomenis; &amp; Notis in fine adjectis. Editio altera priori auctior atque amendatior.</i>						
<a href="#">DAU</a>	von Maestrict, Gerard  (1630-1722)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum. In quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden. Editio nova accuratissime recognita.</i>	greek		Amstelae dami	apud J. Wetstenium and G. Smith	174 0	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DBQ</a>	von Maestrict, Gerard  (1630-1722)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Post priores Steph. Curcellaei, tum &amp; D. D. Oxoniensium labores; quibus Parallela scripturae loca nec non Variantes Lectiones et plus C. MSS. Codd. &amp; antiquis Versionibus collectae, exhibentur; Accedit Tantus Locor. Parall. numerus, quantum nulla adhuc, ac ne vix quidem ipsa prosert praestantiss. Editio Milliana; Variantes praeterea ex MS Vindobonensi ac tandem Crisis Perpetua, qua singulas Variantes earumque valorem aut originem ad XLIII. Canones examinat G.D.T.M.D. Cum ejusdem Prolegomenis; &amp; Notis in fine adjectis. Editio altera priori auctior atque amendatior.</i>	greek		Amstelae dami		174 1	<a href="#">HT</a>
<a href="#">FUE</a>	von Muralt, Eduard  (1808-1895)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum Graece. Ad fidem Codicis Principis Vaticani. Edidit Eduardus de Muralto. Editio Minor.</i>	greek	1	Hamburg i  Leipzig	sumptibus Joannis Augusti Meissner	184 6	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FXY</a>	von Muralt, Eduard  (1808-1895)	<i>Novum Testamentum Graece: Ad Fidem Codicis Principis Vaticani. edidit, integram varietatem aetatis Apostolicae, versionis II vel III saeculi, codd. Alexandrinorum IV vel V, Graeco-Latinorum VI-VIII s. Denuo examinatum et XI Codd. Orientalius IV-XV S. Nec non Slavonicorum XI-XIII S. Nunc primum collatam antiquissimum tamquam commentarium cum locis V.T. E Cod. Vaticano allatis et cum lexicidio grammatico adjecit Eduardus de Muralto.</i>	greek  latin	2	Hamburg i  Leipzig	J.A. Meissner, (Leipzig printed)	184 8	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GXE</a>	von Muralt, Eduard  (1808-1895)	<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum Graece. Ad fidem Codicis Principis Vaticani. Edidit Eduardus de Muralto. Editio Minor.</i>	greek		Hamburg i	J.A. Meissner, (Leipzig printed)	186 0	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JLA</a>	von Muralt, Eduard  (1808-1895)	<i>Novum Testamentum Graece: Ad Fidem Codicis Principis Vaticani. edidit, integram varietatem aetatis Apostolicae, versionis II vel III saeculi, codd. Alexandrinorum IV vel V, Graeco-Latinorum VI-VIII s. Denuo examinatum et XI Codd. Orientalius IV-XV S. Nec non Slavonicorum XI-XIII S. Nunc</i>	greek		Hamburg i  Leipzig	J.A. Meissner, (Leipzig printed)	189 8	

		<i>primum collatam antiquissimum tamquam commentarium cum locis V.T. E Cod. Vaticano allatis et cum lexicidio grammatico adjecit Eduardus de Muralto.</i>					
<a href="#">JRA</a>	von Soden, Hans Karl Hermann  (1852-1914)	<i>Die Schriften des neuen Testaments.</i>	greek		Göttingen	Vandenhoeck und Ruprecht	1902-1913  <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Prolegomena) : <a href="#">CSNTM</a>  vol. 2: (Prolegomena) : <a href="#">CSNTM</a>  vol. 3: (Prolegomena) : <a href="#">CSNTM</a>  vol. 4: (Matt.-Rev.): <a href="#">CSNTM</a>
<a href="#">FOI</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem antiquorum testium recensuit, brevem apparatus criticum una cum variis lectionibus Elzeviriorum, Knappii, Scholzii, Lachmanni, Subjuxit Argumenta Et Locos Parallelos Indicavit Commentationem Isagogicam Notatis Propriis Lectionibus Edd. Stephanicae Tertiae Atque Millianae, Matthaeianae, Griesbachianae Praemisit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf.</i>	greek	1	Lipsiae	C. F. Koehler; Bernh. Tauchnitz Jun.	1841  <a href="#">HT</a>  <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FPY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum. Textus Graecus Versionis Vulgatae Latinae, quem in antiquis testibus V.S. Venerabili Jager in consilium adhibito indagavit Constantinus Tischendorf.</i>	greek  latin		Parisiis	Editore Ambrosio Firmin Didot, Instituti Regii Franciae typographo, via Jacob	1842  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FQA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum Graece et Latine. In antiquis testibus textum versiois Vulgatae Latinae indagavit lectionesque variantes Stephani et Griesbachii notavit, V.S. Venerabili Jager in consilium adhibito, Constantinus Tischendorf (Editio DD. Affre Archiepiscopo Parisiensi dicata.).</i>	greek  latin		Parisiis	A.F. Didot	1842  <a href="#">GB</a>
<a href="#">FOE</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testament Graece. Ad antiquos testes recensuit lectionesque variantes Elzeviriorum, Stephani, Griesbachii, notavit Constantinus Tischendorf.</i>	greek		Parisiis	A.F. Didot	1842  <a href="#">HT</a>  <a href="#">ONB</a>  <a href="#">ONB</a>

<a href="#">FWY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	Didot	1847	
<a href="#">FYM</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece Et Latine: In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit. Lectionesque Variantes Stephani, et Griesbachii. Notavit V.S. Venerabili Jager in Consilium adhibito Constantinus Tischendorf. (Editio DD. Affre Archiepiscopo Parisiense Dicata.)</i>	greek		Parisiis	Ambrosio Firmin Didot	1848	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">BNE</a>
<a href="#">FZM</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ad antiquos testes recensuit, apparatus criticum multis modis auctum et correctum apposuit, commentationem isagogicam praemisit Constantinus Tischendorf ... editio Lipsiensis secunda.</i>	greek	2	Lipsiae	A. Winter	1849	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">GBU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Recensuit Constantinus Tischendorf. Editio stereotypa.</i>	greek	4	Lipsiae	Sumtibus et typis Bernhardi Tauchnitii	1850	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GEU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum</i>	greek		Paris	Didot	1851	
<a href="#">GKA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-	<i>Novum Testamentum Triglottum: Graece, Latine, Germanice. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicum ad pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf.</i>	greek  latin  german		Lipsiae	Avenarius et Mendelssohn	1854	<a href="#">BL</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>

	1874)							
<b><u>GME</u></b>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum triglottum, Graece, Latine, Germanice. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicum ad pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf.</i>	greek		Lipsiae		1855	
<b><u>GSY</u></b>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum: Graece et latine. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate Codicum restituit Constantinus Tischendorf. Ex Triglottis.</i>	greek		Lipsiae	H. Mendelssohn	1858	<a href="#">GP</a> <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a>
<b><u>GVQ</u></b>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ad antiquos testes denuo recensuit, apparatus criticum omni studio perfectum apposuit, commentationem isagogicam praetexit AEnoth. Frid. Const. Tischendorf ... Editio septima.</i>	greek	7	Lipsiae	A. Winter	1859	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">MISC</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a>
<b><u>GVU</u></b>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum Graece ad antiquos Testes Denuo Recensuit cumque apparatu critico et prolegomenis edidit AEnoth. Frid. Const. Tischendorf... . Editio septima critica minor.</i>	greek	7	Lipsiae	A. Winter	1859	<a href="#">GB</a>

	(1815-1874)						
<a href="#">GVY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Paris	Didot (and Jageri?)	1859
<a href="#">GZM</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>He Kaine Diatheke =: Novum Testamentum Graece Et Latine: In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit Lectionesque Variantes Stephani Et Griesbachii Notavit V.S. Venerabili Jager In Consilium Adhibito Constantinus Tischendorf.</i>	greek		Parisiis	Ambrosio Firmin Didot	1861 <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">GZQ</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Lipsiae	Hermann Mendelssohn	1861
<a href="#">HBA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Graece. Editio stereotypa secunda prolegomenis renovatis textuque denuo correcto.</i>	greek		Lipsiae	B. Tauchnitz	1862 <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a>
<a href="#">HDA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum Sinaiticum : sive Novum Testamentum cum Epistola Barnabae et fragmentis Pastoris. ex Codice Sinaitico . .</i>	greek		Lipsiae	Brockhaus	1863 <a href="#">MISC</a> <a href="#">MISC</a> <a href="#">ONB</a>
<a href="#">HFE</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Lipsiae	Hermann Mendelssohn	1864

	n  (1815-1874)							
<a href="#">HFI</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece et German . .</i>	greek  german		Lipsiae	Hermann Mendelssohn	1864	
<a href="#">HHU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ex Sinaitico Codice Omnium Antiquissimo Vaticana Itemque Elzeviriana Lectione Notata Edidit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf ... Cum Tabula.</i>	greek		Lipsiae	Brockhaus	1865	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HHY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum triglottum, Graece, Latine, Germanice. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicum ad pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf.</i>	greek  latin  german		Lipsiae		1865	
<a href="#">HKU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum ... ed. acad. V...</i>	greek		Lipsiae	Hermann Mendelssohn	1867	
<a href="#">HOM</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ad antiquissimos testes denuo recensuit, apparatus criticum omni studio perfectum apposuit, commentationem isagogicam praetexuit Constantinus Tischendorf. Editio octava critica major. vol.I, 1869; vol.II., 1872, vol.III, Prolegomena.</i>	greek	4	Lipsiae	Giesecke & Devrient	1869, 1872	vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">GB</a>  vol. 1,2,3,4: (Index) <a href="#">HT</a>  vol. 1,2,3 pt.1; 3 pt.2; 3 pt.3: (Index) <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-

								John): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Matt.-John): <a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a>  Online: <a href="#">GB</a>  Online: <a href="#">GB</a>  vol 1: (N.T., 1869): <a href="#">IA</a>  Prolegomena: Part 1: <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HQU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece: Recensuit Inque usum Academicum omni modo instruxit Constant. Tischendorf. Editio Academica ex Triglottis Stereotypa Sexta Prolegomenis Emendatis Auctisque cum Tabula Duplici Terrae Sanctae.</i>	greek		Lipsiae  Paris  London  New York	Hermann Mendelssohn ; A. Franck; Williams et Norgate; L.W. Schmidt	1870	<a href="#">GB</a>
<a href="#">HQY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum graece</i>	greek		Leipzig	Bernhardi Tauchnitz	1870	
<a href="#">HUA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ad Antiquissimos Testes denuo recensuit Apparatum Criticum Omni Studio Perfectum apposuit Commentationem Isagogicam Praetexuit Constantinus de Tischendorf. Editio Octava critica maior ex VIII. Volumen II.</i>	greek	8	Lipsiae	Giesecke & Devrient	1872	vol. 1: (publ., Hinrichs) (Matt.-John): <a href="#">ONB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (publ. Hinrichs)(Acts - Rev.): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts - Rev.): <a href="#">IA</a>
<a href="#">HUE</a>	von Tischendorf	<i>Novum Testamentum Graece: Ad Antiquissimos Testes Denuo Recensuit</i>	greek	8	Lipsiae	H. Mendelssohn	187	vol. 1 & vol. 2:



	orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Delectuque Critico Ac Prolegomenis Instruxit Constant. De Tischendorf. Ed. critica minor ex VIII. majore desumpta.</i>			Londini  New York	; D. Nutt; L.W. Schmidt	2	<a href="#">HT</a>  vol. 1 & 2: <a href="#">HT</a>  vol. 1 & 2: <a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HUI</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum Graece. Ad Antiquissimos Testes denuo recensuit delectuque critico ac prolegomenis instruxit Constantinus de Tischendorf. Editio critica minor ex VIII. Maiore desumpta.</i>	greek	8	Lipsiae	J.C. Hinrichs Bibliopola	187 2	vol. 1: (Matt.- John): <a href="#">ONB</a>  vol. 1: (Matt.- John): <a href="#">ONB</a>  vol. 1: (Matt.- John): <a href="#">ONB</a>  vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">ONB</a>  vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">ONB</a>
<a href="#">HUM</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Hē kainē diathēkē: Novum Testamentum Graece.</i>	greek		Lipsiae  London  New York	Tauchnitz	187 2	
<a href="#">HWY</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. Novum Testamentum Graece. Recensuit inque usum Academicum omni modo instruxit Constant. de Tischendorf. Editio Academica. Septima ad ed. VIII. Criticam Maiorem conformata. cum tabula duplici terrae sanctae.</i>	greek	7	Lipsiae  London  New York	H. Mendelssohn ;  T. Nutt;  L.W. Schmidt	187 3	<a href="#">BSB</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  Permalink: <a href="#">BSB</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">HXA</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. recensuit Constantinus de Tischendorf. Editio Tertia Stereotype. Ad Editionem VIII. Criticam Majorem Conformata.</i>	greek		Lipsiae	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	187 3	<a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">HXE</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Ad Editionem suam VIII. Criticam Maiorem Conformavit, Lectionibusque Sinaiticis et Vaticanis Item Elzevirianis Instruxit Constantinus De Tischenforf.</i>	greek		Lipsiae	Brockhaus	187 3	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">HZU</a>	von Tischend	<i>Kaine Diatheke: Novum Testamentum Graece. Recensuit inque usum</i>	greek		Lipsiae	H. Mendelssohn	187	<a href="#">HT</a>

	orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Academicum omni modo instruxit Constant. De Tischendorf. Editio Academica Octava. Ad Ed. VIII. Criticam Maiorem Conformata. cum tabula Duplici Terrae Sanctae.</i>			London  New York	;  T. Nutt;  L.W. Schmidt	5	<a href="#">IA</a>
<a href="#">HZY</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum graece</i>	greek		Leizig	Bernhardi Tauchnitz	187 5	
<a href="#">IBU</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Ed. 4. stereotypa ad editionem VIII. criticam maiorem conformata.</i>	greek		Lipsiae	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	187 6	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">IEI</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum Graece Ad Antiquissimos Testes Denuo Recensuit Delectuque Critico Ac Prolegomenis Instruxit . Constantinus de Tischendorf. Editio critica minor ex VIII. maiore desumpta.</i>	greek		Lipsiae	J.C. Hinrichs Bibliopola	187 7	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">IEM</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Recsuit Inque Usum Academicum Omni Modo Instruxit Constant. De Tischendorf. Editio Academica. Non. Ad Ed. VIII. Criticam Maiorem conformata. cum tabula Duplici Terrae Sanctae</i>	greek		Lipsiae  Londini  New York	H. Mendelssohn ;  T. Nutt;  L.W. Schmidt	187 7	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">IFM</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum ... ed. acad...</i>	greek		Lipsiae	Hermann Mendelssohn	187 8	
<a href="#">IGY</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Lipsiae	Tauchnitz	187 9	

	(1815-1874)							
<a href="#">IJA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum, Graece Et Latine In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit Lectionesque Variantes Stephani Et Griesbachii</i> Notavit V.S. Venerabili Jager in Consilium adhibito Constantinus Tischendorf (Editio DD. Affre Archiepiscopo Parisiensi Dicata.)	greek		Paris	Didot	1880	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IJE</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece: Recensuit Inque Usus Academicum Omni Modo Instruxit Constant. De Tischendorf; Editio Academica Undecima, Ad. Ed. VIII. Criticam Maiorem Conformata; Cum Tabula Duplici Terrae Sanctae.</i>	greek	11	Lipsiae  Londini  New York	H. Mendelssohn ;  T. Nutt;  L.W. Schmidt	1880	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IJI</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Lipsiae	Brockhaus	1880	
<a href="#">IJM</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>... Novum Testamentum Graece. Recensuit Constantinus de Tischendorf. Editio stereotypa septima ad editionem VIII. maiorem compluribus locis emendatam conformata.</i>	greek		Lipsiae	B. Tauchnitz	1880	
<a href="#">ILY</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Novum Testamentum ... ed. acad...</i>	greek		Lipsiae	Tauchnitz	1881	
<a href="#">IOU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin  (1815-1874)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Recensuit Inque usum Adademicum omni modo instruxit Constant. De Tischendorf. Editio Academica Tredecima. Ad Ed. VIII. Criticam Maiorem Conformata. Cum Tabula Duplici Terrae Sanctae.</i>	greek	13	Lipsiae  Londini  New York	H. Mendelssohn ;  D. Nutt;  E. Steiger & Co.	1883	<a href="#">BSB</a>
<a href="#">IPQ</a>	von Tischendorf	<i>Novum Testamentum Graece ad antiquissimos testes denuo recensuit</i>	greek		Lipsiae	J.C. Hinrichs	188	<a href="#">IA</a>

	orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Apparatum Criticum apposuit Constantinus Tischendorf. Editio Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegomena scripsit Casparus Renatus Gregory, additis Curis Ezrae Abbot. pars Prior.</i>					4	
<a href="#">IPU</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>... Novum Testamentum Graece. Recensuit Constantinus de Tischendorf. Editio stereotypa nona ad editionem VIII. maiorem compluribus locis emendatam conformata.</i>	greek		Lipsiae	B. Tauchnitz	188 4	
<a href="#">ISU</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum . .</i>	greek		Lipsiae	Tauchnitz	188 6	
<a href="#">IYE</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum Graece ad Antiquissimos Testes Denuo Recensuit Apparatum Criticum Apposuit Constantinus Tischendorf. Editio Octava Critica Maior. Volumn III. Prolegomena Scripsit Casparus Renatus Gregory. Additis Curis, Ezrae Abbot. Pars Altera.</i>	greek		Lipsiae	J.C. Hinrichs	189 0	vol. 3: (Prolegomena) : <a href="#">IA</a>
<a href="#">IYI</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum graece: Theilii editionem recognovit perpetuaque collatione textus et Tregellesiani et Tischendorfiani ante et post inventum.</i>	greek		Sinaiticu m	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	189 0	
<a href="#">IYM</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n  (1815- 1874)	<i>Novum Testamentum graece et Germanice. Das Neue Testament griechisch nach Tischendorfs letzter Recension und deutsch nach dem revidirten Luthertext mit Angabe abweichender Lesarten beider Texte und ausgewählten Parallelstellen herausgegeben von Oskar von Gebhardt. Dritte Stereotypausgabe.</i>	greek  germa n		Leizig	Verlag von BernardTauc hnitz	189 0	<a href="#">GB</a>  Prolegomena: Part 2: <a href="#">IA</a>
<a href="#">JAA</a>	von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum Graece. Recensuit Constantinus De Tischendorf. Editio stereotypa DuoDecima [12a] ad editionem VIII. Maiorem Compluribus locis emendatam Conformata. Lipsiae: ex officina Bernhardi Tauchnitz, 1891.</i>	greek	1 2	Lipsiae	Bernhardi Tauchnitz	189 1	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>  Permalink:

	(1815-1874)							<a href="#">BSB</a>
<a href="#">JEE</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum Graece ad antiquissimos Testes Denuo recensuit Apparatum Criticum Apposuit Constantinus Tischendorf Edition Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegomena, Scripsit Caspar Renatus Gregory Additis Curis Ezrae Abbot.</i>	greek		Lipsiae	J.C. Hinrichs	1894	
	(1815-1874)							
<a href="#">JHA</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Recensuit Constantinus de TISCHENDORF. Editio Stereotypa Quartadecima ad editionem VIII Majorem. compluribus locis emendatam conformata. Ex Officina Bernhardi Tauchnitz.</i>	greek	14	Lipsiae	Bernhardi Tauchnitz	1896	<a href="#">HT</a>
	(1815-1874)							
<a href="#">JNI</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. Novum Testamentum Triglottum: Graece, Latine, Germanice. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicum ad pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf.</i>	greek	20	Lipsiae	Avenarius et Hermann Mendelssohn	1899	
	(1815-1874)							
<a href="#">JTU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>He Kainē Dathēkē: Novum Testamentum Graece. recensuit Constantinus de Tischendorf. Editio Stereotypa Sextadecima ad Editionem VIII. Maiorem Compluribus Locis Emendatam Conformata.</i>	greek	16	Lipsiae	Ex Officina Bernhardi Tauchnitz	1904	<a href="#">GB</a>
	(1815-1874)							
<a href="#">KKU</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum Graece. Ad antiquissimos testes denuo recensuit, apparatus criticum omni studio perfectum apposuit commentationem isagogicam praetexuit Constantinus Tischendorf. vol.1.</i>	greek		Gra[t]z	Akademische Druck - U. Verlagsanstalt	1965	<a href="#">HT</a>
	(1815-1874)							
<a href="#">KRE</a>	von Tischendorf, Lobegott Friedrich Constantin	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek	8	Eugene, OR.	Wipf and Stock Publishers	2007	
	(1815-1874)							
<a href="#">GBY</a>	von Tischendorf	<i>Testamentum Utrumque Novum Graece, vetus Hebraice. Ediderunt Const.</i>	greek		Lipsiae	sumtibus et typis Bernh.	185	<a href="#">HT</a>

	<p>orf, Lobegott Friedrich Constani n</p> <p>(1815- 1874)</p> <p>and</p> <p>Theile, Karl Gottfried Wilhelm</p> <p>(1799- 1854)</p>	<i>Tischendorf et Guiliem. Theile Theol. DD. et PP. Editio Stereotypa.</i>				Tauchnitz Jun.	0	
<a href="#">JEI</a>	<p>von Tischend orf, Lobegott Friedrich Constani n</p> <p>(1815- 1874)</p> <p>and</p> <p>Abbot, Ezra</p> <p>(1819- 1884)</p> <p>and</p> <p>Gregory, Caspar Rene</p> <p>(1846- 1917)</p>	<i>Novum Testamentum Graece ad antiquissimos testes denuo recensuit Apparatum Criticum apposuit Constantinus Tischendorf. Editio Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegomena scripsit Casparus Renatus Gregory, additis Curis Ezrae Abbot. pars Prior</i>	greek	8	Lipsiae	J.C. Hinrichs	189 4	
<a href="#">CTI</a>	Voss, George	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asterisci Notantur: Tum Omneset Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i>	greek		Leizig  Lubben	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	172 2	
<a href="#">CUE</a>	Voss, George	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asterisci Notantur: Tum Omneset Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i>	greek		Leizig  Lubben	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	172 4	
<a href="#">CVI</a>	Voss, George	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asterisci Notantur: Tum Omneset Singulae Voces Semel Vel Sepius</i>	greek		Leizig  Lubben	apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius.	172 7	

		<i>Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i>						
<a href="#">CWU</a>	Voss, George	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asterisci Notantur: Tum Omneset Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i>	greek		Leizig  Lubben	apud Geo. Vossium, impr. I. Chr. Langenmemius.	173 0	<a href="#">UH</a>
<a href="#">CXI</a>	Voss, George	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: Του κυριου και σωτηρος ημων ιησου Χριστου κατα το αρχετυπον μετα της σου Λουθηρου μεταφρασεως. Das Neue Testament Unsers Hertn und Heylandes JESU Christi nach dem Grund-Text mit der Deutschen Übersessung Lutheri.</i>	greek		Leizig  Lubben	Verlegts [Published] George Voss	173 2	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CZE</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Leizig  Lubben	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	173 7	
<a href="#">CZU</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Leizig  Lubben	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	173 9	
<a href="#">DDI</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Leizig  Lubben	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	174 5	
<a href="#">DEY</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Berolini	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	175 0	
<a href="#">DGI</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Berolini	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	175 3	
<a href="#">DIM</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Berolini  Lipsiae	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	176 1	
<a href="#">DMA</a>	Voss, George	<i>Hē kainē diathēkē = Novum Testamentum...</i>	greek		Berolini  Lipsiae	ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius	177 4	
<a href="#">BXQ</a>	Walaeo, Balduino	<i>Novi Testamenti libri historici, Graece et Latine. Perpetuo Commentario ex antiquitate, Historiis, Philologia, Illustrati, Quem, praeter venerabilis Bezae, undique conquisitae doctiss. virorum lucubrationes, ac prae caeteris insigniores explicationes suppeditarunt, adornante, Balduino</i>	greek  latin		Lugduni  Batavorum	Adrianus Wyngaerden	165 3	<a href="#">GB</a>



		<i>Walaeo, Foederat. Belgarum ad Potentiss. Galliar. Regem Legationi a Sacris. Praemissa est H. Stephani de Stylo N.T. differtatio. Ad calcem vero adjecti sunt Indices quatuor locupletissimi.</i>						
<a href="#">GGY</a>	Walton and Maberly	<i>The Four Gospels, in Greek, for the Use of Schools. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and others.</i>	greek		London	Walton & Maberly	1853	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GMM</a>	Walton and Maberly	<i>Hē Kainē Diathēkē.</i>	greek		London	Walton & Maberly	1855	
<a href="#">BYM</a>	Walton, Brian  (1655-1657)	<i>Biblia Sacra Polyglotta, complectentia textus originales, Hebraicum, cum Pentateucho Samaritano, Chaldaicum, Graecum; versionumque antiquarum, Samaritanae, Graecae LXXII Interp., Chaldaicae, Syriacae, Arabicae, Aethiopicae, Persicae, Vulg. Lat., quiquid comparari poterat; cum textuum, et versionum orientalium translationibus Latinis ... cum apparatu, appendicibus, tabulis, variis lectionibus, annotationibus, indicibus, etc... . Edidit Brianus Waltonus, S.T.D... .</i>	greek  latin  hebrew  syriac  arabic  Chaldean  Samaritan  Ethiopian  Persian	1	London	Thomas Roycroft	1655-1657	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">CKE</a>	Walton, Brian  (1655-1657)	<i>[New Testament]</i>	greek		New York		1698	
<a href="#">KOA</a>	Watchtower Bible and Tract Society of Pennsylvania.	<i>The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures.</i>	greek	1	New York	Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.	1985	<a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">KFY</a>	Watchtower Bible and Tract Society of Pennsylvania.  and  Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The Emphatic Diaglott: Containing the Original Greek Text of what is Commonly Styled the New Testament, (According to the Recension of Dr. J.J. Griesbach) with an Interlinear Word for Word English Translation; A New Emphatic Version based on the Interlineary Translation of the Renderings of Eminent Critics and on the Various Readings of the Vatican Manuscript, No. 1209 in the Vatican Library. Together with Illustrative and Explanatory Foot Notes and a Copious Selection of References to the whole of which is added, a Valuable Appendix. By Benjamin Wilson.</i>	greek  english		New York	International Bible Students Association and Watchtower Bible & Tract Society of Pennsylvania and Fowler and Wells	1942	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EAA</a>	Watts,	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione latina Ariæ Montano, in quo</i>	greek	1	Philadelphia	Ex Officina Classica:	180	<a href="#">GB</a>

	Johannis	<i>tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur asteriscis notantur; tum omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auttore Johanne Leusden, Professore. Editio Prima Americana: qua plurima londiniensis errata, diligentissime animadversa, corrigunter: Cura Johannis Watts.</i>			Impensis S. F. Bradford	6	<a href="#">HT</a>
<a href="#">EUU</a>	Watts, R.	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη του Κυρίου και Σωτηρος Ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστου Διγλωττος τουτ ἔστι το θειον Αρχετυπον καὶ ἡ αὐτοῦ μεταφρασσις εις κοινην Διαλεκτον ἣτις ὅτι Πλειστη ακριβειᾷ ανεξετασθαισα και παση σπουδῇ Επιδιορθωθεισα νεωετι νυν Εκδιδεται.</i>	greek	Εν Λονδινῇ  [in London]	Ἐτυπώθη παρὰ Π. Ουαττς [R. Watts]	1827	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GKE</a>	Webster, William  (1811-1873)  and  Wilkinson, William Francis	<i>The Greek Testament, with Notes, Grammatical and Exegetical. By W. Webster, M.A., of King's College, London, late Fellow of Queen's College, Cambridge; and W.F. Wilkinson, M.A., Vicar of St. Werburgh, Derby, late Theological Tutor in Cheltenham College. vol. 1., Gospels and Acts.</i>	greek	London		1854	
<a href="#">GZY</a>	Webster, William  (1811-1873)  and Wilkinson, William Francis	<i>The Greek Testament, with Notes, Grammatical and Exegetical. By W. Webster, M.A., of King's College, London, late Fellow of Queen's College, Cambridge; and W.F. Wilkinson, M.A., Vicar of St. Werburgh, Derby, late Theological Tutor in Cheltenham College. vol. 2., Containing The Epistles and the Apocalypse.</i>	greek	London	J.W. Parker	1861	vol. 2: (Epistles and Apocalypse): <a href="#">GB</a>
<a href="#">GMQ</a>	Webster, William  (1811-1873)  and Wilkinson, William Francis	<i>The Greek Testament: The Four Gospels, and the Acts of the Apostles. (vol.1) with notes grammatical and exegetical, by William Webster ... and William francis Wilkinson . .</i>	greek	Londini	J.W. Parker and Son	1855	vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Matt.-Acts): <a href="#">IA</a>  vol. 1 & 2: (Matt.-Acts): <a href="#">HT</a>
<a href="#">AQA</a>	Wechel, Andrae	<i>Biblia Graeca V. et N.T. cum variis (quarum pleraeque Stephani sunt).</i>	greek	Francofurti	apud Andrae Wechelii heredes, impressa, recensitore, ur vulgo serunt, Francisco Junio	1567	
<a href="#">BFI</a>	Wecheli (Andrae) ) heredes  (1510-	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta . Novum IESU Christi Dn. Nostri Testamentum. Ut ex Bibliotheca Regia Anno 1550 per Robertum Stephanum exoksum suit.</i>	greek	Francofurti	apud Andre Wechel, Claudium, Marnium & heredes,	1601	<a href="#">GB</a>  <a href="#">UJ</a>

	1581)					Ioannis Aubrij		<a href="#">DD</a>
<a href="#">BQA</a>	Wecheli (Andreae ) heredes  (1510-1581)	<i>Tēs Kainēs Diathēkē Hapanta. Ευαγγελιον. Κατὰ Ματθαιον. Κατὰ Μαρκον. Κατὰ Λουκαν. Κατὰ Ιωαννης. Πραξεις των Αποστολων. Nouum Iesu Christi Dn. Nostri Testamentum. Vt ex Bibliotheca Regia Anno 1550. per Robertvm Stephanvm.</i>	greek		Francofverti	apud Claudium MarniumEt Heredes Ioannis Aubrij, typis Wechelianis	1629	
<a href="#">BDI</a>	Wecheli (Andreae ) heredes  (1510-1581)  and Marnium, Claudium and Aubrium, Ioan.	<i>Tes Theias Graphes (Της Θειας Γραφης), Παλαιας Δηλαδη και νεας Διαθηκης, Απαντα. Divinæ Scriptvræ, nempe veteris ac novi testamenti, omnia, Recens à viro doctissimo et linguarum peritissimo diligenter recognita, et multis in locis emendata, variisque lectionibus ex diuersorum Exemplarium collatione decerptis, et ad Hebraicam veritatem in veteri Testamento reuocatis aucta et illustrata.</i>	greek		Francofurti	Apud Andreae Wecheli heredes, Claudium Marnium & Ioan, Aubrium	1597	<a href="#">DD</a>  <a href="#">BSB</a>
<a href="#">BEU</a>	Wecheli (Andreae ) heredes  (1510-1581)  and  Marnium, Claudium  and  Aubrium, Ioan.	<i>Tēs Kainēs Diathēkē Hapanta. Ευαγγελιον. Κατὰ Ματθαιον. Κατὰ Μαρκον. Κατὰ Λουκαν. Κατὰ Ιωαννης. Πραξεις των Αποστολων. Nouum Iesu Christi Dn. Nostri Testamentum. Vt ex Bibliotheca Regia Anno 1550. per Robertvm Stephanvm.</i>	greek		Francofverti	apud Claudium Marnium et Heredes Ioannis Aubrij, typis Wechelianis	1600	
<a href="#">ESF</a>	Weigeli, Johann August Gottlob  (1773-1846)	<i>Synopsis Quatuor Evangeliorum Adposita Eorum Harmonia</i>	greek		Lipsiae	Sumtibus I.A.G. Weigeli, Podierunt	1825	
<a href="#">HUQ</a>	Weiss, Bernhard  (1827-1918)	<i>Das Marcus Evangelium und seine Synoptischen Parallelen Erklart von Dr. Bernhard Weiss etc.</i>	greek  German  Comm.		Berlin	Verlag von Wilhelm Hertz	1872	<a href="#">IA</a>
<a href="#">ICA</a>	Weiss, Bernhard  (1827-1918)	<i>Das Matthäus Evangelium und seine Lucas-Parallelen.</i>	greek		Halle		1876	<a href="#">GB</a>
<a href="#">JEQ</a>	Weiss, Bernhard  (1827-1918)	<i>Das Neue Testament Textkritische Untersuchungen und Textherstellung von D. Bernhard Weiss.</i>	greek		Leizig	J. C. Hinrichs	1894-1900	<a href="#">HT</a>
<a href="#">JOM</a>	Weiss,	<i>Das Neue Testament. Texkritische</i>	greek	1	Leizig	J.C. Hinrichs	190	<a href="#">GB</a>

	Bernhard (1827-1918)	<i>Untersuchungen und Textherstellung von D. Bernhard Weiss.</i>					0	
<a href="#">JRE</a>	Weiss, Bernhard (1827-1918)	<i>Das Neue Testament Handausgabe von D. Bernhard Weiss ... Zweite Auflage.</i>	greek	2	Leizig	J.C. Hinrichs	1902, 1905	
<a href="#">CRE</a>	Wells, Edward (1667-1727)	<i>An Help for the more easy and clear understanding of the Holy Scripture, being the four Gospels and the Acts of the Apostles, explained after the following method. 1. The original or Greek text, amended according to the best and most ancient readings. 2. The common English translation rendered more agreeable to the original. 3. A paraphrase, etc.....</i>	greek		Oxford		1714	
<a href="#">CSI</a>	Wells, Edward (1667-1727)	<i>A Treatise Concerning the Harmony of the Four Gospels: Together with a Table, representing in One easy and clear view the Harmony of the Gour Gospels; so far forth as relates to the Order ot Time, wherein the several Passages of the Gospel History did succeed One Another. by Edward Wells, D. D. Rector of Cotesbach in Leicestershire.</i>	greek		London	Printed for James Knapton	1718	<a href="#">IA</a>
<a href="#">CSM</a>	Wells, Edward (1667-1727)	<i>An Help for the more easy and clear understandng of the Holy Scripture, being the four Gospels and the Acts of the Apostles, explained after the following method. 1. The original or Greek text, amended according to the best and most ancient readings. 2. The common English translation rendered more agreeable to the original. 3. A paraphrase, etc.....</i>	greek		Oxford		1718	
<a href="#">CSU</a>	Wells, Edward (1667-1727)	<i>An Help for the more easy and clear understandng of the Holy Scripture, being the four Gospels and the Acts of the Apostles, explained after the following method. 1. The original or Greek text, amended according to the best and most ancient readings. 2. The common English translation rendered more agreeable to the original. 3. A paraphrase, etc.....</i>	greek english		Oxford		1719	
<a href="#">ISY</a>	Westcott, Brooke Foss (1825-1901)	<i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminster, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge. Second Edition.</i>	greek	3	Cambridge London	MacMillan	1886	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JSA</a>	Westcott, Brooke Foss	<i>The Epistle to the Hebrews: The Greek Text with Notes and Essays by by Brooke Foss Westcott etc. Third Edition</i>	greek	3	London	MacMillan and Co.	1903	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JSE</a>	Westcott, Brooke Foss	<i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminster, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge.</i>	greek	2	London	MacMillan and Co.	1903	

		<i>Second Edition.</i>						
<a href="#">JVM</a>	Westcott, Brooke Foss	<i>Saint Paul's Epistle to the Ephesians: The Greek Text with notes and addenda.</i>	greek		London New York	MacMillan & Co.	1906	<a href="#">IA</a>
<a href="#">JXA</a>	Westcott, Brooke Foss	<i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminster, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge. Second Edition.</i>	greek	2	London	MacMillan and Co.	1908	<a href="#">IA</a>
<a href="#">IME</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825-1901)  and  Hort, Fenton John  (1828-1892)	<i>The New Testament in the original Greek. The text revised by Brooke Foss Westcott D.D. and Fenton John Anthony Hort D.D.</i>	greek	1	London  Cambridge  New York	MacMillan and Co.; MacMillan and Co.; Harper and Brothers	1881-1882	vol. 1: (Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  (Introduction & Appendix.): <a href="#">GB</a>  (Introduction & Appendix.): <a href="#">GB</a>  [New York, USA edition]: <a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>  vol. 1: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Introd.): <a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>  (Matt.-Rev.) (New York edition): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.):

							<a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Matt.-Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Matt.-Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Matt.-Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 2: (Introd.): <a href="#">MISC</a>  [Online]: <a href="#">MISC</a>  [Online]: <a href="#">MISC</a>	
<a href="#">IOA</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825-1901)  and  Hort, Fenton John  (1828-1892)	<i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), . .</i>	greek		New York		1884	
<a href="#">IRY</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825-1901)  and  Hort, Fenton John  (1828-1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		New York; Cambridge, London, New York	Harper & Brothers; MacMillan	1885	(Matt.-John.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-John.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-John.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-John.) <a href="#">IA</a>
<a href="#">ITA</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825-1901)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		New York	Harper & Brothers	1886	(Matt.-John.) <a href="#">IA</a>

	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)							
<a href="#">IVA</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i>	greek				188 7	
<a href="#">IWY</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i>	greek				188 9	
<a href="#">IYQ</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The Gospel According to St Matthew: Being the Greek Text.</i>	greek  english		London	Macmillan	189 0	
<a href="#">JAE</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)	<i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		London	MacMillan and Co.	189 1	(Matt.-John.) <a href="#">IA</a>



	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)						
<a href="#">JBM</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		Cambridge  London	MacMillan and Co.	189 2  (Matt.-John.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.): <a href="#">IA</a>  <a href="#">IA</a>
<a href="#">JEU</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek ...</i>	greek		New York		189 4
<a href="#">JFM</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		New York	Harper & Brothers	189 5  (Matt.-John.) <a href="#">IA</a>  (Matt.-John.) <a href="#">HT</a>
<a href="#">JHE</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		New York	Harper & Brothers	189 6  <a href="#">HT</a>

	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)						
<a href="#">JHI</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		London  New York	MacMillan & Co.	189 6  (Intro. & Appendix): <a href="#">IA</a>
<a href="#">JOQ</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i>	greek				190 0
<a href="#">JPU</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i>	greek				190 1
<a href="#">JWE</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)	<i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english	2	London	MacMillan and Co.	190 7  (Matt.-Rev.+ Lex. + ... ): <a href="#">IA</a>  (Intro.) <a href="#">IA</a>

	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)							
<a href="#">JXU</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i>	greek				190 9	
<a href="#">JZY</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		London	MacMillan and Co.	191 4	(Matt.-Rev.+ Lex. + ... ): <a href="#">IA</a>  (Matt.-Rev.+ Lex. + ... ) (missing title page) : <a href="#">HT</a>
<a href="#">KAY</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, the Text Revised, ...</i>	greek		London	MacMillan and Co.	191 7	
<a href="#">KDE</a>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)	<i>The New Testament in the Original Greek, the Text Revised, ...</i>	greek		London	MacMillan and Co.	192 4	

	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)						
<b>KDM</b>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		London	MacMillan and Co.	192 5  (Matt.-Rev.+ Lex. + ... ): <a href="#">IA</a>
<b>KKA</b>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english	4 3	New York	Harper & Brothers	196 3  (Matt.-Rev.+ Lex. + ... ): <a href="#">IA</a>
<b>KFE</b>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)  and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)	<i>Nouum Testamentum Graece Secundum Textum Westcotto-Hortianuum.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	193 5
<b>JLE</b>	Westcott, Brooke Foss  (1825- 1901)	<i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i>	greek  english		London	MacMillan and Co.	189 8

	and  Hort, Fenton John  (1828- 1892)						
<a href="#">DAY</a>	Wetstinii, Joannis Jacobi  (1693- 1754)	<i>Novum Testamentum Graece, a Leusdeno.</i>	greek		Amstelae dami	Ex off. Wettsten.	174 0
<a href="#">DFE</a>	Wetstinii, Joannis Jacobi  (1693- 1754)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum editionis receptae cum lectionibus variantibus Codicum MSS., ... opera and studio Joannis Jacobi Wetstenii.</i>	greek		Amstelae dami	Ex officina Dommeriana	175 1- 175 2  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1 and 2: (Prolegomena, Matt.-John): <a href="#">BNE</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">ERARA</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">ERARA</a>  vol. 1: (Prolegomena, Matt.-John): <a href="#">ERARA</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">MISC</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">IA</a>  vol. 1: (Gospels): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (1752): (Acts-Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">ITE</a>	Weymout h, Richard Francis  (1822- 1902)	<i>The Resultant Greek Testament ...</i>	greek		Amstelae dami		188 6

<a href="#">ITI</a>	Weymouth, Richard Francis  (1822-1902)	<i>The Resultant Greek Testament, exhibiting the text in which the majority of modern editors are agreed, and containing all the readings of Stephens (1550), ... and the Revision Committee. By Richard Francis Weymouth ...</i>	greek	1	London	Elliot Stoek	1886	
<a href="#">JBQ</a>	Weymouth, Richard Francis  (1822-1902)	<i>The Resultant Greek Testament, exhibiting the text in which the majority of modern editors are agreed, and containing all the readings of Stephens (1550), ... and the Revision Committee. By Richard Francis Weymouth ...</i>	greek	2	London	Elliot Stoek	1892	<a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">JHM</a>	Weymouth, Richard Francis  (1822-1902)	<i>The Resultant Greek Testament ...</i>	greek		London		1896	
<a href="#">JRI</a>	Weymouth, Richard Francis  (1822-1902)	<i>The Resultant Greek Testament ...</i>	greek				1902	
<a href="#">JUM</a>	Weymouth, Richard Francis  (1822-1902)	<i>The Resultant Greek Testament ...</i>	greek		London	James Clarke & Co.	1905	
<a href="#">CQU</a>	Whitby, Daniel  (1638-1726)	<i>Additional Annotations to the New Testament with seven Discourses; and an Appendix entituled Examen Variantium Lectionum. Johannis Millii, S.T.P. in Novum Testamentum. by Daniel Whitby, D.D. and Chantor of the Church of Sarum.</i>	greek		London	Printed by W. Bowyer for A. and J. Churchill at the Black Swan in Pater-Noster-Row.	1710	<a href="#">HT</a>
<a href="#">DUM</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Quatuor Evangelia Graece. Textum Receptum, signis distinctum ad instar Origenianae ton O. Recensionis, edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek		Oxonii	excudebat Samuel Collingwood, typis vincentii Figgins	1798	<a href="#">GB</a>
<a href="#">DUQ</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek english		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1799	
<a href="#">DVI</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek english		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1800	<a href="#">GB</a>

<a href="#">DWI</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	180 1	
<a href="#">DWQ</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	180 2	
<a href="#">DXI</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	180 3	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EAY</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum. Lectiones Variantes, Griesbachii judicio, iis quas textus receptus exhibet anteponendas vel aequiparandas, adjecit Josephus White. S.T.P., Linguarum Heb. et Arab. in Academia Oxoniensi Professor.</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	180 8	
<a href="#">EBA</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	180 8	
<a href="#">EEE</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Criseus Griesbachianæ in Novum Testamentum Synopsis. Edit Josephus White, S.T.P... .</i>	greek		Oxonii	typis Academicis, impensis J. Parker et Roberti Bliss	181 1	<a href="#">GB</a>
<a href="#">EGU</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english	5	Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	181 4	<a href="#">HT</a>
<a href="#">ELE</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english	6	Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	182 0	<a href="#">HT</a>
<a href="#">ETI</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	182 6	
<a href="#">GPE</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendonian o	185 6	



		<i>Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>						
<a href="#">GPI</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: sive integra historia Domini nostri Jesu Christi Graece, ex IV Evangelii inter se collatis ipsisque Evangelistarum verbis apte et ordinate dispositis confecta. Subjungitur Evangeliorum harmonia brevis. Editio nona. Edidit J. White ...</i>	greek		Oxonii	E Typographeo Academico	1856	
<a href="#">GRE</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Quatuor Evangelia Graece. Textum Receptum, signis distinctum ad instar Origenianae τῶν Ο'. recensionis, edidit J. White ...</i>	greek		Oxonii		1857	
<a href="#">KOM</a>	White, Joseph  (1745-1814)	<i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Iphisque Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P... .</i>	greek  english		Oxonii	E Typographeo Clarendoniano	1988	
<a href="#">ELI</a>	Whittaker, G. and W.B.	<i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum</i>	greek		Londini	In aedibus Valpianis,  venit apud G. et W.B. Whattaker	1820	
<a href="#">BNA</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti libri omnes recens nunc editi, cum notis et animadversionibus Doctissimorum, praesertim vero Roberti Stephani, Iosephi Scaligeri, Isaaci Casauboni. Variae item lectiones ex antiquissimis exemplaribus et celeberrimis Bibliothecis desumtae. Edente Richardo Whitakero.</i>	greek		London	ex officina Ioh. Billii.	1622	
<a href="#">BSA</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Noui Testamenti libri omnes, recens nunc editi: cum notis &amp; animaduersionibus doctissimorum, praesertim vero, Roberti Stephani, Iosephahi Scaligeri, Isaaci Casauboni. Variae item lectiones ex antiquissimis exemplaribus, &amp; celeberrimis bibliothecis, desumptae.</i>	greek		Londini	Apud Richardum Whittakerum, Bibliopolam	1633	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">BSM</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti</i>	greek		Londini		1635	
<a href="#">BTA</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti</i>	greek				1638	
<a href="#">BTY</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novi Testamenti libri omnes.</i>	greek	3	Paris	Ex Officine Elzevir	1641	
<a href="#">BVU</a>	Whitaker, Richard  (15??-1648)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti</i>	greek		Paris		1645	

<a href="#">HRE</a>	Wiley	<i>Travelers New Testament</i>	greek english		Neo-Ebor.	Wiley	1870	
<a href="#">KAA</a>	Williams, A. Lukyn (1853-1943)	<i>The Epistle of Paul the Apostle to the Galatians edited by A. Lukyn Williams etc. With Introduction and Notes.</i>	greek		Cambridge	University Press	1914	<a href="#">IA</a>
<a href="#">EBE</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek		Cambridge	Ex Officina Andreae Wilson	1808	
<a href="#">EDM</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1810	
<a href="#">EEY</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1812	
<a href="#">ELM</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1820	
<a href="#">EOY</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1823	
<a href="#">EQQ</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1824	
<a href="#">ESI</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1825	
<a href="#">EUY</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1827	
<a href="#">EYU</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1829	
<a href="#">FRE</a>	Wilson, Andreae	<i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii</i>	greek				1843	
<a href="#">HFM</a>	Wilson, Benjamin (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament, (according to the recension of Dr. J. J. Griesbach,) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript, (no. 1209, in the Vatican library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added, a valuable alphabetical appendix.</i>	greek english	1	New York	Fowler & Wells Co	1864	<a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">OL</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">HFQ</a>	Wilson, Benjamin (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot</i>	greek english		Geneva		1864	

		<i>notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>					
<a href="#">HIA</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York  London	Fowler & Wells;  Fowler & Wells	1865	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">HRI</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York	Samuel R. Wells	1870	<a href="#">GP</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">HTA</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	Geneva		1871	
<a href="#">HUU</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York	Samuel R. Wells	1872	<a href="#">HT</a>
<a href="#">HUY</a>	Wilson, Benjamin	<i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to</i>	greek  english	New York	S.R. Wells	1872	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>

	(1817-1900)	<i>the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>						
<a href="#">ICE</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english		Geneva	Fowler & Wells	1876	
<a href="#">IFU</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english		New York	Fowler & Wells	1878	
<a href="#">IJY</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english		New York	S.R. Wells & Co.	1880	<a href="#">HT</a>
<a href="#">IKA</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot</i>	greek  english		Philadelhi ae:	Claxton, Remsen, & Haffelfinger	1880	

		<i>notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>					
<a href="#">IOA</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York	Fowler & Wells	1882	
<a href="#">JAI</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York	Fowler & Wells	1891	
<a href="#">KBA</a>	Wilson, Benjamin  (1817-1900)	<i>The emphatic diatlott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i>	greek  english	New York	Fowler & Wells	1919	
<a href="#">EOA</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	Hartfordiae	Apud Oliverum D. Cooke et Filios.	1822	vol. 4: (NT): <a href="#">GB</a>
<a href="#">ESM</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York		1825	
<a href="#">EVA</a>	Wilson, Peter  (1746-	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen.</i>	greek	New York  Hartfordiae	Apud Oliverum D. Cooke et Filios.	1827	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>

	1825)	<i>Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>					<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">EYY</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Philadelp hia	impensis Towar et Hogan	1829	<a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<a href="#">EZA</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Hartfordi ae	Cooke	1829	
<a href="#">FDE</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Philadelp hia	impensis Towar et Hogan	1831	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">FEU</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Philadelp hia	impensis Towar et Hogan	1833	(Matt.-Rev.): <a href="#">GB</a>  (Matt.-John): <a href="#">HT</a>  Matt.: <a href="#">IA</a>  Eph.: <a href="#">IA</a>  Thess.: <a href="#">IA</a>  Hebr.: <a href="#">IA</a>  1Petr.: <a href="#">IA</a>  2Petr.: <a href="#">IA</a>  1-3Joh.: <a href="#">IA</a>  Jud.: <a href="#">IA</a>  Rev.: <a href="#">IA</a>
<a href="#">FKU</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Philadelp hia	E. Barrington  and  G. D. Haswell	1838	<a href="#">GB</a>
<a href="#">FNU</a>	Wilson, Peter (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek	New York;  Philadelp hia	E. Barrington and G. D. Haswell	1840	<a href="#">HT</a>



<a href="#">GKI</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Lippincott, Grambo & Co.	185 4	<a href="#">GP</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GKM</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Ed. Barrington and George D. Haswell	185 4	<a href="#">HT</a>
<a href="#">GMU</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Haswell	185 5	
<a href="#">GTA</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Lippincott	185 8	<a href="#">HT</a>
<a href="#">GWA</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Lippincott & Co.	185 9	<a href="#">GB</a>
<a href="#">GYI</a>	Wilson, Peter  (1746-1825)	<i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci.</i>	greek		New York;  Philadelp hia	Lippincott, Grambo & Co.	186 0	<a href="#">IA</a>
<a href="#">CIQ</a>	Winkleri	[NT]	greek  germa n		Luneb.	Lipper	169 3	
<a href="#">IXA</a>	Wohlfahrt , B.  and  Zelle, Friedrich	<i>Novum Testamentum Graece. Für den Schulgebrauch Ertlärt von Dr. Fr. Zelle. Volume 1: Das Evangelium des Matthäus mit Crgänzungsstellen aus Lutas und Johannes.</i>	greek  Germa n  Comm.		Leizig.	Drud und Berlag von B. G. Teubner	188 9	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">BDE</a>	Wolder, David  (1550-1604)	<i>Biblia sacra, Graece, Latine &amp; Germanice opera Davidis Wolderi. In usum ecclesiarum germanicarum praesertim earum quae sunt in ditionibus illustrissimorum Ducum Holsatiae: Bibliorum N. Testamenti pars prima id est euangelia quatuor. Matthæi. Marci. Lucæ. Johannis &amp; Acta Apostolorum, Volume 5. The Hamburg Polyglot</i>	greek  latin  germa n	1	Hamburg	excudebat Iacobus Lucius Junior	159 6	vol. 1 – 5: (Matt. - Acts) <a href="#">GB</a>
<a href="#">BVY</a>	Wolder,	<i>Biblia sacra, Graece, Latine &amp; Germanice</i>	greek				164	



	David (1550-1604)	<i>opera Davidis Wolderi.</i>	latin  german			5	
<a href="#">CUY</a>	Wolf, Johann Christoph (1683-1739)	<i>Curae Philologicae et Criticae in IV. SS. Evangelia et Actus Apostolicos, quibus Integritati Contextus Graeci Consulitur, Sensus Verborum Ex Praesidiis Philolog. Illustratur, Diversae Interpretum Sententiae Subjectae Vel Approbantur vel Repelluntur by Johann Christoph (Theologe) Wolfii. Past. AD D. Cathar. Hamburg. et Scholarchae.</i>	greek		Hamburgi	Sumptibus Jo. Christophori Kisneri	1725  <a href="#">GB</a>
<a href="#">DWM</a>	Woodfall, George (1767-1844)	<i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta =: Novum Testamentum</i>	greek		Londini	Excudit G. Woodfall; impensis T.N. Longman et O. Rees, etc.	1801  <a href="#">HT</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">GRI</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i>	greek		London	Rivingtons	1857  vol. 1: (Gospels): can't find.  vol. 2: (Acts): <a href="#">GB</a>  vol. 2: (Acts): <a href="#">HT</a>  vol. 2: (Acts):  vol. 3: (1Thess.-2Tim.)  4: (James-Rev.) <a href="#">HT</a>  vol. 4: (James-Rev.): <a href="#">HT</a>
<a href="#">GWE</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged.</i>	greek  english		Londini	Rivingtons	1859  <a href="#">BL</a>  <a href="#">GB</a>
<a href="#">GWI</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ in the Original Greek. Part III: St. Paul's Epistles.</i>	greek		London	Rivingtons	1859  vol. 3: (Paul's Epistles): <a href="#">GB</a>
<a href="#">GYM</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. The Acts of the Apostles. A New Edition, Revised and Enlarged.</i>	greek		London	Rivingtons	1860  <a href="#">GB</a>
<a href="#">HAA</a>	Wordsworth	<i>The New Testament of our Lord and</i>	greek		London	Rivingtons	186  (Gospels): <a href="#">GB</a>

	<p>Worthington, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged. Vol.1</i></p>	<p>greek</p> <p>english</p>				1	
<a href="#">HBE</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged.</i></p>	<p>greek</p> <p>english</p>		London	Rivingtons	1862	2: (Epistles - Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">HDE</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged.</i></p>	<p>greek</p> <p>english</p>	4	London	Rivingtons	1862-1864	vol.s: 1, 2, 3: (N.T.) <a href="#">HT</a>
<a href="#">HFU</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i></p>	<p>greek</p>				1864	
<a href="#">HIE</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i></p>	<p>greek</p>				1865	
<a href="#">HJQ</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i></p>	<p>greek</p>				1866	
<a href="#">HLA</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament ... in the Original Greek: with introduction and notes, by Chr. Wordsworth ... vol.1. Matt.-John. 5th ed.</i></p>	<p>greek</p>				1867	
<a href="#">HMY</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament ... in the Original Greek: with introduction and notes, by Chr. Wordsworth ... vol.1. Matt.-John. 6th ed.</i></p>	<p>greek</p>	6	London	Rivingtons	1868	
<a href="#">HNA</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p> <p>(1807-1885)</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged.</i></p>	<p>greek</p> <p>english</p>	6	London	Rivingtons	1868	
<a href="#">HRM</a>	<p>Wordsworth, Christopher</p>	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by</i></p>	<p>greek</p>				187	

	er (1807-1885)	<i>Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i>					0	
<a href="#">HVA</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, The Four Gospels. 6th ed, Revised and Enlarged.</i>	greek  english	6	London	Rivingtons	1872	vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>  vol. 1: <a href="#">HT</a>
<a href="#">IAI</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged.</i>	greek  english		London	Rivingtons	1875	vol. 2: (Epistles – Rev.): <a href="#">GB</a>
<a href="#">IEQ</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln . .</i>	greek				1877-1879	
<a href="#">IKE</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. The Acts of the Apotles. A NewEdition, Revised and Enlarged.</i>	greek		London	Rivingtons	1880	vol. 2: (Acts): <a href="#">GB</a>
<a href="#">IMM</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, The Four Gospels. 6th ed, Revised and Enlarged.</i>	greek  english		London	Rivingtons	1881	vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>
<a href="#">ITM</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, The Four Gospels. 6th ed, Revised and Enlarged.</i>	greek  english		London	Rivingtons	1886	vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a>
<a href="#">JAM</a>	Wordsworth, Christopher (1807-1885)	<i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Introductions and Notes, by Christopher Wordsworth, Sometime Bishop of Lincoln. The Acts of the Apostles. New Edition, with the Editor's Latest Corrections.</i>	greek  english		London	Rivingtons	1891	vol. 2: (Acts): <a href="#">IA</a>
<a href="#">JHQ</a>	Wright, Arthur (1843-1924)	<i>A Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes. 1st ed.</i>	greek	1	London;  New York	MacMillan;  MacMillan	1896	<a href="#">GB</a>  <a href="#">HT</a>
<a href="#">JSI</a>	Wright, Arthur (1843-1924)	<i>A Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes. 2nd ed. Revised and Enlarged.</i>	greek	2	London;  New York	MacMillan;  MacMillan	1903	<a href="#">HT</a>  <a href="#">GB</a>  <a href="#">IA</a>

<a href="#">JVQ</a>	Wright, Arthur (1843-1924)	<i>A Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes. 3rd ed. Revised.</i>	greek	3	London New York	MacMillan; MacMillan	190 6	<a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a>
<a href="#">CAQ</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Novum Testamentum, Graece et Latine: Desid: Erasmo Roterodamo interprete. cum summariis, concordantiis, et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et aliis in hac editione praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet. Editio nova, accuratissime recognita.</i>	greek latin		Witteber gae	impensis Bathasaris Christophori Wustii	166 1	<a href="#">GB</a> Permalink: <a href="#">BSB</a>
<a href="#">CDM</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Novum Testamentum Graeco-Latinum, interprete Desiderio Erasmo, Roterodamo, capitum summariis, innumeris Scripturae concordantiis, variantibus lectionibus, ex clarissimorum virorum scriptis collectis, difficiliorumque vocabulorum explicationibus locupletatum, et vitis atque imaginibus Evangelistarum exornatum. Editio nova, accuratissime recognita, a mendis repurgata, et usui juventutis tam scholasticae, quam academicae destinata. Cum privilegio Saxonieo.</i>	greek latin		Francofur ti ad Moenum	Typis etImpensis Balthas Chris. Würstii	167 3	
<a href="#">CFI</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Novum Testamentum Graeco-Lainum, interprete Desiderio Erasmo, Roterodamo, capitum summariis, innumeris Scripturae concordantiis, . . Vol. 4.</i>	greek		Francofur ti ad Moenum	Apud Balth. Christoph. Wustium	167 8- 167 9	<a href="#">HT</a>
<a href="#">CGU</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Biblia, das ist: Die gantze Heilige Schrift, Altes und Neues Testaments. Verdeutscht von Doctor Martin Luther.</i>	greek germa n		Francofur ti ad Wittenbe rg	Buchhandlers ; Apud Balth. Christoph. Wustium	168 6	
<a href="#">CII</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Editio Nova. Accurstissime recognita et Studiosae luventuti singulari modo adaptata.</i>	greek latin		Francofur ti ad Moenum	Typis et Impensis Balthas Chris. Würstii	169 2	<a href="#">GB</a>
<a href="#">CIU</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek				169 3	
<a href="#">CJU</a>	Wustii, Bathasari s Christoph er (?-1708)	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i>	greek				169 7	
<a href="#">CLE</a>	Wustii, Bathasari s	<i>Novum Testamentum, Graece &amp; Latine. 2: Paulu Tu Apostolu Epistolai, Ai katholikai Epistolai, Apokalypsis Iōannu Theologi.</i>	greek latin		Francofur ti	Typis etImpensis Balthas	170 0	<a href="#">BSB</a>

	Christoph er  (?-1708)			ad Moenum	Chris. Würstii		
<a href="#">JLI</a>	Wüttemb erg Bible Society	<i>Novum Testamentum Graece, et Germanice. Das Neue Testament griechisch und deutsch nach der durchgesehenen Ausgabe von Luthers Übersetzung, verglichen mit Luthers letzter Ausgabe von 1545.</i>	greek	Stuttgart	Privilegierte Wüttembergi sche Bibelanstalt	189 8	
<a href="#">EAE</a>	Zeipel et Palmbiad.	[NT]	greek	Usaliae	Sect. II. excusum Zeipel et Palmbiad.	180 6	
<a href="#">DBA</a>	Zullichov	<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek		Zullichov	174 0	
<a href="#">ADM</a>		<i>Novum Testamentum graece</i>	greek	Usaliae		153 5	
<a href="#">BPQ</a>		<i>Polyglot N.T.</i>	greek	Geneva		162 8	
<a href="#">BTE</a>		<i>Hē Kainē Diathēkē ... διγλωττος</i>	greek	Geneva		163 8	
<a href="#">BW M</a>		<i>Novum Testamentum Graece et Latine</i>	greek  latin	Geneva		164 7	
<a href="#">BXY</a>		<i>S. Johannis ...</i>	greek			165 4	
<a href="#">BYA</a>		<i>S. Jacobi Apostoli Epistolae . .</i>	greek			165 4	
<a href="#">BYE</a>		<i>S. Judae ...</i>	greek			165 4	
<a href="#">CLI</a>		<i>Novum Testamentum Graece</i>	greek			170 0	
<a href="#">CMI</a>		<i>Iesu Christi D.N. Testamentum Novum.</i>	greek			170 1	<a href="#">HT</a>
<a href="#">CSY</a>		<i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Novum Testamentum, versiculis distinctum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus accurate expressum.</i>	greek			172 1	
<a href="#">DXY</a>		<i>The Epistole ... to the Romans ...</i>	greek	London		180 4	
<a href="#">EVE</a>		<i>Πραξεις των αγιων Αποστολων, Κατα το θειον αρχετυπον...</i>	greek	Malta		182 7	
<a href="#">FSM</a>		<i>Pauli Epistola ...</i>	greek			184 4	
<a href="#">GMI</a>		GNT?	greek			185 5	

<a href="#">GMY</a>		<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Græce. Ex recensione Jo. Jac. Griesbachii, cum selecta lectionum varietate</i>	greek		London		1855	
<a href="#">GRM</a>		<i>Editions Britannicae</i>	greek				1857	
<a href="#">ICI</a>			english greek		London; Oxon.	Macmillan; E. Typo. Clarendonian o,	1876	
<a href="#">ITQ</a>		GNT	greek		London		1886	

**Table of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor: Citations, Authorities and Notes.**

R o w	Citation: Chicago	D i b r a r y	H o l d i n g	D e s c r i b e r	S e r i e s	S h a r e d i n g	Notes
I D		( ( p : . ) N o .)	( . ) N o .)	( . ) N o .)	( . ) N o .)	( . ) N o .)	
K T M 2	Abarim Publication s. <i>Interlinear New Testament.</i> (accessed: April, 2023)						
	<a href="#">Misc</a>						
G H A 2	Adams, Henry Chadwallad er. <i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegome</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)

		na, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. United Kingdom: J.H. Parker, 1854.						
G K Q 2	Adams, Henry Chadwallad er. A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. United Kingdom: J.H. Parker, 1855.							
G N A 2	Adams, Henry Chadwallad er. A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. 2nd ed. United Kingdom: J.H. Parker, 1856.							
G P M 2	Adams, Henry Chadwallad er. A New Edition of							



		the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. United Kingdom: J.H. Parker, 1857.						
H I I 2	Adams, Henry Chadwallader. A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. United Kingdom: J.H. Parker, 1866.							<a href="#">GB</a> (no preview)
H J U 2	Adams, Henry Chadwallader. The Greek Text of the Gospels: With Prolegomena, Notes and References for the Use of Schools and Colleges: Part I - St. Matthew. United Kingdom: David	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>						<a href="#">GB</a> (no preview)

		Nutt, 1867.						
H J Y 2	Adams, Henry Chadwallad er. <i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegome na, Notes and References , for the Use of Schools and Students for Orders. Part I: St. Matthew.</i> United Kingdom: J.H. Parker, 1867.							<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)
H N E 2	Adams, Henry Chadwallad er. <i>The Greek Text of the Gospels, with prolegome na, notes and references, for the use of schools and colleges. Part 1: St. Matthew.</i> 2nd ed. London: David Nutt, 1869		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>					
H N I 2	Adams, Henry Chadwallad er. <i>A New Edition of the Greek Text of the Gospels: With Prolegome na, Notes and References , for the Use of Schools and</i>							Part 1: (St. Matthew)  Part 2: (St. Mark)

		<i>Students for Orders. Part II: St. Mark.</i> 2nd ed. United Kingdom: J.H. Parker, 1869.					
E B I 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i> Lugduni: aupd S. et J. Luchtmans. 1809.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>			1 9 2		
E C U 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i> Glasgow: [ ], 1810.						
E H A 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Foedus, cum versione Latina secundum</i>					<a href="#">UCAM</a>  <a href="#">GB</a> (no preview)	

		Curam J. Leusdenii et Griesbachii editum ab Henrico Arnoldo Aitton. Glasgow: impensis Andreae et Joannis M. Duncan, E Prelo Academico , 1816.							
E L Q 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum.</i> Editum ab Henrico Arnoldo Aitton. Glas gow:?. 1821.								
E M Y 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i> Glasguae: Ex Prelo Academico; Impensis Rivingtons & Cochran, Longman, Hurst & Soc., G. & w. R. Whittaker, R. Priestley, et G. Cowie & Soc., Londini: Bell & Bradfute, et A. Black, Edinburgi, 1822.								
F D I 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece.</i>								

		Ex Editione Griesbachii, Emendante Henrico A. Aitton. Glasgae; Londini: Typis et Cura Georgii Brookman, Impensis Thomae Tegg; Glasgae: R. Griffin & Soc., 1832.						
F I M 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum. Editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i> Glasgow:?. 1837.							
F K Y 2	Aitton, Henrico Arnoldo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum. . editum ab Henrico Arnoldo Aitton.</i> Glasgow:?. 1839.							
K P I 2	Aland, Kurt, et al. <i>Novum Testament um Graece (NA27).</i> Stuttgart: Deutsche Bibelgesell schaft, 1993.						NA28 greek text versus the Greek New Testament Manuscript numbers that contain the chosen word or phrase.	
K P Y 2	Aland, Kurt et al. <i>Novum Testament um Graece (NA27) post Eberhard et Erwin Nestle editione vigesimo</i>						ISBN 9783438051 356	



<div>K N E 2</div> <div>Aland, Kurt, et al.<i>Novum Testamentum Graece Eberhard et Erwin Nestle edition vicesima septima [27th] revisa communitate rediderunt Barbara et Kurt Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger. Apparatum criticum novis curis elaboraverunt Barbara et Kurt Aland una cum Instituto Studiorum Textus Novi Testamenti Monasterii Westphaliae. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1981.</i></div>	<div>ISBN: 9783438051 004</div>
<div>K N Q 2</div> <div>Aland, Kurt; Aland, Barbara; Karavidopoulos, Johannes; Martini, Carlo M.; Metzger, Bruce. Aland, Kurt, Barabara Aland, Johannes Karavidopoulos, Carlo M. Martini and Bruce M. Metzger. <i>The Greek New Testament.</i> 4th revised</div>	



		edition. Germany: Deutsch Bibelgesell schaft and United Bible Societies, printed by C.H. Beck, 1983.					
A A I 2	Aldus, Manutius. Asulani, Andreae (ed.) <i>Hapanta (Παντα) τα κατ' ἐξοχην καλουμενα Βιβλια θειας δηλαδη Γραφης παλαιας τε και νεας. Sacrae Scripturae veteris, novaeque omnia. vol.3, Venetiis: in aedib Aldi et Andreae Soceri., 1518.</i>	8 2		<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>			not online. Note: volume 3 is the GNT. Physical Book:at the British Library:  <a href="#">BL</a>
D U U 2	Alexander, Caleb. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Juxta exemplar Milli accuratissi me impressum. Edition prima Americana.</i> Wigorniae, Massachus ettensi: Excudebat Isaias Thomas, Jun[ior]., 1800.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a>			(Earliest GNT in America. Edited by Caleb Alexander.)  <a href="#">GB</a> (no preview)
J F N 2	Alexander, William. <i>The Epistles of</i>						Note: Greek, Latin, AV, RV, Another Version, in

		<p><i>St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i> London:Ho dder and Staughton, 1886.</p>						columns at the end of sections. English Commentary.
I V Z 2	<p>Alexander, William. <i>The Epistles of St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i> London:Ho dder and Staughton, 1889.</p>							Note: Greek, Latin, AV, RV, Another Version, in columns at the end of sections. English Commentary.
J O U 2	<p>Alexander, William. <i>The Epistles of St. John: Twenty-one Discourses With Greek Text, Comparative Versions, And Notes Chiefly Exegetical.</i> New York: A.C. Armstrong, 1901.</p>							Note: Greek, Latin, AV, RV, Another Version, in columns at the end of sections. English Commentary.
F Y Q 2	<p>Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and</i></p>		<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a></p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a></p>			

		idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Dean of Canterbury . 1st ed. London: Longmans, Green, and Co., 1849.						
G H E 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 2nd ed. London: Longmans, Green, and Co., 1854.							
G H I 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised</i>							

		<i>Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 3rd ed. London: Longmans, Green, and Co., 1854-1871.						
G H M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 2nd ed. London: Longmans, Green, and							

		Co., 1854-1857.						
G K U 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; Marginal References to verbal and Idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury . In Four Volumes. Volume1 containing The Four Gospels. 1855-1856.</i>							
G N B 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; Marginal References to verbal and Idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological</i>							

		<i>Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury . In Four Volumes. Volume1 containing The Four Gospels. 1855-1856.</i>							
G P Q 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 3rd ed. Boston: Lee and Shepard, 1857.							
G T E 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and</i>							

		idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Dean of Canterbury . 4th ed. London: Longmans, Green, and Co., 1859-1862.						
G W M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; Marginal References to verbal and Idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury . In Four Volumes. Volume1 containing The Four Gospels.</i> 1860.							
G Y Q 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament;</i>							



		with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury . Boston: Lee and Shepard, 1861.						
H	Alford,			<a href="#">4</a>				
B	Henry. <i>The</i>			<a href="#">8</a>				
I	<i>Greek</i>			<a href="#">8</a>				
2	<i>Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 5th ed. London: Longmans,			<a href="#">6</a>				

	Green, and Co., 1863-1878.							
H D M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury. Boston: Lee and Shepard, 1864.							
H D Q 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and</i>							

		Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury . In Four Volumes. Vol 4. Part 1. containing The Epistle to the Hebrews, and the Catholic Epistles of St. James and St. Peter. 3rd ed. vol.4. pt.1. London: Rivingtons, 1864.						
H F Y 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury . In Four Volumes. Vol. 3. containing The Epistles to the Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians,</i>							

		<p><i>Thessaloni ana, - To Timotheus, Titus, and Philemon.</i> vol.3. London; Oxford; Cambridge: Rivingtons; Deighton, Bell &amp; Co., 1865.</p>							
H G A 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers.</i> y Henry Alford, Dean of Canterbury . Boston: Lee and Shepard, 1865.								
H I M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage,</i>								

		Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Dean of Canterbury. Boston: Lee and Shepard, 1866.						
H N M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; Marginal References to verbal and idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury. In Four Volumes. Volume 1 containing The Four Gospels.</i> 1869.							
H R Q 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a</i>							[Note: Often, for Hathitrust.org, access is blocked for non-USA sites, so you must use a

		digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Dean of Canterbury . 7th ed. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1871-1874.						VPN using a USA server.]
H R U 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings; Marginal References to verbal and Idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological Students and Ministers</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . In Four Volumes. Volume1							

		containing The Four Gospels.18 71.						
H T E 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, D.D. Dean of Canterbury . In Four Volumes. Vol. 1 containing The Four Gospels. 7th ed. Boston; New York: Lee and Shepard., 1872.</i>							
H T I 2	Alford, Henry. <i>Dean Alford's Greek Testament with English Notes. (Intended for the Upper Forms of Schools and for Pass-Men at the Universities</i>							



		) Abridged by Bradley H. Alford, M.A. Vicar of Leavenheat h, Colchester; and Late Scholar of Trinity College, Cambridge. 6th ed. Philadelphi a: J.B. Lippincott & Co.; London: Rivingtons, 1872.						
H V E 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers.</i> b y Henry Alford, Dean of Canterbury . 6th ed. New York: Lee, Shepard and Dillingham. , 1873.						
H V M 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically</i>						

		<i>revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 7th ed. Vol.3. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1877.						
H X M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 7th ed.							

		Vol.1. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1874.							
I C M 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings: Marginal References to Verbal and Idiomatic Usage: Prolegome na: and a Critical and Exegetical Commenta ry for the use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, D.D. late Dean of Canterbury . In Four Volumes. Vol. 2. containing The Acts of the Apostles, The Epistles to the Romans and Corinthians . 1877.</i>							
I E U 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal</i>							

		references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers. by Henry Alford, Dean of Canterbury . 6th ed. Boston: Lee and Shepard, 1878.						
I E Y 2		Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Late Dean of Canterbury . In Four Volumes, Vol. 4. <i>Containing The Epistle to the Hebrews: The Catholic Epistles of</i>						

		<p><i>St. James and St. Peter: The Epistles of St. John and St. Jude: and the Revelation.</i> 6th ed. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1878.</p>						
I H E 2	<p>Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 7th ed. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1880.</p>						<p>vol. 2: (1878, 7th ed. Boston: Lee and Shepard, Acts to Cor.): <a href="#">GB</a></p>	
I K I 2	<p>Alford, Henry. <i>The Greek Testament, with a critically revised text: A Digest of various readings;</i></p>							

		<p><i>Marginal References to verbal and Idiomatic usage: Prolegomena: and a Critical and Exegetical Commentary. For the Use of Theological Students and Ministers by Henry Alford, Dean of Canterbury . In Four Volumes. Volume1 containing The Four Gospels. 1881.</i></p>							
I K M 2	<p>Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegomena, and a critical and exegetical Commentary. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 7th ed. Boston: Lee and Shepard, 1881.</p>								

J C U 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers.</i> b y Henry Alford, Dean of Canterbury . 5th ed. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1894.						
J H U 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers.</i>						



	by Henry Alford, M.A. Late Dean of Canterbury . In four Volumes. Vol. 3 contining The Epistles to the Galations, Ephesians, Philipians, Colossians, Thessaloni ans, - To Timotheus, Titus, and Philemon. 5th ed. Boston: Lee and Shepard, 1897.						
J J M 2	Alford, Henry. <i>The Greek Testament; with a critically revised Text, a digest of various readings, marginal references to verbal and idiomatic usage, Prolegome na, and a critical and exegetical Commenta ry. For the use of Theological Students and Ministers.</i> by Henry Alford, Dean of Canterbury . 5th ed. London: Rivingtons; Cambridge: Deighton, Bell, and Co., 1898.						

E J U 2	Allman, T. et J. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um graecum.</i> Londini: impensis T. et J. Allman, 1820.						Physical Book:  <a href="#">SC</a>
D P U 2	Alter, Franciscus Carolus. <i>Novum Testament um ad Codicem Vindobone nsem Graece expressum. Varietatem lectionis addidit Franciscus Carolus Alter.</i> Viennae: Typis Johannis Thomae nobilis de Tratinern, Sac. Caes. Reg. Aul. Typogr. et Bibliop., 1787.	1 6 3	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a>			
K I U 2	American Bible Society. <i>Novum Testament um graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. prof. ord. publ. Editio vicesima secunda.</i> Stuttgart,						

		Wuertt: Bibelanstal t for the American Bibel Society of New York, published by Privileg. Wurttt. Bibelanstal t Stuttgart. 1956.						
K I Y 2		American Bible Society. <i>Novum Testament um graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. Prof. ord. publ.</i> Editio vicesima secunda [22th ed.]. Stuttgart, Wuertt: Bibelanstal t for the American Bibel Society of New York, published by Privileg. Wurttt. Bibelanstal t Stuttgart. 1956.						
K J Q 2		American Bible Society. <i>Novum Testament um graece cum apparatu critico curavit D. Eberhard Nestle, novis curis elaboravit</i>						

		<p><i>D. Erwin Nestle, adiuvante D. Kurt Aland Theol. prof. ord. publ. Editio vicesima secunda. Stuttgart, Wuertt: Bibelanstalt for the American Bibel Society of New York, published by Privileg. Wurt. Bibelanstalt Stuttgart. 1960.</i></p>						
G H Q 2	<p>American Bible Union. <i>Bible. N.T. The Second Epistle of Peter, The Epistles of John and Judas, and the Revelation: Translated from the Greek, on the basis of the Common English Version, with notes.</i> New York: American Bible Union; London: Trubner &amp; Co., 1854.</p>							
G N E 2	<p>American Bible Union. <i>Bible, N.T. Thessalonians. The Epistles of Paul to The Thessalonians: Translated from the Greek, on the basis of</i></p>							

	the Common English Version, with notes. by the Translator of II Peter- Revelation. New York: American Bible Union; London: Trubner & Co., 1856.						
G R Q 2	American Bible Union. <i>Bible. N.T. (Eng. &amp; Gr.) Acts of the Apostles. on the basis of the Common English Version with Notes.</i> New York: American Bible Union; Louisville: Bible Revision Assoc., 1858.						
G W Q 2	American Bible Union. <i>The Epistle of Paul to Philemon. Translated from the Greek, on the basis of the Common English Version with notes.</i> New York: American Bible Union; Louisville: Bible Revision Association ; London: Trubner & co., 1860.						

B Y I 2	Ammon, I.W. [ <i>Novum Testament um Graece</i> ]						
C P Y 2	Antiq. et Hodiern. <i>Novum Testament um Graece.</i> Halaë- Saxon.: Antiq. et Hodiern, 1710.				1 2 8		
C Q A 2	Antiq. et Hodiern. <i>Novum Testament um Graece.</i> London: Antiq. et Hodiern, 1710						
D X M 2	Baedeker and Comp. <i>Novum Testament um Graecum. Editio secunda accurata ad usum scholarum.</i> Duisburgi ac Essendiae: sumptibus Baedeker et Comp., 1804.						
D U Y 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendatio nibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1800.						

E F A 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um. Juxta Exemplar Millianum.</i> Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1813.						
E J Y 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendatio nibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1820.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a>			
E L U 2	Bagster, Samuel. <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesq ue praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complecten tia.</i> <i>Accedunt prolegome na in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee.</i> London: S. Bagster, 1821.	3 7					
E O E 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a>			



		Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1823.						
EQU2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1825.							
EWU2	Bagster, Samuel. <i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i> London: Bagster, 1829.						(limited search)	
EWY2	Bagster, Samuel. <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesque praecipuas</i>	37						

		<p><i>ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee.</i>  London: S. Bagster, 1829,31.</p>						
E Z E 2	<p>Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1830.</p>							<p><a href="#">GB</a> (no preview)</p>
E Z 1 2	<p>Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1830.</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a></p>				<p><a href="#">GB</a> (no preview)</p>
F A U 2	<p>Bagster, Samuel. <i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterian</i></p>	<p>3 7</p>	<p><a href="#">V</a> <a href="#">6</a></p>	<p><a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a></p>				

		um: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé. Lo ndon: Bagster, 1831.			<a href="#">3</a>		
F H M 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendatio nibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1836.				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a>		
F L A 2	Bagster, Samuel. <i>Novum Testament um Polyglottu m Bagsterian um: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i> Lo ndon: Bagster, 1839.				<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>		
F M I 2	Bagster, Samuel. <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypos versionesq ue praecipuas ab Ecclesia antiquitus</i>						

		receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee. London: S. Bagster, 1840.						
FRI2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1844.				<u>4800</u>			
FSQ2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1845.				<u>4800</u>			
FZQ2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum</i>				<u>4800</u>			

		Emendatio nibus et variis Lectionibus Griesbachii. Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1850.					
G C E 2	Bagster, Samuel. <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypus versionesq ue praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complecten tia. Accedunt prolegome na in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee.</i> London: S. Bagster, 1851.	3 7					
G C I 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament, the 'Received Text,' with selected various readings from Griesbach, Scholz, Lachmann, and Tischendorf , and references to parallel passages.</i> London: S. Bagster,18 51.						Physical Book:  <a href="#">UCH</a> Call Number: BS1903.A3 1851a c.1
G H U	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>			

	2	<p><i>Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i>  Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1854.</p>				<a href="#">0</a>		
	G Q U 2	<p>Bagster, Samuel and Sons.  <i>Bagster's Critical New Testament, Greek and English.</i>  London: Samuel Bagster and Sons, 1857.</p>						
	G R U 2	<p>Bagster, Samuel.  <i>[New Testament]</i></p>						
	H N Q 2	<p>Bagster, Samuel.  <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypus versionesque praeicipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complectentia. Accedunt prolegomena in eorundem crisin literalem, auctore Samuele Lee.</i>  London: S. Bagster, 1869.</p>	3 7					

H X Q 2	Bagster, Samuel. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611.</i> London: S. Bagster, 1874.						
I C Q 2	Bagster, Samuel. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized</i>						



		Version of 1611. London: S. Bagster, 1877.						
I M Q 2	Bagster, Samuel. <i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. Second Edition. London: S. Bagster, [1882].</i>							Physical Book: <a href="#">DBM</a>
J F U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles,</i>							Physcial Book:  <a href="#">GB</a>

		Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. London: S. Bagster, 1896.						
J L Q 2	Bagster, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendationibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Londini: impensis S. Bagster, 1899.			<a href="#">4800</a>				
J L U 2	Bagster, Samuel. <i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latine, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanice, Germanicé, Syriacé.</i> London: S. Bagster, 1899.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
E P A 2	Bagster, Samuel and Vater, Joannes Severinus. Vater, Joannes Severinus (ed.). <i>Novum</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">47</a>	<a href="#">1454</a>				+ commentary	

	<i>Testamentum.</i> <i>Textum</i> <i>Graecum</i> <i>Griesbachii</i> <i>et Knappii</i> <i>denuo</i> <i>recognovit,</i> <i>delectu</i> <i>varietatum</i> <i>lectionis</i> <i>testimoniis</i> <i>confirmatarum,</i> <i>adnotatione</i> <i>cum</i> <i>criticatum</i> <i>exegetica</i> <i>et indicibus</i> <i>Historico et</i> <i>Geographicis,</i> <i>vocum</i> <i>Graecarum</i> <i>infrequentiorum,</i> <i>et</i> <i>subsidiarum</i> <i>criticorum</i> <i>exegeticorumque</i> <i>instruxit</i> <i>Joannes</i> <i>Severinus</i> <i>Vater,</i> <i>Theol.</i> <i>Doct. et</i> <i>Prof. Hal.</i> <i>Halis</i> <i>Saxonum:</i> <i>Ex Libraria</i> <i>Gebaueriana,</i> <i>1824.</i>						
E V I 2	Bagster, Samuel and Vater, Joannes Severinus. Vater, Johann Severin (ed.). <i>Novi</i> <i>Testamenti</i> <i>Biblia</i> <i>Triglotta:</i> <i>Sive, Græci</i> <i>Textus</i> <i>Archetypi,</i> <i>Versionis</i> <i>Syriacæ, Et</i> <i>Versionis</i> <i>Latinæ</i> <i>Vulgatæ,</i> <i>Synopsis:</i> <i>Cui</i> <i>Accedunt</i> <i>Subsidia</i> <i>Critica</i>	<a href="#">V</a> <a href="#">9</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">3</a>				

		Varia. <i>Evangelia.</i> Londini: Veneunt apud S. Bagster et ff.; impensis et typis W. Watts, 1828.						
F A Y 2		Bagster, Samuel and Sons. <i>Bagster's Critical New Testament, Greek and English.</i> London: Samuel Bagster and Sons, 1831.						
F H Q 2		Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1836.						

F I Q 2	<p>Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i>. London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1837.</p>						
F O U 2	<p>Bagster, Samuel and Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament: Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Greisbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633 with</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a></p>					<p>Physical Book: The British Library: Uniform Title: Bible. New Testament. Polyglott. Identifier: System number: 000330313</p>

		the English authorised Version and its Marginal Renderings . ("Narrow edition."). London: S. Bagster & Sons, 1842.					
F T Y 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The English Hexapla Exhibiting the Six Importnat English Translation s of the New Testament Scripture, Wicliff (1380), Tyndale (1534, Cranmer (1539), Genevan (1557), Anglo-Rhemish 1582), Authorised (1611). The Original Greek Text after Scholz with the various readings of the Textus Receptus and the Principal Constantin opolitan and Alexandrin e Manuscript s, and a complete Collation of Scholz's Text with griesbach's Edition of 1805.; Preceded by a History of English Translation</i>	<a href="#">V</a> <a href="#">6</a>					Bagster's Hexapla Polyglot





		Samuel Bagster and Sons, Paternoster Row, 1848.						
G C M 2		Bagster, Samuel. <i>Bagster's Large-Print Greek Testament: Hē Kainē Diathēkē. The New Testament, the 'Received Text,' with selected various readings from Griesbach, Scholz, Lachmann, and Tischendorf , and references to parallel passages.</i> London: S. Bagster, 1851.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a>					Physical Book:  <a href="#">UCH</a> Call Number: BS1903.A3 1851a c.1
G P U 2		Bagster, Samuel and Sons. <i>Bagster's Critical New Testament, Greek and English.</i> London: Samuel Bagster and Sons, 1857.						Physical Book:  <a href="#">DBM</a> Bagster's Critical New Testament, Greek and English. London: Samuel Bagster and Sons, 1857. BS 1902 1857
G P Y 2		Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal,</i>						Physical Book:  <a href="#">DBM</a>

		of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1857.						
G T I 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1859., 1859.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a>				

G Y U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1861.						
G Y Y 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The student's analytical Greek Testament; presenting at one view the text of Scholz and a grammatic al analysis of the verbs . . With the readings . . of Griesbach and the variations of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633.</i>						

		London: Samuel Bagster & Sons, 1861.					
H L E 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1868.						Physical Book: Columbia University in the City of New York. Burke [UTS] Union Stacks CB37 1868sc.  <a href="#">CU</a>
H N U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>Biblia Sacra Polyglotta, textus archetypus versionesq ue praecipuas ab Ecclesia antiquitus receptas complecten tia. Accedunt prolegome na in eorundem crisin literalem, auctore</i>	3 7		<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">3</a>			

[illegible]

		of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 187x.						Kainē Diathēkē (The New Testament) consisting of ... but the book is the same.
H P A 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um. Juxta Exemplar Millianum: Cum Emendatio nibus et variis Lectionibus Griesbachii.</i> Tom.1. Lon dini: impensis S. Bagster, 1870.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a>				
H T M 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the</i>							

		editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1872.						
H X U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611.</i> London: S. Bagster, 1874.							
H X Y 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The student's analytical Greek Testament; presenting at one view</i>						The British Library: <a href="#">BL</a> (not online)  <a href="#">GB</a> (not online)	

		the text of Scholz and a grammatical analysis of the verbs . . . With the readings . . . of Griesbach and the variations of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633. London: Samuel Bagster & Sons, 1874.							
H Y M 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1875.								
I C U	Bagster, Samuel and Sons.						5 2 0		



2	<i>The Englishman's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611.</i> London: S. Bagster, 1877.						
I F Y 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal</i>						

		<i>Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1879.					
I H I 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1880.						
I K Q 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624,</i>						Cited by:  <a href="#">IA</a> p.44.

		Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. London: S. Bagster, 1881.						
I M U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611. London: S. Bagster, 1882.</i>							Phyiscal Book:  <a href="#">UL</a>
I O E 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz,</i>							

		with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1883.						
I T Y 2		Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York:						

	John Wiley, 1887.							
I W A 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Englishman 's Greek New Testament: giving the Greek text of Stephens 1550, with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h: together with an interlinear literal translation, and the Authorized Version of 1611.</i> London: S. Bagster, 1889.							
I Y U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir,</i>							

		1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1891.						
J B U 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1893.							
J C Y 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings,</i>						Physical Book: Southeastern Baptist Theological Seminary Library; Sailhamer Room – Archives. BS1965 1894	

		both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley, 1894.					
K E M 2	Bagster, Samuel and Sons. <i>The Critical Greek and English New Testament. Consisting of the text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; the Elzevir, 1633; with the English authorised Version and its Marginal Renderings</i> . London: S. Bagster and Sons; New York: John Wiley,						Physical Book: Abilene Christian University. Cat. no. 225.58 S368N.  <a href="#">GB</a>

	1930.						
F	Bagster,			<a href="#">4</a>			
N	Samuel.			<a href="#">8</a>			
Y	Scholz, J.			<a href="#">3</a>			
2	Martin			<a href="#">1</a>			
	Austin, et al. <i>The English Hexapla: Exhibiting the Six Important English Translations of the New Testament Scriptures, Wyclif, M.CCC.LXX X.; Tyndale, M.D.XXXIV; Cranmer, M.D.XXXIX; Genevan, M.D.LVII; Anglo-Rhemish, M.D.LXXXII; Authorised, M.DC.XI.; the Original Greek Text After Scholz, With the Various Readings of the Textus Receptus And the Principal Constantinopolitan And Alexandrine Manuscripts, And a Complete Collation of Scholz's Text With Griesbach's Edition of M.DCCC.V; Preceded by an Historical Account of the English Translation</i> s. London: S. Bagster, 1841.						



B L U 2	Balduin, Fredrich. <i>Catechesis apostolica, hoc est. S. apostoli Pauli Epistola ad Romanos, commentar io perspicuo illustrata. In quo praeter Analysin, Explication em, et Paraphrasi n textus, multiplices commonef actiones ex textu eruuntur, Et plusquam ducentis Quaestioni bus controversi s fundament a sanae doctrinae monstrantu r: iisque; in primis, quae partim Benedictus Pererius esauita; partim David Pareus Calvinista disputationi bus et commentar ijs suis in hanc epistolam contra ὀρθοδοξίαν fidei insperserun t, in gratiam studiosae juventutis, sufficienter responetur: Cum Textu Graeco- latino, et Indice triplici:</i>						1 6	Note: Greek and Latin text interspersed with Latin commentary.
------------------	--	--	--	--	--	--	--------	--

		<p><i>quorum unus est dictorum scripturae: alter quaestionum explicatarum: tertius rerum et verborum. Autore Friderico Balduino, S. Theol. Doctore, Professore, Pastore ac Superintendente in Academia Wittergergensi. Editio Secunda. Witterbergae. Typis Augusti Boreck, Sumtibus haeredum Samuelis Selfisch et Pauli Helvvichij. 1620.</i></p>					
J J Y 2	Baljon, J.M.S. <i>Novum Testamentum Graece. Praesertim in usum studiosorum recognovit et brevibus annotationibus instruxit J.M.S. Baljon. Groningae: apud J.B. Wolters, 1898.</i>						<a href="#">GB</a>  (no preview)
A L U 2	Barbirii, Nicolai & Courteau, Thomae. <i>Tês kainês Diathêkês apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">7</a>			- is Stephanus + 15 changes. Three varieties of this edition: 1559, 1560, & Tiguri:1559.

	<p><i>Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitur. Secundus res et sententias quae in annotationibus explicantur. Tertius verba et phrases graecas.</i></p> <p>Tiguri: Nicolas Barbier &amp; Thomas Courteau, 1559.</p>							
<p>A L Y 2</p>	<p>Barbirii, Nicolai and Courteau, Thomae.</p> <p><i>Tês kainês Diathêkês apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum</i></p>							

	<p><i>ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitur. Secundus res et sententias quae in annotationibus explicantur. Tertius verba et phrases graecas.</i></p> <p>Bâle [Genève]: Nicolas Barbier &amp; Thomas Courteau, 1559.</p>						
<p>A M Y 2</p>	<p>Barbirii, Nicolai and Courteau, Thomae. <i>Tês kainês Diathêkês apanta. Novum Jesu Christi Domini nostri Testamentum latine jam olim a veteri interprete, nunc denuo a Theodoro Beza versum: cum ejusdem annotationibus, in quibus ratio interpretationis redditur. Additi sunt</i></p>						

		indices tres, quorum primus res et sententias precipuas Novi Testamenti complectitu r. Secundus res et sententias quae in annotationi bus explicantur . Tertius verba et phrases graecas. Bâle [Genève]: Nicolas Barbier & Thomas Courteau, 1560.						
B B A 2	Barker, Christopher ; Bishop, George. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testament um. Cum obscurioru m vocum et quorandam loquendi generum accuratis interpretati onibus margini adscriptis.</i> Londini: Excudeban t Reg. Typog. (Christophe r Barker et George Bishop) Anno salutis humanae, 1592.							Cited by: Franklin (1797) p.258. (accessed: April, 2023) (accessed: April, 2023)  <a href="#">GB</a>
C O U 2	Baskerville, Joannis. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i>							

		Novum Testamentum. Juxta exemplar Millianum. Typis Joannis Baskerville. Oxonii: Sumptibus Academiae: e Typographo Clarendoniano, 1707.						
K G M 2	Beare, Francis Wright. <i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i> Oxford; Basil: Blackwell 1945.							<a href="#">GB</a> (no preview)
K G Q 2	Beare, Francis Wright. <i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright Beare etc.</i> Oxford; Basil: Blackwell 1947.							
K J E 2	Beare, Francis Wright. <i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes. Edited by Francis Wright</i>							

		Beare etc. Oxford; Basil: Blackwell 1958.						
K J Y 2		Beare, Francis Wright. <i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes.</i> Edited by Francis Wright Beare. revised. etc. Oxford; Basil: Blackwell 1961.						<a href="#">GB</a> (no preview)
K L E 2		Beare, Francis Wright. <i>The First Epistle of Peter: the Greek Text with introduction and notes.</i> <i>Edited by Francis Wright Beare etc.</i> Oxford; Basil: Blackwell 1970.						<a href="#">GB</a> (no preview)  ISBN:978063 1120803 ISBN: 10: 0631120807
F Z U 2		Beelen, Joannis Theodori. <i>Commenta rius in Acta apostoloru m. Cui integri adduntur contextus graecus et latinus.</i> Vol.1. Lovanii: apud C.J. Fonteyn, 1850.						Note: First name is "Ian" in some sources, but "Joannis" in others - possible error here.
G C Q 2		Beelen, Joannis Theodori. <i>Commenta</i>						

		<p><i>rius in Acta apostoloru m. Cui integri adduntur contextus graecus et latinus.</i> Vol.2. Lovanii: apud C.J. Fonteyn, 1851.</p>						
G H Y 2	<p>Beelen, Joannis Theodori. <i>Commenta rius in Epistolam S. Pauli AD Romanos. Accedunt textus Graecus atque Latinus, et Continua totius Epistolae Paraphrasis</i> . Lovanii: apud C.J. Fonteyn, et apud Vanlinthout et Soc. Bibliopolas, 1854.</p>							
E I Q 2	<p>Bell &amp; Bradfute. <i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentu m, Graece.</i> Edinburgi: Typis academicis ; veneunt apud Bell &amp; Bradfute, Stirling &amp; Slade, et J. Fairbairn &amp; Anderson, Gul. Creech successore s, 1819.</p>							
E I U 2	<p>Bell &amp; Bradfute. <i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentu m, Graece.</i></p>							



		Edinburgi: excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, Stirling & Slade, et J. Fairbaim & Anderson, et Gul. successore s, 1819.							
E K A 2		Bell & Bradfute. <i>He Kainē</i> <i>Diathēkē:</i> <i>Novum</i> <i>testamentu</i> <i>m, Graece.</i> Edinburgi: [ ], 1820.							
E N A 2		Bell & Bradfute. <i>He Kainē</i> <i>Diathēkē:</i> <i>Novum</i> <i>testamentu</i> <i>m, Graece.</i> Edinburgi: [ ], 1822.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
H L M 2		Bell & Daldy. <i>Hē</i> <i>Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Griesbach's</i> <i>Text, with</i> <i>the various</i> <i>Readings of</i> <i>Mill and</i> <i>Scholz,</i> <i>Marginal</i> <i>References</i> <i>to Parallels,</i> <i>and a</i> <i>Critical</i> <i>Introductio</i> <i>n.</i> Third Edition. London: Henry G. Bohn, 1868.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
H L Q 2		Bell & Daldy. <i>Hē</i> <i>Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Griesbach's</i> <i>Text, with</i> <i>the various</i> <i>Readings of</i> <i>Mill and</i> <i>Scholz,</i>							

									<i>Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction. Fourth Edition, Revised and Corrected.</i> London: Bell & Daldy, 1868.
H P E 2	Bell & Daldy. <i>Griesbach's Text: With the Various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i> London: Bell and Daldy, 1870.								<a href="#">GB</a> (no preview)
D S Q 2	Bell & Bradfute. <i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece. Editio Nova.</i> Edinburgi: excudebat Joannes Paterson cum Sociis. Impensis Bell & Bradfute, J. Dickson, et Gul. Creech, 1795.								Physical Book:  <a href="#">MISC</a>
D X Q 2	Bell & Bradfute. <i>He Kainē Diathēkē: Novum testamentum, Graece. Editio Nova.</i> Edinburgi: excudebat								<a href="#">GB</a> (no preview)

		C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech, 1804.						
E A 1 2	Bell & Bradfute. <i>He Kainē</i> <i>Diathēkē:</i> <i>Novum</i> <i>testamentu</i> <i>m, Graece.</i> Edinburgi: excudebat C. Stewart, cum sociis. Impensis Bell & Bradfute, et Gul. Creech, 1807.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a>			<a href="#">GB</a>	
E D Q 2	Bell & Bradfute. <i>He Kainē</i> <i>Diathēkē:</i> <i>Novum</i> <i>testamentu</i> <i>m, Graece.</i> Editio Nova. Edinburgi: E Prelo Academico: veneunt ibidem apud Bell & Bradfute, S. Doig, et A. Sterling; London: apud Craddock & Joy, 1811.						Physical Book:  <a href="#">BER</a>  <a href="#">BER</a>  Permalink: <a href="#">NLS</a>	
I Q E 2	Bell, G. <i>Griesbach's</i> <i>Text: With</i> <i>the Various</i> <i>Readings of</i> <i>Mill and</i> <i>Scholz,</i> <i>Marginal</i> <i>References</i> <i>to Parallels,</i> <i>and a</i> <i>Critical</i> <i>Introductio</i> <i>n.</i> United Kingdom: Bell and Daldy,						<a href="#">GB</a> (no preview)	

		1885.								
	H Y Q 2	Bell, George & Sons. <i>Griesbach's Text: With the Various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introductio n.</i> London: George Bell and Sons, 1875.						5 2 0	<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)	
	I G A 2	Bell, George & Sons. <i>Griesbach's Text: With the Various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introductio n.</i> London: Bell and Daldy, 1879.						5 2 1		
	I M Y 2	Bell, George & Sons. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introductio n. Fourth Edition, Revised and Corrected.</i> London: Bell & Sons, 1882								

A	Bene-			<a href="#">1</a>		Bene-natum,
W	natum,			<a href="#">4</a>		Ioann. [a.k.a.
U	Ioann.			<a href="#">2</a>		Bienné, Jean
2	[a.k.a.			<a href="#">3</a>		fl. (?-1588)
	Bienné,					French
	Jean fl.] <i>Hē</i>			<a href="#">4</a>		Printer.
	<i>Kainē</i>			<a href="#">6</a>		<a href="https://id.loc.gov/authorities/names/nr94021899.htm">https://id.loc.</a>
	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">4</a>		<a href="https://id.loc.gov/authorities/names/nr94021899.htm">gov/authoriti</a>
	<i>Novum</i>			<a href="#">4</a>		<a href="https://id.loc.gov/authorities/names/nr94021899.htm">es/names/nr9</a>
	<i>Jesu Christi</i>					4021899.htm
	<i>D. N.</i>					l] (no
	<i>Testament</i>					preview)
	<i>um. Ad</i>					
	<i>Christianiss</i>					<a href="#">GB</a>
	<i>. Galliae et</i>					
	<i>Poloniae</i>					
	<i>Regem</i>					
	<i>Henricum</i>					
	<i>III.</i>					
	<i>Potentiss.</i>					
	<i>et Invictiss.</i>					
	<i>Principem</i>					
	<i>Christinae</i>					
	<i>Religionis</i>					
	<i>Vindicem</i>					
	<i>et</i>					
	<i>Assertorem</i>					
	<i>unicum.</i>					
	Parisiis:					
	Apud					
	Ioann.					
	Benenatum					
	, 1584,88					
C	Bengel, Io.	1	<a href="#">I</a>	<a href="#">4</a>	1	<a href="#">UCH</a>
X	Alberto. <i>Hē</i>	4	<a href="#">V</a>	<a href="#">7</a>	4	
Q	<i>Kainē</i>	9	<a href="#">1</a>	<a href="#">4</a>	5	<a href="#">ONB</a>
2	<i>Diathēkē.</i>		<a href="#">1</a>	<a href="#">1</a>		
	<i>Novum</i>		<a href="#">6</a>			
	<i>Testament</i>					
	<i>um</i>					
	<i>Graecum</i>					
	<i>ita</i>					
	<i>adornatum</i>					
	<i>ut textus</i>					
	<i>probataru</i>					
	<i>m</i>					
	<i>editionum</i>					
	<i>medullam</i>					
	<i>margo</i>					
	<i>variantium</i>					
	<i>lectionum</i>					
	<i>in suas</i>					
	<i>classes</i>					
	<i>distributaru</i>					
	<i>m</i>					
	<i>locorumqu</i>					
	<i>e</i>					
	<i>paralleloru</i>					
	<i>m</i>					
	<i>delectum</i>					
	<i>apparatus</i>					
	<i>subiunctus</i>					
	<i>criseos</i>					
	<i>sacrae</i>					
	<i>Millianae</i>					
	<i>praesertim</i>					
	<i>compendiu</i>					

		<i>m, limam supplemen tum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i> Tu bingae: Sumptibus Io. Georgii Cottae, 1734.						
C	Bengel, Io.	1						Physical
Z	Alberto. <i>Hē</i>	4						Book:
I	<i>Kainē</i>	9						Permalink:
2	<i>Diathēkē. Novum Testament um Graecum ita adornatum ut textus probataru m editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributaru m locorumqu e paralleloru m delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendiu m, limam supplemen tum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i> Tubingae: Sumptibus Io. Georgii Cottae, 1738.						<a href="#">GB</a>	
C	Bengel, Io.	1						
Z	Alberto. <i>Hē</i>	4						
M	<i>Kainē</i>	9						
2	<i>Diathēkē. Novum Testament</i>							

	um Graecum ita adornatum ut textus probataru m editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributaru m locorumqu e paralleloru m delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendiu m, limam suplemen tum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio. Tubingae: Sumptibus Io. Georgii Cottae, 1739.						
D C Q 2	Bengel, Io. Alberto. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum ita adornatum ut textus probataru m editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributaru m locorumqu e paralleloru m</i>	1 4 9					

	<i>delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendiu m, limam supplemen tum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio. Tubingae: Sumptibus Io. Georgii Cottae, 1744.</i>						
D F M 2	Bengel, Io. Alberto. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum ita adornatum ut textus probataru m editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributaru m locorumqu e paralleloru m delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendiu m, limam supplemen tum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio. Tubingae: Sumptibus Io. Georgii Cottae,</i>	1 4 9			1 6 3	Physical Book: McGill University Library  <a href="#">UMC</a>	



	1753.						
D	Bengel, Io.	1			1	Physical	
F	Alberto. <i>Hē</i>	4			6	Book:	
Q	<i>Kainē</i>	9			3		
2	<i>Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum apparatus subiectus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio. Tubingae: Impensis Chr. Henr. Bergeri, 1753.</i>					<a href="#">UCH</a>	
D	Bengel, Io.	1					
I	Alberto. <i>Hē</i>	4					
Q	<i>Kainē</i>	9					
2	<i>Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum ut textus probatarum editionum medullam margo variantium lectionum</i>						



		<i>Bengeliani diversas periodos succincte exhibens.</i> Tubingae: Impensis Chr. Henr. Bergeri. 1776.						
D Q Y 2	Bengel, Io. Alberto. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum manuale, ex iterata recognition e Jo. Alb. Bengelii, S.T.D. Quintae huic editioni praeter tabulam criticam,. . nunc etiam accedit Spicilegium lectt. varr. auctore M. Ernesto Bengelio.</i> Tubingae: Impensis Jac, Frid. Heerbrandt ; Joh. Ad. Sigmund, 1790.				<u>4</u> <u>7</u> <u>7</u> <u>0</u>	1 8 3		<a href="#">GB</a> (no preview)
D R A 2	Bengel, Io. Alberto. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum ita adornatum ut textus probataru m editionum medullam margo variantium lectionum in suas classes distributaru m</i>	1 4 9			<u>4</u> <u>7</u> <u>7</u> <u>0</u>	1 8 3		Physical Book: <a href="#">BNF</a> (the 5th and latest, minor edition of Bengel's Testament)

		<p><i>locorumque parallelorum delectum apparatus subjunctus criseos sacrae Millianae praesertim compendium, limam supplementum ac fructum exhibeat inserviente Io. Alberto Bengelio.</i>  Tubingae: Sumptibus Io. Georgii, 1790.</p>						
D J I 2	<p>Bengel, Johann Albrecht, and Burk, Philipp David. D. <i>Io. Alberti Bengelii Apparatus criticus ad Novum Testamentum: criseos sacrae compendium, limam, supplementum ac fructum exhibens.</i> 2a ed. curis b. auctoris posterioribus aucta et emendata, copiosoque indice instructa curante Philippo Davide Burkio. Tubingae: Sumtibus Io. Georgii Cottae, 1763.</p>							<p>Permalink: <a href="#">SC</a></p>
K S U 2	<p>Berean Bible. <i>The Berean Bible Translation</i></p>							

		Committee. The Berean Bible (BGB). Pittsburgh: Bible Hub, 2016. (accessed: April, 2023)						
	D F U 2	Bergeri, Chr. Henr. <i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum graecum.</i> Tubingae: Impensis Chr. Henr. Bergeri, 1753.						Physical Book:  <a href="#">UCH</a>
	B F U 2	Berjon, Matthieu. <i>Novum Jesu Christi Testamentum, graece &amp; latine / Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae unoquoque Evangeliorum &amp; Actorum loco comprehensae; item, Methodi Apostolicarum epistolarum brevis explicatio. Huic autem quintae editioni, praeter multorum lecorum recognitionem, accesserunt breves difficiliorum phrasewn expositiones, et aliae quaedam</i>						

		<p><i>annotatiunculae, cum ex maioribus ipsius Beze annotationibus, tum aliunde excerptae.</i> [Geneve] : [Matthieu Berjon], 1604.</p>						
JDA2		<p>Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf, Tregelles, Alford and Wordsworth h.</i> New York: Arthur Hinds and Co., 1894.</p>						
J1A2		<p>Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the</i></p>						

		<i>margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford and Wordsworth h. New York: Arthur Hinds and Co., 1897.</i>						
J 1 E 2	Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version conveniently presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford and Wordsworth h. New York: Arthur Hinds and Co., 1897.</i>							
J 1 1 2	Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New</i>							

	<i>Testament: with the authorized version convenientl y presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford and Wordswort h. New York: Arthur Hinds and Co., 1897.</i>						
K B E 2	Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Literal Translation of the Greek New Testament: with the authorized version convenientl y presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir 1624, Griesbach, Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford and Wordswort h to which has been added A New Greek- English New</i>						



		<p><i>Testament Lexicon supplemented by a Chapter Elucidating the synonyms of the New Testament, with a complete index to the Synonyms by George Ricker Berry.</i> New York: Arthur Hinds and Co., 192?.</p>							
K M U 2	<p>Berry, George Ricker. <i>The Interlinear Greek-English New Testament with Lexicon and Synonyms.</i> 25th ed. Grand Rapids, Michigan: Zondervan, 1981.</p>							ISBN: 0310211700	
D Q U 2	<p>Bettinelli, Thomas. <i>[GNT]</i></p>							<p>Venetian Publisher: Editor Identity witnessed in: Gosse, Pierre. Nouvelle Bibliotheque, ou Histoire Litteraire Des principaux Ecrits qui se publient. Tome 18. Á La Haye: chez Pierre Gosse, 1744. p. 282.</p>	
E C Y 2	<p>BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē Toũ Kuriou Kai Sotēros Hēmōn 'Iē Soũ</i></p>								

		Christoũ Diǵlōttos: Toũt Esti, to Theion Archetypon Kai Hē Autoũ Metaphrasi s Eis Koinēn Dialekton. En Londinō: Exetypōthē par' 'Iōannou Tilliggou tēs Chelseas, Ἐτεῖ ἀπὸ τῆς τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ Ἑγσάρκωε ως, 1810.						
H N Y 2	BFBS. <i>Griechisch- deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutschen Uebersebu ng Dr. Martin Luther's Revidirter Text. Cologne: Britische und Ausländisc he Bibelgesell schaft, typis W. Hassel, 1869.</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a>			
H V Q 2	BFBS. <i>GNT</i> . Cologne: [ ] , 1873.					5 2 2		
I A M	BFBS. <i>GNT</i> . Cambridge: University					5 2 0		

2	Press, 1873.						
I A Q 2	BFBS. <i>GNT.</i> Cologne: [ ], 1876.					5 2 2	Misdated as 1866
I A U 2	BFBS. <i>The New Testament. . according to the Received Greek Text, together with the English Authorised Version. Arranged in paragraphs . Cambridge: BFBS University Press, 1876.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">9</a>			
I A Y 2	BFBS. <i>The New Testament. . according to the Received Greek Text, Arranged in paragraphs . Cambridge: BFBS University Press, 1876.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a>			
I B A 2	BFBS. <i>The New Testament. . according to the Received Greek Text, Arranged in paragraphs . Cambridge: BFBS University Press, 1876.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">1</a>			
I H M 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē απαντα.</i> London:			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">0</a>			

		BFBS. Athens and Constantin ople, 1880.							
I H Q 2		BFBS. <i>Griechisch- deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutichen Uebersebu ng Dr. Martin Luther's Revidirter Text. Leipzig: BFBS. Berlin, 1880.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">9</a>				
I N A 2		BFBS. <i>Griechisch- deutsches Neues Testament. Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutichen Uebersebu ng Dr. Martin Luther's Revidirter Text. Leipzig: BFBS. Berlin, 1882.</i>							
I Q I 2		BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> London: BFBS. Athens and Constantin			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">2</a>				

		ople, 1885.							
I S A 2		BFBS. . . <i>Novum Testament um Graece.</i> Londinii: BFBS., 1886.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">5</a>				
I V E 2		BFBS. <i>Griechisch- deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutschen Uebersetu ng Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i> Berlin, Germany: Britische und Ausländisc he Bibelgesell schaft, 188 8.							
J A Q 2		BFBS. <i>Griechisch und Deutsches Neues Testament Της Καινης Διαθηκης Απαντα. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutschen Uebersetu ng Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i> Berlin and Cologne (Leipzig			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">0</a>				

		printed): BFBS, 1892.							
J L Y 2		BFBS. <i>Griechisch- deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers herrn und heilandes Iesu Christi nach der deutschen Ueberset- zung Dr. Martin Luther's Revidirter Text. Berlin, Germany: Britische und Ausländisc he Bibelgesell schaft, 189 9.</i>							
J M A 2		BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> London: Athens and Constantin ople, BFBS., 1899.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a>				
J N M 2		BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> London: Athens and Constantin ople, BFBS., 1900.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a>				

J P Y 2	BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> London: Athens and Constantinople, BFBS., 1902.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>			
K F U 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i> London: [ ], 1942.						
K I E 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i> London: [ ], 1954.						
K J U 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i> London: [ ], 1960.						
K K E 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i> London: [ ], 1964.						
K K M 2	BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. Text with Critical Apparatus.</i> London: [ ], 1965.						
K O Y 2	BFBS. <i>Griechisch-deutsches Neues Testament. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Das Neue Testament unsers</i>						

		<p><i>herrn und heilandes leiu Christi nach der deutschen Uebersebung Dr. Martin Luther's Revidirter Text.</i>          Berlin, Germany: Britische und Ausländische Bibelgesellschaft, 1992.</p>							
JME2		<p>BFBS and Oxford University Press. <i>The New Testament. . according to the Received Greek Text, together with the English Authorised Version. Arranged in paragraphs</i> . Cambridge: BFBS University Press, 1899. (a reprint of no. 4899.)</p>				<p><a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a></p>			
ETM2		<p>BFBS and Watts, R. <i>Hē Kainē Diathēkē. . διγλωττος.</i> London: BFBS and R. Watts, 1827.</p>				<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">0</a></p>			
EXA2		<p>BFBS and Watts, R. <i>Hē Kainē Diathēkē. . διγλωττος.</i> .. London: BFBS and R. Watts, 1829.</p>				<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">8</a></p>			



E Z M 2	BFBS and Watts, R. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> . . <i>διγλωττος</i> . .. London: BFBS and R. Watts, 1830.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">0</a>		
I Q M 2	BFBS and Faussett, A.R. <i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais</i> . En Athēnais kai Kōnstantin oupolei , 1885.					
D Q I 2	Birch, Andreas. <i>Quatuor Evangelia, Graecè, cum Variantibus a textu Lectionibus Codd. Manuscript orum Bibliotheca e Vaticanae; Barberinae, Laurentian ae, Vindobone nsis, Escurialens is, Havniensis Regiae; quibus accedunt Lectiones Versionum Syrarum Veteris, Philoxenian ae, et Hierosolym itanae, jussu et</i>	1 6 4	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">2</a> <a href="#">8</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a>		

		sumptibus regiis edidit Andreas Birch. Havniae: excudebat J.F. Schultz, 1788.						
	D Birch, U Andreas. A <i>Variae</i> 2 <i>Lections ad Textum Actorum Apostoloru m, Epistolaru m Catholicaru m et Paul.</i> Hauniaie: apud Proft & Storch. 1798.							
	D Birch, V Andreas. A <i>Variae</i> 2 <i>Lections ad Apocalypsi n.</i> Hauniaie: apud Proft & Storch. 1800.							
	D Birch, V Andreas. M <i>Varie</i> 2 <i>Lectiones ad Textum IV Evangelior um.</i> Hauniaie: apud Proft & Storch. 1801.							
	A Birkmanni, I Arnoldi. A <i>Evangelia et Acta Apostoloru m Graece.</i> Lutetiae: Impensis viduae Arnoldi Birkmanni, 1549.							
	A Birkmanni, I Arnoldi. <i>Hē E Kainē 2 Diathēkē. Novum</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)

		<p><i>Testamentum Graece.</i> Parisiis, Impensis Arnoldi Birkmanni, Excudebat Benedic. Praevotius, 1549.</p>						
A	1	<p>Birkmanni, Arnoldi. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> <i>απαντα.</i> <i>Novum Testamentum.</i> Parisiis: apud Petrum Haultinum in vico Jacobaeo, 1549.</p>						
D	2	<p>Birr, Anton. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum ex optimis codd. summa fide recensitum.</i> <i>accesserunt loca parallela in usum sacrar. letterarum studiosorum accurate selecta.</i> <i>cetera Praefatio ad Lectorem indicat.</i> Basileae: typis viduae Johannis Conradi a Mechel, 1749.</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a> <a href="#">9</a></p>		<p><a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)</p>	
B	1	<p>Blaeu, Guilelmum [William]. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> Amsterdam i: Apud</p>	<p>1 3 7</p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a></p>	<p>7 8</p>	<p>1 6 2</p>	

		Guilielmum Blaeu, 1633.							
B U A 2	Blaeu, Guilelmum [William]. <i>Tēs kainēs diathēkēs hapanta.</i> Guilelmum Blaeu, 1642	1 3 7							
C K I 2	Blaeu, Guilelmum [William]. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> N etherlands: Sumptibus P.& J. Blaeu, 169 9.							Physical Book:  <a href="#">UCH</a>	
C L M 2	Blaeu, Guilelmum [William]. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> N etherlands: Sumptibus Cocceii; P.& J. Blaeu, 170 1.						2 3 3		
J Q A 2	Blass, Fridericus (ed.) <i>Evangelium secundum Iohannem cum variae lectionis delectu edidit Fridericus Blass.</i> Lipsiae: in aedibus B. G. Teubneri, 1902.								
J V U 2	Blass, Fridericus (ed.) <i>Evangelium secundum Iohannem cum variae lectionis delectu edidit Fridericus Blass.</i>								

		Lipsiae: in aedibus B. G. Teubneri, 1907.						
J Z M 2		Blenkin, G.W. <i>The First Epistle General of Peter ... with Notes and Introductio n.</i> Cambridge: University Press, 1914.						
F D M 2		Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, Philological , and Exegetical.</i> By The Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. Author of the <i>Recensio Synoptica Annotationi s Sacrae, and of the New Translation and the New Edition of Thycydides with Notes.</i> 1st. ed. vol I. London: J.G. & F. Rivington; Cambridge: J. & J.J. Deighton, 1832.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a>					
F H U 2		Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a>					

	<p><i>Testament; with English Notes, Critical, philological, and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 2nd ed.,. vol I. London: Longman, Rees, &amp; co.; Cambridge: J&amp;J. Deighton, 1836.</i></p>						
F I U 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical,</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a></p>					



	<p> <i>partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 3nd ed.,. vol I. London: Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans, 1839.</i> </p>						
F O A 2	Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">÷</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>					



		commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. vol I. London: Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans, 1841.					
F Q I 2	Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical,</i> 51st London edition. London: Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans, 1843.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">6</a> <a href="#">2</a>					<a href="#">GB</a> (no preview)
F S	Bloomfield, S.T. <i>Hē</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>					

U 2	<p><i>Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 6th ed.,. vol I. London: Longman, Orme, Brown, Green, and Longmans, 1845.</i></p>	<p><a href="#">63</a></p>					
F U A 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">63</a></p>					

		Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S. T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. vol I. Boston: Benjamin Perkins, & Co; Philadelphi a: Henry Perkins, 1846.						
F	Bloomfield,							
V	S.T. Hē							
I	Kainē							
2	Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly							

		<p><i>selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 7nd ed.,. vol I. London: Longman, Brown, Green, and Longmans, 1847.</i></p>						
F X M 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a></p>						

	<p>and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 5th Am. ed. from the 2nd London ed.,. vol I. Boston: Benjamin Perkins; &amp; Co.; Philadelphi a: Henry Perkins, 1848.</p>							
F Z Y 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Additional Annotation s, Critical, Philological , and Explanator y, on the New Testament: being a Supplemen tal Volume to the Greek Testament, with English Notes</i>, in 2 Volumes... London: Longman, Green,</p>							

		Longman, and Roberts, 1850.						
G I A 2	Bloomfield, S.T. Hē Kainē Diathēkē. <i>The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 2nd ed., vol I. London: Longman, Green, Longman, and Roberts, 1854.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>						
G I	Bloomfield, S.T. Hē	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>						

E 2	<p><i>Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 5th American from the 2nd London ed.,. vol I. Philadelphi a: Clark &amp; Hesser, 1854.</i></p>	<p><a href="#">63</a></p>					
G K Y 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">63</a></p>					

	Notes, Critical, philological , and exegetical. 9th ed.,. vol I. London: Longman, Brown, Green, and Longmans, 1855.						
G T M 2	Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 2nd ed.,. vol I.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>					



		London: Longman, Rees, & co.; Cambridge: J&J. Deighton, 1859.						
G W U 2	Bloomfield, S.T. <i>Critical Annotations, Additional and Supplemen tary, on the New Testament: being a Supplemen tal Volume to the "Greek Testament, with English Notes," in 2 Volumes ...</i> London: Longman, Green, Longman, and Roberts, 1860.							
H A E 2	Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>						

		<p><i>Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 2nd ed.,. vol I. London: Longman, Rees, &amp; co.; Cambridge: J&amp;J. Deighton, 1862.</i></p>							
H L U 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a></p>							

		<p><i>Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By the Rev. S. T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. Am. 6th ed.,. vol I. Philadelphia: Lippincott, 1868.</i></p>							
H P I 2	<p>Bloomfield, S.T. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes, Critical, philological , and exegetical, partly selected and arranged from the best commentat ors, ancient and modern, but chiefly original. The whole being especially adapted for the use of Academical Students, Candidates for the Sacred Office, and Ministers: Though also intended for the use of Theological Readers in General. By</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a></p>							

		the Rev. S.T. Bloomfield, D.D. F.S.A. Vicar of Bisbrooke, Rutland. 2nd ed.,. vol I. London: Longman, Rees, & co.; Cambridge: J&J. Deighton, 1870.						
C C M 2	Bodmerian o. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> <i>Tou Κυρίου</i> <i>ἡμῶν</i> <i>ΙΗΣΟΥ</i> <i>ΧΡΙΣΤΟΥ.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Domini</i> <i>nostri Jesu</i> <i>Christi</i> <i>Græco-</i> <i>Latinum,</i> <i>Theodoro</i> <i>Beza</i> <i>interprete.</i> <i>Editio nova</i> <i>et</i> <i>accurata.</i> Tiguri: Ex typographe o Bodmerian o, 1671.							
C F A 2	Bodmerian o. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> <i>tou Kyriou</i> <i>hēmon</i> <i>lēsou</i> <i>Christou =:</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Domini</i> <i>nostri Jesu</i> <i>Christi:</i> <i>Graeco-</i> <i>Latinum /</i> <i>Theodoro</i> <i>Beza</i> <i>interprete.</i> <i>Editio nove</i> <i>et</i> <i>accurata.</i> Tiguri: ex Typograph eo Bodmerian					2 1 0		

		o, 1677.							
C P I 2	Bodmerian o. <i>Hē Kainē Diathēkē . . Novum Testament um . . Graeco- Latinum Theodoro Beza interprete. Editio nova et accurata. 15th ed. Tiguri: Ex Typograph eo Bodmerian o, 1708.</i>							<a href="#">SC</a>	
B V I 2	Boecler, J.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissim o MSC. Argentorati : Ex off. Io. Phil. Mulbii, 1645.</i>	1 3 7		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a>					
B Z U 2	Boecler, J.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissim o MSC. 2nd ed. Argentorati : Ex off. Io. Phil. Mulbii, 1660.</i>								
D Z I 2	Boehme Christ. Frid. (ed.) <i>Bible. N.T. romans. EpistolaPau</i>								

	<i>li ad Romanos Graece Ex Recensione Nouissima Griesbachii cum Commentario Perpetuo Edidit Christ. Frid. Boehme, Sacror. Coenob. Magdal. Altenburg. Antist. Lipsiae: sumptibus Siegfried Lebrecht Crusii., 1806.</i>						
G T Q 2	Bohn, Henry G. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various readings of Mill and Scholz, Marginal References to Parallels, and a Critical Introduction.</i> Third Edition. London: Henry G. Bohn, 1859.						
G U M 2	Bohn, H.G. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i> Third edition, revised and corrected. London: R.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>			

		Clay, 1859.							
	H B M 2	Bohn, Henry G. <i>Ē Kainē Diathēkē: Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i> United Kingdom: H.G. Bohn, 1863.							<a href="#">GB</a> (no preview)
	H C E 2	Bohn, Henry G. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i> London: H.G. Bohn, 1863.							<a href="#">IA</a> (no preview)
	I X E 2	Boise, James R. <i>Four of The Earlier Epistles of The Apostle Paul, vis. First and Second Thessalonians, First and Second Corinthians . Greek Text with explanatory Notes.</i> by James R. Boise etc. New York: D. Appleton and Co., 1890.							

E P E 2	Boissonade , Jean François. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> (Tom.I.), Parisiis: apud Lefèvre Bibliopolam . 1824.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>					
E P I 2	Boissonade , Jean François. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> (Tom.II.), Parisiis: apud Lefèvre Bibliopolam , 1824.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>			2 0 2		volume 2:  <a href="#">GB</a> (no preview)  Physical Book: <a href="https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30122481c">https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30122481c</a>
F H E 2	Böcklin, P. J. <i>Novum Testament um. Graece &amp; Latine.</i> Christianst adt: Curavit: P.J. Böcklin, 1835.						<a href="#">GB</a> (no preview)
D C Y 2	Bortoli, Antonium. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Venetiis: apud Antonium Bortoli, 1745.						
D F A 2	Bortoli, Antonium. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, Additis Argumentis uniuscu jusque Capitis Evangelior um metro expositis.</i>						



		Ex Regiis aliisque optimis Editionibus cum cura expressum. Venetiis: Apud Antonium Bortoli, superiorum Termissu. [Ex libris Antonii], 1751.						
K G E 2	Bover, Jose Maria. <i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensi s Sancti Ignatii Pont. Commissio nis De Re Bablica Consultor. Editio Primo. Madrid: Consejo Superior de Investigaci ones Cientificas, 1943.</i>							
K H I 2	Bover, Jose Maria. <i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T.</i>							

		<p>Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensi s Sancti Ignatii Pont. Commissio nis De Re Bablica Consultor. Editio Secundo. Madrid: Consejo Superior de Investigaci ones Cientificas, 1943.</p>						
K H Y 2	<p>Bover. Jose Maria. <i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA Edidit Ioseph M. Bover S.I. olim Sacrae Scripturae N.T. Professor in Facult. Theol. Coll. Max. Sarrianensi s Sancti Ignatii Pont. Commissio nis De Re Bablica Consultor. Editio tertia. Madrid: Consejo Superior de Investigaci ones Cientificas, 1952.</i></p>							<p>Physical Book: St. Mary's College Library St. Albert Hall, Moraga, CA 94575 USA</p> <p>Book Stacks: 2nd floor, Call# 225.48 B471gL</p>
K J M 2	<p>Bover, Jose Maria. <i>Novi Testamenti Biblia Graeca et Latina. Critico Apparatu AUCTA</i></p>							<p>Physical Book:</p>



2	<p><i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplaria Roberti Stephani et Joannis Millii Accuratissime Impressum. Copious MS. Notes. Londini: Excudit Gulielmus Bowyer et J. Nichols, Impensis Sodalium Stationariorum, 1770.</i></p>					<p>preview)</p> <p>British Library:</p> <p>Permalink: <a href="#">BL</a></p>
<p>D L E 2</p>	<p>Bowyer William and Nichols, J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplaria Roberti Stephani et Joannis Millii Accuratissime Impressum. Copious MS. Notes. Londini: Excudit Gulielmus Bowyer et J. Nichols, Impensis Sodalium Stationariorum, 1772.</i></p>					
<p>D N E 2</p>	<p>Bowyer William and Nichols, J. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum, juxta exemplar Joannis Millii accuratissime impressum. United</i></p>					<p><a href="#">GB</a> (no preview)</p>

	Kingdom: Excudeban t G. Bowyer et J. Nichols, impensis Societatis Stationarior um, 1777.						
D C M 2	Bowyer, William jr. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um. Juxta</i> <i>exemplar J.</i> <i>Millii</i> <i>accuratissi</i> <i>me</i> <i>impressum.</i> Londini: Impensis Societatis Stationarior um; Gul. Bowyer jr, 1743.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">2</a> <a href="#">0</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a>				
D I E 2	Bowyer, William jr. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um. Juxta</i> <i>Exemplar</i> <i>Joannis</i> <i>Millii</i> <i>Accuratissi</i> <i>me</i> <i>Impressum.</i> Londini: Excudit Gulielmus Bowyer. Impensis Sodalium Stationarior um, 1760.				1 6 7	<a href="#">GB</a> (no preview)	
D J M 2	Bowyer, William jr. <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> Londini: Cura Typis et Sumptibus G.B. [Gulielmi Bowyer, the younger], 1763.	1 5 6 d			1 6 8	Physical Book:  <a href="#">UCH</a>	

D O E 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1782.	1 5 6 c					
D O Q 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1783.						
D P Y 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1787.						
D R Q 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1794.						
D V E 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1800.						
D V Q 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1801.						
E B M 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1809.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a>			
E E I 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1812.						
E F U 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1814.						
E H E 2	Bowyer, William jr. <i>Novum Testamentum</i> . 1816.						
C R I	Bowyer, William sr. <i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a>	1 3 4		

2	<i>Diathēkē. Nouum Testamentum. Juxta exemplar J. Millii accuratissime impressum.</i> Londini: Impensis Societatis Stationariorum; Guil. Bowyer, 1715.			<a href="#">1</a>		
CVM2	Bowyer, William. <i>Novum Testamentum Graece.</i> Lond. G. Bowyer, 1728.				171	<a href="#">DBM</a> (no preview)
JO2	Brandschei d, Friedrich. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Textum Recensuit, Breves Capitulorum Inscriptiones et Locos Parallelos Uberiores Addidit. Fridericus Brandschei d, Gymnasii Hadamarie nsis Olim Conrector. Editio Critica Altera, Emendatior . Cum Approbatione Rev. Archiep. Fribrugensi s. Friburgi Brisgoviae: Typis Herder, Imprimatur , Archiepps, Thomas,</i>					(Gr.&Lat.) vol. 1 & 2: (Matt.Rev.): <a href="#">HT</a> (no preview)  <a href="#">HT</a> (limited search)  Physcial Book: Permalink: (vol. 1 and 2): <a href="#">SC</a>

		1901.							
J U Q 2	Brandschei d, Friedrich. <i>Novum Testament um Graece Et Latine.</i> 3rd ed. critica recognita. Friburgi Brisgoviae: Herder, 1906.							vol. 1 & vol.2: (Matt.-Rev.): <a href="#">HT</a> (limited search)	
J V Y 2	Brandschei d, Friedrich. <i>Novum Testament um Graece Et Latine. criti ca recognita.</i> Friburgi Brisgoviae: Herder, 1907.							vol. 1 and 2: <a href="#">HT</a> (limited search)  vol.1 and vol.2: <a href="#">HT</a> (limited search)	
F E I 2	Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1833.							Physical Book: <a href="#">SC</a>	
F X Q 2	Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα =</i>								



		Novum Testamentum graece. Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1848.						
H G E 2	Britannicae Societatis. Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece. Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1865.							
H V U 2	Britannicae Societatis. Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testamentum graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testamentum graece. Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1873.							
I C Y 2	Britannicae Societatis. Tēs Kainēs Diathēkēs					5 2 1		

		hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece. Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1877.						
I H Y 2		Britannicae Societatis. Τῆς Καινῆς Διαθῆκῆς Hapanta. εν Αθηναις και Κωνσταντι νουπολει: Δαπανη της Βρετανικης Βιβλικης εταιριας προς Διαδοσιν των αγιων γραφων εν τε τη μεγαλη βρετανια και ταις ξεναις χωραις. ετει αωπ [1880]. [Τῆς kainēs diathēkēs hapanta. Greece: Sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda Constitutae , 1880.]						
I O I 2		Britannicae Societatis. Τῆς Καινῆς Διαθῆκῆς hapanta = Novum Testament						

		<p><i>um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia sacra Domi et foris edenda constitutae . 1883.</p>						
I Q Q 2		<p>Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia sacra Domi et foris edenda constitutae . 1885.</p>						
I S E 2		<p>Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1886.</p>						<p><a href="#">AUK</a> (no preview)</p>

I W E 2	Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1889.						
J Y Y 2	Britannicae Societatis. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novum Testament um graece; Τῆς Καινῆς Διαθήκης ἅπαντα = Novum Testament um graece.</i> Londinii: sumptibus Britannicae Societatis ad Biblia Sacra Domi et foris edenda constitutae . 1912.						
C T A 2	Brocasii/ <i>NT</i> <i>J</i> ... Paris: Brocasii, 1722.						
G A A 2	Brookman, G. <i>[NT]</i> ... 1850.						
F B A 2	Brosset, Edente. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum</i>						

		Testament um Juxta Griesbachianam Recensione m, Edente Brosset. Tomus Primus. Parisiis: Excudebat Amb. Firminus Didot, 1831.						
F I Y 2	Brosset, Edente. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Juxta Griesbachianam Recensione m, Edente Brosset. Tomus Primus. Parisiis: Excudebat Amb. Firminus Didot, 1837.</i>							
D B U 2	Broughton, E. Bibliop. (publ.) <i>Novum Testament um Graecum. Textu per omnia Milliano cum divisione pericoparum et interpunctura</i> J. A. Bengelii. Oxonii: Impensis E. Broughton Bibliop.; E Theatro Sheldoniano, 1742.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>	1 5 3  1 5 4  1 5 5	Physical Book:  <a href="#">GB</a> BS 1965 1742  Physical Book:  <a href="#">UCH</a>		
K H Q 2	Bruce, F.F. <i>The Acts of the Apostles: Greek Text with</i>							

		Introductio n and Commenta ry. Third Revised and enlarged Edition. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1951.						
K I A 2	Bruce, F.F. <i>The Acts of the Apostles: Greek Text with Introductio n and Commenta ry by F. F. Bruce.</i> 2nd ed. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1952.							
K O Q 2	Bruce, F.F. <i>The Acts of the Apostles: Greek Text with Introductio n and Commenta ry.</i> Third Revised and enlarged Edition. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1990.						(+ commentary) ISBN-13: 9780802836 380	
A E Q 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum,</i>	1 1 4						

		cùm Graecorum, tum Latinorum, emendatiss ima exemplaria , accuratissi ma cura & diligentia D. Erasmi Roter. iam denuo & collatum, & postrema manu castigatum . Basileae: per Nicolaum Brylinger et Sabast. Francken., 1541.						
A F E 2	Brylinger, Nicolas. Novum 2 Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Adiecimus quoque huic aeditioni, eiusdem Argumenta, unacum scripturae (ut uocant) concordant ijs, ne lector quicquam desiderare							

		possit. Basel: per Nicolaum Brylingeru m, et Sebastianu m Francken, 1542.						
	A F M 2	Brylinger, Nicolas. Novvm Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam denuo ad multa exemplaria , tam impressa quam manuscript a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us concordant iis. Basileae apud Nicolaum Brylinger, 1543.						
	A G A 2	Brylinger, Nicolas. Novvm Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam denuo ad multa exemplaria , tam impressa quam manuscript						



		<p><i>a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us concordant iis.</i></p> <p>Basileae apud Nicolaum Brylinger, 1544.</p>						
A G E 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Basel: Nicolaum Brylinger, 1544.</i>							Note: slightly different title from Row ID AGA.
A H A 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novvm Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam denuo ad multa exemplaria</i>							

		, tam impressa quam manuscript a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us concordant iis. Basileae apud Nicolaum Brylinger, 1546.						
A	Brylinger,							
H	Nicolas.							
U	Novum							
2	Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Basel: Nicolaum Brylinger, 1548.							
A	Brylinger,							Cited by:: Payne and Foss (1819) p.244, index no. 5399
H	Nicolas.							
Y	Novvm							
2	Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss							<a href="#">GB</a>  <a href="#">GB</a>



A	Brylinger,	1		<a href="#">4</a>		
J	Nicolas.	1		<a href="#">6</a>		
I	<i>Novum</i>	4		<a href="#">2</a>		
2	<i>Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum</i>	86b		<a href="#">1</a>		
	. Basileae: Per Nicolaum Brylingerum, 1550.					
A	Brylinger,					
J	Nicolas.					
M	<i>Novvm</i>					
2	<i>Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam denuo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter castigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordant iis.</i>					
	Basileae:					

		Per Nicolaum Brylingeru m, 1550.							
A	K	Brylinger, Nicolas.	1		<a href="#">4</a>				
A		<i>Tēs Kainēs</i>	1		<a href="#">6</a>				
2		<i>Diathēkēs Hapanta. Novum Iesv Christi Testamentum, Graece, collatis non paucis venerande. fidei exemplaribus, accuratissima nunc lima editum.</i> 9th ed. Basileae: Per Nicolaum Brylingeru m, Mense Maio, 1553.	4		<a href="#">2</a>				
					<a href="#">5</a>				
A	K	Brylinger, Nicolas.							
E		<i>Novum</i>							
2		<i>Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum.</i> Basel: Nicolaum Brylinger, 1553.							
A	K	Brylinger, Nicolas.	1		<a href="#">4</a>				
			1		<a href="#">6</a>				

1	Novvm	4		<a href="#">2</a>		
2	Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam denuo ad multa exemplaria , tam impressa quam manuscript a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us concordant iis. Basileae: Per Nicolaum Brylingeru m, 1553.	8 6 b		<a href="#">1</a>		
A	Brylinger,					
K	Nicolas.					
U	Novum					
2	Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Basel: Nicolaum Brylinger,					

	1556.						
A	Brylinger,	1		<a href="#">4</a>			
K	Nicolas.	1		<a href="#">6</a>			
Y	Novvm	4		<a href="#">2</a>			
2	Testament			<a href="#">1</a>			
	vm: Graece	8					
	et Latine:	6					
	Diligentia	b					
	Des.						
	Erasmi						
	Roterod.						
	emendatiss						
	imum, et						
	iam						
	postremo						
	ad multa						
	exemplaria						
	, tam						
	impressa						
	quam						
	manuscript						
	a,						
	diligenter						
	crastigatu						
	m et						
	editum.						
	Adiecta						
	Sunt						
	Argvmenta						
	eiusdem						
	unà cum						
	marginalib						
	us						
	concordant						
	iis.						
	Basileae:						
	Per						
	Nicolaum						
	Brylingeru						
	m, 1556.						
A	Brylinger,						
L	Nicolas.						
E	Tēs Kainēs						
2	Diathēkēs						
	Hapanta =						
	Novum						
	Jesu Christi						
	Testament						
	um:						
	Graece,						
	collatis non						
	paucis						
	venerande						
	fidei						
	exemplarib						
	us,						
	accuratissi						
	ma nunc						
	lima						
	editum.						
	Basileae:						
	Brylinger,						
	1558.						
A	Brylinger,						
L	Nicolas.						

1	Novum					
2	Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum. Basel: Nicolaum Brylinger, 1558.					
A	Brylinger,	1		4		
L	Nicolas.	1		6		
M	Novvm	4		2		
2	Testamentvm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatissimum, et iam postremo ad multa exemplaria, tam impressa quam manuscripta, diligenter crastigatum et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalibus concordant iis. Basileae: Per Nicolaum	8 6 b		1		



	Brylingeru m, 1558.						
A N A 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Basel: Nicolaum Brylinger, 1562.</i>						
A N E 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novvm Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam postremo ad multa exemplaria , tam impressa quam manuscript a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us</i>	1 1 4  8 6 b		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">1</a>			

	concordant iis. Basileae: Per Nicolaum Brylingeru m, 1562.						
A N I 2	Brylinger, Nicolas. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta = Novum Jesu Christi Testament um: Graece, collatis non paucis venerande fidei exemplarib us, accuratissi ma nunc lima editum.</i> Basileae: Brylinger, 1563.						
A N Q 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatisi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum</i> . Basel: Nicolaum Brylinger, 1564.						
A N U	Brylinger, Nicolas. <i>Novvm</i>						Physical Book: <a href="#">TCD</a>

2	<p><i>Testament vm: Graece et Latine: Diligentia Des. Erasmi Roterod. emendatiss imum, et iam denuo ad multa exemplaria , tam impressa quam manuscript a, diligenter crastigatu m et editum. Adiecta Sunt Argvmenta eiusdem unà cum marginalib us concordant iis. Basileae: Per Nicolaum Brylingeru m, 1562.</i></p>						
<p>A Brylinger, O Nicolas. Y <i>Novum</i> 2 <i>Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum . Basel: Nicolaum Brylinger,</i></p>							

	1566.							
A	Brylinger,							
P	Nicolas.							
A	Novvm							
2	Testament							
	vm: Graece							
	et Latine:							
	Diligentia							
	Des.							
	Erasmi							
	Roterod.							
	emendatiss							
	imum, et							
	iam denuo							
	ad multa							
	exemplaria							
	, tam							
	impressa							
	quam							
	manuscript							
	a,							
	diligenter							
	crastigatu							
	m et							
	editum.							
	Adiecta							
	Sunt							
	Argvmenta							
	eiusdem							
	unà cum							
	marginalib							
	us							
	concordant							
	iis.							
	Basileae:							
	Per							
	Nicolaum							
	Brylingeru							
	m, 1566.							
A	Brylinger,							
P	Nicolas.							
M	Novum							
2	Testament							
	um Graece							
	et Latine,							
	iuxta							
	ueterum,							
	cum							
	Graecorum,							
	tum							
	Latinorum,							
	emendatisi							
	ma							
	exemplaria							
	,							
	accuratissi							
	ma cura et							
	diligentia							
	Des.							
	Erasmi							
	Roter. iam							
	denuo et							
	collatum,							
	et							
	pollstrema							
	manu							

		<i>castigatum</i> . Basel: Nicolaum Brylinger, 1567.							
A	Brylinger,								
P	Nicolas.								
Q	<i>Biblia</i>								
2	<i>Graece et Latina.</i> Venet.: Per Nicolaum Brylingeru m, 1567								
A	Brylinger,								
R	Nicolas.								
Q	<i>Novum</i>								
2	<i>Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum</i> . Basel: Nicolaum Brylinger, 1571.								
A	Brylinger,								
R	Nicolas.								
U	<i>Novum</i>								
2	<i>Testament um IESV Christi, Graece et Latine, primo quidem studio et industria Des. Erasmi Roterod. accurate editum, nunc autem</i>								

	<i>magna diligentia collatis com. pluribus exemplarib us denuo expressum. Adiecta argumentis cum marginalib us concordant ijs in margine, et quadam adiuncta separatim utili tam explication e vocabuloru m quorundam , quam demonstrat ione certorum ad intelligentia m veritatis pertinentiu m locorum.</i> Basileae: per haeredes Nikolai Brylinger, 1571.						
A T Y 2	Brylingeru m, Nicolaum. <i>Novum Testament um Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissi ma exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema</i>	1 1 4		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">0</a>			(last edition of Brylinger)

	<i>manu castigatum</i> . 19th ed. Basileae: Per Haeredes Nicolai Bryling., 1577.					
A U A 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testamentum Graece et Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia Des. Erasmi Roter. iam denuo et collatum, et pollstrema manu castigatum</i> . Basel: Nicolaum Brylinger, 1577.					
A U E 2	Brylinger, Nicolas. <i>Novum Testamentum IESV Christi, Graece et Latine, primo quidem studio et industria Des. Erasmi Roterod. accurate editum, nunc autem magna diligentia collatis com. pluribus exemplarib</i>					

		us denuo expressum. Adiecta argumentis cum marginalib us concordant ijs in margine, et quadam adiuncta separatim utili tam explication e vocabuloru m quorundam , quam demonstrat ione certorum ad intelligentia m veritatis pertinentiu m locorum. Basileae: per haeredes Nikolai Brylinger, 1577.						
A	Brylinger,	1		<a href="#">4</a>				
V	Nicolas.	1		<a href="#">6</a>				
M	<i>Biblia</i>	4		<a href="#">4</a>				
2	<i>Graece et Latina.</i> Basileae: N. Brylinger, 1582			<a href="#">2</a>				
B	Brylinger,				8			
W	Nicolas.				9			
U	<i>Novum</i>							
2	<i>Testament um Graece et Latine.</i> Basileae: Nic. Brylingeri, 1650.							
B	Buck,	1		<a href="#">4</a>	7			
Q	Thomas.	3		<a href="#">6</a>	3			
Y	<i>Hē Kainē</i>	7		<a href="#">7</a>	-			
2	<i>Diathēkē.</i> <i>Nouum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Cantabrigia e: Apud Tho. Buck, 1632. (editions:			<a href="#">8</a>	7			
					6			



		1625.)							
B	O	U	2	Buon, Nicolas. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum IESU Chrisit Domini Nostri Testament um. Textui Graeco conjuncta est versio Latina Vulgata, summorum Pontisicum, Sixti V. &amp; Clementis VIII. autoritate edita &amp; recognita. Tomvs Tertius. via Iacobaea, sub signis S. Claudij &amp; Hominis syluestris. Lutetiae Parisiorum: impensis Buon, Nicolas,162 8.</i>	<a href="#">8</a> <a href="#">6</a>		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a>		Cited by: Permalink: <a href="#">BNE</a>
B	O	Y	2	Buon, Nicolas. <i>Vestus Testament um, secundum LXX. et ex autoritate Sixti V. Pont. Max. editum...</i> Lutetiae Parisiorum: Apud Nicolaum Buon, etc., 1628 8 tom. (The added GNT is a reprint of Elzevir 1624.)					
K	A	I	2	Burnside, W.F. <i>The Acts of the Apostles. The Greek Text Edited</i>					

		with introduction and notes for the use of schools. by W.F. Burnside, etc. Cambridge: University Press, 1916.					
F B E 2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament; with English Notes.</i> vol.1. and vol.2. Oxford: Whittaker, Treachner, and Arnott; J.G. and F. Rivington; London: J.H. and J. Deighton, 1831.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a>					
F D Q 2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton, in two volumes.</i> vol.1. & 2. 1832.						
F G E 2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton, in two volumes.</i> vol.1.					<a href="#">GB</a> (no preview)  Gr. + English commentary.	

		1835.							
F	X	U	2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton, in two volumes. vol.1. Oxford: John Henry Parker; London: Whittaker and Co.; Cambridge: J. and J.J. Deighton; Eton: E.P. Williams. London: Whittaker and Co., 1848.</i>					
G	F	A	2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton, in two volumes. vol.1. 1852</i>					<a href="#">GB</a> (no preview)
G	N	M	2	Burton, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament with English notes. By the Rev. Edward Burton, in two volumes. vol.1. fifth edition, revised, with a new index.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a> <a href="#">8</a>		

		Oxford: J.H. and J. Parker, 1856.							
K B I 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1920.							Physical Book: <a href="#">WC</a>	
K C E 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1922.								
K D A 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1924.								
K D U 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago:								

		University of Chicago Press, 1927.						
K E A 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1928.							
K G U 2	Burton, Ernest De Witt; Goodspeed, Edgar Johnson. <i>A Harmony of the Synoptic Gospels in Greek.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1947.							
C T U 2	Buttig, Andreas. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, ad probatissimos codices studiose revisum, adiunctisque summariis . . . vigiliis et industria Io. Georgii Pritii.</i> Editio tertia . . . aucta et emendata. Accessit historia passionis I.C. ex quatuor Evangelistis Graece collecta.						<a href="#">GB</a> (no preview)	

		[Edited by A. Buttigius.]. 1724.							
CY A 2	Buttig, Andreas.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum curante Andrea Buttigio.</i> 1736.							
CY Q 2	Buttig, Andreas.	<i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum ita adornatum, ut Textus probatarum editionum medullam, margo variantium lectionum in suas classes distributarum locorumque parallelorum delectum exhibeat curante Andrea Buttigio.</i> Lipsiae: Ex Officina Weidmanniana, 1737.						Physical Book: Utrecht University  <a href="#">UU</a>  Utrecht University Library, Depository-S THO (pre 1901/no loan) RIJS 004-216	
FO Y 2	Buttmann, Philip.	<i>Novum Testamentum Graece et Latine Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus, Ph. F. Graecae Lectionis Auctoritate</i>						Physical Book: FAU (Friedrich-Alexander-Universität)  Permalink: <a href="#">FAU</a>	

		s, apposuit. Berolini: Reimer, 1842.						
G	Buttmann,							Cited by:
N	Philip.							
Q	Novum							<a href="#">GB</a> p.106
2	Testament um Graece: Ad Fidem Potissimum Codicis Vaticani B Recensuit, Varias Lectiones Codicis B, Textus Recepti, Editionum Griesbachii Lachmanni Tischendor fii Integras Adiecit. Phil ippus Buttmann. Lipsiae: sumptibus et typis B.G. Teubneri, 1856.							
G	Buttmann,		<u>I</u>	<u>4</u>				
N	Philip.		<u>V</u>	<u>8</u>				
U	Novum		<u>÷</u>	<u>4</u>				
2	Testament um Graece: Ad Fidem Potissimum Codicis Vaticani B Recensuit, Varias Lectiones Codicis B, Textus Recepti, Editionum Griesbachii Lachmanni Tischendor fii Integras Adiecit. Phil ippus Buttmann. Lipsiae: sumptibus et typis B.G. Teubneri, 1856.		<u>2</u>	<u>8</u>				
			<u>7</u>					
G	Buttmann,							
W	Philip.							
Y	Testament							

2	um Novum Graece. Ed. Ph. Buttmann. [ ]:Williams & Norgate, 1860.						
G Z A 2	Buttmann, Philip. <i>Testament um Novum Graece. Ed. Ph. Buttmann. [ ]:</i> Williams & Norgate, 1861.						
H A I 2	Buttmann, Philippus. <i>Novum Testament um Graece. Ad Fidem Potissimum Codicis Vaticani B Recensuit. Philippus Buttmann.</i> Berolini: in aedibus Rudolphi Ludovici Deckeri, 1862.						
H D U 2	Buttmann, Philip. <i>Novum Testament um Graece ad fidem potissimum codicis Vaticani B recensuit , varias lectiones Codicis B, Textus Recepti, editionum Griesbachii Lachmanni Tischendor fii integras adiecit Philippus Buttmann.</i> Editio altera et emendata. Lipsiae: B.G. Teubner,			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a>			



		1864.							
H D Y 2	Buttmann, Philip. <i>Testament um Novum Graece. Ed. Ph. Buttmann. Williams &amp; Norgate, 1864.</i>								
J E Y 2	Buttmann, Philip. <i>Novum Testament um Graece ad fidem potissimum codicis Vaticani B recensuit , varias lectiones Codicis B, Textus Recepti, editionum Griesbachii Lachmanni Tischendor fii integras adiecit Philippus Buttmann. Editio altera et emendata. Lipsiae: B.G. Teubner, 1895.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a>					
K R Q 2	Buttmann, Philip. <i>Testament um Novum Graece. Ed. Ph. Buttmann.. [ ]: Williams &amp; Norgate, 2010.</i>								
I B E 2	Buttz, Henry A. <i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens, Third</i>								

	<p><i>Edition is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf , and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew Theological Seminary. New York: Nelson &amp; Phillips; Cincinnati: Hitchcock &amp; Walden, 1876.</i></p>							
1 O M 2	<p>Buttz, Henry A. <i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens. Third Edition is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf , and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive</i></p>							

	<p><i>Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew Theological Seminary. New York: Nelson &amp; Phillips; Cincinnati: Hitchcock &amp; Walden, 1883.</i></p>						
J F A 2	<p>Buttz, Henry A. <i>The Epistole to the Romans in Greek in which the Text of Robert Stephens. Third Edition is compared with the Texts of the Elzevirs, Lachmann, Alford, Tregelles, Tischendorf, and Westcott, and with the Chief Uncial and Cursive Manuscripts together with References to the New Testament Grammars of Winer and Buttmann by Henry A. Buttz, D.D. President of Drew Theological Seminary.</i></p>						

		New York: Eaton & Mains; Cincinnati: Jennings & Pye, 1895.							
F O Q 2		C.J.G. et F. Rivington <i>H</i> <i>Καὶνῇ</i> <i>Διαθήκῃ.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> <i>ex</i> <i>recensione</i> <i>Jo. Jac.</i> <i>Griesbachii,</i> <i>cum</i> <i>Selecta</i> <i>Lectionum</i> <i>Varietate.</i> Malta: sumptibus C.J.G. et F. Rivington, 1841.							
B U E 2		Camerarius , Joachim. <i>Jesu Christi</i> <i>Domini</i> <i>Nostri</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um, Sive,</i> <i>Novum</i> <i>Foedus:</i> <i>Cujus</i> <i>Graeco</i> <i>Contextui</i> <i>Responden</i> <i>t</i> <i>Interpretati</i> <i>ones Duae,</i> <i>Una Vetus,</i> <i>Altera</i> <i>Theodori</i> <i>Bezae:</i> <i>Ejusdem</i> <i>Theod.</i> <i>Bezae</i> <i>Annotation</i> <i>es, In</i> <i>Quibus</i> <i>Ratione</i> <i>Interpretati</i> <i>onis Vocunt</i> <i>Redditâ,</i> <i>Additur</i> <i>Synopsis</i> <i>Doctrinae</i> <i>In</i> <i>Evangelica</i> <i>Historia &amp;</i> <i>Epistolis</i> <i>Apostolicis</i> <i>Comprehen</i>							

	<p><i>sae, &amp; Ipse Quoque Contextus Quasi Brevi Commentario Explicatur: Omnia Nunc Demum, Ultimâ Adhibitâ Manu, Ex Collatione Exemplarium Omnium Quàm Accuratissimè Emendata, &amp; Aliquantulum Aucta: Accessit Etiam Joachimi Camerarii In Novum Foedus Commentarius, In Quo &amp; Figurae Sermonis &amp; Verborum Significatio, &amp; Orationis Sententia, Ad Illud Foederis Intelligentiam Certiorem, Tractantur.</i></p> <p>Cantabrigiae: Ex Officina Rogeri Danielis, 1642.</p>						
J M M 2	<p>Campbell, Colin. <i>The First Three Gospels in Greek arranged in parallel columns</i> by Colin Campbell. second edition revised. London: Williams and Norgate,</p>						

[illegible]

		ΕΤΕΙ ΑΩΝΑ, 1851.					
G Q A 2	Cantabriga e. <i>Tēs</i> <i>Kainēs</i> <i>diathēkēs</i> <i>apanta.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um graece.</i> Cantabriga e: Εκ Τυπογραφει ουΠιττικου ΕΤΕΙ ΑΩΝΑ, 1857.					5 1 6	
F J A 2	Cardwell, Edward. <i>Hē</i> <i>Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>The New</i> <i>Testament</i> <i>in Greek</i> <i>and</i> <i>English;</i> <i>with a</i> <i>marginal</i> <i>harmony,</i> <i>references</i> <i>to parallel</i> <i>passages,</i> <i>a</i> <i>concordanc</i> <i>e of words,</i> <i>and a</i> <i>graduated</i> <i>collection</i> <i>of various</i> <i>readings;</i> <i>arranged</i> <i>and edited</i> <i>by Edward</i> <i>CardwellD.</i> <i>D. Principal</i> <i>of St.</i> <i>Alban's</i> <i>Hall. In two</i> <i>volumes.</i> <i>(vol.1: The</i> <i>Gospels,</i> <i>and the</i> <i>Acts of the</i> <i>Apostles.).</i> Oxford: University Press, 1837.	<u>I</u> <u>V</u> <u>·</u> <u>6</u> <u>9</u>	<u>4</u> <u>8</u> <u>3</u> <u>0</u>				
H B Q 2	Cardwell, Edward. <i>Hē</i> <i>Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>The New</i> <i>Testament</i> <i>in Greek</i> <i>and</i>						

		English. 1863.							
	H E A 2	Cardwell, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament in Greek and English.</i> 1864.							
	J D Q 2	Car, A. (ed.). <i>Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges. The Gospel According to St Matthew, with maps and notes and introductio n by The Rev. A. Carr, M.A. edited for the Syndics of the University Press.</i> Cambridge: University Press, 1894.							
	J T M 2	Car, A. (ed.). <i>Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges. The Gospel According to St Matthew, with maps and notes and introductio n by The Rev. A. Carr, M.A. edited for the Syndics of the University Press.</i> Cambridge:							



	University Press, 1904.							
H Y U 2	Carr, Arthur. <i>Notes on the Greek Testament: The Gospel According to St. Luke.</i> London; Oxford; Cambridge: Rivingtons, 1875.							
J U U 2	Carr, (Rev.) Authur. <i>The Gospel According to St. Matthew, with Maps, Notes and Introduction.</i> Cambridge: University Press, 1906.							
A P U 2	Casaubon, Isaac. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Obscuriorum Vocum Et Quorundam Loquendi Generum Aecuratae Magnaeque Accessiones, Is. Casauboni, Henry Stephani Et Aliorum . . . Notae Et Interpretationes. Ed. postrema.</i> [S.l.], 1567.							Physical Book: <a href="#">GB</a>
B J U 2	Casaubon, Isaac. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Obscuriorum</i>							Physcial Book: <a href="#">DBM</a>

		<i>m Vocum Et Quorunda m Loquendi Generum Aecuratae Magnaegue Accessione s, Is. Casauboni, Henry Stephani Et Aliorum . . Notae Et Interpretati ones. Ed. postrema. [S.l.], 1615.</i>					
B K U 2	Casaubon, Isaac. <i>Hê Kainê Diathêkê =: Novum Testament um / obscurioru m vocum et quorundam loquendi generum accuratae magnaegu e accessione s, Is. Casauboni, Henry II Stephani et aliorum, tum margini, tum ad finem adscriptae, notae et interpretati ones. Editio Postrema. [Genève]: Oliva Stephani, sumptibus Sam. Crespini, 1617.</i>						
A V Y 2	Castellionis , Sebastianu s. <i>N.T. Gr. &amp; Lat., 1583.</i>	1 3 0					
A W Y	Castellionis , Sebastianu	1 3 0					

2	s. <i>N.T. Gr. et Lat.</i> 1584							
B A I 2	Castellionis , Sebastianu s. <i>N. T. Gr. et Lat.</i>							
A L A 2	Castellionis , Sebastianu s. <i>Novum Testamentum cum annotationibus.</i> [ ]:[ ], 1556.							Cited by:: <a href="#">HZA</a> p.23.
A A Y 2	Cephalaeu m, Wolfgang. <i>Novum Testamentum Graece.</i> Argentorati : apud Vuolfium Cephaloeu m, 1524.	1 1 2 8 4	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a> <a href="#">0</a>				Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>
A B I 2	Cephalaeu m, Wolfgang. <i>Tēs Theias Grathes (Της θειας Γραθης) παλαιας και νεας απαντα. Divine Scripturae, ueteris nouaeque omnia.</i> Argentorati : apud Vuolphium Cephal., 1526.	8 4						<p>vol. 1: (gen. - ruth): (Γενεις - Ρουο): p. 2 - 272: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 1: (gen. - ruth): (Γενεις - Ρουο): p. 2 - 272: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 1: (gen. - ruth): (Γενεις - Ρουο): p.2 - 272: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 2: (kings - psalms): βασιλειων - ψαλτηειοη p.38 - 271: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 2: (kings - psalms): βασιλειων - ψαλτηειοη p. 38 - 271: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 2: (kings - psalms): βασιλειων -</p>

								<p>ψαλτηειοη p.38 - 271: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 3: (Song - Joseph): Γαροιμιου Σολθμωντ - Ιωσιπδον εισ μακ. . p.2 - 442: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 3: (Song - Joseph): Γαροιμιου Σολθμωντ - Ιωσιπδον εισ μακ. . p. 2 - 442: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 3: (Song - Joseph): Γαροιμιου Σολθμωντ - Ιωσιπδον εισ μακ. . p. 2 - 442: <a href="#">GB</a></p> <p>vol. 4: can't find.</p>
A	Cephalaeu							<p>Info from: <a href="#">LC</a></p>
B m, U Wolfgang. 2 <i>Tēs theias graphēs, palaias dēladē kai neas diathēkēs, hapanta = Divinae scripturae, veteris noueq[ue] omnia. Argentorati : Apud Vuolphi. Cephal., MDXXIX [1529]</i>								
B Chappelet, P Sebastianu A m. [ <i>Hē</i> 2 <i>Kainē Diathēkē</i> ] = <i>Novum Jesu Christi Domini Nostri Testament um. Textui Graeco conjuncta</i>								<p>No online free resource: Proquest only:</p> <p>Permalink: <a href="#">UC</a></p>

		est versio Latina Vulgata, summorum pontificum, Sixti V. et Clementis VIII. autoritate edita et recognita. Quae sunt hoc tomo praestita, docebit sequens ad Lectorem epistola. Tomus Tertius. Lutetiae Parisiorum: Apud Sebastianu m Chappelet, via Iacobaea, sub Rosario, 1628.						
K B M 2	Charles, R. H. <i>A critical and exegetical commentar y on the Revelation of St. John: with introductio n, notes, and indices, also the Greek text and English translation. By R.H. Charles. in two volumes. Volume 1. New York: Scribner, 1920.</i>							
K H E 2	Charles, R.H. <i>A critical and exegetical commentar y on the Revelation of St. John: with introductio</i>							

		<p><i>n, notes, and indices, also the Greek text and English translation. By R.H. Charles. in two volumes. Volume 1. New York: Scribner, 1950</i></p>							
B S U 2	<p>Chouet, P. <i>Novum Testamentum Graecum idiomate graeco litterali et graeco vulgari.</i> Geneva: [P. Chouet], 1638.</p>							<p>U. of Manchester. Permalink: <a href="#">GB</a></p>	
I O Y 2	<p>Christie, P, et al. <i>Critical And Exegetical Hand-book to the Gospel of Matthew by August Wilhelm Meyer; translated from the sixth edition of the German by Peter Christie; the translation revised and edited by Frederick Crombie and William Stewart; with a preface and supplementary notes to the American edition by George R. Crooks.</i> New York:</p>								

		Funk & Wagnalls, 1884.							
C	Churchil, J.				4	1			
L	Ἰησου				7	1			
Q	Χριστου				2	8			
2	του Κυριου				0				
	ἡμων Hē					1			
	Kainē					1			
	Diathēkē.					9			
	Jesu Christi								
	D.N.								
	Testament					1			
	um Novum.					2			
	Ad					0			
	paginarum								
	oras								
	plenissime								
	adhibentur								
	radices,								
	sive								
	themata								
	vocum								
	quarumlibe								
	t								
	difficiliorum								
	, in								
	tyronum								
	gratiam.								
	Londini:								
	Apud A. et								
	J. Churchil,								
	1701.								
E	Clarendon								
A	[publ]. Hē								
M	Kainē								
2	Diathēkē.								
	Novum								
	Testament								
	um. Oxonii:								
	E								
	Typograph								
	eo								
	Clarendoni								
	ano 1808.								
H	Clarendon								
O	[publ.]. Hē								
A	Kainē								
2	Diathēkē.								
	Novum								
	Testament								
	um. Oxonii:								
	E								
	Typograph								
	eo								
	Clarendoni								
	ano 1869.								
J	Clarendon								
F	[publ.] Hē								
E	Kainē								
2	Diathēkē.								
	Novum								
	Testament								
	um. Oxonii:								

	E	Typograph eo Clarendoni ano 1895.						
D J E 2	. Clarendon [publ] <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Juxta exemplar Millianum. Typis Joannis Baskerville. Oxonii: Sumptibus Academiae: e Typograph eo Clarendoni ano, 1763.</i>	1 5 7		<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>				Cited by: Nicholson (1871) p.30.  <a href="#">GB</a>  Physical Book: Dunham Bible Museum. Cat. no. BS 1965 1763. <a href="#">DBM</a>  Permalink <a href="#">SC</a>
D Y A 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1805.							
D Y E 2	Clarendon [publ]. <i>Harmonia Quatuor Evangelior um juxta sectiones ammonian as et eusebii canones.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1805.							<a href="#">GB</a> (no preview)
D Y I 2	Clarendon [publ]. <i>Harmonia Quatuor Evangelior um, juxta sectiones Ammonian as et Eusebii canones.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a>				<a href="#">GB</a> (no preview)



		Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1805.							
D Y M 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1805.	1 5 7							
E F E 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1813.								
E F I 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1813.								
E I Y 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1819.								
E J A 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe								

		o Clarendoni ano, 1819.							
E Q Y 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1825.								
E R A 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1825.								
G C Y 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1851.								
G D A 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1851.								
G T U 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni								

		ano 1859.							
G T Y 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1859.								
H P Q 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1870.								
H V Y 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1873.								
I B I 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> London: MacMillan; Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1876.						5 2 2		
I D E 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> London: MacMillan; Oxonii: E typographe								

	o Clarendoni ano, 1877.							
I Q U 2	Clarendon [publ]. <i>He Kaine Diathēkē =: Novum Testament um.</i> London: Henry Frowde; Oxonii: E typ. Clarendoni ano, 1885.							
J D E 2	Clarendon [publ]. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1894.							
J I M 2	Clarendon [publ]. <i>The Greek Testament with readings adopted by the revisors of the Authorised Version, and with references in the margin to Parallel Passages of the Old and the New Testament.</i> New edition. Oxford: Clarendon Press, 1897.	8 9		<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">4</a>				
J T Y 2	Clarendon [publ]. <i>The New Testament in the Apostolic Fathers by</i>							

		a Committee of the Oxford Society of Historical Theology. Oxford: at the Clarendon Press, Henry Frowde, 1905.						
K E Y 2	Clark, Albert C. <i>The Acts of the Apostles. A Critical Edition with Introduction and Notes on Selected Passages.</i> Oxford: Clarendon Press, 1933.							
K L I 2	Clark, Albert C. <i>The Acts of the Apostles. A Critical Edition with Introduction and Notes on Selected Passages.</i> Oxford: Clarendon Press, 1970.						ISBN:978019 8261599	
C D Q 2	Clark, Andr. . . . <i>Novum Testament um. Huic Editioni omnia difficiliorum vocabuloru m themata, quae in Georgii Pasoris Lexico grammatic e resolvuntur</i> . Londini: Excudebat Andr. Clark,				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a> <a href="#">9</a>			

		pro Sam. Mearne, Joan. Mariyn, et Hen. Herringman, 1674.							
K P M 2		Classic Christian Library. Classic Christian Library. <i>New Testament. Section. part 1.</i> (accessed: April, 2023) <a href="http://www.mediafire.com/file/2b6pyjjfn99cifa/Greek-English_NT.pdf">http://www.mediafire.com/file/2b6pyjjfn99cifa/Greek-English_NT.pdf</a>							
G X A 2		Cobet, C.G. and Kuenen, Abraham. (eds.) <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testamentum Ad Fidem Codicis Vatican.</i> Lugduni-Batavorum: E.J. Brill, 1860.							
C C U 2		Cocceius, Johannes. . <i>Opera anecdota theologica, exegetica, didactica, polemica, philologica. 8 vols.</i> Amstelodami: [ ], 1673-1675.							

C E E 2	Cocceius, Johannes. . . <i>Opera anecdota theologica et philologica.</i> 1675.						2 0 5	Commentary on the Epistles
C H A 2	Cocceius, Johannes. . . <i>Opera anecdota theologica et philologica.</i> 1688.							
C H Q 2	Cocceius, Johannes. . . <i>Opera anecdota theologica et philologica.</i> 1689.						2 1 7	
C L U 2	Cocceius, Johannes. . . <i>Opera anecdota theologica et philologica.</i> 1701.						2 3 3	
C O M 2	Cocceius, Johannes. . . <i>Opera anecdota theologica et philologica.</i> .. 1706.							
G N Y 2	Cohn, Henry. <i>The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Greek Septuagint, the Syriac New Testament, the Latin Vulgate,</i>			<a href="#">1</a>	<a href="#">4</a>	<a href="#">6</a>	<a href="#">9</a>	Note: Edition Series never completed past O.T. Numbers, chapter 2. Part 1 & 2 (Gen - Exod): <a href="#">GB</a>

		the Authorised English and German, and the most approved French versions. Edited and revised with great care and diligence by several clergymen. London: Henry Cohn, 1856-1859.						
D H Y 2	Collin, Laurentio Arvid. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Strengnesi ae: Impressum a Laurentio Arvid Collin, cum gratia et Privilegio Majatis. 1758.							
F Q M 2	Cramer, John Anthony. <i>Catenae in Sancti Pauli. Epistolas ad Timotheum , Titum, Philemona et ad Hebraeos. Ad fidem Codd. MSS. edidit J.A. Cramer, etc.</i> Oxonii: E Typograph eo Academico, 1843.							
F R M	Cramer, John Anthony.							



2	<i>Catena Graecorum patrum in Novum Testamentum.</i> Oxoniae: Typographo Academico, 1844.						
K E Q 2	Creed, John Martin. <i>The Gospel According to St. Luke. The Greek Text with Introduction, Notes, and Indices.</i> London: MacMillan, 1930.						
A O I 2	Crespin, Jean. <i>Novum Testamentum, Graece, cum argumentis capitum Latinis, &amp; quibusdam variis lectionibus.</i> Geneva: Typis Joan. Crespini. 1565.					Cited by:: Catalogue Royale: No. 458.  <a href="#">GB</a>	
A P E 2	Crespin, Jean. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. . Nouum Iesu Christi domini nostri Testamentum. Additis summis rerum &amp; sententiarum, quae singulis capitibus continentur : variis item lectionibus, mutisque testimoniis,</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a>			

		<i>quae laborem in legendo ac conferendo magnopere subleuabun t. Tiguri: apud Froschover um, 1566.</i>						
B I U 2	Crespin, Jean. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. . Nouum Iesu Christi domini nostri Testament um... 1612- 1622.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a>				
B R A 2	Crespin, Jean. Crespin, Jean. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. . Nouum Iesu Christi domini nostri Testament um.[ ]: [ ], 1632.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a>				
B I Y 2	Crespin, Samuel. <i>Novum Jesu Christi Testament um Graece et Latine / Theodoro Beza interprete. [Genève]: apud Samuelem Crespinum, 1612.</i>							
B M A 2	Crespin, Samuel. <i>Novvm Testament vm Graecvm: Cum Vulgata interpretati one Latine Graeci contextus lineis</i>							

		<p><i>inserta. Quae quidem interpretati o, quum a graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit. [no place name]: apud Samuelem Crespinum, 1622.</i></p>						
	A K M 2	<p>Crespin, Jean. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: en hois para ta polla akribōs diorthōthen</i></p>	<p>1 2 3 b</p>	<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">6</a></p>				<p>Print Book: <a href="#">DBM</a></p>

	<p> <i>ta, kai ta kephalaia, kai diaphoras anagnōseis , kai tas ep' allēla martyrias prosphero men = Nouum Iesu Christi Domini Nostri Testament um: additis summis rerum &amp; sententiaru m, quæ singulis capitibus continentur : variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quæ laborem in legendo ac conserendo magnopere subleuabun t. Geneva: Παρα Ιωαννη τω Κρισπινω 1553.</i> </p>						
A N Y 2	<p> Crespin, Jean. <i>Της Καινης Διαθηκης άπαντα: εν 'οις παρα τα πολλα ακριβως διορθωθεν τα, και τα κεφαλαια, και διαφορας αναγνωσει ς, και τας επ'αλληλα μαρτυριας προσφερομ εν = Nouum Iesu Christi Domini Nostri Testament um: additis summis rerum &amp; sententiaru</i> </p>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a>			

	<p>m, quæ singulis capitibus continentur : variis item lectionibus, mutisque testimoniis, quæ laborem in legendo ac conserendo magnopere subleuabun t. Para lōannē tō Krispinō, 1564.</p>							
I K U 2	<p>Crombie, Frederick. <i>Critical and Exegetical Commenta ry on the New Testament: Handbook to the Gospel of Matthew</i> by Heinrich August Wilhelm Meyer, TH.D., Oberconsis torialrath, Hannover. Translated from the Sixth Edition of the German by Rev. Peter Christie. The Translation Revised and Edited by Frederick Crombie, D.D., Professor of Biblical Criticism, St. Mary's College, St. Andrews. vol.2. Edinburgh: T. &amp; T. Clark, 1881.</p>							

I I M 2	<p>Crombie, Frederick; Christie, P.; and Meyer, H.A.W. <i>Critical and Exegetical Commentary on the New Testament: Handbook to the Gospel of Matthew</i> by Heinrich August Wilhelm Meyer, TH.D., Oberconsistorialrath, Hannover. Translated from the Sixth Edition of the German by Rev. Peter Christie. The Translation Revised and Edited by Frederick Crombie, D.D., Professor of Biblical Criticism, St. Mary's College, St. Andrews. vol.1. Edinburgh: T. &amp; T. Clark, 1880.</p>							[20 volumes]
E R E 2	<p>Cummings, Hilliards, and Company. <i>The Four Gospels of the New Testament, in Greek, from the text of Griesbach; with A Lexicon in English of all the words</i></p>							

		contained in them. Designed for the Use of Schools. Boston: Cummings, Hilliars, and Company, 1825.							
B Z A 2	Curcellaei, Stephani. <i>Hē Kainē Diathekē. Nouum Testament um. Editio nova: in qua diligentius quam unquam antea variantes lectiones tam ex manuscript is quam impressis codicibus collectae, &amp; parallela Scripturae loca annotata sunt, studio &amp; labore Stephani Curcellaei.</i> 1st ed. Amstelaed ami: Ex Officina Elzeviriana, 1658.	1 3 8	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">8</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a> <a href="#">8</a>	9 7	(1st ed. first issue of the GNT edited by Stephanus Curcellaeus)  Physical Book: <a href="#">SC</a>			
C E I 2	Curcellaei, Stephani. <i>He Kaine Diatheke. Novum Testament um. Editio nova, denuo recusa: In qua diligentius quam unquam antea Variantes Lectiones tam ex manuscript is quam</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">0</a>	1 0 8	2 0 7			

		<i>impressis codicibus collectae, et Parallela Scripturae loca annotata sunt, Studio et Labore Stephani Curcellaei.</i> 2nd ed. Amstelaed ami: Apud Danielem Elsevirium, 1675.						
C	Curcellaei,			<a href="#">4</a>	1			
G	Stephani.			<a href="#">7</a>	1			
M	<i>He Kaine</i>			<a href="#">1</a>	1			
2	<i>Diatheke. Novum Testament um. Edition nova, denuo recusa: In qua diligentius quam unquam antea varantes lectiones tam ex manuscript is quam impressis codicibus collectae, &amp; parallela scripturae loca annotato sunt, Studio &amp; labore Stephani Curcellaei.</i> 3rd ed. Amstelaed ami: Ex typographi a Blaviana, sumptibus Societatis, 1685.			<a href="#">5</a>				
C	Curcellaei,			<a href="#">4</a>				<a href="#">GB</a> (no preview)
K	Stephani.			<a href="#">7</a>				
M	<i>Hē Kainē</i>			<a href="#">1</a>				
2	<i>Diathēkē: Novum Testament um. Editio nova,</i>			<a href="#">9</a>				



		<i>denuo revisa; in qua diligentius - studio et labore Stephani Curcellaei.</i> 4th ed. Amsteloda mi: Sumptibus P. & J. Blaeu, Waesberge n, Boom, à Somerén, & Goethals, 1699.						
A C Y 2	Curionem, Hieronymu m. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: = Novi testamenti omnia.</i> [Basileae: per Hieronymu m Curionem], 1535.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">5</a>				
A G M 2	Curionem, Hieronymu m. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta: = Novi testamenti omnia.</i> [Basileae: per Hieronymu m Curionem], 1545.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">5</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)	
C R M 2	Cyprianus, Ernst Salomon. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Accesserun t Libri Apocryphi: ita ut exhibeantu r Libri Biblici Graeco</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)	

		<p><i>idiomate scripti, omnes ad fidem probatorum codicum emendate expressi, cum praefatione Ern. Sal. Cypriani. Gothae: Sumptibus Joan. Andreae Reyheri, 1715.</i></p>						
G D E 2	<p>Dabamus ex Æde Christi. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Juxta Exemplar Millanum.</i> Oxonii: E Typographico Academico, 1851.</p>							
E O I 2	<p>Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasguae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum.</i> Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D. Editio stereotypa. Londini: Ex</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a></p>			<p>Physical Book: <a href="#">UCH</a></p> <p>Collection: Baddesley Clinton, Warwickshire, England (NT 3037175)</p>	

		officina Andreae Wilson; venale prostat apud J. Johnson, etc., 1823.					
E A Q 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halaе, impressum: accedunt prolegome na in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostoloru m. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D.</i> Editio sterotypa. Londini: Ex officina Andreae Wilson; venale prostat apud J. Johnson, etc., 1808.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a>			
E D A 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halaе impressum:</i>						

		<p><i>accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum.</i></p> <p><i>Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Suncti Petri, Westmon. Praeceptor e. Editio Stereotypa. Londini: Ex Officina Andreae Wilson, venale prostat apud Cadell et Davies, Longman, Hurst, Rees, Orme, et Brown, et R. Hunter et Soc., 1810.</i></p>						
E	D	Dakins,						
E	G	Gulielmo						
M	W	Whitefield						
2	[Gulielmo = William].							
	<i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasguae, et J.J. Griesbachii, Halae impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostolorum.</i>							
	<i>Accurante Gulielmo Whitfield</i>							

		Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Suncti Petri, Westmon. Praecentor e. Editio Stereotypa. Londini: 1812.						
ELY2		Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Hala e impressum: accedunt prolegome na in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostoloru m. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Suncti Petri, Westmon. Praecentor e. Editio Stereotypa. Londini: 1821.						Physical Book: Permalink: <a href="#">GB</a>
ELI2		Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii.						

		<i>Glasguae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in acta et Epistolas Apostolorum. curante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D. Editio Stereotypa. Londini: Ex Officina A. Hancock, venale prostat apud T. Cadell, Stand, Longman, Hurst, Rees, Orme, et Brown, et Green; et R. Hunter et Soc., 1825.</i>						
E X E 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testamentum Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasguae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum: accedunt prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D. Editio stereotypa. Londini: Ex officina Andreae Wilson;</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)

		venale prostat apud J. Johnson, etc., 1829.					
E X I 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William] <i>Novum Testament um graecum: j uxta exemplar Wetstenii, Glasgae, impressum: accedunt prolegome na in evangelia, in acta et epistolas apostoloru m. Currante Gulielmo Whitfield Dakins.</i> London: A. Hancock; for T. Cadell, etc., 1829.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">9</a>			
F V M 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasgae, et J.J. Griesbachii, Halaee impressum: accedunt prolegome na in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostoloru m. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ.</i>						

		<i>Antiq. Lond. Socio; Suncti Petri, Westmon. Praecentor e. Editio Nova. Londini: Longman, Brown, Green &amp; Longmans, 1847.</i>					
G O A 2	Dakins, Gulielmo Whitefield [Gulielmo = William]. <i>Novum Testament um Graecum, juxta exemplar Wetstenii, Glasguae, et J.J. Griesbachii, Hala impressum: accedunt prolegome na in Evangelia, in acta et in Epistolas Apostoloru m. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins. Societ. Antiq. Lond. Socio; Suncti Petri, Westmon. Praecentor e. Editio Nova. Londini: Longman, Brown, Green &amp; Longmans, 1856.</i>						
B U I 2	Danielis, Rogeri. <i>Jesu Christi Domini Nostr Novum</i>	1 2 5		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a>	8 5		Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1642





		significatio, et orationis sententia, ad illius Doederi intelligentiam certiorem, tractantur. Cambridge: ex officina Rogeri Danielis, Almae Academiae Typographi , 1642.						
B U M 2	Danielis, Rogeri. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Cantabrigiae: apud R. Danielum, 1642.					8 5		
B W Y 2	Danielis, Rogeri. <i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novi Testamenti libri omnes. Editio nova accurata.</i> Londini: Ex Officina Rogeri Danielis, 1652.	9 0 b			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a>	9 0		
B X A 2	Danielis, Rogeri. <i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novi Testamenti libri omnes. Editio nova accurata.</i> Londini: Ex Officina Rogeri Danielis, 1653.					9 1		
C B Q 2	Danielis, Rogeri. <i>Novum Testamentum Graece.</i> Lond.: R. Danielis,						On EEBO <sup>ii</sup>	

	1665.						
B A E 2	de Bezae, Theodore <i>Novum Jesu Christi Testament um, Graece et Latine: Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem, summae breves doctrinae unoquoque Evangelior um et Actorum loco comprehen sae. Item Methodi Apostolicar um Epistolaru m brevis explicatio. Huic autem quartae editioni, praeter multorum locorum recognition em, accesserun t breves difficiliorum phraseon expositione s, et aliae quaedam annotatiun culae, cum ex maioribus ipsius Bezae annotationi bus, tum aliunde excerptae. [Genève]: Jeremie des Planches, 1590.</i>						
A Z Y 2	de Bezae, Theodore. <i>Testament um novum, sive novum foedus Jesu Christi, D.</i>						

*N. Cujus  
graeco  
contextui  
respondent  
interpretati  
ones duae:  
una, vetus:  
altera,  
Theodori  
Bezae,  
nunc  
quarto  
diligenter  
ab eo  
recognita.  
Ejusdem  
annotation  
es, quas  
itidem hac  
quarta  
editione  
accuratè  
recognovit,  
et  
accessione  
non parva  
locupletavit  
: ut  
docebunt  
asterisci  
margini  
appositi,  
necnon  
ejus ad  
lectorem  
epistolium.  
Haec  
quarto  
editio,  
propter  
accessione  
s non  
paucas,  
duos  
indices  
novos  
habet:  
quorum  
prior priori  
parti,  
posterior  
posteriori  
subjunctus  
est.  
Seorsum  
edetur  
recensio  
earundem  
in diversis  
Novi  
Testamenti  
locis  
vorum  
(vulgo  
concordant  
iae Novi  
Testamenti  
) cui etiam*

		operam multum lector profuturam idem Theodorus Beza et quidam alii impende nt. [Genève]: vl.printer- publisher51 vl.printer- publisher51 [Jacques I Chouet pour Henri II Estienne], 1589						
B B Y 2	de Bezae, Theodore. <i>Theodori Bezae Annotation es majores in Novum Dn. Nostri Jesu Christi Testament um. In duas distinctae partes, quarum prior explication em in quatuor Evangelista s et Acta Apostoloru m: Posterior vero in Epistolas et Apocalypsi n continet. Quibus etiam adjuncti sunt indices rerum ac verborum locupletissi mi. Nova autem haec editio multo correctior et emendatior priore, nunc primum hac minore</i>							

		<i>forma in gratiam et utilitatem studiosorum in lucem prodit.</i> [Genève]: [Jérémie Des Planches], 1594.					
B D M 2	de Bezae, Theodore. <i>Jesu Christi Domini nostri Novum Testamentum, sive Novum Foedus, cujus graeco contextui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae. Ejusdem Theodori Bezae annotationes, in quibus ratione interpretationis vocum reddita, additur synopsis doctrinae in Evangelica historia, et Epistolis apostolicis comprehensae, et ipse quoque contextus, quasi brevi commentario explicatur. Omnia nunc demum, ultima adhibita manu, quam accuratissime emendata</i>						

		et aucta, ut quodammo do novum opus videri possit. [Genève]: vl.printer-publisher vl. printer-publisher[J éré mie Des Planches], 1598.					
B H Y 2	de Bezae, Theodore. <i>Novum Jesu Christi Testament um Graece et Latine / Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae unoquoque Evangelior um &amp; Actorum loco comprehen sae; item methodi apostolicar um Epistolaru m brevis explicatio; cum duplici interpretati one.</i> [Genève]: apud Samuelem Crespinum, 1611.	<u>I</u> <u>V</u> <u>4</u> <u>9</u>	<u>4</u> <u>6</u> <u>6</u> <u>5</u>				
B I Q 2	de Bezae, Theodore. <i>Novum Jesu Christi Testament um Graece et Latine. Theodoro Beza interprete; additae sunt ab eodem summae breves doctrinae</i>	1 3 2					

		unoquoque Evangelior um & Actorum loco comprehen sae; item methodi apostolicar um Epistolaru m brevis explicatio; cum duplici interpretati one. [Genève]: apud apud Joannem Vignon, 1611							
B W I 2	de Bezae, Theodore. <i>D. N. IESV Christi Testament um Novum Graece et Latine. Theodore Beza interpr. Prioribus editionibus multo accuratius et a multis mendis expurgatu m. Editio Nova et Correctior.</i> Amsteroda mi: sumptibus Henrici Laurensz., 1647.				8 6	1 7 3			
C B E 2	de Bezae, Theodore. <i>Hē Kainē Diathēkē Tou Kupiou ημων ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. Novum Testament um Domini Nostri Jesu Christ Graeco- Latinum. Theodoro Beza interprete.</i>				<u>4</u> <u>7</u> <u>0</u> <u>0</u>	1 0 1			



		<i>Edition nova, et accurata.</i> Tiguri: Ex Typographo Bodmeriano, 1663.						
BME2	de Billy, Jacques.	<i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Londini: Jacques de Billy, 1622.					67	
ERM2	de Carpenter, William.	<i>Scientia Biblica: Containing the New Testament, in the Original Tongue, with The English Vulgate, and a Copious and Original Collection of Parallel Passages, Printed in words at length... In three Volumes. vol.1. Matthew-Mark. the New Testament, in the Original Tongue, with the English Vulgate ...</i> in three volumes. London: W. Booth, 1825.						
AAA2	de Cisneros, Francisco Jiménez. (ed.)	<i>Vetus testamentū</i>	1	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">2</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a>	4 4 9		<a href="#">BNE</a> (Matthew 5:32 is located at: Volumen 5, Imágenes 1 a

	<i>multiplici lingua nūc primo impressum, Et imprimis Pentateuch us Hebraico Greco atque Chaldaico idiomate [Texto impreso]: adiūcta vnicuiq[ue] sua latina interpretati one.</i> Alcalá de Henares (Spain): Compluten se University, 1514.	-	<a href="#">V</a>	<a href="#">1</a>	96, Image number: 2067)  (Matthew 19:9 is located at: Volumen 5, Imágenes 1 a 96, Image number: 2093)  At the Library of Congress site, Matthew is in pdf- book-four.  <a href="#">LC</a>  <a href="#">LC</a>
A de Colines, C Simon. <i>Hē</i> M <i>Kainē</i> 2 <i>Diathēkē</i> . Paris: Colinaeus. 1534.	1 <a href="#">I</a> 1 <a href="#">V</a> 5 <a href="#">4</a>		<a href="#">4</a>	<a href="#">6</a>	Physical Book: <a href="#">GB</a>  A copy is at the Special Collections at the University of Calgary From the Osborne Collection
A de Colines, C Simon. <i>Hē</i> Q <i>Kainē</i> 2 <i>Diathēkē</i> . <i>Ἐν λουκετία τῶν παρησίων, παρὰ Σίμωνι τῷ κολιναιῳ, δεκεμβρίου μηνὸς δευτέρῃ φθίνοντος, ἔτει ἀπὸ τῆς θεογονίας α. φ. λ. δ. volume 1. Argent. [orati][=</i> Strasbourg] : Colinaeus. 1534.					
B De Dieu, O Ludovici. . I <i>Apocalypsi</i> 2 <i>s Sancti</i>			<a href="#">1</a>	<a href="#">4</a>	(Revelation only)

		<i>Johannis, . . opera and studio Ludovici de Dieu. Lugduni Batavorum: Ex Typographi a Elzeviriana, 1627.</i>							
B H M 2	de Harsy, Ant. Hapanta (ΑΠΑΝΤΑ) τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. <i>Nouum IēIV Christi D.N. Testament um, Graece et Latine Ad Romanae.</i> Lugduni: Apud viduam Ant. de Harsy, 1610.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>					
B I A 2	de Harsy, Ant. Hapanta (ΑΠΑΝΤΑ) τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. <i>Nouum IēIV Christi D.N. Testament um, Graece et Latine Ad Romanae.</i> Lugduni: Apud viduam Ant. de Harsy, 1611.						5 0 2		
B J A 2	de Harsy, Ant. Hapanta (ΑΠΑΝΤΑ) τὰ τῆς καινῆς διαθήκης. <i>Nouum IēIV Christi D.N. Testament um, Graece et Latine Ad</i>								

	Romanae. Lugduni: Apud viduam Ant. de Harsy, 1612.						
B G U 2	de la Rouiere, Petrus. <i>Novum Testament um Graece: cu m Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Accesserun t et huic editioni Libri Graece scripti, qui vocantur Apocryphi; cum interlineari interpretati one Latina ex Bibliis Compluten sibus deprompta.</i>	1 3 3		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a>			

		Geneva: excudebat Petrus de La Rouiere, 1609.					
B G Y 2	de La Rouiere, Petrus Aureliae Allobrogum . <i>Novum Testament um Graece: cu m Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multo quam antehac emendatior . Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem</i>	1 3 3					Rouiere/ Allobrogum edition

	<i>reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit.</i> Geneva: excudebat Petrus de La Rouiere, Aureliae Allobrogum , 1609.						
B H Q 2	de La Rouiere, Petrus Aureliae Allobrogum . <i>Novum Testament um Graece: cu m Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, quam a Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensus videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Cum praefatione eiusdem</i>	1 3 3					

	Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit. [Geneva]: excudebat Petrus de La Rouiere, Aureliae Allobrogum , 1610.						
B H U 2	de la Rouiere, Petrus. (publ.). <i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, quam a Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est</i>						





		<i>reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum.</i> Geneva: Petrus de la Rouiere, 1619.						
B I E 2	de la Roviere, Petrus. <i>Novum Testamentum Graece: cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita, ac diuerso characterum genere distincta, in eius est substituta locum.</i> <i>Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in quasui huius operis rationem reddit, docetque</i>	1 3 3						

		quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit. Genevae: excudebat Petrus de la Rovièrè, 1611.							
B I I 2	de la Rovièrè, Petrus. <i>Sancti Pauli Epistolae. Catholicae Epistolae. Apocalypsis Sancti Ioannis Theologi.</i> Aurellae Allobrogum : Excudebat Petrus de la Rouière. 1611.	1 3 3							
B N Q 2	de la Rovièrè, Petrus. <i>Novum Testamentum Graece</i> 1625.								
B O M 2	de la Rovièrè, Petrus. <i>Novum Testamentum Graece</i> 1627.								
B Q Q 2	de la Rouière, Petrus. <i>Novum Testamentum Graece.</i> [ ]: [ ], 1631.								
E V M 2	De Leutsch, Carolo Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece Secundum</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a> <a href="#">2</a>							

		<i>Editiones Probatissimas expressum cum Ariae Montano Interpretatione Latina. Curante Carolo Christiano de Leutsch. Lipsiae: In Libraria Serigiana. 1828.</i>						
F L I 2	De Leutsch, Carolo Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum Graece, Secundum Editiones Knappii Expressum. Cum Ariae Montano Interpretatione Latina.</i> Editio Secunda. Lipsiae: In libraria Serigiana, 1839.							
H Y A 2	de Levante, Edward Riches. <i>The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament), the Vulgate, the Authorised English and German, and the</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			vol 6: (Acts-Rev.) <a href="#">GB</a> (no preview)

	<p>most approved French, versions arranged in parallel columns. (The Masoretic Notes are appended to each volume of the Old Testament. ) Edited by the Rev. Edward Riches de Levante. . assisted by competent Biblical scholars. In six volumes. London: Dickinson and Higham, 1874-1876.</p>						
I B M 2	<p>de Levante, Edward Riches. <i>The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Greek Septuagint, the Syriac New Testament, the Latin Vulgate, the Authorised English and German, and the most approved French versions. Arranged in Parallel Columns. Edited by</i></p>			<p><a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a></p> <p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a></p>			

	the Rev. Edward Riches de Levante, A.M., Ph.D., Assisted by Competent Biblical Scholars. In six volumes. Tomus V.- Evangelia. New York: Funk & Wagnalls Co., 1876.						
J P A 2	de Levante, Edward Riches. <i>The Hexaglot Bible, comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues; together with the Greek Septuagint, the Syriac New Testament, the Latin Vulgate, the Authorised English and German, and the most approved French versions. Arranged in Parallel Columns. Edited by the Rev. Edward Riches de Levante, A.M., Ph.D., Assisted by Competent Biblical Scholars. In six volumes. New York: Funk &amp; Wagnalls</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a>			
				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			

	Co., 1901.						
G O E 2	de Levante, Riches Edward. <i>The Hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament) , the Vulgate, the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in parallel columns. Tomus V.- Evangelia. New York: Funk &amp; Wagnalls, 1856-9.</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			Never completed past O.T.:Numbers chapter 2.
J U Y 2	de Levante, Riches Edward. <i>The Hexaglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the original tongues: together with the Septuagint, the Syriac (of the New Testament) , the Vulgate,</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			

		the authorized English, and German, and the most approved French versions: arranged in parallel columns. Edited by the Rev. Edward Riches de Levante, A.M., Ph.D., Assisted by Competent Biblical Scholars. In six volumes. Tomus V.- Evangelia. New York: Funk & Wagnalls, 1906.						
A I Q 2	de Marnef, Dionysiam and de Marnef, Hieronymu m. <i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Nouum Testament um Graece &amp; Latine.</i> Parisiis: apud Hieronymu m et Dionysiam de Marnef, 1549.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">8</a>			Physical Book on Worldcat:  <a href="#">GB</a> Contributo r: Jacques Toussain[t]  <a href="#">GB</a> (no preview)  citation found in:  <a href="#">GB</a> p.10	
A M A 2	de Marnef, Dionysiam and de Marnef, Hieronymu m. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testament um Graece &amp; Latine.</i> Parisiis: apud Hieronymu m et Dionysiam							

		de Marnef, 1559.							
C A 1 2		de Marnef, Dionysiam and de Marnef, Hieronymu m. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testament um Graece &amp; Latine.</i> Parisiis: apud Hieronymu m et Dionysiam de Marnef, 1661.							
A L Q 2		de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um.</i> Apud Joannem de Tournes, 1558.							
A M E 2		de Tournes, Joannem. <i>Nouum Testament um Graece &amp; Latine /iusta veterum. . exemplaria , accuratissi ma cura &amp; diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo &amp; collatum, &amp; castigatum . Lugduni: apud Ioan. Tournaesiu m, 1559.</i>						Physical Book at Bibliotheque de Spain  <a href="#">GB</a>	
A M 1 2		de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament</i>							



		um. Lugduni: apud lac. Roussin, 1559.							
A Q E 2	de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um.[ ]:</i> Apud Joannem de Tournes, 1568.								
B M I 2	de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um.</i> Apud Joannem de Tournes, 1622.								
B P E 2	de Tournes, Joannem. <i>Nouum D. N. IESV Christi Testament um, cuius Graeco Conica textui espondent Versiones duae, altera Gallica, altera Latina, Theod. Bezae.</i> Geneva: J. de Tournes, 1628.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a>					
B R E 2	de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um .</i> Apud Joannem de								

		Tournes, 1632.							
	B R I 2	de Tournes, Joannem. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um</i> . Apud Joannem de Tournes et lac. de la Pierre, 1632.							
	A T A 2	de Villiers, Pierre Loiseleur. <i>Jesu Christi D.N. Novum Testament um</i> . 1574.							
	A T M 2	de Villiers, Pierre Loiseleur. <i>Jesu Christi D.N. Novum Testament um</i> . 1575.							
	A V A 2	de Villiers, Pierre Loiseleur. <i>Jesu Christi D.N. Novum Testament um, [Greek; Latin; Latin] Theodoro Beza interprete.. . 1580.</i>						Physical Book at U. of Leeds. Permalink: <a href="#">LEE</a>	
	B F Y 2	de Villiers, Pierre Loiseleur. <i>Novvm IESV Christi Testament um Graece et Latine: Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab codem summae breues</i>						[printer's device: has the Stephanus device of a man standing under an olive tree and trimming it] [no publisher, but a date of 1604, but a publisher is written in - but unlikely - but the	

	<p><i>doctrinae vnoquoque Euangeliorum et Actorum loco comprehensione. Item, Methodi Apostolicarum epistolarum brevis explicatio. Huic autem, quintae editioni, praeter multorum locorum recognitionem, accesserunt breues difficiliorum phraesewn expositiones, et aliae quaedam annotationculae, eum ex maioribus ipsius Bezae annotationibus, tum alitinde excerptae.</i></p> <p>Aventicensis: [ex Libris AD Mottet], 1604.</p>						<p>preface is signed“Losel erius Villerius”.] At e-rara ... [a different copy. Publisher alledged to be [Matthieu Berjon]. Villiers did not sign the end of the Preface, but the symbol is the same. All the rest of the book appears to be exactly the same as the above links, so Iam treating both as different copies of the same text. In this copy the publisher: “ex Libris AD Mottet" is written on the cover page by hand script, but, also written in hand script is the date: 1759, even though the Printed text is 1604, although, there is an unnatural amount of space between the ‘M’ and the ‘D’ in the date.]</p>
F P A 2	<p>de Wette, Guil. Mart. Leber.</p> <p><i>Synopsis Evangeliorum matthaei Marci et Lucae cum Parallelis Joannis Pericopis. Ex recensione Greisbachii</i></p>						

		<i>cum selecta Griesbachiana lectionum varietate atque enotata Lachmanniana lectione. Concinnaverunt et breves argumentorum notationes adjecerunt Gulielmo Martin Leberecht de Wette et Frid. Lücke. Editio Secunda emendata. Berolini: impensis et typis G. Reimeri, 1842.</i>							
E I I 2	de Wette, Guil. Mart. Leber. et Lucke, Frid.	<i>Synopsis Evangeliorum Matthaei Marci et Lucae cum parallelis Joannis Pericopis. Ex Recensione Griesbachii cum Selecta Lectionum Varietate. Concinnaverunt et Breves Argumentorum Notationes Adiecerunt Guil. Mart. Leber. de Wette et Frid. Lucke. Berolini: impensis et typis G. Reimeri; Londini:</i>							

		apud I. Black et Fil. et I.H. Bothe et Soc., 1818.							
C Z Y 2		Debiel, Ludwig. <i>Hē Kainē Diathēkē tou Kyriou hēmōn lēsou Christou = Novum Testament um Domini nostri Jesu Christi Testament um Graecum: Graeco in Latinum ad literam redditum et in usum Theologiae Candidator um Vulgatum.</i> Viennae: Typis Leopoldi Joannis Kaliwoda, 1740.							Physical Book: <a href="#">BNU</a>  Permalink: <a href="#">SUDOC</a>
E E Q 2		Delalain, Augusti. <i>Novum Testament um. ... de l'imprimeri e d'Aug.</i> <i>Delalain.,</i> 1812.							
E F Y 2		Delalain, Augusti. <i>Novum Testament um. ... de l'imprimeri e d'Aug.</i> <i>Delalain.,</i> 1814.							
E K E 2		Delalain, Augusti. <i>Novum Testament um. ... de l'imprimeri e d'Aug.</i> <i>Delalain.,</i>							

[illegible]

		Das Neue Testament Griechisch und Deutsch: Jenes nach der Herausgab e D. G. von Mastricht; dieses nach der Uebersetzu ng D. M. Luthers bergestalt eingerichte t. Das beyde mit dem in den cansteinisc hen Bibeln von Blatt zu Blatt übereinko mmen. Zweyte Auflage. Halle: in Berlegung des Weiisenhau ses, 1767.						
D Q A 2	Detmold and Meyenberg , Albert. <i>Novum Testament um graecum</i> . Edit. accurata. ex off. fratrum Helwing.: Detmold and Meyenberg , 1787.			<a href="#">1</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a>				Cited by:  <a href="#">GB</a> item number 609.
D T A 2	di Padua, Dominicus Fracasso. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um</i> . Venetiis: Impensis Dominicus Fracasso (di Padua), 1796.							[Padua is a city in Italy] Physical Book: <a href="#">GB</a>  (at the University of Chicago: Hanna Holborn Gray Special Collections Research Center.)

I X I 2	Dickinson, Richard D. <i>The Triglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the Original Tongues; also the Septuagint, The Syriac (of the New Testament) , and the Vulgate versions, arranged in parallel columns, (the Masoretic Notes are appended to the Old Testament) with a complete Prolegome non. Edited by several eminent Biblical Scholars. in two volumnes. vol. 2 - New Testament.</i> London: Richard D. Dickinson, 1890.							vol. 1: O.T.: <a href="#">IA</a>  vol. 1: O.T.: <a href="#">GB</a>
J I Q 2	Dickinson, Richart. <i>The Triglot Bible: comprising the Holy Scriptures of the Old and New Testaments in the Original Tongues; also the Septuagint, The Syriac (of the New Testament) , and the Vulgate</i>							



		versions, arranged in parallel columns, (the Masoretic Notes are appended to the Old Testament) with a complete Prolegomenon. Edited by several eminent Biblical Scholars. in two volumes. vol. 2 - New Testament. London: Richard D. Dickinson, 1897.						
C	Dilherr,							Physical
A	Johannes							Book: <a href="#">UC</a>
U	Michael.							
2	<i>Eclogæ Sacrae Novi Testamenti Syriacæ, Graecæ, Latinæ: Cum Notis &amp; Observationibus Ita Explicate, Ut, Praeter Rerum Non Inutilem Cognitionem, Adhibitis Grammaticae Syriacae Rudimentis, Antehac Excusis, Attentus Lector Lingvam Syriacam Proprio Marte Possit Adiscere, Adduntur Indices Locupletissimi, Et Manuale Lexici Syriaci.</i>							[appears to be a lesson book, or a commentary, and does not cover the entire New Testament.]

		Jenae: apud Joh. Lud. Neuenhahon, 1662.							
K S Y 2		Dotan, Aron. <i>The Complete Hebrew- Greek Bible</i> . Hendrickson: Peabody, Massachusetts, USA, 2017.							<a href="#">HRI</a> ISBN: 9781683070726
E H I 2		Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Ex Prelo Acadmico; impensis Andreae et Joannis M. Duncan, 1816.							
E H U 2		Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Ex Prelo Acadmico; impensis Andreae et Joannis M. Duncan, 1817.							
E M A 2		Duncan, Andreae; Duncan, Joannis M. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Ex Prelo Acadmico; impensis Andreae et							

		Joannis M. Duncan, 1821.							
F J E 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testamentum Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuarum, necnon quamplicumque voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney; Londini: Whittaker &amp; Soc. 1837.</i>							Physical Book: Permalink: <a href="#">MISC</a>
E D U 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Novum Testamentum Graece: ...</i> 1811.		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>					
E H M 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Novum Testamentum Graece: ...</i> 1816.							
E H Y 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii</i>							

		<i>praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas. . . 1817.</i>						
EJEE2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.)	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i> [Edinburgi: Bell & Bradfute]. . . , 1819.						
EKI2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.)	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i> Edinburgi: Bell & Bradfute., 1820.						
ENEE2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.)	<i>Novum Testamentum Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quamplurimas voces ellipticas.</i> Edinburgi: Typis Academicis , 1822.						<a href="#">GB</a> (no preview)

E R Q 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Novum Testament um Graece. Lectiones Variantes Griesbachii Praecipuas, necnon Quampluri mas Voces Ellipticas Adjecit Adamus Dickinson.</i> Edition Stereotypic a. Edinburgi: Typis Academicis , veneunt; Londini: apud Bell & Bradfute et al; Dublini: Cumming, Pickering & filios, et al., 1825.						Note: contributor: Adam Dickinson
E X M 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Novum Testament um Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon quampluri mas voces ellipticas.</i> Edinburgi: Bell & Bradfute, 1829.						
E Z Q 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>					

		variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Londini: Stirling & Kenney. 1830.					
F B I 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney, 1831.</i>						
F D U 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio</i>						

		<p><i>numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney, 1832.</i></p>						
F E M 2		<p>Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney; Londini: Whittaker, Treacher, &amp; Soc. et J. duncan; Dublini: J. Cumming,1 833.</i></p>						
F G I 2		<p>Duncan, Gulielmo [William]. <i>Novum Testament um Graece: lectiones variantes griesbachii praecipuas; necnon</i></p>						

		<p><i>quampluri mas voces ellipticas.</i> Edinburgi: Bell &amp; Bradfute, 1835.</p>						
F P E 2		<p>Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae.</i> Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney, 1842.</p>						
F Q Q 2		<p>Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae.</i> Accurante Gulielmo Duncan,</p>						



		E.C.P. Edinburgi: veneunt apud Oliver et Boyd; Londini: apud Simpkin, Marshall, et Socios; Dublini: apud W. Curry, Junior, et Socios., 1843.						
F V Q 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Veneunt apud Oliver et Boyd; Londini: Apud Simpkin, Marshall, et Socios; Dublini: Apud W. Curry, Jun. et Socios,, 1847.</i>						
G A E 2		Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament</i>						

		um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Oliver & Boyd, 1850.						
G F E 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Oliver &amp; Boyd, 1852.</i>							
G I I 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui</i>							

		<i>subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Oliver &amp; Boyd, 1854.</i>						
G Q E 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Stirling &amp; Kenney, 1857.</i>							
G X I 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece; cui subjicitur selectio</i>							

		<i>copiosa lectionum variantium emendatio numque Griesbachii praecipuar um, necnon quampluri mae voces ellipticae. Accurante Gulielmo Duncan, E.C.P. Edinburgi: Veneunt apud Oliver et Boyd; Londini: Apud Simpkin, Marshall, et Socios., 1860.</i>					
H I U 2	Duncan, Gulielmo [William]. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē. sive Novum Testament um Graece... 1866.</i>						5 1 8
H G I 2	Duncan, Milfred. <i>Novum Testament um graece. Milfred Duncan; Johanne Jakob Griesbach.</i> Edinburgh: Oliver and Boyd, 1865.						Physical Book: University of Otago Library: Dunedin, 9016 New Zealand  <a href="#">UO</a>
A I U 2	Dupuis [Depuis/De puy], Iacobum. <i>Hē kainē diathēkē. Graece et Latine.</i> Paris: apud Iacobum Dupuis, sub insigni Sararitanae						National Library of Spain, Sede de Recoletos: R/42749; location: Sala Cervantes Permalink:  <a href="#">BNE</a>

		, 1549.							
H E E 2	Ellicott, Charles J. <i>Commenta ry, Critical and Grammatic al, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc. London: Longman, Green, Longman, Roberts &amp; Green., 1864.</i>								
H E I 2	Ellicott, Charles J. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatic al Commenta ry, and a Revised Translation, By Charles J. Ellicott etc. The Andover: Warren F. Draper; Boston: Gould and Lincoln; New York: John Wiley; Philadelphi a: Smith, English &amp; co, 1864.</i>								
G L A 2	Ellicott, Charles J. <i>Commenta ry, Critical and Grammatic al, on St. Paul's Epistle to the Ephesians,</i>								

		with a Revised Translation. 1855.							
G R Y 2	Ellicott, Charles J. A. <i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc.</i> London: John Parker and son., 1858.								
G U A 2	Ellicott, Charles J. A. <i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Ephesians, with a Revised Translation.</i> London: John W. Parker and Son, 1859.								
G U E 2	Ellicott, Charles J. A. <i>A Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles to the Thessalonians, with a Revised Translation, by C.J. Ellicott, etc.</i> London: John W.								

		Parker and son, 1858.							
G X M 2	Ellicott, Charles J. A. <i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation. by Charles J. Ellicott, etc. and an Introductory Notice by Calvin E. Stowe etc.</i> Andover: Warren F. Draper; Boston: Crosby, Nichols, Lee & co.; New York: John Wiley; Philadelphia: Smith, English & Co., 1860.								
H C A 2	Ellicott, Charles J. <i>Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Ephesians, with a Revised Translation.</i> Andover: Warren F. Draper; Boston: Gould and Lincoln; New York: John Wiley; Philadelphia: Smith, English & co., 1863.								
H L	Ellicott, Charles J.								

Y 2	<p><i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatical Commentary, and a Revised Translation, By Charles J. Ellicott etc. The 4th ed. Corrected. London: Longmans, Green, Reader, &amp; Dyer, 1868.</i></p>						
H T Q 2	<p>Ellicott, Chas. J. A <i>Critical and Grammatical Commentary on St. Paul's Epistles to the Phillippians, Colossians, and to Philemon, with a Revised Translation, by Rt. Rev. Chas. J. Ellicott, etc.</i> Andover: Warren F. Draper; Boston: W.H. Halliday and Co.; Philadelphi a: Smith, English and Co., 1872.</p>						
I P A 2	<p>Ellicott, Charles J. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: with a Critical and Grammatical Commenta</i></p>						



		ry, and a Revised Translation, By Charles J. Ellicott etc. The 4th ed. Corrected. London: Longmans, Green, Reader, & Dyer, 1884.						
I P E 2		Ellicott, Charles J. <i>A Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation.</i> by Charles J. Ellicott, etc. London: Longman, Green, Longman, Roberts & Green., 1884.						
K P Q 2		Elliott, W. J., D. C. Parker, International Greek New Testament Project. American Committee, and International Greek New Testament Project. British Committee. <i>The Gospel According to St. John.</i> New York: E.J. Brill, 1995.						Physical Book: <a href="#">GB</a>  ISBN: 9789047421481
F E Q 2		Elsley, Heneage. <i>Annotation s of the</i>						Note: Only cites one or two Greek or Hebrew

		<p><i>Four Gospels and the Acts of the Apostles.</i> 7ed. vol.1. printed by A.J. Valpy, London. 1833.</p>					<p>Words, not the whole verse so I didn't bother to list all the versions. This is hardly a GNT. English Commentary in 3 vols. Three Editions over 1812, 1818, 1824, 1833, 1841, 1844. Listed primarily on Google.</p>
B N M 2	<p>Elzevir. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum, ex Regia aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i> Lugduni Batavorum: Ex Officina Elzeviriana, 1624.</p>	<p>1 3 4</p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a></p>	<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a></p>			
B R Y 2	<p>Elzevir. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, Praefatio docebit.</i> Lugd. Batavorum: Ex Officina Elzeviriorum, 1633.</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a></p>			
B T Q 2	<p>Elzevir. <i>Hē Kainē Diathēkēs Ἀπαντα. Novi Testamenti Libri omnes, recens</i></p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a></p>			<p>Date cut off in the image of the title page. Date is from the "about this book" link. Dedication is signed:"Richa</p>

		<p><i>nunc editi: Cum Notis et Animaduer sionibus Doctissimo rum, Praesertim vero, Roberti Stephani, Josephi Scaligeri, Isaaci Casauboni, Variae item Lectiones ex antiquissim is exemplarib us, et celeberrimi s Bibliothecis , desumptae . Lugd. Batavorum: Ex officina Elseviriana, [1641].</i></p>					rdus Whittakerus".
B Y Q 2	<p>Elzevir. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testament um, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i> Amsteloda mi: Ex Officina Elzeviriana, 1656.</p>				<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a></p>		
B Y U 2	<p>Elzevir. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testament um, ex Regia aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i> Lugduni Batavorum: Ex Officina Elzeviriana,</p>	<p>1 3 4</p>			<p>9 4</p>		

		1656.							
C	Elzevir. <i>Hē</i>			<a href="#">4</a>				Permalink:	
A	<i>Kainē</i>			<a href="#">6</a>				<a href="#">BLGB</a> (no	
Y	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">9</a>				preview)	
2	<i>Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum. Amstelodami: Ex Officina Elzeviriana, 1662.</i>			<a href="#">9</a>					
C	Elzevir. <i>Hē</i>			<a href="#">4</a>					
F	<i>Kainē</i>			<a href="#">7</a>					
E	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">1</a>					
2	<i>Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum. Amstelodami: Ex Officina Elzeviriana, 1678.</i>			<a href="#">2</a>					
C	Elzevir. <i>Hē</i>			<a href="#">4</a>					
C	<i>Kainē</i>			<a href="#">7</a>					
I	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">0</a>					
2	<i>Nouum Testamentum, ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum. Amstelodami: Ex Officina Elzeviriana, 1670.</i>			<a href="#">4</a>					
C	Emery, Petrum. <i>Hē</i>								
N	<i>Kainē</i>								
Y	<i>Diathēkē.</i>								
2	<i>Novum Testamentum, versiculis distinctum, Ex Regiis aliisque optimis</i>								

		editionibus accurate expressum. Parisiis: Apud Societatem Bibliopolarum. cum privilegio Regis, 1704.							
C	R	Emery, Petrum. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Editio nova; ex Regiis aliisque optimis editionibus, cum postrema Milliensi diligentissime collatis, express.</i> Parisii, apud P.F. Emery, 1715.					1 3 2	<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a>	
C	A	Endter, Michael. <i>Novum Testamentum Gr. &amp; Lat.</i> Francofurti: apud Io. Andr. et Wlfg. jun. Endteri haeredes. 1661.					5 0 4		
C	G	Endter, Michael. <i>Biblia, Das ist Die gantze Schrifft, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann</i>							

		<i>Sauberti et praef. Dilberrii. Nurimberg: apud Endteri fil. 1685.</i>						
C O Q 2	Endter, Michael. Biblia, <i>Das ist Die gantze Schriftt, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann Sauberti et praef. Dilberrii. Nurimberg: apud Endteri fil. 1706.</i>							
C Q E 2	Endter, Michael. Biblia, <i>Das ist Die gantze Schriftt, Altes und Neues Testaments Teutsch/ Herrn Doctor Martin Luthers. Mit den Summarien Herrn Johann Sauberti et praef. Dilberrii. Nurimberg: apud Endteri fil. 1710.</i>							
E D Y 2	Engelbreth, WolfFrederi k. <i>Fragmenta Basmurico- Coptica Veteris et Novi</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">3</a>				(Greek at foot of each page)

	<i>Testamenti  , quae in  Museo  Borgiano  Velitris  Asservantu  r, cum  Reliquis  Versionibus  Aegyptiis  contulit,  Latine  vertit, nec  non Criticis  et  Philologicis  Adnotationi  bus  Illustravit  W.F.  Engelbreth,  etc.  Havniae:  Excudebat  Sebastianu  s Popp,  1811.</i>						
A A E 2	Erasmus, Desiderius. <i>Novum  Testament  um omne,  diligenter  ab Erasmo  Roterodam  o  recognitum  et  emendatu  m, non  solum ad  Graecam  ueritatem,  uerumetia  m ad  multorum  utriusq[ue]  linguae  codicum,  ueterum  simul &amp;  emendator  ù fidem,  postremo  ad  probatissim  orum  autorum  citationem,  emédation  em &amp;  interpretati  onem,  praecipue,  Origenis,  Chrysosto  mi, Cyrilli,</i>	1 0 6		<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a>			

	<p><i>Vulgarij, Hieronymi, Cypriani, Ambrosij, Hilarij, Augustini, unà cum Annotationi bus, quae lectorem doceant, quid qua ratione mutatum sit. Quisquis igitur amas ueram Theologiam , lege, cognosce, ac deinde iudica. Neq[ue] statim offendere, si quid mutatum offenderis, sed expéde, num in melius mutatum sit.</i></p> <p>Basileae: apud inclytam Germaniae, Joannes Frobenius, 1516.</p>						
A	Erasmus,	1		<a href="#">4</a>			[originalbible.
A	Desiderius.	0		<a href="#">5</a>			com viewer is
M	Novum	6		<a href="#">9</a>			troublesome.
2	Testamentum omne, multo quam diligentius ab Erasmo Roterodamo recognitum emendatum ac translatum, non solum ad Graecam ueritatem, uerum etiam ad multorum utriusq[ue] linguae codicum,			<a href="#">7</a>			Only works occasionally.]



ueterumque simul & emendatorum fidem, postremo ad probatissimorum autorum citationem, emendationem & interpretationem, praecipue, Origenis, Athanasij, Nazianzeni, Chrysostomi, Cyrilli, Theophylacti, Hieronymi, Cypriani, Ambrosij, Hilarij, Augustini, unà cum Annotationibus, recognitis, ac magna accessione locupletatis, quae lectorem doceant, quid quatione mutatum sit. Quisquis igitur amas ueram Theologiam, lege, cognosce, ac deinde iudica. Neque] statim offendere, si quid mutatum offenderis, sed expède, num in melius mutatum sit. Nam morbus est non iudicium, damnare quod non inspexeris.

2nd ed.

	Basileae: apud inclytam Germaniae, Joannes Frobenius, 1519.						
A A U 2	Erasmus, Desiderius. <i>Ioannes Frobenius Candido Lectori S.D. En Novum Testament um, ex Erasmo Roterodam o recognitum , iam quartum damus studiose lector, adiecta uulgata translation e, quo protinus ipsis oculis conferre possis, quid conueniat quid diffideat. Hic non fine graui tedio nostro, tibi tedium ademimus. Adiecta est Pauli peregrinati o Latina, cum praefatione Chrysosto mi, in omnes epistolas Pauli. In annotationi bus praeterqua m quod autor exactione reddidit omnia, magnum accessione m adiunxit ex Graecorum uoluminibu</i>	1 0 6		<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">9</a>			

	<p><i>s equis uetuftissimi s exemplarib us Latinis, quae nuper est nactus. Cuius in recognosce ndo summam diligentiam , nos in excudendo sumus imitati. Si proxima aeditio fatissecit, fateberis hic Frobenium a Frobenio superatum. accessit et locorum annotatu dignorum index non aspernand us. Fruere, nostrisque conatibus faue.</i> 3rd ed. Basileae: Ioan. Froben, 1522.</p>						
A	Erasmus,	1		<u>4</u>			
B	Desiderius.	0		<u>6</u>			
M	Novum	6		<u>0</u>			
2	Testament um, ex Erasmo Roterodam o recognitum , iam quartum damus studiose lector, adiecta uulgata translation e, quo protinus ipsis oculis conferre possis, quid conueniat quid diffideat. Hic non fine graui tedio			<u>3</u>			

*nostro, tibi  
tedium  
ademimus.  
Adiecta est  
Pauli  
peregrinati  
o Latina,  
cum  
praefatione  
Chrysosto  
mi, in  
omnes  
epistolas  
Pauli. In  
annotationi  
bus  
praeterqua  
m quod  
autor  
exactione  
reddidit  
omnia,  
magnum  
accessione  
m adiunxit  
ex  
Graecorum  
uoluminib  
us equis  
uetustissimi  
s  
exemplarib  
us Latinis,  
quae nuper  
est nactus.  
Cuius in  
recognosce  
ndo  
summam  
diligentiam  
, nos in  
excudendo  
sumus  
imitati. Si  
proxima  
aeditio  
fatissecit,  
fateberis  
hic  
Frobenium  
a Frobenio  
superatum.  
accessit et  
locorum  
annotatu  
dignorum  
index non  
aspernand  
us. Fruere,  
nostrisque  
conatibus  
faue. 4th  
ed. Basel:  
Johann  
Froben,  
1527.*

A D A 2	Erasmus, Desiderius. <i>Novum Instrumentum omne.</i> Basel: Johann Froben, 1535.	1 0 6		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a> <a href="#">9</a>		
D R U 2	Exshaw, Johannes. <i>[Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta]. Novum Testamentum.</i> Dublinii: excudebat Johannes Exshaw, 1794.					<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)  Physical Book: Permalink: <a href="#">UM</a>
H P U 2	Fausset, A. M. A <i>Commentary, Critical, Experimental, and Practical, on the Old and New Testaments</i> . vol. VI. <i>Acts- Romans.</i> <i>By the Rev. David Brown, D.D. 1 Corinthians</i> - <i>Revelation.</i> <i>By the Rev. Andrew Robert Fausset, A.M.</i> Glasgow: William Collins, Sons, and Co., 1870.					
I D I 2	Fausset, A. M. <i>Novum Testamentum græce.</i> Londinii: sumptibus Britannicæ Societatis ad Biblia sacra domi et foris edenda constitutæ,					<a href="#">GB</a> (no preview)

		1877.							
J M I 2	BFBS and Faussett, A.R. <i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais. En Athēnais kai Kōnstantin oupolei , 1899.</i>								
I H U 2	Faussett, A.R. <i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenais Chōrais. En Athēnais kai Kōnstantin oupolei , 1880.</i>								
C E M 2	Fell, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i> Oxonii: E	1 3 9	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">10</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">1</a>	1 0 6 1 0 7	<a href="#">GB</a>  (anonymousl y authored by John Fell. earliest printed at Oxford. No name on the title page)			

		Theatro Sheldoniano, 1675.							
C J A 2	Fell, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i> Oxonii: E Theatro Sheldoniano, 1697.								
C M M 2	Fell, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i> Oxonii: E Theatro Sheldoniano, 1702.								
C N I 2	Fell, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones</i>								

		ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae. Oxonii: E Theatro Sheldonian o, 1703.						
D T E 2	Fell, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> - <i>Nou Testamenti omnes. Assaerunt Parallela Scripturae Loca, nec non Variantes Lectiones ex plus 100 MSS. Codicibus, et Antiquis Versionibus Collectae.</i> Oxonii: E Theatro Sheldonian o, 1796.							
B X E 2	<i>Biblia Graeca ...</i> 1653.							
C E Y 2	Field, Ioannis. <i>Novum Testament um Domini Nostri Jesu Christi.</i> Cantabrigia : Ex officinae Ioannis Field. [ ]: [ ], 1676.							
C G A 2	Field, Ioannis. <i>Novum Testament um Domini Nostri Jesu Christi.</i> Cantabrigia : Ex officinae Ioannis			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">3</a>				



		Field. . 1683.							
	C O Y 2	Field, Ioannis. <i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i> Cantabrigia : Ex officinae Ioannis Field. . 1707.							
	C B U 2	Field, John. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta.</i> En tē Kantabrigia [Cambridge ]: Exetypdothē par Ioannou Phieldou, Του της Ακαδημίας Τυπογράφου. Εται απο του Θεογονιας, αχξε, 1665.						EEBO Permalink: <a href="#">GB</a>	
	B C A 2	Field, Richard. <i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum Theodoro Beza interprete.</i> [London]: impensis I. Harisoni, Excudebat Richardus Field, 1594.							
	B C E 2	Field, Richard. <i>Iesu Christi D. N. Nouum Testamentum Theodoro Beza interprete.</i> [London, England]: impensis I. Harisoni,						Permalink: <a href="#">BL</a>	

		1594.							
I Y Y 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Galatians.</i> 3rd ed. London: Hodder and Stoughton, 1891.								
I Z A 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessaloni ans.</i> Cambridge: University Press, 1891.								
J A U 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Ephesians.</i> 3rd ed. London: Hodder and Stoughton, 1892.								
J M Q 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Ephesians.</i> New York: A. C. Armstrong, 1899.								
J M U 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Galatians.</i> 3rd ed. New York: A. C. Armstrong, 1899.								
J N U	Findlay, George Gillanders.								

2	<i>The Epistle to the Galatians.</i> 6th ed. New York: A. C. Armstrong, 1900.						
J Q I 2	Findlay, George Gillanders. and Denny, James. <i>The Epistle to the Galatians.</i> 3rd ed. New York: A. C. Armstrong, 1902.						
J R M 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians. In Chase, F. H. (gen. ed.) Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges.</i> London: C.J. Clay and sons; Cambridge: University Press, 1904.						
J U E 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Ephesians [with Epistle to the Philippians]</i> . New York: A. C. Armstrong, 1905.						
J Z Q	Findlay, George Gillanders.						

2	<p><i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i> Cambridge: University Press, 1914.</p>						
K D I 2	<p>Findlay, George Gillanders. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i> Cambridge: University Press, 1925.</p>						
J R Q 2	<p>Findlay, George Gillanders and Denney, James. <i>The Second Epistle to the Corinthians</i> . New York: A. C. Armstrong, 1903.</p>						
J S Q 2	<p>Findlay, George G. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessalonians.</i> London: C.J. Clay and sons; Cambridge: University Press, 1904.</p>						
J U I 2	<p>Findlay, George Gillanders. and Denney, James. <i>The Epistle to the Corinthians</i></p>						

		. New York: A. C. Armstrong, 1905.							
J W I 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessaloni ans.</i> Cambridge: University Press, 1908.								
J J Q 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistle to the Ephesians.</i> London: Hodder and Stoughton, 1898.								
J J U 2	Findlay, George Gillanders. <i>The Epistles of Paul the Apostle to the Thessaloni ans.</i> Cambridge: University Press, 1898.								
D N I 2	Fischer, Christophor us. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, curante Christophor o Fischer, Professore. Cum approbatio ne caesareo- regiae censurae.</i> Pragae: sumptibus regiae scholae								

	normalis; in fine: excudebat Joannas Adamus Hagen, 1777.						
B Z M 2	Flacius, M. Matthiae. Beyerum, Joan; Ammonium , Joan. Wilhelmum ; Serlinum, Wilhelmum (publishers. ) <i>Tēs Tu Hyiu Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testament um IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Roterodami Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumq ue sensum emendata. Cum Glossa Compendia ria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses nec non multiplici indice tum ipsius Sacri Textus, tum etiam Glossae. Insuper Additione versuum, ut vocant, allegatoru m S. Scripturae Locorum necessaria, Quid praeterea in commodu m Lectoris in hac editione sit</i>					5 0 4	<a href="#">GB</a> (no preview)

		<i>praestitum, nuncupatoria indicabit praefatio.</i> Francofurti: Apud Joan Beyerum, Joan. Wilhelmum Ammonium , et Wilhelmum Serlinum, 1659.						
A	Flacius, M.			<a href="#">4</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)		
Q	Matthias.			<a href="#">6</a>				
M	<i>Tēs Tu Hyiu</i>			<a href="#">3</a>				
2	<i>Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testamentum IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumque sensum emendata. Glossa Compendiaria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses in Nouum Testamentum. Cum multiplici indice tum ipsius sacri Textus, tum etiam glossae. Quid praeterea sit in commodum lectoris in hac editione praestitum, sequens nuncupatoria praefatio indicabit.</i> Basileae: Petrus Perna et Theobaldus Dietrich,			<a href="#">5</a>				

	1569.						
A R E 2	<p>Flacius, M. Matthias. <i>Tēs Tu Hyiu Theu Kainēs Diathēkēs Hapanta: Novum Testament um IESV Christi Filii Dei, Ex Versione Erasmi Innumeris in locis ad Graecam veritatem, genuinumq ue sensum emendata. Glossa Compendia ria M. Matthiae Flacij Illyrici Albonenses in Nouum Testament um. Cum multiplici indice tum ipsius sacri Textus, tum etiam glossae. Quid praeterea sit in commodu m lectoris in hac editione praestitum, sequens nuncupator ia praefatio indicabit.</i> Basileae: Petrus Perna et Theobaldus Dietrich, 1570.</p>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>			<p>Permalink: <a href="#">LMU</a></p>
G F Q 2	<p>Foinikos. <i>Θειον και Ιερων Ευαγγελιον εξ Αριστων Εκδοσεων της Νεας Διαθηκης Επιμελως Διορθωθεν μετα</i></p>						<p>Physical Book: <a href="#">GB</a></p>



		Προσθηκης των της Παλαιας Μαρτυριων Καθ' υν Λαμπροτερον Εκδοθεν τη Εγγραφω Αδεια της Αγαις του Χριστου Μεγαλης Εκκλησιας. εν Βενετια: Εκ της Ελαηνικης Τυπογραφιας του Φοινικος, 1852.							
K Q Q 2	Fortna. <i>The Gospel of Matthew: The Scholars Version Annotated with Introduction and Greek Text.</i> Volume 3. Santa Rosa, California, Pleridge Press, 2005.							ISBN: 9780944344606	
D I A 2	Foulis, R. et A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum ex editione Wetsteniana 1759.</i> Glasguae: excudebant R. et A. Foulis Academiae Typographi, 1759.					1 6 6			
C M Q 2	Franchē, August Hermann. <i>Hē Kainē Diathēkē. Του Κυρίου και Σωτηῆρος ἡ μῶν Ἰησου</i>								



		<i>Praefatione Nova Augusti Hermanni Franchii, S.S. Theol. Prof. Ord. in Acad. Hallensi, &amp; Pastoris, De vera ratione tractandi Scripturam S. inprimis libros N.T. Cum Privilegiis. Lipsiae: Sumptibus Joh. Christoph. König, Bibliopolae Goslariens. Excudit Joh. Heinr. Richter, A. 1702.</i>					
C	Franche,			<a href="#">4</a>		(In ancient	
Q	August			<a href="#">7</a>		and modern	
I	Hermann.			<a href="#">2</a>		greek. diglot.	
2	<i>Hē Kainē Diathēkē. Του Κυρίου καὶ Σωτηῆρος ἡ μὲν Ἰησοῦ Χριστοῦ Διγλωττος Τοῦ ἔσι, Το Θεῖον Ἀρχετυπον καὶ ἡ αὐτοῦ μεταφρασι ς εἰς Κοινην Διαλεκτον Μετὰ πάσης ἐπιμελείας διορθωθεν τα, καὶ νεωστὶ μετατυποθ έντα. Ἐν Ἄλᾳ τῆς Ζαξονίας, Ἐν τῷ Τυποκραφεί ω του Ὀρφανοτρο φείου. Ὶτει απο τῆς Ἐυσάρκου Οἰκονομίας</i>			<a href="#">7</a>		See D&M No. 4961. is a diglot: [Ancient (left column) and Modern Greek (right column). Reuss:"a faithful reprint of Elzevir 1678".)	

		Του Κυξίου Καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χοισου, ᾠ ψ ' ἱ. [1710].						
C M U 2		Franché, August Hermann and Richter, Joh. Hern. <i>Novum Testament um, Graece; ad exemplar Oxonien- se impressum: accesserunt parallelam Scripturae loca, nec non variantes lectiones ex MSS. codicibus, &amp; antiquis versionibus collectae; a B. H. W. cum Augusti Hermannii Franckii praefatione de vera ratione tractandi sacram Scripturam, imprimis libros Novi Testamenti</i> . Lipsiae: Joh. Hern. Richter, 1702.						
E Z U 2		Friederici, E. <i>The Gospel of St. John, in Greek and English, Interlined, and Literally Translated; with a Transposi- tion of the Words into their due order of constructio</i>						

		n; and a Dictionary, defining and parsing them: principally designed for the use of Schools. New York: published for the author by G.F. Bunce, 1830.						
B W Q 2		Frere, Danielum. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs apanta. Novi Testamenti libri omnes: Adiectæ sunt variæ lectiones, cum diligenti similium locorum collatione.</i> Londini: apud Danielum Frere, 1648.					5 0 3	
K M Y 2		Friberg & Friberg. Aland, Kurt, Matthew Black, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger and Allen Wikgren. <i>Analytical Greek New Testament. Greek-Text Analysis. Edited by Barbara Friberg and Timothy Friberg.</i> Grand Rapids, Michigan: Baker Book House, 1981.					Physical Book: Ambrose University Library, Calgary. ISBN: 9780801034961	

C J E 2	Frick, Johann. [New Testament]					2 2 5	
E S Q 2	Fritzsche, Augustus. <i>Quatuor N.T. Evangelia recensuit et cum Commenta riis Perpetuis Edidit Carol. Freder. Augustus Fritzsche. Tom. I. Evangelium Matthaei.</i> Lipsiae: Sumtibus Frederici Fleischeri, 1826.						
A B Q 2	Froben, Hieronymu s. <i>Novum Testament um graece et latine, absque distinctione capitum, editio ex Erasmi Roterodami recognition e quartum data.</i> Basileae: typis Joannis Frobenii, 1527.						
A E E 2	Froben, Hieronymu s. <i>Novum Testament um, graece et latine, ex Vulgata et ex nova versione jam quinium ac postremum accuratissi ma cura recognitum a Desiderio</i>						

		<i>Erasmo, etc., ut in editione anni 1540.</i> Basileae: Hier. Frobenii et Episcopii, 1542, in- folio; Lipsiae 1540.					
A E U 2	Froben, Hieronymu s. <i>Operum</i> <i>Sextus</i> <i>Tomus</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um</i> <i>complecten</i> <i>s: iam</i> <i>quintum ac</i> <i>postremum</i> <i>accuratissi</i> <i>ma cura</i> <i>recognitum</i> <i>ab autore:</i> <i>cum</i> <i>Annotationi</i> <i>bus</i> <i>eiusdem ita</i> <i>locupletatis</i> <i>, ut</i> <i>propemodu</i> <i>m opus</i> <i>novum</i> <i>videri</i> <i>possit...</i> Basileae: apud Hieronymu m Frobenium et Nicolaum Episcopium , 1541.						<a href="#">GB</a> (no preview)
A F I 2	Froben, Hieronymu s. <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um graece</i> <i>et latine,</i> <i>absque</i> <i>distinctione</i> <i>capitum,</i> <i>editio ex</i> <i>Erasmi</i> <i>Roterodami</i> <i>recognition</i> <i>e quartum</i> <i>data.</i> Basileae: typis Joannis						

		Frobenii, 1542.							
A	G	Froben, Hieronymu s. Erasmus, Desiderius. <i>Novum Instrument um omne.</i> Basel: Johann Froben, 1545.	1 1 8						Cited by:: [Payne and Foss (1819) Item no. 5396, p. 244.]  <a href="#">GB</a>
A	K	Froben, Hieronymu s. <i>Operum</i> 2 <i>Sextus Tomus Novum Testament um complecten s: iam quintum ac postremum accuratissi ma cura recognitum ab autore: cum Annotationi bus eiusdem ita locupletatis , ut propemodu m opus novum videri possit...</i> Basileae: apud Hieronymu m Frobenium et Nicolaum Episcopium , 1555.							Cited by:: :  <a href="#">GB</a> p.27 (no preview)
A	U	Froben, Hieronymu s. <i>Novum</i> 2 <i>Testament um Graece et Latine.</i> <i>D. Erasmi.</i> Lipsiae: 1578							<a href="#">GB</a> (item No. 43)
B	A	Froben, Hieronymu s. <i>Operum</i> 2 <i>Sextus Tomus Novum</i>							



		<p><i>Testamentum complectens: iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum ab autore: cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus novum videri possit...</i></p> <p>Basileae: apud Hieronymum Frobenium et Nicolaum Episcopium, 1591.</p>						
A D E 2	<p>Frobenium, Hieronymus and Nicolaus Episcopus. <i>Nouum Testamentum iam quintum ac postremum accuratissima cura recognitum a Des. Erasmo Roterodamo cum Annotationibus eiusdem ita locupletatis, ut propemodum opus nouum uideri possit. En margaritum nobile, Eme, si cupis ditescere.</i> Basileae: Hieronymus Froben, 1535.</p>							

A E A 2	Frobenium, Hieronymu s and Episcopium , Nicolaum. <i>Nouum Testament um iam quintum ac postremum accuratissi ma cura recognitum a Des. Erasmo Roterodam o cum annotationi bus eiusdem ita locupletatis , ut propemodu m opus nouum uideri possit.</i> Basileae: apud Hieronymu s Froben et Nicolaum Episcopium , 1539.						
A E Y 2	Frobenium, Hieronymu s and Nicolaum Episcopium . <i>Nouum Testament um iam quintum ac postremum accuratissi ma cura recognitum a Des. Erasmo Roterodam o cum Annotationi bus eiusdem ita locupletatis , ut propemodu m opus nouum uideri possit.</i> Basileae: Hieronymu s Froben, 1541.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">2</a>			



		he Deutsche Original- Bibel von 1741. Hebräische r und Griechische r Original- Text mit der Deutschen Originalübe- rsetzung Martin Luther. 2 Bände (vollständig ). (Fotomech- anischer Nachdruck der Ausgabe Züllichau, in Verlegung des Waysenhau- ses, 1741, bey Gottlob Benjamin Frommann) . Berlin: Eva Berndt- Verlags GmbH, 1741.						
A H E 2	Froschover, Christoph. <i>Novvm Testament um Graece.</i> Tigvri in Officina: Froschouia na, 1546.							
A H Q 2	Froschover, Christoph. <i>Novvm Testament um Graece.</i> [Hrsg.: <i>Desiderius Erasmus</i> ]. Tigvri in Officina: Froschouia na, 1547.							
A M M 2	Froschover, Christoph. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta... Novum lesv</i>	1 2 4						Permalink: <a href="#">ULBH</a>

		Christi Domini Nostri Testament vm. Additis summis & sententiarum, quae singulis capitibus continentur : varijs item lectionibus, mutisque testimonijs, quae laborem in legendo ac conscrendo magnopere subleuabunt. Tigvri: apud Froschover vs, 1559.						
A P I 2	Froschover, Christoph. <i>Novum Testamentum Graece.</i> Tiguri: Ex officina Froschouiana, 1566.							Permalink: <a href="#">UH</a>
E F M 2	Gaillard, F. <i>Hē Kainē Diathēkē. Le Nouveau Testament Grec. Nouvelle Edition, Publiée par F. Gaillard, Ministre Du Saint Evangile. Tome Premier. Se vend Chez L'Éditeur, au Collège.</i> A Genève: L'Imprimerie Des Successeurs Bonnant, 1813.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a>						vol. 1: <a href="#">GB</a> (no preview)
E G A 2	Gaillard, F. <i>Hē Kainē Diathēkē. Le</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">4</a>						<a href="#">GB</a> (no preview)

		Nouveau Testament Grec. Nouvelle Edition, Publiée par F. Gaillard, Ministre Du Saint Evangile. Tome Premier. Se vend Chez L'Éditeur, au Collège. A Genève: L'Imprimier ie Des Successeur s Bonnant, 1814.	2						
E	K	M	2	Gaillard, F. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> <i>Le Nouveau Testament Grec. ...</i> 1820.					
E	M	E	2	Gaillard, F. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> <i>Le Nouveau Testament Grec...</i> 1821.					
D	B	Y	2	Gambold, John. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. Textum per omnia Milliano cum divisione pericoparu m et interpunctu ra</i> J. A. Bengelii. Oxonii: Impensis E Theatro Sheldonian o; E. Broughton Bibliop., 1742.	4 7 4 6	1 5 3			GB (no preview)  Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1742

H R Y 2	Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1871.</i>						
H W E 2	Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. &amp; T.</i>						

		Clark, 1873.							
H X I 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. &amp; T. Clark, 1873.</i>							
I B Q 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School.</i>							



		Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1876.							
I B Y 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. &amp; T. Clark, 1876.</i>							
I I A 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the</i>							

		Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1880.						
I J Q 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. &amp; T. Clark, 1880.</i>						
I P M 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner,</i>						

		D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1884.						
I W I 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1889.</i>						
I W U 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner,</i>						

		D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. & T. Clark, 1889.						
J B Y 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1893.</i>						
J C Q 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And</i>						

		Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper; Edinburgh: T. & T. Clark, 1893.						
J Y Q 2		Gardiner, Frederic. A <i>Harmony of the Four Gospels In Greek: According to the Text of Tischendorf : With a Collation of the Textus Receptus, And of the Texts of Griesbach, Lachmann, And Tregelles. by Frederic Gardiner, D.D., Professor in the Berkeley Divinity School. Andover, Mass.: Warren F. Draper, 1911.</i>						
I U A 2		Geobel, Siegfried. <i>Neutestam entliche Schriften, griechisch, mit kurzer Erklärung, Heft II. Der Brief Pauli an die Galater, griechisch (frei nach Tischendorf )</i> , mit						

		kurzer Erklärung von Siegfried Goebel, Hofpredige r in Halberstadt . Gotha: Friedrich Andreas Perthes, 1887.						
C Y E 2	Georgi, Christian Siegmond. Novvm Testament vm Graecvm: Ad Probatissim orvm Codicvm Exempla Svmma Diligentia Recognitv m Chartarvm Ac Typorvm Elegantia Magnifice Adornatvm Capitvm Argvmentis Ac Locis Parallelis Cvrativs Instrvctvm Notis Pariter Theologicis Ac Philologicis Qvoad Difficiliores Locos Exiqvisitivs Illvstratvm Vitiosa Contra Interpvnge ndi Ratione Textvm Distvrbante Qva Codices Vvlgo Premvntvr Et Mendis Typographi cis Pro Virili Liberatvm Perpvrgatv mqve.							

		Witteberga e: Teubnerus, 1736.							
C Y U 2	Georgi, Christian Siegmund. <i>Testamentum Novum, Gr. et Lat. cura C. S. Georgii.</i> Witteberga e: [cura C. S. Georgii ], 1737.	1 5 3							
D T I 2	Georgi, Christian Siegmund. <i>Novum Testamentum Graece. Editio secunda. Volumen I. IV Evangelia Complectens. Textum . . . Recensuit J. J. Griesbach.</i> Halle: Curt; London: Elmsly 1796.								
A A Q 2	Gerbel, Nikolaus. <i>Novum Testamentum Graece.</i> Hagenoae: in aedibus Thomae Anshelmi Badensis, 1521.	1 1 1			<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">8</a>			Physical Book: The Bavarian State Library (Staatliche Bibliothek Regensburg) Permalink:  <a href="#">SC</a>	
B M M 2	Gergani, Zachariae. <i>Hē Kainē Diathēkē Iησου Χριστου, εις δοξαο του Φιλανθρωπου ενος τρισυποστα του θεου, του Πατρος, και του υιου, και</i>							The Title Page is in Greek: The Englised citation version is: Hē Kainē Diathēkē. (Testamentu m novum graece editum cura Zachariae Gergani.) - Wittemberga e, Augustus	

του αγιου πνευματος: ικοδομκυ το των φολοθεαν και ευλαβων ρωμαξων: προμηθεια μεν και αναλωμασι του θεοφιλεσατ ου κυρ: νικηφοροτθ εσσαλονικε ως, του της ιεριοσου και του αγιου- ορους επισκοπου: και του ευλαβεσατ ου κυρ: δημητριου, ιερεως της πολεως- αγιας: εργοδιακον ου του λογεον: κυρ: ερλσμου σχμιδιοτ δηλιτιανου μυσιου, του ελλκυικων και μαθηματων εν τη πολυθρθλλ ητω ουιττεμβερ γικη ακαδημα διδασκαλου : επιμοληι δι του ζαχαριου γερτανο, [zachariae gergano] ευγευους σκ πολεως αρτης τυπωθεισω εν τη, ουιττεμβερ γη, [Wittember gae] υπο του Αυγουσου Βωρικιου Χαλκογραφ ου, Ετει							Borek 1622.
--	--	--	--	--	--	--	-------------



		Τῆς εοπχης του Χρισιανων. α χ κ β. [1622] [Hē Kainē Diathēkē. T estamentu m novum graece editum cura Zachariae Gergani. Wittembergae: Augustus Borek, 1622.]						
C H E 2	Gezelius (the elder), Joannis. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um graecum, in usum Scholarum trivialium in Patria, singulari cura, quoad analysin Vocabuloru m Grammatic am, editum.</i> Aboae [Finland]: Magno Ducatu Finlandiae, studio et impensis J.G.D. Ep. Ab. Excusum a Johanne Winter, Typograph o Regio, 1688.							
C F Q 2	Glykys, Nicolaos [or Nicoli Glukei or Nicolini da Sabio]. <i>Η Θεια γραφη δηλαδη παλαιας και ωεας</i>	8 9  1 1 4						Physical Book at Bibliotheque de Spain Permalink: <a href="#">BNE</a>

	διαθηκης απαντα. <i>Divina  Scriptura,  nempè  Veteris ac  Novi  Testamenti  omnia, à  Viro  doctissimo  et  linguarum  peritissimo  diligenter  recognita,  et multis in  locis  emendata,  variisque  lectionibus  ex  diuersorum  Exemplariu  m  collatione  decerptis,  etc. ad  Hebraicam  veritatem  in veteri  Testament  o reuocatis  aucta et  illustrata.</i> Παλαι μεν ετερωθι τυπωθειςα, και νυν πρωτον εκδωθειςα εν ετιησι αχιπζ. (1681) Παρα Νικολαω Γλυκει τω εξ Ιωαννινων. Con Licenza de Superiori, e Privilegio. Venetiis: para Nikolao Glukei to ex Ioanninon, 1681.						
C	Glykys,	8		<a href="#">4</a>			(A reprint of
G	Nicolaos	9		<a href="#">7</a>			the Frankfort
Y	[or Nicoli	1		<a href="#">1</a>			Bible of 1597
2	Glukei or	1		<a href="#">6</a>			(D&M no.
	Nicolini da	4					4653). Title
	Sabio].. <i>Η</i>						page bears
	<i>Θεια γραφη</i>						Dulci's device

	δηλαδή παλαιας και ωεας διαθηκης απαντα. <i>Divina Scriptura, nempè Veteris ac Novi Testamenti omnia, à Viro doctissimo et linguarum peritissimo diligenter recognita, et multis in locis emendata, variisque lectionibus ex diuersorum Exemplariu m collatione decerptis, etc. ad Hebraicam veritatem in veteri Testament o reuocatis aucta et illustrata. Παλαι μεν ετερωθι τυπωθεισα, και νυν πρωτον εκδωθεισα εν ετιησι αχπζ. (1687) Παρα Νικολαω Γλυκει τω εξ Ιωαννινων. Con Licenza de Superiori, e Privilegio. Venetiis: para Nikolao Glukei to ex Ioanninon, 1687.</i>							of the bee, ...)
D Y Q 2	Goeschen, Adolf. <i>H Καινε Διαθηκη.</i>							

		Novum Testamentum Graece. Ex Recension J.J. Griesbachii Cum Selecta Lectonum Varietate. Tomus Primus. Leipzig: G. J. Goeschen, 1805.						
F	Goeschen,		<a href="#">I</a>					Physical
D	Adolf.		<a href="#">V</a>					Book:
Y	Novum		<a href="#">6</a>					Permalink: <a href="#">SC</a>
2	Testamentum graece et latine. Lipsiae: Libraria Weidmanni a, 1832.		<a href="#">5</a>					
E	Goeschen,							
B	G.J. Hē							
Q	Kainē							
2	Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recension J.J. Griesbachii Cum Selecta Lectonum Varietate. Tomus Primus. Cantabrigia e Nov-Anglorum: 1809.							
D	Goldhagen,	1	<a href="#">I</a>			1		
F	P.	5	<a href="#">V</a>			6		
Y	Hermanni.	6	<a href="#">6</a>			1		
2	Hē Kainē Diathēkē. Sive Novum D.N.J.C. Testamentum Graecum. cum variantibus lectionibus, quae demonstrant		<a href="#">18</a>					

		Vulgatam Latinam ipsis ē Graecis N.T. Codicibus hodiernum extantibus authentica m. Accedit Index Epistolaru m et Evangelior um, Spicilegium Apologetic um et Lexidion Graeco- Latinum. Curâ et operâ P. Hermanii Goldhagen, Societatis Jesu. Editio Catholica Novissima. [sumptibus Francisci Varrentrap p] Moguntiae: 1753.					
F L Q 2	Goldhagen, P. Hermanii. Ἡ Καινή Διαθήκη, sive Novum D.N.J.C. Testament um Graecum cum variantibus lectionibus, quae demonstra nt Vulgatam Latinam ipsis e Graecis N.T. codicibus hodiernum extantibus authentica m. Accedit index Epistolaru m et Evangelior um, Spicilegium						Physical Book: Permalink:  <a href="#">UV</a>

		<i>Apologeticum, et Lexidion Graeco-Latinum. Cura et opera P. Hermannii Goldhagen. Editio Catholica novissima. Leodii: excudebat P. Kersten, 1839.</i>						
K F A 2	Goodspeed, Edgar J.	<i>The Meaning of Ephesians.</i> Chicago: University of Chicago Press, 1933.						
K G Y 2	Goodspeed, Edgar J.	<i>The Student's New Testament.</i> ... 1948.						
K I I 2	Goodspeed, Edgar J.	<i>The Student's New Testament. The Greek Text and the American Translation.</i> Chicago; London: Cambridge University Press, 1954.						
K L Q 2	Goodspeed, Edgar J.	<i>The Student's New Testament.</i> [ ]: [Midway Reprint], 1975.					Physical Book: <a href="#">UCH</a> ISBN: 9780226303819	
B R	Gordon, James.						1 5	<a href="#">GB</a> (no

M 2	<i>Biblia Sacra cum commentariis ad sensum literae, et explicatione temporum, locorum, rerumque omnium quae in sacris his codicibus habent obscuritate m. Auctore R. P. Jacobo Gordono Lesmorio, Societatis Jesu. In tres tomos divisa. Tome III. Lutetia Parisiorum: sumptibus Sebastiani et Gabrielis Cramoisy, 1632.</i>				9	preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)
B W E 2	<i>Novum Testamentum Graece et Latine. Amsterodami: [Goude?], 1647.</i>				8 8	[But Gouda is a town in the Netherlands, so, publisher/editor unknown.]
E M I 2	Gratz, D. Petri Aloysii. <i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretati one Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Complutensem diligentissime expresso e regione opposita. Studio et cura D. Petri Aloysii</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a> <a href="#">8</a>			

		Gratz. Tubingae: sumtibus Ludovici Friderici Fues, 1821.						
E S U 2		Gratz, D. Petri Aloysii. <i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretati one Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Compluten sem diligentissi me expresso e regione opposita. Studio et cura D. Petri Aloysii Gratz. Tubingae: sumtibus Ludovici Friderici Fues, 1826.</i>						
E T U 2		Gratz, D. Petri Aloysii. <i>Novum Testamentum Graeco-Latinum; Vulgata interpretati one Latina editionis Clementis VIII. Edidit et loca Parallela Uberiora Selectamq ue Lectionis Varietatem subministra vit Petr. Al. Gratz Theologiae Doctor Ac Professor. Ed. nova. Tomus Primus.</i>						



		Moguntiae: F. Kupferberg, 1827.						
E V Q 2	Gratz, D. Petri Aloysii. <i>Novum Testament um Graeco- Latinum; Vulgata interpretati one Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Compluten sem diligentissi me expresso e regione opposita. Studio et cura D. Petri Aloysii Gratz.</i> Tubingae: sumtibus Ludovici Friderici Fues, 1828.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">:</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>						
G D I 2	Gratz, D. Petri Aloysii. <i>Novum Testament um Graeco- Latinum; Vulgata interpretati one Latina editionis Clementis VIII. Graeco textui ad editionem Compluten sem diligentissi me expresso e regione opposita. Studio et cura D. Petri Aloysii Gratz.</i> Tubingae: sumtibus Ludovici Friderici							

		Fues, 1851.							
J S Y 2		Greek Orthodox. Greek Orthodox Archdiocese of America. <i>Greek Orthodox Greek New Testament.</i> 1904/1912.							
J T A 2		Greek Orthodox, Constantinople. <i>Hē Kainē Diathēkē Διαθηκη εφκρισει τνς μεφαλῆς του Χριστου εκκλησιας.</i> Constantinople: Patriarchal Press, 1904.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a> <a href="#">2</a>			(based on Church lectionaries and late MSS.)	
K M Q 2		Green, Jay Patrick, Sr. <i>Interlinear Bible...</i> 1980.							
K N A 2		Green, Jay Patrick, Sr. <i>Interlinear Bible...</i>						ISBN: 9780801037665	
K O E 2		Green, Jay Patrick, Sr. <i>Interlinear Bible. Hebrew, Greek, English.</i> 2nd Ed. Peabody, Mass.: Hendrickson, 1986.						Physical Book: University of Calgary Library BS3.5 1986. ISBN: 0913573256	
K Q A 2		Green, Jay Patrick, Sr. <i>Interlinear Bible. Vol.4 [ ]: [ ],</i> 1997						ISBN:9781878442826	

K Q U 2	Green, Jay Patrick, Sr. <i>The Interlinear Bible: Hebrew- Greek- English with Strong's Concordan ce Numbers.</i> Peabody, Mass.: Hendrickso n Publishers, 2005.						2	Phyiscal n Book: d University of Calgary Library.
K R M 2	Green, Jay Patrick, Sr. <i>Interlinear Bible. Vol.4 N.T.</i> [ ]:Authors for Christ, 2009.							ISBN: 9781589606 074
H E M 2	Green, Thomas Sheldon. <i>The Twofold New Testament: being a new translation, accompany ing a newly formed text in parallel columns.</i> London: Samuel Bagster, 1864.							
H G M 2	Green, Thomas Sheldon. <i>The Twofold New Testament: being a new translation, accompany ing a newly formed text in parallel columns.</i> London: Samuel Bagster,						5 1 8	

		1865.					
H L I 2	Greenfield, William. <i>The Greek Student's Manual: Consisting of I.- A Practical Guide to the Greek New Testament. II.- The Greek Testament, With the Authorised English Version. III.- A Greek- English Lexicon.</i> London: S. Bagster and sons, 1868.						
E X Q 2	Greenfield, William [Gulielmi]. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi Greenfield.</i> Londini: sumptibus Samuelis Bagster et ff., 1829.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a> <a href="#">4</a>					
E X U	Greenfield, William [Gulielmi].						

2	<p><i>Novum Testamentum Polyglottum Bagsterianum: Graecé, Latiné, Lusitané, Anglicané, Gallicé, Italice, Hispanicé, Germanicé, Syriacé.</i> London: Bagster, 1829.</p>						
EZ Y 2	<p>Greenfield, William [Gulielmi]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum ad exemplar Millianum, cum emendationibus et lectionibus Griesbachii, praecipuis vocibus ellipticis, thematibus omnium vocum difficiliorum, atque loci Scripturae parallelis.</i> Studio et labore Gulielmi Greenfield. Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Londini: Sumptibus S. Bagster,</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">2</a></p>	<p>5 2 2</p>	<p><a href="#">GB</a> (no preview)</p>	

		1830.						
F A A 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphi a: Theodore Bliss &amp; Co., 1830.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)	
F B M 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et</i>							

		<p><i>Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philad elphia: Theodore Bliss &amp; Co., 1831.</i></p>						
F E A 2	<p>Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore</i></p>							

		<i>Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philad elphia: Theodore Bliss &amp; Co.; London: Bagster, 1832.</i>							
F L U 2		Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis</i>							



		<i>expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphia: Theodore Bliss &amp; Co., 1839.</i>					
F M M 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphia: Henry Perkins., 1840.</i>					5 2 2	
F M Q 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testamentum</i>					5 2 2	<a href="#">GB</a> (no preview)

		um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Londini: sumptibus Samuelis Bagster et ff., 1840.						
F O E 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum					5 2 2		

		<i>Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphi a: Henry Perkins., 1841.</i>						
F	Greenfield,					5		
R	William					2		
Q	[Gulielmi];					2		
2	Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis.</i> Hanc editionem primam Americana m Londini: sumptibus Samuelis Bagster et ff., 1844.							

F U I 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphi a: Henry Perkins., 1846.</i>						5 2 2	
F Y A 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachii, i,</i>						5 2 2	<a href="#">GB</a> (no preview)

		<i>Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphi a: Henry Perkins., 1848.</i>							
G A I 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield</i>								

		<i>Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philadelphi a: Henry Perkins., 1850.</i>							
G	Greenfield,						5		
I	William						2		
M	[Gulielmi];						2		
2	Engles, Josephus P. <i>Novum Testament um Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Londin i:</i>								

		sumptibus Samuelis Bagster et ff., 1854.						
G L E 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Novum Testamentum Ad Exemplar Millianum, Cum Emenationibus Et Lectionibus Griessbachii, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficiliorum, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M.</i> Philadelphia: H.C. Peck & Theo. Bliss, 1855.							
G O I 2	Greenfield, William [Gulielmi]; Engles, Josephus P. <i>Ē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Ad</i>							

		Exemplar Millianum, Cum Emenationi bus Et Lectionibus Griessbachi i, Praecipuis vocibus ellipticis, Thematibus Omnium Vocum Difficilioru m, Atque Locis Scripturae Parallelis. Studio et Labore Gulielmi [William] Greenfield Hanc editionem primam Americana m, summa cura recensuit, atque mendis quam plurimis expurgavit, Josephus P. Engles, A.M. Philad elphia: H.C. Peck & Theo. Bliss, 1856.						
F B Q 2	Greenfield, William and Bagster, Samuel. <i>Biblia Sacra Polyglott: Textus Archetypos Versionequ e Præcipuas Ab Ecclesia Antiquitus Receptas Necnon Versiones Recentiore s Anglicanam , Germanica m (a M. Luthero), Italicam (a</i>	3 7		<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">6</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">3</a>				



	<p><i>G. Diodati), Gallicam (a J. F. Ostervald), Et Hispanicam (a Padre Scio), Complectentia: Accedunt Prolegomena in Textuum Archetyporum, Versionumque Antiquarum Crisin Literalem, Auctore Samuele Lee. Londini: Sumptibus S. Bagster. 1831.</i></p>						
C K U 2	<p>Gregorii, Joannis. <i>Novum Testamentum Graece</i>. Cantabrigiae, 1700.</p>						
C N M 2	<p>Gregorii, Joannis. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Una cum Scholiis Graecis, e Graecis Scriptoribus tam ecclesiasticis quam exteris, maxima ex parte desumptis. Opera ac studio Joannis Gregorii olim SS. ac Individuae Trin. Coll. apud Cantab. Socii: Nuper Archi-Diac.</i></p>	<p>1 4 3</p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a> <a href="#">1</a></p>	<p>1 2 2</p>		

		Glocestriensis. Oxonii: e Theatro Sheldoniano; Londini: Impensis Tho. Bennet, ad Insigne Lunae Facatae in Coemiterio D. Pauli, 1703.							
F E Y 2		Greswell, Edvardus. <i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. Collegii Corporis Christi. Editio Tertia. Oxonii: E Typographico Academico, apud Oxonienses socius, 1834.</i>						Physical Book: <a href="#">NLA</a> Bib ID1163055	
F M U 2		Greswell, Edvardus. <i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostolorum Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi. Edidit</i>							

		Edvardus Greswell. S.T.B. <i>Collegii Corporis Christi.</i> Editio Tertia. Oxonii: E Typograph eo Academico, apud Oxonienses socius, 1840.						
F S Y 2		Greswell, Edvardus. <i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostoloru m Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex Distributi.</i> Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. <i>Collegii Corporis Christi.</i> Editio Tertia. Oxonii: E Typograph eo Academico, apud Oxonienses socius, 1845.						
G L I 2		Greswell, Edvardus. <i>Harmonia Evangelica, sive Quatuor Evangelia atque Actus Apostoloru m Graece pro Temporis et Rerum Serie in Partes sex</i>						

		<i>Distributi. Edidit Edvardus Greswell. S.T.B. Collegii Corporis Christi. Editio Tertia. Oxonii: E Typograph eo Academico, apud Oxonienses socius, 1855.</i>						
D M E 2	Griesbach, J. J. <i>Libri historici novi testamenti graece: Epistolas Omnes Et Apocalypsi n complecten s. Novum Testament um Graece. vol.2. Halle: Io. Iac. Curt, 1775.</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)
D M I 2	Griesbach, J. J. Griesbach, Jo. Jac. <i>Novum Testament um Graece: Textum Ad Fidem Codicum Versionum Et Patrum Emendavit Et Lectionis Variatatem Adiecit. Halaе: Apud Io. Iac. Curt, 1775.</i>							Physical Book: <a href="#">UCH</a>
D M Y 2	Griesbach, J. J. <i>Synopsis Evangelior um Matthaei, Marci et Lucae. Textum</i>	1 5 9				1 7 6		



							Acts)
							<a href="#">UCH</a>
							vol. 1: (Gospels): <a href="#">GB</a> (no preview)
D P A 2	Griesbach, J. J. <i>Symbolae Criticae ad Supplendas et Corrigenda s Variarum N.T. Lectionum Collectione s, accedit Multorum N.T. Codicum Graecorum Descriptio et Examen. Tomus Prior.: Halaе: Impensis Io. Jac. Curtii vidvae, 1785.</i>						
D R 1 2	Griesbach, J. J. <i>Symbolae Criticae ad supplendas et corrigendas variarum N.T. lectionum collectione s: accedit multorum N.T. codicum graecorum descriptio et examen. Tom. 2 Halle: impensis Jo. Jac. Curtii viduae, 1793.</i>						
D T M 2	Griesbach, J. J. <i>Novum Testament um Graece. Textum ad fidem</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a> <a href="#">a</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a>	1 8 7			

		<p><i>codicum versionum et patrum emendavit et lectionis varietatem adjecit lo. lac. Griesbach. vol. 1. IV. Evangelia Complecte ns. Editio Secunda emendatior multoque locupletior. Halae Saxonum: Apud Jo. Jac. Curtii Haeredes; Londini: Apud Petr. Elmsly; 1796.</i></p>						
D T U 2	<p>Griesbach, J. J. <i>Synopsis Evangelior um Matthaei, Marci et Lucae. Textum Graecum ad fidem codicum versionum et patrum emendavit et lectionis varietatem adiecit lo. lac. Griesbach. Vol 1. Halle: apud lo. lac. Curt haeredes, 1797.</i></p>							
D U E 2	<p>Griesbach, J. J. <i>Commenta rius Criticus in Textum Graecum Novi Testamenti . Vol 1 &amp; vol.2. Ienae [Halle]: apud J.C.G. Goepferdt vol. 1</i></p>	<p>1 5 9</p>						<p>volume 1 &amp; volume 2 bound together</p>





		1806.							
E	Griesbach,								
B	J. J. <i>Hē</i>		<a href="#">I</a>						
U	<i>Kainē</i>		<a href="#">V</a>						
2	<i>Diathēkē.</i>		<a href="#">3</a>						
	<i>Novum</i>		<a href="#">3</a>						
	<i>Testament</i>		<a href="#">a</a>						
	<i>um Graece</i>								
	<i>ex</i>								
	<i>recensione</i>								
	<i>Jo. Jac.</i>								
	<i>Griesbachii</i>								
	<i>cum</i>								
	<i>selecta</i>								
	<i>lectionum</i>								
	<i>varietate.</i>								
	Lipsiae,								
	1809.								
E	Griesbach,								
B	J. J.								
Y	<i>Synopsis</i>								
2	<i>evangelioru</i>								
	<i>m Mattaei,</i>								
	<i>marci et</i>								
	<i>Lucae una</i>								
	<i>cum lis</i>								
	<i>Joannis</i>								
	<i>pericopis</i>								
	<i>quae</i>								
	<i>omnino</i>								
	<i>cum</i>								
	<i>caeterorum</i>								
	<i>evangelista</i>								
	<i>rum</i>								
	<i>narrationib</i>								
	<i>us</i>								
	<i>conferenda</i>								
	<i>e sunt.</i>								
	<i>textum</i>								
	<i>recensuit</i>								
	<i>et selectam</i>								
	<i>lectionis</i>								
	<i>varietatem</i>								
	<i>adjecit D.</i>								
	<i>Jo. Jac.</i>								
	<i>Griesbach.</i>								
	Halle:								
	Libraria								
	Curtiana,								
	1809.								
E	Griesbach,								
C	J. J. <i>Novum</i>								
A	<i>Testament</i>								
2	<i>um Graece</i>								
	<i>Textum ad</i>								
	<i>fidem</i>								
	<i>Codicum</i>								
	<i>Versionum</i>								
	<i>et Patrum</i>								
	<i>recensuit</i>								
	<i>et Lectionis</i>								
	<i>Varietatem</i>								
	<i>adjecit D.</i>								
	<i>Do. Jac.</i>								
	<i>Griesbach.</i>								

		vol.1: IV. Evangelia Complectens. Editio Nova. London: Impensis J. Mackinlay, et Cuthell et Martin, 1809.						
E	Griesbach,		<a href="#">I</a>		1			
C	J. J. Hē		<a href="#">V</a>		9			Mackinlay Edition
E	Kainē				1			
2	Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii cum Selecta Lectionum Varietate. Tomus Primus & Secundus. Lipsiae: G.J. Göschen, 1805; Cantabrigiae: Nov-Anglorum, Typis Academicis sumtibus W. Wells et W. Hilliard, 1809.		<a href="#">3</a> <a href="#">3</a>					
E	Griesbach,							
D	J. J. Novum							
E	Testamentum Graece. Textum ad fidem Codicum Versionum et Patrum recensuit et Lectionis Varietatem adjecit D. Do. Jac. Griesbach. vol.2.: Acta et Epistolas Apostolorum cum Apocalypsi Complectens. Editio Nova. London: Impensis J.							

		Mackinlay, et Cuthell et Martin, 1810.							
E I A 2		Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate.</i> Glasgae: . . 1817.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">3</a> <a href="#">3</a> <a href="#">a</a>						
E I M 2		Griesbach, J. J. <i>Novum Testament um Graece Textum ad fidem Codicum Versionum et Patrum recensuit et Lectionis Variatatem adjecit D. Do. Jac. Griesbach.</i> vol.1: IV. Evangelia Complecte ns. Editio Nova. London: Impensis F.C. et J. Rivington... , 1818.						Volume 1: (Matt.-John)	
E N I 2		Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate.</i> Lipsiae, 1822.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">3</a> <a href="#">3</a> <a href="#">a</a>						

E N M 2	Griesbach, J. J. <i>Synopsis evangelioru m Matthaei Marci et Lucae: una com iis Joannis pericopis quae omnino cum caeterorum Evangelista rum Narrationib us Consarend ae sunt. Textum Recensuit et Selectam Lectionis Variatatem Adjecit D. Jo. Jac. Griesbach. Editio Quarta. 4th edition. Halle: in Officina Libraria Curtiana, 1822.</i>						
E R U 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate. Editio Nova non tamen mutata. Lipsiae: sumptibus G. J. Göschel, 1825.</i>						
E R Y 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. textui ante Griesbachi</i>						

		<i>um vulgo recepto additur lectionum variantium earum praecipue quae a Griesbachi o potiores censentur delectus. Basileae: Thurneisen, 1825.</i>					
E T Y 2	Griesbach, J. J. <i>Novum Testament um Graece. Textum ad fideem codicum versionum et patrum recensuit et lectionis varietatem adiecit D. Io. Jac. Griesbach. vol. 1. IV Evangelia complexten s. Editionem Tertiam [3rd edition ] Emendata m et Auctam cruavit D. David Schulz. Berolini: sumptibus Friderici Laue, 1827.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">3</a> <a href="#">3</a>					
E X Y 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ex recensione Jo. Jac. Griesbachii cum selecta lectionum varietate. London: sumptibus C.J.G. et F.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">3</a> <a href="#">3</a> <a href="#">a</a>					

		Rivington, 1829.						
F M Y 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testament um, Graece: Ex Recensione Jo. Jac. Griesbachii. Cum Selecta Lectionum Varietate: Juxta Editionem Quae Anno 1805. Atque Iterum Anno 1825. Lipsiae: Prodiit Nunc Fideliter Impressum. Londini: Excudeban t R. et J.E. Taylor, Academiae Topographi : Veneunt apud Whittaker et Soc., 1840.</i>							
G A M 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz. Marginal references to parallels, and a critical introductio n. London, 1850.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)	
J M Y 2	Griesbach, J. J. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various</i>							

		readings of Mill and Scholz. Marginal references to parallels, and a critical introduction. 3rd ed. London: Henry G. Bohn. 1899.							
E O M 2	Griesbach, Jo. Jac., and Johannes Leusden. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Cura Leusdenii Et Griesbachii.</i> Londini: impensis G. et W.B. Whittaker, 1823.								
F Q U 2	Grinfield, Edward William. <i>Hē Kainē Diathēkē. Εκ της παλαιας διαθηκης κατα τους Εβδομηκοητα διερμηνευομενη.</i> Tom.1. Novum Testamentum Graecum Editio Hellenistica . Londini: Gulielmus Pickering, 1843.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>							
C E Q 2	Grotius, Hugo. <i>Annotationum selectarum, ex Hugone Grotio ad Novum</i>								

		<p><i>Testamentum, specimen. Ad VII. capita S. Matthaei. Dicatum D. vicecancellario.</i> [Volume 1:?] Matthew 1-7. Oxoniae: pro Joh. Barksdale London, Ad Quinque campanas novi vici, 1675.</p>						
E U A 2	<p>Grotius, Hugo. <i>Annotationes In Novum Testamentum. Denuo emendatius ed. Groningae.</i> Volume 2: Continens Annotationes ad Matthew 14-27. Groningae: Ex Officina W. Zuidema, Bibliopolae, 1826.</p>							
A F Q 2	<p>Guillard, Carola and Toussaint, Jacques. <i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatissima exemplaria, accuratissima cura et diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo</i></p>	1 1 7 c		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">3</a>				<p>[a Greek-Latin Testament.] D&amp;M no. 4613 On the last page, as publisher it says "Excudebat Carola Guillard, sub sole aureo, uia ad Diuum Iacobum" The two URLs listed are identical editions except the first has the title page publisher as Roigny, and the second</p>



	et collatum, et postrema manu castigatum . Accesserun t in fine operis Lectionum varietates ex diuersis exemplarib . (quibus usi fuimus in hac editione) vetustiss. collectae. Parisiis: Excudebat Carola Guillard, via addium Iacobum, [on last page:] Excudebat Carola Guillard, via addium Iacobum, sub sole aureo. Anno restauratae salutis., 1543.					has the title page publisher as Bogardum.
A F U 2	Guillard, Carola and Toussaint, Jacques. <i>Novum Testament um Graece &amp; Latine, iuxta ueterum, cum Graecorum, tum Latinorum, emendatiss ima exemplaria , accuratissi ma cura et diligentia D. Erasmi Roterod. iam denuo et collatum,</i>	1 1 7 c		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">3</a>		

	<p>et postrema manu castigatum .</p> <p>Accesserun t in fine operis Lectionum varietates ex diuersis exemplarib . (quibus usi fuimus in hac editione) vetustiss. collectae. Parisiis: veneunt apud Iacobum Bogardum, sub insigni diui Christophor i, e regione gymnasii Camerace msis.[on last page:] Excudebat Carola Guillard, via addium Iacobum sub sole aureo. Anno restauratae salutis, 1543.</p>						
G X Q 2	<p>Hackett, Horatio B. <i>Notes on the Greek text of the Epistle of Paul to Philemon, as the basis of a Revision of the Common English Version; and a Revised Version, with Notes.</i> New York: American Bible Union; Louisville:</p>						

	Bible Revision Association .; London: Trubner & Co., 1860.						
B L A 2	Hafenraffer , Matthias. <i>Η Καιη Διαθηκη ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. Novum Testament um IESU Christi.</i> Tubingae: per Theodoricu m Werlin, Impensis Joha Berneri, Bibliopola Francof., 1618.						Physical Book: <a href="#">ekut</a>  [The Latin version of Erasmus, slightly altered. Edited by Matthias Hafenreffer. MS. note by W. Blair.]
C B Y 2	Hampelii, Josephi Dieterici. <i>Ηē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graeco- Latinum interprete Desiderio Erasmo Roterodam o, , in quo variantes lectiones, itemque innumeræ Scripturæ concordant iæ, ex clarissimor um virorum scriptis collectæ. Editio nova, lato margine, notis philologico- theologicis annectendi s utilissima, Tali vultu nondum hactenus visa, prout ex sequenti praefatione</i>					1 0 4	

		et ipso opere cuilibet conspicuum crit. [Copious MS. notes by J. P. Mueller]. Gissae Hassorum: Ex officina Josephi Dieterici Hampelii, 1669.						
	C H U 2	Hanschii... 1691.						
	C J I 2	Heinschii. <i>Hē kainē diathēkē , sive, Novum dominiac salvatoris nostri Jesu Christi Testament um: ex optimus editionibus unà cum parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter expressum.</i> Germany: Apud viduam Joh. Heinichii, typis loh. Heinr. Richteri, 1697.						<a href="#">GB</a> (no preview)
	C M Y 2	Hanschii. <i>Novum Testament um, Graece; ad exemplar Oxoniense impressum: accesserunt parallela Scripturae loca, nec non variantes lectiones ex MSS.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)

		codicibus, & antiquis versionibus collectae; a B. H. W. cum Augusti Hermanni Franckii praefatione de vera ratione tractandi sacram Scripturam, imprimis libros Novi Testamenti . Lipsiae: apud viduam Io. Heinichii typis I.H. Richter, 1702.						
	C [N7] Y Lipsiae: ex I officina 2 Heinsiana, 1736.							
	H Hansell, E Edvardus U Halifax. 2 <i>Novum Testament um Graece. Antiquissim orum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus H. Hansel etc. Vol.2. (Acts to Rev.), Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1864.</i>							
	H Hansell, E Edvardus Y Halifax. 2 <i>Novum Testament um Graece.</i>							

		Antiquissimorum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus H. Hansel etc. Vol.3. (Praefatio. Notae. Appendices ), Oxonii: E Typographo Clarendoniano, 1864.						
H E Q 2	Hansell, Edvardus Halifax. <i>Novum Testamentum Graece. Antiquissimorum Codicum Textus in Ordine Parallelo Dispositi Accedit Collatio Codicis Sinaitici Edidit Edvardus H. Hansel etc.</i> Vol.1. (Matt.-John). Oxonii: E Typographo Clarendoniano, 1864.							
D K M 2	Hardi, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scholiis Theologicis et</i>	1 5 7		<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a> <a href="#">8</a>	1 7 7			

	<i>Philologicis.</i> vol.1. Londini: Prostant apud S. Bladon, 1768.					
D N U 2	Hardy, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scholiis Theologicis et Philologicis, in quibus loca varia N.T. tam ex celeberrimi s veterum interpretu m commentar iis, quam ex uberrimis eruditorum hujus et superioris saeculi lucubration ibus illustrantur, phraseologi a explicatur, et sensus genuinus eruitur. Opus in gratiam juniorum fideliter excerptum, et quibus desunt largiora volumina in epitomen redactum. Samuel Hardy, A.B. 3rd ed. vol.1. Londini: Prostant apud S. Bladon,</i>					<a href="#">GB</a> (no preview) Physical Book:  <a href="#">UCH</a> Physical Book at U. of Toronto Roberts Library

		1778.						
E K Q 2	Hardy, Samuel. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. Domini Nostri Jesu Christi; cum scoliis Theologicis et Philologicis, in quibus loca varia N.T. tam ex celeberrimi s veterum interpretu m commentar iis, quam ex uberrimis eruditorum hujus et superioris saeculi lucubration ibus illustrantur, phraseologi a explicatur, et sensus genuinus eruitur. Opus in gratiam juniorum fideliter excerptum, et quibus desunt largiora volumina in epitomen redactum. Samuel Hardy, A. B. 3rd ed. vol.1. Londini: F.C. et J. Rivington et al., 1820.</i>						Physical Book: <a href="#">UCH</a>	
D C A 2	Harwood, Edward. [ <i>He Kainē Diathēkē</i> ] =: <i>Novum</i>						<a href="#">DBM</a> BS 1965 1742  Physical	



		<i>Testamentum Graecum. Textu Per Omnia Milliano, Cum Divisione Pericoparum &amp; Interpunctione.</i> Oxonii: E Theatro Sheldoniano, impensis E. Broughton, 1742.						Book:  <a href="#">UCH</a>
D N A 2	Harwood, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē: The New Testament collated with the Most Approved Manuscripts, with Select notes in English, critical and explanatory; and References to those Authors who have best illustrated the Sacred Writings. To which are added, A Catalogue of the principle editions of the Greek Testament; and A list of the most esteemed commentators and critics.</i> vol. I. London: J. Johnson, 1776.	1 6 1	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <sub>1</sub>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">5</a>	1 7 3			GB (no preview)  (Reuss enumerates over 200 readings which appeared for the first time in this edition. (Harwood): "A liberal Translation of the N.T."
D N Y 2	Harwood, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i>							

		<p><i>The New Testament collated with the Most Approved Manuscripts, with Select notes in English, critical and explanatory; and References to those Authors who have best illustrated the Sacred Writings. To which are added, A Catalogue of the principle editions of the Greek Testament; and A list of the most esteemed commentators and critics.</i> vol. I. London: J. Johnson, 1776.</p>						
H S I 2	Hassel, W. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs apanta: Novum Testamentum Graece.</i> Cologne: W. Hassel, 1871.				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>			
H Y E 2	Hassel, W. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testamentum Graece.</i> Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae et Externae,						Physical Book: <a href="#">BNF</a>	

		typis W. Hassel, 1874.							
A I Y 2		Haultinum, Petrum. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i> Parisiis: apud Petrum Haultinum in vico Jacobaeo, 1549.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">9</a>				
A M Q 2		Haultinum, Petrum. <i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta = Novum Testamentum.</i> Parisiis: ... 1559.							
C P M 2		Heinich. <i>Hē Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Jesu Christi Testamentum.</i> Germany: Heinich, 1709.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
E O Q 2		Heinrichs, Ioannes Henricus. <i>Novum Testamentum Graece. Perpetua Annotatione Illustratum. Editionis Koppianae. vol. 8. Complectens Epistolam Pauli ad Hebraeos, Continuavit Ioannes Henricus Heinrichs, Theologiae</i>						Greek with Latin commentary	

		<p><i>Doctor et Dioeceseos Burgdorfien sis Superintendens.</i> Edition Altera Auctior Passim et Emendatior . Gottingae: apud Henricum Dieterich, 1823.</p>						
C C Y 2		<p>Hempeli, J.D. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graeco-Latinum interprete Desiderio Erasmo, in quo varantes lectiones, itemque innumerae Scripturae Concordant iae, ex clarissimor um virorum scriptis collectae. Editio nova, lato margine, notis philologico-theologicis annectendis utilissinua. Copius Ms. Notes [by J.P. Mueller].</i> Francofurti ad Moenum: apud Bathasaris Christophor Wust, 1673.</p>						
G N I 2		<p>Henry T.J. and Bagge, B.A. <i>St. Paul's Epistle to the</i></p>						

	Galations. The Text Revised; and Illustrated by A Commenta ry, intended Principally for the use of Ministers, and Students of Theology. by Henry, T. J. and Bagge, B.A. London: James Nisbet and Co., 1856.						
A G U 2	Hervagium, Ioan. Tes Theias Graphes (Της Θειας Γραφης) παλαιας και νεας Διαθηκης, απαντα. Divine Scripturae, ueteris nouaeque omnia. Divine Scripturae, ueteris ac novi testimenti, omnia, innumeris locis nunc dum, et optimorum librorum collatione, & doctorum uironum opera, multo quàm unquam antea emendatio ra, in lucem edita. cum Caes. Maiest. Gratia et priuilegio ad quinquenni um.	8 6		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">4</a>			

		Basileae: per Ioan. Heruagium, Mense Martio., 1545.							
J F Y 2		Hetzenauer , Michael. <i>Hē Kainē Diathēkē Ellēnisti: = Novum Testament um Vulgatae Editionis: Graecum Textum Diligentissi me Recognovit , Latinum Accuratissi me Descripsit, Utrumque Annotationi bus Criticis Illustravit Ac Demonstra vit. P. F. Michael Hetzenauer O.C. A Zell Prope Kufstein, Approbatus Lector S. Theologiae et Bibliotheca rius. Tomus Prior. Evangelium . Cum Approbatio ne Ecclesiastic a. 1896.</i>							Permalink:  <a href="#">GB</a>
J G A 2		Hetzenauer , Michael. <i>Hē Kainē Diathēkē Ellēnisti: = Novum Testament um Vulgatae Editionis: Graecum Textum Diligentissi me Recognovit , Latinum</i>							[NOTE: must use a VPN to a USA proxy to access it online.]

		Accuratissime Descripsit, Utrumque Annotationibus Criticis Illustravit Ac Demonstravit. P. F. Michael Hetzenauer O.C. A Zell Prope Kufstein, Approbatus Lector S. Theologiae et Bibliothecarius. Tomus Prior. Evangelium . Cum Approbatione Ecclesiastica. Oeniponte: Libraria Academica, Typis Wagnerianis, 1896-1898.						
K N M 2	Hodges, Zane C. and Farstad, Arthur L.	<i>The Greek New Testament According to the Majority Text.</i> Nashville: T. Nelson Publishers, 1982.						Physical Book:  <a href="#">GB</a> BS 1965 1982  ISBN: 9780840749635
K N U 2	Hodges, Zane C. and Farstad, Arthur L.	<i>The Greek New Testament According to the Majority Text.</i> Nashville: T. Nelson Publishers,						

[illegible]



		grammatic è resolvuntur , in margine apposuit Carolus Hoole. In eorum scilicet gratiam, qui prima Græcæ linguæ tyrocinia faciunt. Londoni: excudebat Andr. Clark, pro Sam. Mearne, Joan. Martyn, & Hen. Herringma n, 1674.					
C B I 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Huic editioni omnia difficiliorum vocabularu m themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammatic e resolvuntur , in margine apposuit Carolus Hoole, In eorum scilicet gratiam, qui prima Graecae Linguae tyrocinia saciunt. Londini: Excudebat R. Nortonus pro Josh. Kyrton, ad cuius Officinam prostant, sub</i>					1 0 2	Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1664

		Insignibus Regalibus in Coemeterio Paulino, 1664.							
C C Q 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Huic editioni omnia difficiliorum vocabularu m themata, quæ in Georgii Pasoris lexico grammatic e resolvuntur , in margine apposuit Carolus Hoole, In eorum scilicet gratiam, qui prima Graecae Linguae tyrocinia saciunt. Londini: Excudebat R. Nortonus pro Josh. Kyrton, ad cuius Officinam prostant, sub Insignibus Regalibus in Coemeterio Paulino, 1672.</i>								
C D A 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> 1673.					1 9 9			
C D U 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum</i>					1 0 5	2 0 1	Online via EEBO only. No free- access Online	

		Testament um. Londini: Excudebat A. Clark, Pro S. Mearne, etc., 1674.						sources yet.  Permalink: <a href="#">UC</a>
	C G E 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> 1683.						1 9 9
	C L Y 2	Hoole, Carolus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> 1701.						2 3 2
	F J I 2	Hoole, Carolus. <i>The Four Gospels in Greek: to which are added, English Notes, With the Roots in the Margin.</i> Oxford: D.A. Talboys, 1837.						
	J W M 2	Hort, F. J. A. <i>The Apocalypse of St. John I-II. The Greek Text with Introductio n, Commenta ry, and Additional Notes. By the late F.J.A. Hort etc.</i> London: MacMillan, 1908.						
	J X E 2	Hort, F. J. A. <i>The Epistle of St James. The Greek</i>						

		Text with introduction, commentary as far as Chapter 5, verse 7, and additional Notes. By the late F.J.A. Hort etc. London: MacMillan, 1909.						
E Y A 2	Hutchison and Brookman. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Typis et cura Hutchison et Brookman, Impensis Thomae Tegg. 1829.							
F A E 2	Hutchison and Brookman. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Typis et cura Hutchison et Brookman, Impensis Thomae Tegg. 1830.							
G A Q 2	Hutchison and Brookman. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Glasgae: Typis et cura Hutchison et					1 5 1		

		Brookman, 1850.							
A Y A 2		Hutter, Elias <i>[NT]</i>							
B D Y 2		Hutter, Elias. <i>Novum Testament um Dni: Nri: Iesu Christi, Syriace, Ebraice, Graece, Latine, Germanice, Bohemice, Italice, Hispanice, Gallice, Anglice, Danice, Polonice; studio et labore Eliae Hutteri Germani. Noribergae: 1599.</i>	1 6		<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">6</a>  <a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">7</a>  <a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">9</a>  <a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a> <a href="#">1</a>			There is a copy on EEBO.	
B E Q 2		Hutter, Elias. <i>Novv m Testament vm Dni: Nri: Iesv. Christi: Syriace, Ebraice, Graece, Latine, Germanice, Bohemice, Italice, Hispanice, Gallice, Anglice, Danice, Polonice. Secundus Tomus Continens Epistolas S. Pauli, . . Et Apocalypsi n Iohannis. (Volume 2.) [ ]: Dietrich, 1600.</i>							

B F M 2	Hutter, Elias. <i>Novum Testamentum, Harmonicum, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano. Noribergae: Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non Regis Galliarum et Navarrae etc. Privilegijs, 1602.</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a> <a href="#">4</a>			
B F Q 2	Hutter, Elias. <i>Novum Testamentum, Harmonicum, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano. Noribergae: Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non Regis Galliarum et Navarrae etc. Privilegijs, 1603.</i>						
B J Y 2	Hutter, Elias. <i>Novum Testamentum, Harmonicum,</i>						

		m, Ebraicè, Graecè, Latinè, et Germanicè, pro verbi Dei et linguarum cultoribus editum. Ab Elia Huttero Germano. Noribergae: Cum Sac. Cas. Maiestatis: etc. nen non Regis Galliarum et Navarrae etc. Privilegijs, 1615.					
B J M 2	Iannoni, Ioannis. <i>Novum Testament um Graece.</i> Sedani: ex Typis noviss. Joan. Jannoni, 1614.					7 2	
B P I 2	Iannoni, Ioannis. <i>Tes Kaines Diathekes Apanta. Novum Iesu Christi Domini Nostri Testament um. Ex Regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.</i> Sedani: Ex Typographi a et typis nouissimis Ioannis Iannoni, 1628,29.				<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a>	7 2	<a href="#">GB</a> (no preview)  Physical Book: <a href="#">ON</a>  <a href="#">UGT</a>
B P U 2	Iannoni, Ioannis. <i>[Tēs kainēs diathēkēs hapanta] = Novvm Iesv</i>						

		Christi Domini Nostri Testamentum: ex regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum. ... 1629.							
B Q E 2	Iannoni, Ioannis. <i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testamentum.</i> Amstelodami: [ ], 1630.								
B R Q 2	Iannoni, Ioannis. <i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testamentum: Ex utrâq[ue] Regiâ, aliisq[ue] optimis editionibus summo studio expressum.</i> Amstelodami: typis ac sumptibus Ioannis Ianssonii, 1632.				7 7	1 5 5			
B T I 2	Iannoni, Ioannis. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, ex utrâque Regiâ, aliisque optimis editionibus summo studio expressum.</i> Amstelodami: Typis ac Sumptibus Joannis Janssonij,				<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a>				



		1639.							
B T M 2	Jannon, Jean. <i>Novum Testamentum latine et graece ...</i> 1640								
C K Y 2	leffray (Publ.). <i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novum Testamentum graece.</i> Ἐν ΚΑΝΤΑΒΡΙΓΙ Α. ἀναλώμασι Ἑδμ. τοῦ Ἰεπεφραίου. ἔτει Α.Φ. [Cantabr., leffray. 1700.]								
K O I 2	Internation al Greek New Testament Project. American Committee and British Committee. <i>The New Testament in Greek. The Gospel According to St. Luke. Part 2: Chapters 13-24.</i> New York: Clarendon Press, 1987.							ISBN: 0198261713	
K L U 2	Iversen- Norman Associates. <i>The Zondervan Parallel New Testament in Greek and English.</i> Grand Rapids, Michigan: Zondervan							Physical Book: at Ambrose University Library, Calgary.	

	Bible Publishers, 1975.						
ESA2	J.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece, Textui ante Griesbachium Vulgo Recepto additur lectionum variantium earum praecipue quae a Griesbachio potiores censentur delectus.</i> Tom. I. et Tom. II. Basileae: typis Emanuelis Thurneisen, 1825.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">:</a> <a href="#">4</a> <a href="#">9</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">5</a>				
GAU2	J.H.[Bass, J. H.]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i> 1850.						
GLM2	J.H.[Bass, J. H.]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction.</i> 1855.						

I Q Y 2	J.H.[Bass, J. H.]. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's text, with the various readings of Mill and Scholz, marginal references to parallels, and a critical introduction</i> . Third edition, revised and corrected. [ ]: [ ], 1885.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>		Cited by: Belfast Free Public Library. Catalogue of the Reference Department, compiled by George Hall Elliott, Chief Librarian. Belfast; London; New York: Marcus Ward & Co, Ltd., 1896. (Accessed: March, 2023)  <a href="#">GB</a> p.43.
F E E 2	Jaumann, Antonius. <i>Novum Testament um Graece ad optimorum librorum fidem recensuit Antonius Jaumann. Cum selecta Lectionum Varietate. Curavit Antonius Jaumann.</i> Monachii: in Libraria Ios. Lindauer (C. Th. F. Sauer), 1832.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>		<a href="#">6</a> <a href="#">4</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)
F H Y 2	Jaumann, Antonius. <i>Novum Testament um Graece ad optimorum librorum fidem recensuit Antonius Jaumann. Cum selecta Lectionum Varietate.</i> Monachii: Lindauer,					

		1836.							
A	Jegeri.							1	
W	[Greek New							4	
A	Testament]							2	
2	. Greek et								
	Latin.								
	Amsterdam								
	: [ ] 1583.								
K	Jongkind,							ISBN:	
T	Kirk and							9781433570	
E	Williams,							926	
2	Peter. <i>The</i>								
	<i>Greek-</i>								
	<i>English</i>								
	<i>New</i>								
	<i>Testament:</i>								
	<i>Tyndale</i>								
	<i>House,</i>								
	<i>Cambridge</i>								
	<i>Edition and</i>								
	<i>English</i>								
	<i>Standard</i>								
	<i>Version.</i> [ ]:								
	Crossway,								
	2020.								
G	Jowett,								
U	Benjamin.								
Q	<i>The</i>								
2	<i>Epistles of</i>								
	<i>St. Paul to</i>								
	<i>the</i>								
	<i>Thessaloni</i>								
	<i>ans,</i>								
	<i>Galatians,</i>								
	<i>Roman</i>								
	<i>with</i>								
	<i>Critican</i>								
	<i>Notes and</i>								
	<i>Dissertatio</i>								
	<i>ns in two</i>								
	<i>volumes.</i>								
	Volume 1.								
	Second								
	Edition.								
	London:								
	John								
	Murray,								
	1859.								
G	Jowett,								
D	Joseph and								
M	Meller,								
2	Thomas.								
	Gul. <i>Της</i>								
	<i>Καινη</i>								
	<i>Διαθηκης</i>								
	<i>απαντα.</i>								
	Cambridge:								
	[BFBS] Pitt								
	Press,								
	1851.								
G	Jowett,								
O	Joseph and								

M 2	Meller, Thomas. Gul. <i>Της Καινη Διαθηκης απαντα</i> . Cambridge: [BFBS] Coloniae Agrippinae: sumptibus Societatis Bibliophilor um Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1856.						
G U U 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas. Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testament um Graece</i> . Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilor um Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1859.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>			
G Z E 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas. Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testament um Graece</i> . Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilor um Britannicae et Externae, typis W. Hassel,						

		1861.							
H C I 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas.	Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1863.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a>				
H F A 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas.	Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1864.							
H G Q 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas.	Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta</i> =: <i>Novum Testamentum Graece</i> . Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilorum Britannicae			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a>				

		et Externae, typis W. Hassel, 1865.						
H J A 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas. Gul. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta =: Novum Testament um Graece.</i> Coloniae Agrippinae: Sumptibus Societatis Bibliophilor um Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1866.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a>				
H O E 2	Jowett, Joseph and Meller, Thomas. Gul. <i>Griechisch und Deutsches Neues Testament.</i> Cologne: Societatis Bibliophilor um Britannicae et Externae, typis W. Hassel, 1869.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a>				
J N Q 2	Jowett, Joseph; Meller, Thomas; Fausset, A.R. and BFBS <i>Dapan ē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagiōn Graphōn en te tē Megalē</i>							

		<i>Bretania kai tais Xenaïs Chōrais.</i> En Athēnais kai Kōnstantinoupolei , 1900.						
J Q E 2	Jowett, Joseph; Meller, Thomas; Fausset, A.R. BFBS and Faussett, A.R. <i>Dapanē tēs Bretanikēs Biblikēs Hetairias pros Diadosin tōn Hagion Graphōn en te tē Megalē Bretania kai tais Xenaïs Chōrais.</i> En Athēnais kai Kōnstantinoupolei , 1902.							
F Q Y 2	Jowett, Joseph and BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> Cambridge: [BFBS ] Pitt Press, 1843.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>				(The first separate edition of the NT in Ancient Greek published by the BFBS. Edited by Joseph Jowett).	
F U M 2	Jowett, Joseph for BFBS. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> Cambridge: [BFBS ] Pitt Press, 1846.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a>						
F V Y 2	Jowett, Joseph for BFBS. Jowett, Joseph for BFBS. <i>Tēs Kainēs</i>		<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a>					



		Diathēkēs Hapanta. 2nd ed. Kantabrigia : Ek tou Typograph eiou Pittikou, 1847.							
	G Jowett, O Joseph for Q BFBS. 2 Jowett, Joseph for BFBS. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Kantabrigia : Ek tou Typograph eiou Pittikou, 1856.								
	H Jowett, S Joseph for Q BFBS. 2 Jowett, Joseph for BFBS. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Kantabrigia : Ek tou Typograph eiou Pittikou, 1871.								
	I Jowett, D Joseph for M BFBS. 2 Jowett, Joseph for BFBS. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Kantabrigia : Ek tou Typograph eiou Pittikou, 1877.								
	K katabiblion. R com. A (accessed: 2 April, 2023)  <a href="#">MISC</a>							[N.T., LXX, Vulgata] [online]	
	I Kay, D William Q (creator)								

2	and Slatter, John (editor). <i>The Greek text of St. Paul's two Epistles to the Corinthians</i> , with an English Commentary. London: 1887.						
I U E 2	Kay, William (creator) and Slatter, John (editor). <i>The Greek text of St. Paul's two Epistles to the Corinthians</i> , with an English Commentary. London: [ ], 1887.					5 1 9	
C F U 2	Kelony, Icannis Gu. <i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi</i> . Amsterdam : Icannis Gu Kelony, 1682.						Physical Book: Dunham Bible Museum, Houston Baptist University, Houston, Texas.  <a href="#">DBM</a> Call Number: BS 1965 1682.
F L Y 2	Kersten, Pierre. <i>Hē Kainē Diathēkē sive, Novum D.N.J.C. Leodii: excudebat P. Kersten. 1839.</i>						Physical Book: Villanova University: <a href="#">UV</a>  Permalink: <a href="#">UV</a>
G S A 2	Kersten, Pierre (publ.). <i>Ἡ Καινή Διαθήκη, sive Novum D.N.J.C. Testament</i>						Physical Book: Permalink: <a href="#">GB</a>

		um Graecum cum variantibus lectionibus, quae demonstra nt Vulgatam Latinam ipsis e Graecis N.T. codicibus hodiernum extantibus authentica m. Accedit index Epistolaru m et Evangelior um, Spicilegium Apologetic um, et Lexidion Graeco- Latinum. Cura et opera P. Hermann Goldhagen. Editio Catholica novissima. Leodii: excudebat P. Kersten, 1858.						
K J 1 2	Kilpatrick, G.D.; BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> . Second Edition, with Revised Critical Apparatus. London: The British and Foreign Bible Society, 1958.							Physical Book: Permalink: <a href="#">BL</a>
K K Q 2	Kilpatrick, G.D.; BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> . Second Edition, with Revised Critical							

		Apparatus. London: The British and Foreign Bible Society, 1965.						
K F I 2		Kleist, James A. <i>The Gospel of Saint Mark Presented in Greek Thought- Units and Sense- Lines with a Commenta ry. by James A. Kleist.</i> New York; Milwaukee; Chicago: [ ], 1936.						
C V Q 2		Knaplock, R. and Tonson, J. and Watts, J. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testament um.</i> Londini: Impensis R. Knaplock, J. Tonson, & J Watts, 1728.	1 4 8					Physical Book: Dunham Bible Museum, Houston Baptist University, Houston, Texas.  <a href="#">DBM</a> Call Number: BS 1965 1728.
C W A 2		Knaplock, R. and Tonson, J. and Watts, J. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testament um.</i> Londini: Impensis R. Knaplock, J. Tonson, & J Watts, 1730.	1 4 8			1 4 3		

D T Y 2	Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um graece:</i> <i>Recognovit</i> <i>atque</i> <i>insignioris</i> <i>lectionum</i> <i>varietatis</i> <i>et</i> <i>argumento</i> <i>rum</i> <i>notationes</i> <i>subjecit</i> Georg. Christian Knappius. Halaë: E libraria Orphanotro phei. 1797.	1 6 5	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>				
E F Q 2	Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um</i> <i>graece.:</i> <i>Recognovit</i> <i>atque</i> <i>insignioris</i> <i>lectionum</i> <i>varietatis</i> <i>et</i> <i>argumento</i> <i>rum</i> <i>notationes</i> <i>subjecit</i> Georg. Christian Knappius. Halaë: E libraria Orphanotro phei. 1813.	2 1 0	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>				
E P M 2	Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece</i> <i>recognovit</i> <i>atque</i> <i>insignioris</i> <i>lectionum</i> <i>varietatis</i> <i>et</i> <i>argumento</i> <i>rum</i> <i>notationes</i> <i>subjuxit</i>		<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">3</a>				

		Georg. Christian. Knappius. Editio quarta. Londini: Excudebat A. J. Valpy; sumtibus Ricardi Priestley, 1824.							
E P Q 2		Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um graece.: Recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumento rum notationes subjecit Georg. Christian Knappius. Halae: E libraria Orphanotro phei. 1824.</i>							
E Y E 2		Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um graece: Recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumento rum notationes subjecit Georg. Christian Knappius. Halae: E libraria Orphanotro phei. 1829.</i>							
F G M 2		Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē:</i>							

		Novum Testamentum Graece. Recognovit Atque Insignioris Lectionum Varietatis Notationes Subjunxit. Ed. prima americana stereotypa. In Usum Sacrarum Literarum Studiosorum. Novi-Eboraci: Impensis Caroli Starr. 1835.						
F N A 2	Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum graece.: Recognovit atque insignioris lectionum varietatis et argumentorum notationes subjecit Georg. Christian Knappius.</i> Halae: E libraria Orphanotrophei. 1840.							
F T A 2	Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Recognovit Atque Insignioris Lectionum Varietatis Notationes Subjunxit.</i> Georg. Christian Knappius Ed. prima					5 1 4		

		Americana stereotypa. In Usum Sacrarum Literarum Studiosoru m. Novi- Eboraci: Impensis Caroli Starr. 1845.							
F U Q 2		Knapp, G. Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē: = Novum Testament um Graece.</i> 17th ed. Halae et Berolini: e Libr. Orphanotro phei, 18xx.							MISC
K D Q 2		Knoch, Adolf E. <i>Concordant Version, the Sacred Scriptures, Designed to Put the English Reader In Possession of All the Vital Facts of Divine Revelation Without a Former Knowledge of Greek, by Means of a Restored Greek Text, With Various Readings, Conforming , As Far As Possible, to the Inspired Autographs , a Consistent Sublinear Based Upon a Standard English Equivalent for Each</i>							



		<p><i>Greek Element, And an Idiomatic, Emphasized English Version With Notes, Which Are Linked Together And Correlated for the English Reader by Means of an English Concordance And Lexicon And a Complementary List of the Greek Elements.</i></p> <p>Los Angeles, Calif.: The Concordant Publishing Concern, 1926.</p>						
K E E 2	<p>Knoch, Ernst and Hoskier, H.C. (ed.)</p> <p><i>The Complete Commentary of Oecumenius on the Apocalypse . Now printed for the first time from Manuscripts at Messina, Rome, Salonika and Athos. Edited with notes by H.C. Hoskier.</i></p> <p>Ann Arbor: University of Michigan, 1928.</p>							
A E	<p>Kohlhans, Heinrich</p>							<p>[Note: variant names:</p>

1	(ed.) <i>Tēs</i>						Stammbuch
2	<i>Kainēs</i>						Heinrich
	<i>Diathēkēs</i>						Kohlhans,
	<i>Hapanta.</i>						Henricus
	<i>Noui</i>						Kolhanns,
	<i>Testamenti</i>						neuhausensis
	<i>Omnia.</i>						Joannes
	[Handschrif						Heinricus
	t]:						Kolhans, Jul
	Druckschrif						Nicodemus
	t, 1540.						Lappius. On
							last page:
							Basileae, per
							Thoman
							Platterum,
							1540.]
C	König Joh.			4			(Variant
J	Christoph.			7			readings are
M	<i>Tēs Kainēs</i>			1			in the
2	<i>Diathēkēs</i>			8			appendix.
	<i>Apanta:</i>						The New
	<i>Novi</i>						Testament is
	<i>Testamenti</i>						the third
	<i>Libri</i>						volume.) <sup>iii</sup>
	<i>Omnes.</i>						
	<i>Accesserun</i>						
	<i>t Parallela</i>						
	<i>Scripturae</i>						
	<i>Loca, Nec</i>						
	<i>non</i>						
	<i>Variantes</i>						
	<i>Lectiones</i>						
	<i>ex plus</i>						
	<i>100. Mss.</i>						
	<i>Codicibus,</i>						
	<i>Et Antiquis</i>						
	<i>Versionibus</i>						
	<i>Collectae.</i>						
	<i>Omnia</i>						
	<i>iuxta</i>						
	<i>exemplar</i>						
	<i>Oxoniense</i>						
	<i>ad</i>						
	<i>amussim</i>						
	<i>recusa.</i>						
	<i>Lipsiae:</i>						
	<i>sumtibus</i>						
	<i>Joh.</i>						
	<i>Christoph</i>						
	<i>Königium,</i>						
	<i>typis</i>						
	<i>Christoph.</i>						
	<i>Fleischeri,</i>						
	<i>Cum</i>						
	<i>Privilegio</i>						
	<i>Sereniss.</i>						
	<i>Elect.</i>						
	<i>Saxoniae,</i>						
	<i>1697. In H</i>						
	<i>Παλαια</i>						
	<i>Διαθηκη</i>						
	<i>κατα τους</i>						
	<i>Εβδομηκον</i>						
	<i>τα, Vetus</i>						
	<i>Testament</i>						
	<i>um</i>						
	<i>Graecum</i>						

ex Versione  
Septuaginta  
Interpretu  
m cum  
libris  
Apocryphis,  
Juxta  
Exemplar  
Vaticanum  
Romae  
editum, et  
Anglicanum  
Londini  
excusum.  
Accessit  
Novum  
Testament  
um juxta  
Oxonien  
se  
editionem  
recusum,  
Cum  
parallelis  
Scripturae  
locis, et  
variantibus  
lectionibus,  
quae e  
plurimis  
manuscript  
is et  
impressis  
codicibus  
studiose  
collectae  
sunt.  
Omnia  
accuratissi  
me ad  
fidem  
optimorum  
codicum,  
emendatius  
quam  
unquam  
antea,  
expressa.  
Cum  
Privilegio  
Sereniss.  
Elect.  
Saxoniae.  
Lipsiae:  
Sumptibus  
Joh.  
Christophor  
i Königii,  
[Bibliopolae  
Goslariensi  
s]; Typis  
Christophor  
i Fleischeri,  
1697.

C	König Joh.
N	Christoph.

A	Hē Kainē						
2	Diathēkē						
	apanta. (Hē						
	Kainē						
	Diathēkē						
	ΑΠΑΝΤΑ.)						
	Novi						
	Testamenti						
	Libri						
	Omnes.						
	Accesserun						
	t Parallela						
	Scripturae						
	Loca,						
	Variantes						
	Lectiones						
	ex plus						
	100. MSS.						
	Codicibus,						
	et Antiquis						
	Versionibus						
	Collectae.						
	Nunc						
	denuo ad						
	Exemplar						
	Oxonii						
	impressum						
	revisae,						
	auctae,						
	atque						
	emendatae						
	. Cum						
	Praefatione						
	Nova						
	Augusti						
	Hermanni						
	Franckii,						
	S.S. Theol.						
	Prof. Ord.						
	in Acad.						
	hallensi, &						
	Pastoris,						
	De vera						
	ratione						
	tractandi						
	Scripturam						
	S. inprimis						
	libros N.T.						
	cum						
	privilegiis.						
	Lipsiae:						
	Sumptibus						
	Joh.						
	Christoph.						
	König,						
	Bibliopolae						
	Goslariens.						
	Excudit Joh.						
	Heninr.						
	Richteri, A.,						
	1702.						
E	Koppiana.						Cited by:
C	Novum						
1	Testament						<a href="#">GB</a> p.105
2	um.						
	Gottingae:						
	Editio						

	Koppiana 1809.							
E M M 2	Koppiana. <i>Novum Testamentum.</i> Gottingae: Editio Koppiana 1821.							Cited by:  <a href="#">GB</a> p.105
F B Y 2	Kuinoel, D. Christian Theophili. <i>Commentarius in Epistolam ad Hebraeos.</i> Lipsiae: apud Carolum Tauchnitz, 1831.							
F G Q 2	Kuinoel, D. Christiani Theophili. <i>Novi Testamenti Libri Historici Graece. Textui Recepto appositae sunt Lectiones Griesbachianae. cum Commentariis D. Christiani Theophili Kuinoel.</i> Tomus I: Evangelia Matthaei et Marci. Londini: apud. Jos. Booker, 1835.							(+commentry )  Physical Book: University of Indiana: Lilly Library: The Carleton Godge Collection  Tomus 1:  <a href="#">UJ</a>  Tomus 2:  <a href="#">IA</a>
C Q M 2	Kusterus, Ludolphus. <i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum</i>							

	<i>SS. Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum; et in Easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque Exegetica. Praemittitur Dissertatio de libris N.T. Canonis Constitutione, et S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora Historia. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. collectione in Millianam Recensuit, Meliori Ordine Disposuit, Novisque Accesssionibus Locupletavit Ludolphus Kusterus. Roterodami : apud Fridericum Gleditsch et Fil., cum privilegiis, 1710.</i>						
C Q Q 2	Kusterus, Ludolphus. <i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum SS. Patrum et Scriptorum</i>	1 4 7					

		<i>ecclesiasticorum; et in Easdem Notis. Accedunt Loca Scripturae Parallela, aliaque Exegetica. Praemittitur Dissertatio de libris N.T. Canonis Constitutione, et S. Textus N. Foederis ad nostra usque tempora Historia. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. collectionem Millianam Recensuit, Meliori Ordine Disposuit, Novisque Accesssionibus Locupletavit Ludolphus Kusterus. Roterodami : apud Casparum Fritsch et Michaellem Böhm, Cum privilegiis, 1710.</i>						
C T M 2	Kusterus, Ludolphus. <i>Novum testamentum graecum cum lectionibus variantibus MSS. exemplarium, versionum, editionum SS. Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum; et in</i>					1 3 8		





	<p>orum, et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemittitur dissertatio de libris N.T. canonis constitutione, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia. Studio et labore Joannis Millii S.T.P. Collectionem Millianam recensuit, meliori ordine disposuit, novisque accessionibus locupletavit Ludolphus Kusterus. Editio Secunda. (Lipsiae: sumptibus Filii J.F. Gleditschii, 1723); Amstelodami: Apud Jacobum Westenium, 1746.</p>							
D T Q 2	<p>Kusterus, Ludolphus. <i>Novum testamentum graecum, cum lectionibus variantibus mss. exemplarium, versionum, editionum, SS. patrum</i></p>							

		et scriptorum ecclesiastic orum, et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemittitu r dissertatio de libris N.T. canonis constitutio ne, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia. Studio et labore Joannis Millii S.T.P. Collectione m Millianam recensuit, meliori ordine disposuit, novisque accessionib us locupletavit Ludolphus Kusterus. Editio Secunda. (Lipsiae: sumptibus Filii J.F. Gleditschii, 1723); Amsteloda mi: Apud Jacobum Westenium , 1796.						
E Y I 2	Lachmann, Caroli. Novum Testament um Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa. Berolini: G.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>				

		Reimer, 1829.							
F C A 2	Lachmann, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni.</i> Editio stereotypa. Berolini: G. Reimer; London: Black and Young, 1831.		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a> <a href="#">8</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>					
F C E 2	Lachmann, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece Et Latine.</i> Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus Ph. F. Graecae lectionis auctoritate s apposvit. Berolini: G. Reimer, 1831.							Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1831	
F J M 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni.</i> Editio stereotypa. Berolini: G. Reimer, 1837.							Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
F K A 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novvm Testamentum ...</i> 1838.								
F N E 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novum Testamentum</i>								

		um Graece ex recensione Caroli Lachmanni. Editio stereotypa. Berolini: G. Reimer, 1840.						
F P I 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece Et Latine.</i> Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus Ph. F. Graecae lectionis auctoritate s apposvit. Berolini: in aedibus Georgii Reimeri, 1842.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>			vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">GB</a> (no preview)  vol. 2: (Acts- Rev.): <a href="#">GB</a> (no preview)	
F U U 2	Lachmann, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece ex recensione Caroli Lachmanni.</i> Editio stereotypa. Berolini: G. Reimer, 1846.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>				
F Y U 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novvm Testamentvm...</i> 1849.							
G A Y 2	Lachmanni, Caroli. <i>Novum Testamentum Graece Et Latine.</i> Carolus Lachmannus recensuit. Philippus Buttmannus Ph. F. Graecae							

		lectionis auctoritate s apposit. Berolini: in aedibus Georgii Reimeri, 1850.						
H Y Y 2		Lard, Moses Easterly. <i>Commenta ry on Paul's letter to Romans.</i> Lexington, Ky: Transylvani a Printing and Publishing Co., 1875.						
J Y U 2		Larfeld, Wilhelm. <i>Griechische Synopsis der vier neutestam entlichen Evangelien nach literarhistor ischen Gesichtspu nkten und mit textkritisch en Apparat von Prof. Dr. Wilhelm Larfeld.</i> Tübingen: Verlag von J.C.B. Mohr (Paul Siebeck), 1911.						<a href="#">GB</a> (no preview)
B E A 2		Latzenberg er, Michael. <i>Novvm Testament um Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribu s exempla</i>						

		ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordant iis In Margine, & quadam adiuncta separatim utili tam explication e uocabuloru m quorundam , quam demonstrat ione certorum ad intelligentia m ueritatis pertinentiu m locorum. Lipsiae: Privilegio Electoralis, Imprimebu s Michael Lantzenber ger, 1599.							
B N Y 2	Laurensz, Hendrick. <i>D. N. IESV Christi Testament um novum graeco- latinum Theodoro Beza interprete, prioribus editionibus accuratius et a mendis expurgatu m.</i> Amstero dami: Henricus Laurensz, 1626.					7 0		Note: "Laur." = "Laurensz"; sometimes, the last two letters are omitted. <a href="#">GB</a>	
B V E 2	Laurensz, Hendrick. <i>D. N. IESV Christi Testament um Novum.</i> ... 1643.								
A X A	Le Bouc, Hilarium. <i>Hē Kainē</i>							Physical Book: The British	

2	<p><i>Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. ad Christianiss. Galliae et Poloniae Regem Henricum III. Pontentiss. et Inuictiss. Principem, Christianae Religionis Vindicem et assertatorem unicum.</i></p> <p>Parisiis: apud Hilarium le Bouc, Sebastianum Moulin et Ioannem Gueffier, In monte D. Hilarij, 1584.</p>						<p>Library.</p> <p>Permalink: <a href="#">BL</a></p>
<p>A X U 2</p>	<p>Le Bouc, Hilarium.</p> <p><i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum. ad Christianiss. Galliae et Poloniae Regem Henricum III. Pontentiss. et Inuictiss. Principem, Christianae Religionis Vindicem et assertatorem unicum.</i></p> <p>Parisiis: apud Hilarium le Bouc, Sebastianum Moulin et Ioannem Gueffier, In monte D. Hilarij,</p>						

		1586.							
C	O	E	2	Le Clerc, Jean. <i>Novum Testamentum, Graece Et Latine: Ex Versione Et Cum Adnotationibus, Singulis Paginis Subjectis. Desiderii Erasmi Roterodami , Editio Nova accuratior et emendatior . Lugduni Batavorum: cura et impensis Petri Vander Aa, 1705.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a> <a href="#">3</a>		
B	P	Y	2	Le Jay, Guy Michel. <i>Bibla 1. Hebraica, 2. Samaritana , 3. Chaldaica, 4. Graeca, 5. Syriaca, 6. Latina, 7. Arabica, quibus textus originales totius Scripturae Sacrae, quorum pars in editione Compluten si, deinde in Antuerpien si regis sumptibus extat, nunc integri, ex manuscript is toto fere orbe quaesitis exemplarib us, exhibentur. Lutetiae</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a>		(The third of the great polyglots; known as the Paris, or Le Jay's, or A. Vitré's, Polyglot.)



		Parisiorum: Excudebat Antonius Vitré, Regis, Reginae Regentis, et Cleri Gallicani Typograph us, 1629- 45.							
B V M 2	Le Jay, Guy Michel. <i>Bible. Polyglot. 1645. Biblia Hebraica, Samaritana , Chaldaica, Graeca, Syriaca, Latina, Arabica, qvibvs textvs originales totivs Scriptvrae Sacrae, qvorum pars in editione Complvten si deinde in Antverpien si . . extat, nunc integri, ex manuscript is toto fere orbe quaesitis exemplarib us, exhibentur. Lvtetiae Parisiorvm: Excudebat A. Vitré, 1645.</i>							Physical Book: LCCN. Permalink: <a href="#">GB</a>  vols. 1-4:O.T. in Hebrew with the Vulgate translation, the Greek Septuagint, and the Aramaic paraphrase each with a Latin version.  vol. 5: N.T. with the Vulgate  vol. 7-9: the remainder of the O.T.? Request it in African & Middle Eastern Reading Room (Jefferson, LJ229) Call No. BS1 1629 LCCN: 78375681  NT: [Tēs kainēs diathēkēs hapanta] = Novvm Iesv Christi Domini Nostri Testamentum : ex regiis aliisque optimis editionibus cum cura expressum.	
B X	Leers, Arnoldi. <i>Hē</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a>	9 3				Physical

U 2	Kainē <i>Diathēkē Novum Testament um. Ex regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, praefatio docebit.</i> Roterodami : ex officina Arnoldi Leers, 1654.			<a href="#">9</a> <a href="#">4</a>		Book: <a href="#">GB</a>
B Z 1 2	Leers, Arnoldi. <i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testament um. Ex regiis aliisque optimis editionibus, hac nova expressum: cui quid accesserit, praefatio docebit.</i> Roterodami : ex officina Arnoldi Leers, 1658.			9 6		
F A 1 2	Lefranc, Em. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouveau Testament. Les Quatre Evangelistes, Les Actes Des Apotres, Les Epitres et L'Apocalyp se. (Texte Grec.) Avec Sommaries et Notes. Par Em. LeFranc. Edition Classique. Paris: Librairie</i>					

		Classique D'Eugène Belin, 1830.							
C E U 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi. ... 1900. [ ]: [ ], 1675.</i>								<a href="#">GB</a> (no preview)
C H I 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. In quo non tantum selecti versiculi 1900, continentes omnes voces Novi T. Asterisels notantur, sed etiam omnes et singulae voces,. . auctor Johanne Leusden. Londini: J. van Stuyvesant : Utrecht; Apud Samuelem Smith, 1688.</i>	1 4 2		<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">7</a>	1 1 2				
C H M 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, In quo non tantum felecti versiculi 1900, continentes omnes voces Novi T. asteriscis notantur, sed etiam</i>	1 4 2		<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">7</a>	1 1 2				

		omnes & singulae voces, semel vel saepius occurrentes, distincta nota distinguuntur, Auctore Johanne Leusden. Amstelodami: Apud Henricum & Viduam Theodori Boom, 1688.							
C J Y 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur, tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur.</i> Amstelaedami: ex officina Wetsteniana, 1698.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">8</a> <a href="#">a</a>	1 1 5  1 1 6			Permalink: <a href="#">GB</a>	
C K Q 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900,</i>								

		<p><i>quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden. Lugduni Batavorum: sumptibus societatis, 1699.</i></p>						
C M A 2	<p>Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden. Lugduni Batavorum: sumptibus societatis, 1701.</i></p>							
C R U 2	<p>Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900,</i></p>				1 3 5			

		<p><i>quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden. Lugduni Batavorum: sumptibus societatis, 1716.</i></p>						
C R Y 2	<p>Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, in quod selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden. Amstelaedami: Ex Officina Wetsteniana, 1717.</i></p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a> <a href="#">2</a></p>				
C S A 2	<p>Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in</i></p>			<p>1 3 6</p>				

		quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur , astericis notantur; tum omnes et singulæ voces, semel vel sæpius occurrente s peculiari nota distinguunt ur, auctore J. Leusden. Amstelaed ami: Ex Officina Wetstenian a, 1717.						
C T E 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1722.							
C T Y 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1724.							
C V E 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i>							

		<p><i>Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>  Lipsiae et Lubbenae: apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1727.</p>						
C W E 2	<p>Leusden, Johanne.  <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, astericis notantur; tum omnes et singulæ voces, semel vel sæpius occurrentes peculiari nota distinguuntur, auctore J. Leusden.</i>  Amstelaedami: Ex Officina Wetsteniana, 1730.</p>							
C X A 2	<p>Leusden, Johanne.  <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>  Lipsiae et Lubbenae: verlegts Geo. Voss, 1732.</p>							



C Y Y 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: verlegts Geo. Voss, 1737.						
C Z Q 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: verlegts Geo. Voss, 1739.						
D A E 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur , asteriscis notantur; tum omnes voces, semel vel sæpius occurrente s, peculiari nota distinguunt ur, auctore Johanne Leusden. Amstelaed ami: Ex Officina Wetstenian a, 1740.</i>				1 5 2	Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
D B	Leusden, Johanne.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a>			

1	<i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a>		
2	<i>Diathēkē. Novum Testamentum, cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur, auctore Johanne Leusden Professore. Editio nova accuratissime recognita. Amstelaedami: Apud J. Wetstenium &amp; G. Smith, 1741.</i>			<a href="#">5</a>		
D	Leusden,					
D	Johanne.					
A	<i>Hē Kainē</i>					
2	<i>Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Lipsiae et Lubbenae: verlegts Geo. Voss, 1745.</i>					
D	Leusden,					
E	Johanne.					
E	<i>Hē Kainē</i>					
2	<i>Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo</i>					

		<i>Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: [ ], 1750.							
D	G	Leusden, Johanne.							
A		<i>Hē Kainē</i>							
2		<i>Diathēkē. Novi Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: [ ], 1753.							
D	H	Leusden, Johanne.							
E		<i>Hē Kainē</i>							
2		<i>Diathēkē. Novi Testamentum, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes. Novi Testamenti voces continentur, asteriscis notantur; Tum omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore. Lugduni Batavorum: Ex Officina Luchtmanni ana, 1757.</i>							
D	H	Leusden, Johanne.							Physical Book: <a href="#">UFR</a>
I		<i>Hē kainē</i>							
2		<i>diathēkē = Novum Testamentum. In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i>							

		Quibus Omnes Novi Testamenti voces Continentu r Asteriscis Notantur: Tum Omnes Et Singulae Voces semel vel saepius occurrente s peculiari nota Distinguunt ur Auctore Johanne Leusden, Professore. Cum Privii. Reg. Pol. et Elect. Sax. Berolini et Lipsiae. apud Chr. Fridr. Vossium., Impressit Io. Christian. Langenhem ius. [1757].							
	D I I 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, In Quo Tum Selecti Versiculi 1900.</i> Lipsiae et Lubbenae: [ ], 1761.							
	D J U 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes. Novi Testamenti voces continentur , asteriscis notantur;</i>					1 0 9	based on Elzevir	

		<i>Tum omnes &amp; singulae voces, semel vel saepius occurrente s, peculiari nota distinguunt ur. Auctore Johanne Leusden, Professore. Lugduni Batavorum: Ex Officina Luchtmanni ana, 1765.</i>					
D	Leusden,						
L	Johanne.						
I	<i>Hē Kainē</i>						
2	<i>Diathēkē =: Novum Testament um, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioui 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentu r, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrente s, peculiari nota distinguunt ur. Auctore Johanne Leusden, Professore. Lugduni Batavorum: Apud Wetstenios; Londini: Apud Johannem Nourse, 1772.</i>						
D	Leusden,						
L	Johanne.						
U	<i>Hē Kainē</i>						
2	<i>Diathēkē. Novi</i>						

		<i>Testamentum, In Quo Tum Selecti Versiculi</i> 1900. Lipsiae et Lubbenae: [ ], 1774.					
D R Y 2	Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioui</i> 1900, <i>quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore. Lugduni Batavorum: Apud Wetstenios; Londini: Apud Johannem Nourse, 1794.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)
D X U 2	Leusden, Johanne. <i>He Kaine Diatheke. Novum Testamentum: cum versione latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi</i> 1900, <i>quibus</i>						

	<i>omnes Novi Testamenti voces continentur , astericis notantur . . Auctore Johann Leusden. Greek - Latin New Testament in double columns. Londini (London): F. Wingrave; J. Johnson, G. &amp; J. Robinson; J. Walker; J. Scratcherd &amp; C.J. Letterman; C. Law; &amp; J. Mawman, 1804.</i>					
D Z Q 2	Leusden, Johanne. <i>H Kαive Διαθηκη. Novum Testamentum græcum: In quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur , asteriscis notantur; tum omnes &amp; singulæ voces, semel vel sæpius occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden. Editio secunda Americana: qua plurima Londiniensis errata, diligentissi</i>					Physical Book: <a href="#">UCH</a>

		me animadvers a, corriguntur : cura Johannis Watts. Philadelphi ae: ex officina classica: impensis S. F. Bradford, 1806.						
E P U 2		Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versioui 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentu r, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrente s, peculiari nota distinguunt ur. Auctore Johanne Leusden, Professore.</i> New York: Stereotype d by Hammond Wallis, et Co., published by Collins & Hannay, 1824.						
F J Q 2		Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um, Cum Versione</i>						



		<p><i>Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versiouli 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore Johanne Leusden, Professore. New York: Stereotyped by Hammond Wallis, et Co., published by Collins &amp; Hannay, 1837.</i></p>							
F K E 2		<p>Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano, in Quo Tum Selecti Versiouli 1900, quibus omnes Novi Testamenti Vocae: Continentur, Astericis Notantur; Tum omnes et singulae voces, semel vel saeplus occurrentes, peculiari nota distinguuntur. Auctore</i></p>							

		Johanne Leusden, Professore. New York: B&S Collins, 1838.							
F K I 2		Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum, ...</i> 1838.						5 2 2	
G L Q 2		Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum, Cum Versione Latina Ariæ Montano</i> . Philadelphia: Lippincott, Grambo & Co., 1855.							
H C M 2		Leusden, Johanne. <i>Bible. N.T. (Beg. of title in Greek) ... Novum testamentum, cum versione Latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, . . auctore Johanne Leusden</i> . Philadelphia: J.B. Lippincott & Co(Spine title: Leusden's Greek & Latin Testament) , 1863						University of Indiana The Carleton Hodge collection: books from the library of Carleton Hodge: no. 1805-1995.  Physical Book: <a href="#">GB</a>	
H K E 2		Leusden, Johanne. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum</i>							



		Johanne Leusden, Professore. New York: Stereotype d by Hammond Wallis, et Co., published by Collins & Hannay, 1838.						
G S E 2		Leusden, Johanne, (pseudo). <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, cum versione Latina Ariae Montano, in quo tum selecti versioulī 1900, quibus omnes novi testamenti vocise continentur , astericis notantur; Tum omnes et singulae voces, semei vel saeplus occurrente s, peculiari notae distinguunt ur. Auctore Johanne Leusden, professore. Philadelphi a: J.B. Lippincott &amp; co., 1858.</i>						
F R U 2		Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Neo- Ebor.: Dean, 1844.</i>						

F Y Y 2	Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Neo- Ebor.: Dean, 1849.</i>							
G F Y 2	Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Neo- Ebor.: Dean, 1853.</i>					5 2 2		
G X U 2	Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Philadelphi a: J.B. Lippincott &amp; Co., 1860.</i>							
H Z A 2	Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Philadelphi a: J.B. Lippincott &amp; Co., 1875.</i>							
I I E 2	Leusden, Johannis, (pseudo) <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testament um ... Philadelphi a: J.B. Lippincott &amp; Co., 1880.</i>							

C I E 2	<p>Leusden, Rodolphus. <i>Hē Kaine Diatheke Novum Testament um In quo Non tantum selecti versiculi 1900 continentes omnes voces Novi Testamenti , asteriscis notantur, sed etiam omnes et singulae voces, semel vel saepius occurrente s, distincta nota in ipso Textu distinguunt ur, et in margine latine transferunt ur; quod hactenus nullus tentavit. Eddit, sub ductu Patris, Rodolphus Leusdenus, Johannis Filius. Philosophia e Doctor. Francofurti ad Moenum: Typis et Impensis Balthas Christ Wustii, Sen., 1692.</i></p>						
C I M 2	<p>Leusden, Rodolphus. <i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testament um Editio Nova Accuratissi me recognita et</i></p>						

		<p><i>Studiosae Tuventuti singulari modo adaptata.</i> [Francofurti ad Moenum: Typis et Impensis Balthas Christ Wustii], 1693.</p>							
	GA2	<p>Liesching, S. G. <i>Das Neue Testament, Griechisch Und Deutsch.</i> Stuttgart: Privilegirte Bibelanstalt, Für den Buchhandel in commissio n bei S. G. Liesching, 1853.</p>							
	IFA2	<p>Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introductio n, Notes, and Dissertatio ns. etc.</i> 4th edition. London: MacMillan, 1878.</p>							
	II2	<p>Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introductio n, Notes, and Dissertatio ns by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i> Sixth Edition</p>							

		London: MacMillan, 1880.							
I U I 2		Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i> Sixth Edition London: MacMillan, 1887.							
I V I 2		Lightfoot, J.B. <i>The Epistles of Saint Paul. III. The First Roman Capitivity. Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i> 8th edition. London and New York: MacMillan, 1888.							
I X M 2		Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i> London: MacMillan, 1890.							



J G E 2	Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i> 4th edition. London: MacMillan, 1896.						
J G I 2	Lightfoot, J.B. <i>The Epistles of Saint Paul. III. The First Roman Captivity. Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i> London & New York: MacMillan, 1896.						
J K A 2	Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Philippians. A Revised Text with Introduction, Notes, and Dissertations. etc.</i> 4th edition. London: MacMillan, 1898.						
J Q M 2	Lightfoot, J.B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galatians. A revised Text with Introduction, Notes,</i>						

		and Dissertatio ns by the Late J. B. Lightfoot, etc. London: MacMillan, 1902.						
J Y A 2	Lightfoot, J. B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introductio n, Notes, and Dissertatio ns by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i> London: MacMillan, 1910.							
J Z U 2	Lightfoot, J. B. <i>Saint Paul's Epistle to the Galations. A revised Text with Introductio n, Notes, and Dissertatio ns by the Late J. B. Lightfoot, etc.</i> 10th Edition London: MacMillan, 1914.							
E V U 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a> <a href="#">1</a>						

		[Edited by Charles Lloyd]. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1828,							
F W A 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii.</i> Oxonii: University Press, 1847.						5 2 2	<a href="#">GB</a> (no preview)	
H B U 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano 1863.								
H B Y 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um. Accedunt Parallel S. Scripturae loca necnon vetus Capituloru m Notatio et Canons Eusebii.</i> Oxonii: E typographe o Clarendoni ano, 1863.								

I Z E 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capituloru m notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices . Oxonii: E Typograph eo, 1891.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)
J P E 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capituloru m notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices . Oxonii: E Typograph eo, 1901.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)
F A M 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo Academico,</i>	<a href="#">I V ÷ 5 1</a>	<a href="#">4 8 2 1</a>				

		1830.						
G D Y 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo Academico, 1851.</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)
H C Q 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1863.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>				<a href="#">GB</a> (no preview)
H M A 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capituloru m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo</i>							

		Clarendoni ano, 1868.							
	H O I 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1869.</i>						5 1 9	
	H P Y 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano; Macmillan, 1870.</i>						5 1 9	
	H W I 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necnon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii.</i>							Physical Book: <a href="#">UCH</a>

		Oxonii: apud Alexandru m MacMillan et Socios, E Typograph eo Clarendoni ano, 1873.							
I D U 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii. [ ]; [ ], 1877.</i>						5 1 9		
I G E 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii. [ ]; [ ], 1879.</i>						5 1 9		
I K Y 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae loca necon vetus capitulu m notatio et canones Eusebii. Oxonii: E Typograph</i>						5 2 2		

	eo Clarendoni ano; London: Henry Frowde, 1881.						
I W M 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capituloru m notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices . Oxonii: E Typograph eo, 1889.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">7</a>			
I Z I 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capituloru m notatione canonibus Eusebii. Accedunt tres appendices . [ ]: [ ], 1891.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">7</a>			
J D M 2	Lloyd, Charles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accedunt parallela S. Scripturae locis vetere capituloru m notatione canonibus</i>						



		<i>Eusebii.</i> Oxonii: E Typograph eo, 1894.						
H A M 2	Loch, Valentinus. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> <i>Textum</i> <i>Graecum</i> <i>ex Codice</i> <i>Vaticano,</i> <i>Latinum ex</i> <i>Vulgatae</i> <i>Editionis</i> <i>Exemplarib</i> <i>us Romanis</i> <i>Correctum.</i> Edidit Valentinus Loch, etc. Ratisbonae : Georgii Josephi Manz, 1862.							
D S A 2	Longman, T. <i>Tēs</i> <i>Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>hapanta.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Londini: impensis T. Longman, T. Cadell, F&C Rivington, G&T Wilke, 1794.						Physical Book: <a href="#">UCH</a>	
F C I 2	Lotze, Johanne Anthonio. <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um</i> <i>Graecum</i> <i>Editionis</i> <i>Receptae</i> <i>cum</i> <i>lectionibus</i> <i>variantibus</i> <i>codicum</i> <i>MSS.,</i> <i>Editionum</i> <i>Aliarum,</i> <i>Versionum</i> <i>et Patrum</i> <i>Nec Non</i> <i>Commenta</i>						Note: Lotze was Wetsten's Editor	

		rio Pleniore ex Scriptoribu s Veteribus Hebraeis, Graecis et Latinis Historiam et Vim Verborum Illustrante Opera et Studio Joannis Jacobi Wetstenii. Tomus I. Continens Quatuor Evangelia. Editio Alter aucta et emendata curante Johanne Anthonio Lotze. Rotteroda mi: Ex Officina Allartiana, 1831.						
B J Q 2	Lubini, Eilhardi. Novi Jesu Christi Testamenti Graeco Latino Germanica e. Novae Editionis, Pars Prima. in qua una cum pietate, et verbis aeternae vita, tres linguae vel solae, vel inter se collatae una opera et propemodu m simul legi, et addisci compendio se a junioribus possint, Cum praeliminar i ad							

		<p><i>Celfissimum Pomeraniae principem Philippum Epistola, in qua Consilium de latina lingua compendio se a pueris addiscenda exponitur, studio Eilhardi Lubini. Rostochi: Typis Joachimi Pedani, 1614.</i></p>						
B K A 2		<p><i>Lubini, Eilhardi. Novi Jesu Christi Testamenti Novae Editionis Graeco-Latino-Germanicae interlineari sive parallelae, Qua Ad Nobilissimum Linguarum Graecam una cum Pietate &amp; Verbis aeternae vitae addiscendum facilis et expedita via sternitur, Et in qua tres linguae vel solae, vel inter se collatae una opera et propemodum simul legi, imbibi, et addisci a iunioribus compendio se possint,</i></p>						

		<i>Pars Prima, continens Evangelia et Apostoloru m Acta: cum praeliminat i ad Celfissimu m Pomerania e Principem Philippum II, Espistola, in qua Consilium de Latina Lingua Compendio se a Pueris addisienda e exponitur: Studio, cura, et impensa E. Lubini. Rostochi: typis Joachimi Pedani, typographi Academici, 1615.</i>						
B K I 2		<i>Lubini, Eilhardi. Novi Jesu Christi Testamenti Novae Editionis Graeco- Latino- Germanica e interlineari s sive parallelae, Qua Ad Nobilissima m Linguarum Graecam una cum Pietate et Verbis aeternae vitae addiscenda m facilis et expedita via sternitur, Et in qua tres</i>						

		linguae vel solae, vel inter se collatae una opera et propemodu m simul legi, imbibere, et addisci a iunioribus compendio se possint, Pars Prima, continens Apostoloru m Epistolas et Apocalypsi n, cum adjunctis Symbolis, ad Celfissimu m Pomerania e Principem Philippum Julium, addita sue finem Novi Testamenti Clave. Studio, cura, et impensa E. Lubini. Rostochi: typis Joachimi Pedani, typographi Academici, 1616.						
B K Y 2	Lubini, Eilhardi. Novi Jesu Christi Testamenti Graeco- Latino- Germanica e Novae Editionis, Pars Prima. In Qua una cum pietate, et verbis aeteraevita e, tres linguae, vel solae, vel interse collatae una opera et							

		propemodum simul legi, et addisci compendio se a iunioribus possint. Cum praeliminat i ad Celfissimum Pomerania e Principem Philippum II, Espistola, in qua Consilium de Latina Lingua Compendio se a Pueris addisienda e exponitur: Studio, Eilhardi Lubini. Prostat: apud Iohannem Hallerfordium, 1616.						
B O A 2	Lubini, Eilhardi. <i>Novi Jesu Christi Testamenti novae editionis Graeco- Latino- Germanica e interlineari sive parallelae,. . cura, studio et labore Eilhardi Lubini. ... Rostochi: Impensis Augustini Ferberi, 1626,14,16 .</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a> <a href="#">7</a>			(Edited by E. Lubinus, Professor. . )	
B O E 2	Lubini, Eilhardi. <i>Novi Jesu Christi Testamenti novae</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a> <a href="#">7</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)	

	<p>editionis Graeco- Latino- Germanica e, interlineari s sive parallelae, qua ad nobilissima m linguarum Graecam una cum pietate et verbis aeternae vitae addiscenda m facilis et expedita via sternitur, et in qu tres linguae vel solae, vel inter se collatae, una opera et propemodu m simul legi, imbib i, et addisci a junioribus compendio se possint, pars prima. . cura, studio et labore Eilhardi Lubini. ... Rostochi: Impensis Augustini Ferberi, 1626,14,16 .</p>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">1</a>			
I Z M 2	<p>Lumby, Joseph Rawson. <i>The Acts of The Apostles, with maps, notes and introductio n by J. Rawson Lumby, D.D. etc.</i> Cambridge: University Press,</p>						

	1891.						
C V Y 2	Mace, Daniel. <i>The New Testament in Greek and English</i> . London: For J. Roberts, 1729.		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">1</a> <a href="#">5</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a>		(Daniel Mace editor) Houston Baptist University: Bible, Art, and History Museums 281-649-3287 Call# 1965 1729  <a href="#">GB</a>	
D S U 2	MacKnight, James. <i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological , Critical, Explanatory, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul. by James MacKnight, D.D. Author of a Harmony of the Gospels, etc. second edition - in six volumes, to which is prefixed, An Account of the Life of the Author.</i> Volume 1. London: printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme, 1795.						



D Z U 2	MacKnight, James. <i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological, Critical, Explanatory, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul.</i> by James MacKnight, D.D. Author of a <i>Harmony of the Gospels, etc.</i> second edition - in six volumes, to which is prefixed, <i>An Account of the Life of the Author.</i> Volume 1. London: printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme, 1806.							
F G U 2	MacKnight, James. <i>A New Literal Translation from the Original Greek, of all the Apostolical Epistles with A Commentary, and Notes, Philological, Critical, Explanator</i>							

		y, and Practical to which is added, A History of the Life of the Apostle Paul. by James MacKnight, D.D. Author of a Harmony of the Gospels, etc. second edition - in six volumes, to which is prefixed, An Account of the Life of the Author. Volume 1. London: printed for Longman, Hurst, Rees, and Orme, 1835.						
J F I 2	MacLean, J.P. <i>Introduction to the Study of the Gospel of St. John together with An Interlinear Translation of the Greek Text of Stephens, 1550 with The Authorized Version convenientl y presented in the margins for ready reference and with the various readings of the editions of Elzevir, 1624 Griesbach,</i>							Greek text starts on p.180

		Lachmann, Tischendorf , Tregelles, Alford, and Wordsworth h. by J.P. MacLean, Ph.D. Cincinnati: The Robert Clarke Company, 1895.						
J C A 2		Maclear, G. F. <i>The Gospel According to St Mark, with maps, notes and introductio n</i> by The Rev. G. F. Maclear, D. D. etc. Cambridge: University Press; London: C. J. Clay and Sons, 1893.						
G I Q 2		MacMichael , J. F. <i>The New Testament in Greek: based on the text of Dr. J.M.A. Scholz, with English notes and prefaces, a Synopsis of the Four Gospels, and chronologic al tables Illustrating the Gospel Narrative. edited by... J.F. MacMichael . London: Whittaker and Co., etc., 1854.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a> <a href="#">6</a>			Physical Book: <a href="#">DBM</a> Call Number: BS 1965 1854.
G I U 2		MacMichael , J.F. <i>The New Testament in Greek:</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)

		based on the text of Dr. J.M.A. Scholz, with English notes and prefaces, a synopsis of the Four Gospels, and chronological tables ... edited by ... J.F. MacMichael . London: Whittaker and Co., etc., 1854.							
C	Maittaire,	1		<a href="#">4</a>	1				
R	Michael.	4		<a href="#">7</a>	3				
A	<i>Tēs Kainēs</i>	8		<a href="#">3</a>	1				
2	<i>Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum.</i> Londini: Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts, 1714.			<a href="#">0</a>					
C	Maittaire,								
V	Michael.								
U	<i>Tēs Kainēs</i>								
2	<i>Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum.</i> Londini: Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts, 1728.								
C	Maittaire,				1	Physical			
W	Michael.				4	Book: <a href="#">GB</a> (no			
I	<i>Tēs Kainēs</i>				3	preview)			
2	<i>Diathēkēs Hapanta. Nouum Testamentum.</i> Londini: Ex Officina Jacobi Tonson, et Johannis Watts,								

		1730.							
D	G	U	2	Maittaire, Michael. <i>Tēs Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Hapanta.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Londini: J. & R. Tonson, 1756.				1 6 4	
D	M	M	2	Maittaire, Michael. <i>Tēs Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Hapanta.</i> <i>Nouum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Londini: Rivington, 1775.					\
D	P	M	2	Maittaire, Michael. <i>Tēs Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Hapanta.</i> <i>Nouum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Londini: 1786.					(edited by Michael Maittaire, based on Elzevir 1633)
C	U	I	2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> <i>=: Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Patavii: ex typographi a Seminarii apud Joannem Manfrē, 1725.					
D	D	E	2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Patavii: Ex Typographi a Seminarii, Apud Joannem Manfrè,					Physical Book: <a href="#">GB</a>

		1745.							
	D G M 2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum</i> . Patavii: Apud Joannem Manfrè; ex typographi a Seminarii, 1755.							
	D I U 2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum</i> . Patavii: ex typographi a Seminarii apud Joannem Manfré, 1762.							
	D L Y 2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> =: <i>Novum Testamentum</i> . Patavii: ex typographi a Seminarii apud Joannem Manfré, 1774.							
	D P E 2	Manfre, Giovanni. <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē</i> . <i>Novum Testamentum</i> . Patavii:ex typographi a Seminarii apud Joannem Manfré, 1785.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a>				
	K L A 2	Marshall, Alfred. <i>The</i> <i>R.S.V.</i> <i>Interlinear</i>						ISBN:978085 1501055	

		Greek - English New Testament. Grand Rapids, Michigan: Zondervan Publishing, 1968.						
K L M 2	Marshall, Alfred. <i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i> Grand Rapids, Michigan: Zondervan Publishing, 1970.							No ISBN
K L Y 2	Marshall, Alfred. <i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i> Grand Rapids, Michigan: Zondervan Publishing, 1975.							ISBN:978031 0203803
K M M 2	Marshall, Alfred. <i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i> Grand Rapids, Michigan: Zondervan Publishing, 1978.							ISBN: 9780310204 107
K P E 2	Marshall, Alfred. <i>The R.S.V. Interlinear Greek - English New Testament.</i> Grand Rapids, Michigan: Zondervan							Physical Book: Ambrose University Library, Calgary. BS1965,5 1993. ISBN: 0310401607

	Publishing, 1993.						
D O I 2	Matthaei, Christianus Fridericus. <i>Novum Testamentum, XII. tomis distinctum Graece et Latine. Textum denuo recensuit, varias lectiones nunquam antea Vulgatas ex centum codicibus MSS. . animadversiones criticas adjecit et edidit Christianus Fridericus Matthaei. Cum tabulis aeneis XXIX.</i> Rigae: Impensis Ioann. Frider. Hartknochii , 1782-88.	1 6 2	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">2</a> <a href="#">3</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>			(triglot. editor C.F. Matthaei. Greek and Latin texts, 10 volumes.) Note: mislabelled in Google Books as volume 11. Volume 1 is correct.
D W Y 2	Mathaei, Christianus Fridericus. <i>Novum Testamentum Graece. Ad Codices Mosquenses utriusque Bibliothecae SS. Synodi et Tabularii Imperialis, item Augustanos , Dresdenses , Goettingenses, Gothanos, GuelpherBytanos, Langeri,</i>	1 6 5	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>				



<i>Monachien ses, Lipsienses, Nicephori et Zittaviense m, Adhibitis Patrum Graecorum Lectionibus , editionibus N. Testamenti principibus et doctorum virorum libellis criticis, inerum recensuit, sectiones maiores, et minores Eusebii, Euthalii et Andreae Cesarisiensi s Notavit, primum quoque nunc Lectiones Ecclesiastic as ex usu Ecclesiae Graecae Designavit ac Synaxaria Evangeliarum et Praxapostol i addidit et criticis interposits animadvers ionibus edidit Christianus Fridericus de Matthaei, Collegioru m Imperialium Rossicorum Assessor et Professor Wittenberg ensis. Wittenberg ae:____, 1803.</i>							
--	--	--	--	--	--	--	--

D O W 2	Matthaei, Christianus Fridericus. D. <i>Evangelium Secundum Matthaeum Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis Maximam Partem Mosquensi bus edidit et Animadver siones Adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegioru m Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector. Rigae: Impensis Ioann. Frider. Hartknochii , 1783.</i>						
D O X 2	Matthaei, Christianus Fridericus. D. D. Pauli <i>Epistolae I. et II. ad Corinthios Graece et Latine. Varias Lectiones Codd. Mosqq. Scholia Inedita et Animadver siones Criticas adiecit et Denvo Recensuit Christianus Fridericus Matthaei Collegioru m Assessor Litterarumq ue</i>						

		Humaniorum Professor. Rigae: Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii , 1783.					
D P N 2	Matthaei, Christianus Fridericus. D. <i>Evangelium Secundum Lucam Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis edidit et Animadver siones Criticas Adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegiorum Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector. Rigae: Impensis Ioann. Frider. Hartknochii , 1783.</i>						
D P O 2	Matthaei, Christianus Fridericus. D. <i>Evangelium Secundum Ioannem Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis edidit et Animadver siones Criticas Adiecit Christianus Fridericus Matthaei</i>						

		<i>Collegioru m Imperial. Ross. Assessor et Illustris Collegii Provincialis Misenensis Rector. Rigae: Impensis Ioann. Frider. Hartknochii , 1783.</i>					
D O Y 2	Matthaei, Christianus Fridericus. <i>D. Pauli Epistolae ad Hebraeos et Collassense s Graece et Latine. Varias Lectiones Ex Codd. Mss. Mosqq. Nunquam antea Examinatis Scholia Graeca Maximam Partem Inedita et Animadver siones Criticas adiecit Christianus Fridericus Matthaei Collegioru m Imperialiu m Rossicorum Assessor Litterarumq ue Humanioru m in Universitat e Caesareus Mosquensi Professor P.O. Rigae: Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii</i>						

		, 1784.							
D	Matthaei,								
O	Christianus								
Z	Fridericus.								
2	D. D. Pauli								
	<i>Epistolae</i>								
	<i>ad Galatas,</i>								
	<i>Ephesios et</i>								
	<i>Philippense</i>								
	<i>s Graece et</i>								
	<i>Latine.</i>								
	<i>Varias</i>								
	<i>Lectiones</i>								
	<i>Codd.</i>								
	<i>Mosqq.</i>								
	<i>Scholia</i>								
	<i>Graeca</i>								
	<i>Inedita et</i>								
	<i>Animadver</i>								
	<i>siones</i>								
	<i>Criticas</i>								
	<i>adiecit ac</i>								
	<i>Denvo</i>								
	<i>Recensvit</i>								
	<i>Christianus</i>								
	<i>Fridericus</i>								
	<i>Matthaei</i>								
	<i>Collegioru</i>								
	<i>m Assessor</i>								
	<i>Litterarumq</i>								
	<i>ue</i>								
	<i>Humanioru</i>								
	<i>m</i>								
	<i>Professor.</i>								
	Rigae:								
	Sumptibus								
	Ioann.								
	Frider.								
	Hartknochii								
	, 1784.								
D	Matthaei,								
P	Christianus								
F	Fridericus.								
2	D. D. Pauli								
	<i>Epistolae</i>								
	<i>ad</i>								
	<i>Thessalonic</i>								
	<i>enses et ad</i>								
	<i>Timotheum</i>								
	<i>Graece et</i>								
	<i>Latine.</i>								
	<i>Varias</i>								
	<i>Lectiones</i>								
	<i>Codd.</i>								
	<i>Mosqq.</i>								
	<i>Scholia</i>								
	<i>Graeca</i>								
	<i>Inedita et</i>								
	<i>Animadver</i>								
	<i>siones</i>								
	<i>Criticas</i>								
	<i>adiecit et</i>								
	<i>Denvo</i>								
	<i>Recensuit</i>								
	<i>Christianus</i>								
	<i>Fridericus</i>								

		Matthaei. Rigae: Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii , 1785.							
D P G 2	Matthaei, Christianus Fridericus. <i>D. Ioannis Apocalypsi s Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam Antea Examinatis Edidit et Animadver siones Criticas adiecit Christianus Fridericus Matthaei. Rigae: Sumptibus Ioann. Frider. Hartknochii , 1785.</i>								
D Q M 2	Matthaei, Christianus Fridericus. <i>Evangelium Secundum Marcum Graece et Latine. Ex Codicibus Nunquam antea Examinatis Maximam Partem Mosquensi bus Edidit et Animaduer siones adiecit Christianus Fridericus Matthaei. Rigae: impensis Ioann. Frider. Hartknochii , 1788.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>	1 8 2				
H G U 2	Matthias, G.W. (ed.) <i>Der Galaterbrie</i>								

		f giechisch und deutsch nebst einer Erklärung seiner schwieriger en stallen einer Abhandlun g uber Cap. III, 20. Ein Beitrag zur Kritik und Exegese dieses Briefes von Dr. G. W. Matthias, Director des kurfurstl. Gymnasiu ms zu Cassel. Cassel: Verlag von Theodor Kay, 1865.						
B S Y 2	Maximos from Kallioupolis . Η Καινή Διαθήκη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού: Δίγλωττος, Εν η αντιπροσώ πως το τε θείον πρωτότυπο ν και η απαραλλάκ τως εξ εκείνου εις απλήν διάλεκτον, διά του μακαρίτου κυρίου Μαξίμου του Καλλιουπολ ίτου γενομένη μετάφρασι ς άμα ετυπώθησα ν. [χ.τ], [χ.ε], 1638.							Physical Book: <a href="#">OL</a>
J X Y 2	Mayor, Joseph B. The Epistle of St.							

		James. <i>The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i> ... London: MacMillan and Co., 1910..							
K M A 2	Mayor, J.B. <i>The Epistles of Jude and II Peter.</i> Toledo, OH: Discover Books, 1975.							ISBN:9780801060823 catalogue: <a href="#">MISC</a>	
J A Y 2	Mayor, Joseph B. <i>The Epistole of James The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i> ... London; New York: MacMillan and Co., 1892.								
J I U 2	Mayor, Joseph B. <i>The Epistole of James. The Greek Text with Introduction Notes and Comments.</i> ... London; New York: MacMillan and Co., 1897.								
B U Q 2	Mazarin, Cardinal. <i>Η Καινή Διαθήκη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.</i> Εν Παρισίοις [in Paris]: Εκ της Βασιλικής Τυπογραφί	1 3 7		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a>	8 7			( This is the Mazarin edition.) Device: angel writing on an obelisk which rests on a square base.	



		ας [From the Royal Typography], 1642.							
K A E 2	McNeile, Alan Hugh. <i>The Gospel According to St. Matthew. The Greek Text with Introduction, Notes and Indices</i> by Alan Hugh McNeile. London: MacMillan and Co., 1915.								
J Z A 2	Menzies, Allan. Menzies, Allan. <i>The Second Epistle of the Apostle Paul to the Corinthians</i> . <i>Introduction, Text, English Translation and Notes.</i> London: MacMillan, 1912.								
K P A 2	Merk, Augustinus. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Romae: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici. 1992.							ISBN: 8876535977	

K F M 2	Merk, Augustinus. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Romae: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici. 1936.						
K G I 2	Merk, Augustinus. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Romae: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici. 1944.						<a href="#">HT</a> (limited search)
K H U 2	Merk, Augustinus. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Romae: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici. 1951.						<a href="#">HT</a> (limited search)
K K I 2	Merk, Augustinus. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Romae: Sumptibus Pontificii Instituti Biblici. 1964.						
B X M 2	Mevii, Balthasar. <i>Novum Testamentum Graece et Latine, Desid. Erasmo Roterodamo Interprete. cum summarii, Concordantiis, et Explicationi</i>					5 0 3	

	<i>bus difficiliorum vocabuloru m, et aliis in hac editione praefitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impression e apparet.</i> Francofurti et Witteberga e: Impensis Balthasaris Mevii, Bibliopolae Wittenberg, [at the end of the book] Typis Caspari Röteli, 1653.						
G G E 2	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]. <i>Kritisch exegetisch er Kommentar über das Neue Testament von Dr. Heinr. Aug. Wilh. Meyer, Consistorial rathe in Hannover. Erste Abtheilung erste Hälfte das Evangelium des Matthäus umfassend. Dritte, verbessert e und vermehrte Auflage.</i> Göttingen, bei Vandenhoe ck und Ruprecht, 1853.						

E Y M 2	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]. <i>Das  Neue  Testament  Griechisch,  nach den  besten  Hülfsmittei  n kritisch  revidirt mit  einer  neuen  Deutschen  Übersctzun  g von  H.A.W.  Meyer,  Pfarrer zu  Osthausen  bei  Kranichfeld  im  Herzogthu  me  Meiningen.  Erste  Abtheilung  die vier  Evangelien.</i> Göttingen: bei Vandenhoe ck und Ruprecht, 1829.						<a href="#">AVEG</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)
F R Y 2	Meyer, Heinrich August Wilhelm [Guil.]. <i>Das  Neue  Testament  Griechisch,  nach den  besten  Hülfsmittel  n kritisch  revidirt mit  einer  neuen  Deutschen  Übersctzun  g und  einem  kritischen  und  exegetisch  en  Kommentar  von Heinr.  Aug. Wilh.  Meyer,  Königl.  Hannov.</i>						German Commentary by verse. The whole Greek verse is not always quoted.

		<p><i>Consistorial -Rathe, Superintendenten der Inspection Neustadt-Hannover und Pastor primarius an der Neustädter Hof - und Stadtkirche in Hannover. Zweiter Theil den Kommentar enthaltend. Erster Abtheilung erste Hälfte das Evangelium des Matthäus. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Göttingen: bei Vandenhoeck und Ruprecht, 1844.</i></p>						
C	D	E	2	<p>Migeot, Gaspard. <i>Le Nouveau Testament De Nostre Seigneur Jesus Christ Traduit en Francois avec le Grec, et le Latin de la Vulgate ajoûtez à côté. Nouvelle Edition. À Mons: Chez Gaspard Migeot, à l'enseigne destrois Vertus, 1673.</i></p>				<p>(French and greek. 'Mons' [Mons is a City in France]. This publisher is generally attributed to the press of Daniel Elzevir at Amsterdam.)</p>
C	G	I	2	<p>Migeot, Gaspard. <i>Le Nouveau</i></p>				

[illegible]

								<i>hac Editione praestitum sit, explicatur. Studio et Labore Joannis Millii S.T.P. Oxonii: E Theatro Sheldonian o. 1707.</i>
C U M 2	Mill, John. <i>H Kaine Diatheke. Novum Testament um ...</i> 1725							
D J Q 2	Mill, John. <i>H Καينه Διαθηκη. Novum Testament um. juxta exemplar Millianum. Typis Joannis Baskerville. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1763.</i>							
D S E 2	Mill, John. <i>Hē kainē diathēkē. Novum Testament um ...</i> 1794.							
E J I 2	Mill, John. <i>H Καينه Διαθηκη. Novum Testament um. juxta exemplar Millianum. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1819.</i>							
G O U 2	Mill, John. <i>H Kaine Diatheke. Novum Testament um ...</i>							

		1856.							
H	Mill, John.	<i>H</i>							
M	Kaine								
E	<i>Diatheke.</i>								
2	<i>Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um ...</i>								
	1868.								
H	Mill, John.	<i>H</i>							
Q	Kaine								
A	<i>Diatheke.</i>								
2	<i>Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um ...</i>								
	1868.								
H	Mill, John.								
Q	<i>The New</i>								
E	<i>Testament,</i>								
2	<i>Greek and</i>								
	<i>English, in</i>								
	<i>parallel</i>								
	<i>columns</i>								
	<i>with</i>								
	<i>various</i>								
	<i>readings.</i>								
	London:								
	Society for								
	Promoting								
	Christian								
	Knowledge,								
	1870.								
H	Mill, John.	<i>H</i>							
W	Kaine								
M	<i>Diatheke.</i>								
2	<i>Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um ...</i>								
	1873.								
I	Mill, John.	<i>H</i>							
D	Kaine								
Y	<i>Diatheke.</i>								
2	<i>Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um ...</i>								
	1877.								
J	Milligan,								
W	George.								
Q	(ed.) <i>St.</i>								
2	<i>Paul's</i>								
	<i>Epistles to</i>								
	<i>the</i>								
	<i>Thessaloni</i>								
	<i>ans. The</i>								
	<i>Greet Text</i>								
	<i>with</i>								
	<i>Introductio</i>								
	<i>n and</i>								
	<i>Notes. By</i>								
	George								
	Milligan.								
	<i>etc.</i>								



		London: MacMillan and Co., 1908.							
C	Molini, Ant.							2	
D	... Lugdunii:							0	
Y	apud Ant.							1	
2	Molin, typographi Petri Guillimin, 1674.								
A	Montano,								<a href="#">GB</a> (no preview)
O	Ben. Ariae.								
A	Montano,								
2	Ben. Ariae, (ed.) <i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα (two Syric words) Novvm IESV Christi D. N. Testament um.</i> Antverpiae: Ex officina Chistophor us Plantinus Regius Prototypogr aphus., 1564.								
A	Montano,	1							(The second of the great Polyglots; known as the Antwerp, or Plantin's Polyglot. General editor: Benedictus Arias called Montanus (1527-1598) Volume 5and Volume 7 contains the N.T.
Q	Ben. Ariae,	2							
Q	(ed.) <i>Της</i>	9							
2	<i>Καινης Διαθηκης Απαντα [two Syric words] Novvm IESV Christi D. N. Testament um. Sacrorm Bibliorum." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanct ae ecclesiae</i>								<a href="#">GB</a> (no preview)  vol. 2: (Joshua- Catholics, 1569): <a href="#">GB</a>  vol. 3: (Ezra- Ecc., 1569):

	<p><i>usum.</i>  <i>Atque alia</i>  <i>Ben. Ariae</i>  <i>Montano</i>  <i>Hispalensis</i>  ... vol.5.  Antverpiae:  Excudebat  Chistophor  us  Plantinus  Regius  Prototypogr  aphus.,  1569.</p>						<p><a href="#">GB</a></p> <p>vol. 4:  (Isaias-Macc.,  1569): <a href="#">GB</a></p>
A Q U 2	<p>Montano,  Ben. Ariae,  (ed.) <i>Bibla</i>  <i>Sacra</i>  <i>Hebraice,</i>  <i>Chaldaice,</i>  <i>Graece, &amp;</i>  <i>Latine,</i>  <i>Philippi II.</i>  <i>Reg.</i>  <i>Cathol.</i>  <i>pietate et</i>  <i>studio ad</i>  <i>Sacrosanct</i>  <i>ae</i>  <i>Ecclesiae</i>  <i>usum.</i>  Antuerpiae:  Christoph.  Plantinus:  1569-72.</p>	<p>1 2</p>	<p><a href="#">V</a>  <a href="#">2</a></p>	<p><a href="#">1</a>  <a href="#">4</a>  <a href="#">2</a>  <a href="#">2</a></p>			<p>The second  of the great  Polyglots;  known as the  Antwerp, or  Plantin's  Polyglot.  General  editor:  Benedictus  Arias called  Montanus  (1527-98)  Volume 5 and  Volume 7  contains the  N.T. Volume  5 is greek,  latin, Latin  (vulgate) and  Syriac.  Volume 7 is  greek and  latin  interlinear.</p>
A R Y 2	<p>Montano,  Ben. Ariae.  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um</i>  <i>Graece: cu</i>  <i>m Vulgata</i>  <i>interpretati</i>  <i>one Latina</i>  <i>Graeci</i>  <i>contextus</i>  <i>lineis</i>  <i>inserta:</i>  <i>quae</i>  <i>quidem</i>  <i>interpretati</i>  <i>o, cum a</i>  <i>Graecarum</i>  <i>dictionum</i>  <i>proprietate</i>  <i>discedit,</i>  <i>sensum</i>  <i>videlicet,</i>  <i>magis</i>  <i>quam</i>  <i>verba</i></p>						

	<i>exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano opera e verbo reddita. Antuerpiae: Kal. Augusti, 1571.</i>					
A S A 2	Montano, Ben. Ariae, (ed.) <i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα. [ . .] Nouum Iesu Christi D.N. Testament um. Sacrorum Bibliorum." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanct ae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5. Antverpiae: excudebat Christophorus Plantinus, Sacrorum Bibliorum, tomus quintus, 1571.</i>					Physical Book: Permalink: <a href="#">BNE</a>
A S M 2	Montano, Ben. Ariae, (ed.) <i>Novum Testament um graece: cum Vulgata interpretati</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">7</a>		

	<p>one Latina Graeci contextus lineis inserta: quae quidem interpretati o, cùm à graecarum dictionum propriete discedit, sensum, videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano. . opera è verbo reddita. ." In Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanct ae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.7. Antuerpiae: Excudebat Christophor us Plantinus, Regius Prototypogr aphus, 1572.</p>							
A S Q 2	<p>Montano, Ben. Ariae, (ed.) <i>της καινης διαθηκης Απαντα. Novvm IESV Christi D.N. Testament</i></p>							

		um." In <i>Biblia Sacra Hebraice, Chaldaice, Graece &amp; Latine: Philippi II Reg. Cathol. pietate et studio ad sacrosanct ae ecclesiae usum. atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis ... vol.5. Antverpiae: Christoph. Plantinus excud., Regius Prototypogr aphus, 1572.</i>						
A S U 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Nouum Testament um Graece: Cum Vulgata.</i> Antuerpiae: Excudebat Christophor us Plantinus, Regius Prototypogr aphus, 1573.							
A S Y 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testament um.</i> Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypogr aphi Regii, 1573.	1 2 9		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a>  - <a href="#">I</a> <a href="#">n</a> <a href="#">o</a> <a href="#">t</a> <a href="#">e</a> <a href="#">s</a> <a href="#">l</a>  -			Note: no title page.	
A T E 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs</i>	1 2 9		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a>				

		<i>Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum. Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypographi Regii, 1574.</i>						
A U Y 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum. Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypographi Regii, 1579.</i>							
A V I 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testamentum. Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypographi Regii, 1581.</i>							
A W E 2	Montano, Ben. Ariae (ed.) <i>Nouum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretatione Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretatio, cum a</i>			<a href="#">4</a>	<a href="#">6</a>	<a href="#">4</a>	<a href="#">3</a>	<a href="#">a</a>

	<p><i>Graecarum dictionum proprieta- te discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diverso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum.</i> Antuerpiae: Ex officina Christophor i Plantini, 1583.</p>						
A X E 2	<p>Montano, Ben. Ariae. <i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum proprieta- te discredit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens; in margine libri est collocata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e</i></p>						

		verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substita locum. Accesservn t et huic editioni Libri Graece scripti, qui vocantur Apocryphi. Antuerpiae, Christophor i Plantini. 1584.					
A X I 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Novum Testament um Graece: Cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum proprietae discredit, sensus, videlicet, magis quam verba exprimens; in margine libri est collacata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substita locum. Accesservn t et huic</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a>			[The Hebraeorum Edition]  <a href="#">GB</a>  [NOTE: This book is in reverse order: Matthew starts at the end of the book and continues toward the front. So, this book has a sequence of: Genesis- Tobias, then Revelation- Matthew.]



		<p><i>editioni Libri Graece scripti, quos Ecclesia Orthodoxa, Hebraeoru m Canonem secuta, inter Apocryphos recenset; cum interlineari interpretati one Latina ex Bibliis Compluten sibus deprompta. Antuerpiae, Christophor i Plantini. 1584.</i></p>							
A Y E 2	<p>Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testament um. Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypogr aphi Regii, 1587.</i></p>								
A Y 1 2	<p>Montano, Ben. Ariae. <i>Novum Testament um Graece, cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretati on, quum à Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum,</i></p>				<p><a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a></p>			<p>Heidelberg Polyglot, 1st ed. [The first edition in 1587 did not contain a N.T.]</p>	

	<p><i>videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multò quàm antehac emendatior . Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docétque quis ex eo fructus à sacrae paginae studiosis percipi possit.</i></p> <p>Heidelberg: Ex offician Commelini ana, 1587.</p>						
A Z U 2	<p>Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testament um.</i></p> <p>Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypogr aphii Regii,</p>						

	1589.							
B A Q 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Iesu Christi D.N. Testament um.</i> Antuerpiae: Ex officina Christoph. Plantini. Architypogr aphi Regii, 1591.							
B E E 2	Montano, Ben. Ariae. <i>Novum Testament um Graece, cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretati on, quum à Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum, videlicet, magis quàm verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis operâ è verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta, in eius est substituta locum. Editio postrema, multò</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a> <a href="#">b</a>				

		quàm antehac emendatior . Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docétque quis ex eo fructus à sacrae paginae studiosis percipi possit. Heidelberg: Ex offician Commelini ana, 1599.						
	B H A 2	Montano, Ben. Ariae. Novum Testament um Graece: Cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus inserta. Antuerpiae, Christophor i Plantini. 1609.						
	B Y Y 2	Montano, Benito Arias. Novum Testament um Graecum, cum Vulgata Interpretati one Latina Graeci contextus lineis insertis: Quae quidem interpretati o cum a Graecarum dictionum proprietate discedit, sensum, videlicet,				9 5		



		Regis, 1630.							
B P M 2	Morin, Jean. <i>Biblia Sacra, Graeca, Gr. et Lat. cum Scholiis, curâ Morini.</i> 2 vol. Paris: ap. Sonnium, 1628.	9 0 a							
B T U 2	Morin, Jean. <i>Biblia graeca</i> Paris: Piget, 1641.						5 1 2		
E M Q 2	Moscow B.S. Holy Synod Press. <i>Τα Βιβλία, του τεστιν, Ἡ θεια Γραφη της Παλαιας τε και Καινης διαθηκης, ..</i> . Moscow: Moscow B.S. Holy Synod Press, 1821				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a>				
C N Q 2	Motte, Benjamin. <i>Hē Kainē Diathēkē. του κθριου και Σωτηρος νμων ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, Μεταφραοξ εισα Προ χρονων ικα ων εις πεζην φρασιν δια την κοινην ωφελειαν των Χριστιανων, παρα του εν ιερομοναχο ις μαξιμου του Καλλιουπολ ιτου, και νυν αυθις,</i>								Cited by:: <a href="#">GB</a>  p.26.  Two Possible publishers: Benjamin Motte, Jr. (1693-1738) <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Benjamin_Motte#Publications">https://en.wi kipedia.org/wi ki/Benjamin_ Motte#Public ations</a>  Benjamin Motte, Sr. (b.? - d. 1710) <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Benjamin_Motte_Sr.#Publications">https://en.wik ipedia.org/wi ki/Benjamin_ Motte_Sr.#Pu blications</a>

		<p>τθοποθεισα διωρθωσει Σεραφειμιε ρομυναχου του Μιτυληναιο υ. Εν Λονδνη [Londin]: της Βρεταννias , εν ετει σωτηριω. α ψ γ. Παρα Βενιαμιν Μοτταιω, [Londini: Benjamin Motte, 1703.]</p>							
K R I 2		<p>Mounce, William D. and Mounce, Robert H. <i>The Zondervan Greek and English Interlinear New Testament (KJV/NIV).</i> Grand Rapids, Mich., Zondervan, 2008.</p>							<p>ISBN: 9780310241 645</p>
B V Q 2		<p>Mülbii, Joan. Philippo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Accessit Prologus in Epistolas S. Apostoli Pauli, ex antiquissim o MSC.</i> Argentorati : ex offic. Io. Ph. Mülbii, 1645.</p>							
D A I 2		<p>Muthmann, Johann. <i>Deutschen Original- Bibel, Zwenter Theil, Die</i></p>							

	<i>Propheten, die Apocrypha, und das Neue Testament, so wohl nach dem hebraische n und Griechische n Grund- Text, als nach der Deutschen Uebersetzung g Doctor Martin Luthers, mit jedes Capitels reichen Summarien , auch bengefugte n vielen und richtigen Parallelen. Züllichau, in Verlegung des Waysenhau ses, 1740.</i>						
D B L 2	<i>Muthmann, Johann. Deutschen Original- Bibel, Zwenter Theil, Die Propheten, die Apocrypha, und das Neue Testament, so wohl nach dem hebraische n und Griechische n Grund- Text, als nach der Deutschen Uebersetzung g Doctor Martin Luthers, mit jedes Capitels reichen Summarien , auch bengefugte</i>						



		<i>n vielen und richtigen Parallelen.</i> Züllichau, in Verlegung des Waysenhau ses, 1740.						
B B E 2	Mylii, Arnoldi. <i>Novum Testament um Graeco-Latinum Vulgata interpretati one Latina a theologis Lovaniensibus quam diligentissime recognita et emendata, Graeco contextui per versiculos numeris distinctos e regione opposita: notatis in margine locis concordantibus.</i> Coloniae: in Officinae Birckmannica, sumptibus Arnoldi Mylii, 1592.							Physical Book: University of Zurich Permalink: <a href="#">GB</a>
B E Y 2	Mylii, Arnoldi. <i>Novum Testament um graeco-latinum Vulgata interpretati one latina a theologis Lovaniensibus quam diligentissime recognita et emendata, Graeco contextui</i>							

	per versiculos numeris distinctos e regione opposita: notatis in margine locis concordant ibus. Coloniae: in Officinae Birckmanni ca, sumptibus Arnoldi MylII, 1601.						
F C M 2	Naebe, M. Fred. Aug. Adolph. <i>Novum Testament um Graece nova versione latina donatum ad optimas recensione s expressum selectis variis lectionibus perpetuoqu e singulorum librorum argumento instructum (addita III. Pauli ad Corinthios Epistola) Edidit M. Fred. Aug. Adolph. Naebe. doct. Priv. in Acad. Lipsiensi. Lipsiae: sumtibus F. Koehlari, 1831.</i>	I V 5 7					
K A U 2	Nairne, Alexander. <i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne. With introductio n and</i>						

		notes. Cambridge: University Press, 1917.							
K C I 2	Nairne, Alexander. <i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne etc. With Introductio n and Notes.</i> Cambridge: University Press, 1922.								
K J A 2	Nairne, Alexander. <i>The Epistle to the Hebrews. Edited by A. Nairne. With introductio n and notes.</i> Cambridge: University Press, 1957.								
J K E 2	Nestle, Eberhard. <i>Novum Testament um Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto.</i> Stuttgart: Privilegiert e Wüttember gische Bibelanstal t, 1898.				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">5</a>				
J N A 2	Nestle, Eberhard. <i>Novum Testament um Graece, cum apparatu critico ex editionibus</i>								

		<i>et libris manu scriptis collecto.</i> Stuttgart: Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, 1899.						
J P I 2		Nestle, Eberhard. <i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto curavit Eberhard Nestle. Editio tertia recognita.</i> Stuttgart: Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, 1901.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a>			
J R U 2		Nestle, Eberhard. <i>Novum Testamentum Graece, cum apparatu critico ex editionibus et libris manu scriptis collecto curavit Eberhard Nestle. Editio quarta recognita.</i> Stuttgart: Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, 1903.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a>			
J T E		Nestle, Eberhard. <i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>			

2	<i>Diathēkē. Text with critical apparatus.</i> Cambridge: BFBS University Press, 1904.			<a href="#">9</a>		
J T I 2	Nestle, Eberhard. <i>Novum Testamentum graece et germanice: Das Neue Testament griechisch und deutsch.</i> Germany: Württembergische Bibelanstalt, 1904.					(Hathitrust - US access only - use a VPN)
J V A 2	Nestle, Eberhard. <i>Novum Testamentum graece et germanice: Das Neue Testament griechisch und deutsch.</i> Germany: Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, 1906.					
C W M 2	Neudecker, Christian. <i>Novum Testamentum Graecum Germanice Illustratum Oder Das Griechische Neue Testament mit Teutschen Noten: Darinnen I. Der Text auf das accurateste, nach des</i>					[Renger Edition] catalogue entry: <a href="#">UM</a>

		<i>Mastrichts Edition, exhibiret, II. Die Lectiones Variantes, die von einiger Wichtigkeit sind, wie auch die Loca. Halle: Renger, 1730.</i>							
C	X	E	2	Neudecker, Christian. <i>Novum Testamentum Graecum Germanice Illustratum Oder Das Griechische Neue Testament mit Teutschen Noten, Der Andere Theil, In sich haltend die Apostel Geschichte und Episteln Pauli, Rebst einer Borrede, Chronclogischen labelle austrandigen Land Charten und drensachen Register herausgegeben von Christian Neudecter, Asarrer zu Pabdorf und Drengdorf in ber Inspection Ronneburg. Mit Ronigl. Pohln. und Chursl. Sachssl Privilegio. Halle: Renger,</i>					Renger edition

		1730.							
I L A 2	Newberry, Thomas (ed.) <i>The English- Greek Testament: uniting the precision of the original Greek with the text of the Authorized version.</i> Eyre & Spottiswood e, 1881.							Physical Book: The Library of Trinity College Dublin  <a href="#">TCD</a>	
I N E 2	Newberry, Thomas (ed.) <i>The English- Greek Testament: uniting the precision of the original Greek with the text of the Authorized version.</i> Eyre & Spottiswood e, 1882.							Physical Book: Abilene Christian University  <a href="#">ACU</a>  Call no. 225.52 A939. Special Collections Asbury Seminary. Call no. BS2085 1882 .L6  <a href="#">ASB</a>	
D I Y 2	Nichols, John. <i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testament um, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissi me impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationaru m. [1762].								
D O U 2	Nichols, John. <i>Novum Testament um Graece, ad fidem Graecorum solum</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)	

		codicum MSS. expressum, adstipulant e Joanne Jacobo Wetstenio, juxta sectiones Jo. Alberti Bengelii divisum, et nova interpuncti one saepius illustratum. Editio secunda. Londini: Cura, typis, et sumptibus Johannis Nichols; Assisted by Henry Owen, 1783.						
	D Nichols, Q John. <i>Hē</i> E <i>kainē</i> 2 <i>diathēkē</i> =: <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um, Juxta</i> <i>Exemplar</i> <i>Joannis Mili</i> <i>accuratissi</i> <i>me</i> <i>impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationaru m. 1787.							
	D Nichols, Q John. <i>Hē</i> Q <i>kainē</i> 2 <i>diathēkē</i> =: <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um, Juxta</i> <i>Exemplar</i> <i>Joannis Mili</i> <i>accuratissi</i> <i>me</i> <i>impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis					1 8 1		



		Societatis Stationaru m. 1788.							
D S I 2		Nichols, John. <i>Hē kainē diathēkē =: Novum Testamentum, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissime impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationaru m. 1794.							<a href="#">GB</a> (no preview)
E A U 2		Nichols, John. Nichols, John. <i>Novum Testament Graecum, Juxta Exemplar Wetstenii, Glasguae, et D. Jo. Jac. Griesbachii, Halae, impressum. Accedunt Prolegomena in Evangelia, in Acta et Epistolas Apostolorum. Accurante Gulielmo Whitfield Dakins, LL.D. Societ. Antiq. Lond. Socio; Sancti Petri Westmon. Praecentore.</i> Editio Stereotypa. Londini: Ex Offician andreae Wilson,							

	1808.						
E C M 2	Nichols, John. <i>Hē kainē diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissi me impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationaru m. 1809.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a>			
G E A 2	Nichols, John. <i>Hē kainē diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um, Juxta Exemplar Joannis Milii accuratissi me impressum.</i> Londini: Excudebat Johannes Nichols, impensis Societatis Stationaru m. 1851.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a>			
J I Y 2	Nicoll, William Robertson. <i>The Expositor's Greek Testament.</i> <i>Edited by the Rev. W. Robertson Nicoll.</i> New York: Dodd, Mead and Co.; London: Hodder and Stoughton, 1897-1910.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>			
J J A 2	Nicoll, William Robertson. <i>The Expositor's</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)	

		Greek Testament. Edited by the Rev. W. Robertson Nicoll. London: Aberdeen University Press; for Hodder and Stoughton, 1897-1910.						
J Y E 2		Nicoll, William Robertson. <i>The Expositor's Greek Testament.</i> Edited by the Rev. W. Robertson Nicoll, M.A., LL.D. volume 1. Sixth Edition. London: Hodder and Stoughton, 1910.						
J Z E 2		Nicoll, William Robertson. <i>The Expositor's Greek Testament.</i> Edited by the Rev. W. Robertson Nicoll, M.A., LL.D. volume 1. Sixth Edition. London: Hodder and Stoughton, 1912.						
D L M 2		Nourse, J. <i>Novum Testamentum Graece Gr. et Lat.</i> Londini: apud J. Nourse, 1772				1 7 2		
D K U 2		Nyon, Jean-Luc. <i>Novum Jesu-Christi</i>						

		Testament um: Vulgatae editionis. (Paris): Jean-Luc Nyon (III). Apud Saillant & Nyon, bibliopolas, 1771.						
D L Q 2	Nyon, Jean- Luc. <i>Novum Jesu-Christi Testament um: Vulgatae editionis.</i> (Paris): Jean-Luc Nyon (III). Apud Saillant & Nyon, bibliopolas, 1772.							<a href="#">GB</a> (no preview)
A B Y 2	Ökolampad ius, Johannes. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia.</i> Basileae: apud Io. Bebelium, 1531.	1 1 3		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a> <a href="#">5</a>				Physical Book:  <a href="#">LMU</a>
A D I 2	Ökolampad ius, Johannes. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia.</i> Basileae: apud Io. Bebelium, 1535.	1 1 3		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">1</a>				
A D Y 2	Ökolampad ius, Johannes. <i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novi Testamenti omnia.</i> Basileae:	1 1 7 . 1		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">1</a>				

		Thomas Platterus, for Johannes Schabler, 1538.							
A E M 2	Ökolampadius, Johannes. <i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novum Testamentum Graece et Latine cum exhortatione Ioan. OEcolumpaddingii.</i> Basileae: Thomas Platterus, 1540.	1 1 7 .1						Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
A B A 2	Ökolampadius, Johannes and Ceporinus, Jacob. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. - Noui Testamenti omnia.</i> Basileae: apud Io. Bebelium, 1524.	1 1 3			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a> <a href="#">1</a>			Bebel's 1st ed.  Permalink: Physical Book: <a href="#">SC</a>  [Note: Ökolampadius: variant spelling: Oecolampadius]	
G U Y 2	Oliver & Boyd and Simpkin, Marshal. <i>Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi.</i> Edinburgh: Oliver & Boyd; London: Simpkin, Marshal, 1859.								
A X Q 2	Ostein, Leonhard. <i>Tēs kainēs diathēkēs hapanta =: Novum D. N. Iesu</i>							Physcial Book at: Universitätsbibliothek Basel, Frey-	

	<i>Christi Testamentum, Gaece: iam denuo sub Aristarchi limam revocatum, &amp; collatis quamplurimis veneranda e fidei exemplaribus, accuratissime nunc editum. Additis summis rerum, et sententiarum, quae singulis capitibus continentur: varijs item lectionibus, mutisque scripturae sacrae testimonijs: versuum denique cuiusque capituli per numerorum notas diligentissima distinctione: quae laborem in legendo acconferendo magnopere subleuabunt.</i> Basileae: Ex Officina Brylingeria, per Leonhardum Ostenium, Anno 1586.							Gryn A VII 8
A Z E 2	Olstein, Leonhard; Brylinger, Nikolaus. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta = Novvm D. N. IESV Christi</i>							

		Testament vm Graece ... 1588							
K T I 2	OpenGNT.c om. <i>The Greek/Engli sh Interlinear New Testament.</i> (accessed: April, 2023)								(no author, no publisher, no publishing date)
	<a href="#">CCC</a>								
A J Y 2	Oporinum, Ioannem. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum IESU Christi Domini Nostri Testament um, Graece, antiquorum aliquot exemplariu m collatione multo quam hactenus est editum, emendatius . Basileae: per Ioannem Oporinum, 1552.</i>	1 2 3 a		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>					
G X Y 2	Ornsby, Robert. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament, from Cardinal Mai's edition of the Vatican Bible, with notes, Chiefly Philolgical and Exegetical; a Harmony of the Gospels, chronologic al tables, etc, by</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a>					Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1860

		Robert Ornsby. Dublin: J. Duffy, 1860.					
H G Y 2	Ornsby, Robert. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament, from Cardinal Mai's edition of the Vatican Bible, with notes, Chiefly Philolḡical and Exegetical; a Harmony of the Gospels, chronologic al tables, etc, by Robert Ornsby.</i> Dublin: J. Duffy, 1865.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a>			
D G Y 2	Orphanotrophei. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentu m Graecum ad Mastrichtianum ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae Cansteinianae respondeant.</i> [Halaë: impensis Orphanotrophei], 1756.						
D J A 2	Orphanotrophei. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum testamentu m Graecum ad</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a> <a href="#">4</a>		(see D&M no. 4754 note)	



		<p><i>Mastrichtia num ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae Cansteinianae respondeant.</i> [Halae: impensis Orphanotrophei], 1762.</p>						
D M Q 2	<p>Orphanotrophei. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> <i>Novum testamentum Graecum ad Maastrichtia num ita expressum ut paginae paginis editionis Germanicae Cansteinianae respondeant.</i> [Halae: impensis Orphanotrophei], 1775.</p>							
I N I 2	<p>Oxford University Press. <i>The Parallel New Testament Greek and English. ... being the Authorised Version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the Revised Version of 1881 and with the Greek text followed in the Revised Version to which are</i></p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">9</a></p>				

		added the readings followed in the Authorised Version and the readings noted in the margin of the Revised Version. Oxford: University Press, 1882.						
I U M 2		Oxford University Press. <i>The Parallel New Testament Greek and English. ... being the Authorised Version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the Revised Version of 1881 and with the Greek text followed in the Revised Version to which are added the readings followed in the Authorised Version and the readings noted in the margin of the Revised Version.</i> Oxford: University Press, 1887.						
J G M 2		Oxford University Press. <i>The New Testament of Our Lord</i>			<a href="#">4666</a>			

		And Saviour Jesus Christ: Being the Authorised Version Set Forth In 1611, Arranged In Parallel Columns, With the Revised Version of 1881 And With the Greek Text Followed In the Revised Version to Which Are Added the Readings Followed In the Authorised Version And the Readings Noted In the Margin of the Revised Version. Oxford: University Press, 1896						
I W Q 2	Page, Thomas Ethelbert. <i>The Acts of the Apostles, being the Greek text as revised by Drs. Westcott and Hort, with explanator y notes by Thomas Ethelbert Page ...</i> London: Macmillan and Co., 1889.				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">8</a>			
J P M 2	Palmer, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek Testament:</i>							



		1882.							
I R A 2	Palmer, Edwin. ... <i>The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i> Oxford: Clarendon Press, 1885.								
J G Q 2	Palmer, Edwin. ... <i>The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i> Oxford: Clarendon Press, 1896.								
J J E 2	Palmer, Edwin. . <i>The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references</i>								

		in the margin to parallel passages of the Old and New Testament. Oxford: Clarendon Press, 1897.						
J K I 2	Palmer, Edwin. <i>The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i> Oxford: Clarendon Press, 1898.							
J P Q 2	Palmer, Edwin. ... <i>The Greek Testament with the readings adopted by the revisors of the Authorized Version and with references in the margin to parallel passages of the Old and New Testament.</i> Oxford: Clarendon Press, 1901.							
B C Y 2	Palthenii, Zachariae. <i>Novi Testamenti</i>							

		, versionis Vulgatae, corectae, ad normam libri concordia, cum additionibu s locorum communiu m paraphrasti cis, et explication e locorum controvers orum genuina: Filo DNN. Hunnii, MylII, Rungii, Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerat a a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos. Frankfurt am Main: iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta, 1596.						
B I M 2	Palthenii, Zachariae. Novi Testamenti	, versionis Vulgatae, corectae, ad normam libri concordia, cum additionibu s locorum communiu m						

	<i>paraphrasti cis, et explication e locorum controvers orum genuina: Filo DNN. Hunnii, Mylji, Rungii, Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerat a a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos. Frankfurt am Main: iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta, 1611.</i>						
B M Q 2	Palthenii, Zachariae. <i>Novi Testamenti , versionis Vulgatae, corectae, ad normam libri concordia, cum additionibu s locorum communiu m paraphrasti cis, et explication e locorum controvers orum genuina: Filo DNN. Hunnii, Mylji, Rungii,</i>						Physical Book:  <a href="#">BNE</a>



	<p><i>Brentii, Chemnitii, tum, si qua opus fuit, verae doctrinae hostium, deducta et agglomerat a a Zacharia Muthesio, Theol. Vinariensi, ad electorem, Ducesque saxoniae modernos.</i> Frankfurt am Main: iustu et sumtu Zachariae Palthenii, V.I.D. typis aenes primum excripta, 1622.</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--

D Parker, V John W. Hē U Kainē 2 <i>Diathēkē.</i> <i>The Greek and English Testament. ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, according to the Authorized Version. The Greek and English Texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and Improved. By the Rev. James Scholefield, M.A., Regius</i>							
--	--	--	--	--	--	--	--

		Professor of Greek in the University, and Canon of Ely. Cambridge: Edited for the Syndics of the University Press. London: John W. Parker, 1801.						
F C Q 2	Parker, John W. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament.</i> Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament. Cambridge: Pitt Press; London: J.W. Parker, 1831.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
F F A 2	Parker, John W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">9</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)	

		Cambridge, at the Pitt Press, 1834.							
F K Q 2	Parker, John W. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament.</i> Cambridge: Pitt Press; London: J.W. Parker, 1838.							<a href="#">SC</a>	
G B A 2	Parker, John W. <i>Hē Kainē Diathēkē. The Greek and English Testament. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament.</i> Cambridge: Pitt Press; London: J.W. Parker, 1850.				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a> <a href="#">2</a>			Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1850  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)	
E N Q 2	Parkhurst, John and Kneeland, Abner. <i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In Greek And English.</i> Philadelphi a: Kneeland, 1823.								
E N U 2	Parkhurst, John and Kneeland, Abner. <i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In Greek.</i>								

		Philadelphi a: Kneeland, 1823.							
E O U 2		Parkhurst, John and Kneeland, Abner. <i>Hē Kainē Diathēkē: the New Testament In Greek And English.</i> Philadelphi a: Kneeland, 1823.							
K B Y 2		Parry, R. St. John (ed.) <i>The Epistle of Paul The Apostle to the Romans. Edited by R. St. John Parry etc. with Introductio n and Notes.</i> Cambridge: University Press, 1921.							
D V Y 2		Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob. <i>Philologisch -kritischer und historischer Kommentar über das Neue Testament: in welchem der griechische Text, nach einer Recognitio n der Varianten, Interpuncti onen und Abschnitte, durch Einleitunge n, Inhaltsanze</i>							

		igen und ununterbro chene Scholien als Grundlage der Geschichte des Urchristent ums bearbeitet ist. 2, Die drey ersten Evangelien zweite Hälfte bis zur Leidensges chichte von Heinrich Eberhard Gottlob Paulus, der Theologie Professor zn Jena: ,Neue Testament. Part 1. Lubeck: Zweiter Theil., bey Johann Friedrich Bohn, 1801.						
E	Paulus,							St. John
E	Heinrich							
U	Eberhard							
2	Gottlob.							
	<i>Philologisch -kritischer und historischer Commenta r uber das Evangelium des Johannes, in welchem der griechische Text, nach einer Recognitio n der Varianten, Interpunkti onem und Abschnitte, durch Einleitunge n, Inhaltsanze igen und ununterbro</i>							

	chene Scholien als Grundlage der Geschichte des Urchristent hums synoptisch und chronologis ch bearbeitet ist von Heinrich Eberhard Gottlob Paulus, Consistorial rath und Professor der Theologie zu Heidelberg. Erste Halfte. Part 4. Leipzig: bey Johann Ambrosius Barth., 1812.						
A U M 2	Pernam, Peter [Petra]. <i>Novum Testament um</i> . 1578.						
I S I 2	Perowne, J. J. (gen. ed.) Plummer, The Rev. Alfred Plummer (creator) <i>The Epistles of S. John, with Notes, Introductio n and Appendices . IN Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges.</i> Cambridge: University Press, 1886.						<a href="#">GB</a> (limited preview)

I L I 2	Perowne, J.J. (gen. ed.) Car, A. (ed.). <i>Cambridge Greek Testament for Schools And Colleges.</i> Cambridge [Eng.]: University Press, 1881-1914; 1885-1914.						
E S Y 2	Pickering, Gulielmus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um graecum.</i> Londini: Typis C. Carrall., 1826.	1 6 6					
E V Y 2	Pickering, Gulielmus. <i>Novum Testament um Graecum.</i> Londini: Gulielmus Pickering; typis C. Carrall, 1828.		<a href="#">I V : 5 3</a>	<a href="#">4 8 1 6</a>			Physical Book: University of Regina: Archer Library Special Collections Cat. no.: BS 1965 1828
K S I 2	Pickering, Wilbur. <i>Novo Texto Grego do N.T. [ ]:</i> 2014.						
A G I 2	Ökolampad Gius, Johannes and Gast, Johann. <i>Tēs kainēs diathēkes hapanta = Novi Testamenti omnia. Cum Scholijs ex Patribus et historijs in loca obscuriora in</i>						<a href="#">UM</a>

		<i>marginibus adiectis.</i> Basileae: Thomas Platterus, impensis Reinhardi Beck, 1544.							
A F Y 2	Platterum, Thomas. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novi Testamenti omnia.</i> Basileae: per Thomas Platterum, 1543.	1 1 7 .	1						Permalink: <a href="#">UM</a>
I N Q 2	Plummer, Alfred. <i>The Gospel According to ...</i> Cambridge: University Press, 1882.								
I U Q 2	Plummer, A. <i>The Gospel According to ...</i> Cambridge: University Press, 1887.								
I V M 2	Plummer, A. <i>The Gospel According to ...</i> Cambridge: University Press, 1888.								
I X Q 2	Plummer, A. <i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introduction</i> by The Rev. A. Plummer, etc. Stereotype								



		d Edition. Cambridge: University Press, 1990.							
I Z Q 2		Plummer, A. <i>The Gospel According to ...</i> 1891.							
J C E 2		Plummer, A. <i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introductio n by The Rev. A. Plummer, etc.</i> Stereotype d Edition. Cambridge: University Press, 1993.							
J G U 2		Plummer, A. <i>The Gospel According to ...</i> Cambridge: University Press, 1896.							
J N Y 2		Plummer, A. <i>The Gospel According to S. John, with maps, notes and Introductio n by The Rev. A. Plummer, etc.</i> Stereotype d Edition. Cambridge: University Press, 1900.							
J Z I 2		Plummer, A. <i>The Second epistle of Paul The Apostle to The</i>							

		<i>Corinthians</i> , Edited by A. Plummer, etc. Cambridge: University Press, 1912.						
B Q M 2	Pococke, Edvvardi. <i>Epistolae</i> <i>Quatuor,</i> <i>Petri</i> <i>secunda,</i> <i>Johannis</i> <i>secunda ei</i> <i>Iudae,</i> <i>fratris</i> <i>Jacobi, una.</i> <i>Ex</i> <i>Celeberrim</i> <i>ae</i> <i>Bibliotheca</i> <i>e</i> <i>Bodleianae</i> <i>Oxoniensis</i> <i>MS.</i> <i>exemplari</i> <i>nunc</i> <i>primum</i> <i>deprompta</i> <i>e, et</i> <i>Charactere</i> <i>Hebraeo,</i> <i>versione</i> <i>Latina,</i> <i>notisque</i> <i>quibusdam</i> <i>insignuae,</i> <i>Opera et</i> <i>studio</i> <i>Edvvardi</i> <i>Pococke,</i> <i>Angli-</i> <i>Oxoniensis.</i> Lugduni Batavorum: Ex officina Bonaventur ae et Abrahami Elzevir, Academ, Typograph. , 1630.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">0</a>			(edited by Edvvardi Pococke)	
C F M 2	Poole, Matthew. <i>Synopsis</i> <i>Criticorum</i> <i>Aliorumque</i> <i>Sacrae</i> <i>Scripturae</i> <i>Interpretu</i> <i>m Et</i> <i>Commentat</i>							

		<p>orum, summo studio et fide adornata, Matthaeo Polo Londinensi, volumen IV: Complecte ns Evangelia et ACTA Apostoloru m. Revisum et a mendis plurimis repurgatu m. Revisum &amp; a mendis plurimis repurgatu m. Francofurti ad Moenum: Typis &amp; impensis Bathasaris Christophor i Wustii, 1678-1679.</p>						
A J A 2		<p>Prévost, Benoît. Hē Kainē. Diathēkē. <i>Novum Testament um Graece.</i> Parisiis: Impensis viduae Arnoldi Birckmanni , 1549.</p>						<p><a href="#">BNF</a> (no preview)</p> <p>Physical Book:</p> <p><a href="#">BNF</a></p>
B Z Y 2		<p>Pricaei, Ioannis. <i>Commenta rii in varios N.T. libros, quibus inseritur textus graecus Matthaei et Lucae integer, Ioannis Cap. X. et XI. tum Acta App. Epistolae primae ad Cor. c.XII.</i></p>					5 0 4	<p>Cited by:: <a href="#">GB</a> p. 102</p>

		<i>Epp. ad Timotheum , Titum, Philemone m, Iacobi, Iudae et Ioannis. Textus Apocalypse os commentar io non additus est, et Maschius p. 322 hactenus corrigendu s. Londini: execubat Iac. Flesher, 1660.</i>						
C	Pritii,			<a href="#">4</a>	1			
N	Georgii. Hē			<a href="#">7</a>	2			
U	Kainē			<a href="#">5</a>	1			
2	<i>Diathēkē, Novum Testament um, ad probatissim os codices studiose revisum adiunctisqu e summariis, Singula capita in partes suas accurate dividentibu s locis parallelis quam unquam antea locupletiori bus, variis lectionibus praecipuis &amp; denique chartis geographici s In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii. Lipsiae: sumptibus Gleditschii, Senioris,</i>			<a href="#">2</a>				
				<a href="#">(</a>				
				<a href="#">n</a>				
				<a href="#">o</a>				
				<a href="#">t</a>				
				<a href="#">e</a>				
				<a href="#">)</a>				

		1703.						
C P Q 2	Pritii, Georgii. <i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testament um, ad probatissim os codices studiose revisum adiunctisqu e sumuariis, Singula capita in partes suas accurate dividentibu s locis parallelis quam unquam antea locupletiori bus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographici s In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria lo. Georgii Pritii. Lipsiae: sumptibus Gleditschii, Senioris, 1709.</i>						1 2 5	Physical Book: <a href="#">SC</a>  <a href="#">SOEG</a>
C S Q 2	Pritii, Georgii. <i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testament um, ad probatissim os codices studiose revisum adiunctisqu e sumuariis, Singula capita in partes suas accurate dividentibu s locis</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)

	<i>parallelis quam unquam antea locupletiori bus, variis lectionibus praecipuis &amp; denique chartis geographici s In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii. Lipsiae: sumptibus Gleditschii, Senioris, 1719.</i>						
C T Q 2	Pritii, Georgii. <i>Novum testamentu m graecum, cum lectionibus variantibus mss. exemplariu m, versionum, editionum, ss. patrum et scriptorum ecclesiastic orum; et in easdem notis. Accedunt loca scripturae parallela, aliaque exegetica. Praemi Hitur dissertatio de libris N.T. canonis constitutio ne, et s. textus n. foederis ad nostra usque tempora historia.</i> Lipsiae: Filii						Physical Book: <a href="#">UCH</a>

		J. Friderici Gleditschii, 1723.							
C U A 2		Pritii, Georgii. <i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testament um, ad probatissim os codices studiose revisum adiunctisqu e summariis, Singula capita in partes suas accurate dividentibu s locis parallelis quam unquam antea locupletiori bus, variis lectionibus praecipius &amp; denique chartis geographici s In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis &amp; industria Io. Georgii Pritii. Lipsiae: sumptibus Gleditschii, Senioris, 1724.</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)
C X U 2		Pritii, Georgii. <i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testament um, ad probatissim os codices studiose revisum adiunctisqu e summariis, Singula capita in partes suas accurate</i>							

		dividentibus locis parallelis quam unquam antea locupletioribus, variis lectionibus praecipuis & denique chartis geographicis In concinnam hanc formam adornatum Vigiliis & industria Io. Georgii Pritii. Lipsiae: sumptibus Gleditschii, Senioris, 1735.						
E G I 2	Pytt, T. Novum Testamentum Graece. Londini: T. Pytt 1814.				4 9 4			
C O A 2	Quillau, Jacobo. Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum, versiculis distinctum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus accurate expressum. Parisiis: apud Societatem Bibliopolarum, cum privilegio regis, 1704.				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a> <a href="#">2</a>			
B J I 2	Raphelengien, Franciscus. Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata Interpretati	1 3 0			6 1			



	<p>one Latina, Graeci Contextus Lineis Inserta. Quae quidem interpretati o, cum a Graecarum dictionum proprietate discredit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens; in margine libri est collacata: atque alia Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso char acterum genere distincta, in eius est substita locum. Leiden: ex officina Plantiniana Raphelengii , 1613.</p>						
B A U 2	<p>Raphelengi vm. <i>Tēs</i> <i>Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Apanta.</i> <i>Nouum</i> <i>Iesu Christi</i> <i>D. N.</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> [Antverpy]: Ex officina Plantiniana Raphelengii , 1591.</p>						
B J E 2	<p>Raphelengi vm. <i>Tēs</i> <i>Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Apanta.</i> <i>Nouum</i> <i>Iesu Christi</i> <i>D. N.</i> <i>Testament</i></p>						

		um. [Antverpy]: Ex officina Plantiniana Raphelengii , 1612.							
B F A 2	Raphelengi vm, Christopher um. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Apanta. Nouum Iesu Christi D. N. Testament um.</i> Leyden: Ex officina Plantiniana; a pud Christophor um Raphelengi um, Academiae Lugduno- Bat. Typogr., 1601.	1 3 0		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a>					
B H E 2	Raphelengi vm, Christopher um. ... <i>Novum Testament um Graece &amp; Latine.</i> Lugduno- Bat.: Ex officina Plantiniana, apud Christophor um Raphelengi um, apud Christophor um Raphelengi um, Academiae Lugduno- Bat. Typogr. 1609.								
C B A 2	Ravesteiniu s, Johannes. <i>Novi testamenti libri historici Graeci et</i>								

<p><i>Latini, perpetuo commentar io ex antiquitate, Historiis, Philologia, Illustrati, Quem, praeter venerabilis Bezae, undique conquisitae doctis. virorum lucubration es, ac prae caeteris insigniores explication es suppeditar unt, adornante Balduino Walaeo, Foederat. Belgarum ad Potentiss. Galliar. Regem Legationi à Sacris. Praemissa est H. Stephani de Stylo N.T. Dissertatio. Ad calcem vero adjecti funt Indices quatuor locupletissi mi. . illustrati adornante Balduino Walaeo. Praemissa est H. Stephani de stylo novi testamenti dissertatio. Amstelaed ami: apud Joannes Ravesteiniu s, civitatis et Illustris Scholae Typograph um, 1662.</i></p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

C H Y 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Jesu Christi Testament um: Ex optimis editionibus una cum Parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter expressum.</i> Lüneburgi: apud Io. Ge. Lipper, 1691.						<a href="#">GB</a> (no preview)
C I A 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē sive Novum Domini ac Salvatoris nostri Jesu Christi Testament um: Ex optimis editionibus una cum Parallelis S. Scripturae locis denuo diligenter expressum.</i> Lipsiae: apud Io. Heinichen, 1691.						
C J Q 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testament um ad formam editionis Leusdeni additis locis parallelis et variantibus lectionibus ex XX Codicibus</i>						Schaff no. 224

		<i>selectis desumtis, nec non Chartis Geographic is, diligenter expressum, cura et studio D. Ad. Rechenber gii, S.S. Theol. Prof. Primarii in Acad. Lipsiensi. Editio Quarta. Lipsiae: ex officina Heinsiana, 1697.</i>						
C N E 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testament um. ... , 1702.</i>	1 2 6						
C P U 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testament um. .... 1709.</i>	1 2 6						
C Y M 2	Rechenber gii, D. Adam. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Jesu Christi Testament um ad formam editionis Leusdeni additis locis parallelis et variantibus lectionibus ex XX Codicibus selectis desumtis, nec non Chartis</i>	1 4 9						<a href="#">GB</a> (no preview)

		Geographic is, diligenter expressum, cura et studio D. Ad. Rechenbergii, S.S. Theol. Prof. Primarii in Acad. Lipsiensi. Editio Quarta. Lipsiae: ex officiana Heinsiana, 1736.						
C E A 2	Redmayne, Johannes. <i>Tes Kaines Diathekes apanta.</i> Londini: excudebat Johannes Redmayne, 1674.					1 2 3	on EEBO	
D W A 2	Reeves, John. <i>Ἡ Καινή Διαθήκη. The New Testament in Greek; according to the text of Mill and Stephens, and the arrangement of Mr. Reeves's Bible.</i> London: John Reeves, 1801.						Physical Book: National Library of Ireland  <a href="#">WCAT</a>  <a href="#">NLI</a>	
D X A 2	Reeves, John. <i>Ἡ Καινή Διαθήκη. The New Testament in Greek; according to the text of Mill and Stephens, and the arrangement of Mr. Reeves's Bible.</i>							

		London: John Reeves, 1803.						
B B I 2	Reg. Typo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Iesu Christi D.N. Testament um. Cum obscurioru m vocum et quorundam loquendi generum accuratis interpretati onibus margini adscriptis.</i> Londini: Excudeban t Reg. Typog. 1592.							
F Z A 2	Reimer, G. <i>Novum Testament um Graece ex recensione Caroli Lachmanni.</i> Editio stereotypa. Berolini: G. Reimer, 1849.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a>				
C U Q 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum ad optimas quasque editiones collatum et excusum adjectis nonnullis variantibus lectionibus lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangelior um et</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a> <a href="#">7</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)  Physical Book:		

		<i>Chronotaxi Actuum Apostolicorum, accurate M. Christiano Reineccio. Lipsiae: Apud Bernhard. Christoph. Breitkopffium, 1725.</i>						
C X M 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante.</i> Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopffium., 1733.	9 9			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a> <a href="#">7</a>	1 6 2		
D C E 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non</i>	1 5 3						Permalink: <a href="#">SC</a>



		<i>Harmonia Evangeliorum et Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopffium., 1742.</i>						
D	Reineccio,	3		<a href="#">1</a>				The Leipzig
D	M.	6		<a href="#">4</a>				Polyglot or
Q	Christiano.			<a href="#">5</a>				Reineccio
2	<i>Biblia Sacra Quadrilingua Novi Testamenti Graeci cum Versionibus Syriaca, Graeca Vulgari, Latina et Germanica. Universa ad Optimas Quasque Editiones recognita Adjectis Variantibus Lectionibus tum Graecis Ex Ed. Nov. Test. Iohannis Millii S.T.P. Praecipue Excerptis, Tum Syriacis Ex Polyglottis Anglicanis et Ed. Schaaffii Petitio, tum etiam Germanicis Nonnullis E Diversis B. Lutheri Editionibus Annotatis. Quibus Accedunt Loca Parallela Uberrima Tantoque Numero Ex Bibliis et Commenta</i>			<a href="#">1</a>				Polyglot.
				<a href="#">4</a>				
				<a href="#">7</a>				
				<a href="#">5</a>				
				<a href="#">2</a>				



	Accurante. Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopfiu m., 1750.						
D E M 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Biblia Sacra Quadrilingu ia Veteris Testamenti hebraici, cum Versionibus e regione positis, utpote versione Graeca LXX Interpretu m ex codice manuscript o Alexandrin o, a J. Ern. Grabio primum eVulgata - Item versione Latina Sebast. Schmidii noviter revisa et textui Hebraeo accuratius accommod ata, et Germanica beati Lutheri, ex ultima beati viri revisione et editione 1544-45 expressa. Codicis Vaticani; notis philologicis et exegeticis aliis, ut et summariis capitum ac locis parallelis locupletissi mis ornata. Accurante</i>	3 6	<a href="#">V</a> <a href="#">5</a>				

		M. Christ. Reineccio. Lipsiae, 1750.							
D G E 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentu m Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangelior um et Chronotaxi Actuum Apostolicor um, Accurante.</i> Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopfiu m., 1753.					1 6 2			
D H A 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Novum Testament um Graece.</i> Lipsiae: C. Reineccio, 1756.					1 6 5			
D H M 2	Reineccio, M. Christiano. <i>... Vestus Testament um Graecum ex versione Septuagint a interpretu m unacum libris Apocryphis secundum exemplar Vaticanum Romae editum...</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a> <a href="#">4</a>				

		adjecit <i>M. Christianus Reineccius</i> . Editio secunda. Lipsiae: Impensis Bernh. Christ. Breitkopfii, 1757.							
	D H Q 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentu m Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangelior um et Chronotaxi Actuum Apostolicor um, Accurante</i> . Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopfiu m., 1757.							<a href="#">GB</a> (no preview)
	D K E 2	Reineccio, M. Christiano. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentu m Graecum ad Optimas Quasque Editiones Collatum et Excusum Adjectis Nonnullis Variantibus Lectionibus et Notis nec non Harmonia Evangelior um et</i>							

		Chronotaxi Actuum Apostolicorum, Accurante. Lipsiae: apud Bernhard. Christoph. Breitkopffium., 1766.							
F W E 2	Reithmayr, Franz Xaver. <i>Novum Testamentum Graece et Latine. Textum Graecum recognovit et Vulgatam Latinam Clementis VIII. Jussu editam addidit Franc. Xav. Reithmayr. Monachii: sumtibus societatis de propagandis libris catholicis. 1847.</i>								
J X I 2	Rendall, Gerald H. <i>The Epistles of St Paul to the Corinthians . A Study Personal and Historical of the Date and Composition of the Epistles. By Gerald H. Rendall etc. London: MacMillan &amp; co., 1909.</i>								
A C A 2	Rescius, Rutgerus. <i>Biblia. N.T. Epistolae.</i>							Cited by:: <a href="#">GB</a> p.219	

		<i>Biblia. Novum Testament um, Epistolae. Paulou tou apostolou epistolai. Pauli apostoli epistolae.</i> Louvain: apud Bartholomo eus Gravius, 1531.						
A C E 2	Rescius, Rutgerus. <i>Testament um Novum graecum.</i> <i>Ευαγγελιον κατα Ματθαιον.</i> Lovanium: Rescius, 1531.							
A C I 2	Rescius, Rutgerus. <i>Testament um Novum graecum.</i> <i>Ευαγγελιον κατα Μαρον.</i> Lovanium: Rescius, 1531.							
A C U 2	Rescius, Rutgerus. <i>Testament um Novum graecum.</i> Lovanium: Rescius, 1534.							<a href="#">GB</a> (no preview)
A F A 2	Rescius, Rutgerus. <i>Testament um Novum graecum.</i> Lovanium: Rescius, 1541.							Cited by:: <a href="#">GB</a> p. 219, no. 4922
B U U 2	Rescius, Rutgerus and Gravius, Bartholomo eus. <i>Testament</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a> <a href="#">7</a>				

		um Novum graecum. Lovanium: Rescius, 1642.							
A M U 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1559.								
A S E 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1571.								
A W I 2	Rihelii, Theodore <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1583.								



B A Y 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1591.						
B D A 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1596.						
B G I 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum calendario Romano et indice evangelioru m et epistolaru m.</i> Argentotor ati: Exp. J. Rihelii, 1605.						
B L E 2	Rihelii, J. <i>Novi testamenti Erasmi Roterodami aeditio postrema, cum</i>						

		calendario Romano et indice evangeliorum et epistolarum. Argentorati: Exp. J. Rihelii, 1618.						
B D Q 2		Rihelius, Theodosius . <i>Novvm Testamentum Graece &amp; Latine: De. Erasmo Roterodamo interprete. Cvm Svmuariis, concordantijs et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et alijs in hac editione praestitis, vti ex sequenti epistola et ipsius operis impressione apparet.</i> Argentorati : Excudibat Theodosius Rihelius, 1598.						
C A A 2		Rihelius, Theodosius . <i>Novum Testamentum graece et latine. Def. Erasmo Roterodamo Interprete cum sumuariis, concordantiis et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et aliis in hac</i>						Cited by:: <a href="#">GB</a> p.25

		Editione praefitis, uti ex sequenti Epistola et ipsius operis impression e apparet. Arg.: Theod. Rihelius, 1660.						
D P Q 2	Rivington. <i>Tēs Kainēs</i> <i>Diathēkēs</i> <i>Hapanta.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Londini: Impensis J.F. & C. Rivington, 1786.							
E M U 2	Rivingtons & Cochran et al. <i>Hē</i> <i>Kainē</i> <i>Diathēkē,</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um</i> <i>Manuale.</i> Glasgae: ex Prelo Academico, impensis Rivingtons et Cochran; London: impensis Rivingtons et Cochran, 1821.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">5</a>						
E N Y 2	Rivingtons & Cochran et al. <i>Vetus</i> <i>Testament</i> <i>um: ex</i> <i>versione</i> <i>Septuagint</i> <i>a</i> <i>interpretu</i> <i>m, juxta</i> <i>exemplar</i> <i>Vaticanum,</i> <i>ex editione</i> <i>Holmesii et</i> <i>Lamberti</i> <i>Bos., et</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece,</i> <i>Volume 4:</i>							

		<i>Hē Kainē Diathēkē, Novum Testamentum Graece.</i> Glasguae: Ex Prelo Academico, impensis Rivingtons & Cochran, et al., 1822.						
C	Roberts,	1						
V	Henry Floy.	4						
A	<i>Hē Kainē</i>	8						
2	<i>Diathēkē = Novum testamentum Graecum ....</i> 1726.							
F	Robinson,							
F	Edward. A							
E	<i>Harmony of the Gospels in Greek in the general order of Le Clerc and Newcome, with Newcome's notes. Printed from the Text and with the various readings of Knapp. The whole revised and the Greek Text newly arranged by Edward Robinson.</i> Andover: Gould and Newman; New York: Leavitt, Lord and Co., 1834.							
G	Robinson,		<a href="#">I</a>					Physical
B	Edward. <i>Hē</i>		<a href="#">V</a>					Book: British
I	<i>Kainē</i>		<a href="#">u</a>					Library:
2	<i>Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz.</i> Second		<a href="#">7</a>					Identifier:
			<a href="#">Q</a>					System number. 000330021
								<a href="#">GB</a> (no preview)

		edition, revised and corrected. London: Taylor, Walton & Maberly, 1850.					
F G Y 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. . ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn.</i> Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1835.						Physical Book: University of Indiana Bloomington Lilly Library. The Carleton Hodge Collection: <a href="#">UI</a>
F P M 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. . ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit</i>		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">7</a> <a href="#">1</a> <a href="#">b</a>				

		Augustus Hahn. . Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1842.						
F T E 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1845.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">0</a>				
F T I 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with</i>							

		<p><i>explanatory notes, by Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1845.</i></p>							
F U Y 2	Robinson, Edwardo. <i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. ...</i>								
F W I 2	Robinson, Edwardo. <i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. ...</i>								
F Y E 2	Robinson, Edwardo. <i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. ...</i>								
G E E 2	<p>Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post Ioh. Aug. Henr. Tittmannum. ... ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo-Eboraci; Crocker et</i></p>								

		Brewster, 1851.							
G E I 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson. ... . Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1851.</i>								
G G I 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1853.</i>								
G I Y 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post Ioh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis</i>								



		<p><i>recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn.</i> Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Allen; New- York, 1854.</p>						
	<p>G Robinson, L Edwardo. A Y <i>Harmony of 2 the Four Gospels in Greek. ... 1855.</i></p>							
	<p>G Robinson, O Edwardo. A Y <i>Harmony of 2 the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson.</i> Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1856.</p>							
	<p>G Robinson, Q Edwardo. A I <i>Harmony of 2 the Four Gospels in Greek. ... 1857.</i></p>							
	<p>G Robinson, Q Edwardo. M <i>Hē Kainē 2 Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post Ioh. Aug. Henr.</i></p>							

		<p><i>Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. . Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Allen; Neo-Eboraci; Crocker et Brewster, 1857.</i></p>						
G S 1 2	Robinson, Edwardo. A	<p><i>Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1858.</i></p>						
G V A 2	Robinson, Edwardo. A	<p><i>Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by</i></p>						

		Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1859.							
H Robinson, A Q 2	Edwardo. A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1862.								
H Robinson, H A 2	Edwardo. A Harmony of the Four Gospels in Greek according to the text of Hahn. Newly arranged with explanatory notes, by Edward Robinson. Revised Edition. Boston: Crocker and Brewster, 1865.								
H Robinson, J E 2	Edwardo. Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu			<a href="#">4</a>	<a href="#">8</a>	<a href="#">4</a>	<a href="#">0</a>		

		m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1866.						
H J 1 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. ...</i> 1866.							
H K 1 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. New</i>						Schaff p.518	

		York: D. Appleton & Co., 1867.							
H	Robinson,			<a href="#">4</a>		5			
M	Edwardo.			<a href="#">8</a>		1			
I	<i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a>		8			
2	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">0</a>					
	<i>Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. New York: D. Appleton &amp; Co., 1868.</i>								
H	Robinson,			<a href="#">4</a>					
Q	Edwardo.			<a href="#">8</a>					
I	<i>Hē Kainē</i>			<a href="#">4</a>					
2	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">0</a>					
	<i>Novum Testamentum Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumque varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo</i>								

		Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1870.						
	H Q M 2	Robinson, Edwardo. <i>A Harmony of the Four Gospels in Greek. ...</i> 1870.						
	H W Q 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post Ioh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. . Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1873.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">0</a>			
	H Z E 2	Robinson, Edwardo. <i>Καὶνὴ Διαθήκη. Novum Testament um Graece. ... Neo- Ebor., 1875.</i>						

I R E 2	Robinson, Edwardo. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Post loh. Aug. Henr. Tittmannu m. Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum librorum secundis curis recognovit lectionumq ue varietatem notavit Augustus Hahn. Editio Americana stereotype curante Eduardo Robinson, S.T.D. Bostoniae: Leavitt et Trow; Neo- Eboraci; Crocker et Brewster, 1885.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">0</a>			
I R I 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson. Revised Edition, giving the text of Tischendorf , and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English</i>						

		version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle. Boston: Houghton, Millflin and company, 1885.							
I V Q 2		Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanator y notes</i> , by Edward Robinson. . Revised Edition, giving the text of Tischendorf , and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle. Boston: Houghton, Millflin and company, 1888.							
I X U 2		Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanator y notes</i> , by Edward Robinson. . Revised Edition,							



		giving the text of Tischendorf , and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle. Boston: Houghton, Millflin and company, 1890.						
J B A 2	Robinson, Edwardo. A Harmony of the Four Gospels in Greek. ... 1892.							
J G Y 2	Robinson, Edwardo. A Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson. .. . Revised Edition, giving the text of Tischendorf , and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B.							

		Riddle. Boston: Houghton, Millflin and company, 1896.						
J K M 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. Newly arranged with explanator y notes, by Edward Robinson. Revised Edition, giving the text of Tischendorf , and various readings accepted by Tregelles, Westcott and Hort, and in the Revised English version, of 1881. With additional notes by M.B. Riddle. Boston: Houghton, Millflin and company, 1898.</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)	
J O A 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. ... 1900.</i>							
K E I 2	Robinson, Edwardo. A <i>Harmony of the Four Gospels in Greek. ... 1929.</i>							
J R Y 2	Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to</i>							

		the <i>Ephesians:</i> <i>A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminst er. second edition. London: MacMillan, 1903.							
J T Q 2		Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians:</i> <i>A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminst er. second edition. London: MacMillan, 1904.							
J W A 2		Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians:</i> <i>A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminst er. second edition. London: MacMillan, 1907.							

J X M 2	Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster. second edition. London: MacMillan, 1909.						
K C Y 2	Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster. ... 1923.						
K Q 1 2	Robinson, J. Armitage. <i>St. Paul's Epistle to the Ephesians: A Revised Text and Translation with Exposition and Notes.</i> by J. Armitage Robinson D.D., Dean of Westminster... 2002.						ISBN: 9780718890 063
K O U 2	Robinson, Maurice A. and Pierpont,						ISBN: 9780962654 435

		William G., <i>The New Testament in the Original Greek according to the Byzantine/ Majority Textform.</i> Atlanta: Original Word, 1991.						
K Robinson, Q Maurice A. E and 2 Pierpont, William G.		<i>The New Testament in the Original Greek according to the Byzantine/ Majority Textform.</i> Atlanta: Original Word, 2000.						
K Robinson, Q Maurice A. Y and 2 Pierpont, William G.		<i>The New Testament in the Original Greek according to the Byzantine/ Majority Textform.</i> Atlanta: Original Word, 2005.						
K Robinson, T Maurice A. A and 2 Pierpont, William G.		<i>The New Testament in the Original Greek according to the</i>					ISBN: 9783957761 002	

		Byzantine/ Majority Textform. Atlanta: Original Word, 2018.							
D N Q 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Continens Evangelia Matthaei et Marci.</i> Tom us 1. Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1777.								
D O A 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Tomus 5: Pavli Epistolas ad Ephesios, Philippense s, Colossense s, Thessalonic enses, Timotheum , Titum, Philemone m, et Hebraeos.</i> Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1781.								
D P I 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um.</i> Tomus 2: Evangelia Lucae et								

		Ioannis. Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1785.							
	D R E 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Editio quarta, auctior et emendatio . Tomus 1. Continens Evangelia Matthaei et Marci.</i> Editio quarta auctior et emendatio . Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1792.							
	D R M 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Tomus 3:ACTA Apostoloru m et Epistolam Pauli ad Romanos.</i> Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1793.							
	D W E 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Continens Evangelia Matthaei et</i>							

		<p><i>Marci. Editio quarta. auctior et emendatior</i> . Tomus 1. Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1801- 1808.</p>							
D X E 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um.</i> Tomus 2: Evangelia Lucae et Ioannis. Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1803.								
E U E 2	Rosenmülle ri, D. Io. Georgii. <i>Scholia In Novum Testament um. Tomus 2: Evangelia Lucae et Ioannis.</i> Norimberg ae [Nurember g]: in officina Felseckeria na, 1827.								
D Z A 2	Rotermund t, J. A. <i>Novum Jesu Christi Testament um.</i> Ratisboni: Rotemundt, 1805.								
F H A 2	Rotermund t, J.A. <i>Synopsis Quatuor Evangelior</i>								



	um Graeco - Latina. Exhibet Textum Compluten sem cum variis ex collatione cum recensionib us Roberti Stephani, Chr. Fr. Matthaei, Jo. Jac. Griesbach, J. M. Aug. Scholz ac C. Lachmann lectionibus et Vulgatam versionem latinam subjunctam que Harmoniam latinam. Edidit Dr. J. A. Rotermund t, Ecclesiae Passaviensi s cathedralis Canonicus, Seminarii Clericalis et Lycei Passaviensi s Rector. Passavii: apud Ambrosium Ambrosi, 1835.						
B U Y 2	Royal Typograph y. Bible. H καινή Διαθήκη του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού. Εν Παρισίοις: Εκ της Βασιλικής Τυπογραφί ας, αχμβ [=1642]						
D A M 2	Ruddimann os, Tho. et Wal. Tēs καινēs Diathēkēs	1 5 3					<a href="#">GB</a> (no preview)

		<i>Hapanta. Novum Testamentum.</i> Edinburgi: Apud Tho. & Wal. Ruddimannos, Veneunt autem apud Gideonem Crawford, Bibliopolam in area parliamentaria, 1740.						
CME2		Ruddimannos, Tho. et Wal. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i> Edinburgi: Apud Tho. & Wal. Ruddimannos, Veneunt autem apud Gideonem Crawford, Bibliopolam in area parliamentaria, 1701.						
DEQ2		Ruddimannos, Tho. et Wal. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i> Edinburgi: Apud Tho. et Wal. Ruddimannos, 1750.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a> <a href="#">1</a>	1 5 8		
DKY2		Ruddimannos, Tho. et Wal. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum Testamentum.</i> Edinburgi:					<a href="#">GB</a> (no preview)	

	Apud Tho. & Wal. Ruddimann os, Veneunt autem apud Gideonem Crawford, Bibliopolam in area parliament aria, 1771.							
D A Q 2	Ruddimann os, Wal. Et Socios. <i>Bible. NT a Greek.</i> Unit ed Kingdom: A pud Wal. Ruddimann um et Socios, 174 0.							
D L A 2	Ruddimann os, Wal. Et Socios. <i>Bible. NT a Greek.</i> Unit ed Kingdom: A pud Wal. Ruddimann um et Socios, 177 1.							
J Q Q 2	Saliberos, M.I. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ἐπιμελεια και επιστασια Σπ. Κ. Παπαγεωργ ιου Καθηγητου εγκρισει της Ἱερας Συναδου και του Οικουμενικ ου Πατριαρχει ου. Ἐκδορης Μιχαηλ Ι. Σαλιβερος. Athens: M.I. Saliberos, 1902.</i>			<a href="#">4</a>	<a href="#">9</a>	<a href="#">4</a>	<a href="#">5</a>	

B L Q 2	Scalinger, Joseph Juste. (ed.) <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta: editi cum notis, Josephi Scaligeri in locos aliquot difficiliores, ad calcem.</i> Coloniae [Genevae] Allobrogum : de La Roviere, 1619.						
B L Y 2	Scalinger, Joseph Juste. (ed.) <i>Της Καινης Διαθηκης Απαντα: additus etiam syllabus locorum Novi Testamenti</i> . Coloniae [Genevae] Allobrogum : de La Roviere, 1620.				6 5	Permalink: <a href="#">UM</a>	
B M U 2	Scalinger, Joseph Juste. (ed.) <i>Της Καινης Διαθηκης απαντα. Novi Testamenti libri omnes, editi cum notis Roberti Stephani, Josephi Scaligeri, &amp; Isaaci Casauboni.</i> London: 1622.						
J J 1 2	Schjött, Frederik. <i>Novum Testament um Graece: ad fidem testium vetustissim</i>					<a href="#">GB</a> (no preview)	

		orum recognovit nec non variantes lectiones ex editionibus elezevirian a et tischendorfi ana subjunxit. Copenhage n: Gad, 1897.						
K P U 2	Schmid, Ulrich. <i>Marcion und Sein, Apostolos Rekonstruk tion und Historische Einordnung der Marcionitis chen Paulusbrief ausgabe.</i> New York; Berlin: Walter de Gruyter, 1995.						ISBN: 3110146959	
B M Y 2	Schmidii, Erasmi. <i>Hē Kainē Diathēkē Ἰησου Χριστου εις δοξασ του Φαλανθρω που ενος Τρισυποστα νου θεου, ουτ πατρος, και ουτ υιου, και ουτ ΑΡΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟ Σ οικοδομκυ τε των φιλοθεων η ευλαβων Ρωμαιω Προμηθεια μεν και ἀναλωμασι Του θεοφιλεσατ ου κυρ Νικηφορου Θεσσαλονι κεως, του</i>							

	της Ιερισσου και του Αγιου- όρους Έπισκοπου: και του Ευλαβεσατ ου Κυρ Δημητριου, Ιερεως της Πολεως- άγιας: έργοδιωκτ ου Του λογιωτ Κυρ Έρασμου Σχμιδιου [Erasmus Schmidii] Δηλιτιαωου Μυσιου, Τ Ελλκυικων Και Μαθηματω ν εν τη πολυθρυλλ ητω Ουιττεμβερ γκεη Ακαδημαι Διδασκαλο υ Έπιμελεια δε του Ζαχαριου Γεργανου, Ευγηρους εκ πολεως Αρ Της. Τυτωθεισα: εν ΤΗ, Ουιυεμβερ γη υπο ουτ Αυγουσου Βωρεκιου Χαλκογραφ ου, Επει τ εποχμς τ[. .] Χρισιαων, 1622.						
B Z E 2	Schmidii, Erasmus. <i>Erasmi schmidii opus saerum posthumu m: in quo continentur Versio Novi Testamenti nova, ad Graecum veritatem emendata, et notae ac</i>	1 3 9		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a> <a href="#">7</a>	5 0 4	Permalink: <a href="#">UCH</a>	

		animadversiones in idem. . Accedit Sacer Contextus Graecus, cum versione veteri. . itemque Auctoris Orationes de Sibyllis. Gr. & Lat. Norimbergae: Sumptibus ac typis Michaelis Endteri, 1658.						
C S E 2	Schmidt, Sebastian and Willisch, Christian Friedrich <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta.</i> = <i>Novi Testamenti Libri Omnes, interprete Sebastiano Schmidio. Accedunt Svmmaria Capitvm, Selectiora Loca Parallela, breuiores Euangelistarum Apostolorumque delineationes, et Tabulae Geographicae. Recensuit Christ. Frider. Wilisch, Illustris Gymnasii Fridericiani, quod Alten Burgi, est, Director. Cum Privilegio Reg. Polon,</i>							

		et Elect. Sax. Chemnitii: apud Conradum Stoesseliu m, 1717.						
C W Q 2	Schmidt, Sebastian and Wilisch, Christian F. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. = Novi Testamenti Libri Omnes, interprete Sebastiano Schmidio. Accedunt Svmmaria Capitvm, Selectiora Loca Parallela, breuiores Euangelista rum Apostoloru mque delineation es, et Tabulae Geographi cae. Recensuit Christ. Frider. Wilisch, Illustris Gymnasii Fridericiani, quod Alten Burgi, est, Director. Cum Privilegio Reg. Polon, et Elect. Sax. Chemnitii: apud Conradum Stoesseliu m, 1730.</i>							
F F I 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">9</a>				



		New Testament. . according to the Authorized Version. Cambridge: J. W. Parker, Pitt Press, 1834.					
F 1 A 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, with the addition of the marginal references. Cambridge, at the Pitt Press, 1836.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">9</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)	
G B E 2	Scholefield, James. <i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. The Greek and English Testament. ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of Our Lord the Saviour Jesus Christ: according to the</i>					5 1 5	

		authorised version. The Greek and English Texts arranged in Parallel columns. A New edition, revised and improved. Edited for the Syndics of the University Press, by the Rev. James Scholefield. Cambridge: Edited for the Syndics of the University Press.; London: John W. Parker, 1850.						
G E M 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and improved. Edited for the Syndics of the University Press, by the Rev. James Scholefield.</i>							

		London: John W. Parker, 1851.							
	G G M 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. 1853.</i>							
	G Q Q 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. 1857.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)	
	I F E 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New</i>					5 2 1	<a href="#">GB</a> (no preview)	

		<p><i>Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and improved. Edited for the Syndics of the University Press, by the Rev. James Scholefield.</i> London: Cambridge Warehouse ; Cambridge: Deighton, Bell &amp; Co., 1878.</p>					
I G I 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns. A New Edition, revised and improved. Edited for the Syndics</i>					5 2 1	Physical Book: Cat. no. BS 1965 1879: <a href="#">DBM</a>  <a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)

		of the University Press, by the Rev. James Scholefield. London: Cambridge Warehouse ; Cambridge: Deighton, Bell & Co., 1879.						
I I Q 2	Scholefield, James. <i>Hē Kainē Diathēkē. Ex editione Stephani tertia, 1550. The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ; according to the authorised version. The Greek and English texts arranged in parallel columns.</i> 1880.							<a href="#">GB</a> (no preview)  <a href="#">GB</a> (no preview)
F I E 2	Scholz, F. Martin Augustin; Green, Thomas Sheldon. <i>The New Testament, consisting of the Greek Text of Scholz ... with the English authorised Version.</i> United Kingdom: Samuel Bagster, 1836.							
F A Q 2	Scholz, J. Martinus Augustinus. <i>Novum</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a> <a href="#">8</a>					Permalink: <a href="#">SC</a>



		Testament um Graece. 1875							
I E A 2		Scholz, J. Martinus Augustinus. <i>Novum Testament um Graece. 1877</i>							
I G M 2		Scholz, J. Martinus Augustinus. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament. consisting of Greek Text of Scholz, with the readings, both textual and marginal, of Griesbach; and the variations of the editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; and The Elzevir, 1633: with The English Authorized Version, and its Marginal Renderings . New York: John Wiley &amp; Sons, 1879.</i>							
I O Q 2		Scholz, J. Martinus Augustinus. <i>Hē Kainē Diathēkē. The New Testament: Consisting of the Greek Text of Scholz, With the Readings, Both Textual And Marginal of</i>							

	Griesbach; And the Variations of the Editions of Stephens, 1550; Beza, 1598; And the Elzevir, 1633; With the English Authorized Version And Its Marginal Renderings . New York: John Wiley & sons, 1883.					
F F M 2	Schott, Heinrich August. <i>Novum Testament um. Graece &amp; Latine.</i> London: Curavit: P.J. Böcklin. 1834.					<a href="#">GB</a> (no preview)
D Z E 2	Schott, Henrico Augusto. <i>Novum Testament um Graece, e recensione Griesbachiana, nova versione Latina illustratum, indice brevi praecipuae lectionum et interpretationum diversitatis instructum, in usum maxime Gymnasiorum et Academiarum Editum, auctore M. Henrico Augusto Schott, Theologo et Philosopho</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>			



		e Doctore Privato Academiae Lipsiensis. Lipsiae: Sumtibus Fr. Tr. Maerkeri; ex officina Neubertiani , 1805.						
E C Q 2	Schott, Henrico Augusto. <i>Novum Testament um Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum cum variantibus lectionibus Editionis Manualis Griesbachi anae et Versionem Latinam Interpretati onum Diversitate Instructam Venerabilis M. Henrici Augusti Schott Praefato Textui Graeco Denuo Accomodat am. Tomus Primus. Lipsiae, 1809.</i>							
E E A 2	Schott, Henrico Augusto. <i>Novum Testament um Graecum, secundum editiones probatissim as expressum, nova versione Latina illustratum, indice brevi Praecipuae Diversitatis</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a>				

		<p><i>Lectionum Et Interpretati onum Instructum, In Usum Maxime Iuventutis Litterarum Sacrarum Studiosae Editum auctore Henrico Augusto Schott. . Editio Tertia Textum Latinum Sic Emendatu m, ut fere nova versio videri possit, exhibens. Lipsiae: Sumtibus Fr. Tr. Maerkeri; impressit J. B. Hirschfeld, 1811.</i></p>						
E S E 2	<p>Schott, Henrico Augusto. <i>Novum Testament um Graecum, secundum editiones probatissim as expressum, nova versione Latina illustratum, indice brevi Praecipuae Diversitatis Lectionum Et Interpretati onum Instructum, In Usum Maxime Iuventutis Litterarum Sacrarum Studiosae Editum auctore Henrico</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">:</a> <a href="#">3</a> <a href="#">8</a></p>						

	<p><i>Augusto Schott.</i>  Editio  Tertia  Textum  Latinum Sic  Emendatu  m, ut fere  nova versio  videri  possit,  exhibens.  Lipsiae:  Sumtibus  Fr. Tr.  Maerkeri;  impressit J.  B.  Hirschfeld,  1825.</p>						
F M A 2	<p>Schott,  Henrico  Augusto.  <i>Novum  Testament  um Graece,  e  recensione  Griesbachi  ana, nova  versione  Latina  illustrtum,  indice brevi  praecipuae  lectionume  t  interpretati  onum  diversitatis  instructum,  in usum  maxime  Gymnasior  um et  Academiar  um Editum,  actor M.  Henrico  Augusto  Schott,  Theologian  et  Philosophia  e Doctore  Privato  Academiae  Lipsiensis.</i>  Lipsiae:  Sumtibus  Fr. Tr.  Maerkeri;  ex officina  Neubertiani  , 1839.</p>	<p><a href="#">I</a>  <a href="#">V</a>  <a href="#">3</a>  <a href="#">8</a></p>					

F M E 2	Schott, Henrico Augusto. <i>Novum Testament um Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum.</i> Lipsiae, 1809.						
F F Q 2	Schott, Henrico Augusto and P.J. Böklin. <i>Novum Testament um Graece et Latine. Exhibens Textum Graecum.</i> Lipsiae, 1834.						
D C U 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. In Sectiones Divisit, Interpuncti ones Accurate Posuit, Et Disposition em Logicam Adiecit Christianus Schoettgen ius. Editio Nova.</i> Lipsiae: 1744.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">1</a> <a href="#">9</a> <a href="#">a</a>			1 5 6		
D E A 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. In Sectiones Divisit, Interpuncti ones Accurate</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>  <a href="#">1</a> <a href="#">9</a> <a href="#">b</a>					

		<i>Posuit, Et Disposition em Logicam Adiecit Christianus Schoettgen ius. Editio Nova. Lipsiae: 1749.</i>					
D J Y 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. In Sectiones divisit, Interpuncti ones accurantē posuit, et Disposition em Logicam adjecit Christianus Schoettgen ius.</i> Lipsiae: [ ], 1765.						
D K A 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum. In Sectiones Divisit, Interpuncti ones Accurate Posuit, Et Disposition em Logicam Adiecit Christianus Schoettgen ius. Editio Nova.</i> Vrtislaviae: 1765.				1 7 0	<a href="#">GB</a> (no preview)	
D O M 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament</i>						Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>

		um Graecum. In Sectiones Divisit, Interpuncti ones Accurate Posuit, Et Disposition em Logicam Adiecit Christianus Schoettgen ius. Editio Nova. Vratislaviae : apud Io. Fridericum Kornium, sen. in Officina sua Prope Regium Oberzollam t: 1765.						
D S M 2		Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum.</i> Vratislaviae : [ ], 1794.						
D S Y 2		Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graecum.</i> In Sectiones Divisit, Interpuncti ones Accurate Posuit, Et Disposition em Logicam Adiecit Christianus Schoettgen ius. Editio Nova. Vratislaviae : apud Io. Fridericum Kornium, sen. in Officina sua						<a href="#">BL</a>

		Prope Regium Oberzollam t: 1795.						
D Z Y 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Latin.</i> Sweden: Edman- Zeipel- Palmbiad [ ], 1806.							<a href="#">GB</a> (no preview)
E I E 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē=.</i> <i>Novum testamentu m graece, ad fidem recensionis Schoettgen ianæ, addita ex Griesbachii apparatu lectionis varietate præcipua.</i> Upsaliæ: Excudeban t Zeipel et Palmbiad regiae acad. typograhpi. 1817.						Physical Book: <a href="#">GB</a>  <a href="#">URG</a>	
E K U 2	Schöttgen, Christian. <i>Hē Kainē Diathēkē=.</i> <i>Novum testamentu m graece, ad fidem recensionis Schoettgen ianæ, addita ex Griesbachii apparatu lectionis varietate præcipua.</i> Upsaliæ: Excudeban t Zeipel et Palmbiad regiae acad. typograhpi.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>	<a href="#">3</a> <a href="#">4</a>					

		, 1820.							
E	Schulz, D.								Permalink: <a href="#">SC</a>
U	David.								
I	<i>Novum</i>								
2	<i>Testament</i>								
	<i>um Graece.</i>								
	<i>Textum ad</i>								
	<i>fidem</i>								
	<i>Codicum</i>								
	<i>versionum</i>								
	<i>et Patrum</i>								
	<i>recensuit,</i>								
	<i>et Lectionis</i>								
	<i>varietatem</i>								
	<i>adjecit D. J.</i>								
	<i>Jac.</i>								
	<i>Griesbach.</i>								
	Volumen I.,								
	Quatuor								
	Evangelia								
	complecten								
	s.								
	Editionem								
	tertiam								
	emendata								
	m et								
	auctam								
	curavit D.								
	David								
	Schulz. vol.								
	I. Berolini:								
	Friderici								
	Laue, 1827.								
G	Schulze,								
Z	Moritz								
I	Mermann.								
2	Evangelient								
	afel als								
	übersichtlic								
	he								
	Darstellung								
	der								
	synoptisch								
	en								
	Evangelien								
	in ihrem								
	Verwandtsc								
	haftsverhäl								
	tnis zu								
	einander,								
	verbunden								
	mit								
	geeigneter								
	Berücksicht								
	igung des								
	Evangelium								
	s Johannes,								
	zum								
	Selbststudi								
	um für die								
	akademisc								
	he Jugend								
	und zur								
	Unterlage								
	für								
	Vorlesunge								



		n wie für Forschunge n geordnet von M.H.Schulz e. Leipzig: Gustav Mayer, 1861.					
K S Q 2	Scripture4A ll. <i>Greek Interlinear Bible (NT).</i>						
	<a href="#">GB</a>						
F T M 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>The British Edition of the Greek Testament; comprising a full and exact Collation of all Manuscript s of the Original Greek, and of the Peshito Syriac Version, now deposited in Great Britain; with the Elzevir Text and Critical Prolegome na. By the Rev. Frederick Henry Scrivener, M.A. London: , 1845</i>	I V . 8 4					
G G Q 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Full and Exact Collation of About Twenty Greek Manuscript s of the Holy Gospels. Cambridge:</i>						

		John W. Parker and Son, 1853.							
G S M 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. Cantabrigiae: Deighton, Bell et Soc., 1858.</i>								
G V E 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. Cantabrigiae: Deighton, Bell et Soc., 1859.</i>						5 1 7	cited in: <a href="#">GB</a>	
G Y A 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum</i>						5 1 7	<a href="#">GB</a> (no preview)	

		<p><i>Testamentum textus Stephanici A.D. 1550. Accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorffii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener, A.M. Editio auctior et emendatior</i></p> <p>. London: Deighton, Bell and Co, 1860.</p>							
H A U 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A.</p> <p><i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorffii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener.</i></p> <p>Cantabrigiae: Deighton, Bell et Soc., 1862.</p>							Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
H H I 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A.</p> <p><i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum</i></p>								

		Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. Cantabrigia e: Deighton, Bell et Soc., 1865.						
H K M 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um textus Stephanici A.D. 1550. Accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener, A.M. Editio auctior et emendatior . London: Deighton, Bell and Co.; Whittaker and Co., etc., 1867.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a>				
H K Q 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii,</i>							

		Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. 1867.						
H T U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. Cantabrigia e: [ ], 1872.</i>						5 2 0	<a href="#">GB</a> (no preview)
H W U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener. Cantabrigia e: [ ], 1873.</i>						5 2 0	
H Z M 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550;</i>						5 2 0	

		<p><i>accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii.</i> Editio auctior et emendatior , 1875.</p>							
I E E 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii.</i> Editio auctior et emendatior , 1877.</p>						5 2 0		
I G Q 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii.</i> Editio auctior et emendatior , 1879.</p>						5 2 1		
I G U	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>H</i></p>								



		<i>Press by F.H.A. Scrivener. Cambridge: University Press, 1881.</i>						
I L Q 2		<i>Scrivener, Frederick Henry A. Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. Curante F.H. Scrivener, 1881.</i>						
I N U 2		<i>Scrivener, Frederick Henry A. The Parallel New Testament Greek and English. The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ being the authorised version set forth in 1611 arranged in parallel columns with the revised version of 1881 and with The Original Greek as Edited by F.H.A. Scrivener, M.A., D.C.L., LL.D.</i>						



	<p><i>Prebendary of Exeter and Vicar of Hendon, according to the Text followed in the Authorised Version with the variations adopted in the revised version. The Revised Version is the joint property of the Universities of Oxford and Cambridge. Cambridge: at the University Press, 1882.</i></p>						
I R M 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A.  <i>The British Edition of the Greek Testament; comprising a full and exact Collation of all Manuscript s of the Original Greek, and of the Peshito Syriac Version, now deposited in Great Britain; with the Elzevir Text and Critical Prolegomena. By the Rev. Frederick Henry Scrivener, M.A.</i>  London: , 1845</p>	<p><a href="#">I</a>  <a href="#">V</a>  <a href="#">8</a>  <a href="#">4</a></p>					

I S M 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener.</i> Cambridge: University Press, 1886.</p>							
I S Q 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorffii, Tregellesii.</i> Curante F.H. Scrivener, 1886.</p>							
I U U 2	<p>Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Textus Stephanici A.D. 1550,</i></p>							

		<i>Cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii, Wescott- Hortii, Versionis Anglicanae Emendator um. Londini: Whittaker &amp; Soc. 1887.</i>						
I Z U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um textus Stephanici A.D. 1550, cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii. curante F.H.A. Scrivener. accedunt parallela S. Scripturae loca. Cambridge and London. 1891.</i>	I V 7 8	4 9 2 9					
I Z Y 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni,</i>						5 (AV. text.) 2 Cambridge. 1 Univ. Press.	

		<i>Tischendorf fii, Tregellesii, 1891.</i>							
J B E 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii, 1892.</i>								
J D U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener. . .. New Edition. Cambridge: University Press, 1894. (2nd ed.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">2</a>					
J D Y 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>The New Testament</i>								

		in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener. Cambridge: University Press, 1894.						
J K Q 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii, 1898.</i>							
J Q U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor</i>							

	fii, Tregellesii, 1902.					
J V E 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Textus Stephanici A.D. 1550, Cum variis lectionibus editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendor fii, Tregellesii, Wescott- Hortii, Versionis Anglicanae Emendator um. Curante F.H.A. Scrivener, A.M., D.C.L., LL.D. Accedunt Parallela S. Scripturae Loca. Editio Quarta. AB Eb. Nestle Correcta. Londini: Bell et Fllii; Cantabrigia e: Deighton, Bell et Soc., 1906.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>		
J W U 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>The New Testament in the original Greek according to the text followed in the Authorized Version together with the variations adopted in</i>					

		the Revised Version. Edited for the Syndics of the Cambridge University Press by F.H.A. Scrivener. Cambridge: University Press, 1908.							
K A M 2	Scrivener, Frederick Henry A. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum : textus Stephanici A.D. 1550; accedunt variae lectiones editionum Bezae, Elzeviri, Lachmanni, Tischendorffii, Tregellesii,</i> 1916.								
E Y Q 2	Seidel. Biblia Sacra. <i>Novum Testamentum. ...</i> Solisbaci: Seidel, 1829.								
A G Y 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testamentum graece et latine, Des. Erasmo Roterodamo interprete.</i> Wittebergae: Samuelis Selfischii, 1545.								
A H I 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testamentum graece</i>								

		<i>et latine, Des. Erasmo Roterodam o interprete. Witteberga e: Samuelis Selfischii, 1546.</i>							
A W M 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasmo Roterodam o interprete. Witteberga e: Samuelis Selfischii, 1583</i>							
B G A 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasmo Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1604.</i>							
B G M 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasmo Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1605.</i>							
B G Q 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasmo Roterodam</i>							



		o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1606.							
	B K M 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasm Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1616.</i>							
	B L I 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasm Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1618.</i>							
	B N E 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasm Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis Selfischii, 1623.</i>							
	B N I 2	Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um graece et latine, Des. Erasm Roterodam o interprete. Witebergae : Samuelis</i>							

		Selfischii, 1623.							
B S E 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodam o Interprete Cum Summariis, Concordant iis, et Explicationi bus Difficilioru m Vocabuloru m, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impression e apparet.</i> Witteberga e: Impensis Haered. Samuel Selfisch, 1635.							
B S Q 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testament um Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodam o Interprete Cum Summariis, Concordant iis, et Explicationi bus Difficilioru m Vocabuloru m, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione</i>							

		<i>et ipsius operis impressione apparet.</i> Witteberga e: Impensis Haered. Samuel Selfisch, 1636.						
C C E 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum Vocabulorum, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i> Witteberga e: Impensis Haered. Samuel Selfisch, 1669.						
C D I 2		Selfisch, Samuel. <i>Novum Testamentum Graece &amp; Latine, Desid: Erasmo Roterodamo Interprete Cum Summariis, Concordantiis, et Explicationibus Difficiliorum</i>						

		Vocabulorum, et Aliis in Hac Editione Praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet. Wittebergae: Impensis Haered. Samuel Selfisch, 1673.						
A D U 2	de Nicolinis de Sabio, Io. Ant. <i>Tes Kaines Diathekes apanta. Novi Testamenti omnia.</i> Venetiis: Io. Ant. de Nicolinis de Sabio, 1538.	8 2		<a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a>	1 4	An edition of the GNT, following Aldine bible of 1518. (see D&M note after No. 4606)  Physical Book:  <a href="#">GB</a>  Nicolinis de Sabio,  Giovanni Antonio  [a.k.a. Nicolaos Glykys]  (1500-1546/1547)		
D C I 2	Sheldonian. <i>Novum Testamentum Graecum.</i> Oxford: Sheldonian, 1742.					Physical Book at: <a href="#">DBM</a> Call Number: BS 1965 1742.		
I R Q 2	Sidney, Philip. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum.</i> London: Henry Frowde; Oxonii: E. Typo.							

		Clarendoni ano, 1885.							
I X Y 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine.</i> Cambridge: University Press, 1890.							
J E A 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge: University Press, 1894.							
J Q Y 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge: University Press, 1902.							
K C A 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge:							

		University Press, 1921.							
J K U 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of St. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge: University Press, 1898.							
J C I 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge: University Press, 1893.							
J X Q 2		Simcox, William Henry. <i>The Revelation of S. John The Devine with notes and introductio ns by the late Rev. William Henry Simcox etc.</i> Cambridge: University Press, 1909.							
J O E 2		Skallarius, P.D. <i>Κειμενον και μεταφρασι ς του Ίερου Ευαγγελιου</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>				

		, προς αποκλειστι κην οικογενεια κην του Ελληνικου λαου χρησιν, μεριμνη την Α.Μ. της Βασιλισσην των Ελληνων Ολγας εκδιδομενα . Athens: P.D. Sakellarius, 1900.						
I F I 2	Slatter, John. <i>Student's Gospel Harmony being The Four Gospels in the Original Greek arranged in parallel columns so as to sjew tje consentient portions together with A Preface and Various Analytical Tables by the Rev. John Slatter, M.A. of Lincoln College, Vicar of Streatley, Berks, and Honorary Canon of Christ Church, Oxford.</i> London: W. Wells Gardner, 1878.							<a href="#">FCC</a> <i>The Foreign Church Chronicle and Review for the Year 1879 London: Rivingtons, 1880. p.58</i>  <a href="#">William Kay</a> Editor of William Kay's <i>The Greek text of St. Paul's two Epistles to the Corinthians, with an English Commentary</i>
I Y A 2	Sloman, Arthur. <i>The Gospel According</i>							

	to St Matthew: Being the Greek Text. London: Macmillan, 1890.						
C K A 2	Smith, Samuel and Walford, Benjamin. <i>Novum D.N. Jesu Christi Testament um juxta editionem Bibliorum polyglot. In qua textus Graecus, cum versione interlineari, et vulg. Lat. Translation es antiquae Syriaca Arabica Aethiopica totius Novi Testamenti Persica evangelioru m et singularum versiones Latinae. Omnia eo ordine disposita, ut textus cum versionibus uno intuitu conferri possint. Cum variis laectionibu s et annotationi bus Grec. Lat. Syr. Aethiop. Persic. etc.</i> Londini: Apud Sam. Smith et Benj. Walford, Regiae Societatis typographo s, ad insignia						<p>The British Library. <a href="#">GB</a></p> <p>NOTE: In Matt.19:9, 'Si' [if] inserted into the Latin [interlinear]. Perhaps, the first instance of this.</p>



		Principis in CA meterio D. Pauli. 1698.							
F F U 2		Smithii, I. [NT]. Cantabridgi ae: typis Acad., excusum I. Smith caett., 1834.							
F F Y 2		Smithii, I. [NT]. Londini: Hurst., 1834.							
C U U 2		Societatis. . .. <i>Vetus</i> <i>Testament</i> <i>um ex</i> <i>Versione</i> <i>Septuagint</i> <i>a</i> <i>Interpretu</i> <i>m</i> <i>secundum</i> <i>Exemplar</i> <i>Vaticanum</i> <i>Romae</i> <i>editum. ...</i> Amsteloda mi: Sumptibus Societatis, 1725.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>			(some copies have a different title page, giving Trajecti ad Rhenum for Amstelodami. )	
H M M 2		Societatis Congregati onis de Propagand a Fide. <i>Bibliorum</i> <i>Sacrorum</i> <i>Graecus</i> <i>Codex</i> <i>Vitcanus</i> <i>auspice Pio</i> <i>IX.</i> <i>Pontifice</i> <i>Maximo</i> <i>collatis</i> <i>studiis. ...</i> Romae: Typis et impensis S. Congregati onis de Propagand a Fide, 1868- 72,81.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">1</a>			(a quasi- facsimile edition of the famous MS. Codex Vaticanus (B)). Vol 5: N.T.	

A B E 2	Soter, [Johann] [a.k.a. Johann Heyl]. <i>Novum Testamentum</i> . Coloniae: Soter, 1525.						Note: some argument about his identity. No birth/death dates.
F W M 2	Souter. <i>The Gospel of St. John in Greek: with an interlineal and analytical translation, on the principles of the Hamiltonian system. To which are prefixed a preface, explanatory of the principles of that system, and instructions for the use of this book.</i> 5th ed., carefully revised. London: Souter and Law, 1847.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a>			
J Y I 2	Souter, Alexander. <i>Novvm Testamentvm Graece</i> . Oxonii: E Typograph eo Clarendoniano, 1910.						
F W Q 2	Spencer, Jesse Ames. <i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With</i>						

	<i>English Notes, Critical, Philological , And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse . The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And Theological Seminaries. New York: Harper, 1847.</i>						
G Q Y 2	Spencer, Jesse Ames. <i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With English Notes, Critical, Philological , And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse . The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And</i>						

		<i>Theological Seminaries. New York: Harper, 1857.</i>						
G V I 2	Spencer, Jesse Ames. <i>The Four Gospels And Acts of the Apostles, In Greek: With English Notes, Critical, Philological , And Exegetical; Maps, Indexes, Etc. Together With the Epistles And Apocalypse . The Whole Forming the Complete Text of the New Testament. For the Use of Schools, Colleges, And Theological Seminaries. New York: Harper, 1859.</i>							
G V M 2	Spithöver, Josephum. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um ex vetustissim o codice vaticano secundis curis editum studio Angeli Maii.</i> Romae: apud Josephum Spithöver,							

		1859.							
C	Staedelii,								
A	Iosiae. <i>Hē</i>								
E	<i>kainē</i>								
2	<i>diathēke. =</i>								
	<i>Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um.</i>								
	<i>Accessit</i>								
	<i>Prologus in</i>								
	<i>Epistolas S.</i>								
	<i>Apostoli</i>								
	<i>Pauli. ex</i>								
	<i>antiquissim</i>								
	<i>o MSC.</i>								
	Secunda								
	Editio.								
	Argentorati								
	: Ex Offic.								
	Iosia.								
	Staedelii,								
	1660.								
D	Stamperia,								
B	Reale. <i>E</i>								
M	<i>Kainé</i>								
2	<i>Diathéke</i>								
	<i>=: Novum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um.</i>								
	Taurini: ex								
	Typographi								
	a Regia,								
	1741.								
A	Steinmanni								
U	, Tobiae.								
Q	<i>Novum</i>								
2	<i>Testament</i>								
	<i>um Graece</i>								
	<i>et Latin. ...</i>								
	Lips.: typis								
	Tobiae								
	Steinmanni								
	Impressae,								
	1578.								
A	Steinmanni								
V	, Tobiae.								
Q	<i>Novum</i>								
2	<i>Testament</i>								
	<i>um Graece</i>								
	<i>et Latin. ...</i>								
	Lips.: typis								
	Tobiae								
	Steinmanni								
	Impressae,								
	1582.								
A	Steinmanni								Physical
Z	, Tobiae.								Book:
M	<i>Novum</i>								Dunham
2	<i>Testament</i>								Bible
	<i>um Graece</i>								Museum:
	<i>et Latin. ...</i>								<a href="#">DBM</a>
	Lips.: typis								

	Tobiae Steinmanni Impressae, 1588.					cat. no. BX 5145 .A4 1588
A O M 2	Stephanus, Henri. <i>Jesu Christi D. N. Novum Testamentum, sive Novum Foedus. Cuius graeco textui respondent interpretationes duae: una, vetus: altera, nova, Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita. Eiusdem Th. Bezae annotationes, quas itidem ac secunda editione recognovit, et accessione non parva locupletavit. Indices etiam duo, theologis (praesertim haebraicae, graecae et latinae linguae studiosis) multum profuturi, adjecti sunt. Responsio ejusdem ad Sebastianum Castellionem, in qua multi Novi Testamenti et harum in ipsum annotationum loci accuratissime excutiuntur, seorsum</i>	1 2 5  1 2 7	<u>I</u> <u>V</u> <u>a</u> <u>6</u>   	<u>4</u> <u>6</u> <u>2</u> <u>9</u>  <u>4</u> <u>6</u> <u>3</u> <u>0</u>		

		<i>excusa prostat. Geneva: H. Stephanus, 1565.</i>					
A	Stephanus,	1		<a href="#">4</a>			
O	Henri. <i>Iesu</i>	2		<a href="#">6</a>			
Q	<i>Christi D.</i>	7		<a href="#">3</a>			
2	<i>N. Nouum Testament um, siue foedus, Graece &amp; Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelista rum &amp; Act. Apostolicor um loco comprehen sae. Item, Methodi Apostolicar um Epistolaru m breuis explicatio. Eiusdem d illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condense m, &amp; Gallicam nobilitatem verum Dei Euangeliu m amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti authoritate &amp; vera eius interpretati one disseritur. H. Stephanus. [Geneva]: 1565.</i>			<a href="#">0</a>			
A	Stephanus,	1		<a href="#">4</a>			
P	Henri. <i>Iesu</i>	2		<a href="#">6</a>			

Y 2	Christi D. N. Nouum Testament um, siue foedus, Graece & Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelista rum & Act. Apostolicor um loco comprehen sae. Item, Methodi Apostolicar um Epistolaru m breuis explicatio. Eiusdem d illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condense m, & Gallicam nobilitatem verum Dei Euangelii m amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti authoritate & vera eius interpretati one disseritur. H. Stephanus. [Geneva]: 1567.	7			<a href="#">3</a> <a href="#">2</a>		
A T Q 2	Stephanus, Henri. Iesu Christi D. N. Nouum Testament um, siue foedus, Graece & Latine, Theodoro						



		Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breues doctrinae vnoquoque Euangelista rum & Act. Apostolicor um loco comprehen sae. Item, Methodi Apostolicar um Epistolaru m breuis explicatio. Eiusdem d illustriss. Principem Ludouicum Borbonium Principem Condense m, & Gallicam nobilitatem verum Dei Euangelii m amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti authoritate & vera eius interpretati one disseritur. H. Stephanus. [Geneva]: 1576.						
A V E 2	Stephanus, Henri. Jesu Christi D.N. Novum Testament um, Graece et Latine Theodoro Beza interprete. Additae sunt ab eodem, summae breues doctrinae unoquoque Evangelior			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>				

	um et Actorum loco comprehen sae. Item Methodi Apostolicar um Epistolaru m brevis explicatio. Huic autem tertia editioni, praeter quorundam locorum recognition em, accesserun t breves difficiliorum phrasearum expositione s, et aliae quaedam annotatiun culae, cum ex maioribus ipsius Bezae annotationi bus, tum aliunde excerptae: opera eorum qui in typographi epistola nominantur . [Genève]: Henri II Estienne, 1580.						
A V U 2	Stephanus, Henri. Jesu Christi D.N. Novum Testament um, sive novum foedus: cuius Graeco contextui respondent interpretati ones duae, una vetus, altera nova Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita;			<a href="#">4</a>	<a href="#">6</a>	<a href="#">4</a>	<a href="#">2</a>

		<i>ejusdem Theodori Bezae annotationes, quas itidem hac tertia editione recognovit, et accessione non parva locupletavit . Responsio ejusdem ad Sebastianum Castellionem, in qua multi Novi Testamenti et harum in ipsum annotationum loci accuratissime excutiuntur , seorsum excusa prostat. 2nd ed. major. Geneva: H. Stephanus, 1582.</i>						
A Y M 2	Stephanus, Henri. <i>Hē Kainē Diathēkē . . cum magna accessione in hac postiori editione.</i> Geneva: H. Stephanus, 1587.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">8</a>				
A Y Q 2	Stephanus, Henri. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Obscuriorum vocum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretati</i>						<a href="#">GB</a> (no preview)  Physical Book: <a href="#">SC</a>	

		ones margini adscript Henr. Stephanus. cum magna accessione in hac posteriori editione. Geneva: Henri II Estienne [Stephanus , 1587.					
B A A 2	Stephanus, Henri. <i>IESU Christi Domini Novum Testament um sion novum fides Cuius Graeco contextui respondent interpretati ones duae: una, vetus: altera, Theodori Bezae, diligenter ab eo recognita Eiusdem Th. Bezae Annotation es, quas iditem hac quarta editione recognovit, et accessione non parualocupl etauit: quod docebunt asterisci ad marginem ipsarum positi. In hac Quarta editione propter accessione s non paucas Indices duo de nouo facti sunt quorum</i>						Physical Book at: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1589

		<p><i>prior priori parti, posterior posteriori subiiciatur.</i> Geneva: Henricus Stephanus, 1589.</p>							
	<p>B Stephanus, B Henri. <i>Hē</i> M <i>kainē</i> 2 <i>diathēkē</i> =: <i>Novum Testament um.</i> <i>obscurioru m vocum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretati ones margini adscript</i> <i>Henricus Stephanus, cum magna accessione in hac posteriori editione.</i> [Genève]: [Henri II Estienne], 1592.</p>								
	<p>B Stephanus, G Henri. <i>Hē</i> E <i>Kainē</i> 2 <i>Diathēkē.</i> <i>Nouum Testament um.</i> <i>Obscurioru m vocum &amp; quorudam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretati ones margini adscript</i> <i>Henr. Stephanus.</i> Geneva: Henri II Estienne</p>								

		[Stephanus , 1604.						
A W Q 2	Stephanus, Henricus . <i>Jesu Christi</i> <i>D.N.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um.</i> Antverpiae: excudebat Aegidius Radaeus, 1583.							
A Z Q 2	Stephanus, Henricus; Chouet, Jacques. <i>Testament</i> <i>um novum,</i> <i>sive novum</i> <i>foedus Jesu</i> <i>Christi, D.</i> <i>N. Cujus</i> <i>graeco</i> <i>contextui</i> <i>respondent</i> <i>interpretati</i> <i>ones duae:</i> <i>una, vetus:</i> <i>altera,</i> <i>Theodori</i> <i>Bezae,</i> <i>nunc</i> <i>quarto</i> <i>diligenter</i> <i>ab eo</i> <i>recognita.</i> <i>Ejusdem</i> <i>annotation</i> <i>es, quas</i> <i>itidem hac</i> <i>quarta</i> <i>editione</i> <i>accuratè</i> <i>recognovit,</i> <i>et</i> <i>accessione</i> <i>non parva</i> <i>locupletavit</i> <i>: ut</i> <i>docebunt</i> <i>asterisci</i> <i>margini</i> <i>appositi,</i> <i>necnon</i> <i>ejus ad</i> <i>lectorem</i> <i>epistolium.</i> <i>Haec</i> <i>quarto</i> <i>editio,</i> <i>propter</i> <i>accessione</i> <i>s non</i> <i>paucas,</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">0</a>		Two date varieties occur 1588		

	<p><i>duos indices novos habet: quorum prior priori parti, posterior posteriori subiectus est. Seorsum edetur recensio earundem in diversis Novi Testamenti locis vocum (vulgo concordantiae Novi Testamenti) cui etiam operam multum lectori profuturam idem Theodorus Beza et quidam alii impenderunt.</i></p> <p>[Genève]: vl.printer-publisher51 vl.printer-publisher51 [Jacques I Chouet pour Henri II Estienne], 1588</p>						
A T U 2	<p>Stephanus, Henry II. <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testamentum. Obscuriorum vocum &amp; quorundam loquendi generum accuratas partim suas partim aliorum interpretationes margini adscripsit Henr.</i></p>	<p>1 2 7</p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a></p>	<p>7 6</p>		

		Stephanus. 3rd ed. Geneva: Henricus Stephanus, 1576.						
A H M 2	Stephanus, Robert, I, Sr. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testament um ex bibliotheca regia. 1st ed. Paris: Ex Officinae Roberti Stephani typographi Regij, typis Regijs, 1546.	1 1 9	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">5</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">1</a> <a href="#">6</a>				[O Mirificam Edition] [Earliest edition printed by Robertus Stephanus Estienne, 1503-1559) [used 16 MSS]
A J E 2	Stephanus, Robert, I, Sr. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Nouum Testament um. 2nd ed. Lutetiae [Paris]: Ex officina Roberti Stephani typographi Regij, typis Regijs, 1549.	1 1 9		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">0</a>				Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>
A J Q 2	Stephanus, Robert, I, Sr. Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novum lesv Christi Domini Nostrī Testament vm. 3rd ed. Lutetiae [Paris]: Ex officina Roberti Stephani. 1550.	1 2 1		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">2</a> <a href="#">2</a>	1 2 1			



A	Stephanus,	1	<a href="#">4</a>		
J	Robert, I,	2	<a href="#">6</a>		
U	Sr. Tēs	2	<a href="#">2</a>		
2	Kainēs		<a href="#">3</a>		
	<i>Diathēkēs</i>				
	<i>Hapanta.</i>				
	<i>Novum Iesv</i>				
	<i>Christi</i>				
	<i>Domini</i>				
	<i>Nostri</i>				
	<i>Testament</i>				
	<i>um. Cum</i>				
	<i>duplici</i>				
	<i>interpretati</i>				
	<i>one, D.</i>				
	<i>Erasmi, et</i>				
	<i>Veteris</i>				
	<i>interpretis:</i>				
	<i>Harmonia</i>				
	<i>item</i>				
	<i>Evangelica,</i>				
	<i>et copioso</i>				
	<i>Indice. 4th</i>				
	<i>ed.</i>				
	Geneva: Ex				
	officina				
	Roberti				
	Stephani.				
	1551.				
B	Stephanus,		<a href="#">4</a>		
F	Robert, II.		<a href="#">6</a>		
E	Tēs Kainēs		<a href="#">5</a>		
2	<i>Diathēkēs</i>		<a href="#">8</a>		
	<i>hapanta.</i>				
	<i>Euangelion</i>				
	<i>Kata</i>				
	<i>Mathaion.</i>				
	<i>Kata</i>				
	<i>Markon,</i>				
	<i>Kata</i>				
	<i>Loukan.</i>				
	<i>Kata</i>				
	<i>Ioannen.</i>				
	<i>Praxeis ton</i>				
	<i>apostolol.</i>				
	<i>Novum</i>				
	<i>IESU Christi</i>				
	<i>Dn. Nostri</i>				
	<i>Testament</i>				
	<i>um. Ut ex</i>				
	<i>Bibliotheca</i>				
	<i>Regia Anno</i>				
	<i>1550 per</i>				
	<i>Robertum</i>				
	<i>Stephanum</i>				
	<i>excusum</i>				
	<i>suit.</i>				
	Francofurti:				
	typis				
	Wecheliani				
	s, apud				
	Claudium,				
	Marnium &				
	heredes				
	Ioannis				
	Aubrij,				

		1601.							
A	Stephanus,	1		<a href="#">4</a>					Physical
Q	Robert. II,	2		<a href="#">6</a>					Book: <a href="#">DBM</a>
I	jr. <i>Tēs</i>	8		<a href="#">3</a>					BS 1965
2	<i>Kainēs</i>			<a href="#">3</a>					1568-9. This
	<i>Diathēkēs</i>								edition was a
	<i>Hapanta.</i>								reprint of his
	<i>Nouum</i>								father's
	<i>Testament</i>								(Robert I
	<i>um. Ex</i>								senior's) first
	<i>Bibliotheca</i>								edition of
	<i>Regia.</i>								1546.
	Lutetiae:								
	Ex								
	Bibliotheca								
	Regia. R.								
	Stephanus								
	(jr.), 1568								
	(or 1569).								
B	Stephanus,								
V	Robert. II,								
A	jr. <i>Tēs</i>								
2	<i>Kainēs</i>								
	<i>Diathēkēs</i>								
	<i>Hapanta.</i>								
	<i>Nouum</i>								
	<i>Testament</i>								
	<i>um. Ex</i>								
	<i>Bibliotheca</i>								
	<i>Regia.</i>								
	Lutetiae:								
	Ex								
	Bibliotheca								
	Regia. R.								
	Stephanus								
	(jr.), 1642.								
C	Stock,	1		<a href="#">4</a>	1				
W	Christian.	4		<a href="#">7</a>	4				
Y	<i>Hē Kainē</i>	9		<a href="#">3</a>	4				
2	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">9</a>					
	<i>Novum</i>								
	<i>testamentu</i>								
	<i>m ad</i>								
	<i>probatissim</i>								
	<i>os codices</i>								
	<i>revisum,</i>								
	<i>summariis</i>								
	<i>singula</i>								
	<i>capita</i>								
	<i>dividentibu</i>								
	<i>s, copiosis</i>								
	<i>locis</i>								
	<i>parallelis,</i>								
	<i>et</i>								
	<i>praecipuis</i>								
	<i>variantibus</i>								
	<i>lectionibus,</i>								
	<i>instructum,</i>								
	<i>observation</i>								
	<i>ibus</i>								
	<i>philologicis,</i>								
	<i>criticis et</i>								
	<i>exegeticis</i>								
	<i>illustratum,</i>								
	<i>et in</i>								

		memoriam iubilaei II. aug. confessionis in lucem editum cura et studio Christiani Stockii, in acad, ien. Prof. Publ. Ord., Volume 1. Jenae: apud Viduam Mayeriana m, 1731.						
I I U 2	Stockmeyer, J. and Riggenbach, E. <i>Hē Kainē Diathēkē, κατα τα αρχαιότατα αντιγραφα εκδοθείσα συν τω. ψαλτηριω. κατα τοις ο.</i> Basel: Bibelgesell schaft, 1880.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">8</a>				("The Bâle edition".) <a href="#">LN</a>
B H I 2	Stoer, Jacob. <i>Nouum. ... Testamentum. Graece et Latine.</i> Geneva: Apud Iacobum Stoer; Aureliae Allobrogum , 1609.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>				Cited by: Bengeworth Library, p.C2a, card: 16.B5: <a href="#">UBR</a>  (place of publication, missing in most copies. Greek & Latin.)
B N U 2	Stoer, Jacob. <i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Genevae: apud Jacobum Stoer, 1625.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>	6 9			
B O Q	Stoer, Jacob. <i>Novum</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a>	7 1			

[illegible]

	1627.							
G G U 2	Stroud, William. A <i>New Greek            harmony of            the four            Gospels,            comprising            a synopsis,            and a            diatessaron            : together            with an            introductor            y treatise,            and            numerous            tables,            indexes,            and            diagrams,            supplying            the            necessary            proofs and            explanation</i> s. London: S. Bagster, 1853.							
E G E 2	Stuart, Moses, A <i>Harmony In            Greek of            the            Gospels:            With Notes.            by William            Newcome,            D.D. Dublin            1778:            reprinted            from the            text and            select            various            readings of            Griesbach            by the            junior class            in the            theological            seminary            at Andover,            under the            superintee            ndance of            Moses            Stuart.</i> Andover: Printed by Flagg and Gould, 1814.							
J N	Tafel, Leonard							

E 2	and Tafel, Rudolph and Tafel, L.H. <i>Interlinear Translation of the New Testament: With Grammatical and Critical Notes.</i> vol. 1. Philadelphi a: L.H. Tafel, 1899.						
G J A 2	Tauchnitii, Bernhardi. <i>Novum Testament um Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus.</i> Edition sterotypa. Lipsiae: Sumptibus Bernhardi Tauchnitii, 1854.						
I I Y 2	Tauchnitii, Bernhardi. <i>Novum Testament um Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus.</i> Edition sterotypa. Lipsiae:						

		Sumptibus Bernhardi Tauchnitii, 1880.							
J C M 2		Tauchnitii, Bernhardi. <i>Novum Testamentum Graece Et Latine: Textus Latinus Ex Vulgata Versione Sixti V.P.M. Jussu Recognita Et Clementis VIII. P.M. Auctoritate Edita Repetitus.</i> Edition sterotypa. Lipsiae: Sumptibus Bernhardi Tauchnitii, 1893.							
F J U 2		Taylor and Walton. <i>Hē Kainē Diathēkē. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and Scholz.</i> London: Taylor and Walton, 1837.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>						
F G A 2		Taylor, John. <i>The Triglott Evangelists, interlinear: consisting of the original Greek, from the text of Griesbach; the Latin taken from Montanus, Beza, and the Vulgate; and the English of</i>	<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">7</a>					<a href="#">GB</a> (no preview)	

		the authorised version, accommodated to the Greek idiom; with grammatical and historical notes. London: Thoms, for John Taylor, 1834.						
F N I 2		Taylor, R and Taylor, J. E. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Græce. Ex recensione Jo. Jac. Griesbachii, cum selecta lectionum varietate. Juxta editionem quæ anno 1805 atque iterum anno 1825 Lipsiæ prodiit nunc fideliter impressum.</i> Londini: R. et J.E. Taylor, Academiae Typographi, 1840.						
G B M 2		Tayor and Walton. <i>E Kaine diatheke. Griesbach's text with the various readings of Mill and Scholz.</i> United Kingdom: Taylor, Walton, and Maberly,						



	1850.						
C Z A 2	Teubneri, Io. Michaelis. <i>Novum Testamentum Graecum ad probatissimorum codicum exempla summa diligentia recognitum [cum] versione latina Benedicti Ariae Montano donatum chartarum ac typorum elegantia. . et mendis typographi- cis pro virili liberatum perpurgatumque a Christiano Sigismundo Georgio. Witteberga- e: Sumptibus Io. Michaelis Teubneri, 1737.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a>			
F P Q 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus</i>						

		<p><i>Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1842.</i></p>							
F S A 2	<p>Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis.</i> Editio sterotypa. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1844.</p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">8</a> <a href="#">2</a></p>							
F Y I 2	<p>Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex recognitione Knappii emendatius edidit, Argumentorumque Notationes, Locos Parallelos, Annotationem Criticam, et Indices adjecit</i></p>								

		Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1848.							
F Z E 2		Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> <i>Novum Testament um Graece.</i> <i>Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallelos, Annotation em Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis.</i> Editio sterotypa. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1849.							
G E Q 2		Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> <i>Novum Testament um Graece.</i> <i>Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallelos, Annotation em Criticam, et</i>							

		Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1851.						
G F I 2	Theile, C.G.W. <i>Novum Testament um Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculu m versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicib us nec non librorum et historiae conspectu / Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile. Lipsiae: Sumtibus Bernh. Tauchnitz Jun, 1852.</i>						Physical Book: <a href="#">NLI</a>	
G F M 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallelos, Annotation em Criticam, et</i>							

		Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa quarta. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1852.						
G J E 2	Theile, C.G.W. <i>Novum Testament um Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculu m versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicib us nec non librorum et historiae conspectu / Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile. Lipsiae: Sumtibus Bernh. Tauchnitz Jun, 1854.</i>							
G J 1 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallelos, Annotation em</i>						Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a> (no preview)	

		<i>Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa quinta. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1854.</i>						
G J M 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testamentum Graece editit Car. God. Guilielmus Theile Editio octava; accedit appendix Tischendorffii de codice Sinaitico.</i> Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1854.							
G J Q 2	Theile, C.G.W. <i>Novum Testamentum Graece et Germanice: Textum Graecum et vernaculum versionis Lutheri recognovit et argumentis locis parallelis appendicibus nec non librorum et historiae conspectu / Instruxit Car. Godofr. Guilielmus Theile.</i>							

		Lipsiae: Sumtibus Bernh. Tauchnitz Jun, 1854.						
G P A 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallellos, Annotation em Criticism, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa sexta. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1856.</i>							
G S Q 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallellos, Annotation em Criticism, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile,</i>					5 1 7	<a href="#">UM</a>	

		Prof. <i>Lipsiensis.</i> Editio stereotypa septima. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1858.							
H A Y 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē Novum Testament um Graece editit Car. God. Guilielmus Theile.</i> Editio octava; accedit appendix Tischendor fii de codice Sinaitico. Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1862.								
H H M 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. edidit Car. God. Guilielmus Theile. Prof. Lipsiensis. Editio Stereotypa Octava. Accedit Appendix Tischendor fii de Codice Sinaitico.</i> Lipsiae: Ex Officina Bernhardi Tauchnitz, 1865.								
H T Y 2	Theile, C.G.W. <i>Hē kainē diathēkē: Novum Testament</i>						5 2 0	<a href="#">GB</a> (no preview)	



	um Graece. Tauchnitz, 1872.						
G B Q 2	Theile, C.G.W. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Ex recognition e Knappii emendatius edidit, Argumento rumque Notationes, Locos Parallelos, Annotation em Criticam, et Indices adjecit Carol Godofredus Gulielmus Theile, Prof. Lipsiensis. Editio sterotypa tertia emendatior . Lipsiae: Bernhard Tauchnitz. 1850.</i>						
F V A 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlic her Rebeneina nderstellun g des Urtextes, der Vulgata und Luther- Ueberfebu g, so wie der</i>	<a href="#">V</a> <a href="#">1</a> <a href="#">0</a>					

	<i>wichtigsten Barienten der vornehmst en deutschen Übersebung gen für den prattischen handgebra uch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4. Bielefeld: Berlag von Velhagenu nd Klasing, 1846.</i>						
F W U 2	<i>Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Hern und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlic her Rebeneina nderstellun g des Urtextes, der Bulgata und Luther- Ueberfebung, so wie der wichtigsten Barienten der vornehmst en deutschen Übersebung gen für den prattischen handgebra uch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. Volume 4. Bielefeld: Berlag von Velhagenu</i>						

		nd Klasing, 1847.						
F Z I 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlic her Rebeneina nderstellun g des Urtextes, der Bulgata und Luther- Ueberfebun g, so wie der wichtigsten Barianten der vornehmst en deutschen Übersebun gen für den prattischen handgebra uch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4. Bielefeld: Berlag von Velhagenu nd Klasing, 1849.</i>							
G J U 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In</i>							

	<p>übersichtlicher Rebenein- anderstellung des Urtextes, der Vulgata und Luther- Uebersetzung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Übersetzungen für den praktischen Handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4. Bielefeld: Verlag von Velhagen und Klasing, 1854.</p>						
G M A 2	<p>Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Novum Testament um tetraglotton: Archetypum graecum cum versionibus Vulgatae latinae, Germanicae Lutheri et Anglicae authenticae in usum manualem edendum.</i> Bielefeldiae : Velhagen &amp; Klasing . 1855.</p>	<p><a href="#">V</a> <a href="#">1</a> <a href="#">0</a></p>					
G S U 2	<p>Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von</p>					5 1 7	

	Steir, R. <i>Novum Testamentum tetraglotton: Archetypum graecum cum versionibus Vulgata latina, Germanical Lutheri et Anglica authentica in usum manualedendum curaverunt.</i> Bielefeldiae : Velhagen & Klassing . 1858.						
H C Y 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. . Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Bulgata und Luther-Ueberfegung, so wie der wichtigsten Barianten der vornehmsten deutschen Überseungen für den prattischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile.</i> volume 3.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>			

		Bielefeld: Berlag von Velhagen und Klassing, 1863.						
H H Q 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. . Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlich er Rebeneina nderstellun g des Urtextes, der Bulgata und Luther- Ueberfebu g, so wie der wichtigsten Barienten der vornehmst en deutschen Übersebu gen für den prattischen handgebra uch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 3. Bielefeld: Berlag von Velhagenu nd Klassing, 1865.</i>						5 1 8	
H J M 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Novum Testament um tetraglotto n:</i>							Physical Book: <a href="#">IA</a> (Williams & Norgate edition)

	<i>Archetypum graecum cum versionibus Vulgatae latinae, germanicae Lutheri et anglicae authenticae in usum manualem edendum.</i> Velhagen & Klasing: Bielefeldiae . 1866.						
H M Q 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlicher Rebeneinanderstellung des Urtextes, der Vulgata und Luther-Üebersetzung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Übersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile.</i> volume 4. Bielefeld: Berlag von Velhagen und Klasing, 1868.						

H Z Q 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlic her Rebeneina nderstellun g des Urtextes, der Vulgata und Luther- Uebersetzun g, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmst en deutschen Übersetzun gen für den praktischen handgebra uch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile. volume 4. Bielefeld: Berlag von Velhagenu nd Klassing, 1875.</i>						
F T Q 2	Theile, Carol Gottfried Wilhelm and von Steir, R. <i>Polyglotten Bibel. Hē Kainē Diathēkē. Das Neue Testament. Herrn und Heilandes Jesu Christi. In übersichtlic her</i>						



	<p><i>Nebeneinanderstellung des Urtextes, der Vulgata und Luther-Üebersetzung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Übersetzungen für den praktischen handgebrauch bearbeitet von R. Stier und K.G.W. Theile.</i></p> <p>Bielefeld: Verlag von Velhagen und Klasing, 1846.</p>						
<p>H Theile, M K.G.W. und U Stier, R. 2 <i>Polyglotten-Bibel zum praktischen Handgebrauch. Die Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments . " In Übersichtlicher Nebeneinanderstellung des Urtextes, der Septuaginta, Vulgata und Luther-Üebersetzung, so wie der wichtigsten Varianten der vornehmsten deutschen Übersetzungen bearbeitet von R. Stier</i></p>			<p><a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a></p>				

		und K.G.W. Theile. Bielefeld: Dritte Verbesserte Auflage, 1868,64.							
F P U 2		Theoklitos, Farmakidis. <i>Hē Kainē Diathēkē Μετα Υπομνηματ ων Αρχαιων, Εκδομενη υπο Θεοκλητου Φαρμακιδου [Theoklitos Farmakidis] . Τομος Πρωτος. Περιεχων το κατα Ματθαιον Ευεγγελιον. Εν Αθηναις [in Athens]: Εκ της Τυπογραφι ας Αγγελου Αγγελιδου, κατα την Οδον Ερμου παρα τη Καπνικαρεα , 1842- 1845.</i>							
G J Y 2		Theophylac ti (author) and Humphry, Gulielmus Gilson. (trans.) <i>Θεοφυλακτ ου Ερμηνεια εις το κατα Ματθαιον Ευαγγελιον . Theophylac ti in Evangelium S. Matthaei. Edidit Graece et Latine. Gulielmus Gilson Humphry,</i>							G.G. Humphry's translation, into Latin, of Theophylactu s, de Achrida (1055-1126) (Archbishop of Achrida)'s Greek commentary on Matthew. [in Greek and Latin].

		<i>S.T.B. Jussu Syndicorum Preli Academici. Cantabrigia e; Londini: Joh. Gul. Parker, 1854.</i>					
B S I 2	Theophylacti Archiepiscopi Bulgariae. <i>Theophylactou Archiepiskopou Boulgarias Hermēneia eis ta tessara Evangelia = Theophylacti Archiepiscopi Bulgariae Commentarii in quatuor Evangelia: opus nunc primum Graece et Latine editum: theologis omnibus, ecclesiasticis &amp; concionatoribus perutile &amp; necessarium: idipsum praelectione e facta notulis &amp; variis lectionibus illustravit qui editioni praefuit J. P. addito duplici Graeco Latinoque indice. Lutetiae Parisiorum: Apud Carolus Morellum, 1635.</i>					(Matt.-John): <a href="#">UCH</a>  <a href="#">UCH</a>	

B Q U 2	Theophylac ti Archiepisco pi Bulgariae. <i>Commenta rii in quatuor Euangelia Opus nunc primum Graece et Latine editum. ... Idipsum praelection e facta notulis &amp; variis lectionibus illustravit qui editioni praefuit I. P. addito duplici Graeco Latinoque indice.</i> Lutetiae Parisiorum: Apud Carolus Morellum, 1631.			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a>		(Greek & Latin text with commentarie s) (Horne: [Theophylacti ] "is is the writer whom Erasmus refers, by acurious blunder, as Vulgarius on the title page of his first Greek Testament.") See D&M No. 4591.
E G M 2	Thomas, Esaias. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Juxta exemplar Milli accuratissi me impressum.</i> Edition prima Americana. Wigorniae, Massachus ettensi: Excudebat Isaias Thomas, Jun[ior]., 1814.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)
K R Y 2	Thompson, Kevin P. <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ: A</i>					Public Domain

		Parallel New Testament with Two Translations: English (King James Bible), Greek (Textus Receptus). 1st ed. [ np ]: Typeset by Kevin P. Thompson, 2011.							
E P Y 2	Tilling, J. and Hughes and BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. ... διγλωττος.</i> London: Tilling and Hughes [BFBS ], 1824.				<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">2</a>				
E D I 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. ... διγλωττος.</i> ... Chelsea & London: J. Tilling [BFBS ], 1810.				<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a> <a href="#">7</a>				
E G Q 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. ... διγλωττος.</i> ... Chelsea: J. Tilling [BFBS ], 1814.								
E J M 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Hē Kainē Diathēkē. ... διγλωττος.</i> ... Chelsea: J. Tilling [BFBS ], 1819.								

E U M 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Τα</i> <i>Τεσσαρα.</i> <i>Αγια</i> <i>Ευαγγελια,</i> <i>διγλωττα.</i> <i>μετα πασης</i> <i>επιμελειας</i> <i>νεωστι</i> <i>μεταφρασθ</i> <i>εντα.</i> Chelsea, London: Tilling, [BFBS ], 1827.			<u>4</u> <u>8</u> <u>1</u> <u>1</u>		
E W A 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Η Νεα</i> <i>Διαθηκη.</i> <i>μεταφρασθ</i> <i>εισα εις</i> <i>την απλην</i> <i>των νυν</i> <i>Ελληνων</i> <i>διαλεκτον</i> <i>αδεια της</i> <i>Ανατοικικης</i> <i>Εκκλησιας</i> <i>Και</i> <i>επιθεωρηθε</i> <i>ισα</i> <i>ακριβως</i> <i>εξεδοθη.</i> London: J. Tilling [BFBS ]. 1828.			<u>4</u> <u>8</u> <u>1</u> <u>4</u>  <u>4</u> <u>9</u> <u>7</u> <u>1</u>		
E W E 2	Tilling, J. and BFBS. <i>Η Νεα</i> <i>Διαθηκη.</i> <i>μεταφρασθ</i> <i>εισα εις</i> <i>την απλην</i> <i>των νυν</i> <i>Ελληνων</i> <i>διαλεκτον .</i> .. <i>παρακειμεν</i> <i>ου και του</i> <i>Ελληνικου.</i> London: J. Tilling [BFBS ]. 1828.			<u>4</u> <u>9</u> <u>7</u> <u>2</u>		
E J Q 2	Tilling, J. and Hughes. <i>Η</i> <i>Καινη</i> <i>Διαθηκη.</i> <i>του Κυρυου</i> <i>και</i> <i>Σωτηρος</i>			<u>4</u> <u>7</u> <u>9</u> <u>2</u>		

	Ἡμῶν ἸΗΣΟΥ Χριστου δι Ἰλῳττοϑ, Τουτ ἔσι, το θειον Ἀρχετυπον καὶ ἡ αὐτοῦ Μετα ἴφρασις εἰς Κοινην Διαλεκτον. Μετὰ πολλῆς ἐπιμελείας διορθωθέν τα, καὶ γεωσι μετατυπωθ έωτα. Ἐν Λονδίνῳ [London] Ὶξετυπώθη παρὰ Τιλλίγγου καὶ Οὔγου [Tilling and Hughes], τῆς Χελσέας [Chelsea]. Ὶτει ἄπο τῆς του Ἰησου Χριστου Ἐνσαρκώσε ως, α ω ι θ , (1819).						
F N M 2	Timothée et Darolles. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um. Curantibus DD. Timothée et Darolles.</i> Toulouse: Liberte, Religinuse et Classique, Librairie De Delsol et Pradel, 1840.						
E K Y 2	Tittmann, J.A.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ad fidem</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">:</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">9</a> <a href="#">4</a>				

		<i>optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa. Lipsiae: Ex officina Caroli Tauchnitii, 1820.</i>						
E Q A 2	Tittmann, J.A.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa. Lipsiae: Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii, 1824.</i>							
E W I 2	Tittmann, J.A.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips. Editio sterotypa. Lipsiae: Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii, 1828.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a> <a href="#">4</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">5</a>			Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
F C U 2	Tittmann, J.A.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum</i>							



		<p><i>Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips.</i></p> <p>Editio sterotypa. Lipsiae: Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii, 1831.</p>							
H K Y 2	<p>Tittmann, J.A.H. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece ad fidem optimorum librorum recensuit Joh. Aug. Henr. Tittmannus Prof. Lips.</i></p> <p>Editio sterotypa. Lipsiae: Sumtibus et typis Caroli Tauchnitii, 1867.</p>								
C P E 2	<p>Toinardi, R. <i>Evangelium Harmonia Gr. et Lat.</i></p> <p>Parisiis: R. Toinardi, 1707.</p>								
G R A 2	<p>Tregelles, Samuel Prideaux. <i>The Greek New Testament, edited from ancient authorities, with their various readings in full, and the Latin version of Jerome, by Samuel</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a></p>	<p><a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">5</a></p>						

		<i>Prideaux Tregelles, LL.D.</i> London: S. Bagster and Sons, etc., 1857-1879.						
F S E 2	Tregelles, Samuel Prideaux (ed.) <i>Αποκαλυψις Ιησου Χριστου, εχ Απχαιων Αντιγραφω ν Εκδοθεισα. The Book of Revelation in Greek, Edited from Ancient Authorities; with a New English Version, and Various Readings by S. P. Tregelles.</i> London: S. Bagster, 1844.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)	
F S I 2	Tregelles, Samuel Prideaux. .. . <i>The Book of Revelation in Greek, edited from ancient authorities; with a new English version, and various readings.</i> London: S. Bagster and Sons, 1844.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a>				
H R A 2	Tregelles, Samuel Prideaux. <i>The Greek New Testament, edited from Ancient Authorities</i>							

		with the Latin version of Jerome, from the Codex Amiantinus . by S.P. Tregelles, LL.D. vol.1: Matthew to Acts - Catholic Epistles - Romans to Philemon. London: Samuel Bagster and Sons, 1870.						
I V Y 2		Tregelles, Samuel Prideaux. <i>Novum Testamentum Graece Recensionis Tischendorfianae ultimae Textum cum Tregellesiano et Westcottio-Hortiano. Contulit et Brevi Adnotatione Critica Additisque Locis Parallelis Illustravit Oscar De Gebhardt.</i> Editio Stereotypa Quarta. Lipsiae: Ex Officina Bernhardi Tauchnitz, 1888.						
A R A 2		Tremellio, Immanuele . <i>Hē Kainē Diathēkē. Testamentum Novum. {Diyatika hadata} Est autem interpretati</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">1</a>			

		o syriaca Novi Testamenti , Hebraeis typis descripta, plerisque etiam locis emendata. Eadem latino sermone reddita. Autor Immanuele Tremellio theologiae doctore et professore in schola heidelberg ensi, cuius etiam grammatic a Chaldaica et Syra calci operis adjecta est. Geneva: Henr. Stephanus, 1569.						
A S I 2	Tremellius, Immanuel. <i>H Kainê Diathêkê. Novum Testament um. {Diyatika hapata} Est autem interpretati o Syriaca Novi Testamenti , Hebraeis typis descripta, plerisque etiam locis emendata. Eadem latino sermone reddita. Autore Immanuele Tremellio, theologiae doctore et professore in schola heidelberg ensi, cuius etiam grammatic</i>							

	<i>a Chaldaica et Syra calci operis adjecta est.</i> Lugd.: 1571.						
F J Y 2	Trollope, William. (ed.) <i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, Chiefly From the Text of Mill: With Copious English Notes, Adapted to the Use of Schools And Universities , And to the Purposes of General Reference: to Which Are Annexed a Chronologi cal Harmony, And Three Indices.</i> Lo ndon: J. Rickerby, 1837.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">u</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>					
G C A 2	Trollope, William. <i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, with A carefully Corrected Text, a Critical Conspectus , and Copious English Notes, Adapted to the Use of Schools And Universities , And to the Purposes of General</i>						

		Reference: to Which Are Annexed a Chronologi cal Harmony, And Three Indices. By the Rev. William Trollope, M.A. of Penbrooke College, Cambridge; and formerly one of the Classical Masters of Christ's Hospital. A New Edition. London: Published by Simpkin, Marshall, & Co., 1850.						
G E Y 2	Trollope, William. <i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, ...</i> London: Tegg. , 1851.							
G Y E 2	Trollope, William. <i>Hē Kainē Diathēkē =: The New Testament In Greek, ...</i> London: Published by Simpkin, Marshall, & Co., 1860.					5 1 7	<a href="#">GB</a> (no preview)	
G F U 2	Turner, Samuel H. <i>The Epistle to the Hebrews, in Greek and English, with an Analysis and Exegetical Commenta ry.</i> By	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">a</a>						

		Samuel H. Turner, D.D., Professor of Biblical Learning and Interpretation of Scripture in the General Theological Seminary, and of the Hebrew Language and Literature in Columbia College, N.Y. New York: Stanford and Swords, 1852.							
KME2	United Bible Societies. <i>The Greek New Testament. Greek.</i> New York: United Bible Societies, 1975.							Physical Book: <a href="#">UCH</a> ISBN: 9783438051110	
KSM2	United Bible Society. <i>Bible, New Testament. Greek.</i> New York. (accessed: Apr.2023) <a href="#">DBM</a>								
CLA2	Universidad Complutense de Madrid. <i>Novum Testamentum</i> . [S.l.]: s.n., 17xx.							Physical Book is at the Universidad Complutense de Madrid, 18th century.	
DEU2	Urie, R. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum</i>	153d		<a href="#">4750</a>	159			<a href="#">GB</a> (no preview)  Physical	

		um. Glasguae: In AEdibus R. Urie, 1750.							Book: <a href="#">DBM</a>  BS 1965 1750
A	Valderus,				<a href="#">4</a>	4			<a href="#">UBRW</a>
D	Johannes.				<a href="#">6</a>	5			
Q	<i>Tēs Kainēs</i>				<a href="#">1</a>	5			<a href="#">UBRW</a>
2	<i>Diathēkēs Hapanta. Novum Testament um Graece.</i> 1st ed. Basle: Valderus, 1536				<a href="#">0</a>				[Note: last name variants: Valder, Walder or Wälder]
B	Valderus,								Reuss
B	Johannes.								records only
Q	<i>Novi</i>								one other
2	<i>Testamenti</i> ... Londini: Johannes Valderus, 1592.								sixteenth- century edition printed in England. Londini: Excudebant Reg. Typog. 1592.
E	Valpy,		1						
G	Edward. <i>Hē</i>		6						
Y	<i>Kainē</i>		5						
2	<i>Diathēkē: Novum Testament um cum scholiis Theologicis et Philologicis.</i> <i>ῤηματα Ζωης Αιωνιου.</i> vol. 1. Londini: in aedibus Valpianis, 1815.								
E	Valpy,								
H	Edward. <i>Hē</i>								
Q	<i>Kainē</i>								
2	<i>Diathēkē: Novum Testament um cum scholiis Theologicis et Philologicis.</i> <i>ῤηματα Ζωης Αιωνιου.</i> vol. 1. Londini: in								



		aedibus Valpianis; Venit: apud Law et Soc., et al.; Oxonienses ; Cantabrigie nses; Edinenses; et Dubliniense s, 1816.						
E L A 2	Valpy, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testament um cum scholiis Theologicis et Philologicis. Ῥηματα Ζωης Αιωνιου.</i> vol. 1. Londini: in aedibus Valpianis; Venit: apud Law et Soc., et al., 1820.							
E Q E 2	Valpy, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti . ...[1824?]</i>							Might be a Valpy edition. I don't have any more info. on it.
E T A 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y by the Rev. Ed. Valpy... A new edition, in three vols. Volume 1. London: A.J. Valpy,</i>							

		1826.							
F C Y 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: The New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y.</i> 3rd edition. Corrected and Enlarged. London: A.J. Valpy, 1831.		<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a>						
F D A 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y.</i> A new edition, in three vols. Volume 1. London: A.J. Valpy, 1831.								
F I I 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y by the Rev. Ed. Valpy...</i> A new edition, in three vols. Volume 1. London: A.J. Valpy,								

	1836.							
F T U 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y by the Rev. Ed. Valpy.</i> A new edition, in three vols. Volume 1. London: Whittaker, 1845.							
F V E 2	Valpy, Edward. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti . ...</i> 1846.						<a href="#">GB</a> (no preview)	
F X A 2	Valpy, Edward. <i>Ē Kainē Diathēkē =: the New Testament, With English Notes Critical, Philological , And Explanator y by the Rev. Ed. Valpy.</i> A new edition, in three vols. Volume 1. London: Henry G. Bohn, 1847.							
C B M 2	van Brenii, Danielis. <i>Breve in Vetus &amp; Novum Testament um annotation es.</i>							

*Adjectus  
est  
tractatus  
de regno  
ecclesiae  
glorioso  
per  
Christum  
erigendo.  
Item De  
qualitate  
regni  
Christi,  
quodque  
totum illud  
in spirituali  
dominio  
consistat,  
una cum  
responso  
ad viri  
cujusdam  
docti in  
dictum  
libellum  
animadvers  
iones: nec  
non Amica  
disputatio  
adversus  
Judaeos.  
Actandem  
brevissimu  
s dialogus  
de veritate  
religionis  
Christianae  
, cui ob  
affinitatem  
materiae  
annexa est  
brevis  
ejusdem  
vetitatis  
demonstrat  
io ab  
incerto  
authore  
conscripta.  
Additi sunt  
in fine duo  
indices  
copiosissim  
i, quoum  
prior est  
rerum et  
verborum  
memorabili  
um, alter  
continet  
prasiologia  
s, ex sacris  
scriptoribus  
in hoc  
opere  
indacat as.  
vol.1.  
Amstelaed*

		ami: apud Hendricum Dendrinum, 1664.							
E	van Ess.								
Q	<i>Novum</i>								
I	<i>Testament</i>								
2	<i>um Graece et Latine expressum ...</i>								
2	1824.								
E	van Ess.		I	4					(+ apparatus)
U	<i>Novum</i>		V	8					
Q	<i>Testament</i>		5	0					
2	<i>um Graece et Latine expressum ad binas editiones a Leone X.P.M. Adprobatas Compluten sem scilicet et Erasmi Roterod. additae sunt recensionu m Roberti Stephani, C.F. de Matthaei et J.J. Griesbachii variantes Lectiones Graecae una cum Vulgata Latina, Editionis Clementina e ad exemplar Ex Typographi a Apostolica Vaticana, Romae 1592. Correctis Corrigendis Ex indicibus Correctoriis Ibidem Editis, nec non cum additis Lectionisbu s Ex Vaticanis Editionibus Latinis de</i>		0	7					

		annis 1590, 1592, 1593, 1598, variantibus, adpositisque locis parallelis. Studio et Cura. Leandri van Ess, S. Theol Doctoris. Tubingae: sumtibus Ludovici Friderici Fues., 1827.						
K Q M 2	Vanderpool , Charles. <i>The Apostolic Bible Polyglot.</i> [ ]: Apostolic Press, 2003							Online
A Y U 2	Vatabli, Francisci. <i>Sacra biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Cum annotationibus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii Lutetiae. Latina interpretatio duplex est, altera vetus, altera noua. Omnia cum editione Complutensi diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationibus</i>	3 8		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">6</a> <a href="#">a</a> -  <a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a> <a href="#">b</a>				Vol. 1: (Gen.- Malachia): <a href="#">GB</a>  The N.T. was not included in the first edition. Note (from an enclosed note, in French, before the title page): "Officina Sanctandreae a is the Latinized name of the Impression of Jerome Commelin, says Saint Andre of Heidelberg."

	<p><i>nonnunquam omiserat, idiotismis, verborumque difficiliorum radicibus. Editio postrema, multo quam antehac emendatior : cui etiam nunc accessit, ne quid in ea defiderari posset. Novum Testamentum Graecolatinum Ben. Ariae Montano Hispalensis . Volume 4: (Jeremiae - Maccab III; Matthew - Revelation) New Testament. [Heidelberg ]: ex officina Commelini ana [Heidelberg ; Commelin, Jerome Erben], 1587.</i></p>					
B E M 2	<p>Vatabli, Francisci. <i>Sacra biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Cum annotationibus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii Lutetiae. Latina interpretati</i></p>	<p>3 8</p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a></p> <p><a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">6</a> <a href="#">a</a></p> <p><a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a> <a href="#">b</a></p>		<p>vol. 1: (Gen.- Job): <a href="#">ERARA</a></p>

	<p>o duplex est, altera vetus, altera noua. Omnia cum editione Compluten si diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationi bus nonunqua m omiserat, idiotismis, verborumq ue difficiliorum radicibus. Editio postrema, multo quam antehac emendatior : cui etiam nunc accessit, ne quid in ea defiderari posset. Novum Testament um Graecolatin um Ben. Ariae Montano Hispalensis . Volume 4: (Jeremiae - Maccab III; Matthew - Revelation) New Testament. [Heidelberg ]: ex officina Commelini ana [Heidelberg ; Commelin, Jerome Erben], 1599.</p>						
B K Q	Vatabli, Francisci. Sacra	3 8		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">4</a>			



2	<i>biblia, Hebraice, Graece, et Latine. Cum annotationi bus Francisci Vatabli Hebraicae linguae quodam Professoris Regii Lutetiae. Latina interpretati o duplex est, altera vetus, altera noua. Omnia cum editione Compluten si diligenter collata, additis in margine, quos Vatablus in suis annotationi bus nonnunqua m omiserat, idiotismis, verborumq ue difficiliorum radicibus. Editio postrema, multo quam antehac emendatior : cui etiam nunc accessit, ne quid in ea defiderari posset. Novum Testament um Graecolatin um Ben. Ariae Montano Hispalensis . Volume 4: (Jeremiae - Maccab III; Matthew - Revelation)</i>			<a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">6</a> <a href="#">a</a> <a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a> <a href="#">b</a>		
---	---	--	--	---	--	--

		New Testament. [Heidelberg]: ex officina Commelini ana [Heidelberg]; Commelin, Jerome Erben], 1616.					
E Q M 2	Vater, Joannis Severinus. <i>Novum Testamentum. Textum Graecum Griesbachii et Knappii denuo recognovit, delectu varietatum lectionis testimoniis confirmatarum, adnotatione cum critica tum exegetica et indicibus Historico et Geographico, vocum Graecarum infrequentiorum, et subsidiorum criticorum exegeticorumque instruxit Joannes Severinus Vater, Theol. Doct. et Prof. Hal. Halis Saxonum: Ex Libraria Gebaueriana, 1824.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a>	<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">4</a>				
E W M 2	Vater, Joannis Severinus. <i>Novi Testamenti Biblia Triglotta;</i>	<a href="#">V</a> <a href="#">9</a>					

		<p>sive, Graeci textus archetypi, versionis Syriacae, et versionis Latine Vulgatae, synopsis: cui accedunt subsidia critica varia. Evangelia. London: Veneunt apud S. Bagster et ff.; Impensis et typis R. Watts, 1828.</p>							
H Y I 2	Vaughan, C. J. <i>Η προς Ρωμαίους Επιστολή. St. Paul's Epistle to the Romans: with notes By Charles John Vaughan, D.D. etc.</i> 5th edition. London: MacMillan and Co., 1874.								
I J U 2	Vaughan, C. J. <i>Η προς Ρωμαίους Επιστολή. St. Paul's Epistle to the Romans: with notes By C. J. Vaughan, D.D. etc.</i> 5th edition. London: MacMillan and Co., 1880.								
I R U 2	Vaughan, C. J. <i>Η προς Ρωμαίους Επιστολή. St. Paul's Epistle to</i>								

		the Romans: with notes By C. J. Vaughan, D.D. etc. 5th edition. London: MacMillan and Co., 1885.						
A	Vautrolleriu	1		<a href="#">4</a>				Earliest
Y	s, Thomas.	3		<a href="#">6</a>				edition of the
Y	<i>Hē Kainē</i>	2		<a href="#">4</a>				GNT printed
2	<i>Diathēkē.</i>			<a href="#">9</a>				in England.
	<i>Nouum</i>							[Physical
	<i>Testament</i>							Book]: <a href="#">SC</a>
	<i>um ad</i>							
	<i>editionem</i>							
	<i>H. Steph.</i>							
	<i>impressum,</i>							
	<i>&amp; nunc</i>							
	<i>cum ultima</i>							
	<i>Theodori</i>							
	<i>Bezae</i>							
	<i>editione</i>							
	<i>diligenter</i>							
	<i>collatum,</i>							
	<i>cum quoad</i>							
	<i>exemplar</i>							
	<i>ipsum, tum</i>							
	<i>etiam</i>							
	<i>quoad</i>							
	<i>obscurioru</i>							
	<i>m vocum &amp;</i>							
	<i>loquendi</i>							
	<i>generum</i>							
	<i>interpretati</i>							
	<i>ones</i>							
	<i>margini</i>							
	<i>ascriptas.</i>							
	1st ed.							
	Londini:							
	Thomas							
	Vautrolleriu							
	s, 1587.							
B	Vautrolleriu							Physical
B	s, Thomas.							Book: <a href="#">UGT</a>
U	<i>Hē Kainē</i>							
2	<i>Diathēkē.</i>							
	<i>Nouum</i>							
	<i>Iesu Christi</i>							
	<i>D.N.</i>							
	<i>Testament</i>							
	<i>um. Cum</i>							
	<i>obscurioru</i>							
	<i>m vocum &amp;</i>							
	<i>quorundam</i>							
	<i>loquendi</i>							
	<i>generum</i>							
	<i>accuratis</i>							
	<i>interpretati</i>							
	<i>onibus</i>							
	<i>margini</i>							
	<i>adscriptis.</i>							
	London:							

		Excudeban t Reg. Typog, 1592.						
A N M 2	Veogelini, Ernest. <i>Novvm Testament um Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribu s exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordant iis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explication e uocabuloru m quorundam , quam demonstrat ione certorum ad intelligentia m ueritatis pertinentiu m locorum.</i> Lipsiae: In Officina Voegelinan a, 1563.							
A O E 2	Veogelini, Ernst. <i>Diathēkēs Tēs Kainēs Hapanta, Novvm IESV Christi Domini Nostrī Testament um.</i> Lipsiae: Voegelini,	1 2 5						

		Svmtibvs Valentini, 1564.						
A O U 2	Veogelini, Ernst. <i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribus exemplaribus iam denuo expressum. Adiectis Argumentis Cvm Concordant iis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explicatione vocabulary quorundam , quam demonstratione certorum ad intelligentiam veritatis pertinentium locorum.</i> Lipsiae: In Officina Voegeliniana, 1565.							
A R M 2	Veogelini, Ernest. <i>Novvm Testamentum Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue</i>							

	<i>diligentia collatis compluribu s exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordant iis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explication e uocabuloru m quorundam , quam demonstrat ione certorum ad intelligentia m ueritatis pertinentiu m locorum. Lipsiae: In Officina Voegelinan a, 1570.</i>						
A U U 2	<i>Voegelinan a. Novvm Testament um Graece Et Latine: Studio et Industria Des. Erasmi Roterodami accurate editum, magnaue diligentia collatis compluribu s exempla ribus iam denuo expressum. Adiectis Argvmentis Cvm Concordant iis In Margine, &amp; quadam adiuncta separatim utili tam explication e</i>						

		uocabulorum quorundam , quam demonstratione certorum ad intelligentiam ueritatis pertinentium locorum. Lipsiae: In Officina Voegeliniana, 1578.						
B C I 2	Voegolini, Ernst. <i>Nouum Testamentum Graece et Latine, studio et industria D. Erasmi Roterodami accurate editum, etc.</i> Lipsiae: Imprimebat Johannes Steinman, pro Ernest Voegelin, 1594.							
B C M 2	Voegolini, Ernst. <i>Diathēkēs Tēs Kainēs Hapanta, Novvm IESV Christi Domini Nostri Testamentum.</i> Lipsiae: Voegolini, Svmtibvs Valentini, 1594.							Permalink: <a href="#">UM</a>
A T I 2	Vignon, Eustace. <i>Novum Testamentum Graece.</i> [Genevae]; apud Eustathium Vignon, 1574.	1 3 2						
A Z A	Vignon, Eustace. <i>Novum</i>							



2	Testamentum Graece. Genevae: apud Eustathium Vignon, 1587.						
B D U 2	Vignon, Eustace Haered. <i>Jesu Christi Domini nostri Novum Testamentum, sive Novum Foedus, cujus graeco contextui respondent interpretationes duae: una, Vetus: altera, Theodori Bezae. Ejusdem Th. Bezae annotationes, in quibus ratione interpretationis vocum reddita, additur synopsis doctrinae in Evangelica historia, et Epistolis Apostolicis comprehensae, et ipse quoque contextus, quasi brevi commentario explicatur. Omnia nunc demum, ultima adhibita manu, quam accuratissime emendata et aucta, ut quodammo do novum opus videri</i>	1 3 2					

		<i>possit.</i> [Genève]: Héritiers d'Eustache Vignon, 1598.							
A X M 2	Vignon, Eustace. <i>Novum Testament um Graece.</i> Genevae: apud Eustathium Vignon, 1584.	1 3 2							
B K E 2	Vignon, Joannam. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs Hapanta. Novi Testamenti Libri Omnes recens nunc editi, cum Notis Isaaci Casavboni. Adiectae sunt variae lectiones omnes: cum diligenti turulium locorum collatione.</i> Genevae. Apud Johannes Vignon. 1615.	1 3 2							
J O I 2	Vigouroux, Fulcran. <i>La Sainte bible Polyglotte: Contenant le texte Hebreu Original, le Texte Grec des Septante, Le Texte Latin de la Vulgate, et la Traduction Francaise de M. L'Abbe Glaire aved</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a>				(edited by F. Vigouroux. NO N.T.) <a href="#">GB</a> (no preview)	

		les Differences de L'Hebreu, des Septante et de la Vulgate; Des Introductio ns, des Notes, des Cartes et des Illustrations . ... Nouveau Testament, Tome VII. Les Quatre Evangiles - Les Actes des Apotres.Ap otres. vol. 7. France: Roger et Chernoviz, 1900.						
J W Y 2	Vigouroux, Fulcran. <i>La  Sainte  Bible  Polyglotte,  contenant  le texte  Hébreu  original, le  texte Grec  des  septante,  le texte  Latin de la  Vulgate et  la  traduction  française  de l'Abbé  Glaire,  avec les  différences  de  l'Hébreu,  des  septante et  de la  Vulgate;  des  Introductio  ns, des  notes, des  cartes et  des  illustrations  par F.  Vigouroux.  Pêtre de </i>							<a href="#">GB</a> (No preview)

		<p><i>Saint-Sulpice. Novum Testament. Tome VII. Les Quatre Évangiles. - Les Actes des Apôtres.</i>  Paris: R. Roger et F. Chernoviz; Bruxelles: Société Belge de Librairie, 1908.</p>							
B E I 2	Vincentium , Bertolelem y. <i>Novum Testamentum Graece: Cum Vulgata interpretati one Latina Graeci contextus lineis inserta. Quae quidem interpretati o, quum a Graecarum dictionum interpretati one discedit, sensum, videlicet, magis quam verba exprimens, in margine libri est collocata: atque alia, Ben. Ariae Montano Hispalensis opera e verbo reddita, ac diuerso characteru m genere distincta; in eius est substituta locum. Editio postrema, multo</i>								<p>Name variants:  Vincent,  Bartholélémy  ; Vincent,  Bartholome;  Vincent,  Bartholomew;  Vincentius,  Bartholomeus  ; Vincentius,  Bartholomae us.  (publisher/bo okseller)  Identity:  <a href="https://www.idref.fr/072472022">https://www.idref.fr/072472022</a></p>

		quam antehac emendatior . Cum praefatione eiusdem Ben. Ariae Montano, in qua sui huius operis rationem reddit, docetque quis ex eo fructus a sacrae paginae studiosis percipi possit. Lugduni: Veneunt apud Bertholele my Vincentium , 1599.						
C O I 2	Vitringa, Campegio. <i>Ἀνακρίσεις</i> <i>Apocalypsi</i> <i>os Joannis</i> <i>Apostoli. ...</i> <i>auctore</i> <i>Campegio</i> <i>Vitringa. ...</i> Franequera e: Apud Franciscum Halmam, 1705.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>				
B C Q 2	Voegelinan a. Novvm <i>Testament</i> <i>um Graece</i> <i>Et Latine:</i> <i>Studio et</i> <i>Industria</i> <i>Des.</i> <i>Erasmi</i> <i>Roterodami</i> <i>accurate</i> <i>editum,</i> <i>magnaue</i> <i>diligentia</i> <i>collatis</i> <i>compluribu</i> <i>s exempla</i> <i>ribus iam</i> <i>denuo</i> <i>expressum.</i> <i>Adiectis</i> <i>Argvmentis</i> <i>Cvm</i> <i>Concordant</i>							

		<i>iis In  Magine, &amp;  quadam  adiuncta  separatim  utili tam  explicatione  vocabulary  m  quorundam  , quam  demonstrat  ione  certorum  ad  intelligentia  m veritatis  pertinentiu  m locorum.</i> Lipsiae: In Officina Voegelinan a, 1594.						
K B Q 2	Vogels, Heinrich Joesph. <i>Novum  Testament  um Graece:  Textum  Recensuit,  Apparatum  Criticum Ex  Editionibus  Et  Codicibus  Manuscripti  s Collectum  Addidit  Henrich  Joseph  Vogels.</i> Düsseldorf: L. Schwann, 1920.							
K I M 2	Vogels, Heinrich Joesph. <i>Novum  Testament  um Graece:  Textum  Recensuit, .  .. 1955.</i>							
K B U 2	Vogels, Heinrich Joseph. <i>Novum  Testament  um Graece  Et Latine:  Textum  Graecum</i>							

		<i>Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscripti s Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i> Düsseldorf: L. Schwann, 1920.						
K C Q 2	Vogels, Heinrich Joseph. <i>Novum Testament um Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscripti s Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate.</i> Düsseldorf: L. Schwann, Druckerei und Verlag, 1922.							Physical Book: <a href="#">UCH</a>
K H A 2	Vogels, Heinrich Joseph. <i>Novum Testament</i>							Physical Book: <a href="#">UCH</a>

	um Graece et Latine: Textum Graecum recensuit, apparatum criticum ex editionibus et codicibus manuscript is collectum addidit, textum Latinum ex Vulgata versione Sixti V Pont. Max. iussu recognita et Clementis VIII auctoritate edita repetiit. Editio tertia. Friburgi: Herder, 1949.						
K I Q 2	Vogels, Heinrich Joseph. Novum Testament um Graece Et Latine: Textum Graecum Recensuit, Appartum Criticum Ex Editionibus Et Codicibus Manuscripti s Collectum Addidit, Textum Latinum Ex Vulgata Versione Sixti V Pont. Max. Iussu Recognita Et Clementis VIII Auctoritate. Düsseldorf: L. Schwann,						



		1955.							
I U Y 2	von Gebhardt, O. <i>Novum Testament um Graece: Ex Ultima Tischendor fii Recensione Edidit. Editio Stereotypa Minor. Lipsiae: Tauchnitz, 1887.</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">7</a>				
J E M 2	von Gebhardt, Oscar. <i>Novum Testament um Graecae reccension is Tischendor fianae ultimae textum cum Tregellesia no et Westcottio- Hortiano contulit et brevi adnotation e critica additisque locis parallelis illustravit Oscar de Gebhardt. Editio stereotypa. Lipsiae: B. Tauchnitz, 1894.</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">3</a>				
I F Q 2	von Gebhardt, Oskar. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Theilii editionem recognovit perpetuaqu e collatione textus et Tregellesia</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">4</a>				

		ni et Tischendor fiani ante et post inventum Sinaiticum editi locupletavit Oscar de Gebhardt. Etitio stereotypa duodecima. Lipsiae: B. Tauchnitz, 1878.						
I M A 2	von Gebhardt, Oskar. Novum Testament um graece et Germanice. Das Neue Testament Griechisch nach Tischendorf s letzter Recension und deutsch nach dem revidirten Luthertext mit Angabe abweichen der Lesarten beider Texte und ausgewahlt en Parallelstell en herausgeg eben von Oskar von Gebhardt. Stereotypa usgabe. Leipzig: B. Tauchnitz, 1881.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">4</a>				
I V U 2	von Gebhardt, O. Novum Testament um Graece recensionis Tischendor fianae ultimae textum cum			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">6</a>				

	<i>Tregellesia no et Westcottio- Hortiano contulit et Brevi Adnotatione e Critica Additisque Locis Parallelis illustravit Oscar von Gebhardt. Editio Stereotypa Quarta. Lipsiae: Ex officina Bernhardi Tauchnitz, 1888.</i>						
I A A 2	von Gebhardt, Oskar and Theile, Carl Gottfried Wilhelm. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Theilii editionem recognovit perpetuaque e collatione textus et Tregellesia ni et Tischendor fiani ante et post inventum Sinaiticum editi locupletavit Oscar de Gebhardt. Editio stereotypa undecima. Lipsiae: B. Tauchnitz, 1875.</i>					5 2 2	
E W Q 2	von Hahn, Augustus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece: (ad fidem optimorum librorum.)</i>						

	<i>Denuo editum. Editio stereotypa, novis curis emendata.</i> Lipsiae: sumptibus Caroli Tauchnitii, 1828.						
F von Hahn, N Augustus. Q Hahn, 2 August. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Post Ioh. Aug. Henr. Tittmannum Olim Prof. Lips. ad fidem optimorum Librorum Secundis curis recognovit Lectionumque Varietatem Notavit Augustus Hahn.</i> Editio Stereotypa. Lipsiae: sumptibus et typis Caroli Tauchnitii, 1840.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>					Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>	
F von Hahn, O Augustus. M <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Ex Recensione Augusti Hahnii.</i> Denuo Editum. Editio stereotypa. Lipsiae: sumptibus et Typis Caroli Tauchnitii, 1841.							

G Z U 2	von Hahn, Augustus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. post Lachmannu m et Tischendor fium ad fidem optimorum librorum denuo diligenter recognovit lectionumq ue varietatem notavit. Augustus Hahn. Editio stereotypa. Lipsiae: Caroli Tauchnitii, 1861.</i>						
I A E 2	von Hahn, Augustus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. ... Dublin: Kelly, 1875.</i>						
I H A 2	von Hahn, Augustus. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. ... Lipsaie: f. Bredt., 1879.</i>						
J B I 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien. Freiburg: I.B.; Akademisc he Verlagsbuc hhandlung Von J.C.B. Mohr., 1892.</i>						

J K Y 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: 1898.						
J V I 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg:						
J Y M 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg:						
K A Q 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg:						
K C U 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse der drei ersten Evangelien. Sechste, Durchgese hene und Verbessert e Auflage Hierzu als Anhang Die Johannes Parallelen.</i> Tubingen: Verlag von J.C.B. Mohr (Paul Siebeck), 1922.						
K D Y 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: . . 1927.						
K E U	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse</i>						

2	Der Drei Ersten Evangelien. Freiburg: . . 1931.						
K F Q 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: . . 1936.						
K H M 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: . . 1950.						
K M I 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: . . 1975.						
K N I 2	von Huck, Lic. Albert. <i>Synopse Der Drei Ersten Evangelien.</i> Freiburg: . . 1981.						(Note: often named, merely Albert Huck) ISBN:3161430328
C Q Y 2	von Maestricht, Gerard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Post priores Steph. Curcellaei, tum et D.D. Oxoniensium labores; quibus Parallela Scripturae Loca nec non Variantes Lectiones ex plus C. MSS. CODD. et antiquis</i>	1 4 7	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a> <a href="#">8</a>	1 2 9 1 3 0		

	<i>Versionibus collectae, exhibentur; Accedit tantus Locor. Parall., numerus, quantum nulla adhuc, ac ne vix quidem ipsa prosert praestantis s, Editio Milliana; variantes praeterea ex MS Vindobonensi; ac tandem Crisis Perpetua, qua singulas Variantes earumque valorem aut originem ad XLIII. Canones examinat G.D.T.M.D. cum ejusdem Prolegomenis; et Notis in fine adjectis, Omnium Indicem quaere ad calcem praefationis.</i> Amstelædami: Ex Officina Wetsteniana, 1711.					
C X Y 2	von Maestricht, Gerard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Post priores Steph. Curcellaei, tum &amp; D.D.</i>				1 4 6 1  4 7 1 4	Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1735  <a href="#">SC</a>



*Oxoniensium labores;  
quibus  
Parallela  
Scripturae  
loca nec  
non  
Variantes  
Lectiones  
ex plus C.  
MSS. Codd.  
& antiquis  
Versionibus  
collectae,  
exhibentur;  
Accedit  
Tantus  
Locor.  
Parall.  
numerus,  
quantum  
nulla  
adhuc, ac  
ne vix  
quidem  
ipsa  
prosert  
praestantis  
s. Editio  
Milliana;  
Variantes  
praeterea  
ex MS  
Vindobone  
nsi ac  
tandem  
Crisis  
Perpetua,  
qua  
singulas  
Variantes  
earumque  
valorem  
aut  
originem  
ad XLIII.  
Canones  
examinat  
G.D.T.M.D.  
Cum  
ejusdem  
Prolegome  
nis; & Notis  
in fine  
adjectis.  
Editio  
altera priori  
auctior  
atque  
amendatior  
.  
Amstelaed  
ami: Apud  
J.  
Wetsteniu  
m & G.  
Smith,*

	1735.						
D von A Maestricht, U Gerard. <i>H</i> 2 <i>Καὶνῇ</i> <i>Διαθήκῃ.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um. In quo</i> <i>tum selecti</i> <i>versiculi</i> <i>1900,</i> <i>quibus</i> <i>omnes Novi</i> <i>Testamenti</i> <i>voces</i> <i>continentur</i> <i>, asteriscis</i> <i>notantur;</i> <i>tum omnes</i> <i>et singulae</i> <i>voces,</i> <i>semel vel</i> <i>saepius</i> <i>occurrente</i> <i>s, peculiari</i> <i>nota</i> <i>distinguunt</i> <i>ur, auctore</i> <i>Johanne</i> <i>Leusden.</i> <i>Editio nova</i> <i>accuratissi</i> <i>me</i> <i>recognita.</i> Amstelaed ami: Apud J. Wetsteniu m, et C. Smith, 1740.					1 5 1		
D von B Maestricht, Q Gerard. <i>Hē</i> 2 <i>Καὶνῇ</i> <i>Διαθήκῃ.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um. Post</i> <i>priores</i> <i>Steph.</i> <i>Curcellaei,</i> <i>tum &amp; D. D.</i> <i>Oxoniensiu</i> <i>m labores;</i> <i>quibus</i> <i>Parallela</i> <i>scripturae</i> <i>loca nec</i> <i>non</i> <i>Variantes</i> <i>Lectiones</i> <i>et plus C.</i> <i>MSS. Codd.</i> <i>&amp; antiquis</i>							

	<p><i>Versionibus collectae, exhibentur; Accedit Tantus Locor. Parall. numerus, quantum nulla adhuc, ac ne vix quidem ipsa prosert praestantis s. Editio Milliana; Variantes praeterea ex MS Vindobone nsi ac tandem Crisis Perpetua, qua singulas Variantes earumque valorem aut originem ad XLIII. Canones examinat G.D.T.M.D. Cum ejusdem Prolegomenis; &amp; Notis in fine adjectis. Editio altera priori auctior atque amendatior . Amstelaedami, 1741.</i></p>						
F U E 2	<p>von Muralt, Eduard. <i>Novum Testamentum Graece, ad fidem Codicis principis Vaticani edidit, Eduardus de Muralto.</i> Hamburgi: J.A. Meissner, (Leipzig</p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a></p>			

		printed.), 1846.						
F X Y 2	von Muralt, Eduard. <i>Novum Testamentum Graece: Ad Fidem Codicis Principis Vaticani. edidit, integram varietatem aetatis Apostolicae , versionis II vel III saeculi, codd. Alexandrinorum IV vel V, Graeco-Latinorum VI-VIII s. Denuo examinata m et XI Codd. Orientalius IV-XV S. Nec non Slavonicorum XI-XIII S. Nunc primum collatam antiquissimum tamquam commentarium cum locis V.T. E Cod. Vaticano allatis et cum lexicodigraphic o adjecit Eduardus de Muralto. Hamburgi: J.A. Meissner, (Leipzig printed.), 1848.</i>							
G X E 2	von Muralt, Eduard. <i>Novum Testamentum Graece, ad fidem Codicis principis Vaticani</i>							

		edidit, Eduardus de Muralto. Hamburgi: J.A. Meissner, (Leipzig printed.), 1860.						
J L A 2		von Muralt, Eduard. <i>Novum Testament um Graece: Ad Fidem Codicis Principis Vaticani. edidit, integram varietatem aetatis Apostolicae , versionis II vel III saeculi, codd. Alexandrin orum IV vel V, Graeco- Latinorum VI-VIII s. Denuo examinata m et XI Codd. Orientalius IV-XV S. Nec non Slavonicoru m XI-XIII S. Nunc primum collatam antiquissim um tamquam commentar ium cum locis V.T. E Cod. Vaticano allatis et cum lexicdio grammatic o adjecit Eduardus de Muralto. Ha mburgi: Sumptibus Joannis Augusti Meissner, 1898.</i>						

JRA2	von Soden. <i>Die Schriften des neuen Testaments</i> . vol.4. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1902-13.					Note: volumes 1-3 are Prolegomena.
FOI2	von Tischendorf . <i>Novum Testamentum Graece. Textum ad fidem antiquorum testium recensuit, brevem apparatus criticum una cum variis lectionibus Elzeviriorum, Knappii, Scholzii, Lachmanni, Subjunxit Argumenta Et Locos Parallelos Indicavit Commentationem Isagogicam Notatis Propriis Lectionibus Edd. Stephanicae Tertiae Atque Millianae, Matthaeianae, Griesbachianae Praemisit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf</i> . 1st ed. Lipsiae: C. F. Koehler; Bernh. Tauchnitz Jun., 1841.	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">2</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">2</a>			
FPIY2	von Tischendorf . <i>Novum Testamentum</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">4</a>			

	um. Textus Graecus Versionis Vulgatae Latinae, quem in antiquis testibus V.S. Venerabili Jager in consilium adhibito indagavit Constantin us Tischendorf . Parisiis: Editore Ambrosio Firmin Didot, Instituti Regii Franciae typographo , via Jacob, 1842.	4				
F Q A 2	von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē. Nouum Testament um Graece et Latine. In antiquis testibus textum versionis Vulgatae Latinae indagavit lectionesqu e variantes Stephani et Griesbachii notavit, V.S. Venerabili Jager in consilium adhibito, Constantin us Tischendorf (Editio DD. Affre Archiepisco po Parisiensi dicata.) Parisiis: Editore Ambrosio Firmin Didot,</i>	<u>I</u> <u>V</u> <u>7</u> <u>3</u>	<u>4</u> <u>8</u> <u>3</u> <u>3</u>			

	Instituti Regii Ranciae Typograph o, 1842.						
F Q E 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament Graece. Ad antiquos testes recensuit lectionesqu e variantes Elzevirioru m, Stephani, Griesbachii, notavit Constantin us Tischendorf . Parisiis: A.F. Didot, 1842.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">5</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">3</a> <a href="#">4</a>				
F W Y 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament um Graece. ... Paris: Didot, 1847.</i>						
F Y M 2	von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē =: Novum Testament um Graece Et Latine: In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit. Lectionesq ue Variantes Stephani, et Griesbachii. Notavit V.S. Venerabili Jager in Consilium adhibito Constantin us Tischendorf . (Editio DD. Affre</i>						



	Archiepisco po Parisiense Dicata.). Parisiis: editore Ambrosio Firmin Didot, 1848.					
F Z M 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament um Graece. Ad antiquos testes recensuit, apparatum criticum multis modis auctum et correctum apposuit, commentat ionem isagogicam praemisit Constantin us Tischendorf</i> . Editio Lipsiensis Secunda. Lipsiae: A. Winter, 1849.	I V ÷ 7 6	4 8 4 6			
G B U 2	von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Recensuit Constantin us Tischendorf</i> . Editio stereotypa. Lipsiae: ex officina Bernhardi Tauchnitii, 1850.		4 8 5 1			
G E U 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament um. ...</i> Paris: Didot,					

	1851.					
G von K Tischendorf A . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum</i> <i>Triglottum:</i> <i>Græce,</i> <i>Latine,</i> <i>Germanice.</i> <i>Græcum</i> <i>textum</i> <i>addito</i> <i>lectionum</i> <i>variarum</i> <i>delectu</i> <i>recensuit,</i> <i>Latinum</i> <i>Hieronymi</i> <i>notata</i> <i>Clementina</i> <i>lectione ex</i> <i>auctoritate</i> <i>codicum</i> <i>restituit,</i> <i>Germanicu</i> <i>m ad</i> <i>pristinam</i> <i>Lutheranæ</i> <i>editionis</i> <i>veritatem</i> <i>revocavit</i> <i>Aenoth.</i> <i>Frid. Const.</i> <i>Tischendorf</i> . Lipsiae: avenarius et Mendelssohn, 1854.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a> <a href="#">5</a>			
G von M Tischendorf E . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum</i> <i>triglottum,</i> <i>Græce,</i> <i>Latine,</i> <i>Germanice.</i> <i>Græcum</i> <i>textum</i> <i>addito</i> <i>lectionum</i> <i>variarum</i> <i>delectu</i> <i>recensuit,</i> <i>Latinum</i> <i>Hieronymi</i> <i>notata</i> <i>Clementina</i> <i>lectione ex</i> <i>auctoritate</i> <i>codicum</i> <i>restituit,</i> <i>Germanicu</i> <i>m ad</i>						

		<i>pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf . Lipsiae: avenarius et Mendelsso hn, 1855.</i>					
G S Y 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament um: Graece et latine. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate Codicum restituit Constantin us Tischendorf . Ex Triglottis. Lipsiae: H. Mendelsso hn, 1858.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">3</a>			
G V Q 2	von Tischendorf . <i>Novum Testament um Graece. Ad antiquos testes denuo recensuit, apparatum criticum omni studio perfectum apposuit, commentat ionem isagogicam praetexuit AEnoth. Frid. Const. Tischendorf . Editio septima.</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a>				

		Lipsiae: A. Winter, 1859.							
G V U 2		von Tischendorf . <i>Novum Testamentum Graece ad antiquos Testes Denuo Recensuit cumque apparatu critico et prolegomenis edidit AEnoth. Frid. Const. Tischendorf</i> . Editio septima critica minor. Lipsiae: A. Winter, 1859.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a>				
G V Y 2		von Tischendorf . <i>Novum Testamentum. ...</i> Paris: Didot, 1859.							
G Z M 2		von Tischendorf . <i>He Kaine Diatheke =: Novum Testamentum Graece Et Latine: In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit Lectionesque Variantes Stephani Et Griesbachii Notavit V.S. Venerabili Jager In Consilium Adhibito Constantinus Tischendorf</i> . Parisiis: Ambrosio							

		Firmin Didot, 1861.							
		G von Z Tischendorf Q . <i>Novum</i> 2 <i>Testament</i> <i>um. ...</i> Lipsiae: Hermann Mendelsso hn, 1861.							
		H von B Tischendorf A . <i>Hē Kainē</i> 2 <i>Diathēkē</i> <i>=: Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> <i>Editio</i> <i>stereotypa</i> <i>secunda</i> <i>prolegome</i> <i>nis</i> <i>renovatis</i> <i>textuque</i> <i>denuo</i> <i>correcto.</i> Lipsiae: B. Tauchnitz, 1862.							
		H von D Tischendorf A . <i>Novum</i> 2 <i>Testament</i> <i>um</i> <i>Sinaiticum:</i> <i>sive Novum</i> <i>Testament</i> <i>um cum</i> <i>Epistola</i> <i>Barnabae</i> <i>et</i> <i>fragmentis</i> <i>Pastoris. ex</i> <i>Codice</i> <i>Sinaitico.</i> Lipsiae: Brockhaus, 1863.						Cited by: <a href="#">ONB</a>	
		H von F Tischendorf E . <i>Novum</i> 2 <i>Testament</i> <i>um. ...</i> Lipsiae: Hermann Mendelsso hn, 1864.							
		H von F Tischendorf I . <i>Novum</i>							

2	<i>Testamentum Graece et German ...</i> Lipsiae: Hermann Mendelssohn, 1864.						
H von H Tischendorf U . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum Graece. Ex Sinaitico Codice Omnium Antiquissimo Vaticano Itemque Elzeviriana Lectione Notata Edidit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf . Cum Tabula.</i> Lipsiae: F. A. Brockhaus, 1865.							
H von H Tischendorf Y . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum triglottum, Graece, Latine, Germanice. Graecum textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicum ad pristinam Lutheranae editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf</i>							

		. Lipsiae: avenarius et Mendelssohn, 1865.							
	H von K Tischendorf U . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum</i> . ... ed. acad. V. Lipsiae: Hermann Mendelssohn, 1864.								
	H von O Tischendorf M . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum Graece. Ad antiquissimos testes denuo recensuit, apparatus criticum omni studio perfectum apposuit, commentationem isagogicam praetexit</i> <i>Constantinus Tischendorf . Editio octava critica major.</i> Lipsiae: Giesecke & Devrient, 1869,72.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a>					
	H von Q Tischendorf U . <i>Hē Hē</i> 2 <i>Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece: Recensuit Inque usum Academicum omni modo instruxit</i> <i>Constant. Tischendorf . Editio Academica ex Triglottis</i>								

		<p><i>Stereotypa Sexta Prolegomenis Emendatis Auctisque cum Tabula Duplici Terrae Sanctae.</i></p> <p>Lipsiae: Hermann Mendelssohn; Parisiis: A. Franck; Londini: Williams et Norgate; New York: L.W. Schmidt, 1870.</p>						
		<p>H von Q Tischendorf Y . <i>Novum Testamentum Graece.</i></p> <p>Lipsiae: Bernhadi Tauchnitz, 1870.</p>						
		<p>H von U Tischendorf A . <i>Novum Testamentum Graece. Ad Antiquissimos Testes denuo recensuit Apparatum Criticum Omni Studio Perfectum apposuit Commentationem Isagogicam Praetexit Constantinus de Tischendorf . Editio Octava critica maior ex VIII.</i></p> <p>Volumen II.</p> <p>Lipsiae: Giesecke &amp; Devrient, 1872.</p>						



H von U Tischendorf E . <i>Novum</i> 2 <i>Testament</i> <i>um Graece:</i> <i>Ad</i> <i>Antiquissim</i> <i>os Testes</i> <i>Denuo</i> <i>Recensuit</i> <i>Delectuque</i> <i>Critico Ac</i> <i>Prolegome</i> <i>nis Instruxit</i> <i>Constant.</i> <i>De</i> <i>Tischendorf</i> <i>. Ed. critica</i> <i>minor ex</i> <i>VIII. majore</i> <i>desumpta.</i> Lipsiae: H. Mendelsso hn, etc., etc., 1872.						
H von U Tischendorf I . <i>Novum</i> 2 <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> <i>Ad</i> <i>Antiquissim</i> <i>os Testes</i> <i>denuo</i> <i>recensuit</i> <i>delectuque</i> <i>critico ac</i> <i>prolegome</i> <i>nis instruxit</i> <i>Constantin</i> <i>us de</i> <i>Tischendorf</i> <i>. Editio</i> <i>critica</i> <i>minor ex</i> <i>VIII. Maiore</i> <i>desumpta.</i> Lipsiae: J.C. Hinrichs Bibliopola, 1872.						
H von U Tischendorf M . <i>Hē kainē</i> 2 <i>diathēkē:</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> Tauchnitz, 1872.						<a href="#">GB</a> (no preview)
H von W Tischendorf Y . <i>Ἡ Καινή</i> 2 <i>Διαθήκη.</i> <i>Novum</i>						

		<p><i>Testamentum Graece. Recensuit inque usum Academicum omni modo instruxit Constant. de Tischendorf . Editio Academica. Septima ad ed. VIII. Criticam Maiorem conformata . cum tabula duplici terrae sanctae.</i>  Lipsiae: H. Mendelssohn; Londini: T. Nutt; New York: L.W. Schmidt, 1873.</p>						
H von X A 2		<p>Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. recensuit Constantinus de Tischendorf . Editio Tertia Stereotype. Ad Editionem VIII. Criticam Majorem Conformata .</i> Lipsiae: ex Officina Bernhardi Tauchnitz, 1873.</p>						(Limited search only): <a href="#">HT</a>
H von X E 2		<p>Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē: Novum Testamentum Graece. Ad Editionem suam VIII.</i></p>						

		<p><i>Criticam Maiores Conformavit, Lectionibus que Sinaiticis et Vaticanis Item Elzevirianis Instruxit constantinus De Tischendorf.</i> Lipsiae: Brockhaus, 1873.</p>						
H von Z Tischendorf U . <i>H Kaine</i> 2 <i>Diatheke: Novum Testamentum Graece. Recensuit inque usum Academicum omni modo instruxit Constant. De Tischendorf . Editio Academica Octava. Ad Ed. VIII. Criticam Maiores Conformata . cum tabula Duplici Terrae Sanctae.</i> Lipsiae: H. Mendelssohn; Londini: D. Nutt; New York: L.W. Schmidt, 1875.								
H von Z Tischendorf Y . <i>Novum</i> 2 <i>Testamentum Graece.</i> Lipsiae: Bernhardi Tauchnitz, 1875.								<p><a href="#">DBM</a> BS 1965 1875</p>
I von B Tischendorf U . <i>Hē Kainē</i>								

2	<p><i>Diathēkē:</i>  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um Graece.</i>  <i>Ed. 4.</i>  <i>stereotypa</i>  <i>ad</i>  <i>editionem</i>  <i>VIII.</i>  <i>criticam</i>  <i>maiores</i>  <i>conformata</i>  <i>. Lipsiae:</i>  <i>ex officini</i>  <i>Bernhardi</i>  <i>Tauchnitz,</i>  <i>1876.</i></p>						
I E I 2	<p>von  Tischendorf  . <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um Graece</i>  <i>Ad</i>  <i>Antiquissim</i>  <i>os Testes</i>  <i>Denuo</i>  <i>Recensuit</i>  <i>Delectuque</i>  <i>Critico Ac</i>  <i>Prolegome</i>  <i>nis Instruxit</i>  <i>Constantin</i>  <i>us de</i>  <i>Tischendorf</i>  <i>. Editio</i>  <i>critica</i>  <i>minor ex</i>  <i>VIII. maiore</i>  <i>desumpta.</i>  <i>Lipsiae: J.C.</i>  <i>Hinrichs;</i>  <i>Giesecke &amp;</i>  <i>Devrient,</i>  <i>1877.</i></p>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">2</a>			
I E M 2	<p>von  Tischendorf  . <i>Hē Kainē</i>  <i>Diathēkē.</i>  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um Graece.</i>  <i>Recsuit</i>  <i>Inque</i>  <i>Usum</i>  <i>Academicu</i>  <i>m Omni</i>  <i>Modo</i>  <i>Instruxit</i>  <i>Constant.</i>  <i>De</i>  <i>Tischendorf</i>  <i>. Editio</i>  <i>Academica.</i>  <i>Non. Ad Ed.</i>  <i>VIII.</i>  <i>Criticam</i></p>						

	<p><i>Maio rem conformata . cum tabula Duplici Terrae Sanctae.</i> Lipsiae: Hermann Mendelsso hn; Londini: D. Nutt; New York: L. W. Schmidt, 1877.</p>							
I F M 2	<p>von Tischendorf . <i>Novum Testament um. ... ed. acad.</i> Lipsiae: Hermann Mendelsso hn, 1878.</p>							
I G Y 2	<p>von Tischendorf . <i>Novum Testament um. ...</i> Lipsiae: Tauchnitz, 1879.</p>							
I J A 2	<p>von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um, Graece Et Latine In Antiquis Testibus Textum Versionis Vulgatae Latinae Indagavit Lectionesq ue Variantes Stephani Et Griesbachii Notavit V.S. Venerabili Jager in Consilium adhibito Constantin us Tischendorf ( Editio DD. Affre Archiepisco</i></p>							

		<i>po</i> <i>Parisiensi</i> <i>Dicata.</i> ) Parisiis: Editore Ambrosio firmin- Didot, Instituti Franciae Typograph o, via Jacob, 1880.						
I J E 2	von Tischendorf . <i>Hē Kainē</i> <i>Diathēkē.</i> <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece:</i> <i>Recensuit</i> <i>Inque</i> <i>Usum</i> <i>Academicu</i> <i>m Omni</i> <i>Modo</i> <i>Instruxit</i> <i>Constant.</i> <i>De</i> <i>Tischendorf</i> <i>; Editio</i> <i>Academica</i> <i>Undecima,</i> <i>Ad. Ed. VIII.</i> <i>Criticam</i> <i>Maiorem</i> <i>Conformata</i> <i>; Cum</i> <i>Tabula</i> <i>Duplici</i> <i>Terrae</i> <i>Sanctae.</i> Lipsae: H. Mendelsso hn; Londini: D. Nutt; New York: L.W. Schmidt, 1880.							
I J I 2	von Tischendorf . <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um. ...</i> Lipsiae: Brockhaus, 1878.							
I J M 2	von Tischendorf . <i>Novum</i> <i>Testament</i> <i>um Graece.</i> <i>Recensuit</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a> <a href="#">7</a>				

		Constantinus de Tischendorf . Editio stereotypa septima ad editionem VIII. maiorem compluribus locis emendata conformata . Lipsiae: B. Tauchnitz, 1880.						
I L Y 2		von Tischendorf . Novum Testamentum. ... Ed. Acad. Lipsiae: Tauchnitz, 1881.						
I O U 2		von Tischendorf . Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graece. Recensuit Inque usum Academicum omnimodo instruxit Constant. De Tischendorf . Editio Academica Tredecima. Ad Ed. VIII. Criticam Maiorem Conformata . Cum Tabula Duplici Terrae Sanctae. Lipsiae: H. Mendelssohn; Londini: D. Nutt; New York: Steiger & Co., 1883.						
I P Q 2		von Tischendorf . Novum Testamentum						Prolegomena only

	um Graece ad antiquissim os testes denuo recensuit Apparatum Criticum apposuit Constantin us Tischendorf . Editio Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegome na scripsit Casparus Renatus Gregory, additis Curis Ezrae Abbot. pars Prior. Lipsiae: J.C. Hinrichs, 1884.						
I P U 2	von Tischendorf . Novum Testament um Graece. Recensuit Constantin us de Tischendorf . Editio stereotypa nona ad editionem VIII. maiores compluribu s locis emendata m conformata . Lipsiae: B. Tauchnitz, 1884.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">1</a>			
I S U 2	von Tischendorf . Novum Testament um. ... Lipsiae: Tauchnitz, 1886.						
I Y E 2	von Tischendorf . Novum Testament						



		um Graece ad Antiquissim os Testes Denuo Recensuit Apparatum Criticum Apposuit Constantin us Tischendorf . Editio Octava Critica Maior. Volumn III. Prolegome na Scripsit Casparus Renatus Gregory. Additis Curis, Ezrae Abbot. Pars Altera. Lipsiae: J.C. Hinrichs, 1890.						
I Y I 2	von Tischendorf . He Kaine Diatheke Novum Testament um Graece: Theilii editionem recognovit perpetuaqu e collatione textus et Tregellesia ni et Tischendor fiani ante et post inventum. Sinaiticum: Ex Officina Bernhardi Tauchnitz, 1890.							<a href="#">GB</a> (no preview)
I Y M 2	von Tischendorf . Novum Testament um Graece et Germanice. Das Neue Testament griechisch nach Tischendorf							

		<p>s letzter Recension und deutsch nach dem revidirten Luthertext mit Angabe abweichen der Lesarten beider Texte und ausgewählt en Parallelstell en herausge geben von Oskar von Gebhardt. Dritte Stereotypa usgabe. Leipzig: Verlag von Bernard Tauchnitz, 1890.</p>							
J A A 2	<p>von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um Graece. Recensuit Constantin us De Tischendorf . Editio stereotypa DuoDecima [12a] ad editionem VIII. Maiorem Compluribu s locis emendata m Conformata . Lipsiae: ex officina Bernhardi Tauchnitz, 1891.</i></p>								
J E E 2	<p>von Tischendorf . <i>Novum Testament um Graece ad antiquissim os Testes Denuo</i></p>								

		recensuit Apparatum Criticum Apposuit Constantin us Tischendorf Edition Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegome na, Scripsit Caspar Renatus Gregory Additis Curis Ezrae Abbot. Lipsiae: J.C. Hinrichs, 1894.						
J H A 2	von Tischendorf . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um Graece. Recensuit Constantin us de Tischendorf . Editio Stereotypa Quartadeci ma ad editionem VIII Majorem. compluribu s locis emendata m conformata . ex officina Bernhardi Tauchnitz. Lipsiae: Bernhardi Tauchnitz, 1896.</i>							
J N I 2	von Tischendorf . <i>Ἡ Καινή Διαθήκη. Novum Testament um Triglottum: Græce, Latine, Germanice. Græcum</i>							<a href="#">GB</a> (no preview)

		<p> <i>textum addito lectionum variarum delectu recensuit, Latinum Hieronymi notata Clementina lectione ex auctoritate codicum restituit, Germanicu m ad pristinam Lutheranæ editionis veritatem revocavit Aenoth. Frid. Const. Tischendorf . Lipsiae: Avenarius et Mendelsso hn, 1899.</i> </p>						
J T U 2		<p> <i>von Tischendorf . He Kainē Dathēkē: Novum Testament um Graece. recensuit Constantin us de Tischendorf . Editio Stereotypa Sextadecim a ad Editionem VIII. Maiorem Compluribu s Locis Emendata m Conformata . Lipsiae: Ex Officina Bernhardi Tauchnitz, 1904.</i> </p>						
K K U 2		<p> <i>von Tischendorf . Novum Testament um Graece. Ad antiquissim os testes denuo</i> </p>						

	recensuit, apparatum criticum omni studio perfectum apposuit commentat ionem isagogicam praetexuit Constantin us Tischendorf . vol.1.Graz: Akademisc he Druck- u. Verlagsanst alt, 1965.						
K R E 2	von Tischendorf , Constantin. <i>Novum Testament um Graece.</i> Eighth Edition. Wipf and Stock Publishers, Aug. 1, 2007.						ISBN: 9781556355 639 for sale: <a href="#">GB</a>
G B Y 2	von Tischendorf and Theile, Guiliem. <i>Testament um Utrumque Novum Graece, vetus Hebraice. Ediderunt Const. Tischendorf et Guiliem. Theile Theol. DD. et PP.</i> Editio Stereotypa. Lipsiae: sumtibus et typis Bernh. Tauchnitz Jun., 1850.						
J E I 2	von Tischendorf , Constantin and Abbot,						

		Ezra and Gregory, Caspar Rene. <i>Novum Testamentum Graece ad antiquissimos testes denuo recensuit Apparatum Criticum apposuit Constantinus Tischendorf . Editio Octava Critica Maior. Volumen III. Prolegomena scripsit Casparus Renatus Gregory, additis Curis Ezrae Abbot. pars Prior.</i> Lipsiae: J.C. Hinrichs, 1894.						
C T I 2		Voss, George. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quotum Selecti Versiculi</i> 1900. <i>Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asteriscis Notantur: Tum Omnes et Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i> Lipsiae et Lubbenae:						

		apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1722.							
C U E 2		Voss, George. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asteriscis Notantur: Tum Omnes et Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguuntur.</i> Lipsiae et Lubbenae: apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1724.							
C V I 2		Voss, George. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum Testamentum: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentur Asteriscis Notantur: Tum Omnes et Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes</i>							

		<i>Peculiari Nota Distinguunt ur. Lipsiae et Lubbenae: apud Geo. Vossium, impr. Imm. Titius, 1727.</i>						
C W U 2		<i>Voss, George. Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: In Quo Tum Selecti Versiculi 1900. Quibus Omnes Novi Testamenti Voces Continentu r Asterisci Notantur: Tum Omneset Singulae Voces Semel Vel Sepius Occurrentes Peculiari Nota Distinguunt ur. Auctore Johanne Leusden, Professore. cum privil. Reg. Pol. et Elect. Sax. Lipsiae et Lubbenae: apud Georgium Vossium, impressit Io. Christian Langenhei m, 1730.</i>						
C X I 2		<i>Voss, George. Hē Kainē Diathēkē = Novum Testament um: Του κυριου και σωτηρος ημων ιησου</i>						



		Χριστου κατα το αρχετυπον μετα της σου λουθηρου μεταφρασε ως. <i>Das Neue Testament Unsers Hertn und Heylandes JESU Christi nach dem Grund-Text mit der Teutschen Übersessun g Lutheri.</i> Leipzig und Lubben: Verlegts [Published] George Voss, 1732.							
	C Z E 2	Voss, George. <i>Hē kainē diathēkē = Novum Testament um. ...</i> Lipsiae et Lubbenae: ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langen- hemius, 1737.							
	C Z U 2	Voss, George. <i>Hē kainē diathēkē = Novum Testament um. ...</i> Lipsiae et Lubbenae: ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langen- hemius, 1739.							
	D D I 2	Voss, George. <i>Hē kainē diathēkē = Novum</i>							

		<p><i>Testament</i>  <i>um. ...</i>  Lipsiae et  Lubbenae:  ap. Io.  Gottl.  Vossium,  impr. I.  Chr.  Langen-  hemius,  1745.</p>							
D E Y 2	<p>Voss,  George. <i>Hē</i>  <i>kainē</i>  <i>diathēkē</i> =  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um. ...</i>  Berolini:  ap. Io.  Gottl.  Vossium,  impr. I.  Chr.  Langen-  hemius,  1750.</p>								
D G I 2	<p>Voss,  George. <i>Hē</i>  <i>kainē</i>  <i>diathēkē</i> =  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um. ...</i>  Berolini:  ap. Io.  Gottl.  Vossium,  impr. I.  Chr.  Langen-  hemius,  1753.</p>								
D I M 2	<p>Voss,  George. <i>Hē</i>  <i>kainē</i>  <i>diathēkē</i> =  <i>Novum</i>  <i>Testament</i>  <i>um. ...</i>  Beroliniet  Lipsiae: ap.  Io. Gottl.  Vossium,  impr. I.  Chr.  Langen-  hemius,  1761.</p>								
D M A 2	<p>Voss,  George. <i>Hē</i>  <i>kainē</i>  <i>diathēkē</i> =</p>								

		Novum Testamentum. ... Beroliniet Lipsiae: ap. Io. Gottl. Vossium, impr. I. Chr. Langenhemius, 1774.					
B X Q 2	Walaeo, Balduino. <i>Novi Testamenti libri historici, Graece et Latine. Perpetuo Commentario ex antiquitate, Historiis, Philologia, Illustrati, Quem, praeter venerabilis Bezae, undique conquisitae doctiss. virorum lucubrationes, ac prae caeteris insigniores explicationes suppeditant, adornante, Balduino Walaeo, Foederat. Belgarum ad Potentiss. Galliar. Regem Legationi a Sacris. Praemissa est H. Stephani de Stylo N.T. differtatio. Ad calcem vero adjecti sunt Indices quatuor locupletissimi.</i> Lugduni			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a>			(Gospels & Acts)

		Batavorum: Ex Officina et Typographi a Adriani Wyngaerde n, 1653.						
G G Y 2	Walton and Maberly. <i>The Four Gospels, in Greek, for the Use of Schools. Griesbach's Text, with the various Readings of Mill and others.</i> London:Wal ton & Maberly, 1853.							Cited by: <a href="#">GB</a> p.106
G M M 2	Walton and Maberly. <i>Hē Kainē Diathēkē.</i> London: Walton & Maberly, 1855.							
B Y M 2	Walton, Brian. <i>Biblia Sacra Polyglotta, complecten tia textus originales, Hebraicum, cum Pentateuch o Samaritano , Chaldaicum , Graecum; versionumq ue antiquarum , Samaritana e, Graecae LXXII Interp., Chaldaicae, Syriacae, Arabicae, Æthiopicae, Persicae, Vulg. Lat., quiquid comparari poterat; cum</i>	<a href="#">V</a> <a href="#">4</a>	<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">6</a>					(The fourth and latest of the great Polyglots; known as the London, or Walton's Polyglot.)

		<i>textuum, et versionum orientalium translationibus Latinis. . cum apparatu, appendicibus, tabulis, variis lectionibus, annotationibus, indicibus, etc. . Edidit Brianus Waltonus, S.T.D. . London: Thomas Roycroft, 1655-1657.</i>						
C K E 2	Walton, Brian. <i>[New Testament]</i> 1698						1 8 3	Schaff, no. 183: New Testament only with a fresh title.
K O A 2	Watchtower Bible and Tract Society of Pennsylvania. <i>The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures.</i> New York: Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.,1985.							
K F Y 2	Watchtower Bible and Tract Society of Pennsylvania. <i>The Emphatic Diaglott: Containing the Original Greek Text of what is Commonly Styled the New Testament, (According to the</i>							<a href="#">HT</a> (no preview)



	latina Ariæ Montano, in quo tum selecti versiculi 1900, quibus omnes Novi Testamenti voces continentur asteriscis notantur; tum omnes & singulæ voces, semel vel sæpius occurrente s, peculiari nota distinguunt ur. Auttore Johanne Leusden, Professore. Editio Prima Americana: qua plurima londiniensis errata, diligentissi me animadvers a, corrigunter : Cura Johannis Watts. Philadelphi ae: Ex Officina Classica: Impensis S. F. Bradford, 1806.							
E U U 2	Watts, R. Hē Kainē Diathēkē του Κυριου και Σωτηρος Ημων Ιησου Χριετου Διγλωττος τουτ ἔστι το θειον Αρχετυπον και ἡ αὐτοῦ μεταφρασι ς εις κοινην Διαλεκτον ἡτις ὅτι							Diglot: (Ancient Greek and Modern Greek)

	<p>Πλειστη ακριβειᾶ ανεξετάσθε ισα και πασῇ σπουδῇ Επιδιορθωθ εισα νεωετι νυν Εκδιδεται. Εν Λονδινῇ [London]. Ἐτυπώθη παρὰ Π. ΟΥΑΤΤΣ [R. Watts]. Δαπάνη τῆς ἐν Βρεταννίᾳ καὶ παρ' Ἀλλογενέσι ν Ἑταιρείας τῆς Ἱερᾶς Βίβλου. 1827.</p>						
<p>G K E 2</p>	<p>Webster, William and Wilkinson, W.F. <i>The Greek Testament, with Notes, Grammatic al and Exegetical.</i> By W. Webster, M.A., of King's College, London, late Fellow of Queen's College, Cambridge; and W.F. Wilkinson, M.A., Vicar of St. Werburch, Derby, late Theological Tutor in Cheltenha m College. vol. 1., Gospels and Acts. London, 1854.</p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">9</a> <a href="#">0</a></p>					
<p>G Z Y 2</p>	<p>Webster, William and Wilkinson, W.F. <i>he Greek</i></p>						



		<p><i>Testament, with Notes, Grammatical and Exegetical.</i>  By W. Webster, M.A., of King's College, London, late Fellow of Queen's College, Cambridge; and W.F. Wilkinson, M.A., Vicar of St. Werburgh, Derby, late Theological Tutor in Cheltenham College.  vol. 2., Containing The Epistles and the Apocalypse . London: J.W. Parker, 1861.</p>						
G M Q 2	<p>Webster, William and Wilkinson, William Francis.  <i>The Greek Testament: The Four Gospels, and the Acts of the Apostles. (vol.1) with notes grammatical and exegetical, by William Webster. . and William francis Wilkinson.</i>  London: J.W. Parker and Son, 1855</p>			<p><a href="#">4</a>  <a href="#">8</a>  <a href="#">7</a>  <a href="#">4</a></p>				
A Q A 2	<p>Wechel, Andrae.  <i>Biblia Graeca V. et N.T. cum variis</i></p>						<p>Cited by:: <a href="#">GB</a>  p.60</p>	

		(quarum pleraeque Stephani sunt). Francofurti: apud Andreae Wechelii heredes, impressa, recensitore , ur vulgo serunt, Francisco Junio, 1567.						
B F I 2	Wechel, Andre. <i>Tēs Kainēs Diat hēkēs hapa nta. Novum IESU Christi Dn. Nostri Testament um. Ut ex Bibliotheca Regia Anno 1550 per Robertum Stephanum exoksum suit.</i> Francofurti: apud Claudium, Marnium & heredes Ioannis Aubrij, typis Wecheliani s, 1601.							
B Q A 2	Wechel, Andrae. <i>Tēs Kainēs Diathēkē Hapanta. Ευαγγελιον . Κατὰ Ματθαιον. Κατὰ Μαρκον. Κατὰ Λουκαν. Κατὰ Ιωαννης. Πραξεις των Αποστολων . Nouum Iesu Christi Dn. nostri Testament um. Vt ex Bibliotheca Regia Anno</i>							

		1550. per Robertvm Stephanvm . Francofvert i: typis Wecheliani s, apud Claudium Marnium et Heredes Ioannis Aubrij, 1629.						
B D I 2	Wecheli (Andreae) heredes; Marnium, Claudium; Aubrium, Ioan. <i>Tes Theias Graphes (Της Θειας Γραφης), Παλαιας Δηλαδη και νεας Διαθηκης, Απαντα. Divinæ Scriptvræ, nempe veteris ac novi testamenti, omnia, Recens à viro doctiffimo et linguarum peritiffimo diligenter recognita, et multis in locis emendata, variisque lectionibus ex diuersorum Exemplariu m collatione decerptis, et ad Hebraicam veritatem in veteri Testament o reuocatis aucta et illustrata.</i> Francofvrti: apud Andreae	8 9		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">3</a>				

		Wecheli Heredes, Claudium Marnium, et Ioan. Aubrium, 1597.							
B E U 2		Wecheli (Andreae) heredes; Marnium, Claudium; Aubrium, Ioan. <i>Tēs Kainēs Diathēkē Hapanta. Ευαγγελιον . Κατὰ Ματθαιον. Κατὰ Μαρκον. Κατὰ Λουκαν. Κατὰ Ιωαννης. Πραξεις των Αποστολων . Nouum Iesu Christi Dn. nostri Testament um. Vt ex Bibliotheca Regia Anno 1550. per Robertvm Stephanvm . Francofvert i: typis Wecheliani s, apud Claudium Marnium et Heredes Ioannis Aubrij, 1600.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">7</a>				
E S F 2		Weigeli, Johann August Gottlob. <i>Synopsis Quatuor Evangelior um Adposita Eorum Harmonia.</i> Lipsiae: Sumtibus I. A. G. Weigeli, Prodierunt,							

		1825.							
H	Weiss,								
U	Bernhard.								
Q	<i>Das Marcus</i>								
2	<i>Evangelium</i>								
	<i>und seine</i>								
	<i>Synoptisch</i>								
	<i>en</i>								
	<i>Parallelen</i>								
	<i>Erklart von</i>								
	<i>Dr.</i>								
	<i>Bernhard</i>								
	<i>Weiss,</i>								
	<i>Ordentliche</i>								
	<i>m</i>								
	<i>Professor</i>								
	<i>der</i>								
	<i>Theologie</i>								
	<i>zu Kiel.</i>								
	Berlin:								
	Verlag von								
	Wilhelm								
	Hertz.								
	1872.								
I	Weiss,								
C	Bernhard.								
A	<i>Das</i>								
2	<i>Matthäus</i>								
	<i>Evangelium</i>								
	<i>und seine</i>								
	<i>Lucas-</i>								
	<i>Parallelen.</i>								
	Halle:								
	1876.								
J	Weiss,								
E	Bernhard.								
Q	<i>Das Neue</i>								
2	<i>Testament</i>								
	<i>Textkritisch</i>								
	<i>e</i>								
	<i>Untersuchu</i>								
	<i>ngen und</i>								
	<i>Textherstel</i>								
	<i>lung von D.</i>								
	<i>Bernhard</i>								
	<i>Weiss.</i>								
	Leipzig: J.								
	C.								
	Hinrichs,								
	1894-1900.								
J	Weiss,				4				
O	Bernhard.				9				
M	<i>Das Neue</i>				4				
2	<i>Testament.</i>				0				
	<i>Texkritisch</i>								
	<i>e</i>								
	<i>Untersuchu</i>								
	<i>ngen und</i>								
	<i>Textherstel</i>								
	<i>lung von D.</i>								
	<i>Bernhard</i>								
	<i>Weiss.</i>								
	Leipzig: J.C.								
	Hinrichs,								

		1900.						
J R E 2	Weiss, Bernhard. <i>Das Neue Testament Handausga be von D. Bernhard Weiss. Zweite Auflage. Leipzig: J.C. Hinrichs, 1902,05.</i>				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">5</a> <a href="#">4</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)	
C R E 2	Wells, Edward. <i>An Help for the more easy and clear understand ng of the Holy Scripture, being the four Gospels and the Acts of the Apostles, explained after the following method. 1. The original or Greek text, amended according to the best and most ancient readings. 2. The common English translation rendered more agreeable to the original. 3. A paraphrase , etc. Oxford, 1714. 4 to.</i>						1 & 2 Cor.	
C S I 2	Wells, Edward. <i>A Treatise Concerning the Harmony of the Four Gospels:</i>							

		Together with a Table, representing in One easy and clear view the Harmony of the Gour Gospels; so far forth as relates to the Order ot Time, wherein the several Passages of the Gospel History did succeed One Another. by Edward Wells, D. D. Rector of Cotesbach in Leicestershire. London: Printed for James Knapton, 1718.					
C S M 2	Wells, Edward. An Help for the more easy and clear understanding of the Holy Scripture, being the four Gospels and the Acts of the Apostles, explained after the following method. 1. The original or Greek text, amended according to the best and most ancient readings. 2. The common	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">1</a> <a href="#">2</a>					The four Gospels & Acts.Physical Book: Royal Danish  <a href="#">SOEG</a>

		English translation rendered more agreeable to the original. 3. A paraphrase , etc. Oxford, 1718. 4 to.							
C S U 2		Wells, Edward. <i>An Help for the more easy and clear understand ng of the Holy Scripture, ..</i> . Oxford, 1719. 4 to.							Luke
I S Y 2		Westcott, Brooke Foss. <i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminster, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge.</i> Second Edition. Cambridge and London: MacMillan and Co., 1886.							
J S A 2		Westcott, Brooke Foss. <i>The Epistle to the Hebrews: The Greek Text with Notes and Essays by</i>							



		Brooke Foss Westcott etc. Third Edition, London: MacMillan and Co., 1903.						
J S E 2		Westcott, Brooke Foss. <i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminst er, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge.</i> Second Edition. Cambridge and London: MacMillan and Co., 1903.						
J V M 2		Westcott, Brooke Foss. <i>Saint Paul's Epistle to the Ephesians: The Greek Text with notes and addenda.</i> London and New York: MacMillan and Co., 1906.						
J X A 2		Westcott, Brooke Foss. <i>The Epistles of St. John: The Greek Text with Notes and Essays by</i>						

		Brooke Foss Westcott, D.D., D.C.L., Canon of Westminst er, Regius Professor of Divinity and Fellow of King's College, Cambridge. Second Edition. Cambridge and London: MacMillan and Co., 1908.						
I M E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the original Greek. The text revised by Brooke Foss Westcott D.D. and Fenton John Anthony Hort D.D.</i> Cambridge: MacMillan and Co.; University Press, 1881.				<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">1</a> <a href="#">2</a>			
I Q A 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), ... .</i>							

		1884.						
I R Y 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i> New York: Harper & Brothers, 1885.							Cambridge and London: MacMillan edition:
I T A 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881.</i>							

		in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort. New York: Harper & Brothers, 1886.							
I V A 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i> 1887.							Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1887	
I W Y 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible...</i> 1889.								
I Y Q 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The Gospel According to St Matthew: Being the Greek Text.</i> London: Macmillan, 1890.								
J A E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament of Our Lord and</i>								

	<i>Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort. London: MacMillan and Co., 1891.</i>						
J B M 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F.</i>						

	Westcott and F.J.A. Hort. Cambridge and London: MacMillan and Co., 1892.						
J E U 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible. ...</i> 1894.						
J F M 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i> New York: Harper & Brothers, 1895.						
J H E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort,						

	Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i> New York: Harper & Brothers, 1896.						
J H I 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F.</i>						Introduction and appendix only, no gospels

		Westcott and F.J.A. Hort. New York: Harper & Brothers, 1896.						
J O Q 2		Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible. ...</i> 1900.						
J P U 2		Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible. ...</i> 1901.						Physical Book: <a href="#">UCH</a>
J W E 2		Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881.</i>						(Intro. ?/or vol.2?): <a href="#">GB</a> (no preview)



	<i>in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort. London: MacMillan and Co., 1907.</i>						
J X U 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek Bible. ...</i> 1909.						
J Z Y 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort. London: MacMillan and Co., 1914.</i>						

K A Y 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, the Text Revised, ...</i> London: MacMillan and Co., 1917.						<a href="#">HT</a>  Physical Book: <a href="#">UCH</a>
K D E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, the Text Revised, ...</i> London: MacMillan and Co., 1924.						
K D M 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament in the Original Greek, translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F.</i>						

		Westcott and F.J.A. Hort. London: MacMillan and Co., 1925.						
K K A 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort. London: MacMillan and Co., 1963.</i>							Note: Internet Archive has a publication date of 1892. this must be a typographical error, because the page after the title says "fourty-third Printing, 1963"
K F E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. and Legg, S. C. E. <i>Nouum Testament um Graece Secundum Textum Westcotto-Hortianuu</i>							Physical Book: <a href="#">UCH</a>

		m. Oxonii: e typographe o Clarendoni ano, 1935.						
J L E 2	Westcott, Brooke Foss and Hort, Fenton John. <i>The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ (The New Testament in the Original Greek), translated out of the Greek, being the version set forth A.D., 1611 compared with the most ancient authorities and revised, A.D. 1881. in the Original Greek, the Text Revised by B.F. Westcott and F.J.A. Hort.</i> London: MacMillan and Co., 1898.							<a href="#">GB</a> (no preview)
D A Y 2	Wetstinii, Joannis Jacobi. <i>Novum Testament um Graece, a Leusdeno.</i> Amst.: Ex off. Wettsten. 1740.						1 5 1	
D F	von Maestricht,	1 5	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">7</a>	1 6			(critical apparatus.

E 2	Gerard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Graecum editionis receptae cum lectionibus variantibus Codicum MSS., . . opera and studio Joannis Jacobi Wetstenii.</i> Amstelaedami: Ex officina Dommeriana, 1751,52.	4	<a href="#">1</a> <a href="#">7</a> <a href="#">a</a>	<a href="#">5</a> <a href="#">3</a>	0	Tom 1: Matt-John.):  Physical Book: Permalink: <a href="#">SC</a>
I T E 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The Resultant Greek Testament.</i> ... 1886			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>		
I T I 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The Resultant Greek Testament, exhibiting the text in which the majority of modern editors are agreed, and containing all the readings of Stephens (1550), ... and the Revision Committee.</i> By Richard Francis Weymouth. London: Elliot Stock, 1886.			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>		(for the editor: see D&M no. 1344 (English section). (reprinted: 1892, 1896, and 1905.)  Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1886
J B Q 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">2</a> <a href="#">4</a>		

		Resultant Greek Testament, exhibiting the text in which the majority of modern editors are agreed, and containing all the readings of Stephens (1550),. . and the Revision Committee. By Richard Francis Weymouth. London: Elliot Stoek, 1892.							
J H M 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The Resultant Greek Testament.</i> ... 1896								
J R I 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The Resultant Greek Testament.</i> ... 1902								
J U M 2	Weymouth, Richard Francis. <i>The Resultant Greek Testament.</i> ... 1905							Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1905	
C Q U 2	Whitby, Daniel. <i>Additional Annotations to the New Testament with seven Discourses; and an Appendix entitled Examen Variantium</i>								

		<p><i>Lectionum. Johannis Millii, S.T.P. in Novum Testamentum. by Daniel Whitby, D.D. and Chantor of the Church of Sarum. London: Printed by W. Bowyer for A. and J. Churchill at the Black Swan in Pater-Noster-Row., 1710.</i></p>						
D U M 2	<p>White, Joseph. <i>Quatuor Evangelia Graece. Textum Receptum, signis distinctum ad instar Origeniana e ton O. Recensionis, edidit J. White, S.T.P. Oxonii: excudebat Samuel Collingwood, typis vincentii Figgins, 1798.</i></p>	<p>1 6 5</p>		<p><a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a></p>				
D U Q 2	<p>White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate</i></p>							

		<i>dispositis Confecta. Subjungitur Evangelior um Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1799.</i>						
D V I 2	White, Joseph. <i>Diatessaro n: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelista rum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangelior um Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1800.</i>							
D W I 2	White, Joseph. <i>Diatessaro n: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelista rum Verbis</i>							



		<p><i>apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typographico Clarendoniano, 1801.</i></p>						
	<p>D White, W Joseph. Q <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typographico Clarendoniano, 1802.</i></p>							
	<p>D White, X Joseph. I <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique</i></p>							

		<p><i>Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typographo Clarendoniano, 1803.</i></p>						
E A Y 2	<p>White, Joseph. <i>Hē Kainē Diathēkē = Novum testamentum Graecum. Lectiones Variantes, Griesbachii judicio, iis quas textus receptus exhibet antepondas vel aequiparandas, adjecit Josephus White. S.T.P., Linguarum Heb. et Arab. in Academia Oxoniensi Professor. Oxonii, E Typographo Clarendoniano, 1808.</i></p>	<p><a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">3</a> <a href="#">9</a></p>						<p><a href="#">GB</a> (no preview)</p>
E B A 2	<p>White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis</i></p>							

		<p><i>Ipisque Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typographico Clarendoniano, 1808.</i></p>						
E E E 2	<p>White, Joseph. <i>Crisews Griesbachianæ in Novum Testamentum Synopsis. Edit Josephus White, S.T.P. Oxonii: typis Academicis, impensis J. Parker et Roberti Bliss, 1811.</i></p>							
E G U 2	<p>White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipisque Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis.</i></p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a></p>				

		Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1814.						
E L E 2		White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis.</i> Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1820.						
E T I 2		White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum</i>						

		Harmonia Brevis. Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1826.						
G P E 2	White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelista rum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangelior um Harmonia Brevis.</i> Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typograph eo Clarendoni ano, 1856.							
G P I 2	White, Joseph. <i>Diatessaron: sive integra historia domini nostri Jesu Christi Graece, ex IV Evangeliiis inter se collatis ipsisque Evangelista rum verbis apte et ordinate dispositis confecta. Subjungitur</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">÷</a> <a href="#">7</a> <a href="#">0</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">6</a> <a href="#">0</a>					

		Evangeliorum harmonia brevis. Editio nona. Edidit J. White. Oxonii: E Typographico Academico, 1856.						
	GRE2	White, Joseph. <i>Quatuor Evangelia Graece. Textum Receptum,</i> ... 1857.						
	KOM2	White, Joseph. <i>Diatessaron: Sive Integra Historia Domini Nostri Jesu Christi Graece, Ex IV. Evangelis Inter Se Collatis Ipsique Evangelistarum Verbis apte et ordinate dispositis Confecta. Subjungitur Evangeliorum Harmonia Brevis.</i> Edidit J. White, S.T.P. Oxonii: E Typographico Clarendoniano, 1988.						https://www.amazon.ca/Diatessaron-Evangelistarum-Dispositis-Subjungitur-Evangeliorum/dp/1361823585/ref=monarch_sidesheet ISBN: 9781361823583
	ELI2	Whittaker, G. and W.B. <i>Hē Kainē Diathēkē= Novum Testamentum.</i> Londini: In aedibus						Physical Book: <a href="#">UCH</a>

		Valpianis, venit apud G. et W. B. Whittaker, 1820.							
B N A 2	Whittaker, Richard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti libri omnes recens nunc editi, cum notis et animadvers ionibus Doctissimo rum, praesertim vero Roberti Stephani, Iosephi Scaligeri, Isaaci Casauboni. Variae item lectiones ex antiquissim is exemplarib us et celeberrimi s Bibliothecis desumtae. Edente Richardo Whitatkero. Londini: ex officina Ioh. Billii. 1622.</i>	1 3 4		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>	6 7			Cited by: <a href="#">GB</a> (no preview)	
B S A 2	Whittaker, Richard. <i>Tēs Kainēs diathēkēs apanta. Novi Testamenti libri omnes, recens nunc editi: Cum Notis et Animaduer sionibus Doctissimo rum, Praesertim vero, Roberti Stephani, Iosephi</i>	1 3 4		<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">0</a>	7 9 8 0			<a href="#">GB</a> (no preview)  (Two Variances in the Title: var. 'a' has " ...spiciat...." and "Vale" in printer's address; var. 'b' has "... tem opportunitati s articulum respiciat. Vale."	

		Scaligeri, Isaaci Casavboni. Variae item Lectiones ex antiquissim is exemplarib us, et celeberrimi s Bibliothecis , desumptae . Londini: Apud Richardum Whittakeru m, Bibliopolam ., 1633.							
B S M 2	Whittaker, Richard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti . ... 1635.</i>						1 6 3		
B T A 2	Whittaker, Richard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti . ... 1638.</i>					8 1			
B T Y 2	Whittaker, Richard. <i>Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta = Novi Testamenti libri omnes.</i> Paris: Ex Officine Elzevir, 1641.				<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a> <a href="#">5</a>		1 6 1	Note: [Richard Whittaker printed at the end of the Dedication.]	
B V U 2	Whittaker, Richard. <i>Hē Kainē Diathēkē. Novi Testamenti . ... 1645.</i>						5 0 3		
H R E 2	Wiley. <i>Travelers New Testament. ... Neo- Ebor.: Wiley,</i>						5 1 9		



		1870.							
K A A 2	Williams, A. Lukyn. <i>The Epistle of Paul the Apostle to the Galatians edited by A. Lukyn Williams etc. With Introductio n and Notes.</i> Cambridge: University Press, 1914.								
E B E 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii.</i> Londini: Ex Officina Andreae Wilson, 1808.							<a href="#">GB</a> (no preview)	
E D M 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii.</i> ... 1810.								
E E Y 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii.</i> ... 1812.								
E L M	Wilson, Andreae. <i>Novum</i>								

2	<i>Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1820.</i>							
E O Y 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1823.</i>							
E Q Q 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1824.</i>							
E S I 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1825.</i>							
E U Y 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1827.</i>							
E Y U 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testament um</i>							

		<i>Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1829.</i>							
F R E 2	Wilson, Andreae. <i>Novum Testamentum Graecum juxta exemplar Wetstenii et Jo. Jac. Griesbachii. ... 1843.</i>								
H F M 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament, (according to the recension of Dr. J. J. Griesbach,) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript , (no. 1209, in the Vatican library; together with illustrative</i>						5 1 8		

		and explanator y foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added, a valuable alphabetica l appendix. New York: Fowler & Wells co., 1864.					
H F Q 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanator y foot</i>						Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1864

	notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix. Geneva: [ ], 1864						
H I A 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diatessaron: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the</i>						Physical Book: <a href="#">UCH</a>

	<i>whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i> New York: Fowler & Wells; London: L.N. Fowler & Wells, 1865.						
H R I 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diatessaron: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlinear word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlinear translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the</i>						

		whole of which is added a valuable alphabetical appendix. New York: Fowler & Wells, 1865.							
H T A 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a</i>						5 2 0		

		valuable alphabetica l appendix. Geneva: [ ], 1871.					
H U U 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanator y foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetica l appendix. New York: Samuel R.</i>					5 2 0	



	Wells, 1872.						
H U Y 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanator y foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetica l appendix.</i> New York: S.R. Wells, 1872.						

I C E 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanator y foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetica l appendix.</i> New York: Fowler & Wells, 1876.					5 2 2
I F U	Wilson, Benjamin. <i>The</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a>		

2	<i>emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanator y foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetica l appendix. New York: Fowler &amp; Wells, 1878.</i>			<a href="#">6</a>		
I J Y 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a>	5 7 7	



		commonly styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix. Philadelphia: Claxton, Remsen, & Haffelfinger, 1880.						
I O A 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a>			Physical Book: <a href="#">DBM</a> BS 1965 1882	

		<p><i>styled the New Testament (according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix.</i></p> <p>New York: Fowler &amp; Wells, 1882.</p>							
J A 1 2	<p>Wilson, Benjamin.</p> <p><i>The emphatic diatessaron: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament</i></p>			<p><a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a></p>				<p>Physical Book: <a href="#">DBM</a> Bs 1965 1891</p>	

		(according to the recension of J.J. Griesbach) with an interlineary word for word English translation; a new emphatic version, based on the interlineary translation, on the renderings of eminent critics, and on the various readings of the Vatican manuscript no. 1209 in the Vatican Library; together with illustrative and explanatory foot notes, and a copious selection of references; to the whole of which is added a valuable alphabetical appendix. New York: Fowler & Wells, 1891.						
K B A 2	Wilson, Benjamin. <i>The emphatic diaglott: containing the original Greek text of what is commonly styled the New Testament (according to the recension</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a> <a href="#">6</a>			<a href="#">HT</a> (limited search)	





		Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Hartfordiae : Apud Oliverum D. Cooke et Filios., 1822.						
ESM2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci. ...</i> , 1825.							
EV2A	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis</i>							

		<i>Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Hartfordiae : Apud Oliverum D. Cooke et Filius., 1827.</i>					
E Y Y 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: impensis Towar et Hogan., 1829.</i>						
E Z A 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor</i>						

		<i>Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Hartford: Cooke, 1829.</i>					
F D E 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: impensis Towar et Hogan., 1831.</i>						Not listed by Reuss. Stereotyped by H. Wallis, New York.
F E U 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis</i>						

		Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: impensis Towar et Hogan; Pittsburg: D. M. Hoban., 1833.						
F K U 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: E. Barrington and G. G. Haswell, 1838</i>							
F N U 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-</i>							

		Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: E. Barrington and G. G. Haswell, 1840.						
G K I 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: Lippincott, Grambo &amp; Co., 1854.</i>							
G K M 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia</i>							

		Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Philadelphia: Ed. Barrington and George D. Haswell., 1854.						
G M U 2		Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphia: Haswell, 1855.</i>						
G T A 2		Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testamentum graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissime Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo-Eboracen. Professor</i>						

		<i>Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: Lippincott, 1858.</i>					
G W A 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis Stereotypis Hammondi Wallis. Novi Eboraci and Philadelphi a: Lippincott &amp; Co., 1859.</i>						
G Y I 2	Wilson, Peter. <i>H Kainé diathéké = Novum Testament um graecum. Ad exemplar Roberti Stephani Accuratissi me Editum. Cura P. Wilson, L.L.D. College Columbia Neo- Eboracen. Professor Emeritis.</i>						

		Stereotypis Hammondi Wallis, Novi Eboraci and Philadelphi a: Lippincott, Grambo & Co., 1860.						
C I Q 2		Winkleri. [NT] greek and german. Luneb.: Lipper, 1693.						
I X A 2		Wohlfahrt, B. Zelle, Friedrich. Novum Testament um Graece. Für den Schulgebra uch Ertlärt von Dr. Fr. Zelle. Volume 1: Das Evangelium des Matthäus mit Crgänzung sstellen aus Lutas und Johannes. Leipzig: Drud und Berlag von B. G. Teubner, 1889.						
B D E 2	3 9	Wolder, David. Biblia sacra, Graece, Latine & Germanice opera Davidis Wolderi. In usum ecclesiaru m germanicar um praesertim earum quae sunt in ditionibus			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">2</a> <a href="#">5</a>  <a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">5</a> <a href="#">2</a>			





		Repelluntur by Johann Christoph (Theologe) Wolfii. Past. AD D. Cathar. Hamburg. et Scholarcha e. Hamburgi: Sumptibus Jo. Christophor i Kisneri, 1725.						
	D Woodfall, W G. Tēs M Kainēs 2 Diathēkēs Apanta =: Novum Testament um. Londini: Excudit G. Woodfall; impensis T.N. Longman et O. Rees, etc., 1801.			<a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a> <a href="#">6</a>			<a href="#">GB</a> (no preview)	
	G Wordswort R h, I Christopher 2 . The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. London: Rivingtons, 1857							
	G Wordswort W h, E Christopher 2 . The New Testament of our Lord and Saviour Jesus					5 1 7		

		Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. New Edition, Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1859.						
G W I 2		Wordsworth, Christopher. <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ in the Original Greek.</i> Part III: St. Paul's Epistles. London: Rivingtons, 1859.						
G Y M 2		Wordsworth, Christopher. <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. The Acts of the Apostles.</i> A New Edition, Revised and Enlarged. London: Rivingtons,						

	1860.						
H A A 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. The Four Gospels.</i> Vol .1, 6th ed, Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1861.						
H B E 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1862.</i>						
H D E 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus</i>						

		Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. The Four Gospels. 6th ed, Revised and Enlarged. 4th ed. London: Rivingtons, 1863.						
H F U 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. 1864</i>						5 1 8	
H I E 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. 1865</i>						5 1 8	
H J	Wordsworth h,						5 1	

Q 2	Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. 1866</i>					8	
H L A 2	Wordswort h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: with introductio n and notes, by Chr. Wordswort h. 6th ed. London: Rivingtons, 1867.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a>			
H M Y 2	Wordswort h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: with introductio n and notes, by Chr. Wordswort h. 6th ed. London: Rivingtons, 1868.</i>			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">8</a> <a href="#">9</a>			
H N A 2	Wordswort h, Christopher . <i>The New</i>						

		<p><i>Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. The Four Gospels.</i> 6th ed, Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1868.</p>							
H R M 2	Wordsworth h, Christopher	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln.</i> 1870</p>					5 1 9		
H V A 2	Wordsworth h, Christopher	<p><i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln.</i></p>					5 2 0	Volume 2: (Epistles – Rev.): <a href="#">GB</a> (no preview)	

		<i>The Four Gospels.</i> 6th ed, Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1872.							
I A I 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln. Revised and Enlarged.</i> London: Rivingtons, 1875.								
I E Q 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductio ns by Christopher Wordswort h, Bishop of Lincoln.</i> 1877-1879					5 1 9			
I K E 2	Wordsworth h, Christopher . <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus</i>								



		Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. The Acts of the Apotles. A NewEdition, Revised and Enlarged. London: Rivingtons, 1880.						
I M M 2	Wordsworth h, Christopher . The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. Part 1: The Four Gospels. New Edition, Revised. London: Rivingtons, 1881.							
I T M 2	Wordsworth h, Christopher . The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by							

		Christopher Wordsworth, Bishop of Lincoln. <i>The Four Gospels. Edition, with the Editor's latest Revisions (1883-4).</i> London: Rivingtons, 1886.						
J A M 2		Wordsworth, Christopher. <i>The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Original Greek: With Notes and Introductions by Christopher Wordsworth, Sometime Bishop of Lincoln. The Acts of the Apostles.</i> New Edition, with the Editor's Latest Corrections. London: Rivingtons, 1891.						
J H Q 2		Wright, Arthur. <i>A Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes.</i> 1st ed. London: Macmillan; New York: Macmillan co., 1896.						

J S I 2	Wright, Arthur. A <i>Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes</i> . 2nd ed. Revised and Enlarged. London: Macmillan; New York: Macmillan co., 1903.						
J V Q 2	Wright, Arthur. A <i>Synopsis of the Gospels In Greek: With Various Readings And Critical Notes</i> . 3rd ed. Revised. London: Macmillan; New York: Macmillan co., 1906.						
C A Q 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Novum Testament um, Graece et Latine: Desid: Erasmo Roterodamo interprete. cum summariis, concordantiis, et explicationibus difficiliorum vocabulorum, et aliis in hac editione praestitis, uti ex sequenti praefatione et ipsius operis impressione apparet.</i>				9 9 0	1 9 0	Physical Book: <a href="#">UCAM</a>

		<i>Editio nova, accuratissime recognita. Wittebergae: impensis Bathasaris Christophori Wustii, 1661.</i>							
C	Wustii,			<a href="#">4</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)			
D	Bathasaris			<a href="#">7</a>					
M	Christopher			<a href="#">0</a>					
2	. <i>Novum Testamentum Graeco-Latinum, interprete Desiderio Erasmo, Roterodamo, capitum summaris, innumeris Scripturae concordantiis, variantibus lectionibus, ex clarissimorum virorum scriptis collectis, difficiliorumque vocabulorum explicationibus locupletatum, et vitis atque imaginibus Evangelistarum exornatum. Editio nova, accuratissime recognita, a mendis repurgata, et usui juventutis tam scholasticae, quam academicae destinata. Cum privilegio Saxonieo. Francofurti ad Moenum:</i>			<a href="#">6</a>		<a href="#">GB</a> (no preview)			

		Apud Balth. Christoph. Wustium, 1673.							
C F I 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Novum Testamentum Graeco-Latinum, interprete Desiderio Erasmo, Roterodamo, capitum summariis, innumeris Scripturae concordantiis, ...</i> Francofurti ad Moenum: Apud Balth. Christoph. Wustium, 1678-1679.					2 1 3			
C G U 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Biblia, das ist: Die gantze Heilige Schrift, Altes und Neues Testaments . Verdeutsch t von Doctor Martin Luther.</i> Franckfurt: Buchhandle rs; Mayn: im Jahr Christi; Wittenberg : in verlegung Balthasar Chrisoph Wustens, 1686.					2 1 3	Physical Book: <a href="#">MISC</a>		
C I I 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum. Editio</i>					1 1 4			

		Nova. Accurstissi me recognita et Studiosae luventuti singulari modo adaptata. Francofurti ad Moenum: Typis et Impensis Balthas Christ. Wurstii, 1692.						
C I U 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> 1693.						2 2 1	
C J U 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Hē Kainē Diathēkē. Novum Testament um.</i> 1697.							
C L E 2	Wustii, Bathasaris Christopher . <i>Novum Testament um, Graece &amp; Latine. 2: Paulu Tu Apostolu Epistolai, Ai katholikai Epistolai, Apokalypsi s Iōannu Theologi.</i> Francofurti ad Moenum: Typis et Impensis Balthasaris Christophor i Wustii, 1700.						2 3 1	
J L I 2	Wüttember g Bible Society. <i>Novum Testament</i>	<a href="#">I</a> <a href="#">V</a> <a href="#">4</a> <a href="#">1</a>	<a href="#">4</a> <a href="#">9</a> <a href="#">3</a> <a href="#">6</a>					

		um Graece, et Germanice. Das Neue Testament griechisch und deutsch nach der durchgesehenen Ausgabe von Luthers Übersetzung, verglichen mit Luthers letzter Ausgabe von 1545. Stuttgart: Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, 1898.						
E	A	Zeipel et Palmblad. [NT].						
2		Upsaliae: Sect. II. excusum Zeipel et Palmblad., 1806.						
D	B	Zullichov. Novum Testamentum Graece. Zullichov. 1740.				150		appears to be only Hebrews and Apocryphis
A	D	Novum Testamentum graece. Upsaliae: [ ], 1535.						Cited by:: <a href="#">GB</a> p.72
B	P	Polyglot N.T.				<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">7</a> <a href="#">3</a>		(triglot edition listed by Reuss among Editions Stephano-Plantiniana. D&M no. 4673 says this is only Revelation.
B	T	Hē Kainē Diathēkē. .				<a href="#">4</a> <a href="#">6</a> <a href="#">8</a>		(In ancient and modern greek diglot.
E		διγλωττος.						

2	Geneva, 1638.			<a href="#">2</a>		See No. 4958.) 16 variants.  Physical Book: <a href="#">OL</a>
B W M 2	<i>Novum Testamentum Graece et Latine.</i> Geneva: [n.p.], 1647.					
B X Y 2	... <i>S. Johannis.</i> ... 1654.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a>		
B Y A 2	<i>S. Jacobi Apostoli Epistolae.</i> ... 1654.			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">3</a>		(Epistles)
B Y E 2	... <i>S. Judae.</i> ... 1654			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a>		
C L I 2	<i>Novum Testamentum Graece.</i> [ ]: [ ], 1700.				1 1 7	
C M I 2	<i>Iesu Christi D.N. Testamentum Novum.</i> [ ]: [ ], 1701.					(original source of the book is the University of Michigan)
C S Y 2	<i>Ἡ Καινὴ Διαθήκη. Novum Testamentum, versiculis distinctum. Ex Regiis aliisque optimis editionibus accurate expressum.</i> [ ]: [ ], 1721.				1 3 7	Physical Book: <a href="#">BL</a>
D X Y 2	... <i>The Epistole.</i> ... <i>to the Romans.</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a>		



		London, 1804.			<a href="#">2</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">7</a> <a href="#">8</a>		
E V E 2		... <i>Πραξεις των αγιων Αποστολων</i> , <i>Κατα το θειον αρχετυπον</i> . ... Malta: 1827.			<a href="#">4</a> <a href="#">8</a> <a href="#">1</a> <a href="#">2</a>		(An edition of Acts with a commentary in modern Greek.)
F S M 2		<i>Pauli Epistola ...</i>			<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">5</a> <a href="#">9</a>		
G M I 2		GNT.?					
G M Y 2		Hē Kainē Diathēkē. Novum Testamentum Græce. Ex recensione Jo. Jac. Griesbachii, cum selecta lectionum varietate ?. ... 1855.					
G R M 2							
I C I 2						5 2 2	
I T Q 2					<a href="#">1</a> <a href="#">4</a> <a href="#">7</a> <a href="#">4</a>		

# Table of Authorities Consulted, Listed by Editor

Editor and Pub. Yr.	Citation	Link
<b>Darlow, Thomas Herbert</b>  <b>and</b>  <b>Moule, Horace Frederick</b>  <b>(1903-1911)</b>	Darlow, T.H. and Moule, H.F. <i>Historical Catalogue of the Printed Editions of Holy Scripture in the Library of the British and Foreign Bible Society. Volume 2, Part 2 - Polyglots and Languages other than English.</i> 2 vols. in 3. London: Bible House, 1903-1911. (lang.:english)	<a href="#">SU</a>
<b>Dibdin, Thomas Frognall (1827)</b>	Dibdin, Thomas Frognall. <i>An Introduction to the Knowledge of Rare and Valuable Editions of the Greek and Latin classics Together with an Account of Polyglot Bibles, Polyglot Psalters, Hebrew Bibles, Greek Bibles and Greek Testaments; the Greek Fathers, and the Latin Fathers. by the Rev. Thomas Frognall Dibdin, D. D. F. R.S. member of the Royal Academy of Rouen, and of the Academy of Utrecht. fourth edition; greatly enlarged and corrected . volume. I. Vol.2.</i> London: printed for Harding and Lepärd, 1827. (lang.: english)	<a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">GB</a>
<b>Horne, Thomas Hartwell (1877)</b>	Horne, Thomas Hartwell. <i>An Introduction to the Critical Study and Knowledge of the Holy Scriptures. by The Rev. Thomas Hartwell Horne, B.D. of St. John's college, Cambridge, Edited by The Rev. John Ayre, 14th edition. In four volumes</i> Vol. 4. London: Longman, Green, and Co., 1877.p. 684-712 Section IV. Principle Editions of the Greek New Testament. p.713-719 Section V. Polyglott Bibles, etc. (lang.: english) (best: nice history and analysis of the edition, and, on occasion, some juicy gossip. lol.) <sup>iv</sup>	<a href="#">GB</a>
<b>Hug, Johann Leonhard (1836)</b>	Hug, Johann Leonhard. <i>Hug's Introduction to the New Testament. Translated from the third German Edition with Notes by M. Stuart.</i> Andover: Printed and Published by Gould and Newman, 1836. (lang.: english)	<a href="#">GB</a>
<b>Le Long, Jacobi (1778)</b>	Le Long, Jacques (Jacob). <i>Bibliotheca Sacra Post CL. Cl. VV. Jacobi Le Long et C.F. Boernerii Iteratas Cvras Ordine Disposita, Emendata, Svppleta Continvata ab Andrea Gottlieb Masch. ... Pars I. ...</i> Halae: Svmtibvs Joannis Jac. Gebaveri, 1778. Editions of GNT. p. 189-328 (Editions GNT); Part 1, Chapter 3: p.329-424 (Editions Polyglot) (lang.: latin)	<a href="#">GB</a>
<b>Reuss, Eduardus (1872)</b>	Reuss, Eduardus. <i>Bibliotheca Novi Testamenti Graeci cuius Editiones AB Initio Typographiae ad Nostram Aetatem Impressas Quotquot Reperiri Potuerunt Collegit Digessit Illustravit Eduardus Reuss.</i> Argentoratensis: Brunsvigae, Apud C.A. Schwetschke et Filium, 1872. (lang.: latin)	<a href="#">GB</a> <a href="#">IA</a> <a href="#">GB</a> <a href="#">HT</a> <a href="#">GB</a>
<b>Schaff (1883)</b>	Schaff, Philip. <i>A Companion to the Greek Testament and the English Version ...</i> New York: Harper & Bros., 1883. (lang.: english) (list only)	<a href="#">GB</a>
<b>Sussex (1839)</b>	Schaff, Philip. <i>A Descriptive Catalogue, Accompanied by Historical and Biographical Notices, of the Manuscripts and Printed Books Contained in the Library of ... the Duke of Sussex ... in Kensington Palace</i> Vol. 2 London: Longman and Co., 1839. p.449-513. (lang.: english) (list only)	<a href="#">GB</a>

## Appendix A: Table of Different Formats of this Same Work by the same Author<sup>v</sup>

ISBN	Form at	Title
979-8-89219-	EPUB	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Publication

<b>000-8</b>		Year (1514-2023)
<b>979-8-89219-001-5</b>	PDF	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Publication Year (1514-2023)
<b>979-8-89219-002-2</b>	DOCX	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Publication Year (1514-2023)
<b>979-8-89219-003-9</b>	EPUB	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor (1514-2023)
<b>979-8-89219-004-6</b>	PDF	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor (1514-2023)
<b>979-8-89219-005-3</b>	DOCX	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor (1514-2023)
<b>979-8-89219-006-0</b>	ZIP	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament (1514-2023) in .HTML format, for Libraries
<b>979-8-89219-007-7</b>	HTML	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Publication Year (1514-2023)
<b>979-8-89219-008-4</b>	HTML	Bibliographic Index of Print Editions of the Greek New Testament Listed by Editor (1514-2023)

The End

## Endnotes

<sup>i</sup> All URL links were accessed: 13 December, 2023. All were functional except those for the British Library, which, in 2023, has suffered a large cyber-attack. I left the British Library links with the confidence that, eventually, they will recover, and their links will again become live.

<sup>ii</sup> EEBO = Early English Books Online, which is accessible at research libraries who subscribe to that service

<sup>iii</sup> Editor's Note: Some editions have 'Septuagint' in the title, but that does not necessarily mean that the Greek New Testament is missing. Some editions listed are multivolume sets and the catalogue records are incomplete, so, without access to the physical books, I have no way to determine which have a volume containing the Greek New Testament and which do not. So, I included just about everything and this list may include a few false positives. This issue will have be sorted out in the future.

<sup>iv</sup> To give some sense of coverage: Horne (1877), section IV and V, p. 684-719, has reviewed 104 editions. This work contains 1,915 editions, or, approximately, 320 unique editions - the term 'unique editions' meaning, the rather subjective determination of a unique combination of: unique editor and unique title, and unique publication date.

<sup>v</sup> Alternate Formats are available on: Internet Archive, Google Books and Libgen. All are Public Domain and free.